"The Rule of the Sea is indeed a Great Matter." Mediterranean Identities and the Idea of Thalassocracy*

1. *Introduction*

The influence of the Mediterranean Sea on the formation of the identity of the Ancient World as a complex of societies centred on the *Mare Internum* "like frogs around a pond"[1] has often been underlined,[2] frequently to such an extent that the Delian League, the Ptolemaic Kingdom, the Carthaginian Republic as well as the Roman Empire and their respective political and constitutional identities all appear as natural results of maritime geography. From Pericles to Demetrius Poliorcetes, from the Carthaginians to Cicero, from Pompey the Great and his son to Augustus, thalassocracy often seemed to be the central strategical focus of Ancient political history. Even the State itself was often described with maritime analogies, if we recall Alcaeus' metaphor of the ship of state, indicating a close relationship between naval and political thought and terminology.[3]

* This paper has been presented during the conference "Mediterranean Identities: Formation and Transformation" (26-28.3.2010) at the University of Leicester.

[1] PLATO, *Phaed.*, 109b.

[2] Compare e.g. the fundamental works by A.T. MAHAN, *The Influence of Sea Power upon History*, London, 1919; Sh.A. MAC CARTNEY, *Sea Power in Ancient History. The Story of the Navies of Classic Greece and Rome*, Boston, 1924; J. SION, *Sur les thalassocraties antiques de la Méditerranée: étude de géographie historique*, in *RS* 13, 1937, p. 165-179; H.W. RICHMOND, *The Objects and Elements of Sea Power in History*, in *History* 28, 1943, p. 1-16; A. LESKY, *Thalatta. Der Weg der Griechen zum Meer*, Vienna, 1947; J. ROUGÉ, *Ships and Fleets of the Ancient Mediterranean,* Middletown, CT, 1982; M. REDDÉ, *Mare Nostrum*, Rome, 1986; E. CHRYSOS *et al.* (eds.), *Griechenland und das Meer*, Mannheim, 1999; P. HORDEN / N. PURCELL, *The Corrupting Sea. A Study of Mediterranean History*, Oxford, 2000; G.J. OLIVER *et al.* (eds.), *The Sea in Antiquity*, Oxford, 2000; J. PAGÈS, *Recherches sur les thalassocraties antiques: l'exemple grec*, Paris, 2001; M. LADEWIG, *Rom – die antike Seerepublik*, Stuttgart, 2014.

[3] ALC. frg. 6: 'Ασυννέτημμι τὼν ἀνέμων στάσιν, / τὸ μὲν γὰρ ἔνθεν κῦμα κυλίνδεται, / τὸ δ' ἔνθεν, ἄμμες δ' ὂν τὸ μέσσον / νᾶϊ φορήμμεθα σὺν μελαίναι / χείμωνι μόχθεντες μεγάλωι μάλα·/ πὲρ μὲν γὰρ ἄντλος ἰστοπέδαν ἔχει, / λαῖφος δὲ πὰν ζάδηλον ἤδη, / καὶ λάκιδες μέγαλαι κὰτ αὖτο... (Transl. W. PETERSEN: "The winds' fierce strife I understand no longer; / the rolling billows e'er are towering stronger, / now here, now there. We, tempest-tossed, / in the black ship between are lost. / Fury of the storm our limbs is chilling, / the ship with water to the mast-hole filling. / Great rifts in every sail are torn, / to shreds our slackening cables worn.")

Nevertheless, a systematic comparison of different case studies shows the weakness of an over-confident reduction of historical evolution to simple Mediterranean geopolitics, at least as far as actual warfare is concerned: Indeed, nearly every successful political power in classical history (like Mycenae, Sparta, Macedonia, the Seleucid and the Roman Empire) was actually based on land and only secondarily on naval power, as Starr has shown in his controversial book on sea power in ancient history.[4]

Nevertheless, if the concrete influence of thalassocracy on classical politics might be more limited than often assumed, the importance of the idea of sea power itself played a signficiant part in contemporary debates about constitutional, political and philosophical identities. As there have been, until now, only punctual studies in this field,[5] which moreover have tried to eschew as much as possible the complex question of identity, a general reassessment may be in order. This state of scholarship seems, without doubt, to have its root in the difficulty of reconstructing the impact that the political, ritual or constitutional attitude of a specific society towards sea power might have had on the inner as well as outer identity of this society, as the definition of the diverse variants of "identity" is highly debated and the number of publications in this field beyond reckoning.[6] Given that the formation of identity is the result of a complex linguistic, emotional and practical process, by which individuals as well as groups learn to define themselves as specific and well-defined entities thanks to their differentiation from other individuals or groups[7] – a process in which specific identities may be attributed from the outside as well as the inside –, the specific layers of identity gradually emerging correspond to the totality of the facets characterising the societal environment the individual or group is living in. Considering these basic assumptions, it is clear that the different elements identity can be based on (e.g. economic, social, cultural, ethnic, religious pecularities) potentially converge or differ from each other as much as the whole society involved. At the same time, each element possibly contradicts or reinforces the other, and risks blurring

[4] C.G. Starr, *The Influence of Sea Power on Ancient History*, Oxford, 1989.

[5] Most important until now: A. Momigliano, *Sea-Power in Greek Thought*, in *CR* 1944, p. 1-7.

[6] Cf. e.g. A. Assmann / H. Friese (eds.), *Identitäten*, Frankfurt a.M., 1998; S. Conermann (ed.), *Mythen, Geschichte(n), Identitäten: Der Kampf um die Vergangenheit*, Schenefeld / Hamburg, 1999; H. Keupp *et al.*, *Identitätskonstruktionen. Das Patchwork der Identitäten in der Spätmoderne*, Reinbek bei Hamburg, 1999; K. Nghi Ha, *Ethnizität und Migration reloaded. Kulturelle Identität, Differenz und Hybridität im postkolonialen Diskurs*, Berlin, 2004; H. Abels, *Identität. Über die Entstehung des Gedankens, dass der Mensch ein Individuum ist [...]*, Wiesbaden, 2006.

[7] N. Luhmann, *Sinn als Grundbegriff der Soziologie*, in id. / J. Habermas, *Theorie der Gesellschaft oder Sozialtechnologie – Was leistet die Sytemforschung?*, Frankfurt a.M., 1971, p. 25-100, 60: "Alle Identität konstruiert sich über Negationen."

any functional distinctions the scholar desperately tries to single out, as stated by Erikson:

> I hasten to declare that I will not offer a definitive explanation of it (identity) in this book. The more one writes about this subject, the more the word becomes a term for something as unfathomable as it is all-pervasive. One can only explore it by establishing its indispensability in various contexts.[8]

Furthermore, whereas the idea and definition of "cultural identity" seem to have become so inflated that the word itself has become nearly useless, the idea of a "collective identity"[9] like a thalassocratical ideal seems more disputed for other reasons. Indeed, collective identity's manifold political impacts have led some sociologists to focus on its propagandistically motivated construction and thus underline its essentially fictional nature.[10] This in turn has motivated scholars to include the notion of "collective identity" into the list of "Plastikwörter"[11] or to stop using it at all as a sociological term.[12] Nevertheless, this approach risks throwing out the baby with the bathwater, as one may say, since the possible political influence of identity does not prevent these identities of having, on the one side, roots going back into the most archaic times, and, on the other, consequences going well beyond the particular moment of instrumentalisation. This seems particularly relevant to the study of identity based on political ideas like the domination of others, as, to cite Carl Schmitt, the definition of identity is always closely linked to the definition of "who we are not" and "against whom we are.[13] Keeping in mind this basic situation and the many specific problems related to the definition of "identity" in Classical Antiquity,[14] we will try to sketch the difficulties as

[8] E.H. ERIKSON, *Identity. Youth and Crisis*, London, 1968, p. 9.

[9] L. KOLAKOWSKI, *Über kollektive Identität*, in K. MICHALSKI (ed.), *Identität im Wandel*, Stuttgart, 1995, p. 47-60.

[10] Voir par exemple R. KRECKEL, *Soziale Integration und nationale Identität*, in *Berliner Journal für Soziologie* 1, 1994, p. 13-20, 14; J. STRAUB, *Personale und kollektive Identität. Zur Analyse eines theoretischen Begriffs*, in A. ASSMANN / H. FRIESE (eds.), *Identitäten*, Frankfurt a.M., 1999, p. 73-104, p. 98-102.

[11] U. PÖRKSEN, *Plastikwörter. Die Sprache einer internationalen Diktatur*, Stuttgart, ^{4}1992.

[12] L. NIETHAMMER, *Kollektive Identität. Heimliche Quellen einer unheimlichen Konjunktur*, Reinbek bei Hamburg, 2000.

[13] C. SCHMITT, *Der Begriff des Politischen, Text von 1932 mit einem Vorwort und drei Corollarien*, Berlin, ^{6}1996.

[14] Concerning the application of this framework to the situation of Classical Antiquity, compare in general: J. JÜTHNER, *Hellenen und Barbaren. Aus der Geschichte des Nationalbewußtseins*, Leipzig, 1923; A. MOMIGLIANO, *Alien Wisdom. The Limits of Hellenization*, Cambridge, 1975; O. MARQUARD / K. STIERLE (eds.), *Identität*, Munich, 1979; E.S. GRUEN, *Cultural Fictions and Cultural Identity*, in *TAPhA* 123, 1993, p. 1-14; R. LAURENCE / J. BERRY (eds.), *Cultural Identity in the Roman Empire*, London, 1998; J. HUSKINSON (ed.), *Experiencing Rome: Culture, Identity and Power in the Roman*

well as the possibilities of attributing political and constitutional identity in Classical Antiquity. This will be accomplished by analysing the paradigm of the identificational influence exercised by the idea of thalassocracy on the inner as well as outer definition and characterisation of different ancient political bodies.

2. *Origins*

The idea of thalassocracy as a means to defining cultural or political identity appears, as is no wonder considering the geography of the Aegean world, in Greek mythology and legend already. Thus, King Minos,[15] an epitome of vague remembrances of the Minoan civilisation and its (disputed) control over vast tracks of the Aegean,[16] was traditionally considered the first actual sea-ruler. As such, he headed lengthy lists of ancient thalassocracies, for instance the enumeration conserved in Eusebius' chronicle[17] and ultimately deriving from Diodorus and Castor of Rhodes, as analysed by Helm, Miller and others.[18] Even

Empire, London, 2000; C. Katsari, *The Development of Political Identities in Roman Phrygia from the Second Century BC to the Third Century AD: the Case of Amorium*, in *AIIN* 52, 2006, p. 87-117.

[15] Ch.G. Starr, *The Myth of the Minoan Thalassocracy*, in *Historia* 3, 1955, p. 282-291; P. Warren, *The Thalassocracy of Minos*, in *PCA* 67, 1970, p. 34; S. Dow, *The Minoan Thalassocracy*, in *Proc. of the Mass. Hist. Soc.* 79, 1968, p. 3-32; Cl. Baurain, *Minos et la thalassocratie minoenne. Réflexions historiographiques sur la naissance d'un mythe*, in *Aegeum* 7, 1991, p. 255-266. Concerning the Roman Reception of the Myth (Sen., *Phaedr.*), compare also M. Paschalis, *Minoan Thalassocracy: the Senecan Version*, in *Ariadne* 6, 1993, p. 141-146.

[16] F. Cassola, *La talassocrazia cretese e Minosse*, in *PP* 12, 1957, p. 343-352; R.J. Buck, *The Minoan Thalossocracy re-examined*, in *Historia* 11, 1962, p. 129-137; C.G. Doumas, *The Minoan Thalassocracy and the Cyclades*, in *AA* 1982, p. 5-14; R. Hägg / N. Marinatos (eds.), *The Minoan Thalassocracy. Myth and Reality. Proceedings of the Third International Symposium at the Swedish Institute in Athens, 31 May-5 June 1982*, Stockholm, 1984; P.A. Mountjoy / M. Ponting, *The Minoan Thalassocracy Reconsidered: Provenance Studies of LH II A/LM I B Pottery from Phylakopi, Ay. Irini and Athens*, in *ABSA* 95, 2000, p. 141-184.

[17] Euseb., *Chron.* 1.85 (Transl. R. Bedrosian: "A Summary from the Writings of Diodorus Regarding the Sea Powers, the Thalassocracies, Who Ruled the Seas after the Trojan War: 1. The Lydians and Maeones, 92 years; 2. The Pelasgians, 85 years; 3. The Thracians, 79 years; 4. The Rhodians, 23 years; 5. The Phrygians, 25 years; 6. The Cypriots, 33 years; 7. The Phoenicians, 45 years; 8. The Egyptians, [..] years; 9. The Milesians, [..] years; 10. [The Carians, .. years]; 11. The Lesbians, [..] years; 12. The Phocaeans, 44 years; 13. The Samians for [..] years; 14. The Spartans, 2 years; 15. The Naxians, 10 years; 16. The Eretrians, 15 years; 17. The Aeginetans, 10 years. [The above ruled] until Alexander crossed over the sea. It is appropriate following this to turn to the kingdom of the Macedonians.")

[18] Compare R. Helm, *Die Liste der Thalassokratien in der Chronik des Eusebius*, in *Historia*, 1926, p. 241-263; M. Miller, *Studies in Chronography*, II. *The Thalassocracies*,

Thucydides acknowledges Minos as first master of the Aegean Sea (τῆς νῦν Ἑλληνικῆς θαλάσσης [...] ἐκράτησε) and stresses how thalassocracy, the peace of the seas and financial interests were already considered as interrelated in archaic time, projecting back into mythological past the contemporary situation of Attic thalassocracy and the historian's own interest in the theorisation of sea power:

> And the first person known to us by tradition as having established a navy is Minos. He made himself master of what is now called the Hellenic sea, and ruled over the Cyclades, into most of which he sent the first colonies, expelling the Carians and appointing his own sons governors; and thus did his best to put down piracy in those waters, a necessary step to secure the revenues for his own use.[19]

These lists of semi-mythological thalassocracies, enumerating a large number of islands and city-states as ephemeral Aegean sea-rulers, show the importance which the concept of thalassocracy occupied in the political and historical self-definition of the alleged thalassocratic states at least at the time of the redaction of these lists. Unfortunately, it is nearly impossible to draw general conclusions as to the political self-identification of single states during the periods covered by these crude chronologies. This is primarily due to the fact that our knowledge of actual politics before the time of the Persian Wars and outside of Athens and Sparta is still scanty and our insight into the self-perception and representation of these states even more so.[20] Nevertheless, if we exclude the

Albany, NY, 1971; G.L. HUXLEY, *Problems in the Chronography of Eusebius*, in *PRIA* 81, 1982, p. 183-196.

[19] THUC. 1.4 (Transl. R. CRAWLEY): Μίνως γὰρ παλαίτατος ὧν ἀκοῇ ἴσμεν ναυτικὸν ἐκτήσατο καὶ τῆς νῦν Ἑλληνικῆς θαλάσσης ἐπὶ πλεῖστον ἐκράτησε καὶ τῶν Κυκλάδων νήσων ἦρξέ τε καὶ οἰκιστὴς πρῶτος τῶν πλείστων ἐγένετο, Κᾶρας ἐξελάσας καὶ τοὺς ἑαυτοῦ παῖδας ἡγεμόνας ἐγκαταστήσας· τό τε ληστικόν, ὡς εἰκός, καθῄρει ἐκ τῆς θαλάσσης ἐφ' ὅσον ἐδύνατο, τοῦ τὰς προσόδους μᾶλλον ἰέναι αὐτῷ. This description is extensively discussed by G. BIRAGHI, *La pirateria greca in Tucidide*, in *Acme* 5, 1952, p. 471-477. Concerning Thucydides view of sea-power, compare mainly THUC. 1.15: Τὰ μὲν οὖν ναυτικὰ τῶν Ἑλλήνων τοιαῦτα ἦν, τά τε παλαιὰ καὶ τὰ ὕστερον γενόμενα. ἰσχὺν δὲ περιεποιήσαντο ὅμως οὐκ ἐλαχίστην οἱ προσσχόντες αὐτοῖς χρημάτων τε προσόδῳ καὶ ἄλλων ἀρχῇ· ἐπιπλέοντες γὰρ τὰς νήσους κατεστρέφοντο, καὶ μάλιστα ὅσοι μὴ διαρκῆ εἶχον χώραν. κατὰ γῆν δὲ πόλεμος, ὅθεν τις καὶ δύναμις παρεγένετο, οὐδεὶς ξυνέστη· πάντες δὲ ἦσαν, ὅσοι καὶ ἐγένοντο, πρὸς ὁμόρους τοὺς σφετέρους ἑκάστοις, καὶ ἐκδήμους στρατείας πολὺ ἀπὸ τῆς ἑαυτῶν ἐπ' ἄλλων καταστροφῇ οὐκ ἐξῇσαν οἱ Ἕλληνες. ("The navies, then, of the Hellenes during the period we have traversed were what I have described. All their insignificance did not prevent their being an element of the greatest power to those who cultivated them, alike in revenue and in dominion. They were the means by which the islands were reached and reduced, those of the smallest area falling the easiest prey. Wars by land there were none, none at least by which power was acquired; we have the usual border contests, but of distant expeditions with conquest for object we hear nothing among the Hellenes.") For more literature on this topic, compare the next chapter.

[20] For some single-stories concerning these "minor" thalassocracies, compare A.R. BURN, *Greek Sea-Power 776-540 BC and the "Carian" Entry of the Eusebian Thalassocracy-list*,

semi-mythological Mycenean armada assembled by Agamemnon in Homer's Iliad,[21] the first historical politician actually successful in consciously establishing a supra-regional sea power (θαλασσοκρατέειν) was, at least following Herodotus,[22] Polycrates of Samus,[23] best known for the famous ring he is said to have thrown into the waves and which represented perhaps a traditional sacrifice in honour of the sea.[24] Unfortunately, our sources do not allow us to enter into more details concerning the ideological perception of sea power in archaic Greece. This is not very surprising, considering that the still largely aristocratic constitution of most contemporary Greek city states made seafaring a private rather than public concern.[25] Even though Herodotus suggests[26] that the first traces of a political theorisation of the advantages and inconveniences related to sea power seem to originate from Ionia, it is only from the time of the Persian Wars on that we are able to discern first traces of explicit reflections on the actual importance of sea power. Thus, the Athenians' decision in 480 to concentrate all energy on the construction of a navy able to fight the Persian fleet was the initial spark for the genesis of both the first large Greek thalassocracy and thalassocracy as a moral and political programme, confined not only to pure military matters, but also permitting a significant shift in the inner as well as the outer identity of the Athenians. Interestingly, the Delphic Oracle advising

in *JHS*, 1927, p. 165-178; W.G. FORREST, *Two Chronographic Notes*, in *CQ* 19, 1969, p. 95-110; R. BALL, *The Karians' Place in Diodoros' Thalassocracy List*, in *CQ* 27, 1977, p. 317-322; J.P. STRONK, *A Thracian Thalassocracy?*, in *Talanta* 20-21, 1988-1989, p. 65-72.

[21] Compare e.g. HOM., *Il.* 2.614 (distinction between land- and sea-power) and the famous catalogue of ships, reflecting some form of political reality in Mycenean times and demonstrating the impressive might of a large fleet, but scarcely corresponding to a precise thalassocratic identity.

[22] HDT. 3.122: Πολυκράτης γάρ ἐστι πρῶτος τῶν ἡμεῖς ἴδμεν Ἑλλήνων ὃς θαλασσοκρατέειν ἐπενοήθη, πάρεξ Μίνω τε τοῦ Κνωσσίου καὶ εἰ δή τις ἄλλος πρότερος τούτου ἦρξε τῆς θαλάσσης (Transl. A. de SÉLINCOURT: "Polycrates was the first Greek we know of to plan the dominion of the sea, unless we count Minos of Cnossus and any other who may possibly have ruled the sea at a still earlier date.").

[23] For a recent overview over Polycrates' politics, compare E. GALVAGNO, *L'economia del tiranno: il caso di Policrate di Samo*, in *RSA* 24, 1994, p. 7-47.

[24] HDT. 3.42; PLAT., *Men.* 90a. Compare e.g. J. VAN OOTEGHEM, *L'anneau de Polycrate*, in *LEC* 9, 1940, p. 311-314 ; J.E. VAN DER VEEN, *The Lord of the Ring: Narrative Technique in Herodotus' Story on Polycrates' Ring*, in *Mnemosyne* 46, 1993, p. 433-457.

[25] Compare H.T. WALLINGA, *Ships and Sea-Power before the Great Persian War: the Ancestry of the Ancient Trireme*, Leiden / New York, 1993; Ph. DE SOUZA, *Towards Thalassocracy?: Archaic Greek Naval Developments*, in N. FISHER / H. VAN WEES (eds.), *Archaic Greece: New Approaches and New Evidence*, London, 1998, p. 271-293. Concerning our understanding of colonisation as a thalassocratic or economic enterprise, compare N. DUMKA, *Commerce et thalassocratie dans les colonies grecques*, in *Meander* 23, 1968, p. 112-130.

[26] Compare HDT. 1.27 and 5.36.2.

the Athenians to "hide behind wooden walls" very probably only attempted to counsel maritime evacuation.[27] It thus was Themistocles, interpreting the wooden walls as warships, who first consciously considered the possibility that a large Athenian navy might deter a Persian invasion even in the long run, as the invaders inevitably had to rely on naval support.[28] Nevertheless, it is doubtful whether the establishment of a navy and the subsequent building of the long walls connecting Athens to its sea-ports initially were much more than simple defensive measures, or if Themistocles already had anticipated the possibilities of thalassocratic expansion. It is thus no wonder that the appraisal or condemnation of Themistocles became a frequent, if anachronistic topos for the evaluation of sea power in Antiquity, as shown by the comparison of Thucydides and Plutarch. Indeed, the former explained:

> Themistocles also persuaded them to finish the walls of Piraeus, which had been begun before, in his year of office as archon; being influenced alike by the fineness of a locality that has three natural harbours, and by the great start which the Athenians would gain in the acquisition of power by becoming a naval people. For he first ventured to tell them to stick to the sea and forthwith began to lay the foundations of the empire.[29]

The latter, on the contrary, quoted the following popular saying:

> Themistocles robbed his fellow-citizens of spear and shield, and degraded the people of Athens to the rowing-pad and the oar.[30]

[27] Plut., *Them.* 10.

[28] Compare the classical accounts in Hdt. 7.144; Thuc. 1.14 and 74; Arist., *Ath. pol.* 22.7; Plut., *Them.* 4.

[29] Thuc. 1.93: ἔπεισε δὲ καὶ τοῦ Πειραιῶς τὰ λοιπὰ ὁ Θεμιστοκλῆς οἰκοδομεῖν (ὑπῆρκτο δ᾿ αὐτοῦ πρότερον ἐπὶ τῆς ἐκείνου ἀρχῆς ἧς κατ᾿ ἐνιαυτὸν ᾿Αθηναίοις ἦρξε) νομίζων τό τε χωρίον καλὸν εἶναι, λιμένας ἔχον τρεῖς αὐτοφυεῖς, καὶ αὐτοὺς ναυτικοὺς γεγενημένους μέγα προφέρειν ἐς τὸ κτήσασθαι δύναμιν (τῆς γὰρ δὴ θαλάσσης πρῶτος ἐτόλμησεν εἰπεῖν ὡς ἀνθεκτέα ἐστί), καὶ τὴν ἀρχὴν εὐθὺς ξυγκατεσκεύαζεν.

[30] Plut., *Them.* 4.4: ᾿Εκ δὲ τούτου κατὰ μικρὸν ὑπάγων καὶ καταβιβάζων τὴν πόλιν πρὸς τὴν θάλατταν, ὡς τὰ πεζὰ μὲν οὐδὲ τοῖς ὁμόροις ἀξιομάχους ὄντας, τῇ δ᾿ ἀπὸ τῶν νεῶν ἀλκῇ καὶ τοὺς βαρβάρους ἀμύνασθαι καὶ τῆς Ἑλλάδος ἄρχειν δυναμένους, ἀντὶ μονίμων ὁπλιτῶν, ὥς φησιν ὁ Πλάτων (leg. 706c), ναυβάτας καὶ θαλασσίους ἐποίησε, καὶ διαβολὴν καθ᾿ ἑαυτοῦ παρέσχεν, ὡς ἄρα Θεμιστοκλῆς τὸ δόρυ καὶ τὴν ἀσπίδα τῶν πολιτῶν παρελόμενος εἰς ὑπη-ρέσιον καὶ κώπην συνέστειλε τὸν ᾿Αθηναίων δῆμον. ἔπραξε δὲ ταῦτα Μιλτιάδου κρατήσας ἀντιλέγοντος, ὡς ἱστορεῖ Στησίμβροτος (*FGrHist* 107 F 2). (Transl. B. Perrin: "And after this, by luring the city on gradually and turning its progress toward the sea, urging that with their infantry they were no match even for their nearest neighbours, but that with the power they would get from their ships they could not only repel the Barbarians but also take the lead in Hellas, he made them, instead of 'steadfast hoplites' – to quote Plato's words, sea-tossed mariners, and brought down upon himself this accusation: 'Themistocles robbed his fellow-citizens of spear and shield, and degraded the people of Athens to the rowing-pad and the oar.' And this

3. *Athens*

These diverging perceptions of Themistocles, investigated recently by Blösel,[31] reflect of course the situation during Periclean times. Indeed, the gradual transformation of the defensive Delian League into an Athenian Empire around 454 was to link the reality of thalassocracy irrevocably to the ideology and identity of democracy and empire: Following the gradual replacement of naval contingents by financial tributes, the federal fleet became an Athenian naval monopoly[32] and could thus be used as an instrument in repressing reluctant allies.[33] In the same context, the official repatriation of Theseus' remains in 475 by Cimon explicitely linked the Athenians to the subversion of Minos' thalassocracy and underlined the mythological legitimacy of contemporary thalassocracy.[34]

Thalassocracy as fully developed doctrine was first explicitely propagated by Pericles. The famous "Epitaphios"[35] whose view of sea power has been extensively studied by Starr,[36] has to be considered a literary fiction created by Thucydides. This said, it is unlikely that the latter altogether invented[37] the parts describing Pericles' strategy for winning the Peloponnesian war, which

he accomplished in triumph over the public opposition of Miltiades, as Stesimbrotus relates.")

[31] W. Blösel, *Themistokles bei Herodot: Spiegel Athens im fünften Jahrhundert. Studien zur Geschichte und historiographischen Konstruktion des griechischen Freiheitskampfes 480 v.Chr.*, Stuttgart, 2004 (summing up the earlier positions and literature).

[32] Concerning the Athenian sea power, compare J.F. Charles, *The Anatomy of Athenian Sea-Power*, in *CJ* 42, 1946, p. 86-91; M. Amit, *Athens and the Sea. A Study in Athenian Sea-Power*, Brussels, 1965; W. Schuller, *Die Herrschaft der Athener im ersten Athenischen Seebund*, Berlin, 1974; B. Jordan, *The Athenian Navy in the Classical Period*, Berkeley, 1975.

[33] Compare the classical account in Thuc. 1.99 and D. Blackman, *The Athenian Navy and Allied Naval Contributions in the Pentecontaetia*, in *GRBS* 10, 1969, p. 179-216. Nevertheless, concerning the positive factors of Athenian naval monopoly, see Chr. Ehrhardt, *Sea Power, Economic Development, and Athen's Popularity*, in *JAC* 14, 1999, p. 1-17.

[34] Compare D. Viviers, *Démocratie athénienne et symbolisme théséen*, in *RPhA* 13, 1995, p. 67-80; H.J. Walker, *Theseus and Athens*, 1995, p. 35-81.

[35] Literature concerning Pericles' Epitaphios is nearly beyond reckoning; see e.g. N. Loraux, *L'invention d'Athènes, Histoire de l'oraison funèbre dans la cité classique*, Paris / La-Haye / New York, 1981; J.E. Ziolkowski, *Thucydides and the Tradition of Funeral Speeches at Athens*, New York, 1981; C.W. Clairmont, *Patrios Nomos, Public Burial in Athens during the Fifth and Fourth Century B.C.*, Oxford, 1983.

[36] C.G. Starr, *Thucydides on Sea Power*, in *Mnemosyne* 31, 1978, p. 343-350; T. Krischer, *Athens Thalassokratie als Voraussetzung thukydideischen Geschichtsdenkens*, in *WS* 107-108, 1994-1995, p. 245-258.

[37] T. Gardiner, *Terms for Thalassocracy in Thucydides*, in *RhM* 112, 1969, p. 16-22 has shown that many stylistic features of the Epitaphios (2.62.2) may directly derive from the terminology used by Pericles.

is often falsely reduced to a "defensive" plan, and rather corresponds to praise of the "greatness of thalassocracy" (μέγα γὰρ τὸ τῆς θαλάσσης κράτος) and a well-balanced set of naval strategies.[38] Pericles thus stated:

> If they march against our country we will sail against theirs, and it will then be found that the desolation of the whole of Attica is not the same as that of even a fraction of Peloponnese; for they will not be able to supply the deficiency except by a battle, while we have plenty of land both on the islands and the continent. The rule of the sea is indeed a great matter. Consider for a moment. Suppose that we were islanders; can you conceive a more impregnable position? Well, this in future should, as far as possible, be our conception of our position. Dismissing all thought of our land and houses, we must vigilantly guard the sea and the city. No irritation that we may feel for the former must provoke us to a battle with the numerical superiority of the Peloponnesians. A victory would only be succeeded by another battle against the same superiority: a reverse involves the loss of our allies, the source of our strength, who will not remain quiet a day after we become unable to march against them. We must cry not over the loss of houses and land but of men's lives; since houses and land do not gain men, but men them.[39]

But the naval power of the Athenian Empire not only permitted outer domination. It also appeared, at least to some contemporaries, to be linked inseparably to the most important and controversial aspect of the city's identity, i.e. its political constitution, corresponding to the specific form of Athenian democracy developed and radicalised during the 5th century. A comparison with Carthaginian and Hellenistic fleets shows of course that this assumed interrelation between a mighty navy and political *isonomia* is at least dubious.[40] Nevertheless, it is interesting that some contemporaries somehow considered both factors to be intimately linked, as has been critically and convincingly studied

[38] Compare B.X. De Wet, *The so-Called Defensive Policy of Pericles*, in G. Wirth (ed.), *Pericles und seine Zeit*, Darmstadt, 1979, p. 418-440.

[39] Thuc. 1.143: ἤν τε ἐπὶ τὴν χώραν ἡμῶν πεζῇ ἴωσιν, ἡμεῖς ἐπὶ τὴν ἐκείνων πλευσούμεθα, καὶ οὐκέτι ἐκ τοῦ ὁμοίου ἔσται Πελοποννήσου τε μέρος τι τμηθῆναι καὶ τὴν 'Αττικὴν ἅπασαν· οἱ μὲν γὰρ οὐχ ἕξουσιν ἄλλην ἀντιλαβεῖν ἀμαχεί, ἡμῖν δ' ἐστὶ γῆ πολλὴ καὶ ἐν νήσοις καὶ κατ' ἤπειρον· μέγα γὰρ τὸ τῆς θαλάσσης κράτος. σκέψασθε δέ· εἰ γὰρ ἦμεν νησιῶται, τίνες ἂν ἀληπτότεροι ἦσαν καὶ νῦν χρὴ ὅτι ἐγγύτατα τούτου διανοηθέντας τὴν μὲν γῆν καὶ οἰκίας ἀφεῖναι, τῆς δὲ θαλάσσης καὶ πόλεως φυλακὴν ἔχειν, καὶ Πελοποννησίοις ὑπὲρ αὐτῶν ὀργισθέντας πολλῷ πλέοσι μὴ διαμάχεσθαι (κρατήσαντές τε γὰρ αὖθις οὐκ ἐλάσσοσι μαχούμεθα καὶ ἢν σφαλῶμεν, τὰ τῶν ξυμμάχων, ὅθεν ἰσχύομεν, προσαπόλλυται· οὐ γὰρ ἡσυχάσουσι μὴ ἱκανῶν ἡμῶν ὄντων ἐπ' αὐτοὺς στρατεύειν), τήν τε ὀλόφυρσιν μὴ οἰκιῶν καὶ γῆς ποιεῖσθαι, ἀλλὰ τῶν σωμάτων· οὐ γὰρ τάδε τοὺς ἄνδρας, ἀλλ' οἱ ἄνδρες ταῦτα κτῶνται.

[40] Compare W. Schuller, *Wirkungen des Ersten Attischen Seebunds auf die Herausbildung der athenischen Demokratie*, in *Xenia* 8, 1984, p. 87-101; K. Raaflaub, *Contemporary Perceptions of Democracy in Fifth Century Athens*, in W.R. Connor *et al.* (eds.), *Aspects of Athenian Democracy*, Copenhagen, 1990.

by Ceccarelli.[41] Thus, Pericles only interpreted the Athenian thalassocracy as an important means of defending Athens and fostering its political ideals, promoting thus thalassocracy in order to protect Athenian democracy indirectly against Spartan oligarchy, as Lysias would do later on.[42] The enemies of radical democracy,[43] however, used to attack thalassocracy in order to discredit democracy, probably inspired by contemporary apologies of thalassocracy interpreting sea power as inner condition for the stability of democracy. Thus, the famous "old oligarch," writing during the Peloponnesian War,[44] provides us with a veritable manifesto of thalassocracy unequalled until the 4th century. He not only pointed out Athens' fatal weakness – mainly that the city was situated on the Greek mainland and not on an island[45] –, but also described very accurately, even though quite critically, the many moral deficiencies of sea power and its leading proponents (θαλασσοκράτορες), which should become a frequent topos in Ancient literature:

> Besides, there is the following accidental circumstance which applies to them: subject peoples on land can combine small cities and fight collectively, but subject peoples at sea, by virtue of being islanders, cannot join their cities together into the same unit. For the sea is in the way, and those now in power are thalassocrats. [...] Moreover, the rulers of the sea can do just what rulers of the land sometimes can do, – ravage the territory of the stronger. [...] Further, the strongest land powers suffer badly from visitations of disease on the crops, but sea powers bear them easily. For the whole earth does not ail at the same time, so that from a prosperous

[41] P. Ceccarelli, *Sans thalassocratie, pas de démocratie? Le rapport entre thalassocratie et démocratie à Athènes dans la discussion du Ve et IVe siècle av. J.-C.*, in *Historia* 42, 1993, p. 444-470.

[42] Lys, *Agorat.* 13.15-16.; *Ergocl.* 28.11.

[43] Compare in general G. Prestel, *Die antidemokratische Strömung im Athen des 5. Jahrhunderts bis zum Tode des Perikles*, Breslau, 1939; A.H.M. Jones, *The Athenian Democracy and its Critics*, in *CHJ* 9, 1953, p. 1-26; R. Klein, *Die innenpolitische Gegnerschaft gegen Perikles*, in G. Wirth (ed.), *Perikles und seine Zeit*, Darmstadt, 1979, p. 494-533.

[44] Compare E. Gabba, *La società ateniese nel Vecchio oligarca*, in *Athenaeum* 66, 1988, p. 5-10.

[45] Ps.-Xen., *Ath. Pol.* 2.14: λωβᾶσθαι τοὺς τὴν ἤπειρον οἰκοῦντας. ἑνὸς δὲ ἐνδεεῖς εἰσιν· εἰ γὰρ νῆσον οἰκοῦντες θαλασσοκράτορες ἦσαν Ἀθηναῖοι, ὑπῆρχεν ἂν αὐτοῖς ποιεῖν μὲν κακῶς, εἰ ἐβούλοντο, πάσχειν δὲ μηδέν, ἕως τῆς θαλάττης ἦρχον, μηδὲ τμηθῆναι τὴν ἑαυτῶν γῆν μηδὲ προσδέχεσθαι τοὺς πολεμίους· νῦν δὲ οἱ γεωργοῦντες καὶ οἱ πλούσιοι Ἀθηναίων ὑπέρχονται τοὺς πολεμίους μᾶλλον, ὁ δὲ δῆμος, ἅτε εὖ εἰδὼς ὅτι οὐδὲν τῶν σφῶν ἐμπρήσουσιν οὐδὲ τεμοῦσιν, ἀδεῶς ζῇ καὶ οὐχ ὑπερχόμενος αὐτούς. (Transl. E.C. Marchant: "But there is one thing the Athenians lack. If they were thalassocrats living on an island, it would be possible for them to inflict harm, if they wished, but as long as they ruled the sea, to suffer none, – neither the ravaging of their land nor the taking on of enemies. As it is, of the Athenians the farmers and the wealthy curry favour with the enemy, whereas the people, knowing that nothing of theirs will be burnt or cut down, live without fear and refuse to fawn upon the enemy.")

> land imports reach the rulers of the sea. If there should be mention also of slighter matters, first, by virtue of their naval power, the Athenians have mingled with various peoples and discovered types of luxury. Whatever the delicacy in Sicily, Italy, Cyprus, Egypt, Lydia, Pontus, the Peloponnese, or anywhere else, – all these have been brought together into one place by virtue of naval power. Further, hearing every kind of dialect, they have taken something from each; the Greeks rather tend to use their own dialect, way of life, and type of dress, but the Athenians use a mixture from all the Greeks and non-Greeks.[46]

But, most important of all, the author, as later on Isocrates and others,[47] directly described thalassocracy as an inevitable inner condition for the emergence of radical democracy: The necessary military and administrative equality of the oarsmen, who were recruted from the poorer citizens,[48] facilitated their access to political decision-making power and thus blurred the traditional distinctions between the different classes based on equipment and personal valour on the battlefield. The impact of this process on the perception of an identity of the city-state cannot be overstated:

> There the poor and the people generally are right to have more than the highborn and wealthy for the reason that it is the people who man the ships and impart strength to the city; the steersmen, the boatswains, the sub-boatswains, the look-out officers, and the shipwrights – these are the ones who impart strength to the city far more than the hoplites, the high-born, and the good men. This being the

[46] PS. XEN., *Ath. Pol.* 2.2; 4; 6-8: πρὸς δὲ καὶ κατὰ τύχην τι αὐτοῖς τοιοῦτον καθέστηκε· τοῖς μὲν κατὰ γῆν ἀρχομένοις οἷόν τ᾽ ἐστὶν ἐκ μικρῶν πόλεων συνοικισθέντας ἀθρόους μάχεσθαι, τοῖς δὲ κατὰ θάλατταν ἀρχομένοις, ὅσοι νησιῶταί εἰσιν, οὐχ οἷόν τε συνάρασθαι εἰς τὸ αὐτὸ τὰς πόλεις· ἡ γὰρ θάλαττα ἐν τῷ μέσῳ, οἱ δὲ κρατοῦντες θαλασσοκράτορές εἰσιν·[...] ἔπειτα δὲ τοῖς ἄρχουσι τῆς θαλάττης οἷόν τ᾽ ἐστὶ ποιεῖν ἅπερ τοῖς τῆς γῆς ἐνίοτε, τέμνειν τὴν γῆν τῶν κρειττόνων· παραπλεῖν [...] ἔπειτα νόσους τῶν καρπῶν αἳ ἐκ Διός εἰσιν οἱ μὲν κατὰ γῆν κράτιστοι χαλεπῶς φέρουσιν, οἱ δὲ κατὰ θάλατταν ῥᾳδίως. οὐ γὰρ ἅμα πᾶσα γῆ νοσεῖ· ὥστε ἐκ τῆς εὐθενούσης ἀφικνεῖται τοῖς τῆς θαλάττης ἄρχουσιν. Εἰ δὲ δεῖ καὶ σμικροτέρων μνησθῆναι, διὰ τὴν ἀρχὴν τῆς θαλάττης πρῶτον μὲν τρόπους εὐωχιῶν ἐξηῦρον ἐπιμισγόμενοι ἄλλῃ ἄλλοις· <ὥστε> ὅ τι ἐν Σικελίᾳ ἡδὺ ἢ ἐν Ἰταλίᾳ ἢ ἐν Κύπρῳ ἢ ἐν Αἰγύπτῳ ἢ ἐν Λυδίᾳ ἢ ἐν τῷ Πόντῳ ἢ ἐν Πελοποννήσῳ ἢ ἄλλοθί που, ταῦτα πάντα εἰς ἓν ἥθροισται διὰ τὴν ἀρχὴν τῆς θαλάττης. ἔπειτα φωνὴν πᾶσαν ἀκούοντες ἐξελέξαντο τοῦτο μὲν ἐκ τῆς, τοῦτο δὲ ἐκ τῆς· καὶ οἱ μὲν Ἕλληνες ἰδίᾳ μᾶλλον καὶ φωνῇ καὶ διαίτῃ καὶ σχήματι χρῶνται, Ἀθηναῖοι δὲ κεκραμένῃ ἐξ ἁπάντων τῶν Ἑλλήνων καὶ βαρβάρων.

[47] In *Panathen.* 12.114-116, Isocrates shows democracy to be a constitution designed to keep up the thalassocracy. In this context, compare also J. OBER, *Views of Sea Power in the Fourth Century Attic Orators*, in *AncW* 1, 1978, p. 119-130.

[48] Compare E. RUSCHENBUSCH, *Zur Besatzung athenischer Trieren*, in *Historia* 28, 1979, p. 106-110; V.J. ROSIVACH, *Manning the Athenian Fleet, 433-426 BC*, in *AJH* 110, 1985, p. 41-66.

> case, it seems right for everyone to have a share in the magistracies, both allotted and elective, for anyone to be able to speak his mind if he wants to.[49]

Another well-known participant in this heated debate about thalassocratic ideology, apart from the lost pamphlet against the exponents of thalassocracy – Themistocles, Pericles and Cimon – by Stesimbrotus of Thasus (written after 430),[50] is Plato. He also attributed all contemporary evils to the founders of thalassocracy,[51] criticised the many moral and military temptations of sea power, which allegedly furthered cowardice and weakness,[52] and determined accordingly that his "second-best" city, the city of the "Laws," by all means had to be situated at some distance from the coast.[53] Plato even tried to show that in comparison to the land battles, the naval victories against the Persians perverted the spirit of the Greeks in the long run,[54] as thalassocracy (τὰ ναυτικὰ δυνάμεις) fostered a form of government unable to distinguish and reward the valiant combatants:

> Moreover, naval powers which owe their safety to ships, do not give honour to that sort of warlike excellence which is most deserving of it. For he who owes his safety to the pilot and the captain, and the oarsman, and all sorts of rather inferior persons, cannot rightly give honour to whom honour is due. But how can a state be in a right condition which cannot justly award honour?[55]

Both parties, the democratic thalassocrats and the oligarchic anti-thalassocrats, were wrong of course, as history has shown: The genesis of Athenian

[49] *Ath. Pol.* 1.2: Πρῶτον μὲν οὖν τοῦτο ἐρῶ, ὅτι δικαίως <δοκοῦσιν> αὐτόθι [καὶ] οἱ πένητες καὶ ὁ δῆμος πλέον ἔχειν τῶν γενναίων καὶ τῶν πλουσίων διὰ τόδε, ὅτι ὁ δῆμός ἐστιν ὁ ἐλαύνων τὰς ναῦς καὶ ὁ τὴν δύναμιν περιτιθεὶς τῇ πόλει, καὶ οἱ κυβερνῆται καὶ οἱ κελευσταὶ καὶ οἱ πεντηκόνταρχοι καὶ οἱ πρῳρᾶται καὶ οἱ ναυπηγοί, οὗτοί εἰσιν οἱ τὴν δύναμιν περιτιθέντες τῇ πόλει πολὺ μᾶλλον ἢ οἱ ὁπλῖται καὶ οἱ γενναῖοι καὶ οἱ χρηστοί. ἐπειδὴ οὖν ταῦτα οὕτως ἔχει, δοκεῖ δίκαιον εἶναι πᾶσι τῶν ἀρχῶν μετεῖναι ἔν τε τῷ κλήρῳ καὶ ἐν τῇ χειροτονίᾳ, καὶ λέγειν ἐξεῖναι τῷ βουλομένῳ τῶν πολιτῶν.

[50] The value of this lost work, whose 11 fragments are preserved by PLUT., *Them.*, is difficult to assess, as the extent parts are mainly anecdotal (*FGrHist* II D, p. 343). Compare in general K. MEISTER, *Stesimbrotos' Schrift über die athenischen Staatsmänner und ihre historische Bedeutung*, in *Historia* 27, 1978, p. 274-294.

[51] PLAT., *Gorg.* 519a. On the place of thalassocracy in the (pseudo-)Platonic Menexenus, see now D. ENGELS, *Irony and Plato's Menexenus*, in *Antiquité Classique* 81, 2012, p. 13-30.

[52] PLAT., *Leg.* 706a-d.

[53] PLAT., *Leg.* 4,704a.

[54] PLAT., *Leg.* 4,707c.

[55] PLAT., *Leg.* 4,707a-b (Transl. B. JOWETT): πρὸς δὲ τούτοις αἱ διὰ τὰ ναυτικὰ πόλεων δυνάμεις ἅμα σωτηρίᾳ τιμὰς οὐ τῷ καλλίστῳ τῶν πολεμικῶν ἀποδιδόασιν· διὰ κυβερνητικῆς γὰρ καὶ πεντηκονταρχίας καὶ ἐρετικῆς, καὶ παντοδαπῶν καὶ οὐ πάνυ σπουδαίων ἀνθρώπων γιγνομένης, τὰς τιμὰς ἑκάστοις οὐκ ἂν δύναιτο ὀρθῶς ἀποδιδόναι τις. καίτοι πῶς ἂν ἔτι πολιτεία γίγνοιτο ὀρθὴ τούτου στερομένη.

thalassocracy was certainly eased by radical democracy and its levelling ideology. Nevertheless, it also proved to be an equally efficient military instrument whether employed by monarchies or oligarchies as can be seen when the Spartans conjured up a fleet out of nothing thanks to Persian funds and thus extended their territorial blockade to the sea, without Lacedaemon becoming all the more democratic.[56] Nevertheless, this fact discouraged neither the adoption of the main elements of the somewhat short-sighted approaches to thalassocracy sketched out above nor the overestimation of sea power in a constitutional as well as a strategical sense later on. Thus, in his speech on the Peace held in 356, Isocrates still presents thalassocracy as the ultimate reason behind Athens' defeat in the Peloponnesian War,[57] whereas, on the contrary, Xenophon reports that Procles of Phlius stated the following in his speech concerning the alliance between Athens and Sparta in 369:

> For several years the Lacedaemonians, when at war with you in old days, dominated your territory, but they made no progress towards destroying you. At last God granted them one day to push forward their dominion on the sea, and then in an instant you completely succumbed to them. Is it not self-evident that your safety altogether depends upon the sea? The sea is your natural element – your birthright; it would be base indeed to entrust the hegemony of it to the Lacedaemonians.[58]

4. *Hellenistic thought*

The Theban hegemony under Epaminondas as well as that of the Macedonians under Philip II – Boeotia as well as Macedonia being traditional land-powers – should demonstrate that sea power was not necessarily related to democracy.[59] More importantly, both cases showed that sea power could not, in the long run, protect a city from a superior and resolute land power even if the navy doubtlessly assured a temporary political advantage which was in flagrant disproportion with its inhabitants' actual military might. Nevertheless, history was to repeat itself, as the evolution of maritime ideology in the Hellenistic world

[56] XEN., *Hell.* 2.1.20-30; 4.3.10-12.

[57] ISOCR., *Pac.* 8.64. This position is, of course, opposed to the viewpoint assumed in the Panegyricus from 380, where thalassocracy is still unconditionally praised: ISOCR., *Paneg*. 4.21. Compare also G. MATHIEU, *Les idées politiques d'Isocrate*, Paris, 1925; J. DAVIDSON, *Isocrates against Imperialism: An Analysis of the* De Pace, in *Historia* 39, 1990, p. 21-24.

[58] XEN., *Hell.* 7.1. (Transl. H.G. DAKYNS): Λακεδαιμόνιοι ὑμῖν ἐπολέμουν ποτὲ πολλὰ ἔτη, καὶ κρατοῦντες τῆς χώρας οὐδὲν προύκοπτον εἰς τὸ ἀπολέσαι ὑμᾶς. ἐπεὶ δ' ὁ θεὸς ἔδωκέ ποτε αὐτοῖς κατὰ θάλατταν ἐπικρατῆσαι, εὐθὺς ὑπ' ἐκείνοις παντελῶς ἐγένεσθε. οὐκοῦν εὔδηλον ἐν τούτοις ἐστὶν ὅτι ἐκ τῆς θαλάττης ἅπασα ὑμῖν ἤρτηται σωτηρία. οὕτως οὖν πεφυκότων πῶς ἂν ἔχοι καλῶς ὑμῖν Λακεδαιμονίοις ἐπιτρέψαι κατὰ θάλατταν ἡγεῖσθαι [...].

[59] This has already be shown by K.J. BELOCH, *Griechische Geschichte 2 (2nd ed.)*, Straßburg, 1916, p. 134-135.

proves, which, by the way, apart from a case study written by Momigliano concerning the formula *terra marique*,[60] has not yet been systematically investigated hitherto. Alexander, after crossing the Hellespont, dismissed his fleet in 334 and simply outmanoeuvred the Achaemenid Navy by capturing the Phoenician coastal cities one by one and thus cut off their ships from their bases, forcing them to surrender in 332/1. Of course, maritime superiority could still be an important asset in Hellenistic times, as is shown by Alexander's alleged plans of a naval conquest of Arabia and Carthage[61] and by the importance of naval forces during the wars of the diadochs involving the famous Hellenistic "monster fleets"[62] constructed by sea powers like the Antigonids and the Ptolemies in order to secure military control over the disputed Aegean regions.[63]

In this regard, one of the most interesting examples of inflated and tragically unsuccessful thalassocratic propaganda and policy is the career of Demetrius Poliorcetes, the "sea-king."[64] During the entirety of Demetrius' long life, he tried to restore Alexander's Empire by successively conquering and losing most of the Eastern Mediterranean. As his power resided mainly in the possession of coastal cities and the control over a large navy,[65] his starting position gave him the strategically advantageous ability to be present at many battlefields nearly simultaneously, but also tempted him to scatter his forces and to neglect the construction of a firm, even if reduced territorial base. Demetrius seems to have tried to convert this dilemma into an ideological advantage by explicitely stressing his thalassocractic rule as main element of his legitimation and self-representation. Thus, his coinage featured himself posing as a new Poseidon, with some issues representing him with the horns of Poseidon on the obverse (permitting also the rapprochement with Alexander and Dionysus) and Poseidon on the reverse.[66] This revolutionary and influential identification of the actual "sea-king" with the sea-god[67] was also reflected in and fostered by contemporary art. Thus, we may recall the 1st century copy of an original portrait sculpture

[60] A. Momigliano, *Terra marique*, in *JRS* 1942, p. 53-64.

[61] Arr., *An.* 7.19–21.

[62] Compare e.g. Plut., *Dem.* 20; 32; 43; Plin., *Nat.* 7.208.

[63] W.W. Tarn, *Hellenistic Military and Naval Developments*, Cambridge, 1930; I.L. Merker, *Studies in Sea-Power in the Eastern Mediterranean in the Century Following the Death of Alexander*, Princeton, 1958; H. Hauben, *Het vlootbevelhebberschap in de vroege Diadochen Tijd*, in *VKAW* 37, 1975.

[64] For a biographical account, compare E. Manni, *Demetrio Poliorcete*, Rome, 1951.

[65] Concerning the Antigonid sea power from Demetrius to Perseus, compare in general F.W. Walbank, *Sea-Power and the Antigonids*, in W.L. Adams / E.N. Borza (eds.), *Philip II, Alexander the Great, and the Macedonian Heritage*, Washington, 1982, p. 213-236.

[66] E.g. E.T. Newell, *The Coinages of Demetrius Poliorcetes*, London, 1927, n° 107 and 115.

[67] Compare more recently K. Ehling in *Göttinger Forum für Altertumswissenschaft* 3, 2000, p. 153-160.

dating around 290 BC representing Demetrius in the same pose Poseidon assumed on his coins.[68] We finally might cite literary evidence, such as Athenaeus, who refers in his Deipnosophistae to a fragment of the 21st book of the Histories of Demochares describing the celebrations held in 303 at Athens in honour of Demetrius.[69] Demochares even cited an adulatory poem written by Duris of Samos[70] showing the extent to thalassocratic aspects – visualised by the association with Poseidon – served to identify Demetrius and his maritime kingdom:

> How noble does he look! his friends around, / himself the centre. / His friends resemble the bright lesser stars, / himself is the sun. / Hail, ever-mighty Poseidon's mightier son; / hail, son of Aphrodite. / For other gods do at a distance keep, / or have no ears, / or no existence; and they heed not us – / but you are present, / not made of wood or stone, a genuine god. [71]

It is interesting to note that thalassocratic identity, largely assimilated during the 5th and 4th century to the specific constitution of the Athenian city-state, was now, by the Athenians themselves, associated with the new political peculiarity of the 3rd century, namely the charismatic leadership of Hellenistic kings.[72] This proves that the actual perception of thalassocratic identities depended more on time-related factors than on genuine and invariable political interpretations. Furthermore, Demetrius' thalassocratic propaganda, albeit the best-known case, was not an exception in Hellenistic times, as suggested by an Egyptian mosaic depicting Berenice II, the wife of Ptolemy III and already divinised before her death,[73] as "sea-queen" with the prow of a ship on her head.[74]

Of course, this does not mean that the reflections on the morally corrupting influences of sea power on the identity of the concerned states and monarchs were neglected. This is shown in Aristoteles' compilation of the advantages and disadvantages of thalassocracy[75] as well as some fragments of a speech

[68] Herculaneum; Mus. Naples.

[69] *Demochares* (FHG II 449), in *Athenaeus* VI, p. 253.

[70] Compare A. MASTROCINQUE, *Demetrios tragodoumenos. Propaganda e letterature al tempio di Demetrio Poliorcete*, in *Athenaeum* 57, 1979, p. 260-276.

[71] DURIS OF SAMUS and DEMOCHARES, in ATHEN. VI, p. 253 (*FHG* II 476; PL III 674 B 4) (Transl. C.D. YONGE): σεμνόν τι φαίνεθ', οἱ φίλοι πάντες κύκλῳ, / ἐν μέσοισι δ' αὐτός, / ὅμοιος ὥσπερ οἱ φίλοι μὲν ἀστέρες, / ἥλιος δ' ἐκεῖνος. / ὦ τοῦ κρατίστου παῖ Ποσειδῶνος θεοῦ, / χαῖρε, κἀφροδίτης. / ἄλλοι μὲν ἢ μακρὰν γὰρ ἀπέχουσιν θεοὶ / ἢ οὐκ ἔχουσιν ὦτα / ἢ οὐκ εἰσὶν ἢ οὐ προσέχουσιν ἡμῖν οὐδὲ ἕν, / σὲ δὲ παρόνθ' ὁρῶμεν, / οὐ ξύλινον οὐδὲ λίθινον, ἀλλ' ἀληθινόν. / εὐχόμεσθα δή σοι·

[72] Concerning Demetrius, compare e.g. I. KERTÉSZ, *Bemerkungen zum Kult des Demetrios Poliorketes*, in *Oikumene* 2, 1978, p. 163-175.

[73] *OGIS* 56.

[74] Realised by Sophilus of Thmuis; 1st half of the 2nd century, Museum of Alexandria (Inv. 23739). Compare W. DASZEWSKI, *Corpus of Mosaics from Egypt, I: Hellenistic and early Roman period*, Mainz von Zabern, 1985, p. 146-158.

[75] Compare e.g. ARIST., *Pol.* 7.4.1327a11.

delivered by the peripatetic Dicaearchus[76] and of a treatise on thalassocracy, written much later by Castor of Rhodes.[77]

Once more, this praise of thalassocracy was to be as ideologically short-lived as strategically mistaken: Antigonid power (despite its ephemeral revival by Philip V, praised occasionally – and perhaps ironically – as "lord of land and sea")[78] collapsed in 285 when Seleucus captured Demetrius. The latter seems to have been fully aware of the precarious nature of his thalassocracy: according to Plutarch, he used to cite a verse by Aeschylus applicable to sea power in general: "My flame thou fannest, indeed, and thou seemest to quench me, too."[79] Similarly, the Egyptian navy, trying to enforce Ptolemaic presence in the Eastern Mediterranean and the Aegean, ultimately succumbed to the Macedonian and Seleucid land powers and thus lost, in the long run, all its Aegean and Cilician possessions to the adjacent territorial states.[80] Even the Rhodian navy survived until the 2nd century probably only because it mainly secured maritime trade lines and never was used to build up extended continental possessions.[81]

[76] This lost dialogue is mainly attested by *Suidas* (cf. *FGrHist* 250 T 1) and by Cic., *Att*. 6.2.3: *Quoniam respondi postremae tuae paginae prima mea, nunc ad primam reuertar tuam. Peloponnesias ciuitates omnis maritimas esse hominis non nequam sed etiam tuo iudicio probati, Dicaearchi, tabulis credidi. is multis nominibus in Trophoniana Chaeronis narratione Graecos in eo reprehendit quod maritima secuti sint, nec ullum in Peloponneso locum excipit. cum mihi auctor placeret <et>enim erat ἱστορικώτατος et uixerat in Peloponneso, admirabar tamen et uix adcredens communicaui cum Dionysio. atque is primo est commotus, deinde, quod de deo [cum] isto Dicaearch<e>o non minus bene existimabat quam tu de C. Vestorio, ego de M. Cluuio, non dubitabat quin ei crederemus. Arcadiae censebat esse Lepreon quoddam maritimum; Tenea autem et Aliphera et Tritia νεόκτιστα ei uidebantur, idque τῷ τῶν νεῶν καταλόγῳ confirmabat, ubi mentio non fit istorum. itaque istum ego locum totidem uerbis a Dicaearcho transtuli. 'Phliasios' autem dici sciebam et ita fac ut habeas; nos quidem sic habemus. sed primo me ἀναλογία deceperat, Φλιοῦς, Ὀποῦς, Σιποῦς, quod Ὀπούντιοι, Σιπούντιοι; sed hoc continuo correximus*. Concerning the delimitation of the fragment, compare E. Heck, *Die Bezeugung von Ciceros Schrift de republica*, Hildesheim / New York, 1966, 25.

[77] Compare the contextualisation of the lost treatise (*FGrHist* 250) in W. Kubitschek, s.v. Kastor (8), *RE* 10.2, 1919, 2347-2347.

[78] *Anth. Graec*. 9.518 (Alcaeus of Messene); 9.526 (Alpheus of Mitylene). On the sea-politics of Philip V, compare now M. Kleu, *Die Seepolitik Philipps V. von Makedonien*, Bochum, 2015.

[79] Plut., *Dem*. 31: διὸ καί φασιν αὐτὸν ἐν ταῖς χείροσι μεταβολαῖς πρὸς τὴν Τύχην ἀναφθέγγεσθαι τὸ Αἰσχύλειον (Aesch., *TGF* 2, p. 107, fr. 259)·σύ τοί με φυσᾷς, σύ με καταίθειν μοι δοκεῖς.

[80] Compare E. Van't Dack, *Armées et fiscalité dans le monde antique*, Paris, 1977, p. 95-103.

[81] Concerning the Rhodians' construction of a thalassocratic identity by claiming a large colonisatory activity in the West, compare J.B. Tsirkin, *On Rhodian Colonisation in Spain and Gaul*, in *VDI* 111, 1970, p. 86-92. For the Rhodian fleet, compare E. Rice, *The Rhodian Navy in the Hellenistic Age*, in W. Robertson / J. Sweetman (eds.), *New Interpretations in Naval History*, Annapolis, 1991.

Nevertheless, the Rhodians' attitude towards the naval advance of Antiochus III in 198/7 shows how the stylisation of the Seleucid king as new Persian monarch enabled Rhodes to pose as a new Athens, legitimating at the same time its naval superiority.[82]

5. *Carthage*

Whereas interpretations of the Athenian thalassocracy reflected a fundamental constitutional questioning and the Antigonid thalassocracy was perceived mainly in terms of Hellenistic kingship, the thalassocracy exerted by the Carthaginians over the Western Mediterranean[83] – and, following some logographic constructs, even over the archaic Aegean[84] – seems to have been viewed by the contemporaries mainly through the stereotyped ethnic and economic prejudices developed by the Western Greeks during their numerous conflicts with the Carthaginians[85] and taken over later by the Romans. It is thus difficult, even impossible to reconstruct the Carthaginians' own perspective on the situation. If we except the – disputed – analysis of the three Roman-Carthaginian treaties demonstrating nevertheless the crucial importance accorded to naval domination by the Carthaginians,[86] our historiographical and archaeological sources only attest the empirical facts of the great care devoted by the city to its maritime power, represented for instance by the famous "military port" of Carthage. Indeed, all testimonies show that the Phoenicians, not unlike the Rhodians, were regarded as "more exercised in maritime affairs than any other people,"[87] and considered their fleet mainly an instrument for ensuring the

[82] LIV. 33.20.1-3. For the context, cf. D. ENGELS, *Überlegungen zur Funktion der Titel "Großkönig" und "König der Könige" vom 3. zum 1. Jh. v.Chr.*, in V. COJOCARU / A. COŞKUN / M. DANA (eds.), *Interconnectivity in the Mediterranean and Pontic World during the Hellenistic and the Roman Periods*, Cluj-Napoca, 2014, p. 333-362.

[83] Concerning the empiric realities of a Carthaginian "thalassocracy", compare e.g. J. DAUVILLIER, *Le droit maritime phénicien*, in *RIDA* 6, 1959, p. 33-63; E. ACQUARO, *Cartagine: un impero sul Mediterraneo*, Rome, 1978; C.R. WHITTAKER, *Carthaginian Imperialism in the Fifth and Fourth Centuries*, in P.D.A. GARNSEY / C.R. WHITTAKER (eds.), *Imperialism in the Ancient World*, Cambridge, 1978, p. 59-90; P.A. BARCELÓ, *Zur karthagischen Überseepolitik im VI. und V. Jahrhundert v.Chr.*, in *Gymnasium* 96, 1989, p. 13-37.

[84] Compare L. PARETI, *Sui primi commerci e stanziamenti fenici nei paesi mediterranei e specialmente in Sicilia*, in *ASSO* 1934, p. 3-28.

[85] Compare L.-M. GÜNTHER, *Karthager und Griechen – Erzfeinde?*, in BADISCHES LANDESMUDEUM (ed.), *Hannibal ad portas. Macht und Reichtum Karthagos*, Darmstadt, 2004, p. 81-87.

[86] Compare H. ORTWEIN, *Die Freundschaftsverträge Roms mit Karthago*, Inssbruck (Diss.); Ch. MAREK, *Die Bestimmungen des zweiten römisch-punischen Vertrags über die Grenzen der karthagischen Hoheitsgewässer*, in *Chiron* 7, 1977, p. 1-7; B. SCARDIGLI, *I trattati romano-cartaginesi*, Pisa, 1991.

[87] POLYB. 6.52.

security of Western Mediterranean trade and guaranteeing the cohesion of the Phoenician colonies.[88] Thus, while their ships were manned primarily by Carthaginian citizens, the Carthaginians delegated land power mainly to allies and mercenaries.[89] Hence, until the Barcid experiments in Spain, the Carthaginians never tried to enlarge their territorial possessions more than commercially necessary. While these efforts assured some political stability when matched against single city states or smaller kingdoms like Syracuse, they proved vain against a large territorial unity like the Italic federation under Roman rule. The latter were able not only to overcome Carthaginian mercenaries on land, but also to build up a new fleet not with a view to gaining maritime hegemony, but with the single purpose of devestating African soil and winning over Carthage's Sicilian coastal allies. Thus, the Romans did not attempt to gain durable sea power for its own sake, but only to devise a military instrument capable of destroying the Carthaginian sea power (τῆς δὲ θαλάττης ἀκονιτὶ τῶν Καρχηδονίων ἐπικρατούντων) without shifting strategic priorities, such as disarming the enemy's troops, in the long run. As Polybius puts it:

> As the Carthaginians maintained without any trouble the command of the sea, the fortunes of the war continued to hang in the balance. For in the period that followed, now that Agrigentum was in their hands, while many inland cities joined the Romans from dread of their land forces, still more seaboard cities deserted their cause in terror of the Carthaginian fleet. Hence when they saw that the balance of the war tended more and more to shift to this side or that for the above reasons, and that while Italy was frequently ravaged by naval forces, Libya remained entirely free from damage, they took urgent steps to get on the sea like the Carthaginians. And one of the reasons which induced me to narrate the history of the war named above at some length is just this, that my readers should, in this case too, not be kept in ignorance of the beginning – how, when, and for what reasons the Romans first took to the sea.[90]

[88] Compare M. Kleu, *Von der Intervention zur Herrschaft. Zur Intention karthagischer Eingriffe auf Sizilien bis zum Frieden von 405*, in D. Engels / L. Geis / M. Kleu (eds.), *Zwischen Ideal und Wirklichkeit. Herrschaft auf Sizilien von der Antike bis zum Spätmittelalter*, Stuttgart 2010, p. 13–36.

[89] Compare e.g. W. Huss, *Die Karthager*, Munich, ^{2}1994, p. 344–347.

[90] Pol. 1.20.5-8 (Transl. W.R. Paton): τῆς δὲ θαλάττης ἀκονιτὶ τῶν Καρχηδονίων ἐπικρατούντων ἐζυγοστατεῖτ' αὐτοῖς ὁ πólemoj· ἐν γὰρ τοῖς ἑξῆς χρόνοις, κατεχόντων αὐτῶν ἤδη τὸν Ἀκράγαντα, πολλαὶ μὲν πόλεις προσετίθεντο τῶν μεσογαίων τοῖς Ῥωμαίοις, ἀγωνιῶσαι τὰς πεζικὰς δυνάμεις, ἔτι δὲ πλείους ἀφίσταντο τῶν παραθαλαττίων, καταπεπληγμέναι τὸν τῶν Καρχηδονίων στόλον. ὅθεν ὁρῶντες αἰεὶ καὶ μᾶλλον εἰς ἑκάτερα τὰ μέρη ῥοπὰς λαμβάνοντα τὸν πόλεμον διὰ τὰς προειρημένας αἰτίας, ἔτι δὲ τὴν μὲν Ἰταλίαν πορθουμένην πολλάκις ὑπὸ τῆς ναυτικῆς δυνάμεως, τὴν δὲ Λιβύην εἰς τέλος ἀβλαβῆ διαμένousan, ὥρμησαν ἐπὶ τὸ συνεμβαίνειν τοῖς Καρχηδονίοις εἰς τὴν θάλατταν. διὸ καὶ τοῦτο τὸ μέρος οὐχ ἥκιστά με παρώρμησεν ποιήσασθαι μνήμην ἐπὶ πλεῖον τοῦ προειρημένου πολέμου χάριν τοῦ μηδὲ ταύτην ἀγνοεῖσθαι τὴν ἀρχήν, πῶς καὶ πότε καὶ δι' ἃς αἰτίας πρῶτον ἐνέβησαν εἰς θάλατταν Ῥωμαῖοι.

Indeed, the Romans continued to interpret maritime power only as a logistic and discouraging accessory to their mainly infantry-based army, and it is no surprise that they invented the famous *coruus* in order to transform naval war into something closely resembling a land-battle.[91] It is thus no wonder the Romans were able to maintain their negative view of the Carthaginian navy as the principal reason of the city's supposed unreliability and immorality, despite the fact that Roman victory in the First Punic War would have been difficult to achieve without the construction of a fleet. This somewhat hypocritical attitude is most prominently reflected by Polybius' wholehearted condemnation of Carthage's mercenaries[92] and culminated in the peace conditions of the Third Punic War,[93] which required the city to be relocated further inland, at least 10 miles removed from the sea. Unsurprisingly, the debates centered around classical thalassocratic topoi, at least in the rendering of the speech of L. Marcius Censorinus (cos. 149) by Appianus, whose authenticity is of course debatable, but which may ultimately rely either on Plato[94] or on lost parts of Polybius, as Momigliano has suggested:[95]

> In like manner the Athenians, when they became a maritime people, grew mightily, but they fell as suddenly. Naval prowess is like merchants' gains – a good profit today and a total loss tomorrow. You know that those very people whom I have mentioned, when they had extended their sway over the Ionian Sea to Sicily could not restrain their greed until they had lost everything, and were compelled to surrender their harbor and their ships to their enemies, to receive a garrison in their city, to demolish their own Long walls, and to become almost exclusively an inland people. [...] Believe me, Carthaginians, country life, with the joys of agriculture and freedom from danger, is much more wholesome. [...] In fact, a maritime city seems to me to be more like a ship than like solid ground, being so tossed about on the waves of trouble and so much exposed to the vicissitudes of life, whereas an inland city enjoys all the security of terra firma. For this reason the ancient seats of empire were generally inland, and in this way those of the Medes, the Assyrians, the Persians, and others became very powerful.[96]

[91] Concerning the early phases of Roman naval power, compare J.H. THIEL, *A History of Roman Sea-Power before the Second Punic War*, Amsterdam, 1954.

[92] POLYB. 6.52.

[93] Compare e.g. L. ZANCAN, *Le cause della terza guerra punica*, in *AIV* 95.2, 1935-1936, p. 529-601; E. MARÓTI, *On the Causes of Carthage's Destruction*, in *Oikumene* 4, 1983, p. 223-231.

[94] As L. Marcius Censorinus is known as interested in Academic philosophy – the Academic philosopher Clitomachos even dedicated one of his treatises to Censorinus (CIC., *Ac*. 2.102) –, it is not altogether excluded that Censorinus indeed used Platonic arguments when communicating the Senate's decisions to the Carthaginians.

[95] MOMIGLIANO, *Sea-Power in Greek Thought* [n. 5], p. 6.

[96] APP., *Lib*. 87.408-413 (Transl. H. WHITE): ὃ καὶ Ἀθηναίους, ὅτε ἐγένοντο ναυτικοί, μάλιστα ηὔξησέ τε καὶ καθεῖλεν· ἔοικε γὰρ τὰ θαλάσσια τοῖς ἐμπορικοῖς κέρδεσιν, ἃ καὶ τὴν αὔξησιν ἔχει καὶ τὴν ἀπώλειαν ἀθρόαν. ἴστε γοῦν αὐτοὺς ἐκείνους, ὧν ἐπεμνήσθην, ὅτι τὴν ἀρχὴν ἐπὶ τὸν Ἰόνιον ἐκτείνοντες ἐς Σικελίαν οὐ πρὶν ἀπέστησαν τῆς

Once again, thalassocracy is interpreted as a formidable but precarious means of political expansion, corrupting the attitude of the concerned state (even though assuring its rapid growth[97]) and ultimately provoking its downfall, although the presentation of the short-lived state of the Medes as example of successful long-term empire-building does not seem quite convincing. Moreover, the traditional comparison between the state and the ship is ingeniously turned upside down, as it is now specifically applied to seafaring states only in order to demonstrate their chronic inner instability. Thus, the negative characteristics traditionally attributed to sea powers in general are applied to Carthage in particular. The allusions to the mercantile behaviour and supposed unthrustworthiness of the Carthaginians – both typical characteristics for the Roman stereotype of "Punic cruelty" and "Punic falseness"[98] – are exemplary for the cunning interweaving of traditional criticisms of thalassocracy, prejudiced ethnic perceptions and the famous *metus Punicus* in order to discredit an enemy's political and cultural identity and legitimate Roman imperialism.[99]

6. *Roman Republic*

Considering this moralising approach to maritime control and the reticence to incorporate naval ideology into their own political identity, it is no wonder the Romans, despite the cultural influence exerted on their collective identities by the Etruscans and the importance sea power held for their control over the

πλεονεξίας, πρὶν τὴν ἀρχὴν ἅπασαν ἀφαιρεθῆναι καὶ λιμένας καὶ ναῦς παραδοῦναι τοῖς πολεμίοις καὶ φρουρὰν ἐνδέξασθαι τῇ πόλει καὶ τὰ τείχη σφῶν αὐτοὶ τὰ μακρὰ καθελεῖν καὶ σχεδὸν ἠπειρῶται τότε κἀκεῖνοι γενέσθαι. [...] εὐσταθέστερος γάρ, ὦ Καρχηδόνιοι, ὁ ἐν ἠπείρῳ βίος, γεωργίᾳ καὶ ἠρεμίᾳ προσπονῶν· καὶ σμικρότερα μὲν ἴσως τὰ κέρδη, [...] ὅλως τέ μοι δοκεῖ πόλις ἡ μὲν ἐν τῇ θαλάσσῃ ναῦς τις εἶναι μᾶλλον ἢ γῆ, πολὺν τὸν σάλον τῶν πραγμάτων ἔχουσα καὶ τὰς μεταβολάς, ἡ δὲ ἐν τῷ μεσογείῳ καρποῦσθαι τὸ ἀκίνδυνον ὡς ἐν γῇ. διὰ τοῦτ' ἄρα καὶ τὰ πάλαι βασίλεια ὡς ἐπίπαν ἦν ἐν μέσῳ, καὶ ἀπὸ τοῦδε μέγιστα ἐγένοντο τὰ Μήδων καὶ 'Ασσυρίων καὶ Περσῶν καὶ ἑτέρων. Compare also the version of DIOD. 32.6.3.

[97] Compare APP., *Lib*. 69.312s. and PLUT., *Cato mai*. 26-27, attesting the senators' astonishment concerning the renewed wealth of Carthage, ultimately justifying the Third Punic War.

[98] Compare (despite some time-related subjectivism concerning "semitic" Carthage...) E. BURCK, *Das Bild der Karthager in der römischen Literatur*, in J. VOGT (ed.), *Rom und Karthago*, Leipzig, 1943, p. 291-345; G.H. WALDHERR, *"Punica fides": das Bild der Karthager in Rom*, in *Gymnasium* 107, 2000, p. 193-222.

[99] Concerning Roman attitudes towards the Carthaginians and the *metus Punicus*, compare H. BELLEN, *Metus Gallicus – Metus Punicus*, Stuttgart, 1985, esp. p. 25-35; K.-W. WELWEI, *Zum Metus Punicus in Rom um 150 v. Chr.*, in *Hermes* 117, 1989, p. 314–320. Concerning the relations between the *metus punicus* and the self-perception of the Roman state as dependent on an outer enemy in order to guarantee inner stability, compare D. ENGELS, *Déterminisme historique et perceptions de déchéance sous la république tardive et le principat*, in *Latomus* 68, 2009, p. 859-894.

Tyrrhenian Sea until the battle of Cumae in 474,[100] neglected their navy[101] immediately after they succeeded in subduing the last Hellenistic sea power, Rhodes – an attitude strangely contrasting with enthusiastic descriptions of Rome as master of land and sea (γῆς καὶ θαλάσσης σκῆπτρα καὶ μοναρχίαν λαβόντες) by contemporary authors like Lycophron,[102] and the Roman pretense of fulfilling the teleological goal of classical history, i.e. the unification of the Mediterranean Sea, as stated by Polybius:

> Previously the doings of the world had been, as one might say, dispersed […], but as a result of these events, it is as if history has come to acquire an organic unity and the doings of Italy and Libya are woven together with those of Asia and Greece, and the outcome of them all tends toward one end.[103]

Nevertheless, despite this use of Mediterranean and inevitably thalassocratic legitimation and thus implicit self-identification, even the subsequent and unprecedented rise of Mediterranean piracy seems to have been tolerated quite a long time by the Romans without resulting in a reinforcement of their by now decaying navy. This only changed when the grain-supply of Rome itself and the security of its magistrates, who were occasionally even taken as hostages by marauding pirates, seemed endangered, compelling the authorities to confront the necessity of building up and maintaining a new and more long-lasting naval force.

One of the most prominent examples of the philosophical and political reflections provoked by this changing attitude towards thalassocracy is Cicero's position concerning the transfer of extraordinary naval powers to Pompey in 67. In his speech *de imperio Cnaei Pompeii* (concerning Pompey's additional *imperium* against Mithridates, which extended his domination over the Mediterranean to a command effectively encompassing the whole Near East),[104] Cicero recalls the catastrophic situation of the years before the Roman Pirate Wars with the following words:

[100] Concerning the disputed extent of Etruscan sea-power, compare J.-R. JANNOT, *Les navires étrusques, instruments d'une thalassocratie?*, in *CRAI* 3, 1995, p. 743-778; O. HÖCKMANN, *Etruskische Schiffahrt*, in *JRGZ* 48, 2001, p. 227-308. One might also consider Pasquali's theory, following which the decline of Tarquinian Rome was largely due to economic recession following Carthaginian maritime expansion: G. PASQUALI, *La grande Roma dei Tarquinii*, in *NAnt* 308, 1936, p. 405-416.

[101] Concerning the Roman republican fleet, compare J.H. THIEL, *Studies on the History of Roman Sea-Power in Republican Times*, Amsterdam, 1946; M. LADEWIG, *Rom – die antike Seerepublik*, Stuttgart, 2014.

[102] LYC., *Alex*. 1229s. Compare extensively MOMIGLIANO, *Terra marique* [n. 63].

[103] POLYB. 1.3.3-4: ἐν μὲν οὖν τοῖς πρὸ τούτων χρόνοις ὡσανεὶ σποράδας [...] ἀπὸ δὲ τούτων τῶν καιρῶν οἱονεὶ σωματοειδῆ συμβαίνει γίνεσθαι τὴν ἱστορίαν, συμπλέκεσθαί τε τὰς Ἰταλικὰς καὶ Λιβυκὰς πράξεις ταῖς τε κατὰ τὴν Ἀσίαν καὶ ταῖς Ἑλληνικαῖς καὶ πρὸς ἓν γίνεσθαι τέλος τὴν ἀναφορὰν ἁπάντων.

[104] Concerning the thalassocratic aspects of this question, compare J.W. PRATT, *A Chapter of Ancient Sea-Power, the Mithradatic Wars*, Unit. St. Nav.-Inst. Proceed., 1924.

> But why do I speak of distant events? It was – it was, indeed, formerly – a characteristic of the Roman people to carry on its wars at a distance from home, and to defend by the bulwarks of its power not its own homes, but the fortunes of its allies. Need I say, that the sea has during all these latter years been closed against your allies, when even our own armies never ventured to cross over from Brundusium, except in the depth of winter? […] Need I mention, how Cnidus, and Colophon, and Samus, most noble cities, and others too in countless numbers, were taken by them, when you know that your own harbours, and those harbours too from which you derive, as it were, your very life and breath, were in the power of the pirates? [105]

Seafaring is thus interpreted as *uita* and *spiritus* of the Roman state, and its defence as well as the protection of the maritime possessions fully justifies conferring extraordinary powers to a single individual. This individual's thalassocratic role is also accentuated in Cicero's *De prouinciis consularibus*, where the author compares the Mediteranean to a single harbour now under Roman control. [106] Nevertheless (as usual with Cicero), this statement has to be seen within the biographical context, in this case Cicero's efforts at obtaining Pompey's support for his own candidature for the praetorship. Thus, Cicero's arguments follow political necessities and also reflect popular opinion, but do not necessarily correspond to his own convictions. This ambivalence is caracteristic of 1st century Roman politics. Indeed, Cicero's own viewpoint may perhaps be represented more correctly in a fragment of the *De re publica*, which, of course, is tributary to Cicero's great inspiration, Plato's *Politeia*, and probably also paraphrases parts of a dialogue of Dicaearchus about the deficiencies of sea power, [107] as Büchner has stressed. It nevertheless reflects genuine Roman opinions, as shown by the allusion to Carthage:

> But Romulus, with admirable genius and foresight, observed and calculated that sites very near the sea are not the most favourable positions for cities which would attain a durable prosperity. […] Maritime cities are likewise exposed to corrupt

[105] CIC., *Pro lege Manilia* 32s. (Transl. C.D. YONGE): *Fuit hoc quondam, fuit proprium populi Romani longe a domo bellare et propugnaculis imperi sociorum fortunas, non sua tecta defendere. Sociis ego uestris mare per hosce annos clausum fuisse dicam, cum exercitus uestri numquam Brundisio nisi hieme summa transmiserint? [...] Cnidum aut Colophonem aut Samum, nobilissimas urbis, innumerabilisque alias captas esse commemorem, cum uestros portus atque eos portus quibus uitam ac spiritum ducitis in praedonum fuisse potestate sciatis?*

[106] CIC., *Prov. cons.* 12.31*: Iam diu mare uidemus illud immensum, cuius feruore non solum maritimi cursus sed urbes etiam et uiae militares iam tenebantur, uirtute Cn. Pompei sic a populo Romano ab Oceano usque ad ultimum Pontum tamquam unum aliquem portum tutum et clausum teneri [...]*. ("For some time now we have seen that immeasurable sea, by whose disturbance not only the maritime routes but even the cities and the military lines of communication were afflicted, by the courage of Gnaeus Pompeius and the Roman People kept safe and controlled from the Ocean to the furthest recess of the Black Sea, just as if it were a single harbour. [...]")

[107] Cfr. K. BÜCHNER, *M. Tullius Cicero. De re publica, Kommentar von K.B.*, Heidelberg, 1984, p. 177, refering to CIC., *Att.* 6.2.3.

> influences, and revolutions of manners. Their civilisation is more or less adulterated by new languages and customs, and they import not only foreign merchandise, but foreign fashions, which allow no fixation or consolidation in the institution of such cities. Those who inhabit these maritime towns do not remain in their native place, but are urged afar from their homes by winged hope and speculation. And even when they do not desert their country in person, their minds are always expatiating and voyaging round the world. There was no cause which more deeply undermined Corinth and Carthage, and at last overthrew them both, than this wandering and dispersion of their citizens, whom the passion of commerce and navigation had induced to abandon their agricultural and military interests.[108]

Cicero reflects thus the already long tradition of the corrupting influences of sea power and, somewhat incorrectly, points out Rome's indifference towards these elements because of the city's situation at some distance from the sea-shore – as if the maritime empire praised in the speeches concerning Pompey had not already profoundly transformed the Roman state.

Cicero and his peculiar ambivalence between the appreciation of actual thalassocracy as an important military means of assuring Roman provincial domination on the one hand, and the somewhat hypocritical assessment of sea power as demoralising and corrupting element on the other were no exceptions. Indeed, this ethically motivated ambivalence was even to represent one of the intellectual foundations of Augustus' reorganisation of the Roman fleet. While Sextus Pompeius styled himself as *dux Neptunius* and assumed a blue garb to suggest Neptune's divine paternity[109] – albeit still drawing on the military clientele of his "real" father, Pompey the Great –, Augustus, even though he sometimes integrated references to the sea into his propaganda directed against Sextus Pompeius and Marc Antony,[110] obviously decided to focus on traditional, land-based patterns and arguments in coherence with his general plan of conservative reform. Though he ordered Agrippa to build up a new fleet in order to antagonise Pompey[111] and promoted the transition from large warships to smaller and

[108] CIC., *Rep.* 2.4.7 (Transl. Fr. BARHAM): *Sed hoc uir excellenti prouidentia sensit ac uidit, non esse oportunissimos situs maritimos urbibus eis, quae ad spem diuturnitatis conderentur atque imperii [...]. Est autem maritimis urbibus etiam quaedam corruptela ac demutatio morum; dimiscentur enim nouis sermonibus ac disciplinis et inportantur non merces solum aduenticiae, sed etiam mores, ut nihil possit in patriis institutis manere integrum. Iam qui incolunt eas urbes, non haerent in suis sedibus, sed uolucri semper spe et cogitatione rapiuntur a domo longius, atque etiam cum manent corpore, animo tamen exulant et uagantur. Nec uero ulla res magis labefactatam diu et Carthaginem et Corinthum peruertit aliquando quam hic error ac dissipatio ciuium, quod mercandi cupiditate et nauigandi et agrorum et armorum cultum reliquerant.*

[109] CASS. DIO, frg. 19.2 and 48.31.5 (since 42 BC). Compare APP., *BC* 5.417, attesting (since 36 BC) that Sextus Pompey wore a blue garb, usually reserved to Neptune only.

[110] Compare D. ENGELS, *Das römische Vorzeichenwesen (753-27 v.Chr.)*, Stuttgart, 2007, n° 370 (PLIN., *Nat.* 9.55; SUET., *Aug.* 96.2; APP., *BC* 5.117; CASS. DIO, 49.5.5 and 15.2) and n° 375.

[111] CASS. DIO 48.49s.

faster vessels (thanks to which he was able to defeat Cleopatra and Marc Antony at Actium), Augustus never attributed the same importance to naval as to land-based propaganda. He even publicly despised Neptune, as stated by Suetonius, showing thus his adherence to more "traditional" or at least "land-based" divinities like Jupiter, Mars and, above all, Apollo:[112]

> And it was this, I think, that gave Antony opportunity for the taunt: "He could not even look with steady eyes at the fleet when it was ready for battle, but lay in a stupor on his back, looking up at the sky, and did not rise or appear before the soldiers until the enemy's ships had been put to flight by Marcus Agrippa." Some censured an act and saying of his, declaring that when his fleets were lost in the storm, he cried out, "I will have the victory spite of Neptune," and that on the day when games in the Circus next occurred, he removed the statue of the god from the sacred procession.[113]

It is thus no wonder the commanders of Augustus' fleet were amidst the lowest-ranking military officials,[114] probably preventing ambitious senators from getting too involved with naval questions.[115] Indeed, thalassocracy, even though actively exercised, had no place in the collective identity of the Augustan period, which was radically opposed to Demetrius' wholehearted identification with Neptune: Horace warns against the dangers of sea-faring,[116] Livy takes over Cicero's praise of Rome's position at some distance from the coast and thus from the seashore's dangers,[117] Virgil does not chant the idylls of mariners, but of shepherds, and the twins of the Ara pacis are firmly held not by Neptune, but by Tellus, the mother Earth, calmly throning above a dangerous sea monster.

[112] Concerning the choice of Apollo as tutelary divinity, compare D. ENGELS, *Prodigies and Religious Propaganda: Seleucus and Augustus*, in C. DEROUX (ed.), *Studies in Latin Literature and Roman History* 15, Bruxelles, 2010, p. 153-177.

[113] SUET., *Aug*. 16.2 (Transl. J.C. ROLFE): *Vnde praebitam Antonio materiam putem exprobrandi: ne rectis quidem oculis eum aspicere potuisse instructam aciem, uerum supinum, caelum intuentem, stupidum cubuisse nec prius surrexisse ac militibus in conspectum uenisse quam a M. Agrippa fugatae sint hostium naues. alii dictum factumque eius criminantur, quasi classibus tempestate perditis exclamauerit etiam inuito Neptuno uictoriam se adepturum, ac die circensium proximo sollemni pompae simulacrum dei detraxerit.*

[114] At the beginning, the two commanders of the fleet were even *liberti Augusti* before being replaced by *praefecti classis* from the *ordo equester* (*CIL* IX, 1582).

[115] Compare in general C.G. STARR, *The Roman Imperial Navy, 31 BC-AD 324*, Cambridge², 1960; D. KIENAST, *Untersuchungen zu den Kriegsflotten der römischen Kaiserzeit*, Bonn, 1977.

[116] Pars pro toto see HOR., *Carm.* 1.14. Compare in general E. DE SAINT-DENIS, *Le rôle de la mer dans la poésie latine*, Paris, 1935.

[117] LIV. 5.54.4: *Mari uicinum ad commoditates nec expositum nimia propinquitate ad pericula classium externarum.*

7. *Conclusion*

It is difficult to draw any sensible conclusions from the material assembled above without committing gross simplifications. Even though geographers like Strabo stated: "In a sense, we are amphibious, and belong no more to the land than to the sea," history has shown the actual importance of thalassocracy in long-term imperial construction in antiquity to be at least dubious.[118] Considering the evidence, sea power does not appear as an equivalent alternative to land power but as an instrument assuring the short-lived hegemony of states whose actual military potential and geographical or ethnical base seems less advantageous for ambitious political enterprises, such as the limited territory of the Athenian *polis*, the scattered possessions of Demetrius, the long line of the Carthaginians' coastal holdings, etc. Turning this military deficiency into an advantage by concentrating all means on maritime politics, these thalassocracies achieved momentary hegemony and generated thus the myth of thalassocratic superiority. But at the same time, this political choice accentuated their deficits as they had to neglect systematically their rudimentary efforts on land. Thus, on the long run, inner crises, storms, meteorological conditions, treason and the luck of inexperienced enemy commanders turned out to be more dangerous for thalassocratic powers than military defeats for land powers.

On the other hand, it seems clear that the numerous discussions concerning thalassocracy as political phenomenon occupied an important role in the reflections about political and constitutional identity and were prominently used as projectional screens of contemporary questioning. Thalassocracy thus appears successively as crucial element in the self-identification as well as in the criticism of Athenian democracy. In Hellenistic times, thalassocratic reality enabled rulers like Demetrius Poliorcetes to legitimise their rule by stressing a close connection with Neptune. The same propagandistic strategy was later adopted by Sextus Pompeius whose political situation was very similar. Finally, in the Roman-Carthaginian propaganda-war, the moral deficiencies of thalassocracy were used as hypocritical arguments aimed at discrediting what appeared to the Romans to be Punic unreliability and unstability and justifying the destruction of the city itself; a position whose complement was the Ciceronian and Augustan idealisation of the apparent moral and political benefits of their own land-based identity.

Université libre de Bruxelles. David ENGELS.

[118] STRABO 1.1.6: πίστις εἰκότων καὶ τεκμηρίων βεβαίων τοῦ κατὰ μέρη τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν ἐνηλλάχθαι καὶ εἰς ἀλλήλας μετατεθῆναι.

Salias Virgines… cum apicibus paludatas (Fest. p. 439 L). Un elemento singular femenino en la religión pública romana

1. *Introducción*

Un enigmático pasaje de Festo menciona la existencia de unas *uirgines Saliae*, apelativo éste que las vincula en cierta manera con el sacerdocio de los salios. El texto es el siguiente:

> *Salias uirgines Cincius ait esse conducticias, quae ad Salios adhibeantur cum apicibus paludatas; quas Aelius Stilo scribsit sacrificium facere in Regia cum pontifice paludatas cum apicibus in modum Saliorum*[1].

Esta es la única ocasión en que las fuentes clásicas aluden a dichas vírgenes, por lo que resulta complicado realizar una investigación sobre ellas, cuanto más debido a lo escueto de la noticia. A pesar de ello, ciertos elementos del pasaje invitan a realizar reflexiones y a plantear hipótesis sobre su función dentro de la religión romana y sobre su presencia junto a los sacerdotes salios. Sabemos por este texto que son vírgenes, relacionadas de alguna forma con aquellos, puesto que llevan este apelativo, así como elementos de su vestimenta especial. También nos informa que, junto con el pontífice máximo, realizan un sacrificio en la *Regia*.

[1] Fest. p. 439 L. Este trabajo se enmarca dentro del grupo de investigación (HUM 441) titulado *Campo y Ciudad. Estructuras Sociales, Económicas e Ideológicas en Andalucía y el Mundo Mediterráneo durante la Antigüedad* y del Proyecto de investigación I+D de Excelencia HAR2014-52725-P *Marginación política, jurídica y religiosa de la mujer en el alto imperio romano (siglos I-III).* Así mismo, se desprende de otro anterior dedicado a la mujer en la religión romana, P. Pavón, *La mujer en la religión pública romana: entre la participación y la marginación*, in *Hijas de Eva*, E. Ferrer / A. Pereira (coords.), *Spal monografías*, Sevilla, 2015, p. 115-141 en el que la falta de tiempo y de espacio de la publicación no permitieron que me extendiera sobre los interrogantes que planteaba la cita de Festo. Durante la elaboración del presente trabajo cayó en mis manos un interesante artículo de F. Glinister, *Bring on the Dancing Girls: Some Thoughts on the Salian Priesthood*, in J. H. Richardson / F. Santangelo (eds.), *Priests and State in the Roman World*, Stuttgart, 2011, p. 107-136 que me obligó a revisar planteamientos que ya había hecho y que eran coincidentes con algunos de la profesora Glinister. Sin embargo, continué con mi propuesta de hipótesis con respecto a la presencia de estas vírgenes en el seno de la religión romana por tener un enfoque diferente. Agradezco al profesor J. C. Saquete su tiempo, sus críticas y sus sugerencias sobre la lectura de una versión inicial de este trabajo. Los errores que permanecen son míos.

2. *Hipótesis, opiniones y estudios sobre las vírgenes salias*

Las vírgenes salias no han sido objeto de atención específica por parte de la investigación hasta el trabajo de F. Glinister. Suelen ser citadas de forma anecdótica y sin mayor profundización alguna en estudios generales y específicos sobre religión romana que se irán mencionando a lo largo de este trabajo. Al ser referencias breves, esquinadas y transversales al hilo explicativo de otros asuntos, no han recibido la dedicación necesaria para conocer su significado en el esquema general de la religión romana. Por ello, a mi modo de ver, resulta necesario recabar la información sobre ellas y realizar propuestas de explicación sobre su funcionalidad y su sentido dentro de los conocimientos actuales sobre el panorama religioso de la Roma antigua.

Entre los primeros investigadores que trataron de explicar la existencia de las vírgenes salias se encuentra G. Wissowa. En su opinión, estas jóvenes no tenían carácter sacerdotal, a pesar de la realización de un sacrificio, debido al hecho de ser alquiladas (*conducticiae*) para tal función[2]. R. Cirilli dedicaba algo más de atención a estas jóvenes en su monografía sobre el sacerdocio de los salios publicada en 1913[3]. Para este autor, se encontraban en igualdad de condiciones respecto de sus colegas masculinos, los salios, al estar vestidas con los ropajes especiales de la cofradía, de ahí que pudieran asistir a un sacrificio en la *Regia*. Por este motivo, el papel de las vírgenes salias debía ser más importante de lo imaginable, no limitándose a la realización de funciones secundarias. Según Cirilli, a partir de la información del texto que abre el presente trabajo, aquéllas llevarían a cabo en la procesión saliar no sólo danzas, sino que también dirigirían las oraciones y realizarían los sacrificios a las diosas mencionadas en el *Carmen*, entendiendo por este término el himno de origen antiguo que recitaban los salios en sus procesiones, donde se incluían los nombres de Juno y Minerva. Cirili, tomando como paralelo las funciones sacerdotales de las vestales, de la *flaminica Dialis* y de la esposa del magistrado en los ritos de *Bona Dea* hacia sus respectivas diosas, consideraba que las salias harían lo mismo con las divinidades femeninas invocadas por los salios. De esta manera, según él, se explicaría el papel de las salias en el contexto religioso romano.

En 1921, L. Deubner propuso que se trataba de mujeres que realizaban un sacrificio propiciatorio cuando los hombres estaban fuera de la ciudad haciendo la guerra[4]. Esta opinión fue seguida posteriormente en 1960 por K. Latte[5]. Por su parte, H. J. Rose en 1926 insistió en la idea del sacerdocio, sugiriendo que

[2] G. Wissowa, *Religion und Kultus der Römer*, Munich, 1971, (1ª ed. 1902), p. 556, n. 8.

[3] R. Cirilli, *Les prêtres danseurs de Rome. Étude sur la corporation sacerdotale des Saliens*, París, 1913, p. 111-112.

[4] L. Deubner, *Zur römischen Religionsgeschichte*, in *RM* 36/37, 1921/1922, p. 14-16.

[5] K. Latte, *Römische Religionsgeschichte*, Munich, 1960, p. 115.

en origen habrían sido sacerdotisas de Marte, "reconvertidas" posteriormente en salias[6]. Más tarde, en otro estudio, abundó en la propuesta de Deubner considerando que, en origen, eran las esposas, hermanas y madres de los soldados en batalla que realizaban rituales en la casa del rey para propiciar la fortaleza de sus hombres en la lucha frente al enemigo[7]. Para E. E. Burris, el hecho de vestirse como los salios implicaría que estas vírgenes llevarían a cabo algunas, sino todas, las funciones desempeñadas por aquéllos, siendo alquiladas para tomar parte en los ritos[8]. H. Freier siguió la opinión de Wissowa, considerando que el hecho de ser alquiladas para la realización de un sacrificio negaría su carácter sacerdotal y que, además, llevarían a cabo sus funciones a cambio de un sueldo cuando los *ancilia* eran sacados de la *Regia* para la realización de la actividad ritual de los salios[9]. En opinión de G. Dumezil, las vírgenes salias realizarían el sacrificio en la *Regia*, mencionado por Elio Estilón, en las dependencias del *sacrarium Martis*[10].

Uno de los autores que ha dedicado algo más de atención a las salias para tratar de explicar sobre todo el significado de la vestimenta masculina es M. Torelli. En 1984, este autor cuestionó en una nota a pie de página la propuesta de Deubner, haciendo ver que sería extraño realizar un sacrificio propiciatorio estando los hombres ausentes, puesto que no sería factible realizar un rito saliar cuando los escudos sagrados (*ancilia*), vinculados a la *sodalitas Saliorum*, permanecían guardados[11]. Para este autor, la información recogida por Festo hace pensar en un rito de travestismo, en un ambiente carnavalesco, paralelo al de los *Matronalia* celebrados el 1 de marzo, ya que con motivo de esta festividad había un intercambio de los roles sexuales, al menos en apariencia, de manera que los hombres se vestían de mujeres y las mujeres de hombres[12]. Para Torelli, las vestimentas masculinas de las salias recuerdan las que se colocaban las esposas espartanas en determinadas ocasiones[13]. El autor insiste en el efecto psicológico de la apertura del año en el calendario arcaico a principios de marzo, coincidiendo con la fiesta de las matronas, y con la espera de los ritos de pasaje de

[6] H. J. Rose, *Primitive Culture in Italy*, Londres, 1926, p. 96.

[7] Id., *Mana in Greece and Rome*, in *HThR* 42, 1949, p. 155-174; p. 163-165.

[8] E. E. Burris, *Taboo, Magic, Spirits: A Study of Primitive Elements in Roman Religion*, Westport, 1974 (1ª ed. Nueva York 1931), p. 171.

[9] H. Freier, *Caput Velare*, Tübingen, 1963, p. 90-91.

[10] G. Dumézil, *La religion romaine archaïque, suivi d'un appendice sur la religion des Étrusques*, París, 1966, p. 178.

[11] M. Torelli, *Lavinio e Roma. Riti iniziatici e matrimonio tra archeologia e Storia*, Roma, 1984, p. 74, n. 145; p. 76, n. 108; p. 111-112. T. N. Habinek, *The World of Roman Song: From Ritualized Speech to Social Order*, Baltimore / Londres, 2005, p. 17 ha vuelto a insistir en la idea de Torelli y en la posibilidad de que exista un rito de iniciación para estas jóvenes de corte similar al de los varones.

[12] El autor entrecomilla la palabra carnaval.

[13] Torelli, *Lavinio* [n. 11], p. 76.

ambos sexos[14]. En ese ambiente se explicaría la presencia de las vírgenes salias, vestidas de varones y realizando un sacrificio propiciatorio. Éstas, en calidad de alquiladas, serían los restos que permanecieron en época histórica de unos antiguos ritos de pasaje en los cuales participaban jóvenes de ambos sexos. Ellas celebrarían a la diosa de la transición femenina, Minerva, y ellos, a Marte, aunque, sin embargo, sólo se conservarían las ceremonias de la parte masculina de la sociedad[15]. Posteriormente, H. S. Versnel se preguntaba si la mención a las vírgenes salias en la cita de Festo no se explicaría más en un contexto de iniciación que en el de la guerra, como había sugerido Deubner[16]. Versnel reconocía en una publicación posterior que, en su artículo de *Visible Religion*, había llegado a la misma conclusión que Torelli en *Lavinio e Roma* sin haberlo consultado, considerando que las vírgenes salias estarían realizando un sacrificia que formaba parte de los ritos del Año Nuevo en las calendas de marzo[17].

Otros estudiosos de la religión romana, como M. Beard y J. Scheid, no encuentran explicación a la presencia de las vírgenes salias. Para la primera autora, resulta un sacerdocio oscuro y califica de problema intratable el hecho de entrar en la condición sacerdotal por medio de un alquiler (*conducticiae*), de ahí que sean clasificadas en la tabla realizada por ella sobre los sacerdotes republicanos como mujeres de baja condición social que recibían dinero para realizar un sacrificio anual junto con el pontífice máximo[18]. J. Scheid considera que son un complemento femenino de los salios, sobre las que no sabemos prácticamente nada salvo lo referente a su indumentaria y al sacrificio que ofrecen en la *Regia*[19]. En su opinión, la institución parece antigua aunque resulta imposible justificar su capacidad sacrificial debido a nuestra ignorancia al respecto.

Para D. Porte, estas vírgenes serían alquiladas sólo para la celebración del sacrificio en la *Regia*, ejecutado en las calendas de marzo con motivo del Año Nuevo[20]. F. Mora, en su estudio sobre el pensamiento histórico-religioso antiguo, sugiere que Plutarco, a propósito de la creación de la fundación de los salios por Numa, está identificando las vírgenes salias con las vestales[21]. Esta

[14] *Ibid.*, p. 108.

[15] *Ibid.*, p. 111-112.

[16] H. S. Versnel, *Apollo and Mars. One Hundred Years after Roscher*, in *Visible Religion* 4/5, 1985/1986, p. 134-172; p. 158, n. 112.

[17] Id., *Inconsistencies in Greek and Roman Religion: Transition and Reversal in Myth and Ritual*, Leiden, 1994, vol. 2, p. 158, n. 104.

[18] M. Beard, *Priesthood in the Roman Republic*, in M. Beard / J. North (eds.), *Pagan Priests: Religion and Power in the Ancient World*, Londres, 1990, p. 19-48; p. 19-22.

[19] J. Scheid, *“Extranjeras” indispensables. Las funciones religiosas de las mujeres en Roma*, in G. Duby / M. Perrot (eds.), *Historia de las mujeres. 1. La Antigüedad*, traducido del italiano por M. A Galmarini, Madrid, 2000, p. 445-487; p. 455.

[20] D. Porte, *Le prêtre à Rome. Les donneurs de sacré*, París, 1995, p. 104.

[21] Plu., *Num.* 13; F. Mora, *Il pensiero storico-religioso antico. Autori greci a Roma I: Dionigi d’Alicarnaso*, Roma, 1995, p. 239, n. 79.

propuesta no encuentra más apoyo que la mención de las vestales en el relato de Plutarco como encargadas de recoger el agua de la fuente sagrada para purificar y limpiar el templo de Vesta y que se situaba en el lugar donde el rey conversaba con las Musas. F. Mora supone que Plutarco ha leído el relato referido a las salias por Cincio, puesto que este autor es fuente del de Queronea en otras ocasiones. F. Van Haeperen estima que la ceremonia mencionada en el texto de Festo, en la que las salias efectuaban un sacrificio con el pontífice máximo, podría celebrarse en alguna de las fiestas de los meses de marzo y octubre relacionadas con la actividad de los salios[22]. T. N. Habinek, ha vuelto a insistir en la idea de Torelli y en la posibilidad de que exista un rito de iniciación para estas jóvenes de corte similar al de los varones[23].

Una interpretación sobre la función de las vírgenes salias es presentada por B. Liou-Gille en dos estudios[24]. Según la autora, las vírgenes salias serían mujeres-soldados encargadas de perennizar un culto minimalista a la "Gran Madre" original, la Artemis efesia, poniendo en escena la tradición según la cual este culto tan lejano habría sido fundado por las guerreras míticas, las amazonas. En su opinión, la celebración del sacrificio en la *Regia* estaría en relación con el culto a *Ops*, diosa no sólo de la abundancia, sino también protectora de la ciudad. La autora asocia a *Ops* con *Artemis Oupis*, a quien, según el mito griego, Hipólita, la reina de las amazonas, instauró una danza ritual en su honor con lanzas y escudos.

A propósito de su investigación sobre la indumentaria saliar, A. Maiuri ve una confirmación del uso del *apex* por parte de los salios en el texto que nos ocupa[25]. En relación a las salias, el autor estima que el término *paludata* estaría haciendo referencia a la *trabea*[26]. Para R. Flemming, las vírgenes salias, a las que califica de enigmáticas, eran sacerdotisas con capacidad sacrificial[27]. M. Oria, a partir de la escueta noticia de Festo, infiere que existía en Roma un

[22] F. VAN HAEPEREN, *Le collège pontifical (3ème s. a.C. - 4ème s. p.C.). Contribution à l'étude de la religion publique romaine*, Bruselas / Roma, 2002, p. 367-368; p. 390.

[23] HABINEK, *The World* [n. 11], p. 17.

[24] B. LIOU-GILLE, *Femmes-guerrières: les Romains se sont-ils intéressés aux Amazones et à leurs légendes ?*, in *Euphrosyne* 34, 2006, p. 51-64; p. 62-64; EAD., *Du Minotaure de la Regia aux enseignes romaines. Intégration à date ancienne d'un monstre légendaire exotique à l'armée romaine*, in *RBPh* 85, 2007, p. 57-76; p. 75.

[25] A. MAIURI, *L'equipaggiamento saliare tra funcionalita estetica e simbologia sacrale*, in S. BOTTA (ed.), *Abiti, corpi, identità. Significati e valenze profonde del vestire*, Florencia, 2009, p. 149-168; p. 163.

[26] MAIURI, *L'equipaggiamento* [n. 25], p. 163, n. 64.

[27] R. FLEMMING, *Festus and the Role of Women in Roman Religion*, in F. GLINISTER / C. WOODS / J. A. NORTH / M. H. CRAWFORD (eds.), *Verrius Festus and Paul. Lexicography, Scholarship and Society*, Londres, 2007, p. 87-108; p. 106, n. 76, no dedica mucha atención a estas vírgenes. Así mismo, sorprende que otra autora como C. SCHULTZ, *Womens's Religious Activity in the Roman Republic*, Carolina del Norte, 2006, ni siquiera las mencione.

colegio de vírgenes salias, complemento de los salios y relacionadas con el culto a Marte[28]. Según la autora, Festo afirma en este pasaje, a partir de sus fuentes, que eran jóvenes colaboradoras de los salios *a los que auxiliaban en los sacrificios que éstos realizaban en la Regia* y que, llevaban el mismo manto y gorro de aire militar que ellos. Eran, en su opinión, mujeres masculinizadas que, junto a las vestales, muestran dos ejemplos de sacerdocios romanos que minimizan la feminidad de sus ejercientes. Recientemente, Z. Alonso Fernández, en una monografía dedicada a la danza en época romana, considera probable que ejecutaran danzas saliares como parte del sacrificio mencionado por Festo[29].

F. Glinister ha publicado recientemente un interesante artículo sobre las vírgenes salias y el sacerdocio saliar. Para esta autora, las vírgenes salias portarían las mismas vestiduras y armas que sus parejas, los sacerdotes salios. Serían las equivalentes femeninas de los salios, sacerdotisas estatales a las que se les exigirían los mismos criterios estrictos para el desempeño de su cargo que sus compañeros y otros sacerdocios antiguos[30]. La autora considera que las vírgenes salias estarían integradas plenamente en la estructura del sacerdocio saliar, institución religiosa antigua y documentada como las vestales, el *rex sacrorum* o los flámines en las ciudades del entorno lacial de Roma. Concretamente, las fuentes mencionan la existencia del sacerdocio saliar en las ciudades de *Alba*, *Anagnia*, *Aricia*, *Lanuuium*, *Tusculum* y probablemente *Praeneste* y en *Tibur*, donde rinden culto a Hércules Víctor, e incluso en el ámbito falisco y etrusco. Siguiendo con su hipótesis, en cuanto a la estructura paralela a la de los sacerdotes salios, Glinister considera que las vírgenes salias estarían organizadas siguiendo el mismo orden jerárquico que sus compañeros masculinos e incorporando las categorías de *praesula*, *magistra* y *uates* a partir de un inscripción de época imperial de una niña de seis años de *Tusculum* (*CIL* VI, 2177), sobre la que se volverá en el presente trabajo[31].

Por último, F. Glinister ha reinterpretado, en mi opinión, muy acertadamente el adjetivo verbal *conducticiae*, generalmente traducido como "alquiladas" o "asalariadas", y que ella entiende como "reunidas" o "formando asamblea", tomando otra acepción del verbo del que procede dicho adjetivo, *conduco*[32]. De esta forma, las vírgenes salias no serían mujeres de baja condición social y alquiladas para la realización del sacrificio junto con el pontífice máximo, sino de alta condición, reunidas para el desempeño de funciones sacerdotales. Por otro lado, la autora pone serias dudas a la sugerente interpretación de M. Torelli

[28] M. ORIA SEGURA, *De mujeres y sacrificios: un estudio de visibilidad*, in *Saldvie* 10, 2010, p. 127-147; p. 128.

[29] Z. ALONSO FERNÁNDEZ, *La danza en época romana: una aproximación filológica y lingüística*, Madrid, 2011, p. 267-268.

[30] GLINISTER, *Bring on the Dancing Girls* [n. 1], p. 109-111.

[31] *Ibid.*, p. 111-114.

[32] *Ibid.*, p. 114-119.

sobre la posibilidad de que las vírgenes salias estuvieran representando una forma tardía de rito de pasaje femenino de época arcaica e introductorio a la edad, argumentando que la condición de "alquiladas" (*conducticiae*) no sería grata a los dioses, puesto que aquéllas no serían perfectas representantes del conjunto de la comunidad. También pone objeciones a la argumentación de Habinek, seguidor, como se ha señalado antes, de la propuesta de que el papel desempeñado por las vírgenes salias fuera de tipo iniciático. Habinek señala la distinción mencionada en Virgilio (VIII. 285) sobre los salios *iuniores* y *seniores*, lo que implicaría que los rituales dedicados a Marte por los salios serían la evidencia de que los jóvenes pasaban a pertenecer a la comunidad adulta. Para Glinister, nuestro desconocimiento sobre la forma de organización en *iuuenes* y *seniores*, sobre la manera en la que se distribuirían los doce salios en esos grupos y el hecho de que los miembros que ingresaban en ese sacerdocio debían tener ambos padres vivos, junto con otras puntualizaciones, son argumentos que van en contra de la propuesta de rito iniciático. Bajo su punto de vista, el sacrificio mencionado por Estilón y realizado en la *Regia* por las vírgenes salias y el pontífice máximo podría haberse realizado en las calendas de marzo, en relación con las festividades del nuevo año y con los *Matronalia*, como han sugerido otros investigadores. Además, desestima la posibilidad de que fuera dedicado a divinidades como Juno, Minerva u *Ops*, y se decanta por Marte, divinidad a la que rinden culto sus compañeros masculinos, los salios[33].

En su opinión, la relación entre las salias, Marte y la fiesta de los *Matronalia* se explicaría distinguiendo entre las dos advocaciones de Marte: el guerrero a quien rinden culto las salias, y el pacífico al que ruegan las matronas en recuerdo del final de la guerra ocasionada por el rapto de las sabinas y por cuya intervención, se instauró la fiesta de las matronas que rezaban en el templo del dios. La función de los salios y las salias en el sistema religioso romano tiene que ver, según Glinister, con la fertilidad, la soberanía y las profecías sobre los *pignora imperii* de Roma que recordaba Ovidio (*Fast*. III. 346). El sacerdocio saliar, compuesto, en opinión de esta autora, por la equidad de la pareja de salios y vírgenes salias, tiene un paralelismo inextricable con el de los sacerdocios compuestos por el *flamen* y la *flaminica Dialis* y por el *rex* y la *regina sacrorum*[34]. Sería una prueba más en contra de los argumentos que defienden la incapacidad sacrificial de las mujeres y su marginalidad en la religión pública romana.

Los investigadores antes mencionados han vertido diversas hipótesis en relación a las salias, algunas de las cuales son muy sugerentes y atractivas y otras tienen poca base científica. En general, con mayor o menor dedicación y con mayor o menor acierto, estos trabajos tratan de encontrar una explicación a la presencia de estas enigmáticas vírgenes en el conjunto de la religión romana. Para algunos son sin discusión sacerdotisas danzantes, complementarias de los

[33] *Ibid*., p. 119-128.
[34] *Ibid*., p. 128-132.

salios, aunque rodeadas de un gran misterio en cuanto a su origen, composición, vestimenta, tipo de sacrificio realizado en la *Regia* junto al pontífice máximo, fecha de realización del sacrificio, el posible carácter "mercenario" de su función en el rito saliar… Otros, sin embargo, las consideran ejecutoras de ritos de pasaje femeninos de origen antiguo.

En mi opinión, no todas las hipótesis vertidas hasta aquí son satisfactorias, pero algunas pueden ser completadas aún con otras visiones. A lo largo de las siguientes páginas expondré las mías. Una de las primeras cuestiones que se deben tratar para una aproximación a esta problemática es la escasez y la naturaleza de las fuentes sobre las salias.

3. *Las únicas fuentes sobre las vírgenes salias: Los anticuaristas Cincio y Elio Estilón*

Festo menciona expresamente los nombres de dos autores destacados de finales de la época republicana. El primero es L. Cincio, anticuarista que vivió a mediados del siglo I a.C.[35]. Fue autor de otras obras de contenido diverso cuyos títulos y referencias se conservan a través de los autores que utilizaron sus obras. Entre ellas se encuentran *de comitiis*[36], *de consulum potestate*[37], *de uerbis priscis*[38], *de officio iurisconsulti*[39], *de fastis*[40], *de re militari*[41] y Μυσταγωγικών[42]. Como se observa por los títulos de sus obras, los intereses de este autor iban encaminados a la investigación de muchos aspectos de la historia y las instituciones del estado romano de época republicana (religiosas, jurídicas, políticas, militares), sin olvidar su interés por investigar cuestiones lingüísticas y etimológicas de la lengua latina y también su dominio de la griega. Por todo ello, se supone que realizaría una intensa e importante labor de recopilación, investigación y crítica de la información recogida en sus obras. Toda esta producción fue consultada por distintos autores de época imperial y tardía, tanto por historiadores y biógrafos (Livio y Plutarco), como por anticuaristas y gramáticos (Verrio Flaco, Varrón, Festo, Gelio, Macrobio, Servio, Juan Lido, Paulo diácono), entre otros.

[35] Sobre L. Cincio *vid.*, entre otros, G. Wissowa, art. *L. Cincius.* (3), in *RE* III.2, 1899, col. 2555-2556,; J. Heurgon, *L. Cincius et la loi du* clavus annalis, in *Athenaeum* 42, 1964, p. 432-437; E. Rawson, *Intellectual Life in the Late Roman Republic*, Londres, 1985, p. 247-248.

[36] Fest. p. 240 L.

[37] Fest. p. 241 L.

[38] Fest. p. 214 L, p. 265 L, p. 277 L, p. 330 L.

[39] Fest. p. 173 L, p. 321 L, p. 347 L.

[40] Macrob., *Sat.* I, 12,12, 18; 30; Lyd., *De mens.* IV, 44; 92.

[41] Gell., *NA* XVI, 4, 1-3.

[42] Fest. p. 498 L.

Es una fuente indiscutible de Festo, gramático del siglo II, quien lo cita con frecuencia a lo largo de su obra *de significatione uerborum* como autor de referencia[43]. Antes que él, Cincio fue leído y citado por Verrio Flaco, gramático y anticuarista de época augustea, cuyo trabajo, *de uerborum significatu*, sirvió de base para el *Lexicon* de Festo. El nombre de Cincio aparece mencionado 22 veces a lo largo de la obra de este último autor[44]. Las referencias a Cincio se incluyen en definiciones y aclaraciones de términos y expresiones de diversa naturaleza, a veces relacionados con asuntos religiosos, militares, de vida cotidiana, de costumbres, de historia, de gramática… En ellos se encuentra citado en algunas ocasiones de forma solitaria, pero también junto a otros autores para confirmar, contrastar o completar una información.

Este es el caso de la cita sobre las vírgenes vestales, donde se encuentra también el nombre de Elio Estilón. Este autor es anterior a L. Cincio, pues se sitúa su nacimiento en torno al año 150 a.C., en Lanuvio, y todavía estaría vivo en la década de los 90 a.C.[45]. En el año 100 a.C. acompañó al exilio a su amigo el orador Quinto Cecilo Metelo Numídico[46]. Recibió el sobrenombre de *Praeconinus*, según Suetonio, por su padre, que desempeñaba la actividad de *praeconium*, pregonero[47]. Fue maestro de Varrón y de Cicerón, quienes en ocasiones citan y también critican al maestro, el más antiguo de los gramáticos conocidos y el primero que se interesó por los estudios anticuaristas[48]. Se le considera el primer filólogo científico romano, fruto del interés desarrollado en

[43] Como fuente de Festo y de Verrio Flaco *vid*., F. GLINISTER, *Constructing the Past*, in F. GLINISTER / C. WOODS / J. A. NORTH / M. H. CRAWFORD, *Verrius, Festus and Paul*, Londres, 2007, p. 15; M.-K. LHOMMÉ, *Varron et Verrius au 2e siècle après Jésus-Christ*, in *Verrius, Festus and Paul*, p. 33-47; p. 33; 35; J. A. NORTH, *Why Does Festus Quote What He Quotes?*, in *Verrius, Festus and Paul*, p. 49-68; p. 52-53; p. 57-58; p. 62; PH. MOREAU, *Le lexique de Festus témoin de la naissance d'une science de la parenté à Rome*, in *Verrius, Festus and Paul*, p. 69-86; p. 73.

[44] Así en las definiciones de los términos y expresiones siguientes: *Gentilis* (p. 83 L), *Natio* (p. 164 L), *Naccae* (p. 166 L), *Naucum* (p. 166 L), *Nuptias* (p. 174 L), *Nuncupata pecunia* (p. 176 L), *Noualem agrum* (p. 180 L), *Obstitum* (p. 208 L), *Praecidanea porca* (p. 242 L), *Praetor* (p. 276 L), *Patricios* (p. 277 L), *Peremere* (p. 236 L), *Rodus* (p. 322 L), *Reconductae* (p. 342 L), *Refriua faba* (p. 344 L), *Salias uirgines* (p. 439 L), *Sinistrae aues* (p. 454 L), *Subici* (p. 470 L), *Tuditantes* (p. 480 L), *Trientem tertium* (p. 498 L), *Vindiciae* (p. 516 L). Un término no conservado hace referencia al II libro del *de officio iurisconsulti* de Cincio (p. 428 L).

[45] Sobre Elio Estilón, entre otros, *vid*., G. GOETZ, art. *Aelius* (144), in *RE* I.1, 1893, col. 532-533; J. F. MOUNFORD, art. *Stilo Praeconinus*, in *OCD*, Oxford, 1989 (10ª reimpr.), p. 1014; L. BIELER, *Historia de la literatura romana*, traducido del alemán por M. SÁNCHEZ GIL, Madrid, 1980, p. 22; 57; 68; 113; RAWSON, *Intellectual Life* [n. 35], p. 67.

[46] SUET., *De gramm.* 2; PLIN., *NH* XXXIII, 29.

[47] SUET., *De gramm.* 2.

[48] VARR., *LL* VII, 2; VIII, 81; CIC., *Brut.* 205-207; *De leg.* II, 23, 59; RAWSON, *Intellectual Life* [n. 35], p. 67; GLINISTER, *Constructing the Past* [n. 43], p. 25.

la Urbe por el estudio de la lengua latina, siguiendo la estela científica en materia literaria iniciada en época helenística en las escuelas de Pérgamo y Alejandría. Fue seguidor del estoicismo y escritor de muchas obras y discursos para otros, según informa Cicerón[49]. Entre sus obras no conservadas, aunque sí citadas, están una *interpretatio* o *explanatio carminum Saliorum*[50], un *index comoediarum Plautinarum*[51], un *commentarius de proloquiis*[52] y, en opinión de algunos autores modernos, un comentario al lenguaje de las XII Tablas y, posiblemente, una glosografía[53]. Al igual que L. Cincio, sus obras fueron utilizadas por autores posteriores principalmente gramáticos y anticuaristas como Varrón, Verrio, Suetonio, Quintiliano, Festo y Gelio, juristas como Cicerón y naturalistas como Plinio.

Como fuente de la obra de Festo, aparece mencionado 18 veces[54]. Al igual que en el caso de L. Cincio, las citas de Estilón se refieren a términos específicos que deben ser aclarados, pero también a términos arcaicos de diverso contenido. En más de una ocasión, ambos autores son utilizados para completar y contrastar la información[55].

No conocemos las fuentes de Elio Estilón ni de L. Cincio, al no disponer de fragmentos suficientemente extensos sobre sus obras. Sí podemos pensar que utilizarían las obras de los Anales de los Pontífices, compilados sobre el 130 a.C. por el pontífice Mucio Escévola, los analistas de finales del siglo III a.C., como Fabio Píctor o L. Cincio Alimento con el que comparte la pertenencia a la misma *gens*[56]. Junto a ellos, también podrían haber consultado quizás la obra

[49] CIC., *Brut.* 169; 205-207.

[50] VARR., *LL* VII, 2 (*interpretatio*); FEST. p. 124 L (*explanatio*).

[51] GELL. *NA* III, 3; QUINT. X, 1, 99.

[52] GELL. *NA* XVI, 8.

[53] GOETZ, art. *Aelius* [n. 45], p. 533.

[54] Por su parte, Elio Estilón es consultado por Festo para los siguientes vocablos y expresiones: *Manias* (p. 114 L), *Monstrum* (p. 122 L), *Molucrum* (p. 124 L); *Manuos* (p. 132 L), *Nebulo* (p. 162 L), *Naucum* (p. 166 L), *Nuscitiosum* (p. 176 L), *Noualem agrum* (p. 180 L), *Ordinarium* (p. 198 L), *Obstitum* (p. 208 L), *Petauristas* (p. 226 L), *Pescia* (p. 230 L), *Portisculus* (p. 266 L), *Subuculam* (p. 402 L), *Salias uirgines* (p. 439 L), *Tongere* (p. 488 L), *Tanne* (p. 492 L), *Victima* (p. 508 L).

[55] Los nombres de ambos autores coinciden, además de la referencia a las vírgenes salias, en las expresiones *Noualem agrum* y *Naucum* Probablemente, otras citas tomadas por Festo bajo el *praenomen Aelius*, pueden estar haciendo referencia a este autor. En ese caso, vuelven a coincidir en los términos *Nuptias*, *Obstitum* y *Refriua faba*.

[56] Ambos autores son diferentes, el historiador de finales del siglo III a.C. y el anticuarista del siglo I a.C. como se pone de manifiesto en las obras de muchos autores contemporáneos, entre ellas, los artículos de la *RE* firmados por WISSOWA, art. *L. Cincius* (3) y MÜNZER, art. *L. Cincius Alimentus* (5) o los trabajos de T. P. WISEMAN, *Clio's Cosmetics*, Bristol, 2003 (1ª ed. 1979), p. 45; T. J. CORNELL, *Los orígenes de Roma c. 1000-264 a.C.*, traducido del inglés por T. DE LOZOYA, Barcelona, 1999 (1ª ed. inglesa 1995), p. 39 o la obra colectiva dedicada a *Verrius, Festus and Paul* [n. 27], en cuyo índice final aparece una entrada con el nombre *Cincius, L.*, "antiquarian". Sin embargo,

de Catón, *Orígenes*, Actas y comentarios del Senado y de los magistrados, los archivos familiares, y las obras de tantos autores griegos y latinos que no conservamos.

En lo que respecta a la noticia recogida por Festo a través de L. Cincio y E. Estilón, existe una dificultad añadida, pues no menciona en ningún caso las obras utilizadas de ambos autores. Esta situación sí se da en otras ocasiones[57]. El contenido de la información sobre las salias se encuentra en relación, principalmente, con el ámbito religioso pero también, aunque de forma más secundaria, con el militar. No podemos asegurar que Festo utilizara los comentarios sobre el himno de los salios realizado por Estilón para extraer la información sobre las vírgenes salias, puesto que no cita esta referencia, pero sería plausible debido a los posibles vínculos existentes entre estas vírgenes y la *sodalitas Saliorum*, como han señalado algunos autores, cuyos trabajos he aludido en páginas anteriores. En cuanto a Cincio, muchas de sus obras son conocidas por Festo, aunque también hay referencias de este anticuarista en las que no se dice de dónde ha tomado la información. Un tratado de Cincio no recogido por Festo es el *de re militari*, ciertamente verosímil para haber mencionado en él a las salias. Un autor que sí lo utiliza es Gelio en dos ocasiones (*NA* XVI, 4, 1 y 4,). En una de ellas, Gelio hace referencia a esta obra de Cincio para transcribir las palabras que pronunciaba el fecial del pueblo romano cuando declaraba la guerra al enemigo y arrojaba la lanza en su campo. En la otra ocasión, también en estilo directo, Gelio transmite el juramento que debía pronunciar el soldado reclutado ante el tribuno militar y que había sido recogido por Cincio.

Sobre lo dicho anteriormente, nos encontramos ante un escenario hipotético. Sin embargo, un análisis directo del texto de Festo proporciona información más concreta. Ambos, Cincio y Estilón, ofrecen datos sobre las salias que son presentados por Festo de forma complementaria. Los primeros datos pertenecen a Cincio y los segundos a Elio Estilón. Los nombres de ambos constituyen los sujetos de los verbos *ait* y *scribsit* en el texto que nos ocupa, por lo que podríamos pensar que la información se extrajo de una consulta directa de alguna de las obras citadas por Festo y pertenecientes a ambos autores. Ello implica que esa información no procedía del conocimiento personal y directo que Festo tenía sobre las vírgenes salias, como sí ocurre en otras ocasiones referidas por el autor a términos o expresiones de distinto contenido[58].

otros autores los confunden como se observa en el artículo de A. MAIURI, *L'equipaggiamento* [n. 25], p. 163, n. 64, a propósito del pasaje de Festo sobre las vírgenes salias, o en la obra de J. G. F. POWELL, *Dialogues and Treatises*, in S. HARRISON (ed.), *A Companion to Latin Literature*, Oxford, 2005, p. 229.

[57] Por ejemplo, Festo menciona la obra de Cincio *de consulum potestate* a propósito del término *Praetor* (p. 276 L), o la de Estilón *explanatio carminum Saliarium* en el vocablo *Molucrum* (p. 124 L).

[58] Los ejemplos serían muchos, pero bastará echar una ojeada a los significados de los siguientes términos *Albogalerus* (FEST. p. 9 L); *Centuria* (FEST. p. 46 L); *Conciliatrix*

Por otro lado, llama la atención que en el texto de Festo se repita dos veces el adjetivo *paludatae* y la expresión *cum apicibus*, hecho que puede deberse a lo llamativo que resultaría ver a estas jóvenes vírgenes vestidas de forma inusual. También podría ser que Cincio hubiera consultado alguna obra de Elio donde apareciera esta referencia o bien que ambos utilizaran una misma fuente anterior en la que se recogiera esta información sobre las salias y su vestimenta[59]. No cabe duda, sin embargo, que los datos proporcionados por Estilón sobre el sacrificio realizado en la *Regia* junto al pontífice resultan mucho más interesantes e intrigantes y de mayor entidad que los de Cincio.

El hecho de que las fuentes sobre las salias sean tan escasas y que se extraigan de las obras, hasta donde sabemos, de anticuaristas de finales de la República, nos lleva a pensar que se trataría de una institución antigua, probablemente de época republicana, poco conocida y, por tanto, poco frecuente en la vida pública romana, de modo que Festo, ya en época imperial, no tenía conocimiento directo de ella. En caso contrario, dispondríamos de más información al respecto y sabríamos de qué tipo de corporación se trataba. A pesar de ello, no podemos dejar de preguntarnos quiénes eran las vírgenes salias. Si pensamos que Festo sigue cerradamente a Verrio Flaco, es muy probable que tampoco se tuviera noticias de ellas ya a comienzos de la época imperial.

4. Saliae uirgines

La expresión *Saliae uirgines* pone en relación a éstas vírgenes con la institución de la *sodalitas Saliorum*, la cofradía de los sacerdotes danzantes, exhibidores de los antiguos *ancilia* y consagrados, según Livio (I, 20, 4) a *Mars Gradiuus*[60].

(FEST. p. 54 L); *Frutinal* (FEST. p. 80 L); *Galli* (FEST. p. 84 L); *Maximus pontifex* (FEST. p. 113 L); *Templum* (FEST. p. 505 L) para comprobar que Festo hace uso de su propio conocimiento directo para realizar las definiciones.

[59] Para GLINISTER, *Bring on the Dancing Girls* [n. 1], p. 108 es posible que Verrio, epitomizado por Festo, haya tomado la referencia de Estilón en alguna obra de Cincio. La autora señala también la posibilidad de que exista una fuente desconocida de la que se obtuviera la información. Así mismo, señala las diferencias de pareceres entre Cincio y Estilón sobre determinados términos, recogidas por Festo.

[60] Sobre las fuentes acerca de los salios, *vid*. n. 66. La bibliografía es muy extensa, centrándose tanto en estudios monográficos sobre ellos, como en aspectos concretos relacionados con el rito saliar o en su ubicación dentro de la estructura general de la religión romana y del contexto histórico y cultural de la Roma más antigua; entre otros se pueden citar WISSOWA, *Religion* [n. 2], p. 555-559; CIRILLI, *Les prêtres* [n. 3], *passim*; T. R. GEIGER, art. *Salii*, *RE* I A II, 1920, col. 1874-1899; P. LAMBRECHTS, *Mars et les Saliens*, in *Latomus* 5, 1946, p. 111-119; R. BLOCH*, Sur les danses armées des Saliens*, in *Annales ESC* 13, 1958, p. 706-715; ID., *Une tombe villanovienne près de Bolsena et la danse guerrière dans l'Italie primitive*, in *MÉFRA* 70, 1958, p. 7-37; LATTE, *Römische Religionsgeschichte* [n. 5], p. 113-115; J. BAYET, *La religión romana. Historia política y psicológica*, traducido del francés por M. A. ELVIRA, Madrid, 1984 (1ª ed. francés 1958), especialmente p. 96-98; DUMEZIL, *La religion* [n. 10], p. 152-153; 171-172;

Las fuentes conservadas permiten conocer, en cierta medida, lo que los propios romanos sabían y conocían acerca del origen de la institución, procedencia social y número de los miembros de la *sodalitas*, organización (*Pallatini* y *Collini* o *Agonales*), indumentaria, exhibiciones, cantos, ritos, finalidad, fiestas y otros datos relacionados con ellos[61].

En cambio, poco o casi nada sabemos sobre ellas. Para Glinister serían el equivalente femenino de los salios por llevar el mismo nombre y, por tanto, transfiere todos los elementos y toda la información conservada sobre éstas a las vírgenes salias. En su opinión, el nombre apropiado para ellas es *Saliae*, igual que el de ellos es *Salii*, pero la analogía con las vírgenes vestales "nos empuja" (*encourages us*) a llamarlas vírgenes salias[62]. La autora parece no recordar que son las fuentes antiguas, Elio Estilón, Cincio, Verrio y Festo, quienes las llaman así y no los investigadores actuales. De hecho, el texto de Festo lo que trata es de explicar a qué hace referencia la expresión *Saliae uirgines*.

En cuanto a la comparación con las vestales, hay que recordar que la *uirgo,* condición indispensable para la entrada en el sacerdocio, se convertía en *sacerdos Vestalis* mediante la fórmula de captación recordada por Gelio, haciendo referencia al libro primero de Fabio Píctor[63]. Los textos de carácter jurídico como el *Edicto del pretor*, recogido por Gelio, y relacionados con el derecho

274-276; 307; 481; 584; P. De Francisci, *Variazioni su temi di preistoria romana*, Roma, 1974, p. 102-132; J. Martínez Pinna, *La danza de los Salios, rito de integración en la curia*, in *AEA* 53, 1980, p. 15-20; Id., *Los orígenes del ejército romano*, Madrid, 1981, p. 128-141; D. Sabbatucci, *La religione di Roma antica. Dal calendario festivo all'ordine cosmico*, Milán, 1988, p. 93-97; J. Rüpke, Domi militiae. *Die religiöse Konstruktion des Krieges in Rom*, Sttutgart, 1990, p. 24-30; E. Borgna, *Ancile e arma ancilia. Osservazione sullo scudo dei Salii*, in *Ostraka* 2, 1993, p. 9-42; Torelli, *Lavinio* [n. 11], p. 106-113; Id., *Riti di passaggio maschili di Roma antica*, in *MÉFRA* 102, 1990, p. 93-106; Id., *Appius Alce. La gemma fiorentina con rito saliare e la presenza dei Claudii in Etruria*, in *SE* 63, 1997, p. 227-255; M. Beard / J. North / S. Price, *Religions of Rome*. Vol I. *A History*, Cambridge, 1998, p. 1; 53; 216; 323; 229; T. Habinek, *The World* [n. 23], p. 12-20; Maiuri, *L'equipaggiamento* [n. 25], p. 149 ss.; Alonso Fernández, *La danza* [n. 29], p. 260-276; Glinister, *Bring on the Dancing Girls* [n. 1], p. 107-132.

[61] Liv. I, 20, 4-5; 27, 7; D.H. II, 70-72; Plu., *Num*. 13; Varr., *LL* VI, 14; 45; Fest. p. 3 L; p. 109 L; p. 132; p. 222 L; p. 224 L; p. 230 L; p. 231 L; p. 132 L; p. 370 L; Serv. auct., *ad Aen.* VIII, 285; 663; Stat., *Silv.* V, 128-130; Ioh. Lyd., *de Mens.* IV, 36, 71; Prop. V, 2, 61; Min. Fel., *Octav*. 243; *Fast. Praen.*; *Fast. Philo.*; *AÉ* 2002, 181.

[62] Glinister, *Bring on the Dancing Girls* [n. 1], p. 111.

[63] Gell., *NA* I, 12, 14: *In libro primo Fabii Pictoris, quae uerba pontificem maximum dicere oporteat, cum uirginem capiat, scriptum est. Ea uerba haec sunt: Sacerdotem Vestalem, quae sacra faciat, quae ius siet sacerdotem Vestalem facere pro populo Romano Quiritibus, uti quae optima lege fuit, ita te, Amata, capio*; X, 15, 31: *Verba praetoris ex edicto perpetuo de flamine Diali et de sacerdote Vestae adscripsi: Sacerdotem Vestalem et flaminem Dialem in omni mea iursidictione iurare non cogam.*

pontifical, se refieren a ellas como *sacerdos*[64]. Según J. C. Saquete, la vestal era una *sacerdos* y no simplemente una *uirgo* consagrada, aunque esta fuera una condición de su sacerdocio[65]. El estatus de *sacerdos* de la vestal es lo que explica su posición jurídica y su dependencia respecto del *pontifex maximus*. La ceremonia de la *captio* era un acto pontificio donde estaba presente el concepto de *ius* que establecía los ritos que debían realizar las vestales y que estaban regulados por los pontífices, especialistas en derecho religioso. Así mismo, con la *exauguratio*, el *ius* cambiaba la condición jurídica de la vestal, que dejaba de ser sacerdote y le permitía casarse. Para J. C. Saquete, esa condición de las vestales se basaba en su posición de *sacerdos*. De esta manera, la expresión *uirgo Vestalis* utilizada a partir de los escritos de Cicerón, no hacen referencia a una categoría jurídica sino a una manera de llamar a las sacerdotisas, puesto que su virginidad era la característica más distintiva. Así, la denominación oficial de las vestales conforme a derecho era *sacerdos Vestalis*, mientras que la denominación más extendida y común era la de *uirgo Vestalis*.

Las denominaciones *uirgines Vestales* y *Saliae uirgines* son coincidentes, pero no conllevan la misma condición sacerdotal. En esta expresión *Saliae uirgines*, el término *Saliae* actúa como adjetivo calificativo del sustantivo *uirgines*. Si continuamos con el análisis morfológico de ambos términos, *Saliae uirgines*, vemos que cuando se nombran a los sacerdotes danzantes se utiliza el mismo término pero con una función de sustantivo y, en la mayoría de los casos, en plural, *Salii*[66]. Así, por ejemplo, se observa en el texto de Festo donde el adjetivo *Salia* aparece en acusativo plural acompañando al sustantivo *uirgines* y donde más adelante se emplea el sustantivo *Salius* que aparece en acusativo plural. Por tanto, creo que se debe insistir más en la condición de vírgenes que en la de salias. Estas vírgenes son calificadas de salias, pero ello no debe implicar que sean equivalentes a los salios y que debamos incluirlas en todos sus ritos ni que estén compartiendo la misma organización. En cuanto a la etimología de este vocablo, ya el propio Dioniso de Halicarnaso (II, 70, 4-5) la hacía derivar del verbo *salire*, "saltar", "brincar", haciendo referencia a las danzas y cantos al ritmo de las flautas[67]. También Plutarco señalaba la etimología del vocablo, vinculándola a los saltos ejecutados durante la danza de los

[64] GELL., *NA* X, 15, 31: *Verba praetoris ex edicto perpetuo de flamine Diali et de sacerdote Vestae adscripsi: Sacerdotem Vestalem et flaminem Dialem in omni mea iursidictione iurare non cogam.*

[65] Sobre los términos *uirgo Vestalis* y *sacerdos Vestalis*, *captio* y la posición jurídica de las vestales, *vid*., J. C. SAQUETE, *Las vírgenes vestales. Un sacerdocio femenino en la religión pública romana*, *Anejos de AEspA* XXI, Madrid, 2000, p. 65-66; 81-86, con indicación de fuentes.

[66] Entre otros, VIRG., *Aen*. VIII, 285; LIV. I, 20; FEST. p. 439 L.

[67] Así también Festo (p. 438 L): *Salios a saliendo et saltando dictos esse*; sobre las danzas de los salios *vid*., ALONSO FERNÁNDEZ, *La danza* [n. 29], p. 260-276 y bibliografía allí citada.

salios, quienes llevaban los escudos sagrados por toda la ciudad en el mes de marzo[68].

Ellas aparecen denominadas, en el único texto que las nombra, mediante el sustantivo *uirgines* precedido del término *Saliae*, concordante en caso, número y género, y actuando como adjetivo calificativo. En mi opinión, esta circunstancia indica que su situación en el esquema general de las funciones y finalidades llevadas a cabo por los salios, verdaderos protagonistas de las luchas agónicas danzantes dedicadas a los dioses guerreros, sea secundaria. Esta situación también estaría confirmada por el hecho de que las fuentes principales sobre el origen, creación y composición de esta *sodalitas*, que la tradición remonta a época monárquica bajo el reinado de Numa Pompilio y posteriormente de Tulo Hostilio, Dionisio de Halicarnaso, Livio y Plutarco no hagan ni la más mínima referencia a la presencia de estas vírgenes en las danzas de los salios[69]. Si ellas hubiesen sido establecidas al mismo tiempo que los salios, siendo constituidas como su complemento equitativo y parejo desde sus orígenes, posiblemente en época monárquica, habrían sido mencionadas sin ninguna duda por las fuentes y habrían aparecido nombradas con más frecuencia junto con la actividad de sus compañeros.

Esto es así en el caso de las vírgenes vestales, sacerdocio con el que se ha querido establecer un paralelo para las también vírgenes salias[70]. Tanto Livio (I, 20, 3) como Dionisio (II, 64; 65-68) o Plutarco (*Num*. 9-12) coinciden en remontar el origen del sacerdocio de Vesta a época monárquica, concretamente bajo el reinado de Numa Pompilio, presentando con detalle su composición, estructura y funciones[71]. Es cierto que las expresiones "vírgenes vestales" y "vírgenes salias" invitan a considerar que se traten por igual de sacerdocios femeninos de la religión pública romana antigua; pero la información sobre las salias no permite establecer paralelos con las vestales, quienes eran denominadas como *sacerdos Vestalis* tras la ceremonia de ingreso, como ya se ha señalado anteriormente. Sin embargo, en ciertos trabajos sobre el papel de la mujer en la religión romana se plantea una migración de la esencia sacerdotal de las vestales, consagradas a una divinidad del panteón romano clásico, hacia las salias, vírgenes denominadas así por un cierto vínculo que las une a los salios, y sobre el que volveremos más tarde.

Hasta el momento, se ha visto la función del término *Saliae* en el texto presentado por Festo. Ahora nos centraremos brevemente en el significado de

[68] PLU., *Num*. 13, 7.

[69] Incluso el propio Dionisio (II, 70-72), una vez que ha concluido su extenso párrafo sobre los salios, se pregunta qué más habría que escribir sobre ellos. Ésta hubiese sido una ocasión propicia para haber dedicado una breve referencia o apéndice a las vírgenes salias.

[70] Así, ORIA, *De mujeres* [n. 28], p. 128; GLINISTER, *Bring on the Dancing Girls* [n. 1], p. 111 y 120-121.

[71] Sobre las vestales, SAQUETE, *Las vírgenes* [n. 65], *passim*.

uirgo, para tratar de dilucidar el sentido de esta expresión y la función de estas vírgenes en relación a los sacerdotes salios, dejando a un lado la virginidad consagrada durante treinta años de las vestales[72]. Varios investigadores han discutido acerca del significado de *uirgo* y también sobre su relación con *puella*, tomado a veces como sinónimo. J. Gagé ve la distinción de dos categorías de edades en el sexo femenino, que preceden la edad adulta, a la manera de los varones, los cuales pasaban de ser *pueri* a *iuuenes*[73]. Para este autor, las niñas pasan de ser *puellae* a ser *uirgines*, momento en el que procedían a consagrar sus vestidos infantiles a la Fortuna *Virginalis*. Sin embargo, J. Champeaux rechaza esa distinción y toma ambos vocablos como sinónimos[74]. M. Torelli pone de manifiesto la existencia en época arcaica de ritos de pasaje femeninos, semejantes a los masculinos, y destinados a preparar la antesala del matrimonio[75]. N. Boëls-Janssen distingue entre una época antigua y una época histórica en la evolución del significado de ambas palabras. Así, afirma que en origen, *puella* designaría a la niña impúber y *uirgo* a la muchacha púber que ha conocido o no al hombre. En época histórica, según la autora, *uirgo* designaría a la muchacha que no ha conocido hombre y *puella* a todo ser femenino joven[76]. Más adelante señala que las vírgenes tenían a Fortuna *Virgo* como patrona, y que había ritos para marcar el paso de la *puella* a la categoría de las *uirgines* con la aparición de la primera sangre menstrual que señalaba visiblemente la pubertad de la muchacha. Por tanto, se alcanzaría la categoría de *uirgo* con la primera menstruación y se abandonaba esta categoría con el matrimonio, iniciándose legalmente a partir de los 12 años para las muchachas, circunstancia a través de la cual se adquiría el estatus de matrona[77].

Si seguimos la distinción entre *puella* y *uirgo* propuesta por N. Boëls-Janssen, podemos pensar que las vírgenes salias serían jóvenes núbiles con edades a partir de los 12 años o cuando hubieran tenido la primera menstruación en adelante. Me sumo a la argumentación de F. Glinister en cuanto a que estas vírgenes eran de condición patricia al igual que los salios[78]. La juventud y su condición social alta se correspondería, en origen, con la de sus colegas varones, pues como señala Dionisio (II, 70, 1) eran jóvenes patricios a los que compara con

[72] E. Forcellini, *Totius latinitatis lexicon*, Leipzig, 1839, s.v. *uirgo* define el vocablo como *femina integra, et uirum non experta cui mulier opponitur*.

[73] J. Gagé, *Matronalia. Essai sur les dévotions et les organisations cultuelles des femmes dans l'ancienne Rome*, Bruselas, 1963, p. 37-39.

[74] J. Champeaux, *Fortuna. Recherches sur le culte de la Fortune à Rome et dans le monde romain, des origines à la mort de César. I) Fortuna dans la religion archaïque*, Roma, 1982, p. 395-402.

[75] Torelli, *Lavinio* [n. 11], p. 50-74.

[76] N. Boëls-Janssen, *La vie religieuse des matrones dans la Rome archaïque*, Roma, 1993, p. 65.

[77] Sobre el matrimonio de las jóvenes M. Durry, *Le mariage des filles impubères à Rome*, in *CRAI*, 1955, p. 84-91; p. 84 ss.

[78] Glinister, *Bring on the Dancing Girls* [n. 1], p. 111.

el equivalente griego κουροι (II, 70, 4)[79]. Sin embargo, entre los salios parece haber existido una distinción por edades entre *iuuenes* y *seniores* que no se puede establecer para las vírgenes salias, debido precisamente a su condición de *uirgines*[80].

A propósito de las edades de las vírgenes salias, algunos investigadores ponen en relación una información contenida en una inscripción funeraria de época imperial que refiere la muerte de una niña de casi 7 años, llamada Flavia Vera y denominada *praesula* de *Tusculum*[81]. De esta forma, el término *praesula* estaría haciendo de Flavia Vera una virgen salia de *Tusculum*[82]. Esta afirmación se basa en que el *praesul* era el maestro de danza que iba marcando los pasos a los otros danzarines[83]. Además, otro testimonio epigráfico también de época imperial confirmaría el hecho de que Flavia Vera fuera una virgen salia, puesto que en el epitafio pompeyano de Espurio Turranio, de origen ecuestre y que acumuló varios cargos sacerdotales, se menciona su condición de *Salius praesul*[84]. Sin embargo, en la inscripción de *Tusculum* no aparece el término *Salia* que debería acompañar a *praesula,* como es el caso de Espurio Turriano. Las abreviaciones de la propia inscripción, por otro lado, permiten plantear varias opciones a la hora de su interpretación. Así, se puede entender la expresión *praesul(a)e sacerdot(i) Tusculanor(um)*, de modo que Flavia Vera pudo ser danzante y sacerdote, pero también podría interpretarse como *praesul(a)e sacerdot(um) Tusculanor(um)*, es decir, en ese caso la niña podría haber sido

[79] Dionisio (I, 61, 2; II, 70, 3-4) compara además a los salios con los famosos Curetes griegos quienes, según la leyenda, criaron y protegieron a Zeus durante su infancia en Creta. Jóvenes griegos realizaban ritos recordando la tradición; *vid*. P. Grimal, *Diccionario de mitología griega y romana*, traducido del francés por F. Payarols, Madrid, 7ª ed., 1994 (1ª ed. francesa 1951), s.v. *Curetes*.

[80] Sobre la distinción entre *iuuenes* y *seniores* de los salios, *vid*. Virg., *Aen*. VIII, 285; Torelli, *Lavinio* [n. 11], p. 108-109; Habinek, *The World* [n. 23] p. 19; Alonso Fernández, *La danza* [n. 29], p. 264-265; cf. Glinister, *Bring on the Dancing Girls* [n. 1], p. 119-120.

[81] *CIL* VI, 2177= *ILS* 5018: *D(is) M(anibus) / Flauiae Ver(a)e praesul(a)e / sacerdot(i) Tusculanor(um) / uix(it) ann(is) VI me(n)s(ibus) XI die(bus) [3] / fecit Fl[aui].*

[82] Entre otros, G. Wissowa, *Die römischen Staatspriestertümer altlatinischer Gemeindekulte*, in *Hermes* 50, 1915, p. 1-33, p. 12; Bayet, *La religión* [n. 60], p. 96, n. 15; Torelli, *Lavinio* [n. 11], p. 74, n. 145; Alonso Fernández, *La danza* [n. 29], p. 268; Glinister, *Bring on the Dancing Girls* [n. 1], p. 112.

[83] Alonso Fernández, *La danza* [n. 29], p. 265; Lucil., frag. 348W.

[84] *CIL* X, 797 = *ILS* 5004: *Sp(urius) Turranius L(uci) f(ilius) Sp(uri) n(epos) L(uci) pron(epos) Fab(ia) / Proculus Gellianus praef(ectus) fabr(um) II pra<e=I>f(ectus) curatorum aluei / Tiberis pra<e=I>f(ectus) pro pr(aetore) i(ure) d(icundo) in urbe Lauinio / pater patratus populi Laurentis foederis / ex libris Sib<i=U>llinis percutiendi cum p(opulo) R(omano) / sacrorum principiorum p(opuli) R(omani) Quirit(ium) nominis/que Latini qua<e=I> apud Laurentis coluntur flam(en) / Dialis flam(en) Martial(is) salius pra<e=I>sul augur pont(ifex) / pra<e=I>f(ectus) cohort(is) Ga<e=I>tul(orum) tr(ibunus) mil(itum) leg(ionis) X / loc(us) d(atus) d(ecreto) d(ecurionum).*

danzarina de los sacerdotes de *Tusculum*, teniendo en cuenta que los *sacerdotes Tusculani* están documentados en la epigrafía[85]. Pienso que la segunda interpretación es la más idónea. En cualquier caso, Flavia Vera sería una niña danzarina sacerdotisa o de los sacerdotes de *Tusculum*, pero no necesariamente una virgen salia. No considero que debamos tomar como paralelo este epígrafe para demostrar la existencia en época imperial de una posible *sodalitas* de vírgenes salias a la manera de los salios en Roma. Aunque Roma comparte muchos de los elementos de su estructura religiosa con las ciudades del Lacio, no debemos asumir que la evolución de las instituciones religiosas laciales fue igual que las de la Urbe. El caso de Espurio Turranio es muy significativo, pues su condición ecuestre no le impide ir detentando y acumulando importantes cargos sacerdotales como el de *flamen Dialis*, *flamen Martialis*, *praesul Salius*, *augur* y *pontifex*. En Roma era requisito indispensable ser de origen patricio y noble para el desempeño de tan altas funciones sacerdotales que no eran acumulables en una sola persona[86]. Nuestra información es más abundante para la ciudad que consiguió dominar Italia y el Mediterráneo que para la de aquéllas que fueron supeditadas a su poderío.

Como se ha señalado más arriba, estas vírgenes mantienen con los salios un vínculo que se pone de manifiesto en la indumentaria que portan y en la que coinciden Cincio y Elio en sus escritos sobre ellas.

5. Paludatas cum apicibus *(Cincio),* cum apicibus paludatas *(Elio)*

Si de algo podemos estar seguros sobre las vírgenes salias es que llevaban el *apex*, gorro distintivo del sacerdote romano, y vestían la capa corta y roja, característica de la indumentaria militar, de ahí el adjetivo *paludatae* en el que Cincio y Elio coinciden[87]. Concretamente Elio añade la expresión *in modum Saliorum*, “al modo de los salios”. Según Glinister, esta locución indicaría que las vírgenes salias se vestirían exactamente igual que sus paredros varones para ejecutar sus mismas danzas[88]. En cuanto a la indumentaria de los salios, las fuentes han descrito de forma detallada su vistosidad. Dionisio de Halicarnaso ofrece más detalles, pues menciona no sólo las túnicas, que para él son multicolores, ceñidas con cinturones de bronce, junto con las togas bordadas de púrpura, llamadas trábeas, y los ápices, sino también todo el armamento compuesto de espada, lanza y báculo, llevados en la mano derecha, y los escudos en la

[85] *CIL* IX, 2565 = *ILS* 5017; *CIL* V, 27.

[86] *Vid*. J. Scheid / M. G. Granino Cecere, *Les sacerdoces publics équestres*, in S. Demougin / H. Devijver / M.T. Raepsaet-Charlier (eds.), *L’ordre équestre. Histoire d’une aristocratie (IIe siècle av. J.-C. - IIIe siècle ap. J.-C.)*, Roma, 1999, p. 79-189; p. 155.

[87] Según Festo (p. 17 L): *apex qui est sacerdotum insigne*.

[88] Glinister, *Bring on the Dancing Girls* [n. 1], p. 108-110.

izquierda[89]. Livio escribe que llevaban una túnica bordada, una coraza y los *ancilia*[90]. Por su parte, Plutarco señala que vestían pequeñas túnicas rojas, anchas mitras de bronce, cascos del mismo metal y los escudos sagrados sobre los que golpeaban pequeños puñales[91]. Por último, aunque las fuentes no son coincidentes del todo, la vestimenta indica que los salios portaban una indumentaria militar acorde con los escudos sagrados que exhibían. Como señala A. Maiuri, todo en su equipamiento evocaba autoridad y potencia militar[92]. Las fuentes sobre la indumentaria de los salios, según este autor, ofrecen la idea de representar una virilidad estructurada o equipada frente a la desnudez de los sacerdocios arcaicos como los lupercos, recogiendo un pasaje de la *Eneida* (VIII, 663): *exsultantis Salios nudosque Lupercos*[93].

Esa vestimenta debía resultar pesada, requiriéndose una gran forma física, propia del soldado entrenado, y, aún más, cuando efectuaban los saltos de las danzas junto con el recorrido por los lugares sagrados de la ciudad[94]. La solemnidad de la danza sagrada y del salto de los salios se refleja en el relato de Livio, donde describe que los salios ejecutaban todo ello cantando himnos. Catulo indica la potencia del salto saliar, capaz de destruir un puente de madera y Séneca señala que el salto saliar recordaba el de los bataneros que trabajaban en las fulónicas[95]. Como ha indicado Z. Alonso, el paso de los salios debía tener una gran importancia dentro del rito, por lo solemne y por la fortaleza del pateo que caracterizaba la actitud marcial de sus ejecutantes[96]. Esta marcha podría estar recordando o recreando la del ejército cuando salía a combatir. Para Bayet, la movilización de los sacerdotes danzantes con sus ritmos y cantos, golpeando sus escudos con un bastón corto a través de la ciudad, tenía como función inculcar en las conciencias la necesidad anual de la guerra[97].

Según F. Glinister, las vírgenes salias vestirían exactamente igual que los salios, con todo el pesado armamento, identificando el *apex* con el casco broncíneo (κράνη χαλκᾶ), que sólo aparece a la noticia de Plutarco, y no con el gorro tradicional del *flamen*[98]. Sin embargo, Dionisio de Halicarnaso, describiendo también la vestimenta saliar, se detiene en el gorro transcribiendo el

[89] D. H. II, 70, 2.
[90] Liv. I, 20, 4.
[91] Plu., *Num.* 13, 7.
[92] Maiuri, *L'equipaggiamento* [n. 25], p. 154 ss.
[93] *Ibid.*, p. 154, n. 22.
[94] El recorrido de los salios no se conoce, aunque se supone que partiría desde la *Regia* y discurriría por los lugares emblemáticos de la ciudad a la vista de los espectadores. Varios investigadores han realizado distintas propuestas de recorrido, *vid.*, entre otros, F. Coarelli, *Il foro romano. Periodo romano e augusteo*, Roma, 1985, p. 304; Torelli, *Appius Alce* [n. 60], p. 236.
[95] Liv. I, 20; Cat. 17, 1-7; Sen., *Epist.* XV, 4.
[96] Alonso Fernández, *La danza* [n. 29], p. 271.
[97] Bayet, *La religión* [n. 60], p. 97.
[98] Glinister, *Bring on the Dancing Girls* [n. 1], p. 109; Plu., *Num.* 13, 7.

término latino al alfabeto griego (ἀπίκας) y haciendo una comparación con el gorro alto griego (κυρβασίας)[99]. Festo, por su parte, es bastante claro al respecto en cuanto al sentido religioso del *apex*[100]. Para A. Maiuri, el *apex* de los salios evidencia su función religiosa y los conecta con los *flamines*[101].

No cabe duda de que llevar el *apex* y estar *paludatae* relacionaba de alguna manera a estas vírgenes con los salios, aunque en ningún momento creo que se pueda asegurar que portaban los escudos, que eran únicamente doce para los doce salios encargados de exhibirlos por la ciudad cuando el calendario lo requería, ni que llevaran las lanzas, espadas y báculos más los cinturones de bronce y la coraza del mismo metal. Por un lado, ninguna fuente que refiere el rito saliar informa de la presencia de las vírgenes salias; por otro, es una auténtica exhibición de potencia militar y, por último, las vírgenes son muchachas, apenas entradas en la pubertad y recién salidas de la niñez, en nada parecidas a hombres jóvenes que alardean de fuerza física o a hombres en plena madurez. Para A. Maiuri, el adjetivo *paludatae* puede estar haciendo referencia a la *trabea*, la capa que vestían los reyes y que llevarían posteriormente los sacerdotes[102]. En mi opinión, la expresión *in modum Saliorum* indica semejanza, "a la manera de los salios", pero no igualdad, no exactitud ni en todas las vestiduras ni en los ritos. Los términos *apex* y *paludata* son los elementos que las hacen semejantes a los salios, pero no iguales que ellos. Son los requisitos que deben llevar para ser denominadas *Saliae uirgines*. El primero las vincula con los principales ritos sacerdotales de la religión pública romana y el otro les permite estar en asamblea junto a los salios.

Si observamos la indumentaria de las mujeres sacerdotisas de la religión oficial romana, vemos que llevaban elementos característicos de su condición y estatus como el *suffibulum*, velo de las vestales. La *flaminica Dialis*, por su parte, vestía el *arculum*, tocado formado por una rama de granado y una cinta de rama en la punta, equiparable, según F. Marco, al *apex* y a la *rica*, que para Festo (p. 369 L) era *uestimentum quadratum*, *fimbriatum, purpureum*[103]. Lo cierto es que estas vestimentas realzaban no sólo la condición sacerdotal de estas mujeres, sino también su feminidad. Este hecho parece, en principio, que

[99] *Vid.* nota 94.

[100] Fest. p. 17 L: *Apex, qui est sacerdotum insigne, dictus est ab eo, quod comprehendere antiqui uinculo apere dicebant.*

[101] Maiuri, *L'equipaggiamento* [n. 25], p. 154.

[102] *Ibid.*, p. 154 para la *trabea* de los salios; para la de las vírgenes salias, p. 163, n. 64.

[103] Aunque existe disparidad de opiniones entre los propios autores clásicos, *vid.* F. Marco Simón, Flamen Dialis. *El sacerdote de Júpiter en la religión romana*, Madrid, 1996, p. 146. Sobre la vestimenta femenina y su simbología *vid.*, J. L. Sebesta, *Symbolism in the Costume of the Roman Woman*, in J. L. Sebesta / L. Bonfante (eds.), *The World of Roman Costume*, Madison, 1994, p. 46-53; sobre el vestido femenino en general, K. Olson, *Dress and the Roman Woman. Self Presentation and Society*, Londres, 2008, *passim*.

se le niega a la virgen salia, vestida con la túnica roja militar y el gorro propio del sacerdote varón. Como se ha señalado al principio de este trabajo, Deubner veía en la indumentaria y en los ritos llevados a cabo por las vírgenes salias, una forma de suplantación de las mujeres por los hombres cuando éstos estaban en batalla. Torelli, por su parte, en una sugerente hipótesis seguida por Versnel y Habinek, proponía una inversión de los papeles femeninos y masculinos de la sociedad, manifestados a través del cambio de la indumentaria, llevadas a cabo de forma paralela a la festividad de los *Matronalia* el 1 de marzo. Los argumentos sobre la celebración de ritos de iniciación han sido replicados por Glinister, pero me gustaría añadir que, aunque los ritos de paso y las ocasiones para intercambiar los roles de género fueran comunes a la cultura romana, lacial, grecoitálica y griega antiguas, el caso de las vírgenes salias, no es indicativo de ello[104]. Estas muchachas no endosaban todos los elementos de la indumentaria masculina romana, sólo dos muy significativos: un gorro de sacerdote, no llevado por todos los individuos de género masculino en Roma, y la capa militar roja, con connotaciones religiosas, que tampoco era un elemento común y habitual, sino un distintivo de prestigio y solemnidad masculina. No tenemos noticias acerca de que los hombres se travistieran, ni en los ritos de paso ni en los momentos de fiesta del Año Nuevo, como las sacerdotisas de la religión romana: la *flaminica Dialis* o las vestales[105]. La vestimenta de las vírgenes salias las capacitaba, en mi opinión, para desarrollar la función específica y puntual recogida por Elio Estilón.

6. Sacrificium facere in Regia

Según Elio Estilón, las vírgenes salias realizaban un sacrificio en la *Regia* con el pontífice *paludatae*, tocadas con el *apex* al modo de los salios. No sabemos en qué consistiría este sacrificio, pero sorprende que estas mujeres llevaran a cabo una manifestación tan destacada de la religión pública romana como es el sacrificio, junto con el pontífice máximo y en un lugar tan emblemático, situado en el área sagrada de la ciudad, sin que tengamos más noticias sobre ellas. Las vírgenes vestales, el sacerdocio femenino por excelencia de la religión pública romana, se encuentran relacionadas con varias celebraciones recogidas en el

[104] GLINISTER, *Bring on the Dancing Girls* [n. 1], p. 119-123.

[105] Sí conocemos una noticia de Juvenal (II, 117-135) sobre un salio vestido de novia en un entorno particular de celebración de matrimonio homosexual, muy criticado por el poeta: *segmenta et longos habitus et flammea sumit arcano qui sacra fernens nutantia loro sudauit clipeis ancilibus*. Como señala GLINISTER, *Bring on the Dancing Girls* [n. 1], p. 122, n. 79 es una mera coincidencia que no tiene nada que ver con las circunstancias sobre las prendas masculinas de las vírgenes salias. En mi opinión, es, además, un hecho puntual que atañe a la vida privada del individuo aludido por Juvenal, Sempronio Graco, y que el poeta trata de ridiculizar haciendo coincidir su calidad de salio, masculinamente incompatible, con la intención de ser la novia, y estar vestido como ella.

calendario festivo: El 1 de marzo, vinculado a la festividad del Año Nuevo, los *Fordicidia* del 15 de marzo, los *Parilia* del 21 de abril, los *Vestalia* del 9 de junio, los *Consualia* del 21 de agosto, los *Opiconsiuia* del 25 de agosto, los *Parentalia* del 13 de febrero y en otras no recogidas en el calendario como los *Argei* del 14-15 de mayo y los ritos de *Bona Dea* celebrados en la noche del 4 al 5 de diciembre en la casa de un magistrado *cum imperium*, presidido por su mujer o su madre, sin la presencia de hombres[106]. Esas festividades tienen dos categorías: ritos propiciatorios de fertilidad (*Fordicidia*, *Parilia*, *Consualia*, *Opiconsiuia* y probablemente *Bona Dea*) y ritos de purificación (Año Nuevo, *Parilia*, *Argei*, *Vestalia*, *Parentalia*)[107]. Las vestales realizaban sacrificios en los *Opiconsiuia* junto al pontífice máximo y ofrecidos a la diosa de la abundancia *Ops*, en los *Argei* junto a los pontífices, los pretores y todos los que atendían los ritos; en *Bona Dea* con las matronas asistentes. En los *Fordicidia*, parece que sólo la vestal máxima quemaba los fetos de las vacas preñadas y sacrificadas en las curias y en el Capitolio. A pesar del número de las festividades en las que son mencionadas por las fuentes, como señala J. C. Saquete, no participaban tanto como pudiera parecer, y, tampoco su intervención en las ceremonias era tan activa[108]. Es como si la presencia de las vestales a ciertos sacrificios fuese necesaria para facilitar el contacto con la divinidad, recordando la actuación también del *flamen Dialis* que estaba presente en el sacrificio pero que no participaba activamente en él[109]. Es cierto que la asistencia del *flamen Dialis* a determinados actos era propiciatoria para la ritualidad que se requería en los asuntos religiosos romanos. También la *flaminica Dialis* y la *regina sacrorum* realizaban sacrificios en determinadas ocasiones al constituir el complemento indispensable de sus maridos, sacerdotes de la religión pública romana[110]. Así, según Macrobio, la *flaminica Dialis* solía inmolar un carnero en honor a Júpiter en la *Regia* y con ocasión de las nundinas[111]. El mismo autor refiere también que la *regina sacrorum* inmolaba una puerca o una cordera en honor a Juno en la *Regia* todas las calendas[112].

[106] Sobre la participación y actuación de las vestales en todas estas fiestas y ceremonias, *vid*. SAQUETE, *Las vírgenes* [n. 65], p. 48-55, con indicación de fuentes y bibliografía.

[107] Así, SAQUETE, *Las vírgenes vestales* [n. 65], p. 56.

[108] *Ibid*., p. 55.

[109] *Ibid*. Sobre la presencia pasiva del *flamen Dialis* en los sacrificios, *vid*., J. SCHEID, *La religione a Roma*, Roma / Bari, 1983, p. 45-50.

[110] Así, N. BOËLS, *Le statut religieux de la Flaminica Dialis*, in *RÉL* 51, 1973, p. 77-100; p. 90-95; O. DE CAZANOVE, *Exesto. L'incapacité sacrificielle des femmes à Rome*, in *Phoenix* 41, 1987, p. 159-173; p. 168-169; SCHEID, *Extranjeras* [n. 19], p. 451-153; 545-547. Sobre la capacidad sacrificial de las mujeres en la religión pública romana se han vertido opiniones a favor y contrarias entre los investigadores. Para una revisión sobre el tema, *vid*., PAVÓN, *La mujer* [n. 1] y bibliografía allí citada.

[111] MACROB., *Sat*. I, 16, 30.

[112] MACROB., *Sat*. I, 15, 19.

Bajo mi punto de vista, las vírgenes salias no existieron como sacerdocio organizado dentro de la religión pública romana a la manera de la *sodalitas Saliorum*, ni tampoco como las vírgenes vestales, al menos para época histórica. En caso contrario, la información sobre ellas (su origen, organización y elementos característicos) sería mucho más abundante sin ninguna duda. Lo que sí sabemos es que inequívocamente Elio Estilón menciona la realización de un sacrificio en la *Regia* junto con el pontífice. Según Dumezil, este sacrificio se realizaría concretamente en el *sacrarium Martis*[113]. Allí se guardaban las *hastae Martis*, lanzas mágicas que cuando se agitaban preconizaban amenazas para Roma, junto con los *ancilia*, y otros elementos vinculados al culto del dios[114]. Antes de partir para la guerra, el general pronunciaba allí las palabras propiciatorias: *Mars uigila!*[115]. Todos estos elementos eran custodiados por el *flamen Dialis*[116]. La realización de este sacrificio no sólo corría por cuenta de las salias, sino también por la del sacerdote que detentaba la máxima autoridad dentro de la religión romana: el pontífice máximo. Como ha señalado Glinister, las vírgenes salias, se relacionaban con dos instituciones importantes de la religión pública romana: el pontífice y los salios[117]. No sabemos qué tipo de sacrificio era el que se ejecutaba pero, sangriento o no, en mi opinión, estaba supervisado y dirigido por el pontífice máximo que detentaba la autoridad religiosa y el control sobre los rituales del estado.

Es muy probable que fuera un sacrificio dedicado a Marte, como ha señalado Glinister[118]. El lugar donde se realizaba un acto cultual tan importante como éste y la presencia del pontífice indica, bajo mi punto de vista, que se trataba de un sacrificio *pro populo*, como todos los *sacra publica*, según indica Festo[119]. J. Scheid recuerda que todos los sacrificios se ofrecen en nombre y en beneficio de la comunidad y no para el que lo ofrece, por tanto la incapacidad sacrificial de la mujer romana se debe a su incapacidad para representar a otro[120]. En ese

[113] G. Dumézil, *La religion* [n. 10], p. 178. *vid*., también R. T. Scott, art. *Regia*, in *LTUR* IV, 1999, p. 189-192.

[114] Sobre las *hastae Martis* y objetos guardados en el *sacrarium*, *vid*. Gell., *NA* IV, 6 1-3; Tac., *Hist*. I, 89; Obs. 6, 36, 44, 44a, 47, 50; Cass. Dio XLIV, 17 (las *hastae* hicieron un fuerte estruendo la noche antes de la muerte de César); Serv., *Aen*. VII, 603; 8, 3. los objetos sagrados de los salios palatinos, los primeros instituidos por Numa, se encontraban en el Palatino, y los de los colinos o agonales, creados posteriormente por Tulo Hostilio, en el Quirinal, según Dionisio de Halicarnaso (II, 70, 1). Cf. D. Engels, *Das römische Vorzeichenwesen*, Stuttgart, 2007, p. 312-314 (RVW 17).

[115] Sobre las palabras pronunciadas por general romano en el *sacrarium* y ante las *hastae*, *vid*. Serv., *Aen*. VII, 603; 8, 3.

[116] Sabatucci, *La religione* [n. 66], p. 95.

[117] Glinister, *Bring on the Dancing Girls* [n. 1], p. 110.

[118] *Ibid*., p. 128.

[119] Fest. p. 284 L: *Publica sacra, quae publico sumptu pro populo fiunt, quaeque pro montibus, pagis, curiis, sacellis*.

[120] Scheid, *Extranjeras* [n. 19], p. 484.

caso, ¿dónde radicaba la capacidad sacrificial de estas vírgenes si, como he señalado anteriormente, no estuvieron organizadas como sacerdocio público romano? En otro lugar, he indicado que en ocasiones a la mujer se la dota de instrumentos artificiales que anulan su incapacidad para sacrificar y representar a toda la comunidad y entonces sí puede actuar en el ámbito de los sacrificios de la religión pública. Esto viene a ser un ejemplo más de la facultad intrínseca del mundo romano para salvar sus propias paradojas y contradicciones, sin que lo esencial se vea afectado[121]. En mi opinión, lo que confería la capacidad sacrificial a estas vírgenes era su indumentaria al modo de los salios, con el *apex*, gorro característico del sacerdote romano, y la capa corta militar que recordaba su vinculación con el sacerdocio saliar y que había sido distintivo de los reyes. Por alguna razón se requería la presencia de vírgenes en el sacrificio, imbuidas de la religiosidad que les proporcionaba ambos elementos de la indumentaria saliar. De esta forma, las prendas, con importantes connotaciones religiosas y militares, permitían la presencia de las vírgenes en el *sacrarium Martis*, en el interior de la *Regia*, y las hacían aptas para efectuar el sacrificio junto al pontífice máximo.

Con respecto a la indumentaria masculina, hay que señalar que no es el único caso en el que un oficiante toma un elemento del sexo contrario para efectuar un acto cultual. Según Varrón (*LL* VI, 21), el sacerdote público, que con alta probabilidad era el pontífice máximo, se colocaba el *suffibulum*, el velo blanco propio de las vírgenes vestales, para la realización junto a éstas del sacrificio a *Ops* en los *Opiconsiuia* del 25 de agosto. J. C. Saquete supone que el *suffibulum* del sacerdote podría indicar la extrañeza del elemento masculino en un rito que, en principio, habría sido ejecutado por sacerdotisas femeninas[122]. Para el autor, la presencia del sacerdote masculino se explicaría como una forma de control sobre un rito que en origen habría sido realizado por sacerdotisas femeninas. Del mismo modo, podemos pensar que si el sacrificio se realizaba en el *sacrarium Martis*, según Dumezil, y se dedicaba a Marte, según Glinister, se hacía necesario que las vírgenes salias llevaran la indumentaria masculina distintiva del sacerdote, el *apex*, y la del soldado, de ahí que estuvieran *paludatae*. Ellas serían un elemento extraño pero necesario para la realización del sacrificio, de ahí la necesidad de cambiar su vestimenta.

Estas vírgenes llevaban a cabo un sacrificio en un lugar emblemático de la ciudad junto a la autoridad máxima en materia religiosa. Ambas circunstancias indican para mí que la actividad de las vírgenes salias no era la misma que la de los salios. Ellos el 1 de marzo, mes dedicado a Marte y donde se celebraban fiestas que requerían la participación de estos sacerdotes danzantes, ponían los *ancilia* en movimiento, ejecutaban sus danzas y cánticos por la ciudad y celebraban banquetes al caer la tarde; realizaban carreras de carros en los *Equirria* del 14; participaban en el *Quinquatrus* del día 19 y en el *Tubilustrium* del 23 y, por último, asistían a

[121] PAVÓN, *La mujer* [n. 1].
[122] Según SAQUETE, *Las vírgenes* [n. 65], p. 52.

un sacrificio ofrecido por el *rex sacrorum* el 24[123]. Pero no realizaban sacrificios con el pontífice máximo en la *Regia* junto a las vírgenes salias.

Según Glinister, el sacrificio de las vírgenes salias iba dirigido a Marte, hipótesis que, como he señalado antes, es bastante plausible. Sin embargo, creo que se puede poner en relación el sacrificio de estas vírgenes en la *Regia*, *paludatae cum apice*, con un relato etiológico recogido por Ovidio acerca de la caída del escudo sagrado desde el cielo bajo el reinado de Numa y con la creación del sacerdocio de los salios[124]. Según el poeta, en una ocasión durante el reinado de Numa, Júpiter manifestó un gran enfurecimiento provocando una fuerte tormenta y enviando rayos incesantes. Viendo el temor de la población y del rey, la ninfa Egeria, su esposa, ofreció la solución para propiciar el rayo y aplacar la cólera de Júpiter. Para ello había que atraerse, mediante diversas estratagemas y ardides, el favor de los dioses de los bosques y las montañas, Pico y Fauno, que sabían cómo propiciar los rayos, las armas de Júpiter. Después de realizar sus encantamientos, ambas divinidades consiguieron bajar al dios supremo del cielo y presentarlo ante el pavoroso Numa, quien le pidió que le concediese la propiciación del rayo a cambio de tocar con manos puras las ofrendas del dios[125]. Júpiter accedió, después de intercambiar un diálogo arcano y extraño, probablemente parte de una ceremonia antigua, que el propio Ovidio transmite con dificultad. El dios prometió que al día siguiente, cuando el disco solar estuviera completamente fuera, daría los talismanes del imperio, los *pignora imperii*[126]. El rey comunicó a la población lo prometido por el dios y a la mañana siguiente se aposentaron delante de la casa del rey[127]. A la hora acordada y ante el asombro de los allí reunidos, Júpiter lanzó tres rayos y, después de abrirse el cielo, un escudo cayó movido suavemente por la brisa. El rey sacrificó una novilla que no había sido empleada todavía en las labores de labranza y después tomó el escudo del suelo, y lo denominó *ancile* por no tener aristas ni ángulos[128]. Recordando las palabras del dios acerca de la fortuna del

[123] *Vid.*, Bayet, *La religión* [n. 60], p. 97; Sabatucci, *La religione* [n. 60], p. 93-117 para las fiestas del mes de marzo en la que toman parte los salios. En el mes de octubre volvían a aparecer los salios con motivo de la realización de un nuevo *Armilustrium* el día 19. El 15 del mismo mes se celebraba el *Equus October*, ceremonia mediante la cual era sacrificado un caballo a Marte en el campo que lleva el nombre del dios, según el calendario de Filócalo y Festo (p. 190 L) y Plu., *Quaest. Rom.*, 97, pero no está clara la participación de los salios en este rito. *Vid.*, Bayet, *La religión* [n. 60], p. 97.

[124] Ov., *Fast.* III, 260-400.

[125] Ov., *Fast.* III, 333-335: *Vt rediit animus, da certa piamina dixit fulminis, altrorum rexque paterque deum, si tua contigimus manibus donaria puris.*

[126] Ov., *Fast.* III, 345-346: *Sed tibi, protulerit cum totum crastinus orbem Cynthius, imperii pignora certa dabo.*

[127] Ov., *Fast.* III, 358: *ante sui populus limina regis adest.*

[128] Ov., *Fast.* III, 375-378: *Tollit humo munus caesa prius ille iuuenca quae dederat nulli colla premenda iugo, idque ancile uocat, quod ab omni parte recisum est, quaque notes oculis angulus omnis abest.*

imperio, dispuso que se fabricaran otros iguales para protegerlo e instituyó a los salios para que bailaran armados entonando cantos.

En todo este mito explicativo se combinan referencias a divinidades muy antiguas y agrestes con otras civilizadoras, en un relato que refleja el paso de una sociedad pre-ciudadana a otra ciudadana en busca de refuerzo y protección para conservar lo conseguido. El relato de Ovidio es coincidente en algunos puntos con el de Plutarco. Para este autor, el escudo cayó directamente en las manos de Numa durante una peste que azotaba Italia y Roma y la explicación de ese fenómeno extraordinario fue dada por Egeria y por las Musas. Le dijeron que el escudo venía para auxiliar la ciudad y que debía ser protegido mediante la elaboración de otros once idénticos y que el lugar y los prados circundantes debían ser consagrados a sí mismas. También declararon sagrada a la fuente de donde emanaba el agua, para que las vírgenes vestales pudieran purificar y limpiar su templo[129].

Podemos observar que en el relato sobre la caída del escudo sagrado y la elaboración de los otros idénticos que llevaban los salios en su procesión por la ciudad, se entremezclan desastres que deben ser conjurados, ruegos y oraciones, respuesta divina ante las rogativas, pureza femenina tanto humana como animal, y la casa del rey (la *Regia*), el lugar central de la Urbe, vinculada a los cultos más antiguos de Roma y donde residía, tras la caída de la monarquía, el pontífice máximo. Sólo Ovidio menciona la celebración de un sacrificio sangriento, una novilla, a Júpiter en la *Regia* realizado por el rey Numa en agradecimiento por haber enviado el escudo protector. Como se ha visto anteriormente, allí se celebraban los sacrificios periódicos a Júpiter, Juno y *Ops* por parte de la *flaminica Dialis*, la *regina sacrorum* y por el pontífice y las vestales[130]. También allí se encontraba el *sacrarium Martis*, lugar propuesto por Dumezil para el sacrificio de las vírgenes salias y el pontífice. Sintomáticamente, la casa del rey era el centro de antiguos rituales arcaicos y donde se hacía necesaria la participación femenina.

Servio vincula a los salios con la antigua tríada formada por Júpiter, Marte y Quirino, antiguos cultos laciales[131]. Evidentemente, Marte es el dios de la guerra, al que está dedicado el mes de marzo, que tiene en los salios los más fervientes sacerdotes danzantes, que viene a mostrar, en origen, la fortaleza de los hombres en armas y que tiene en el *flamen Martialis* al sacerdote que lo representaba ante la comunidad, participando de su naturaleza divina[132]. El canto saliar, fijado por escrito en el siglo IV a.C. y compuesto en un latín

[129] El *lucus* sagrado donde iban las vírgenes vestales a coger el agua se encontraba cerca del templo de Vesta y estaba consagrado a ella, *vid*., CIC., *De div*. I, 101; LIV. V, 32; SAQUETE, *Las vírgenes* [n. 65], p. 71; 80.

[130] MACROB., *Sat*. I, 15, 19; 16, 30; VARR., *LL* VI, 12.

[131] SERV., *Aen*. VIII, 663, *vid*., SABATUCCI, *La religione* [n. 60], p. 94; GLINISTER, *Bring on the Dancing Girls* [n. 1], p. 123.

[132] Así, SCHEID, *La religione* [n. 109], p. 45-47, para quien las vestales, los *flamines maiores* y el *rex sacrorum* eran sacerdotes-estatuas de las respectivas divinidades a los que estaban consagrados.

arcaico del que sólo se han conservado algunos párrafos, mencionaba en los *axamenta*, una especie de letanía monótona, los nombres de todos los dioses y seres míticos y también en los versos dedicados exclusivamente a dioses, entre los que se encontraban Júpiter, Juno, Minerva, Saturno, Mamurio (Marte)…[133]. Sin embargo, Júpiter es el que envía el *ancile* desde el cielo para proteger la comunidad y su destino. ¿Podrían estar las vírgenes salias ejecutando un sacrificio a Júpiter junto al pontífice máximo en la *Regia* para pedir protección en alguna ocasión extraordinaria? Las únicas fuentes que existen sobre este ritual parecen dar a entender que era un sacrificio regular, pero resulta extraño que fuera así, puesto que participaban en él unas vírgenes que no constituían un sacerdocio institucionalizado. Podría tratarse de un sacrificio ocasional. También es probable, que esa regularidad, llegado un cierto momento, se fuera enrareciendo y, posiblemente, desapareciendo, quizás a finales de época republicana, cuando sabemos que muchos cultos arcaicos se habían extinguido.

7. Virgines uiripotentes

Después de terminar el relato sobre la caída del escudo del cielo y de aludir a la fiesta de los salios, Ovidio recomienda a las mujeres que quieran casarse que demoren el deseo, ya que las armas mueven los combates y éstos no son favorables a los casados.[134] Además, añade una información sobre uno de los tabúes vinculados a la *flaminica Dialis*: en esos días en los que los salios están danzando, no debe peinarse el cabello[135]. A propósito de esta noticia, Boëls, en su estudio sobre la *flaminica Dialis*, indica que, en la mentalidad romana, las mujeres casadas, especialmente las que habían tenido hijos, eran incompatibles con la actividad bélica[136]. También, F. Marco, siguiendo a Boëls, señalaba que Ovidio asociaba claramente la prohibición del matrimonio con el ritual que daba inicio a la estación de la guerra, siendo esa institución un elemento peligroso para los guerreros[137]. Señala este autor que casarse cuando los escudos sagrados eran exhibidos en el ritual de los salios, sería una provocación sacrílega que podría atraer grandes desastres para el ejército. En contraste con la feminidad realizada, se encuentra la que está por realizar. Como argumenta Boëls, las únicas mujeres que influyen favorablemente sobre la guerra son las vírgenes, recordando los episodios legendarios, recogidos por la historiografía romana, en los cuales las vírgenes realizan actos heroicos y patrióticos durante

[133] *Vid.*, CIRILLI, *Les prêtres* [n. 3], p. 110-112; SABATUCCI, *La religione* [n. 60], p. 94-96.

[134] OV., *Fast.* III, 393-399.

[135] Peinarse los cabellos evoca la unión matrimonial y la fecundidad, contrarios a la actividad del guerrero; *vid.*, BOËLS, *Le statut religieux* [n. 114], p. 94; F. MARCO SIMÓN, Flamen Dialis [n. 107], p. 152-153.

[136] BOËLS, *Le statut religieux* [n. 110], p. 93.

[137] MARCO SIMÓN, Flamen Dialis [n. 103], p. 152.

la guerra, como Clelia o Camila, los ruegos de las vestales o la actuación de las vírgenes salias[138].

La virginidad en el mundo romano se asociaba a la pureza y ésta, con el fuego[139]. No en vano, tenían un sacerdocio femenino formado por vírgenes, consagrado al cuidado del fuego sagrado del hogar común, y la pérdida de esa condición por parte de la vestal se consideraba un sacrilegio contra la comunidad, llamado *crimen incesti* y castigado con la muerte[140]. Como señaló G. Dumezil, en muchas sociedades primitivas, el estado virginal proporciona poderes mágicos, ya que el individuo en esa situación se encuentra en un estado intermedio entre la feminidad y la masculinidad[141]. En el caso de la mujer, la virginidad se aprecia aún más dentro del plano religioso, pues es viripotente a partir de los 12 años (Festo 296 L), cuando su aparato reproductor está apto para concebir[142]. De esa manera, se consideraba que los ritos ejecutados por vírgenes resultaban especialmente eficaces en el período en el que eran *uiripotentes*, es decir, capaces de procrear y, por tanto, más fértiles.

Dejando a un lado a las sacerdotisas de Vesta, las vírgenes tenían un papel destacado en la actividad religiosa de la Roma antigua. Por ejemplo, la *flaminica Dialis* era asistida en los sacrificios por *uirgines ingenuae*, hijas de padres y madres vivos, que además confeccionaban la *rica* que debía llevar aquélla como distintivo de su estatus[143]. También las *uirgines* jugaron un papel muy destacado en los episodios de *supplicationes*, oraciones, y *lustrationes*, ritos de

[138] Boëls, *Le statut religieux* [n. 110], p. 93; Marco Simón, Flamen Dialis [n. 103], p. 152; Glinister, *Bring on the Dancing Girls* [n. 1], p. 131, para quien las salias venerarían al *Mars Gradiuus*, el aspecto más guerrero del dios, mientras que las matronas veneraría el 1 de marzo y en recuerdo al final de la batalla motivada por el rapto de las sabinas, al aspecto más pacífico del dios, Quirino, apoyándose en una texto de Servio (*Aen.* 1, 292): *Mars enim cum saeuit Gradiuus dicitur, cum tranquillus est Quirinus*. Sin embargo, Ovidio (Fast. III, 166-180) señala en el día 1 de marzo que son las matronas las que celebran la fiesta de *Mars Gradiuus*, invocado en son de paz, pero no menciona a las vírgenes como orantes de Marte.

[139] Sobre la virginidad en general y de las vestales en particular, *vid.*, Saquete, *Las vírgenes* [n. 65], p. 62-69.

[140] *Vid.*, T. Cornell, *Some Observations on the* crimen *Incest*, in *Le délit religieux dans la cité antique*, Roma, 1981, p. 27-37; Saquete, *Las vírgenes* [n. 65], p. 93-102.

[141] Dumézil, *La religión* [n. 60], p. 577. Esa capacidad generadora de vida también es temida en la mentalidad romana, pues puede conferir a la mujer la facultad de parir seres monstruosos (*monstra*); *vid.*, Gagé, *Matronalia* [n. 73], p. 131. Véase también Engels, *Vorzeichenwesen* [n. 114], 276-278.

[142] Los juristas de época imperial delimitan y especifican el término *uiripotens* referido a la joven muchacha, núbil, y capaz para concebir: Papiniano (*lib. VIII Resp.*, XXXV, 1, 99: *Nondum uiripotens puella diem suum obiit*) indica, a propósito de un caso, que una *puella* no es *uiripotens*; Ulpiano (*lib. VII ad Edict*, D., L, 16, 13: *Mulieris appellatione etiam uirgo uiripotens continetur*) recuerda que en la denominación de mujer también se incluye a la *uirgo uiripotens*, es decir, a la joven virgen que está en edad casadera.

[143] Fest. p. 368 L.

purificación con danzas, cantos, ofrendas y sacrificios, tan frecuentes en los convulsos años de la historia republicana desde su creación hasta su desparición. Grupos de jóvenes vírgenes recorrieron en más de una ocasión las vías de Roma para purificar la ciudad de los portentos, prodigios y demás anuncios de desgracias y manifestaciones de la ruptura de la *pax deorum*[144]. Teniendo en cuenta todo esto, las vírgenes salias estarían no sólo actuando en el rito sacrificial, sino también reforzándolo, al igual que la actividad saliar.

8. *Conclusión*

No podremos saber con exactitud cuándo se realizaban los ritos que requerían a las vírgenes salias tocadas con el gorro del sacerdote y *paludatae*, acaso para hacer aún más eficaz el sacrificio, ni tampoco a qué dios se hacía la ofrenda ni si el sacrificio era periódico o puntual. Ninguna fuente relacionada con el calendario romano antiguo, incluido Ovidio, las menciona, ni tampoco un día concreto para la realización de ese sacrificio. No conocemos el nombre de ninguna virgen salia procedente de Roma en los autores conservados o en la epigrafía. Sabemos que se encuentran vinculadas de alguna forma a los salios, pero no podemos asegurar que realizaran todos los ritos que éstos efectuaban. Si queremos encontrar un significado a su presencia en la estructura de la religión romana antigua, entramos en el resbaladizo terreno de las hipótesis debido a la falta de fuentes. Pero a partir de lo poco que sabemos y lo mucho que desconocemos, podemos construir una interpretación que nos ayude a comprender el sentido de su presencia. Bajo mi punto de vista, las vírgenes salias serían una representación de vírgenes núbiles romanas que, en un momento determinado y ante una fuerte necesidad durante época republicana, fueron vinculadas al rito saliar, eminentemente guerrero, para reforzarlo con la capacidad viripotente de aquéllas. La vinculación con los salios podría estar reflejada en la celebración de un sacrificio a Júpiter en la *Regia*, junto al pontífice máximo, en agradecimiento por haber concedido el escudo caído del cielo, o con el fin de buscar de nuevo la protección del dios ante una situación comprometida para la comunidad.

Resulta atractiva la conclusión de Glinister sobre la pareja entre el salio y la salia a la manera de las formadas por el *flamen* y la *flaminica Dialis* y del *rex*

[144] Por ejemplo, grupos de vírgenes recorrieron la ciudad en distintos años para purificarla de los prodigios de androginia: en 104 a.C. (OBS. 43); 99 a.C. (OBS. 46); 42 (OBS. 48); cf. ENGELS, *Vorzeichenwesen* [n. 114], p. 562-564 (RVW 247), p. 573-576 (RVW 257-258), p. 576-577 (RVW 259). Sobre la actividad de las vírgenes y de las mujeres, en general, en las *supplicationes* y *lustrationes* de época republicana, *vid*., entre otros, B. MACBAIN, *Prodigy and Expiation. A Study in Religion and Politics in Republican Rome*, Bruselas, 1982, p. 131-135; S. MONTERO DÍAZ, *Diosas y adivinas. Mujer y adivinación en la Roma antigua*, Madrid, 1994, p. 78-79; C. SCHULTZ, *Women's Religious Activity* [n. 27], p. 28-33; 36-38; 42, 44, 148, 162, n. 34; 163, n. 39; R. Mª CID LÓPEZ, *Las matronas y los prodigios. Prácticas religiosas femeninas en los "márgenes" de la religión romana*, in *Norba* 20, 2007, p. 11-29; ENGELS, *Vorzeichenwesen* [n. 114], *passim*.

y la *regina sacrorum*. A ello, sin embargo, podemos objetar que en ambos casos son matrimonios celebrados mediante la *confarreatio*, requisito indispensable para detentar el rango de sacerdote. Las esposas de estos *flamines* tenían capacidad sacrificial en virtud de la función que desempeñaban sus maridos y de las que ellas eran su complemento. En el caso concreto del *flamen Dialis*, él era la imagen viva de Júpiter; ella era la esposa que asistía al sacerdote de esta divinidad. Las vírgenes salias no son el complemento de los salios a la manera de estos sacerdotes antes mencionados, puesto que son vírgenes que no han adquirido el estatus de esposas, de matronas. No pueden ser el complemento igualitario de los salios, a la manera de los flámines y las flamínicas. En primer lugar, porque no desempeñan exactamente las mismas funciones y, en segundo lugar, porque no existe un vínculo matrimonial entre ellos. Estas vírgenes, capaces de procrear y, por tanto, futuras madres, habrían sido requeridas como sacrificantes de forma puntual y no periódica, como sacerdocio eventual y no permanente, como refuerzo y protectoras de los guerreros y, ¿por qué no?, de la comunidad entera[145]. En algún momento de época republicana, quizás después de la Segunda Guerra Púnica, ya en el siglo II a.C. o algo después, la presencia de las vírgenes salias en el sacrificio de la *Regia* o el sacrificio en sí, no sería considerado necesario y su recuerdo se fue perdiendo, sólo rescatado por los comentarios de dos anticuaristas, Elio Estilón (finales del siglo II a.C.) y Cincio (siglo I a.C.).

La religión romana es, en muchas ocasiones, difícil de explicar y entender, pues está llena de contradicciones y recursos que tratan al mismo tiempo de vertebrarlas. Se encuentra muy ritualizada, resulta tremendamente supersticiosa y se mueve entre la tradición y la innovación[146]. Muchos de esos elementos de contenido cultual y ritual resultan difíciles de comprender para la investigación actual. Estas noticias, a las que nos aferramos los investigadores, fueron recogidas por escritores eruditos, de los que sólo conservamos una mínima parte, y que se dedicaron a preservar del olvido elementos del pasado. Es por ello que la labor de los anticuaristas comenzara a partir de finales del siglo II a.C., y perdurara aún a finales del siglo IV y principios del V con las figuras de Macrobio y Servio. Algunos de ellos y de sus lectores se encontraban tan alejados cultural y temporalmente de los significados y de los sentidos de esos elementos, que ya no los comprendían. Estas vírgenes salias *paludatae cum apice* son, a mi modo de ver, un claro ejemplo de esta situación.

Universidad de Sevilla. Pilar PAVÓN TORREJÓN.

[145] Un verso de Ovidio, (*Fast.* III, 244-245: *tempora iure colunt Latiae fecunda parentes, quarum militiam vota que partus habet*), menciona que las madres latinas aman la primavera, ya que sus partos conllevan milicia y plegarias, haciendo, en mi opinión, referencia a las actividades principales de hombres y mujeres.

[146] Sobre estos aspectos, *vid.* J. A. NORTH, *Conservatism and Change in Roman Religion*, in *PBSR* 44, 1976, p. 1-12.

Moments in the History of Roman Slavery: A Review Article.

Roberta STEWART, *Plautus and Roman Slavery*. Chichester-Oxford-Malden (MA), Wiley-Blackwell, 2012, X-229 p., £55. ISBN 978-1-405-19628-4.

Aldo SCHIAVONE, *Spartacus*, Cambridge (MA) / Londres, Harvard University Press, 2013 [2011], XVI-177 p., 4 cartes, £14.95, ISBN 978-0-674-05778-4.

Slave-owners in Greco-Roman antiquity handed down advice on how to manage and manipulate their slaves from generation to generation. The evidence can be found primarily in the handbooks that have survived on estate and household regulation but appears in other types of literary production as well.[1] The *Oikonomikos* of Bryson, recovered in essence thanks to Simon Swain's remarkable translation and detailed investigation of an early tenth-century Arabic version of the work, is now a major addition to such material.[2] (In its original Greek form, a few fragments apart, the *Oikonomikos* has been lost.) Apparently composed under the early Principate, Bryson's treatise displays distinctive and perhaps original generic features; but in its underlying assumption that slaves, as a subject element of society, have to be carefully treated by their owners in order to elicit obedient performance from them the work is entirely conventional, leaving no doubt about the intense degree of calculation that slave-owners always needed to bring to bear in handling their slave property. The work confirms, if any confirmation were needed, the sheer inhumanity of slavery as a social institution.

Bryson's starting-point is that slaves, in various capacities and categories, are a socio-economic necessity. But the stress he at once places for his slave-owning reader on the importance of inspecting a slave prior to purchase illustrates how easily in antiquity all slaves could be reduced conceptually to the status of chattel. His subsequent remarks on how to exploit the human character of the property to secure the desired result of obedient productivity are therefore almost paradoxical. He encourages the slave-owner to display a sympathetic attitude to his slaves and to act in a kindly manner towards them by identifying with their circumstances. Yet it is axiomatic that they are to be

[1] See K. R. BRADLEY, *Engaging with Slavery*, in *Biblical Interpretation* 21, 2013, p. 533-546 at p. 534 n. 2 for texts from Aristotle to Athenaeus.

[2] S. SWAIN, *Economy, Family, and Society from Rome to Islam: A Critical Edition, English Translation, and Study of Bryson's Management of the Estate*, Cambridge, 2013.

punished when they cause offence. A first mistake can be ignored, but for subsequent infractions verbal correction is recommended, of increasing severity, and finally physical punishment. (Allowance can be made for the slave's disposition when mistakes occur, and in no circumstance, surprisingly perhaps, is the slave to be punished more severely than the master's son.) Bryson recommends periods of rest and relaxation in order to produce the maximum output of servile labour, but defined so as to disallow any opportunity for excessive independence of action or thought; the model to be followed is the regime used for controlling animals, suitably modified to accommodate slaves' human character. The ideal is not to rule by terror, but to induce in slaves a willing compliance by making them respect rather than fear their owners, and also to internalise the belief that their lowly condition is appropriate for them. Slaves in other words are to be conditioned to collude in their own victimisation, which to the modern observer is a completely cynical tactic. Bryson indicates that the best performance is to be expected from young slaves, who are prompt to obey and to accept their responsibilities; that servile disaffection can be preempted by acquiring slaves of a different ethnicity from that of the slave-owner; that the owner is to provide adequate material support for his slaves and not to demand anything unreasonable or illegal of them. But there is to be no compromise on the expectation of total obedience. In a typical divide-and-conquer statement, Bryson's final prescription is to establish a hierarchy of servile statuses within the household that is governed by the degree of favour in which the master holds his slaves. The aim is to secure obedience through the slaves' rivalry in winning, and rising in, the successful slave-owner's regard.[3]

Revealing though Bryson's *Oikonomikos* is, the voice of the slave can be heard in the work no more than in any of the other Greco-Roman manuals on household management, or indeed in other sources of knowledge about slavery in classical antiquity. This means that although much can be learned about slavery as an institution, it is predominantly from the self-interested perspective of the slave-owner. It is one of Roberta Stewart's contentions, however, in her carefully composed *Plautus and Roman Slavery* that this deficiency in the historical record is not altogether accidental. The servile voice was not simply ignored, she argues, but, more arrestingly, it was deliberately excluded from the historical record, both by the representatives of the slave-owning classes who created the record as it now exists, and by slaves themselves, who adopted silence as a strategy of coping with the pressures that they experienced in slavery. Stewart's object is to examine the comedies of Plautus as a case-study of this thesis. She chooses to study a specific moment in the history of Roman slavery rather than following the broader synthesising approach of others (myself included), and duly concentrates on the late third and early second centuries B.C. because Plautus' comedies constitute, as she says, the earliest

[3] I paraphrase here Swain's translation of the relevant section (p. 55-72) of Bryson.

comprehensive body of extant material in that history. As a preliminary she painstakingly discusses Rome's emergence as a genuine slave society, rightly stressing in my view that slavery has to be understood in the first instance as a social relationship between slave and slave-owner,[4] but scarcely considering the territorial expansion of Roman power that made the growth of a slave society possible. The main chapters then investigate aspects of the relationship through particular Plautine plays, which together yield certain possibilities of understanding. The themes with which she is concerned are as follows: "the creation of chattel (Chapter 1), the physical and cognitive process of enslavement (Chapter 2), the violence inflicted privately and communally on the body of the slave (Chapter 3), the perpetuity of slave status and the (in)capacity of the slave for freedom (Chapter 4), the problem of autonomous action and resistance in slavery (Chapter 5)" (p. 20).

Stewart is aware of course that Plautus' plays have literary antecedents in Greek New Comedy, but she sensibly relies on their Roman ethos to make her points, with frequent reference to E. Fraenkel.[5] The alert reader might keep in mind nonetheless that the plays are above all works of the literary imagination, not sociological commentaries, and wonder about the composition of Plautus' "Roman audiences" (p. 15), which are never examined in detail. Each chapter provides contextual material with which to assess the comedies. The discussion for example of *Mercator* and *Persa* (ch. 1) is informed by evidence on the Roman law of sale;[6] that of *Captivi* (ch. 2) by the regulations on slave management given by the elder Cato, one of Bryson's predecessors. The book as a whole, densely written and demanding, offers a thoughtful historical alternative to Kathleen McCarthy's literary treatment of slavery in Plautus.[7]

As an example of how establishment representatives wrote the slave experience out of history, Stewart takes Cato's prescriptions in *De agri cultura* for managing the rural slave *uilicus* and suggests that they preclude all knowledge of the slave's personal experience. The slave-owning Cato insists that the *vilicus* is to regard his interests as identical with those of his master in a way that effectively silences the slave's voice (p. 50-55). Silence is also found in the accounts of the first servile rebellion in Sicily of the 130s, which attribute blame for the outbreak and the difficulties in suppressing it to slave-owners in a manner that diverts attention from all thought of initiative on the part of slaves,

[4] See e.g. K. R. BRADLEY, *Freedom and Slavery*, in A. BARCHIESI / W. SCHEIDEL (eds.), *The Oxford Handbook of Roman Studies*, Oxford 2010, ch. 39.

[5] E. FRAENKEL, *Plautinisches im Plautus*, Berlin, 1922 = *Elementini Plautini in Plauto*, Firenze, 1960.

[6] Stewart maintains (p. 7) that chattel slavery did not exist in Rome's archaic age, but the capacity for slaves to be sold abroad to which she points in the Twelve Tables (p. 20 n. 1) implies the opposite. The slave was already then a disposable commodity.

[7] K. MCCARTHY, *Slaves, Masters and the Art of Authority in Plautine Comedy*, Princeton, 2000.

whose views, Stewart again maintains, are clearly extinguished (p. 157-163). She then transfers her findings from such contextual materials to Plautus to illustrate silencing elements in the comedies. *Mercator* for example obscures the natural violence of slavery by the sentimentality of its plot, because the violence "is dressed up first as the comically deluded fantasies of an old man and second as the romantic love between a young master and a slave woman" (p. 27); or as she later puts it romance replaces rape (p. 191). *Persa* similarly illustrates the "necessary reticence" (p. 46) of the commodified and objectified slave, a device to which all slaves in real life had recourse, as the seeming slave Virgo deflects questions about her personal history from her potential purchaser Dordalus. In turn, strategic silence becomes a gateway to understanding the range of obstructionist tactics slaves might employ to frustrate their owners' wishes. Thus in the interactions between Hegio and Tyndarus and Stalagmus, *Captiui* allows its audience both to understand the limits of servile speech and to glimpse the range of responses to servitude that flow from them: accommodation to the master's authority under the threat of physical punishment; defiant self-assertion (prejudicially portrayed by the powerful as criminous activity); and, most forcefully of all, tricksterism, which permitted the slave to create an independent human identity within the confines of servitude, no matter that slave-owners stigmatised acts of deception as dishonourable (p. 50-55):

> Plautus recognized and staged in *Captiui* the strategic silence, that is, the disjunction between the trickster's words and his sentiment, a disjunction that lay at the heart of slavery, which defined a human being as the talking tool of the master. The silence will form the basis for the negative judgment of the trickster as dishonorable, but it will also also emerge as the slave's chief strategic asset to cloak an inner life apart from slavery (p. 79).

The responses required a certain degree of servile agency, which Stewart infers from the postulate of strategic silence and supports by fruitful reference to the record of servile reactions to servitude in New World slave societies.[8] The responses depend on a contest of wills characteristic of the relationship between master and slave in everyday life to which I have repeatedly drawn attention myself.[9]

[8] Stewart inevitably privileges in her comparisons antebellum slavery in the United States, on which K. M. Stampp, *The Peculiar Institution: Slavery in the Ante-Bellum South*, New York, 1956 and E. D. Genovese, *Roll, Jordan, Roll: The World the Slaves Made*, New York, 1974 anticipate much in J. C. Scott, *Domination and the Arts of Resistance*, New Haven, 1990. More attention could perhaps have been given to Latin America, the Caribbean, and elsewhere. See for possibilities the entries on resistance in the Index of D. Eltis / S. L. Engermann (eds.), *The Cambridge World History of Slavery, Volume 3: AD 1420-1804*, Cambridge, 2011.

[9] Most recently in K. Bradley / P. Cartledge (eds.), *The Cambridge World History of Slavery, Volume 1: The Ancient Mediterranean World*, Cambridge, 2011, ch. 17.

Stewart's readings of Plautus' plays are attractive. However, her insistence that slaves were purposefully written out of history remains to my mind moot. In the example of Cato, it can be noted that it was not his concern to record the biography of any particular slave *uilicus* or to compose a survey of servile living conditions, but to establish rules for producing an ideal slave manager. (It is the ideal that is important.) Nonetheless his prescriptions surely suggest that the slave's capacity for independent action was recognised and indeed taken for granted; otherwise the instructions on what the *uilicus* was to do and not to do become meaningless. Also, in the increasingly common situation of absentee landownership in Cato's era, as Roman power in Italy expanded, the considerable scope for servile independence was presumably understood as such, and the need literally to say so unnecessary in a manual directed to Cato's like-minded slave-owners. [10] As for the accounts of rebellion in Sicily, most are fragmentary, and it is impossible therefore to know what their authors said about the revolt as a whole and whether their accounts were consistently characterised by an attitude of blame against the slave-owning establishment. The accounts are also far from contemporary with the events they describe, and an objective historical analysis of a modern sort is hardly to be expected of them. The extended fragments of Diodorus Siculus, the principal source, are in any case generally understood to depend in part on a no longer extant account by Posidonius thought to have been Stoically sympathetic to the rebels. The stress Diodorus placed on the cruelties that slaves experienced before revolt began is one indication of this. A doubt consequently lingers.

There is much about Plautus' plays that remains beyond knowledge, their staging for instance (p. 73). But I favour the essential idea that as historical documents they open up access to a range of active servile reactions to slavery with which Plautus and his contemporaries were familiar. Certainly it must be acknowledged from the passage just quoted that every Roman slave had an "inner life." How could this not be? [11] Yet if Plautus provides a "window into the world of Roman slavery" (p. 191; cf. p. 9, 95 and 164), or opens up a "space for an independent slave subject" (p. 176), the glass remains full of shadows and the void imperfectly filled. Moreover, for all the objectivity brought to bear on analysing the plays and the suggestive help sought from comparative evidence, it remains a frustrating barrier that there is no authentic slave voice to corroborate what the historian might now propose about slaves' experiences. For Stewart, "the requirement of an "authentic voice" is a red herring" (p. 10). But I must demur. Plautus can be imagined to have heard authentic slave voices which, had they reached the modern historian, could only

[10] To term a slave of Cato's ideal *uilicus* type "successful" (p. 50) seems also to reinforce establishment values and to diminish further any possible recovery of servile views.

[11] Although I wonder whether under the all-encompassing conditions that servitude imposed on its victims the inner life could ever have been lived "apart from slavery."

now augment recovery of the Roman past, as evidence from slaves augments the history of New World slavery.[12]

Spartacus is the most famous, or notorious, slave from Roman antiquity. Not only did he have an inner life; Aldo Schiavone is confident that he knows much about it. And in his riveting *Spartacus*, a book that in this English translation of the Italian original can be read as much for pleasure as for profit, he presents the real man in no uncertain terms.[13] Spartacus for Schiavone was a charismatic figure impelled by a mystical, prophetic sense of Dionysian destiny, who, after the initial outbreak of gladiators he led from Capua in 73 B.C., conceived and implemented a plan to foment opposition to and challenge Roman power in Italy, fully aware of the social, economic and political conditions that together form what moderns call the crisis of the late Republic.[14] This is the truth ("la verità"); Schiavone knows exactly what was in Spartacus' mind. Although like slave rebels in later history, Spartacus adopted maroon tactics to maintain the momentum of revolt (p. 74-75),[15] he never intended to lead the slaves who followed him out of Italy, as many have believed (again myself included), either by dispersal from the north after the march to the Po valley or subsequently from the south through collaboration with sea pirates.[16] Instead, Spartacus' master plan, which he fully formulated in Lucania during the winter of 73-72, was to unite the discontented lower social orders of the cities with the slaves he actively recruited from the rural regions of central and southern Italy, and as a latter-day Hannibal to oppose, if not completely destroy, Roman control of the peninsula.[17] No mere leader of a revolt of gladiators, Spartacus was a military and political figure comparable to Sertorius, and even Catiline, who aspired to renew the Italian hostility to Roman power that had earlier led to the Social War of 90-88. He met with astonishing military success, but eventually failed in his political aims, unable as he wished in the late stages of revolt to secure Sicily as a base of continuing resistance to Rome. Schiavone has no doubts, however, of what those aims were.

This refreshingly bold and seductive thesis is fashioned from the ancient sources. But as everyone knows those sources are often lacunose, and the principal accounts, of Plutarch and Appian, were written well after the events

[12] See the various contributions in A. A. FISCH (ed.), *The Cambridge Companion to the African American Slave Narrative*, Cambridge, 2007.

[13] A. SCHIAVONE, *Spartaco: Le armi e l'uomo*, Torino, 2011.

[14] Among the few infelicities of the English version, Dionysus ('Dionisio' in the original) always appears as Dionysius. DIOD. 24-26 (p. 71; cf. *Spartaco*, p. 54) should be DIOD. 34-36.

[15] As I argued, and Schiavone acknowledges, in K. R. BRADLEY, *Slavery and Rebellion in the Roman World, 140 BC-70 BC*, Bloomington, 1989.

[16] See recently B. STRAUSS, *The Spartacus War*, New York, 2009.

[17] Cf. A. GUARINO, *Spartaco*, Napoli, 1979, p. 101.

concerned.[18] However, Schiavone solves the problems the sources raise by emphasising salient details that consist with his hypothesis, imaginatively setting them in the context of first-century Roman history and culture, and repeatedly insisting that the personality of Spartacus and the progress of his rebellion "must have" been as he says they were because no alternative possibilities are plausible.

Two details from Appian are essential to the case. First, as Spartacus was preparing to attack Rome in 72, there is the report (Appian, *BC* 1.117) that Spartacus refused to accept the support of deserters who wished to join him. Schiavone ascribes the origin of the report to Sallust or Livy, takes the detail as authentic, and makes it the foundation for realisation of the plan Spartacus allegedly conceived the previous winter: "The victorious warlord from the East placed by divine predestination at the head of a real army" was "committed to achieving a goal that would alter the course of history: to strike at the heart of Roman power and snatch Italy from its dominion" (p. 94; *Spartaco* p. 70).

Spartacus therefore had no need for deserters. Second, when Spartacus decided not to invade Rome, Appian gives as one reason (*BC* 1.117) the unwillingness of any Italian city to join him. Schiavone seizes on this statement to assert that through the winter of 73-72 and the spring of 72, it had been Spartacus' intention to attract the cities of northern Italy to his cause—"Now we know exactly what he was seeking: to bring entire cities onto his side" (p. 106; *Spartaco*, p. 79)—and builds his theory for a new social war upon it: "Spartacus wanted to transform his revolt into an Italic war and into a civil war" (p. 107; *Spartaco*, p. 79).

On the other hand, details in the sources that do not fit the hypothesis are either dismissed as improbable or said to be the result of a mythical tradition that quickly formed around the rebel leader. Sometimes, none the less, the tradition can become very meaningful. Thus the evidence in Plutarch (*Crassus* 9.5) and Appian (*BC* 1.117) that in 73 Spartacus aimed to escape with his followers from Italy is rejected as "a Roman overlay" (p. 53; *Spartaco*, p. 41) fabricated by Sallust (and later picked up by Plutarch and Appian), which is the result of Sallust's use of a literary stereotype that lacked a factual basis. And it is, importantly, only the record of what Spartacus actually did that counts. The fact that what Spartacus did is known from authors whose accounts can be wilfully and arbitrarily manipulated as Schiavone sees fit seems not to be an issue! So while Plutarch on escape from Italy is abandoned, as also Plutarch (*Crassus* 9.6) on slave dissension (p. 134; *Spartaco*, p. 99), his anecdote that when Spartacus was first brought to Rome a snake wound itself around his brow, which his prophetess wife interpreted as a sign of great things to come (*Crassus* 8.3), is, in contrast, transmuted into a generic Thracian religiosity, "which must have

[18] The sources are well assembled in English translation and penetratingly introduced by B. D. Shaw, *Spartacus and the Slave Wars: A Brief History with Documents*, Boston, 2001. See also Z. Yavetz, *Slaves and Slavery in Ancient Rome*, New Brunswick, NJ 1988.

been a decisive part of the inner life and precocious charismatic force of the young warrior" (p. 30; *Spartaco*, p. 24). This is breathtaking, enjoyably breathtaking, but breathtaking all the same, especially since the anecdote is likely to be a complete fiction: "pure invention" (p. 30; *Spartaco*, p. 23).

Schiavone knows that from the moment of his confinement in Capua, Spartacus "must have immediately started thinking of escape" (p. 31; *Spartaco*, p. 24), that from the moment of the initial outbreak he "was thinking big" (p. 33; *Spartaco*, p. 25), that he "must have had some sort of idea, probably roughed out while he was still in captivity," of what to do afterwards (p. 39; *Spartaco*, p. 31). He does not conceal that much of his reconstruction is speculative. Why should Spartacus and his wife not have had a child during the revolt, or his wife not have survived its end (p. 63 and 143; *Spartaco*, p. 48 and 106)? But conjecture frequently gives way to assertions of faith. So for instance it is a matter of belief that the idea of a rebel plan to leave Italy was contrived by authority representatives (p. 52; *Spartaco*, p. 40: "Credo"); and belief will explain why Spartacus and his fellow rebel leader Crixus at one point divided their forces—a "strategic choice" not the result of dissension (p. 86; *Spartaco*, p. 64: "Credo")—and belief undergirds the theory that Spartacus was a true revolutionary (p. 115; *Spartaco*, p. 85: "io credo"). Like Roberta Stewart, Schiavone thinks that much of what happened with Spartacus was deliberately written out of the historical record. Appian states (*BC* 1.116) that Spartacus in the early stages of the revolt shared the profits of his raiding expeditions equally among his followers. This, Schiavone maintains, reflects the communitarian ideology intrinsic to Spartacus' design to create a new order in Italy that the later tradition blotted out (p. 60-61; *Spartaco*, p. 46), as indeed it suppressed almost all knowledge of the master plan (p. 124; *Spartaco*, p. 92). It is impossible of course to prove that such silencing did not occur.

Schiavone attributes the failure of the movement to the absence of any collective will among the discontented in Italy to unite with Spartacus into a cohesive class militant enough to challenge the established structures of society. Since class consciousness is a product of modernity and the attendant emergence of labour as an abstract concept, its absence in Roman antiquity, even among slaves (surely correct), was a major impediment to solving the problems of the late Republic. The reconstruction of Spartacus' rebellion in other words is driven by theoretical views about the relations of production in antiquity, together with their social and political consequences, which Schiavone has expounded fully elsewhere.[19] But it is a brilliant reconstruction, and the book at large, as absorbing as a novel, is full of striking *aperçus* on Roman society and culture.

[19] A. SCHIAVONE, *La storia spezzata: Roma antica e Occidente moderno*, Roma, 1996 = *The End of the Past: Ancient Rome and the Modern West*, Cambridge MA, 2000; cf. SCHIAVONE, *Spartacus*, p. 108-115; *Spartaco*, p. 80-85.

Two reservations are in order. First, as Schiavone makes clear, many, if not most, of Spartacus' adherents were slaves from Gaul and Germany or from Thrace and elsewhere in the eastern Mediterranean. The rebellion belongs indeed to an age, as all historians agree, when slaves were being imported into Italy and Sicily from external sources of supply in huge numbers, the modern debate about the absolute size of the slave population notwithstanding.[20] The question accordingly is what could possibly have motivated such foreign, ethnically diverse slaves, who had no immediate attachments to Italy at all, to participate in a campaign to overthrow Roman power. The uprising was not an invasion by an overseas army, as in the case of Hannibal, or a revolt of discontented Roman allies, as in the case of the Social War, but an insurrection of first-generation slaves, transported to Italy against their will, who rose against the conditions of servitude to which they had been forcibly subjected. Slavery was the condition that united them, as was long remembered (Synesius, *De Regno* 24a-c); the desire to liberate themselves from it their only truly plausible goal. Second, as Schiavone again observes, "no voice" from the world of the Roman slave rebels can ever now be heard directly (p. 102; *Spartaco*, p. 76). Not only is this a problem in general; but without the voice of Spartacus in particular his intentions and aspirations can never be known as assuredly as they are expressed here. This seems to me incontrovertible. What can be allowed is that in the late seventies, for a moment, the methods of social control of the kind found in Cato had broken down completely, making comprehensible their later restatement and amplification by Varro, by Columella, and, as can now be seen, by Bryson. It might also be allowed that in the recovery of the past the line between history and historical fiction can be very narrow.

University of Notre Dame. Keith BRADLEY.

[20] SCHIAVONE (p. 63; SCHIAVONE, *Spartaco*, p. 48) adopts without comment a high estimate. The debate is resumed in BRADLEY / CARTLEDGE, *The Cambridge World History of Slavery* [n. 9], ch. 12.

The Gentleman Was not for Turning: the Alleged *volte-face* of Gaius Scribonius Curio*

1. *Introduction*

Gaius Scribonius Curio chose to become tribune of the plebs for the year 50 BCE, which he may well have suspected would become a pivotal moment in one of the greatest crises of his time.[1] According to the *communis opinio* in ancient and modern scholarship, the tribune soon made a pivot of his own: a *volte-face* in his outlook on the two major players of the time, Pompey and Caesar.[2] In 49, these two "great men" would become the protagonists of a civil war. One ancient historian, Velleius Paterculus, claimed that Curio had made the most important contribution to this war, and, therefore, to the fall of the Republic.[3] Not surprisingly, Curio has become an object of special interest in narratives of the late Republican crisis.

The dominant account of Curio has been founded on historians from the Roman Principate: Velleius, Lucan, Tacitus, Plutarch, Appian, and Cassius

* I would like to thank prof. A. Zuiderhoek, drs. K. Reed and drs. K. Lasoen for their helpful comments on previous drafts, and prof. W. Verbaal and dr. L. Vandevoorde for their suggestions concerning the translations from Latin. The translations are my own. Any errors in this paper are my responsibility. All dates will be BCE, unless noted otherwise.

[1] This is implied by Cicero's congratulatory letter (Cic., *Fam.* II.7.2): *quod in rei publicae tempus non incideris, sed ueneris (iudicio enim tuo, non casu in ipsum discrimen rerum contulisti tribunatum tuum), profecto uides.*

[2] Some examples are P. A. Brunt, *The Fall of the Roman Republic and Related Essays,* Oxford, 1988, p. 497; E. J. Kondratieff, *Popular Power in Action: Tribunes of the Plebs in the Later Republic,* University of Pennsylvania (doctoral dissertation), 2003, p. 480 (Kondratieff carefully avoids taking a stance in this case, however); A. W. Lintott, *Cicero as Evidence: a Historian's Companion,* Oxford / New York, 2008, p. 270-280; F. Millar, *The Crowd in Rome in the Late Republic,* Ann Arbor, 1998, p. 191-192; R. Seager, *Pompey the Great : A Political Biography,* Oxford / Malden MA, 2002, p. 144-147; R. Syme, *The Roman Revolution*, 5th ed., Oxford, 1967 [Oxford, 1939], p. 41; W. J. Tatum, *The Final Crisis (69-44)*, in N. Rosenstein / R. Morstein-Marx (eds.), *A Companion to the Roman Republic*, Malden MA, 2010), p. 190-211, p. 206-207; L. Thommen, *Das Volkstribunat der späten römischen Republik,* Stuttgart, 1989, p. 201. One notable exception is E.S. Gruen, *The Last Generation of the Roman Republic,* Berkeley, 1974, p. 466-488. There are problems with how Gruen represents Curio's actions. For example, towards p. 485-488, Curio somewhat loses his agency.

[3] Vell. II.48.3.

Dio.[4] He has been portrayed as a gifted young nobleman, living a luxurious life and lavishly spending money to further his own ambitions and those of his friends. He has been depicted as clever, eloquent, and popular. This imperial tradition mainly agrees that Curio had been allied to Pompey and bitterly opposed to Caesar.[5] Elected to be tribune in 50, he was bought by the latter. Consequently, Curio secretly plotted to prevent Caesar's *prouincia* from expiring prior to his election to the consulship *in absentia*. In order not to appear capricious, he made various legislative proposals with the very intent of being opposed. This opposition would have given him cause to change sides. Finally, Curio manipulated the senate and the people by pretending to oppose both former "triumvirs". His real objective was to seek a pretext for civil war.[6]

Walter Lacey's interpretation, proposed more than half a century ago, remains the principal digression from this imperial tradition.[7] In *The Tribunate of Curio*, Lacey discredited bribery as an explanation for Curio's U-turn. Instead, he pointed to Curio's proposal (as *pontifex*) to institute an intercalary month in the year 50. The rejection of this proposal stirred some vengeful spirit in the tribune, and caused him to choose Caesar's camp. Conversely, the chapter on Curio in Maria Dettenhofer's *Perdita Iuuentus* signified a return to previous theories.[8] In her opinion, Curio primarily tried to attain personal glory. The young man quickly noticed that Caesar was his greatest hope for obtaining special *honores*, and consequently, "Immerhin diente Curio Caesar auch als Werkzeug".[9]

One problematic aspect of both scholars is their belief that Curio could "belong" to one of two major players in the year 50. The view of an arising

[4] App., *BC* II.26-31; Dio XL.59-66.; Liv., *Per*. CIX; Luc. IV.799-824; Plut., *Ant.* 5.1 ; *Caes.* 29-30; *Pomp.* 58; Suet., *Iul.* 29; Tac., *Ann.* XI.7; Vell. II.48. This paper mainly considers evidence from contemporary sources (primarily Cicero, to a lesser extent Hirtius and Caesar). Later sources looked at Curio's actions *post factum*, and have a tendency to be teleological. Caesar's later efforts of bribery were known by imperial sources, and probably influenced their narrative. After the civil war, few had an interest in a nuanced depiction of Curio. He may well have been a victim of both recuperation by Caesarian allies and of negative viewpoints of other senators, who had been disappointed by Curio's ultimate choices. However, this does not mean imperial sources should be left out completely.

[5] Also H. Botermann, *Denkmodelle am Vorabend des Bürgerkrieges (Cic. Att. 7,9): Handlungsspielraum oder unausweichliche Notwendigkeit?*, in *Historia* 38.4, 1989, p. 410-430, p. 418.

[6] One of the problems of this imperial tradition is its "hindsight bias". K. A. Raaflaub, *Dignitatis contentio: Studien zur Motivation und politischen Taktik im Bürgerkrieg zwischen Caesar und Pompeius,* Munich, 1974, p. 4, 10; Gruen, *The Last Generation of the Roman Republic* [n. 2], p. 471, 473-474.

[7] W. K. Lacey, *The Tribunate of Curio*, in *Historia* 10.3, 1961, p. 318–329.

[8] M. H. Dettenhofer, *Perdita iuventus: zwischen den Generationen von Caesar und Augustus,* Munich, 1992, p. 34-63.

[9] *Ibid*., p. 63.

dichotomy in Roman politics has long been popular, but is not supported by the contemporary sources. As Erich Gruen rightfully remarked forty years ago, "one cannot divide Roman politics into Caesarians and Pompeians even as late as the year 50." [10] Furthermore, the complexity of political choice should be re-emphasized.

The aim of this paper is to reconsider the political motives and agency of the tribune Gaius Scribonius Curio. It is divided into three parts. First, it studies Curio's history, an important background in assessing his motivations. The earliest reference to Curio is concisely discussed, more attention is given to his actions in 59 and 51. A critical analysis of the bribery hypothesis will be proposed as well. Second, the theory of the *volte-face* is recounted. The apparent meaning of two letters, one by Caelius to Cicero and the reply, will be called into question. The content will be compared to its context and the habits of the writers. The purpose of this section is to propose an alternative reading, although no definitive conclusions will be given at the time. In the third section, an alternative explanation is presented. A careful look at the relations between Curio on the one hand and Caesar and Pompey on the other will lead to a discounting of the *volte-face* interpretation. After arguing that the tribune opposed both men, an account will be provided of why he eventually fled to Caesar at the end of 50. Further evidence can be found in Curio's actions after this flight. Finally, this paper will discuss various kinds of influence on Curio's policies. The different narrative which will be construed focuses on the multidimensional reality of late Republican politics.

2. *Curio's History*

To our knowledge, Curio first took the public stage in 61, in the course of one of the most iconic controversies in the Late Republic. Publius Clodius Pulcher had dressed up as a woman to infiltrate the rites of the goddess Bona Dea in 62, but had been apprehended by the attendees. [11] The following year, he was charged with sacrilege, a capital offence. In a polemical letter discussing the subsequent trial, Cicero, who would testify against the accused, mentioned Curio for the first time. The orator claimed that the condemnation of Clodius was opposed by a group of supporters mainly consisting of *barbatuli iuuenes*, a crowd worthy of Catiline, led by "Curio [*pater*]'s little daughter". [12]

Cicero's opinion of young Curio soon changed. In 59, after forming an alliance with Pompey and Crassus in the so-called "first triumvirate", Caesar was

[10] Gruen, *The Last Generation* [n. 2], p. 478.

[11] Cic., *Att.* I.13.3. For an analysis of Cicero's relation with Clodius, see W. J. Tatum, *Cicero and the Bona Dea Scandal* in *CPh* 85, no. 3, 1990, p. 202–208.

[12] [...] *concursabant barbatuli iuuenes, totus ille grex Catilinae, duce filiola Curionis, et populum ut antiquaret rogabant.* Cic., *Att.* I.14.5.

consul in Rome. He implemented a massive redistribution of public land to veterans (from Pompey's campaigns in the 60s) and the urban poor. Many nobles occupied a fair deal of this land themselves and despised this policy. Cicero was among these opponents. The three potentates crushed the opposition, Caesar's consular colleague Marcus Calpurnius Bibulus being the foremost victim. As a result, the three men were increasingly detested. Young Curio, possibly inspired by his father who openly expressed his scorn for Caesar,[13] became a prominent public opponent of the triumvirs. He became a close friend to Cicero, who admired the young man's actions. The orator mentions that Curio *filius* was complimented in the forum, and applauded abundantly in the theatre.[14]

However, Curio presently faced some personal problems.[15] Our sources mention that he had been close friends with Mark Antony in his youth.[16] This friendship at one point resulted in Curio standing in for the collateral of Antony's debts, which amounted to at least six million sesterces. When payment became problematic, Curio *pater*, still holding *potestas* over the young man, refused to hand over the money. Curio *filius* in turn desperately begged Cicero to sway his father. Cicero complied and asserted that the youth had proven to be endowed with *summa spe et animi et ingeni*.[17] In arbitrating an agreement between father and son, he advanced but one condition: that the latter would sever any connection to Antony in the future. However, considering later events, it appears this was never fully effected.

Still in the same year, 59, Curio *pater* revealed to the senate a plot against Pompey, who would be assassinated by a man called Lucius Vettius.[18] This man was apprehended in the Forum, and appeared to be carrying a dagger. When questioned in the senate, he divulged the names of several conspirators.

[13] For Curio *pater*'s dislike for Caesar: Cic., *Brut.* 217-218; Suet., *Iul.* 9, 50, 52.

[14] Cic., *Att.* II.18.1, 19.3. See R. J. Rowland, *Crassus, Clodius, and Curio in the Year 59 B.C.*, in *Historia* 15.22, 1966, p. 217–223.

[15] These events probably took place in 59. Both Cicero and Plutarch situated this episode before Antony's short alliance to Clodius in 58, and Plutarch specified that it took place after 63 (Cic., *Phil.* II.46-48; Plut., *Ant.* 2). In justifying his intervention, Cicero mentioned Curio's proven skill and courage. This could only have been apparent in either his defence of Clodius in 61 or his opposition to the triumvirs. Since it is unconvincing that Cicero was praising Curio for defending Clodius, this episode feasibly took place after or while Curio was opposing Caesar.

[16] According to Cicero's *Philippics*, they were even more than friends. Cic., *Phil.* II.44-46; Plut., *Ant.* 2.3-4, *Pomp.* 58.1.

[17] Cic., *Phil.* II.46.

[18] For Cicero's attestation of this affair, see Cic., *Att.* II.24. Also Cic., *Vat.* 24-25. See Dio XXXVIII.9. W. Allen, *The 'Vettius Affair' Once More*, in *TAPhA* 81, 1950, p. 153–163; W. C. McDermott, *Vettius Ille, Ille Noster Index*, in TAPhA 80, 1949, p. 351–367; L. R. Taylor, *The Date and the Meaning of the Vettius Affair*, in *Historia* 1.11, 1950, p. 45–51.

These included Lucius Aemilius Lepidus Paullus, Quintus Servilius Caepio Brutus, and Curio *filius*, who was summoned to answer for these allegations. The following day, Caesar called Vettius onto the *rostra*, where even more conspirators were mentioned, such as Bibulus, Cicero, and Lucius Licinius Lucullus. Vettius mysteriously died the following night, and the case was quickly buried. According to Cicero, the whole affair had been a set-up, organized by Caesar to incriminate Curio (*filius*).[19] Cicero's theory indicates that Curio's talent was highly respected.

Two conclusions can be drawn from this affair. First, the lack of support by Curio *pater* for his son indicates that they had recently been estranged by the Antony episode. Second, even if Vettius's confessions were false, the persons mentioned must have been regarded as capable of ordering Pompey's assassination. Curio's feelings were well known: he had declared his hatred of the "proud kings".[20] His alleged co-conspirators must have publicly entertained similar sentiments. The fathers of Paullus and Brutus had been respectively banished and slain by Pompey; Lucullus had been robbed of his victory; and Bibulus had been driven into his house by the triumvirs.[21] Other elements made their complicity less credible. The senate revealed its disbelief in the complicity of Paullus and Bibulus. After all, Paullus was in Macedonia at the time, while Bibulus had previously warned Pompey of a plot.[22]

Cicero's earlier disdain had turned into admiration for Curio's talents, and his intervention in the debt situation further secured their friendship. This attachment was honoured by both father and son Curio during the following two years, when they joined the struggle for the orator's return from exile.[23] Curio's ability to maintain his friendship with Cicero, Antony and Clodius throughout these events demonstrates his strong personality and political talent. In 55, Curio went to Asia to serve as quaestor. According to Cicero, his exemplary service greatly increased his *dignitas*.[24]

[19] Cic., *Att.* II.24.2. Rowland, *Crassus, Clodius, and Curio.* [n. 14], p. 223.

[20] Cic., *Att.* II.8.1.

[21] L. Hayne, *L. Paullus and His Attitude to Pompey*, in *AC* 41.1, 1971, p. 148–155. Daily, Bibulus tried to undermine Caesar's policy in edicts declaring he was watching the heavens, attempting to invalidate any public business.

[22] Cic., *Att.* II.24.2-3.

[23] Cicero mentions multiple times that he and Curio were indebted to one another (*Fam.* II.1.2, II.6), and in every letter he expresses his sincere affection (*Fam.* II.1-7). In his last letter before Curio's return (*Fam.* II.6), Cicero mentions that Milo is very popular among the *optimates* because he had played a great part in Cicero's recall, *ut spero te intellegere*. Also Dio XXXVIII.16.5; Cic., *Dom.* 54; *Sest.* 27.

[24] Cic., *Fam.* II.1.2. So much was expected of Curio, *afuisse tam diu*, that Cicero thought it nearly impossible for Curio to fulfill these expectations. Cic., *Fam.* II.3.1-2, 4.2. Cicero himself professed that he trusted Curio to restore the Republic. Cic., *Fam.* II.5. See M. Gelzer, *Cicero: ein biographischer Versuch,* Wiesbaden, 1969, p. 205. For Curio's quaestorship in Asia: T. R. S. Broughton, *The Magistrates of the Roman Republic.*

In 52, Cicero entreated Curio to support Milo's candidature for the consulship, offering him the leadership over the electoral campaign by letter.[25] These appeals were not made in a relaxed manner, which indicates a high degree of complexity.[26] There is no proof that Curio actually became involved in this electoral campaign. While Curio travelled home, his father died.[27] Contrary to Cicero's advice, the young man gave spectacular funeral games in the summer of 51.[28] These games exhibited a wooden construction, which could be transformed either into two back-to-back theaters, or, by rotating these towards each other, into one amphitheatre.[29] Curio was set to resume his political career, and indeed in the same year an opportunity arose to become a candidate for the tribunate of the plebs.

Curio's candidature was reported by Caelius to Cicero, in a letter dated the 1st of August 51. He had been an apparent contender in the elections of 50, but seized the opportunity permitted by the condemnation of the tribune-elect Servaeus. Thereby, he conveniently dodged electoral competition with families such as the Laelii and Antonii. The election for the *suffectus* position took place between the Kalends (1st) of August and the Ides (13th) of November.[30] Curio was duly elected some months before coming into office on 10 December.

Volume II, 99 B.C.- 31 B.C., New York, 1952, p. 224, 230. Cicero clearly mentions Curio came *ex Asia Romam*, Cic., *Fam.* II.6.1.

[25] Cic., *Fam.* II.6. Dettenhofer assumed this was an attempt to incite ambition. Dettenhofer, *Perdita iuventus* [n. 8], p. 34-63. Cic., *Brut.* 280-281 supports the idea of Curio's wish to quickly gain an outstanding reputation.

[26] Comparing the letter to those preceding it (Cic., *Fam.* II.1-5), the cumbersome manner in which the orator approaches the subject of Curio's support becomes palpable. First, the ambiguous position of Curio's friend Antony is to be considered (Asc., *Mil.* 41; Cic., *Mil.* 40; *Phil.* II.21, 49. Mentioned in Dio XLV.40.2). According to Cicero, he had recently attempted to murder Clodius in the Forum. Interestingly, the same source mentions him having changed his mind after shutting Clodius in a bookseller's shop (Cic., *Phil.* II.49). Furthermore, after Clodius had ultimately been murdered by Milo, Antony became one of the latter's accusers. The motivations for the "murder attempt" were thus undoubtedly more complex than admitted by Cicero. Second, Curio's marriage to Clodius' widow Fulvia. Fulvia's behaviour during Milo's trial indicates that she had cared deeply for her dead husband (Asc. 32, 40). Having entered history as a very political woman, she seems unlikely to have married an enemy of Clodius.

[27] Cic., *Fam.* II.2-3.

[28] Cael. in Cic., *Fam.* VIII.2.1. He had some wild beasts left to give to Caelius in 50. Cael. in Cic., *Fam.* VIII.8.9.

[29] Plin., *Nat. hist.* XXXVI.116-120. J. Linderski, *The Aedileship of Favonius, Curio the Younger and Cicero's Election to the Augurate*, in *HSPh* 76, 1972, p. 181-200, p. 185-188. Despite Plutarch, Linderski has convincingly argued these games did not imply Curio was aedile in 51. Ibid., p. 185-187; Plut., *Cat. Min.* 46.4.

[30] The last possible date, Cic., *Fam.* II.7; Cael. in Cic., *Fam.* VIII.10. A day in September or October seems plausible, considering Cicero's tardiness and an interval between Servaeus' condemnation and new elections.

Caelius' letter has been used to substantiate several notions on Curio's political disposition:[31]

> I do not imagine you will be amazed by the condemnation of Servaeus, designated tribune of the plebs; Gaius Curio desires to fill his place. This certainly excites many people, who are not acquainted with him and his easy manner, with great anxiety. But as I hope and wish and as he himself reports, he will prefer the *boni* and the senate. As it is now, he completely flows over with this. The origin and reason of this inclination is that Caesar, who is accustomed to attach to himself at whatever cost the friendship of the lowest men, has very intensely despised him. And all this appears to me to have occurred exceedingly pleasantly, because it has also been noticed to a great extent by the others that Curio, who does nothing by means of a plan, would seem to have employed reason and plots in avoiding the plans of those who had prepared themselves as rivals to his tribunate, the Laelii and Antonii and others of that influential class I refer to.[32]

This text has been used as an indication that Curio approached Caesar for financial support, but was rebuffed (*Caesar ualde contempsit*). However, by approaching his erstwhile nemesis for a "loan", Curio would have severely undermined his own credibility. Dettenhofer suggested that he did everything in his power (with the aid of Antony and Caesar) to cover up the bribery.[33] This seems highly unlikely, as Caelius' remark clearly attests a public knowledge of Curio's intentions (*scaturit*). There is a clear absence of any account of bribery in contemporary sources. Neither Caelius nor Cicero ever showed suspicion of Curio having been bribed, not even when Cicero in his *Philippics* and *Brutus* (in 44) reproached Curio for his behavior in the course of 50.[34] In April 49, Cicero in

[31] See Lacey, *The Tribunate of Curio* [n. 7], p. 320-322, 325 and Dettenhofer, *Perdita iuventus* [n. 8], p. 46-47, 54-55.

[32] *Illud te non arbitror miratum, Seruaeum, designatum tr. pl., condemnatum; cuius in locum C. Curio petiit. sane quam incutit multis, qui eum facilitatemque eius non norunt, magnum metum; sed, ut spero et uolo et ut se fert ipse, bonos et senatum malet; totus, ut nunc est, hoc scaturit. huius autem uoluntatis initium et causa est quod eum non mediocriter Caesar, qui solet infimorum hominum amicitiam sibi qualibet impensa adiungere, ualde contempsit. qua in re mihi uidetur illud perquam uenuste cecidisse, quod a reliquis quoque usque eo est animaduersum ut Curio, qui nihil consilio facit, ratione et insidiis usus uideretur in euitandis iis consiliis, qui se intenderant aduersarios in eius tribunatum, Laelios et Antonios et id genus ualentis dico.* Cael. in Cic., *Fam.* VIII.4.2.

[33] Dettenhofer, *Perdita iuventus* [n. 8], p. 54-55. In fact, Dettenhofer attributed everything in Curio's persona to Caesar. *Ibid.*, p. 36, 38, 40, 43, 45-49, 53-55, 57-58, 62-63. Especially p. 57: « Damit wird auch das Image Curios klar, das Caesar für die Öffentlichkeit entworfen hatte: Curio sollte als der überparteiliche Friedenstribun auftreten. »

[34] Cic., *Phil.* II.4, 11, 44-46; *Brut.*, 280-281. For the imperial tradition, see Dio XL.60.2-3; Vell. II.48.3-4. Modern theories, inspired by this tradition, more likely misinterpret *qualibet impensa*. Lacey, *The Tribunate of Curio* [n. 7], p. 320 (Lacey in n. 39 refers to « the other evidence here, and cited in the next 2 notes. » There is however no other evidence to be found: n. 40 deals with the identity of Servaeus, n. 41 discusses no new evidence), 322 (especially n. 54 establishes something absent in the prior arguments).

a letter to Atticus even suspects his nephew of coveting Caesar's gold; although this follows a short discussion of Curio's plans, there is no connection made between him and these practices.[35] The quoted text itself does not establish that money was in play between Curio and Caesar.

Nonetheless, Caelius was clearly questioning Curio's allegiance. If he had retained contact with some of Clodius's friends and supporters, they would be described by Caelius and Cicero as *infimi homines*. It had been unclear which side Curio would prefer if conflict arose (as with Milo's campaign). The cited letter implies this had recently changed. He now firmly chose "the good men", the *boni*, because his former bad friends were now attached to Caesar (by money, according to Caelius), and Curio of course despised Caesar as much as he had been despised by him.

Did Curio have financial trouble on the eve of his tribunate, as the imperial tradition claims?[36] The sources do not offer conclusive proof. Imperial sources could have been influenced by the knowledge of Curio's earlier debts. Cicero did advise against giving expensive gladiatorial games for Curio *pater*'s funeral, but his reasoning was that everyone in Rome was bored by them.[37] Curio did marry Clodius's (presumably rich) widow Fulvia, but could not hold full rights over her property anyway.[38] Caelius reported to Cicero that Curio gave him twenty wild animals, and added "lest you think he only knows to give rustic villas".[39] Curio's guarantee for Mark Antony's 6 million sesterces (cf. supra) had been repaid *rei familiaris facultatibus*, "from the means of his (Curio

[35] Cic., *Att.* X.7.3.

[36] Lacey, *The Tribunate of Curio* [n. 7], p. 318-319. Appian (*BC* II.26) claims the sum was larger than 1500 talents. Dio (XL.60) sees him relieved of numerous debts. Lucan (IV.820) merely mentions spoils from Gaul and golden gifts. Plutarch (*Ant.* 5.1, *Caes.* 29.2; *Pomp.* 58.1) thinks Caesar relieved Curio's (countless) debts and gave something extra to spend on gifts to others. Suetonius (*Iul.* 29.1) mentions a huge sum. Tacitus (*Ann.* XI.7) mentions a bribe. The amount of money mentioned by Appian is certainly incredible. 1500 talents, the amount Paullus would have received, would be more than many senators possessed (I. Shatzman, *Senatorial Wealth and Roman Politics*, Brussels, 1975). If we look at what Paullus actually did for Caesar, we can question if such a huge sum was really worth it. Perhaps 1500 talents was the overall price of the restoration of the Basilica Aemilia. Curio would have received even more.

[37] Cic., *Fam.* II.3.1: *quorum neque facultatem quisquam admiratur (est enim copiarum, non uirtutis), neque quisquam est quin satietate iam defessus sit.* Once more the mere word *copiarum* triggered speculation on the matter, but Cicero nowhere indicates Curio did not have the means. Also see Ch. L. Babcock, *The Early Career of Fulvia*, in *AJPh* 86, no. 1, 1965, p. 1-32, p. 9.

[38] D. Delia, *Fulvia Reconsidered*, in S. B. Pomeroy (ed.), *Women's History and Ancient History*, Chapel Hill / London, 1991, p. 197-217, p. 198; Babcock, *The Early Career of Fulvia* [n. 37], p. 9.

[39] *Ne putes illum tantum praedia rustica dare scire.* Cael. in Cic., *Fam.* VIII.9.3. Shatzman proposed that Curio had literally given Caelius a landed estate, but this can be rejected. Shatzman, *Senatorial Wealth and Roman Politics* [n. 36], p. 313, 397, n. 761.

pater's) property".[40] However, when the elder Curio died, Cicero says *tibi patrimonium dei fortunent*,[41] which would have been uncharacteristically rude if Curio had truly squandered the entirety of his father's property. Furthermore, in 49 Cicero mentions Curio's Alban and Cuman villas, so he at least owned two.[42] He could also have potentially embezzled a fortune as quaestor in one of Rome's richest provinces. Altogether, there is insufficient evidence to substantiate Dettenhofer's claim: "Es steht jedoch außer Zweifel, daß Curio beträchtlich verschuldet war."[43]

3. *The* volte-face *Explanation*

Now, let us re-examine the *volte-face* explanation. Curio's U-turn has been linked to a failed proposal to instate an intercalary month between February and March.[44] A letter written by Caelius to Cicero, dated February 50, has been the major inspiration for this. At first glance it does seem to confirm the dramatic twist which has often been attributed to it:

> I wrote to you previously that Curio was intensely cold, now he is glowing, actually being violently torn to pieces. For very little reason, because he had not prevailed regarding the intercalation, he fled to the people and has begun to speak in favour of Caesar; he spoke violently about a road law not unlike the agrarian law of Rullus, and about a law concerning the food supply which commands the *aediles* to distribute. This he had not done when I wrote the former part of the letter.[45]

As Dio specifically mentions, an intercalation was a political tool.[46] A senatorial decree of 29 September 51 had postponed all debates concerning the consular provinces to the Kalends of March.[47] However, it included a specification that between this date and the resolution of the issue, the consuls could not bring any other business before the senate.

[40] Cic., *Phil.* II.46. This was ten times the yearly income which Cicero suggested for a life of luxury. Cic., *Parad.* 49.

[41] Cic., *Fam.* II.2.

[42] Cic., *Att.* IX.15.1; X.4.7.

[43] Dettenhofer, *Perdita iuventus* [n. 8], p. 54.

[44] Lacey considered the rebuff to be the only necessary motive for Curio's alleged volte-face (Lacey, *The Tribunate of Curio* [n. 7], p. 324), Dettenhofer saw it as a turning point as well (Dettenhofer, *Perdita iuventus* [n. 8], p. 48-52). According to her, Curio used the intercalation to further both his own and Caesar's interests by a propagandistic effort.

[45] *Quod tibi supra scripsi Curionem ualde frigere, iam calet; nam feruentissime concerpitur. Leuissime enim, quia de intercalando non obtinuerat, transfugit ad populum et pro Caesare loqui coepit legemque uiariam non dissimilem agrariae Rulli et alimentariam, quae iubet aediles metiri, iactauit. Hoc nondum fecerat cum priorem partem epistulae scripsi.* Cael. in Cic. *Fam.* VIII.6.5.

[46] Dio XL.61-62.

[47] Cael. in Cic., *Fam.* VIII.8.5.

Caelius's report on the tribunes' actions mainly indicates a hasty attempt to get legislative proposals through the *comitia*.[48] Other sources indicate that Curio had already talked about a land law, a law for Memmius' recall, and one on taxing the number of slaves taken on a voyage.[49] Curio obviously had great hopes for a legislative program. The letter supports the rapid succession of his ideas.[50]

The tribune was planning to force fundamental debates about the provinces, which would require his presence.[51] The intercalation was a last attempt to forestall the Kalends of March. Curio required more time to discuss other propositions before the senate, but his pontifical colleagues denied him this opportunity. However, this was hardly sufficient cause to join his erstwhile opponent Caesar. Curio must have considered that the attempt to introduce an intercalation could fail. Furthermore, it was he who chose to persevere in his policy to discuss all provinces.

Two elements in Caelius' letter and Cicero's response are baffling. First, although both men at first *appear* distraught at Curio's "betrayal", both letters resume by discussing topics which are, in comparison, pleasantries.[52] This

[48] CAEL. in CIC. *Fam.* VIII.6.4. Caelius had previously written that Curio's tribunate had been extremely dull, but this followed a sarcastic remark that the consuls had been quite energetic by doing nothing. In other words, he actually meant that Curio had been very active.

[49] About the Campanian land, there is talk of the *actiones C. Curionis* (CIC., *Fam.* VIII.10.4) before he came into office, about Memmius' recall *Curio cogitet* (CIC., *Att.* VI.1.23), about the slaves *si Curio legem pertulerit* (CIC., *Att.* VI.1.25) The annexation of Numidia was the only law that we know to have been promulgated (*huic et paternum hospitium cum Pompeio et simultas cum Curione intercedebat, quod tribunus plebis legem promulgauerat, qua lege regnum Iubae publicauerat.* CAES., *BC* II.25.4). This can imply *comitia* had never been held to vote about this proposal. As we have seen, Curio merely *iactauit* about the food and road laws; we do not know if such laws were ever promulgated.

[50] *Hoc nondum fecerat, cum priorem partem epistulae scripsi.* CAEL. in CIC. *Fam.* VIII.6.5. Cf. supra. Dio says he introduced many "strange measures" (DIO XL.61.2). Perhaps he did seek to "restore the Republic", as Cicero had thought he would attempt.

[51] Caelius remarks that these issues would have Curio's full attention, unless there was going to be a Parthian war (CAEL. in CIC., *Fam.* VIII.10.3). CIC., *Att.* VI.2.6 should be interpreted as Curio halting the debates if they would not include Pompey's command, or would try to prorogate provinces before being allowed to discuss all consular provinces (as stipulated in CAEL. in CIC., *Fam.* VIII.8.5). Stopping the prorogation was in his interests, but also followed Cicero's scheme (CIC., *Fam.* II.7.4, XV.14.5). Also see CAEL. in CIC., *Fam.* VIII.13.2.

[52] Caelius expands on two topics of the letter (asking recognition for Cicero assisting Appius Claudius Pulcher, and advising the course of Tullia's new marriage), and once more asking if Cicero would send him panthers (CIC., *Fam.* VIII.6.5). Cicero continued by boasting about his achievements, making plans for leaving his province, and assuring that he missed his friends (CIC., *Fam.* II.13.3). This is a stark contrast to the endings of some letters further down the road towards civil war. For example, CIC., *Fam.* II.16.7: *te tamen oramus, quibuscumque erimus in terris, ut nos liberosque nostros ita tueare, ut amicitia nostra et tua fides postulabit.*

makes the apparent broken hearts of both men in the quoted letters questionable. Second, Cicero's reaction is by itself puzzling:

> In the same letter there was "a lethargy of the state." I was quite delighted by both this and that leisure had frozen our friend, when the last page, in your own handwriting, stung me. What? Curio now defends *Caesar*? Who would have suspected this – but me? For, as true as I live, I suspected. Immortal gods, how I desire our laughter![53]

Why would Cicero be pleased that Curio could not carry out his policies at this time? Why the dramatic surprise with the twist Cicero "knew it all along"? Why did Cicero not mention this "news" in an earlier letter to Atticus, when he did have the *acta urbana* until the Nones of March?[54] And why would Curio and Caelius laugh at such a dramatic turn in Roman politics?

Unless, of course, the laughter did not concern the events themselves. Caelius and Cicero usually bantered in the letters they sent each other.[55] Some other elements point to joking, for instance the repeated use of hyperboles, especially in Caelius' letter. But who was being mocked, if not Curio?

Looking at the content of Curio's proposals, there are some additional clues to be found. The suggested food law commanded the *aediles* to distribute the grain for the corn doles, which was actually a normal task for these magistrates.[56] Furthermore, Caelius was an *aedile* himself in 50. If this law required him to do something out of the ordinary, he could perhaps be expected to have complained in a more explicit manner.[57] The second proposal, Curio's road law, is stated to have been "not unlike" the agrarian law of Rullus. This is clearly an utterly vague statement. Rullus' proposal, made in 63 during Cicero's

[53] *Erat in eadem epistula "ueternus ciuitatis". gaudebam sane et congelasse nostrum amicum laetabar otio. extrema pagella pupugit me tuo chirographo. quid ais? Caesarem nunc defendit Curio? quis hoc putaret praeter me? nam, ita uiuam, putaui. di immortales, quam ego risum nostrum desidero!* Cic., *Fam.* II.13.3.

[54] If there was anything to report about Curio, Cicero would certainly have done it while discussing Curio's other activities. Lacey has also noticed Cicero's use of *nostri* and *constantia*, Lacey, *The Tribunate of Curio* [n. 7], p. 327.

[55] In April, before Cicero had even written his reply, Caelius specifically makes mention of this habit: *ne hunc risum meum metus aliqui perturbet*. Cael. in Cic., *Fam.* VIII.7.1. Cicero in one letter complains *sed tamen nihil me magis sollicitabat quam in iis molestiis non me, si quae ridenda essent, ridere tecum*. Cic., *Fam.* II.12.1. See Cic., *Fam.* II.9. It was very common in general, for in Cic., *Att.* V.5 Cicero reports an unusual circumstance: *nec iocandi locus est; ita me multa sollicitant.*

[56] Cic., *Leg.* III.7. P. Garnsey / D. Rathbone, *The Background to the Grain Law of Gaius Gracchus*, in *JRS* 75, 1985, p. 20–25; G. Rickman, *The Corn Supply of Ancient Rome,* Oxford, 1980, p. 34-36.

[57] Broughton, *MRR II* [n. 24], p. 248. Instead, he constantly keeps referring to *Curio noster* in his later letters to Cicero. Cael. in Cic., *Fam.* VIII.13.2, 14.4.

consulship, had been a very complex one.[58] Taken literally, the statement could be interpreted in numerous ways, not only by modern scholars, but also by Cicero himself. It seems possible that Caelius was vague *on purpose*. Conceivably, Caelius' intent was not to describe *the content* of Curio's violent speech about a road law.

More likely, he signalled to Cicero how it was attacked: as an impulsive plan with demagogic aspects. As Caelius probably knew, Cicero saw the Rullan case as one of the greatest victories of an established politician over clearly popular, but rash, proposals. So instead of recapitulating the content, which was probably noted in the *acta urbana* which accompanied Caelius' letters, the *aedile* was ironically mimicking the assailants of Curio's policies.[59]

So what about the *transfugit ad populum* and *pro Caesare loqui coepit*? Considering the previous analysis, one can attempt to interpret these words in the same context. As the possibilities of first debating his proposals in the senate had all but disappeared, it stands to reason that Curio directly brought them before the people in a *contio*. This kind of manoeuvre was perfectly legal, but criticism from hardliners defending senatorial authority was usually the price to pay. A detractor could argue that Curio had little cause to bypass the senate, just because his proposal about the intercalation had failed. Curio's opponents perhaps did not know of his plans in the senate. The criticism that he defended Caesar is somewhat more complex. One possibility is that it was a reaction to Curio, if he, defending against the previous attacks, finally revealed his wish of appointing successors not merely to Gaul. Alternatively, the tribune was ironically defending Caesar to make a different point entirely.[60] For instance, he could have claimed that the "law of the ten tribunes" was legal, thanks to Pompey's alliance to Caesar in 52. Or, that if Pompey had been allowed to both retain his army and be consul, elected in absentia, Caesar must certainly be able to do the same. Roman politics was not dualistic, but Pompey's hypocritical

[58] CIC., *Agr.* I-III. M. JEHNE, *Blaming the People in Front of the People. Restraint and Outbursts of Orators in Roman Contiones*, in Ch. J. SMITH / R. COVINO (eds.), *Praise and Blame in Roman Republican Rhetoric*, Swansea / Oakville CT, 2011, p. 111–125; M. JEHNE, *Feeding the Plebs with Words: The Significance of Senatorial Public Oratory in the Small World of Roman Politics*, in C. E. W. STEEL / H. VAN DER BLOM (eds.), *Community and Communication: Oratory and Politics in Republican Rome*, Oxford, 2013, p. 49–62; R. MORSTEIN-MARX, *Mass Oratory and Political Power in the Late Roman Republic,* Cambridge / New York, 2004, p. 190-203; R. MORSTEIN-MARX, *'Cultural Hegemony' and the Communicative Power of the Roman Elite*, in C. E. W. STEEL / H. VAN DER BLOM (eds.), *Community and Communication: Oratory and Politics in Republican Rome*, Oxford, 2013, p. 29–47.

[59] Cicero's later letter to Atticus (CIC., *Att.* VI.3.4) in which Cicero expressed concern for Curio and Paullus could be understood as just this: concern for the criticism they underwent.

[60] Dio's remark, that Curio justified Caesar's actions because he could do nothing against him, should be seen in this light. DIO XL.62.3.

position on Caesar's demands was an easy target for Curio. It is doubtful that Curio's oration was an unsparing defence of Caesar's cause, more likely it was speckled with criticism and irony.

In sum, Caelius was perhaps not criticising Curio in this letter, but mimicking reproaches by others. Cicero's reply would be much more consistent, and could be considered ironical.

4. *Alternative Explanation*

This section will explore an alternative interpretation of Curio's role in the dramatic events of 50. A *volte-face* implies a sudden alliance to Caesar, and a sudden animosity to Pompey. If this theory is to be maintained, critical scrutiny of the sources should be able to substantiate this radical turnaround. In the remainder of this paper, I shall explore Curio's tribunate, and try to indicate that the evidence does not support the theory of him espousing Caesar's cause, and that a more nuanced analysis of Roman politics is called for.

The letter dated to the Kalends of August 51 (cf. supra),[61] far from discussing a request for "monetary assistance", indicates Curio's continued resentment of Caesar. This was repeated by Caelius in October and November.[62] However, by then, a break between Caesar and Pompey was becoming clear, and opposing one was no longer necessarily seen as antagonizing the other.[63]

This became very clear when Curio announced some actions he intended to take in his tribunate. On 17 November, Caelius mentions a proposal *de agro Campano*.[64] During Caesar's consulship, Curio had strongly opposed the distribution of public land. Throughout the 50s, debates about these arrangements had sporadically resurfaced.[65] Curio intended to reassess the situation, perhaps to revoke the whole law as having been illegally passed. This was an obvious assault on Caesar's policies. While everyone was expecting Caesar to be troubled,

[61] CAEL. in CIC., *Fam.* VIII.4.

[62] CAEL. in CIC. *Fam.* VIII.8.9-10, 10.3.

[63] This break became apparent in the later months of 51, in the debates on the senatorial provinces. APP., *BC* II.26; CAEL. in CIC., *Fam.* VIII.8.4, 8.9, 9.5; CAES., *BC* I.32.3-4; DIO XL.59.2-3. See J. P. V. D. BALSDON, *Consular Provinces under the Late Republic, II. Caesar's Gallic Command*, in *JRS* 29.2, 1939, p. 167-183, p. 176.

[64] CAEL. in CIC., *Fam.* VIII.10.4: *illud addo ad actiones C. Curionis, de agro Campano; de quo negant Caesarem laborare, sed Pompeium ualde nolle, ne uacuus aduenienti Caesari pateat.*

[65] CIC., *Att.* II.16, 17; *QF* II.1.1, 6; *Fam.* I.9.8-10, *Phil.* II.101. Cicero's proposal in 56 had triggered a different reaction. Crassus and Caesar had to convince Pompey that the senatorial decree would be detrimental to his own cause (CIC., *Fam.* I.9.8-10). However, the situation in 56 and 51 was quite different in one other aspect: in 56 Pompey could count on a second consulship the subsequent year, in 50 Caesar was in this position.

it was Pompey who especially became concerned.[66] It was his veterans who could be replaced by soldiers from the Gallic campaigns, if Caesar would gain a second consulship.[67]

The senatorial debates about the provinces started on the 1st of March. Curio demanded a debate which would see successors sent to the Gallic provinces, but added the proposal that Pompey's *prouincia* should be discussed at the same time.[68] Very likely, the tribune incorporated this opposition to both men in a broader criticism on the special commands both former "triumvirs" had secured through cooperation.

Curio vetoed resolutions which contradicted his wish of discussing all provinces, with the help of the consul Paullus, but did not otherwise hinder the workings of the senate.[69] Curio had clearly learned he would easily be branded an obstinate tribune if he circumvented the senate with his own legislative programme.

Despite this caution, certain people began to oppose the tribune at every turn. In April, Caelius speculated: "If they will press Curio in everything, Caesar will defend the intercessor."[70] At the time, Caesar clearly was not defending the tribune just yet, most likely because their interests were not alike. Only if the other party were successful in overriding Curio, Caelius could have imagined, would the proconsul opt for the better of two flawed alternatives. Copying the strategy of the consul Cn. Cornelius Lentulus Marcellinus in 56, Metellus Scipio and Domitius Ahenobarbus tried to rob the tribune of comitial days.[71] When Cicero asked for a *supplicatio*, Scipio and Domitius supported the issue in order to stall debates, but attempted to provoke Curio to interpose his *intercessio*. After Caelius and others had helpfully made a compromise, the tribune replied that he would not veto the motion, because even those who did not wish to see it passed supported it. With this answer, Curio publicly stated that he was very well aware of attempts to isolate him.

When a vote on Curio's proposal was finally taken, halfway through 50, it resulted in a staggering defeat for Caesar.[72] Curio allowed a separate vote, initiated by the consul C. Marcellus. On the question of whether Caesar should

66 Gruen, *The Last Generation of the Roman Republic* [n. 2], p. 472.

67 In 57, discussing the Campanian land was impossible without Pompey being present. This clearly links the two, and the veterans are the obvious problem. Cic., *QF*. II.1.1.

68 App., *BC* II.27.

69 The main arguments on the cooperation between Paullus and Curio are found in Cael. in Cic., *Fam.* VIII.11.1, besides their roles in the Vettius affair. The argument of allowing other votes are found in the same letter, also see App., *BC* II.28, 30-31; Dio XL.62.3, 63.1, 64.1, 65.2; Cael. in Cic., *Fam.* VIII.11.3, 13.2; *Att.* VI.7; *Fam.* II.17; Hirt., *BG* VIII.52.

70 *Si omnibus rebus prement Curionem, Caesar defendet intercessorum.* Cael. in Cic., *Fam.* VIII.11.3.

71 Cael. in Cic., *Fam.* VIII.11. For Marcellinus, see Cic., *QF* II.4. Also see Cic., *Verr.*, I.31 for another parallel.

72 App., *BC* II.27; Plut., *Pomp.* 58.5; *Caes.* 30.2.

be replaced, a majority voted in favour, while on the same question about Pompey, almost no one replied positively. These votes clearly indicated Caesar's isolation. Only then, Curio restated his original proposal, which called for the replacement of both potentates in their provinces, with a clause outlawing both men should they not comply.[73] This proposal was approved by an overwhelming majority, but the consul Marcellus disbanded the senate, which made all votes taken that day void.[74] Despite this unfavourable outcome, Curio was triumphantly celebrated by the plebeians on his way home.[75] He had dared to oppose both powerful men.

This vote does not hide an alliance between Curio and Caesar. The tribune had, admittedly, returned to his own proposal after an unfavourable outcome for Caesar. But he had not vetoed splitting up the vote, nor the results of both questions. By allowing this separate vote, the tribune had damaged the interests of Caesar significantly, while his victorious procession through Rome does not match well with the supposition that his actions were a mere feint.

During his tribunate, Curio had allowed other injuries to Caesar's cause. Most importantly, he had not vetoed a motion taking away one legion each from Pompey and Caesar, which in practice became two legions from Caesar, to strengthen the eastern provinces.[76] This indicates that the tribune had not been manoeuvring towards a civil war: these two legions would later form the base of Pompey's defence of *Italia* – however ineffective they would prove to be. Furthermore, Curio did not forbid the payment of Pompey's troops late in the year 50.[77] He was actually carrying out the programme he professed: taking apart the commands of both proconsuls on an equal footing.[78]

Curio's behaviour vis-à-vis Caesar does not appear to have changed radically throughout the year. He continuously demanded successors to his provinces, without granting any guarantee for a *ratio absentis*.[79] If there was a change, it was that Curio moved from announcing that he opposed Caesar to attacking the power of both potentates.

[73] App., *BC* II.27-28. Cic., *Fam.* II.15 clearly separates Curio from both Caesar and Pompey, implying a personal agenda.

[74] App., *BC* II.30; Dio XLI.1.4-2.2; Plut., *Ant.* 5.4; *Caes.* 30.3; *Pomp.* 58.4-5.

[75] App., *BC* II.27; Plut., *Pomp.* 58.5.

[76] App., *BC* II.29; Dio XL.65; Hirt., *BG* VIII.54. See Lacey, *The Tribunate of Curio* [n. 7], p. 328, n. 104.

[77] Cael. in Cic., *Fam.* VIII.14.4.

[78] Dettenhofer, *Perdita iuventus* [n. 8], p. 48. Gruen, *The Last Generation of the Roman Republic* [n. 2], p. 466-488.

[79] No contemporary source implies Curio had seriously proposed in the senate that Caesar could stand for consul *in absentia*. Neither Hirtius nor Caelius mentioned anything that could be interpreted as such. Cael. in Cic., *Fam.* VIII.13.2 makes no connection either.

However, at the end of his tribunate, Curio did flee to Caesar.[80] With the evidence so far, this cannot be linked to any deliberate intention of Curio's. There are several indications which can lead us to deduce possible motivations. Most importantly, Caesar had surprisingly (more or less) agreed to the terms of Curio's proposal.[81] However, the more direct reasons are to be found in Curio's changing relationship with Pompey and others in Rome.

Some imperial sources state that Curio, at a certain point, supported Pompey.[82] Analysing the evolution of Curio's behaviour towards Pompey is an interesting exercise, as it has far more potential to explain the former's actions. One contemporary source seemingly implies that Curio did support Pompey, a letter from Caelius Rufus to Cicero at the end of 51:

> I see Curio is about to brag about two objectives, first to take something away from Caesar, and then that he grant something to Pompey, however very miniscule this service might be.[83]

A better reading of this fragment stresses the "smallness" of the service, however, implying Curio would perhaps have budged one inch, but not much more. Alternatively, Caelius could have implied that Curio would effect the recall of Pompey's legion from Gaul: this would bestow "something small" on Pompey, taking something away from Caesar.[84] A third option is that Curio would prefer if Pompey was given some small commission, to prevent him from being sent to the Parthian war.[85]

Curio's proposal on the Campanian land already indicated that he did not care much for Pompey's outlook. Probably just before the alleged *volte-face*, Curio proposed two other *leges*: one to recall Memmius and another concerning travel with slaves.[86] Caesar had supported Gaius Memmius' campaign for the consulship in 54, as did the consuls Appius Claudius and Domitius

[80] App., *BC* II.31;Dio XL.66.5.

[81] Cael. in Cic., *Fam.* VIII.14.

[82] App., *BC* II.26; Dio XL.59.4; Vell. II.48.4. Plut., *Ant.* 5.1 implies this as the Republic seems divided into two camps and Curio switched sides.

[83] *Curionem uideo se dupliciter iactaturum, primum ut aliquid Caesari adimat, inde ut aliquid Pompeio tribuat, quoduis quamlibet tenue munusculum.* Cael. in Cic., *Fam.* VIII.10.3.

[84] Pompey had sent a legion to Gaul to aid Caesar after the Gallic uprising in 54. (App., *BC* II.29; Plut., *Caes.* 25.1). Pompey had already declared he could recall it to support a Parthian war. Cael. in Cic., *Fam.* VIII.4.4. Curio had promoted this in the senate. Cael. in Cic., *Fam.* VIII.4.4; Plut., *Pomp.* 56. Curio's active participation seems implied in Cael. in Cic., *Fam.* VIII.5.3.

[85] Some senators were in favour of sending Pompey, others in favour of Caesar, and still others in favour of sending the consuls of 51 who were themselves unwilling. Cael. in Cic., *Fam.* VIII.10.2. This is quite unlikely, however. Pompey was still proconsul of Hispania Citerior and Ulterior.

[86] Cic., *Att.* VI.1.23, 25.

Ahenobarbus.[87] Pompey publicly opposed this alliance, and supported his own candidate. When Memmius confessed to a pact he had made with Domitius Calvinus and the two consuls, his former allies (including Caesar) turned against him. He was prosecuted, condemned, and exiled.[88] His recall would have been an affront to Pompey, Caesar, Appius Claudius *and* Domitius Ahenobarbus.

Lacey considered Curio's proposed *lex frumentaria* as an attack on the popularity Pompey had gained as *procurator de annona*.[89] Even if the *lex frumentaria* was not motivated by a hatred for Pompey, the attempt to change the latter's system once again shows that Curio held Pompey in little respect. Furthermore, Lacey thought that the *lex uiaria non dissimilem agrariae Rulli* [90] had been Curio's master plan: to form a commission of ten men with *imperium* and judicial powers for five years to build and repair roads. "It is therefore as a measure to enable Caesar to escape his enemies' machinations that this bill should be seen [...]".[91] This idea of an exit strategy for Caesar is highly unlikely. *Non dissimilem agrariae Rulli* most likely served to show Cicero how Curio's critics considered the proposal. Appian certainly contradicts Lacey's idea, as he declares that the law called for a five-year command to repair and build roads, with Curio being the only supervisor.[92]

After the alleged *volte-face*, most references do not link Curio and his activities to Caesar, but to Pompey. At some time during this period, he proposed a law to annex the kingdom of Juba, Numidia. The present king's father, Hiempsal, had been reinstated by Pompey, which had made the two men close friends.[93] The money gained from the annexation of Numidia could have served to fill the Roman treasury for the Parthian war, or to pay for Curio's plans for the food or road laws.[94] Whatever the reason, this plan once more showed a blatant disregard for Pompey's wishes. This can no longer be coincidence.

[87] Cic., *Att.* IV.15.7, 16.6, 17.2-3; *QF* II.14.4, III.1.16. For Caesar's aid, see also Cic., *Att.* IV.16.6, where Memmius is supported by Caesar's veterans. For his insults to Caesar, see Suet., *Iul.* 73.

[88] Cic., *QF* III.2.3, 8.3.

[89] Lacey, *The Tribunate of Curio* [n. 7], p. 326, n. 88. For the possible end of Pompey's task as procurator in 56, see R. T. Ridley, *Pompey's Commands in the 50's: How Cumulative?*, in *RhM* n.s. 126.2, 1983, p. 136-148, p. 145; Rickman, *The Corn Supply of Ancient Rome* [n. 56], p. 55-58.

[90] Cael. in Cic., *Fam.* VIII.6.5.

[91] Lacey, *The Tribunate of Curio* [n. 7], p. 325-326, 329.

[92] App., *BC* II.27.

[93] App., *BC* II.80; Caes., *BC* II.25.4.

[94] This shows many similarities with Clodius' law for the annexation of Cyprus in 58. One noteworthy fact is that Cicero had been very angry at Rullus' exemption of Numidia from his agrarian proposal in 63 (Cic., *Leg. Agr.* I.10-11; II.58-59; Cicero makes explicit mention of Juba's wealth in *Leg. Agr.* II.59). It is therefore not very likely that Curio saw Rullus as an example for his legislation.

As the senatorial discussions concerning the provincial questions progressed, so did Curio's radicalization. In June, Cicero wrote to Caelius that he heard of stormy meetings, and to Atticus that unpleasant news reached him about Curio and Paullus, concerning their behaviour towards Pompey.[95] Cicero reassured the more pro-Pompeian[96] Atticus that there was nothing to fear as long as Pompey, having become sick in the meantime, could stand up for himself. This unpleasant news was later confirmed by Caelius: Curio unsparingly attacked Pompey and his second consulship.[97] Some scholars suspect a mistake here: Pompey's most controversial consulship had been his third.[98] However, in 55 Pompey and Crassus were both consul for the second time with the backing of Caesar, effectively reinstating the "first triumvirate". They had used force in being elected and securing laws, and had been opposed by men who had become allies of Pompey by 50, such as Cato and Domitius.[99] Attacking Pompey's second consulship was perhaps an attempt by Curio to draw these senators away from him. Curio and Pompey were opponents throughout the former's tribunate, and their disagreements became ever more intense. To defend himself against the tribune, Pompey even thought it necessary to resume his study of rhetoric.[100]

Curio came under attack from others, too. In June, efforts were being made by the former consul M. Marcellus *cum tribunis pl. censebat*,[101] without success. The most important attempt at disabling Curio was Appius Claudius's crusade as censor. Expelling certain members from the senate, he targeted, among others, the historian Sallust and Curio. Fortunately for the latter, there was an intervention by Lucius Calpurnius Piso Caesoninus, Appius's colleague and Caesar's father-in-law, and Paullus.[102] This does not indicate an alliance between Curio and Caesar: both Piso and Paullus would remain neutral at the

[95] See Cic., *Fam.* II.12.1 to Caelius, and Cic., *Att.* VI.3.4 to Atticus: *huc enim odiosa adferebantur de Curione, de Paulo; non quo ullum periculum uideam stante Pompeio uel etiam sedente, ualeat modo; sed me hercule Curionis et Pauli meorum familiarium uicem doleo.* I believe "*uicem*" does not refer to a change of loyalties, there is no reference to something similar here. The word could refer to a change in position, or merely translate as "condition".

[96] Nep., *Att.* 7.1. Also Cic., *Att.* VII.7.7.

[97] Cael. in Cic., *Fam.* VIII.11.3.

[98] Dettenhofer, *Perdita iuventus* [n. 8], p. 58. In his third consulship, Pompey had been appointed consul without colleague, in absentia, without ever giving up his provinces or army. He had introduced many unpopular laws. Ridley, *Pompey's Commands in the 50's* [n. 89], p. 141, 146.

[99] Cato can certainly not be identified as a Pompeian partisan. Botermann even claims Cato supported Curio's proposal to disarm Pompey: H. Botermann, *Cato und die sogenannte Schwertübergabe im Dezember 50 v. Christus. Ein übersehenes Zeugnis für die Vorgeschichte des Bürgerkrieges*, in *Hermes* 117.1, 1988, p. 62-85.

[100] Suet., *de Rhet.* 1.

[101] Cael. in Cic., *Fam.* VIII.13.2.

[102] Dio XL.63.2-64.3.

outbreak of the civil war. Furthermore, Caelius, when not yet supporting Caesar, sollicited Piso's aid against Appius as well.[103]

Some time later, rumour was spreading that Caesar had crossed the Alps with some legions to march on Rome. The consul C. Marcellus tried to vote him a public enemy, but Curio vetoed his actions.[104] Furious, Marcellus stormed out of the senate and went to Pompey, outside of the *pomerium*. Allegedly, he theatrically offered his sword to Pompey (the so-called "*Schwertübergabe*"), giving him command over the two legions which had been sent back by Caesar. The proconsul was entrusted with the defense of the Republic. The two designated consuls for 49 soon issued an edict confirming this move, despite its illegal nature.[105]

After these events, Curio tried to oppose Pompey's actions, calling on everyone to ignore the drafting of new troops.[106] Necessity motivated his flight to Caesar.[107] The political scene in Rome had become strongly polarized, even if we should still not see it as a dichotomy. The tribune had made many powerful enemies who were capable of damaging him when he would lay down his office. M. Marcellus had already tried to deal with him and Appius Claudius had tried to remove him from the senate. Pompey, now the leader of a military putsch, clearly was annoyed with Curio.[108] The tribune had burned his bridges so badly that, even had he wanted, a course of neutrality had become seemingly impossible for him. A trial for his actions as *tribunus plebis* would have been a likely scenario, and Curio decided not to wait for this eventuality. He gave a violent speech entirely focused against Pompey and the designated consuls, and left Rome some time before his tribunate expired.[109]

For many modern scholars, from that point on, he became an integral part of Caesar's camp and, therefore, seemingly of the man himself. This paper does not stop with Curio's flight to Ravenna. It is crucial to look at his behaviour after this event, as it delivers essential information about his motivations and agency.

[103] CAEL. in CIC., *Fam.* VIII.12.

[104] APP., *BC* II.31; CIC., *Att.* VI.9, VII.1; *Fam.* XIV.5; HIRT., *BG* VIII.55. For Dio's version of the *Schwertübergabe*: DIO XL.64.3-4. See F. A. SIRIANNI, *Caesar's Peace Overtures to Pompey*, in *AC* 62, 1993, p. 219-237, p. 221. Possibly, in line with his vetoes all year, because this proposal did not concern the consular provinces, see CAEL. in CIC., *Fam.* VIII.8.5.

[105] DIO XL.66.2-3.

[106] APP., *BC* II.31; CIC., *Att.* VII.5.4 ; PLUT., *Ant.* 5.2; *Pomp.* 59.2. HAYNE, *L. Paullus and His Attitude to Pompey* [n. 21], p. 153.

[107] See P. J. J. VANDERBROECK, *Popular Leadership and Collective Behavior in the Late Roman Republic (ca. 80-50 B.C.),* Amsterdam, 1987, p. 49 for a similar theory.

[108] Later, Pompey advised Cicero not to make speeches before obtaining his triumph (CIC., *Att.* VII.4.2). This could alienate "some tribune", who would then set everything against him. This echoes Pompey's own experience with Curio in 50.

[109] DIO XL.66.5.

Lucan's account, quite untrustworthy in its artistic license, recounts Curio's enthusiastic call to arms when he arrived at Caesar's camp.[110] Whatever the truth of it, the former tribune soon returned to Rome with a dispatch from Caesar, demanding either mutual disarmament or the acknowledgment of Caesar's rights.[111] According to Cicero, Curio backed up Caesar's claim of retaining his province and army in 49.[112] When this was denied, Curio aided his friend Antony and Q. Cassius Longinus, both tribunes for 49. When Antony and Cassius were expelled from the senate, Curio joined them in a second flight to Caesar. Afterwards, he mocked attempts by the senate to send peace envoys to Caesar.[113] Possibly, he believed that Pompey, C. Marcellus, and the new consuls had been the instigators of hostility.

After these hostilities had started, Caesar's policy interestingly incorporated some elements of Curio's programme. The most important of these was to abolish the exile of those men convicted under the *leges Pompeiae* of 52.[114] According to his own writings, Caesar proposed peace with the demand to disband all legions and cease the levying of troops in Italy.[115] This echoed Curio's demands later in his tribunate. Curio possibly influenced Caesar's demands, but also acquired a position somewhat independent from Caesar's (ideological) camp.[116] For instance, just as Pompey had done under Sulla, Curio was gathering his own troops, in the areas of Umbria and Etruria.[117]

Some interesting information about his dispositions in April has been preserved. On the 13th, he had a long discussion with Cicero about the state of the Republic. In a letter dated the next day, Cicero reported about this meeting and expressed mixed opinions about Curio.[118] On the one hand, Cicero was disappointed by his actions and thoughts, which he thought monstrous. What shocked Cicero most of all was Curio's insistence that Pompey should be killed, which would bring an end to the whole affair. On the other hand, the former tribune was critical of Caesar's actions too. He explained how Caesar was only following the path which fitted him best. Even more remarkably, Curio was pessimistic about the future of the Republic: "When I asked of him what he perceived,

[110] LUC., *Phar*. I.268-295. Also see VELL. II.48.5.

[111] SIRIANNI, *Caesar's Peace Overtures to Pompey* [n. 104], p. 221.

[112] CIC., *Fam.* XVI.11.2.

[113] CIC., *Att.* VII.19. See CIC., *Att.* VII.13b.

[114] CIC., *Att.* VII.11, IX.14.2. Bruhns was very astute when he remarked that Caesar was not the main proponent of the recalls, and that Antony and Curio were much more outspoken. H. BRUHNS, *Caesar und die römische Oberschicht in den Jahren 49-44 v. Chr. Untersuchungen zur Herrschaftsetablierung im Bürgerkrieg,* Göttingen, 1978, p. 68-69.

[115] CAES., *BC* I.9.5.

[116] Most likely, he favoured the proposals of M. Claudius Marcellus and M. Callidius (supported by Caelius) to support a third, neutral party under senatorial command (CAES., *BC* I.2).

[117] CIC., *Att.* VIII.12c, IX.14.2.

[118] CIC., *Att.* X.4.6-12.

which future, which republic, he plainly confessed that no hope remains."[119] He also expressed some regret for having accepted *imperium* from Caesar instead of the senate, which he, in contrast to Caesar, still held in high esteem. Being very amiable to the orator, he happily allowed him permission to leave Italy.[120]

One other source confirms Curio's continued hatred for Pompey. In May, Cicero pondered that if Caesar were to be defeated in Spain, it would be too late to honourably join Pompey, "when I would think Curio himself would go over to him."[121]

After this, there was little mention of Curio until his death in Numidia. Curio perhaps was convinced, and Cicero came to believe this too, that Caesar and Pompey both had the aim of becoming tyrants.[122] His policy had been to reduce the power of both men. Rather than suddenly changing his allegiance, the tribune had gradually increased his opposition to Pompey. In the end, both men hated each other. Perhaps Curio became convinced that, in order to save the Republic from Pompey's control, he needed a power that could withstand it.[123] Both Caesar and Pompey were suspect, and Curio seems to have expected the latter to be the bigger threat to the Republic (or at least to the policies he preferred). Curio was forced to choose between two sides he did not fully support. In the end, he chose Caesar out of necessity.

However, his motives were not limited to his dispositions towards both former "triumvirs". Roman politics was and remained a much more complex affair. Other people and groups influenced the tribune's decisions, too. One category encompasses his personal friends: especially Paullus, Mark Antony, Caelius, and Cicero.

Cicero's influence on the tribune's policy mainly concerned his command over Cilicia. The orator did not wish a prorogation of his command, an issue which was very important to him in the earlier phase of the senatorial debates on the provinces.[124] When Cicero asked for a *supplicatio*, Curio accepted a

[119] *Cum autem ex eo quaererem quid uideret, quem exitum, quam rem publicam, plane fatebatur nullam spem reliquam*. CIC., *Att.* X.4.9.

[120] Also see CIC., *Att.* X.8.10. Cicero later still deplored Curio having accepted *imperium* under Caesar, instead of waiting for his time to come, as this had directly led to his death in Numidia. CIC., *Brut.* 280-281.

[121] *Cum ipsum Curionem ad eum transiturum putem*. CIC., *Att.* X.8.2.

[122] CIC., *Att.* VII.5.4, 8.4, VIII.11.2.

[123] οὐδέν τε ἐπικρύπτων ἔτι ἀφειδῶς ἐς τὸν Πομπήιον ἐβλασφήμει ὡς τυραννίδος ἐφιέμενον καί, εἰ μὴ νῦν σὺν φόβῳ τῷ Καίσαρος ἀποθοῖτο τὴν ἀρχήν, οὔποτε μεθήσοντα. ἠξίου δ', ἂν ἀπειθῶσιν, ἄμφω ψηφίζεσθαι πολεμίους καὶ στρατὸν ἀγείρειν ἐπ' αὐτούς (...). APP., *BC*, II.28*;* τὸ δ' αὐτὸ καὶ ὁ Κουρίων ἀνέστρεφεν, ὡς δέον ὑπάρχειν αὐτοῖς ἐπὶ τὸν Πομπήιον Καίσαρα, ἢ ὁμοῦ πάντας καταλύειν. APP., *BC* II.29.

[124] CAEL. in CIC., *Fam.* VIII.5.2, 9.2, 10.4; CIC., *Att.* V.1.1, 2.1-3, 9.2, 15.1, 17.4, 18.3, VI.1.11-13; *Fam.*, II.7.4, 8.3, 10.4, III.8.9, 10.3, XV.9.2, 12.2, 13.3, 14.5. GELZER, *Cicero* [n. 24], p. 231.

compromise mainly at the behest of his friend. Cicero's command in Cilicia prevented a closer connection, however. At the start of the Civil War, their goals conflicted, as Cicero tried to reconcile both proconsuls while Curio had mocked similar attempts by others.[125] Nevertheless, this did not end their friendship.

Paullus allowed Curio to execute his strategy regarding the provinces (which was to stretch out the debates while discussing other topics), and helped him when the tribune was under attack by the censor Appius Claudius. Curio aided Paullus in his wish for an eastern command.

Antony and Curio had been close friends in the past, and this had not radically changed, despite Cicero's demand in 59. While Plutarch stated that Curio convinced Antony to join Caesar's cause, the reverse seems much more plausible.[126] Antony could have convinced Curio that Caesar was the better option over Pompey. Contact between both men was certainly frequent in the later part of 50, when Curio and Caelius had assisted in getting Antony elected to the augurship.[127]

Caelius continuously remained in contact with Curio, and everything seems to support the view that they were very close. In 48, after Curio had died, Caelius lamented his choice for Caesar's side.[128] In his letter, he specifically mentioned the reasons for his own choice: his anger at Pompey and Appius Claudius, but also his friendship with Curio. During the war, he seemed to share Curio's opinion, for instance on Caesar's cruel nature.[129] Caelius had a long history of disliking Pompey.[130] It is thus not impossible that he influenced

[125] LINTOTT, *Cicero as Evidence a Historian's Companion* [n. 2], p. 281-300, esp. p. 284-285.

[126] PLUT., *Ant.* 5.1; *Pomp.* 58.1.

[127] CAEL. in CIC., *Fam.* VIII.14.1; PLUT., *Ant.* 5.1.

[128] CAEL. in CIC., *Fam.* VIII.17. Cicero had predicted this: CIC., *Att.* VII.3.6. Like Curio, Caelius's joined Caesar but was no uncritical supporter (see CAEL. in CIC., *Fam.* VIII.14.3, LINTOTT, *Cicero as Evidence a Historian's Companion* [n. 2], p. 273). However, while Caelius motivates his choice by referring to the likely victor, Curio had fewer options open to him. Staying in Rome, even as a neutral, was perhaps far too dangerous for him, and joining Caesar was the only way which offered some room for action in the future.

[129] CAEL. in CIC., *Fam.* VIII.16.1; CIC., *Att.* X.4.8.

[130] ASC. 36; CIC., *Fam.* II.8 (an attempt by Cicero to sway Caelius), CAEL. in CIC., *Fam.* VIII.1.3. Caelius supported Curio's attack on the *lex Pompeia de prouinciis*. In 51, he recounted a senatorial wish for sending persons with *imperium* (Caesar, Pompey, or one of the consuls) to Syria (CAEL. in CIC., *Fam.* VIII.10.2) and derogatorily added that no one wanted to send *priuati* by means of a *senatus consultum*. In other words, they did not wish to follow the *lex Pompeia de prouinciis*. C. E. W. STEEL, *The Lex Pompeia de Provinciis of 52 B.C.: A Reconsideration*, in *Historia* 61.1, 2012, p. 83-93. Also W. Ch. SCHNEIDER, *Ein* neque *und die römische Republik : ein textkritisch getilgter Kompromissvorschlag des Senats vom Juni 50 in einem Brief des M. Caelius Rufus (Cic. fam. 8, 13)*, in *WS* 117, 2004, p. 115-150, p. 115.

Curio's aversion toward Pompey. Therefore it is likewise possible that, just as Caelius had done, Curio would have turned on Caesar after Pompey had been killed.[131]

Curio's interpretation of plebeian interests seems to have played a part in his motivations as well. A senatorial motion of 29 September 51 already hinted at an intention to involve the *comitia tributa* in decisions concerning the provinces.[132] Throughout his tribunate, Curio seems to have progressively defended this decision, and what he thought to be "the will of the plebs".[133] His proposed *lex frumentaria* was most likely beneficial to the urban plebs.[134] His *lex uiaria* could have been inspired by popular demands by merchants and other travelling plebeians. "The people" praised Curio for his proposal of mutual disarmament.[135] The alleged popular cry for limiting the power of both potentates is a constant throughout our sources. Curio's increasing support for the plebeians is interesting, all the more because he of course was *tribunus plebis*.

On the other end of the social spectrum, many senators, equites, and Italian nobility seem to have supported some of Curio's propositions too. When the tribune tried to stop Pompey's levies after the *Schwertübergabe*, he was aided by many among these elites.[136] The power held by the two proconsuls was much despised, all the more because they had helped each other in acquiring it. Even Cicero came to hold the same opinion during the civil war.[137] Curio's sumptuary law on travelling with slaves probably fits the concerns of the established *nobilitas*, which is substantiated by Cicero's remark on one of Pompey's *nouveau riche* friends.[138] Curio never went intolerably far with his opposition to the proposals in the senate and did not veto the discussions themselves. Even after his flight to Caesar, he clearly held the senate in high esteem. At the start of the Civil War, quantitatively, Caesar's and Pompey's followers were in balance, while a small but influential group remained 'neutral'. As Shackleton Bailey and Bruhns have shown, those who supported Pompey were mainly experienced politicians who had already been consul or praetor, while those in

[131] Dio XLII.22-25.

[132] Cael. in Cic., *Fam.* VIII.8.5. For a discussion on this topic, J. P. V. D. Balsdon, *Roman History, 65-50 BC: Five Problems*, in *JRS* 52, 1962, p. 134-141, p. 139.

[133] For a very good discussion of this term, see Morstein-Marx, *'Cultural Hegemony' and the Communicative Power of the Roman Elite* [n. 58], p. 29-47. The problem is immensely complex, and merits more attention than can be given here.

[134] This did not necessarily put him in a certain political camp. Cato the younger proposed a food law in his tribunate as well. See Brunt, *The Fall of the Roman Republic* [n. 2], p. 75, 471.

[135] App., *BC* II.27; Cic., *Att.* VIII.3.4; Dio XLI.5; Plut., *Caes.* 30.2; *Pomp.* 58.3, 5. See C. Nicolet, *Le métier de citoyen dans la Rome républicaine,* Paris, 1976, p. 525.

[136] Cic., *Att.* VII.5.4; Plut., *Pomp.* 59.2.

[137] Cic., *Att.* VII.5.4, VIII.3.3.

[138] Cic., *Att.* VI.1.25.

Caesar's camp were predominantly younger individuals.[139] The former group had more directly experienced Caesar's past actions as consul (his redistribution of public land or imposing his will on the senate) while the latter had recently seen Pompey's greater influence and unconstitutional moves.

6. *Conclusion*

Gaius Scribonius Curio did not desert Pompey or the *optimates* (if there was such a group) to join Caesar. Until his death, he was wary of the influence of both "great men", and never allowed himself to become uncritical of their power. His motivations for ultimately joining Caesar's camp were quite complex. Some of his closest friends disliked Pompey, and his own experience during 50 resulted in an ever increasing antagonism to the proconsul. In the end, the opposition by other senators left him no choice but to flee the city, as judicial condemnation or worse loomed on the horizon.

In 59, Curio had been one of the most important opponents of the "first triumvirate". In the Vettius affair, he was named as a conspirator against Pompey's life. Other alleged conspirators, such as Cicero, Bibulus and Brutus, would later become important in Curio's career, but Paullus especially would play a large part in 50. There is no decisive proof that Curio was seriously indebted on the eve of his tribunate. However, uncertainty did exist about the policy he would follow. Curio had entered multiple and sometimes oppositional political circles, for example those of Clodius and Mark Antony on the one side, the one of Cicero on the other. When the former group began to support Caesar after the death of Clodius, Curio slightly withdrew from their influence. However, his friendship with Mark Antony probably never diminished.

Letters between Caelius and Cicero, which have been interpreted as proof of a *volte-face*, can be shown to support a different narrative. Curio had hoped for a strong legislative programme. However, seeing the growing rift between Caesar and Pompey, he planned to push for intensive debates on the provinces of both men. While this could endanger his other policies, he addressed the power of these men as a significant problem. In February, he noticed time was running short for executing both programmes. He tried to insert an intercalary month, but failed. Consequently, he brought his plans directly before the *contio*. This caused him to suffer much criticism. Curio reacted by divulging his plans for the senatorial debates, which led to more reproaches, including allegations that he defended Caesar. Caelius' letter laughed at the unreasonable harshness of these critiques, and Cicero understood the joke perfectly and responded in kind.

[139] D. R. Shackleton Bailey, *The Roman Nobility in the Second Civil War*, in *CQ* 10.2, 1960, p. 253-267; Bruhns, *Caesar und die römische Oberschicht in den Jahren 49-44 v. Chr.* [n. 114], p. 23, 26-28, 31-63.

At the start of his tribunate, Curio clearly indicated he was opposed to Caesar's plans. This outlook did not change during the year. However, more and more he focused on tackling the problem of Pompey's power. Many of his proposals had the intention of attacking both potentates, whom he despised. He had other motives involved too. First, Curio was heavily influenced by the opinions and plans of his friends. Second, he was a clear proponent of senatorial authority, even if he probably believed the current senate to have been dominated by a small group. Apart from his attempts in February 50, he continuously sought senatorial authority to back his claims. He proposed laws which fitted into the discourse of the ancient *nobilitas*. However, as a *tribunus plebis*, he also (and increasingly) tried to pay serious attention to the concerns of groups of plebeians.

In response to Curio's attacks, Pompey increasingly criticized him. Curio intensified his own opposition. These growing contradictions eventually left Curio no other option but to flee to Caesar at the end of 50, when Pompey had been granted emergency powers. Curio hoped Caesar would be able to militarily end the domination of Roman politics by Pompey. He tried to exert influence on Caesar's policies, and kept some independence. Whatever Curio's ideas or plans, they were cut short when he died on campaign in Numidia. His agenda lingered, however, as some policies were later adopted by Mark Antony and Caesar. The most important of these was recalling the senators which had been condemned under the *leges Pompeiae* from 52 and Appius Claudius' censorial efforts.

Besides providing an alternative narrative for Curio's role in 50, this paper has questioned narratives which oversimplify personal motivation and leeway in Roman politics. Hopefully, it has become clear that we cannot attribute all actions to loyalty to one faction and opposition to another. The "big personalities" did not always occupy centre stage. Other groups, such as the aristocracy or plebeian interest groups also influenced the choices Curio or other political actors could make. Overall, I do not think we can categorize Curio as malevolent. He seems to have been a typical Republican politician, albeit somewhat stubborn, whose own actions forced him into a position which he would probably rather have avoided.

Ghent University – Department of History. Loonis LOGGHE.

¿Augusto nuevo Mercurio? Sobre un pasaje de Horacio (*Carm.* 1, 2, 41-44) y la incorporación de los *Mercuriales* al culto imperial

1. *Un texto aparentemente sorprendente*

Un conocido pasaje de Horacio parece tener una relevancia histórica superior a la hasta ahora supuesta o, al menos, intuida:

> *Siue mutata iuuenem figura*
> *ales in terris imitaris almae*
> *filius Maiae, patiens uocari*
> *Caesaris ultor*[1].

En efecto, los versos de Horacio que queremos comentar han tenido una trascendencia literaria limitada y en su conjunto son considerados por los comentaristas como una alusión a Mercurio que se superpondría a la figura de Octaviano, aunque, como podremos ver más adelante, han señalado la distancia que media entre dicha aproximación al dios Mercurio y la compleja y elaborada teoría que lo vincula con Apolo[2], un tema unido a la esencia misma del poder de Augusto.

[1] Hor., *Carm.* 1, 2, 41-44, seguimos el texto de la edición teubneriana de D.R. Shackleton Bailey, *Q. Horati Flacci opera*, 3ª ed., Stuttgart, 1995, p. 4, hemos tenido a la vista también la de S. Borszák, *Q. Horati Flacci opera*, Leipzig, 1984, p. 4; de la misma colección, y la segunda edición de *Q. Horati Flacci opera*, de la colección oxoniense, cuidada por H.W. Garrod, Oxford, 1912 (en su primera versión y 1963 en su onceava reimpresión) y la de la *Collection des Universités de France* de F. Villeneuve, *Horace. Tome I. Odes et Épodes*, Paris, 1927, p. 9, aunque hay que notar que la tradición textual de este pasaje no reviste problemas específicos.

[2] Para este tema, cf. por ejemplo, A. Loupiac, *Virgile, Auguste et Apollon. Mythes et politique à Rome. L'Arc et la Lyre*, Paris / Montréal, 1999, p. 27-44, para los motivos de la elección de Apolo; además J.F. Miller, *Apollo, Augustus and the Poets*, Cambridge, 2009. Conviene no pasar por alto la ya clásica monografía de J. Gagé, *Apollon romain. Essai sur le culte d'Apollon et le développement du "ritus Graecus" à Rome des origines à Auguste*, Paris, 1955, esp. p. 419-462. Un resumen útil y al día en M. Papini, *Gli dei protettori di Augusto*, in E. La Rocca *et al.* (ed.), *Augusto*, Milano, 2013, p. 219-225, donde, sin embargo, no se recoge el caso de Mercurio. Además G. Sauron, *Quis deum? L'expression plastique des idéologies politiques et religieuses à Rome à la fin de la république et au début du Principat*, Roma, 1994, p. 586-592, para el *regnum Apollinis*. Sigue siendo válida la síntesis de P. Zanker, *Augustus und die Macht der Bilder*, München, 1987, p. 56-61. El templo de *Apollo Palatinus* o *in Palatio*, también conocido

La aproximación de la figura del príncipe con otros dioses como sería el caso de Júpiter y Apolo, el *augur Apollo*, no está ausente de esta oda, versos 29-32[3], y pueden contribuir a matizar el significado de la identificación con el hijo de Maya. La cuestión de la divinización a través de los poetas, que no ha dejado de ser propuesta, es quizás un elemento integrante de la utilización de los mismos para una propaganda de estado[4]. El papel de Augusto por otra parte como restaurador de cultos es bien conocido[5].

La personificación de Mercurio combinada a la alusión de la condición de vengador de Julio César, que se contiene en estos versos, es también un elemento poco habitual y lejano, por otra parte, de la oposición *Dionysos*/ *Apollo* que parece haber enfrentado a Marco Antonio y Octaviano[6]. Esperaríamos quizás

como *Actiacus* es recordado por el propio Augusto en sus *Res gestae*, 19, cf. sobre su fundación O. HEKSTER / J. RICH, *Octavian and the Thunderbolt: the Temple of Apollo Palatinus and Roman Traditions of Temple Building*, in *CQ* 56, 2006, p. 149-168, esp. p. 160-162; la fundación del templo es recogida por los *fasti Antiates noui* y los *Amiternini* el 9 de octubre del 28 a.C. Conviene también traer a colación SVET., *Aug*. 70,1, que relata el famoso banquete de los doce dioses en que el propio Augusto representó el papel de Apolo; el hecho no pasa por alto tampoco al comentario de A. Kiessling, citado en la nota siguiente. Cf. S. WEINSTOCK, *Divus Iulius*, Oxford, 1971, p. 12-15, para Apolo como dios ancestral de los *Iulii*.

[3] Cf. por ejemplo el comentario de V. CREMONA, *La poesia civile di Orazio*, Milano, 1982, p. 126, o bien para la aproximación con Júpiter véase Ph. LE DOZE, *Le Parnasse face à l'Olympe. Poésie et culture politique à l'époque d'Octavien/Auguste*, Roma, 2014, p. 586-589, donde trata de la divinización del príncipe por parte de los poetas y esp. p. 590-594, donde llega a hablar de un "couple Auguste-Jupiter". El precedente de César puede también haber jugado un papel en la aproximación a Júpiter, cf. I. GRADEL, *Emperor Worship and Roman Religion*, Oxford, 2002, p. 70-72. Véase ahora para la aproximación a Zeus, en la forma de un *Iuppiter Libertatis,* N. DÖRNER, *Feste und Opfer für den Gott Caesar. Kommunikationsprozesse im Rahmen des Kaiserkultes im römischen Ägypten der julisch-claudischen Zeit (30 v. Chr. – 68 n. Chr.)*, Rahden/Westf., 2014, p. 407-421 y 426-427.

[4] LE DOZE, *Le Parnasse* [n. 3], p. 586-599, y para utilización propagandística p. 19-38.

[5] Cf. en general J. SCHEID, *Les restaurations religieuses d'Octavien/Auguste*, in F. HURLET / B. MINEO (eds.), *Le Principat d'Auguste. Réalités et représentations du pouvoir. Autour de la Res publica restituta. Actes du colloque de l'Université de Nantes (1er- 2 juin 2007)*, Rennes, 2009, p. 119-128.

[6] Cf. por ejemplo el comentario de A. KIESSLING, *Q. Horatius Flaccus Oden und Epoden*, 10ª ed., Berlin, 1960 (ed. reelaborada por R. Heinze, con un apéndice y notas bibliográficas de E. Burk), p. 17-18, que insiste también en el hecho de que Augusto aparece como *Apollo Augustus* frente a una figura dionisíaca de Marco Antonio y en el hecho de que el propio César había sido honrado en el año 44 a.C. como *Iuppiter Iulius* (CASS. DIO 44, 6, 4); se fija también el comentario en el carácter itálico de la diosa *Maia*. Además G. SAURON, *Du triumvirat au début du principat. La construction du mythe augustéen*, in HURLET / MINEO (eds.), *Le Principat d'Auguste* [n. 5], p. 188-201, esp. p. 197-200, para la oposición de un dionisíaco Marco Antonio a un Octaviano apolíneo. Podemos recordar que el caduceo de Mercurio será el símbolo de la *pax Augusta*, por lo cual el contraste podría resultar significativo en este caso, cf. WEINSTOCK, *Divus Iulius* [n. 2], p. 267.

la figura de un *Mars ultor*, al que Octaviano después de la batalla de *Philippi* dedicó un templo[7]. No obstante hay que reconocer la necesidad o voluntad por parte del poeta de poner de relieve la *pietas* del príncipe y la elegancia con la que lo consigue[8].

El breve comentario de F. Villeneuve[9] señala que la figura del príncipe, como una transfiguración de Mercurio o de Hermes, tiene relación con el papel pacificador de Augusto. El más amplio comentario de R.G.M. Nisbet y M. Hubbard[10], insiste en la idea de la identificación de Octaviano con Alejandro Magno y en el carácter sorprendente de la asimilación de éste con Mercurio, que, en su opinión, se puede remontar a una realidad de la parte oriental del imperio romano y de ambiente fundamentalmente ptolemaico. Recientemente se ha vuelto sobre el tema del orígen egipcio de lo que será el culto imperial y se ha señalado la figura de Augusto y su proceso de identificación con divinidades, especialmente Zeus o Júpiter y Apolo, como un elemento dirimente en esta evolución[11] Sin embargo iconográficamente tenemos atestiguada la representación del entonces Octaviano como Mercurio[12].

[7] Sobre el templo de *Mars Vltor* véanse las referencia en las *Res gestae diui Augusti*, 21,1, y en SVET., *Aug.* 29; para la realidad material la monografía de J. GANZERT, *Der Mars-Ultor-Tempel aus dem Augustusforum in Rom*, Mainz, 1996; cf. ahora también A. WALLACE-HADRILL, *Ottaviano e il tramonto della repubblica romana*, in LA ROCCA *et al.* (eds.), *Augusto* [n. 2], p. 14-137, esp. p. 135.

[8] Cf. sobre esta *pietas* G. CRESCI MARRONE, Pietas *di Ottaviano e* pietas *di Sesto Pompeo* in EAD. (ed.), *Temi augustei. Atti dell'incontro di Studio (Venezia, 5 giugno 1996)*, Amsterdam, 1998, p. 7-20; además P. ASSENMAKER, *Les défunts Pompée et César dans les propagandes de leurs héritiers: l'exploitation politique des conceptions philosophiques et religieuses liées à la mort à la fin de la République*, in J. ANDREU *et al.* (eds.), *"Mors omnibus instat". Aspectos arqueológicos, epigráficos y rituales de la muerte en el Occidente romano*, Madrid, 2011, p. 95-111, esp. p. 97-100, para Octaviano como vengador de César.

[9] VILLENEUVE, *Horace* [n. 1], p. 9-10, nota 7. Cf. G. PASQUALI, *Orazio Lirico. Studi*, Firenze, 1964 (reimpr. con introducción y puesta al día bibliográfica a cargo de A. La Penna de la 1ª ed. de 1920), p. 182, para la identificación del culto de Augusto con el de Hermes especialmente en Egipto.

[10] R.G.M. NISBET / M. HUBBARD, *A Commentary on Horace: Odes Book I*, Oxford, 1970 [1975], p. 33-37. La posibilidad de que se trate de un "basilikós lógos" de carácter helenístico no puede ser descartada, cf. por ejemplo las consideraciones generales de F. CHAUSSON, *La généalogie du prince dans la pratique de l'éloge impérial aux IIIᵉ-VIᵉ siècles*, in I. COGITORE / F. GOYET (eds.), *L'Éloge du Prince. De l'Antiquité au temps des Lumières*, Grenoble, 2003, p. 105-123, esp. p. 106.

[11] DÖRNER, *Feste und Opfer* [n. 3], p. 63-202, ve también un factor importante de los orígenes en Egipto y en el culto a los faraones, sin descartar el peso de la cultura helenística, p. 202-322; para el caso de Augusto cf. p. 404-429, aunque no trata de la identificación con Hermes o Mercurio.

[12] Por ejemplo en un camafeo procedente de la colección A.C. Ionides hoy en el British Museum (inv. 2001, 0301.1), cf. LA ROCCA *et al.* (eds.), *Augusto* [n. 2], p. 135 y 216 (cat. IV. 1. 2), con la reproducción del entalle. Cf. en general por ejemplo K. SCOTT, *Merkur-Augustus und Horaz c. I 2*, in *Hermes* 63, 1928, p. 15-33, esp. p. 22-26; ID.,

Los escoliastas no acuden tampoco mucho en nuestra ayuda, tan sólo el Pseudo-Acrón nos da un paralelo textual en Virgilio, *Aen.* 1, 297*: Maia genitum dimittit ab alto*[13]. Más significativo puede resultar el comentario de los códices Parisinos latinos 7972, 7974 y 7971:

> *Adulatur Augusto Mercurium eum uocans per deificationem, id est per apotheosin et in hoc dicit "mutata figura" quod deus iam esset. Etenim dum omnes imperatores Romanorum templa et simulacra post mortem promeruissent. Augustus solus promeruit adhuc uiuens*[14].

Evidentemente no se trata más que de una constatación de un hecho con algunos errores de información, pero una muestra evidente del interés despertado por el pasaje.

No se ha dejado de observar además que la oda que tratamos, *Iam satis terris*, presenta una estructura, que se da también en otras composiciones de Horacio, en función de la cual el poeta parte de un elemento negativo, en este caso el desbordamiento del Tíber, considerado como un *omen* nefasto[15], para llegar finalmente a un elemento positivo. Una lectura superficial podría resultar, por consiguiente, a primera vista suficientemente ilustrativa e iluminadora de este pasaje; sin embargo, si nos proponemos una lectura más atenta y de superior profundidad del mismo, nos aparece preñado de implicaciones y de connotaciones que van más allá de la simple ornamentación mitológica de un elogio para transformarse no sólo en un elemento de propaganda sino, incluso, en un ejemplo de teoría política aplicada[16]. El papel de poeta como *uates* podría jugar

Mercury on the Bologna Altar, in *MDAI(R)* 50, 1935, p. 225-230; O. Brendel, *Novus Mercurius*, in *MDAI(R)* 50, 1935, p. 231-259. J.K. Newman, *Horace as Outsider*, Hildesheim / Zürich / New York, 2011, p. 44 cita de nuevo el "intaglio" de sardónice del British Museum, inv. GR 2001. 3-1.1, con la representación de Mercurio en forma de un Augusto *iuuenis*, y un Hermes con cabeza de príncipe Julio-claudio conservado en el Museo Palatino inv. 12.436, vincula el autor estas imágenes a la figura mesiánica del príncipe propia de *la aurea aetas*.

[13] O. Keller (ed.), *Pseudoacronis, Scholia in Horatium vetustiora*, vol. I, Leipzig, 1902, p. 26, después de notar que *filius Maiae*, alude a Mercurio. En los escolios en códices parisinos el resultado es el mismo, aunque haya que añadir el paralelo de Verg., *Ecl.* 4, 7: *iam noua progenies caelo dimittitur alto*; cf. H. J. Botschuyver (ed.)*, Scholia in Horatium* בא *in codicibus Parisinis Latinis 17897 et 8223 obvia, quae ab Heinrico Autossidorensi profecta esse videntur*, vol. IV, 1, Amsterdam, 1940, p. 8.

[14] H. J. Botschuyver (ed.), *Scholia in Horatium λφψ codicum Parisinorum 7972, 7974, 7971*, Amsterdam, 1935, p. 12.

[15] Cf. H. P. Syndikus, *Some Structures in Horace's Odes*, in S. J. Harrison (ed.), *Homage to Horace. A Bimillenary Celebration*, Oxford, 1995, p. 17-31, esp. p. 20.

[16] Cf. para este tipo de consideraciones, T. Woodman / D. West (eds.), *Poetry and Politics in the Age of Augustus*, Cambridge, 1984, esp. el trabajo de T. Woodman, *Horace's First Roman Ode*, p. 83-94. No podemos coincidir, pues, más que parcialmente con K. Quinn, *Text and Contexts. The Roman Writers and their Audience*, London / Boston 1979, p. 175, donde afirma: "Horace is not a politically commited poet and most of his life he will have the good sense not to pretend he is". Sobre el tono cf. C. O. Brink,

también en este caso un papel importante y ser un elemento de *auctoritas*, incluso ante el propio *princeps*[17], muy importante. Recordemos en este punto que el término *uates* es preferido a *poeta* por el propio Horacio como consecuencia de una opción ideológica personal[18]. Resulta sin embargo siempre iluminadora la opinión de sir R. Syme que supone que por parte de los poetas augusteos, que querían cantar al príncipe y su "regeneración social", este hecho comportaba respetar una serie de reglas: empresas gloriosas, leyendas antiguas, dioses y a la propia Roma, la condición de *uates* debió pues de comportar importantes servidumbres[19].

2. *La aportación de Giorgio Pasquali*

Con gran sagacidad, como acostumbraba a hacer en la mayoría de los casos, se había aproximado Giorgio Pasquali a este pasaje[20], y había notado con claridad

Horace on Poetry. The "ars poetica", Cambridge, 1971, p. 151, donde compara *Carm.* 1, 2, 33-44 con *Ars* 63-69. Sobre el papel renovador de Augusto en el campo religioso, J. SCHEID, *Augustus and Roman Religion: Continuity, Conservatism, and Innovation*, p. 175-193, cf. esp. el apartado *A Deliberate Religious Policy*, p. 178-186, in K. GALINSKY (ed.), *The Cambridge Companion to the Age of Augustus*, New York, 2005.

[17] Cf. M. LOWRIE, *Horace and Augustus*, in S. HARRISON (ed.), *The Cambridge Companion to Horace*, Cambridge, 2007 [2008], p. 77-89 y esp. p. 79, para el tema de la *auctoritas* del poeta respecto a Augusto.

[18] La cuestión sido objeto de numerosas contribuciones entre las que podemos destacar: H.D. JOCELYN, *"Poeta" and "vates": Concerning the Nomenclature of the Composer of Verse in Republican and Early Imperial Rome*, in L. BELLONI *et al.* (eds.), *Studia Classica Iohanni Tarditi oblata*, Milano, 1995, p. 19-50, donde destaca que "poet" es un "unpoetisches Wort" y que ya en *Carm.* 1, 1 35-36, Horacio quiere estar entre los *uates lyrici* y que por lo tanto es una decisión de Horacio cambiar *poeta* por *uates* en las *Odas*, algo semejante a la oposición *poema* / *carmen*, que constituiría un sinónimo grandioso de *poeta*. La relación entre Virgilio y Horacio al respecto es tenida en cuenta en las conclusiones, p. 46-50; además A. DELLA CASA, *Il termine poeta nell'età augustea*, in *ibidem*, p. 51-62; J.K. NEWMAN, *The Concept of Vates in Augustan Poetry*, Bruxelles, 1967, esp. p. 43-50, donde constata el hecho y lo considera una influencia literaria; ID., *Augustus and the New Poetry*, Bruxelles, 1967, esp. p. 128-165, donde analiza el concepto de *uates* de Horacio y lo consoidera una influencia de Calímaco. Cf. también sobre esta especialización del término LE DOZE, *Le Parnasse* [n. 3], p. 470-479. B. GRAZIOSI, *Horace, Suetonius, and the Lives of the Greek Poets*, in L.B.T. HOUGHTON / M. WYKE (eds.), *Perceptions of Horace. A Roman Poet and His Readers*, Cambridge, 2009, p. 140-160, esp. p. 147-156, para el concepto de si mismo que expone Horacio movido posiblemente por la vidas de los poetas griegos y p. 152-153 para la propia percepción como poeta "inspirado"; N. HORSFALL, *The First Person Singular in Horace's Carmina*, in P.E. KNOX / C. FOSS (eds.), *Style and Tradition: Studies in Honor of Wendell Clausen*, Stuttgart / Leipzig 1998, p. 40-54.

[19] R. SYME, *The Roman Revolution*, Oxford, 1939, p. 460-462.

[20] PASQUALI, *Orazio Lirico* [n. 9], p. 182-183, cf. además las notas complementarias de A. La Penna para el pasaje que nos ocupa p. 819-821, esp. p. 820, para la identificación de Octaviano y Mercurio y sus representaciones iconográficas.

que la aproximación a Mercurio no se trataba de una figuración de Horacio, sino de un hecho conocido epigráficamente, y en especial a través de los ministros de Mercurio y de Maya de Pompeya, que serían después ministros de Augusto, Mercurio y Maya, aunque no dejaba de insistir en el hecho de que la encarnación de un dios resultaba ajena a la religión romana y era fruto de la influencia oriental.

Afirma Pasquali: "I riscontri di Orazio con quelle iscrizioni non possono essere fortuiti. Non fa difficoltà che i tre documenti citati siano tutt'e tre posteriori anche al IV libro delle Odi; nessuno immaginerà che Orazio dipenda da iscrizioni, invece che dall'uso vivo della liturgia che in quelle iscrizioni si riflette; e la liturgia è più antica di quelle iscrizioni, poich'essa continua il culto ellenistico dei sovrani. E non sorprende neppure che qua e là nella lirica oraziana s'incontrino pensieri ed espressioni che, pure avendo tutta l'aria di essere rituali, non tornano nelle iscrizioni in onore di Augusto. [...] Eppure, nonostante tutte queste coincidenze che non possono, lo ripeto, essere fortuite, io non esito a ritenere che Orazio per i βασιλικά μέλη non attinse direttamente alla liturgia, ma seguì modelli letterari ellenistici"[21]. Vemos, pues, como la realidad histórica se reafirma, pero vence, en el pensamiento del eminente filólogo, el recurso a considerar más prioritaria la tradición literaria y los modelos helenísticos en la mente del poeta que la posible realidad contemporánea en continua evolución que lo envolvía. Hay que añadir además, a favor del razonamiento de Pasquali, que la cronología del primero de los testimonios relativos a los *ministri* de Pompeya son unos 30 años posteriores a la composición del poema de Horacio[22]. Cabe, sin embargo, destacar el razonamiento impecable de Pasquali en lo que concierne a la posible interpretación histórica de un hecho que no resultaba para él, con razón, inusitado o sorprendente.

3. *Una cronología debatida*

Eduard Fraenkel había ya notado, en su fundamental monografía[23], la importancia de este pasaje y su vinculación con los *prodigia* que se suceden a la muerte de César y, en especial, había señalado la cronología temprana de este poema, que situaba en el 27 a.C., y la importancia del valor de *iuuenis Caesar* que se da a la figura del que será más tarde Augusto. Por otra parte había insistido también en la identificación de Mercurio con Hermes en este caso, y en lo

[21] Pasquali, *Orazio Lirico* [n. 9], p. 183 y 184.

[22] La primera colección de odas que comprendía los libros I-III fue publicada en el año 35 a.C., cf. H.-Chr. Günther, *The First Collection of Odes: carmina I-III*, in Id. (ed.), *Brill's Companion to Horace*, Leiden / Boston, 2013, p. 211-406, esp. p. 211, para la cronología.

[23] E. Fraenkel, *Horace*, Oxford, 1966, p. 242-251, esp. 244-251 (reimpr. de la 1ª ed. Oxford, 1957, y versión alemana, *Horaz*, Darmstadt, 1963, p. 287-298, esp. p. 289-296),

singular de la aproximación de este dios a Octaviano, en su opinión no probada por ningún otro documento, que sería una opción de Horacio, dado que Dionisos parecía poco apropiado y había sido usado por Marco Antonio, y será sólo después de *Actium* cuando se desarrollará la presencia imponente de Apolo como patrón olímpico del príncipe[24]. En un momento precisamente posterior a *Actium*, el 28 a.C. ha situado, como notaremos más adelante, G.E. Duckworth esta oda[25]. Evidentemente, como ha señalado recientemente R. Nisbet[26], la horquilla cronológica debe moverse entre el 30 y el 27 a.C., momentos de progresiva aproximación del poeta a Octaviano. Ph. Le Doze ha llamado la atención sobre el hecho de que hasta los años 20 a.C. el desinterés por César por parte de Horacio es manifiesto y la primera mención sería la de *Carm.* 1, 2, 44, lo cual podría comportar consecuencias cronológicas; por otra parte supone que el verso 50 de esta misma oda, *hic ames dici pater atque princeps*, sea una anticipación por parte de Horacio, en una obra compuesta en su opinión en los años 31/30 a.C., de los títulos de *princeps* y *pater patriae* conferidos a Octaviano, lo que, sin duda, parece sumar ya mucha previsión política y anticipación en una misma oda[27]. La publicación del libro I de los *Carmina* se sitúa en el 23 a.C., año en el que ven la luz conjuntamente los tres primeros libros[28]. La conclusión posible es que esta fecha sería en principio también la última en que hubiera sido posible introducir uno o más nuevos elementos en la oda que nos ocupa,

[24] Fraenkel, *Horace* [n. 23], p. 243 y 247-248, esp. p. 246-247 nota 4, para la cronología, (p. 287 y 292-293 esp. p. 292, nota 2, de la ed. alemana). Además, R.A. Gurval, *Actium and Augustus: the Politics and Emotions of Civil War*, Ann Arbor, 1995 [1998], p. 104 y nota 46.

[25] G.E. Duckworth, Animae Dimidium Meae: *Two Poets of Rome*, in *TAPhA* 87, 1956, p. 281-316.

[26] R. Nisbet, *Horace: Life and Chronology*, in Harrison (ed.), *The Cambridge Companion* [n. 17], p. 7-21, esp. p. 12-14, señala que *Carm.* I, 2 fué elaborado entre 30-27, como sus otros poemas politicos, y denota una cercania progresiva al régimen y a su ideología; expresa en cierta forma su reserva respecto al contenido en p. 13: "In 1.2 he eulogizes the victorious Octavian with the hyperboles of Hellenistic court-poetry". Nisbet / Hubbard, *A Commentary* [n. 10], p. XXVII-XXXVIII, esp. p. XXX, precisan más indicando una fecha para el poema entre el 29 y el 27 a.C. y en p. 17-19 discuten las diferentes posibilidades de datación propuestas entre el 30 a.C. y el 27 a.C., siendo en su opinión este año el último probable.

[27] Cf. Le Doze, *Le Parnasse* [n. 3], p. 67, y p. 424 para la posible anticipación. Muy probablemete el razonamiento del autor quiere situar la composición en el momento de apogeo del poder de Mecenas, cf. Id., *Aux origines d'une retraite politique: Mécène et la* Res publica restituta in Hurlet / Mineo (eds.), *Le Principat d'Auguste* [n. 5], p. 101-117, para el apogeo del poder de Mecenas en los años 31-29 a.C., p. 107-110.

[28] Cf. F. Villeneuve, *Horace. Tome I. Odes et Épodes*, Paris, 1927 [1967], p. XXXV y 2, para la datación de la publicación del libro en el 23 a.C.; D. West, *Horace Odes I Carpe diem. Text, Translation and Commentary*, Oxford, 1995, p. 11-12, para datación de los hechos narrados: 29 a.C. triple triunfo de Augusto; 27 a.C., 16/17 de enero, inundación del Tíber; y p. XI, donde se refiere a que fueron publicados los tres libros juntos en el 23 a.C.

aunque otros datos internos de contenido se puedan remontar momentos anteriores. Nada nos prueba que esto se haya producido, pero nada tampoco parece oponerse y sería una buena muestra del arte de Horacio, *uates*, en la presentación de la figura del príncipe. La opinión de R.G.M. Nisbet y M. Hubbard, continúa siendo vigente, aunque la última matización que hemos hecho no sea en absoluto descartable[29]. Recientemente se ha unido a esta posición H.-Chr. Günther, que propone para esta oda una datación del 29 o principios del 28 a.C.[30]. Las conclusiones para el libro primero de los *carmina* de G.O. Hutchinson se mueven entre el 29 y el 25 a.C., aunque propone, en función de la mención de Octaviano como *iuuenis* en nuestro poema, el año 27 a.C.[31], lo que no representa un cambio substancial para la cuestión. De todas maneras si volvemos sobre la condición de *uates* para este caso, la ambigüedad de Horacio respecto al príncipe es un elemento que no ha de ser pasado por alto y aún más si se tiene en cuenta la cronología propuesta[32].

4. *Una cuestión todavía en discusión*

Cabe señalar que debemos a Virginio Cremona el comentario más completo, documentado y exhaustivo sobre el pasaje que nos ocupa, en el cual, después de analizar todas las posiciones[33], se inclina finalmente por considerar que la asimilación de Octaviano con Mercurio representa algo más que una simple ficción poética, como mantienen la mayoría de los estudiosos, y que se trata de

[29] Cf. nota 24, cronología seguida por M. CITRONI, Res publica restituta *et la représentation du pouvoir augustéen dans l'œuvre d'Horace*, in HURLET / MINEO (eds.), *Le Principat d'Auguste* [n. 5], p. 245-266, esp. p. 249-261 y p. 256 donde se ocupa del pasaje que comentamos que cree que se debe situar en un momento anterior o poco posterior a *Actium* alineándose con Nisbet y Hubbard, y poniendo de relieve el tema del *deus praesens*.

[30] GÜNTHER, *The First Collection of Odes* [n. 22], esp. el resumen en p. 212, y p. 232-239, esp. p. 239.

[31] G.O. HUTCHINSON, *The Publication and Individuality of Horace's* Odes *Books 1-3*, in *CQ* 52.2, 2002, p. 517-537, esp. p. 522-523 (ahora en ID., *Talking Books. Readings in Hellenistic and Roman Books of Poetry*, Oxford, 2008, p. 131-161, esp. p. 138-139).

[32] Cf. por ejemplo LOWRIE, *Horace and Augustus* [n. 17], p. 89, donde destaca en el "Further reading" de su contribución la ambigüedad del poeta que lleva a los estudiosos a considerarlo partidadrio o contrario a Augusto, aunque se inclina en favor de la función benéfica para el príncipe de la poesía de Horacio. Cf. además, J. L. VIDAL, *La poesía augustea de Horacio*, in R. CORTÉS TOVAR / J. C. FERNÁNDEZ CORTE (eds.), *Bimilenario de Horacio*, Salamanca, 1994, p. 151-168 y D. KENNEDY, *"Augustan" and "anti-Augustan": Reflections on Terms of Reference*, in A. POWELL (ed.), *Roman Poetry and Propaganda in the Age of Augustus*, London, 1992, p. 26-58.

[33] CREMONA, *La poesia civile* [n. 3], p. 118-148, para el comentario a la oda completa, y esp. p. 123-132, y 141-143, para el pasaje que nos ocupa. Cf. además el comentario a esta oda de H.P. SYNDIKUS, *Die Lyrik des Horaz. Eine Interpretation der Oden*, *Band 1. Erstes und zweites Buch*, Darmstadt, 1972, p. 38-57, y esp. p. 50-53 para el tema de la epifanía en forma de Mercurio.

una exigencia religiosa del momento de la que se hace eco Horacio, mostrando una concepción personal al mismo tiempo de la divinidad del príncipe[34]. La bibliografía manejada por Cremona permite ver, con más detalle que los comentarios al uso, la complejidad de la cuestión, así como los parámetros en los que tradicionalmente ésta se mueve. Se ha insistido de nuevo, en época más reciente que la *Maia*, recordada por Horacio, tiene claras connotaciones itálicas, por más que el trasfondo pueda ser ptolemaico[35].

De todos modos la conclusión generalmente aceptada por los comentaristas es la excepcionalidad, cuando no la sorpresa, por la aproximación o mejor identificación de Mercurio con Octaviano[36].

La pregnancia del texto horaciano en este pasaje no debe llamarnos la atención, ya que se trata de la trasposición poética de elementos significativos, vitales para el desarrollo de la cultura del momento, y, como observa W. Willi[37], constituye un elemento a poner en paralelo con la consideración de Apolo como dios de la casa de Augusto y con Marte como dios del pueblo romano; se trata prácticamente de una divinización implícita, "Vergottung", de quien será Augusto

[34] CREMONA, *La poesia civile* [n. 3], esp. nota 29, p. 141: "L'identificazione di Mercurio con Ottaviano, "l'uomo d'ordine per eccellenza" avviene in sintonia con l'opinione degli strati intermediari della società romana riguardo al rapporto dio-principe salvatore del *imperium* dall'anarchia e conforme alla posizione degli altri poeti "di regime" come Virgilio…". Señala además este autor el valor de Mercurio como "portador de paz" y el hecho de que la mayoría de comentaristas parece preferir una anticipación del poeta al reflejo de un culto privado.

[35] E.A. SCHMIDT, *Zeit und Form. Dichtungen des Horaz*, Heidelberg, 2002, p. 324-326. Cf. además T. OKSALA, *Religion und Mythologie bei Horaz. Eine literarhistorische Untersuchung*, Helsinki, 1973, esp. p. 89-91, para el pasaje que analizamos y p. 61-67 para el carácter oriental y helenístico de la asimilación de Octaviano con Mercurio.

[36] Es un buen indicio la afirmación recogida en M. FERNÁNDEZ GALIANO / V. CRISTOBAL (eds.), *Horacio, Odas y Epodos*, 2ª ed., Madrid, 1997, p. 86, en que señala que el poeta "asimila sorprendentemente con Octavio" al dios Mercurio. Otros comentarios como el de D. WEST, *Horace Odes I Carpe diem. Text, Translation and Commentary*, Oxford, 1995, p. 11-12, no consideran importante entrar en la cuestión; otros insisten sobre aspectos más formales y también muy importantes como el del orden, así D. H. PORTER, *Horace's Poetic Journey. A Reading of Odes 1-3*, New Jersey, 1987, p. 14-31. Como sugestión de divinidad intermediaria con Júpiter, identificado con Mercurio, pero al mismo tiempo, sin que el poeta intente sobrepasar ciertos límites lo presenta el estudio de J. GRIFFIN, *Gods and Religion*, in HARRISON (ed.), *The Cambridge Companion* [n. 17], p. 181-194, esp. p. 191.

[37] W. WILLI, *Horaz und die augusteische Kultur*, 2ª ed., Basel / Stuttgart, 1965, p. 142-145, donde no deja de poner este hecho en relación con al divinización del *diuus Iulius* y con la simbología monetal que presenta el caduceo en el caso de Octaviano. M. CITRONI al ocuparse de la comunicación literaria, *Poesia e lettori in Roma antica. Forme della comunicazione letteraria*, Bari, 1975, no trata este pasaje, aunque se refiere al característico monólogo que representan, con pocas excepciones, los tres primeros libros de las *Odas* y al hecho de que, como notó, R. Heinze, se supone presente la persona a la que se dirige el poeta y se refiere también al esfuerzo que el público lector debía realizar para contextualizar las situaciones, p. 272-276.

que se puede datar en el año 29 a.C., un hecho que no debe sorprendernos en opinión de este autor. No en vano Horacio puede ser considerado, a pesar de sus muchas contradicciones, como consciente de su función de poeta público y guardián de un concepto ético en este sentido[38], que se refleja además en el poema que estudiamos, donde, mediante un tono pindárico y un hábil uso intertextual de Virgilio, consigue un efecto extraordinariamente eficaz para fijar la atención del lector en su poesía encomiástica al *iuuenis*, que no es otro que Octaviano-Mercurio después de *Actium*[39]. R.O.A.M. Lyne se inclina nuevamente por ver en esta aduladora identificación una voluntad de dar al *princeps* un aura semejante a la de Alejandro Magno, identificado con Hermes frecuentemente, y presentarlo así como un nuevo Alejandro[40]. E.J. Bickerman se acerca a los ejemplos epigráficos de *Mercurius Augustu*s, que interpreta como una confusión del emperador con el dios del comercio por parte de "gagne-petits", aunque supone que Horacio veía en el pasaje la esperanza de una inmortalidad celeste, y a continuación plantea y descarta la hipótesis de un *Mercurius Thot* egiptizante; se interesa finalmente por las razones de esta elección de Horacio, considerando que el dios de Augusto es Apolo, y propone que Horacio ve al que será más tarde Augusto como el *Logos* que encarna la figura de Mercurio, que pone fin a la fuerza bruta para imponer el imperio de la razón[41].

La posición de H.-Chr. Günther resulta más matizada y se detiene en el papel de mediador entre los dioses y los hombres que juega Mercurio[42]. Evidentemente para otros estudiosos como F. Cairns detrás de todo ello no parece haber más que un recurso literario[43].

[38] Cf. K. Galinsky, *Augustan Culture. An Interpretive Introduction*, Princeton N.J., 1996, p. 253-261; además Id., *Continuity and Change: Religion in the Augustan Semi-Century*, in J. Rüpke (ed.), *A Companion to Roman Religion*, 2ª ed., Malden MA., 2009, p. 71-82, esp. p. 75-76. Véase también D. Little, *Politics in Augustan Poetry*, in *ANRW* II. 30.1, 1982, p. 254-270, esp. p. 280-284, sobre Augusto como "Divine Man", esp. p. 283, donde cree que se da una verdadera identificación con Mercurio.

[39] Cf. R.O.A.M. Lyne, *Horace Behind the Public Poetry*, New Haven / London, 1995, p. 40-48, esp. p. 43-49, para la oda que tratamos. Para la intextualidad cf. Nisbet / Hubbard, *A Commentary* [n. 10], p. 16-17 y Fraenkel, *Horace* [n. 23], p. 242-251 (p. 287-298 de la ed. alemana). El tono y el color pindárico ha sido también estudiado por D. West, *Reading Horace*, Edinburgh, 1967, p. 87-89 y H. P. Syndikus, *Die Lyrik des Horaz. Eine Interpretation der Oden*, Darmstadt, 1972, vol. I, p. 41-44 y 46.

[40] Lyne, *Horace* [n. 39], p. 48-49, nota 25, siguiendo a Nisbet-Hubbard y E. Doblhofer, *Die Augustuspanegyrik des Horaz in formalhistorischer Sicht*, Heidelberg, 1966, p. 135-136.

[41] E. J. Bickerman, *Filius Maiae (Horace Odes I 2. 43)*, in *PP* 16, 1961, p. 5-19, esp. p. 10-11 y 18-19.

[42] Günther, *The First Collection of Odes* [n. 22], p. 232-239, para el poema que tratamos y p. 234, para los versos que comentamos.

[43] F. Cairns, *Horace Odes 1.2*, in *Eranos* 69, 1971, p. 68-88, esp. p. 81-82, donde duda sobre un culto de un *Mercurius Augustus* y cree más bien que puede tratarse de un recurso literario.

No obstante todas estas consideraciones, permanece como un elemento ineludible lo que resumió con gran lucidez G.E. Duckworth[44]: el vengador de César, *Caesaris ultor*, aparece explícitamente reencarnado en la poesía de Horacio como Mercurio, como un dios en la tierra, en el año 28 a.C., después de la batalla de *Actium* y de una cruel guerra civil, ya que no faltan evidencias en inscripciones, monedas y esculturas para mantener la realidad histórica del hecho[45]. Es indudable, pues, la condición de *praesens diuus* (*Carm.* 3, 5, 2), que potenciará también Virgilio, recogiendo ambos poetas las tendencias y el espíritu del momento que conducen a la consideración divina del *princeps*, el cual aparece en el caso que estudiamos como una epifanía real de Mercurio[46].

Recientemente S. Harrison[47] ha llamado la atención sobre un texto que puede aproximarse, aunque sólo con similitud relativa, al pasaje que estudiamos; se trata de *Carm.* 2, 17, 27-30: *… nisi Faunus ictum / dextra leuasset, Mercurialium / custos uirorum…*, en este pasaje Fauno es presentado como *custos Mercurialium uirorum*, que presupone al poeta o, mejor, a los poetas la condición de "men under the protection of Mercury", dios este último que tradicionalmente se interpreta como protector de los mismos, en cuanto inventor de la lira y hábil en el uso del lenguaje. Horacio se define a sí mismo, por lo tanto, como *uir Mercurialis*; un hecho que no puede ser pasado por alto y considerado tan

44 Duckworth, *Animae Dimidium Meae* [n. 25], p. 291-294.

45 Siguiendo entre otros fundamentalmente a Scott, *Merkur-Augustus* [n. 12], p. 15-33. Cf. nota 11 y muy especialmente Gagé, *Apollon romain* [n. 2], p. 576-578.

46 La bibliografía para el pasaje que estudiamos es muy numerosa, cf. por ejemplo W. Kissel, *Horaz 1939-1975: Eine Gesamtbibliographie,* in *ANRW* II.31.3, 1981, p. 1403-1558, esp. p. 1486. Así J. Elmore, *Horace and Octavian (Car. I.2)*, in *CPh* 31, 1931, p. 258-263, esp. p. 260-263; S. Commager, *Horace, Carmina, I, 2*, in *AJPh* 80, 1959, p. 37-55, esp. p. 49-50, trata fundamentalmente la posible divinidad de Octaviano presente en cierto modo también en Virgilio, aunque cree que todo se mueve en un campo simbólico; L.A. Mackay, Horace, *August and Ode I, 2*, in *AJPh* 83, 1962, p. 168-177, esp. p. 175-176, hay que señalar que el autor ve una refutación por parte del poeta del papel de vengador de Octaviano; H. Womble, *Horace Carmina I, 2*, in *AJPh* 91, 1970, p. 1-30, esp. p. 17-23, y en p. 23 no se muestra partidario definitivamente de la identificación Mercurio Octaviano, y ve en Mercurio un elemento neutro y pacífico en su situación de mediador y heraldo. La tesis no publicada de C.W. Samuels, *The Mercury-Augustus Identification* (Diss. Univ. of South California), Los Angeles, 1984, insiste sobre los orígenes en ambiente alejandrino de la identificación de carácter hermético. Además para las plegarias contenidas en el poema cf. J. Gómez Pallarés, *Tras las huellas de Horacio, Carm. I, 2 y 4, 15*, in *Auster* 8/9, 2003-2004, p. 31-79, esp. p. 64-66, donde no cree en que la identificación corresponda a una realidad, sino más bien a un concepto horaciano, aceptando en parte las conclusiones de V. Cremona que hemos recogido más arriba, véase nuestra nota 34. Cf. además la tesis on-line de A. Barcaro, *Dèi, eroi e comunicazione politica e genealogie leggendarie al crepuscolo della Repubblica*, Università di Venezia Cà Foscari, 2010, p. 50-52, donde se muestra abiertamente partidaria de la identificación.

47 S. Harrison, *Horatian Self-Representations*, in Id. (ed.), *The Cambridge Companion* [n. 17], p. 22-35.

sólo como una mera forma de autorrepresentación poética, sino que nos parece que reviste una mayor trascendencia dado el contexto de la obra: una oda dedicada a ensalzar y reafirmar la unión del poeta con el destino de Mecenas[48], en la cual además citará, al referirse a su propia conjunción zodiacal:… *seu tyrannus* / *Hesperiae Capricornus undae* (*Carm*. 2, 17, 19-20). No nos dejaremos llevar más lejos por nuestra impresión, pero, si se quisiera buscar en la mención del Capricornio, signo de concepción de Augusto, una alusión al poder del momento, ésta sería clara y diáfana e incluso posiblemente crítica. No obstante, el hecho indudablemente importante para nuestro objeto radica en la definición de su propia persona por parte de Horacio como *uir Mercurialis*, lo cual es un factor, que, como mínimo, merece que lo consideremos, y que, como veremos a continuación, nos da la posibilidad de una lectura doble y alternativa. Las razones de esta denominación del poeta y su fidelidad a Mercurio pueden ser objeto de muchas especulaciones fundadas[49]. T. Gesztelyi propuso ir más allá de las razones personales de Horacio o de los influjos orientales para centrarse en los posibles modelos literarios griegos que pudo seguir y concluye que se trata de un gusto personal de poeta, la aproximación de Octaviano y Mercurio, y no refleja una ideología oficial[50].

Cuanto acabamos de exponer contextualiza el contenido del pasaje horaciano que comentamos desde un punto de vista literario e histórico, pero lo hace

[48] Cf. al respecto por ejemplo, R. Avallone, *Mecenate*, Napoli, 1962, p. 203-206. Un trabajo monográfico sobre el tema es el de M.D. Buisel, *Horacio, Vir Mercurialis*, in *Auster* 13, 2008, p. 51-71, esp. p. 67-70. No creemos que pueda pensarse que en la identificación como *uir Mercurialis* del poeta pueda ocultarse la pertenencia a una corporación como se desprende de otros casos, cf. H.J. Mason, Vir*: Member of a College*, in C. Deroux (ed.), *Studies in Latin Literature and Roman History II*, Bruxelles, 1980, p. 5-20.

[49] Así D.H. Garrison, *Horace Epodes and Odes. A New Annotated Latin Edition*, Norman, 1991, p. 269, nota 13, se inclina a creer que la rehabilitación política de Horacio se realiza bajo la protección de Mercurio lo que combinado con el hecho de que como poeta es un *uir Mercurialis*, recordemos a Mercurio como inventor de la lira, llevaría a esta aproximación de Octaviano a este dios; cf. C.W. Mendell, *Horace I, 14*, in *CPh* 33, 1938, p. 145-156, esp. p. 153, para la fidelidad de Horacio a Mercurio; C. Lowrie, *Horace's Narrative Odes*, Oxford, 1997, p. 197: "The poet does not owe his salvation, however, to the princeps, even if it the slippage between Mercury and Augustus at C. I. 2. 41-52 makes the distinction hazy", además p. 335 sobre el mismo pasaje; Y. Nadeau, *Speaking Structures, Horace, Odes, 2,1 to 2,19*, in Deroux (ed.), *Studies in Latin Literature* [n. 48], p. 177-222, esp. p. 194, ve un punto de humor en la homérica salvación del poeta por parte de Mercurio y señala que en la identificación del *princeps* con el mismo, pesa además todo un conjunto de otros elementos símbólicos y políticos en favor de la paz y de la concordia, todo ello simbolizado por el caduceo en otros contextos. Más puntos de vista en P.A. Miller, *Horace Augustus, or the Poetic Ego of Odes 1-3*, in *AJPh* 112, 1992, p. 365-388, y J. F. Miller, *Apollo, Augustus and the Poets*, Cambridge, 2009, p. 53.

[50] T. Geszetelyi, *Mercury and Augustus, Odes I 2. Some Contributions to the Problem of their Identification*, in *ACD* 9, 1973, p. 77-81, esp. p. 78-79 y 81.

además a partir de un elemento que consideramos de gran importancia: el papel reservado a Mercurio en el proceso de teorización política del poder de Augusto, que deja ya entrever de forma clara la referencia horaciana que da motivo a estas páginas.

5. *La aportación de la epigrafía*

Creemos que la clave de lectura de este pasaje hay que buscarlo, como ya había intuido y desechado al mismo tiempo G. Pasquali, en las prácticas que darán origen a lo que se denomina convencionalmente "culto imperial", un conjunto de devociones y honores dinásticos a la casa imperial que tienen su inicio en este reinado, a pesar de la oposición, al menos aparente, de Augusto a su propia consideración divina oficial en Occidente. No nos vamos a extender en consideraciones sobre este culto, pero sí sobre la función que puede suponerse que desempeñará la figura del dios Mercurio en los orígenes del mismo, quizás como elemento encubridor del incipiente culto personal y dinástico de Augusto[51]. Se trata ya de un hecho que la crítica histórica moderna acepta de forma general, al menos en el campo de la historiografía y de la historia de las religiones, pero que parece, contrariamente, todavía ser objeto de reticencias por parte de los filólogos, cuando se trata de comentar el pasaje de Horacio que resulta ser la clave de interpretación del fenómeno. Las razones para esta reserva no faltan: en primer lugar la cronología del poema de Horacio resulta muy temprana y no coincidente con los datos hasta ahora manejados sobre la evolución de lo que acabará siendo el denominado culto imperial; la segunda razón, y no la menor, radica en el hecho de que los documentos puestos en paralelo resultaban muy parciales y no permitían comprender bien el proceso de progresiva hipóstasis de la figura del príncipe con la del dios Mercurio en los cultos de carácter local o, si queremos, ciudadano. Como consecuencia de esta situación, resultaba más fácil pretender modelos orientales y helenísticos para el pensamiento de Horacio que vincularlo a una situación real de su propio momento y ver, como corolario, casi una anticipación teórica de lo que iba a suceder a continuación, sin que pudiera identificarse, no obstante, relación

[51] Una buena aproximación al tema en B. COMBET-FARNOUX, *Mercure romain. Le culte public de Mercure et la fonction mercantile à Rome de la république archaïque à l'époque augustéenne*, Paris, 1980, p. 433-471, para la presencia de Mercurio en el culto imperial; y esp. p. 464-465, para identificación de Augusto con Mercurio, que sobrepasa, en opinión del autor, el proteger los intereses de los *mercatores*, para situarse en un nivel de poder soberano, por lo que los *Mercuriales* aparecen con características sacerdotales en la celebración de sus *sacra*, véanse al respecto p. 456-464, donde el testimonio de Horacio, p. 456, es considerado en primer lugar para la aceptación de esta realidad. LE DOZE, *Le Parnasse* [n. 3], p. 579-599, se ha ocupado de la divinización del príncipe y destaca con razón que desde el 30 a.C. el senado había propuesto que se pudieran hacer libaciones al *Genius* de Octaviano, p. 584, en banquestes públicos o privados, según se desprende de CASS. DIO 51, 19, 7 y de las *Res gestae,* 9, del propio Augusto.

causa efecto alguna. Una posición prudente que se ha mantenido y se mantiene todavía, pero que quizás podría matizarse diversamente, si se tiene a la vista el expediente completo de los testimonios y se intenta penetrar en las causas que pudieron condicionar esta evolución. Resulta una cuestión también abierta el origen griego de este culto a Mercurio y se ha propuesto una filiación o un contacto con los hermaistas de Delos para los *collegia* que conocemos[52].

K. Scott en un importante trabajo[53] se acerca a los documentos epigráficos y demuestra que fue seguramente el pasaje que nos ocupa el que sugirió a Th. Mommsen[54] la idea de que los *ministri Mercurii Maiae* de Pompeya, más adelante *ministri Augusti Mercurii Maiae*, para acabar siendo sólo *ministri Augusti*, pudieran estar en la base de la evolución hacia el culto imperial. Suma a ello Scott el caso del *magister Mercurialis et Augustalis* de Nola, *L. Sattius Phileros*[55]; la conclusión de este autor después de analizar todos los casos y testimonios es clara:

> es gibt nur zwei absolut sichere Zeugnisse für eine Identifizierung von Augustus mit Merkur, die Inschrift aus Kos[56] und die Horazode. In dieser hat der Dichter vielleicht nur seiner Phantasie freien Lauf gelassen[57]. Doch konnte er diese Idee vom Osten angenommen haben[58].

[52] Cf. GAGÉ, *Apollon romain* [n. 2], p. 618-619 donde señala que los *magistri Mercuriales* campanos de los dos últimos siglos de la república romana se transformaron en ocasiones fácilmente en "hermaistas" en el establecimiento romano de Delos y que los *uicomagistri* romanos pudieron ser los herederos de los *magistri Mercuriales*. Además, F. ALTHEIM, *Griechische Götter im alten Rom*, Giessen, 1930, p. 76, y *Römische Religionsgeschichte*, vol. III, Leipzig / Berlin, 1933, p. 62-63. De forma general H. STEUDING, art. *Mercurius*, in W.H. ROSCHER (dir.), *Ausführliches Lexicon der griechischen und römischen Mythologie*, vol. 2.2, Leipzig, 1894-1897, col. 2802-2831, esp. col. 2804-2805, para el tema.

[53] SCOTT, *Merkur-Augustus* [n. 12], p. 15-33, que parte del artículo de W. DEONNA, *La légende d'Octave-Auguste. Dieu, sauveur et maître du monde*, in *Revue de l'histoire des religions* 83, 1921, p. 32-58 y 163-195, y 84, 1921, p. 78-107, esp. p. 35-36, y pasa revista a toda la bibliografía anterior. W. Deonna en su artículo, nota 6 p. 35-36, propone como hipótesis que la vinculación de Octavio con Mercurio podría venir dada por el sobrenombre *Thurinus*, por el que había sido conocido en su infancia, que en lugar de estar ligado a *Thurium* y a los origines del príncipe, SVET., *Aug*. 3,7, podría derivar del nombre etrusco de Mercurio, *Turm* o *Turmus*, hipótesis tan sugestiva y atrayente como poco probable.

[54] *CIL* X, 884-923 y p. 109. La inscripción más antigua, *CIL* X, 884, data del 2 d.C.

[55] *CIL* X, 1272, y p. 142, para el que dice Th. Mommsen: "Accedunt magistri Mercuriales et Augustales n. 1272; iidem opinor qui postea dicuntur Augustales (n. 1237, 1261, 1268)".

[56] Cf. SCOTT, *Merkur-Augustus* [n. 12], p. 31-32, a partir de A. Maiuri, *Nuova Sylloge Epigrafica di Rodi e Cos*, Firenze, 1925, n. 466.

[57] Lo matiza así movido, naturalmente, por la opinión de los comentaristas de Horacio, singularmente por el comentario de Kiessling-Heinze.

[58] SCOTT, *Merkur-Augustus* [n. 12], p. 33.

A pesar de las reservas, el gran paso hacia una explicación real y plausible estará dado, por más que el peso de la tradición de comentarios continúe hasta el momento actual enmascarando una realidad histórica cada vez más clara y aparente, hecho que, como hemos visto, llegó a condicionar incluso la intuición certera de G. Pasquali.

Repasemos, como mínimo parcialmente, lo que puede vincularse con la evolución de un culto de Mercurio en relación con Augusto.

6. *El caso de los* magistri Mercuriales

Recientemente hemos tenido ocasión de analizar la función y el significado de los *magistri Mercuriales* a propósito de la posible presencia de los mismos en *Narona*, (Vid, Metković, en la actual Croacia)[59]. Evidentemente este hecho nos condujo a examinar cuanto sabemos de los *Mercuriales* en general para ver si era de aplicación al conjunto de inscripciones que en aquel momento estudiábamos. Pasamos revista para ello a todos los casos conocidos, como había hecho ya en su momento B. Combet-Farnoux[60], y los pusimos en paralelo con los *Martiales*, los *Herculani* y otras corporaciones del mismo tipo.

Nuestro análisis, sin embargo, no se realizó, en lo que concierne a *Narona* y a sus abundantes *M.M.*, entendidos como *M(agistri) M(ercuriales)*, sin dificultades, a la vista de un nuevo testimonio, que suponía la posibilidad de una reconstrucción de unos honores, …]*irales Mar*[…., para un personaje que, quizás como *munus*, donó probablemente una *aedes* a la ciudad[61]. No resultaba

[59] M. MAYER, *La sociedad de la* Narona *romana (Vid, Metković, Croacia). Algunas observaciones*, in G.P. URSO (ed.), *Dall'Adriatico al Danubio. L'Illirico nell'età greca e romana. Atti del convegno internazionale (Cividale del Friuli 25-27 settembre 2003)*, Milano, 2004, p. 229-246; sobre todo ID., *Algunas consideraciones sobre el papel social de los libertos en una ciudad de la costa adriática: seviri* Augustales *y* M.M. *en* Narona in *Epigraphica* 72, 2010, p. 247-271; de forma más general, E. MARIN / M. MAYER / G. PACI / I. RODÀ, *Corpus inscriptionum Naronitanarum I. Erešova kula – Vid*, Macerata / Split, 1999: Cf. también A. DEGRASSI, *I* Magistri Mercuriales *di Lucca, e la* dea Anzotica *di* Aenona, in ID. *Scritti vari di Antichità*, I, Roma, 1962, p. 495-499 (= *Athenaeum* n.s. 15, 1937, p. 284-288), esp. p. 498, donde expresa una prudente reserva: "L'esistenza di Mercuriales a Narona nella Dalmazia non può essere assicurata (*C.I.L.*, III, 1769, 1770, 1775)". Pesa, sin embargo, la solución de la abreviatura en *M(agistri) M(ercuriales)* propuesta por T. Mommsen, que ha tenido, evidentemente, valor de autoridad en los trabajos posteriores, cf. *CIL* III p. 291. El indispensable artículo de R. DUTHOY, *Les *Augustales*, in *ANRW* II.16.2, 1978, p. 1254-1309, esp. p. 1277, se refiere también a nuestra cuestión diciendo: «… et enfin les mystérieux *seviri M.M*, de Narona, dont on ne sait pas le sens des lettres *M.M.*».

[60] COMBET-FARNOUX, *Mercure romain* [n. 51], p. 457-460. Véase también de forma general, A. CLARK, Magistri *and* ministri *in Roman Italy: Associations with Gods*, in J.H. RICHARDSON / F. SANTANGELO (eds.), *Priests and State in the Roman World*, Stuttgart, 2011, p. 347-372.

[61] MAYER, *La sociedad* [n. 59], p. 235-236. Podría también ser menos probablemente: *Map-*, o bien *Mae-* o *Maf-*.

posible en este caso precisar con exactitud si se trataba de honores *duouirales*, *quattuoruirales* o *seuirales*, pero, si se tratase de *seuirales*, el *Mar-* de la siguiente palabra podría ser el inicio de un nombre o, quizás, el desarrollo de la primera *M* del grupo de siglas *M.M.*, que acompañan frecuentemente la mención del sevirato en aquella ciudad y que no se presentan de forma aislada respecto al mismo. Si esto fuera así, habría posiblemente que deshechar definitivamente el desarrollo como *M(agistri) M(ercuriales)* de dichas siglas y, con ello, renunciar al número más elevado de documentos que se podrían atribuir a los *Mercuriales*, ya que el contexto epigráfico, por otra parte, hace que debamos considerar seriamente la posibilidad de que se tratara de la mención de honores *seu]irales Mar[tiales*. Lo cual dejaría abierta la puerta a que los *M(agistri) M(ercuriales*), supuestos en *Narona* a partir de las siglas *M.M.* pudieran ser en realidad *M(agistri) M(artiales)*, como los tenemos documentados en otras zonas y por tanto inaplicables al tema que ahora nos ocupa, lo cual tendría para éste una incidencia particularmente relevante por la antigüedad de la implantación romana en la zona y su temprana institucionalización[62].

Evidentemente este hecho supondría para los *magistri Martiales*[63] una evolución semejante a la reconstruida para los *magistri Mercuriales*. En razón de ello, creemos que será oportuno en este caso señalar brevemente que los *Martiales* son conocidos en *Carsioli*, precisamente con el título de *magistri*[64]. Podemos añadir el caso de *Fagifulae* donde, en una distribución realizada en el año 140 d.C., corresponden a decuriones y augustales ocho sestercios, tres a los *Martiales* y dos a la plebe[65]. En *Larinium* una *familia Martis* es mencionada por Cicerón y fue relacionada evidentemente con los *Martiales* anteriormente citados[66]. No es el mismo caso el de los *Martenses* que conocemos en *Beneuentum*, que parecen ser los miembros de los *studia* de *iuuenes*[67], lo mismo que

[62] Véase ahora con abundante bibliografía al respecto M. MAYER, *Cicerón y Narona*, in *Kačić, Zbornik Franjevačke provincije Presvetoga Otkupitelja* 41-43, 2009-2011, p. 169-177.

[63] Sobre el patronato de Marte junto a Apolo para Augusto cf. por ejemplo J.H.W.G. LIEBESCHUETZ, *Continuity and Change in Roman Religion*, Oxford, 1979, p. 82-87.

[64] En *Carsioli* tenemos documentados *magistri Martiales* en *CIL* IX, 4068[a] y 4070.

[65] *CIL* IX, 2553 = 5166.

[66] CIC., *pro Cluent*. 15, 43; cf. *CIL* IX, p. 69, para esta relación con el texto de Cicerón.

[67] La cuestión en *Beneuentum* cuenta con los siguientes documentos: *CIL* IX, 1682, donde se honra a un *Vesedius Rufinus*, que es *v.p.* y patrono de *Beneuentum* y de *Puteoli* y además de los *studia IIII Martesium Verzobianum et Martesium Palladianorum et[* , de la ciudad; en *CIL* IX, 1683, hallamos al mismo personaje que se indica como patrono por parte del *studium Palladianum*; *CIL* IX, 1684, se trata de un *patronus* al que erige una dedicatoria el *collegium Martensium Verzobianum*; 1686, otro *patronus religiosissimus* honrado por el *collegium Martense Verzobianum*; 1687, se menciona un monumento hecho por los *Marteses*; en *CIL* IX, 1640, un personaje con el *supernomen Verzobius* es recordado como miembro del *ordo equester*; 1685, aparece de nuevo el *supernomen Verzobius* llevado por un patrono de la colonia, C. Umbrio Eudrasto, al que honra

sucede con los *sodales iuuenum collegii Martensis salutaris*, documentado en Genzano en el Lacio[68].

Además de la posibilidad de una propuesta alternativa respecto a la denominación supuesta de los *m(agistri) M(ercuriales)*, que, bajo las siglas *M.M.*, pudieron estar presentes en *Narona*, resultaba claro, ya a primera vista en nuestro estudio anterior, que la explicación tradicional de suponer a los *Mercuriales* como un culto vinculado al comercio y a las actividades lucrativas no resultaba una explicación suficiente sobre todo para justificar el hecho de que a continuación en algunos casos, y así sucedería en *Narona* de aceptarse la solución habitual de *M.M.*, acababan subsumiendose o al menos se situaban en paralelo con los *seuiri Augustales* o con los *Augustales*, hecho que parece conducirnos indefectiblemente a una integración en el denominado "culto imperial"[69].

La pretensión de que se trataba de un culto precedente, seguramente ya de época republicana[70], y vinculado a una vocación comercial, que se superponía, sin desaparecer inmediatamente, al culto imperial posterior representado por los *seuiri Augustales* o los *Augustales*, era sólo una explicación que podía parecer satisfactoria para explicar el proceso, pero que, sin duda, no justificaba la evolución ideológica del contenido del mismo[71]. Pasar de un culto de carácter puramente civil y religioso a un culto imperial, y, por consiguiente de connotación

también como patrono el *collegium Martensium infraforanum*; *CIL* IX, 2123, aparece de nuevo el *signum Verzobius*, esta vez en Vitolano, se trata de *C. Umbrius Liberalis*, documentado tambien en la misma localidad en *CIL* IX, 2132.

[68] *AÉ* 1912, 92, un personaje que es *sodalis* de este *collegium*, quizás de Ariccia, y *quinquennalis* del *collegium lotorum Nemorensium*, este *collegium* nos es ya mucho mejor conocido, cf. *CIL* XV, 2156 y *CIL* V, 80 para los *lotores*.

[69] En su todavía fundamental trabajo J.-P. WALTZING, *Étude historique sur les corporations professionnelles chez les Romains depuis les origines jusqu'à la chute de L'Empire d'Occident*, vol. IV, Louvain, 1900, p. 192-193, señala la abundancia de *Mercuriales*, que van más allá de una simple corporación de *cultores* de una divinidad o de su identificación con *mercatores*, para integrarse en el culto imperial en el ámbito del cual deben ser considerados, y se refería, como correspondía a su momento, a E. BEURLIER, *Essai sur le culte rendu aux empereurs romains*, Paris, 1890, p. 227-228. Cf. además D. FISHWICK, *The Imperial Cult in the Latin West. Studies in the Ruler Cult of the Western Provinces of the Roman Empire*, vol. II.1, Leiden / New York / København / Köln, 1991, p. 609-616, *The* Augustales *and the Imperial Cult*. Un camino diverso parecen haber seguido los *Sodales Augustales* según muestra DÖRNER, *Feste und Opfer* [n. 3], p. 139-140.

[70] Cf. sobre uno de estos cultos, los compitales, GRADEL*, Emperor Worship* [n. 3], p. 116-128, donde se ocupa del culto de los *Lares* y del *Genius* en los *uici* y en los *compitalia* mediante *magistri* o *ministri*, y destaca que hay cultos compitales pre-augusteos.

[71] Así por ejemplo CREMONA, *La poesia civile* [n. 3], nota 30, p. 141: "In Italia e soprattutto in Campania, verso la fine della repubblica, i *magistri Mercuriales* figurano come prototipi dei *uicomagistri* del culto augusteo dei Lari. Essi stanno a mezzo cammino tra il culto ufficiale degli dei e le forme familiari della religione domestica. Reaggruppano affrancati, parvenus, uomini liberi dediti ai commerci, che si volgeranno ad Augusto quando verrà loro meno l'apoggio dei cavalieri-pubblicani e imprimeranno alla mistica del regime un carattere spiccatamente mercantile".

primordialmente política, es una evolución posible, pero deberemos convenir en que no resulta tan claro el proceso de transformación o de hipóstasis de un culto protector del comercio a un culto dinástico[72].

Veamos a continuación los principales elementos epigráficos incuestionables de los que disponemos para evaluar la cuestión de los *Mercuriales*, ya que tenemos documentada de forma segura la presencia de *Mercuriales* en otras ciudades, además del posible ejemplo de *Narona* al cual nos hemos ya referido, que sería significativo, en función de la antigüedad de la evolución institucional de la ciudad, como hemos ya notado[73]. El ejemplo recientemente estudiado de un *magister*, presente en una inscripción hallada en la *aedes Mercurii* de *Tusculum*, parece poder datarse en época republicana tardía[74]. Una menció en la epigrafía de Capua podría situarse en el 105 a.C. como veremos a continuación.

La continuidad republicana que representan los colegios de **augustales*, según el concepto expuesto por R. Duthoy, con los *collegia* conocidos desde época republicana de *Mercuriales*, *Concordiales*, *Herculanei*, y *Martiales*, es en opinión del mismo autor un hecho probado[75]. El estudio de B. Combet-Farnoux va por los mismos derroteros[76], y ve a los *Mercuriales* como sacralización de

[72] Combet-Farnoux, *Mercure romain* [n. 51], p. 460-463, traza a partir de las teorías de Mommsen una posible evolución de este culto según la cual los encargados de los *sacra* de Mercurio serían quienes se encargaron del incipiente culto de Augusto que desplazó a continuación el de Mercurio, no puede hablarse de una especialización social a la vista de los *magistri Mirquri* de Delos que eran indiferentemente ingenuos o libertos, como sucede también en Capua, en el fondo lo que decidiría la vocación augustea del culto sería la eficacia de los *sacra*, liberatorios y purificadores, que esta estudiosa considera la clave de la explicación de su nueva advocación. Todo ello condicionaría la presencia de Mercurio, protector de los caminos, en el culto de los *Compitalia*, iniciado por Augusto, en el de los *Lares*, *Compitales* y *Augustales* y también en el del *Genius Caesaris* o *Augusti*, cf. esp. p. 466-467.

[73] Cf. nota 59. La contribución de Degrassi, I *Magistri Mercuriales* [n. 59], p. 495-499, sobre los materiales de A. von Premerstein, art. *Augustales*, in E. De Ruggiero (dir.), *Dizionario Epigrafico*, I, Roma 1895, p. 824-877, esp. p. 842, resulta todavía indispensables para los *magistri Mercuriales*. Degrassi señala el caso de una inscripción en Lucca que presenta los nombres de al menos tres personajes con la mención *MAG· MERC*, que *AÉ* 1937, 131 leyó: *mag(istri) merc(atorum?)*, siguiendo a A. Minto, *Lucca. Ritrovamenti archeologici nell'Antico Ospizio dei Cavalieri dell'Altopascio*, in *NSA* 1936, p. 392-396, esp. p. 391-393 y fig. 2, para la que abre también la posibilidad de que se trate de *Mercuriales*, aunque deja abierta la posibilidad de que se tratara de *magistri* del *collegium mercatorum* que en este caso serían tres.

[74] *AÉ* 2000, 295 y 2012, 395. Cf. ahora D. Gorostidi Pi, *Aggiornamento del corpus epigrafico tuscolano: le iscrizioni repubblicane* in *Lazio e Sabina 7*, *Atti del settimo incontro sul Lazio e la Sabina (Roma 9-11 marzo 2010)*, Roma, 2011, p. 323-330, esp. p. 324.

[75] Duthoy, *Les *Augustales* [n. 59], p. 1292-1293.

[76] B. Combet-Farnoux, *Mercure romain, les "Mercuriales" et l'institution du culte impérial sous le Principat augustéen*, in *ANRW* II.17.1, 1981, p. 457-501. Cf. además D. Kienast, *Augustus Prinzeps und Monarch*, 2ª ed., Darmstadt, 1992, p. 253-255.

la relación mercantil y al mismo tiempo precedente del culto imperial, al que a continuación se integrarían[77]. En *Lanuuium* por ejemplo en época augustea un cierto *A. Castricius Myriotalenti f.*, que alcanzó el *ordo equester* por sus cargos militares, es *magister* de cuatro *collegia*: *Luperci*, *Capitolini*, *Mercuriales* y *pagani Auentinenses*[78]. El *collegium* de Roma, vinculado a la *aedes Mercurii*, pudo quizás servir de modelo para ciertas realizaciones locales, o bien ser el reflejo de un estado de cosas más antiguo que podría ser común[79].

Si continuamos con un breve estado de la cuestión al respecto, hemos de notar que los componentes de este tipo de *collegium* son generalmente libertos, aunque podamos ver un *magister Mercurialis* y un *Mercurialis* en *Abellinum* que presentan la particularidad de tener la condición de ingenuos[80]; en la misma ciudad, no obstante, tenemos atestiguado otro *Mercurialis* de estatuto libertino[81]. No podemos precisar el estatuto de los *mag(istrei)* de *Castor et Pollux* y de *Mercurius Felix* de Capua, de finales del 105 a.C., ya que la lista da tanto ingenuos como libertos, aunque evidentementemente nos hallamos ante uno de los testimonios de datación segura más antiguos, si creemos que los *magistri* citados son de *collegia* que llevan dicha advocación y no se trata de monumentos dedicados a los mencionados dioses o bien de *magistri fani*[82]. Conocemos además dos documentos en Benevento y en Gaeta; en el primero de los casos son tres los *Mercuriales* citados, uno de ellos *nummularius*, y en el segundo se trata de un *magister Mercurialis*[83]. *Brundisium* presenta

[77] COMBET-FARNOUX, *Mercure romain*, *les "Mercuriales"* [n. 76], p. 485-495.

[78] *CIL* XIV, 2105 = *ILS* 2676, cf. sobre el personaje, H. DEVIJVER, *Prosopographia militiarum equestrium quae fuerunt ab Augusto ad Gallienum, Pars prima, Litterae A-I*, Leuven, 1976, p. 232, n. C 99. CIC. *Ad Q. fr.* 2, 5, 2, menciona a un Marco Furio Flaco que fue expulsado por los Capitolinos y los Mercuriales de sus *collegia*. Cf. COMBET-FARNOUX, *Mercure romain*, *les "Mercuriales"* [n. 76], p. 477.

[79] COMBET-FARNOUX, *Mercure romain*, *les "Mercuriales"* [n. 76], p. 495-499. Fuera de Italia conocemos en *Cirta* un *collegium Mercurii*, cf. A. BERTHIER, *Le culte de Mercure a Cirta*, in *Recueil de Notices et Mémoires de la Société Archéologique de Constantine* 65, 1942, p. 131-140, vinculado en opinión del autor al comercio y a un templo de Mercurio existente en la ciudad, *CIL* VIII 6355 = 19336.

[80] *CIL* X, 1152, un *mag. Mercurialis*, ingenuo, en una inscripción claramente funeraria, y 1153, un *Mercurialis* asimismo ingenuo en otro epígrafe del mismo tipo. Cf. *CIL* X, p. 127-128, para los *Mercuriales* de *Abellinum.*

[81] *CIL* X, 1154, un *Mercurialis* liberto, inscripción de carácter funerario realizada en vida del personaje, *uiuus*.

[82] *CIL* I^2, 2947 = *ILLRP* 712, cf. ahora, para esta trascendente interpretación, L. CHIOFFI, *Museo Archeologico dell'Antica Capua. Collezione Epigrafica*, Roma, 2011, p. 100-101, n. 124.

[83] *CIL* IX, 1707, inscripción funeraria de un *nummularius*, que fue *Mercurialis*; 1708, indica *Mercur[* , inscripción seguramente de carácter funerario; 1709, *Merc[* ; 1710, *Mercuria* (sic) *et mercator*, funeraria, todas ellas de *Beneuentum*; cf. *CIL* IX, p. 137, para los *Mercuriales* y *Martenses* de *Beneuentum*. En *Caiatia*, *CIL* X, 4589, tenemos documentada una inscripción funeraria de un liberto *mag. Merc.*, que la erige *ui(u)us*;

también *Mercuriales*[84], así como lo hace *Grumentum*, ciudad que proporciona un núcleo importante de documentos[85]. *Compsa* también atestigua esta corporación[86], así como lo hace *Atina* con un *collegium*[87]. *Magistri Mercuriales* están documentados en Nola[88], en *Paestum*[89], quizás también en *Aeclanum*[90], y más al norte en Pisa[91].

En la ciudad de *Rudiae*[92] un personaje, *Marcus Tuccius Augazo*, hace una repartición dineraria en la proporción siguiente: a los decuriones 20 sestercios, a los *Augustales* 12 sestercios, y a los *Mercuriales*, 10 sestercios; esta inscripción de *Rudiae* presenta claramente a los *Augustales* y a los *Mercuriales* como dos corporaciones distintas y en orden de importancia, dado que los primeros reciben 12 sestercios y sólo 10 los segundos. Todo hace suponer que los miembros de una y otra corporación o *collegium* no eran los mismos, o, por lo menos, no eran coincidentes en todos los casos.

cf. *CIL* X, p. 444, para los *Mercuriales* de *Caiatia*, si la inscripción tiene verdaderamente esta procedencia.

[84] *Brundisium*: *CIL* IX, 54, un *Mag. Mer.*; 55, el *Mercurialis* mencionado es un personaje que lleva por nombre Sexto Pompeyo Magno, liberto de una mujer, la inscripción es funeraria; 56, recuerda un *C. Pomponius Symphorus*, *Merc.*, y es de carácter también funerario; cf. *CIL* IX, p. 8, para los *Mercuriales* de *Brundisium*. En Mesagne, *CIL* IX, 217, se documenta un *Merc. et Aug.*

[85] *CIL* X, 205, un *Quintus Vibiedius Philargyrus*, *minist. lar. aug. et aug. Merc.*, hace una dedicatoria a Silvano; 232, en una inscripción funeraria un *aug. Merc.*; 233,]*erc*; *EE* VIII, p. 77, n. 269, el mismo *Vibiedius Philargyrus,* como *minist. lar. aug. august. Merc.*, es objeto de un homenaje, quizás funerario, con la indicación como dedicantes: *Eusebi et pater*, que T. Mommsen propuso, con razón, entender que se tratase de un *collegium Eusebianorum*; *NSA* 1901, p. 26, un *mag. Merc. Aug.* realiza un monumento funerario para sí mismo, para otro personaje con los mismos títulos y para su madre.

[86] *Compsa*: *CIL* IX 972, *in . quo . opere. collegium . dec . / Mercuriales . dedit / imp . Caesari*, aunque como puede notarse la transmisión manuscrita es poco clara.

[87] *CIL* X, 340, *Atina*, un *collegius* (sic) *Mercurialium* rinde honores a un cierto *Marcus Antonius Rufus*.

[88] *CIL* X, 1272, *Nola*, un liberto mencionado como *magistro Mercuriali et Augustalei Nolae*.

[89] *CIL* X, 485, *Paestum*, un *magister aug[/ Mercur[* .

[90] *AE* 1912, 106 a partir de *NSA*, 1911, p. 358, de Ponterotto sul Calore cerca de Apice en la Apulia, dos personajes llevan el atributo *mer.* reconstruido como *mag.] Mer(curialis).*

[91] *Pisa*: *CIL* XI, 1416, una inscripción votiva de tres libertos con la indicación final *Merc*; 1417, otro epígrafe con mención de dos personajes con fórmula final *mag. Merc. sacr*. Cf. *CIL* XI, p. 271, para los *magistri Mercuriales* de esta ciudad

[92] *Rudiae*: *CIL* IX, 23 = 445, el motivo, en virtud de una *uisceratio* establecida por el testamento de su hijo, es la dedicatoria de una estatua póstuma al mismo, *ob cuius memoriam*, el cual llegó a patrono del municipio y siguió un *cursus* paralelo en *Brundisium* en donde alcanzó la edilidad, más tarde seguramente, por concesión de Adriano obtuvo el caballo público.

El ejemplo más comúnmente aducido es el de los *ministri Mercurii et Maiae* de Pompeya[93], a los que ya nos hemos referido, y que, como hemos visto, puso a los especialistas, y sobre todo a G. Pasquali, en la pista de la posible significación real del pasaje de Horacio que tratamos. Hay que sumar además a los ejemplos pompeyanos otras formas de acumulación como pueden ser *Mercurialis et Augustalis* de Mesagne[94], *magister Augustalis Mercurialis* de *Paestum*[95], *magister Mercurialis Augustalis* de *Brundisium*[96] y *magister Mercurialis et Augustalis* en Nola[97].

7. *Las posibles razones de una evolución*

Resulta evidente que en el caso de los *Mercuriales* se produce una evolución hacia el culto imperial, que no es exclusiva de esta corporación, pero sí es en ésta donde hallamos mayor abundancia de documentos. A. Buonopane ha interpretado también en este sentido el caso de los *sexuiri* llamados republicanos de Aquileia[98]. Muy probablemente la penetración temprana de la idea de un culto del *princeps* en ellos venga condicionada por las características de la propia corporación, o bien por la categoría social mayoritaria de sus componentes: libertos[99]. La vinculación de Horacio con este grupo social es indubitable. Lo cierto es que el pasaje que tratamos nos permite observar este paso en un

[93] Cf. para los *ministri Mercurii* de Pompeya, *CIL* X, p. 109, "Inscriptiones ministrorum Mercurii Maiae postea Augusti"; así *CIL* X, 885 lleva la dedicatoria *Merc. Maiae sacrum*, lo mismo que 886 y 887; en cambio 888 indica *min. aug. Merc. Mai*; G. GRETHER, *Pompeian Ministri*, in *CPh* 27, 1932, p. 59-65, esp. p. 60 para la evolución de los Herculanei y los *Mercuriales*, p. 63-64, trata el texto que nos ocupa y considera que primero Augusto fue añadido al culto de Mercurio y que más adelante lo suplantó, en p. 65 concluye que el texto de Horacio contra otras opiniones refleja una realidad. Cf. también SCOTT, *Merkur-Augustus* [n. 12], p. 16-19.

[94] *CIL* IX, 217.

[95] *CIL* X, 485.

[96] *CIL* IX, 54.

[97] *CIL* X, 1272.

[98] A. BUONOPANE, *Sevirato e augustalità ad Aquileia: nuovi dati e prospettive di ricerca*, in G. Cuscito (ed.), *Aquileia dalle origini alla costituzione del Ducato longobardo. Storia, amministrazione, società, Atti del Convegno Internazionale*, Trieste, 2001, p. 339-373, esp. p. 342 y 345-346, para los sexviri republicanos muchos de ellos libertos, que quizás, como propone el autor, puedan ser el antecedente sobre el que se organizan, al menos en la zona, los *seuiri Augustales*.

[99] La evolución es dada como cierta por C. COMPOSTELLA, *Iconografia, ideología e status a Brixia nel I secolo d.C : la lastra sepolcrale del seviro Anteros Asiaticus*, in *RdA* 13, 1989, esp. p. 59-79 y notas p. 71, que, en p. 63-64, ve una influencia de la identificación entre Mercurio y Augusto, de la que se haría eco Horacio y una evolución que llevaría a los *Magistri Mercuriales Augustales*, instituidos en su opinión en la misma reforma augustea que creó los *seuiri Augustales* y que fundió así la *religio* de Mercurio con la del emperador, aunque no cree propio del espíritu romano la asimilación entre ambos sino una participación en la divinidad en razón de su acción.

momento relativamente temprano, y el hecho de que se mantenga más adelante la advocación a Mercurio, que portaban estas corporaciones con anterioridad al nacimiento de los *Augustales*, en el momento de eclosión de los mismos, constituye una prueba más del prestigio tradicional que debió de tener este tipo de corporación o *collegium* en el seno del sector de la sociedad que lo acogía. Hecho que no impidió que fuera permeable a una nueva implantación cultual, dadas quizás las características sociales, por la condición libertina, de la mayor parte de los componentes que conocemos, que vienen a coincidir con las que serán generalmente propias de los *seuiri Augustales*[100].

El momento temprano en el que parece reflejar estas circunstancias Horacio es la razón por la cual ha sido descartada la estrecha ligazón entre la realidad de su momento y los versos del poeta, que se cree que anticiparían o bien innovarían al respecto, aunque resulte insoslayable, a la postre, la confluencia de ambos elementos. La relación preferente de Horacio con el dios Mercurio es evidente, basta recordar *Carm*. 2, 7, 13-14: *sed me per hostis Mercurius celer / denso pauentem sustulit aere*, refiriéndose a su milagrosa fuga en la batalla de Filipos[101]. Tratándose de un poeta fundamentalmente autobiográfico, como se ha expresado con singular fortuna[102], la figura del futuro Augusto travestida en joven Mercurio debió resultarle sin duda sugestiva desde un punto de vista literario, pero precisamente este hecho no haría más que reforzar la evidencia, por el carácter mismo de su obra de estar ligada a viviencias y referencias reales, de que no se trata de una anticipación poética sino de la expresión de una realidad, aunque sólo fuera incipiente. El origen social del propio Horacio, hijo de un liberto, podría abundar en este sentido[103].

A modo de conclusión sintética, podemos proponer que el texto de Horacio, que da objeto a estas páginas, constituye una expresión, que podemos considerar plausible, de un estado inicial de la evolución hacia lo que sería, bastante más tarde, lo que conocemos convencionalmente como "culto imperial", ya que

[100] Puede ser útil recordar la vinculación del petroniano *Trimalchio* con Mercurio, o bien ya en la propia realidad el caso del liberto *Marcus Valerius Anteros Asiaticus* de *Brixia*, *CIL* V, 4482, bien estudiado por Compostella, *Iconografia* [n. 99], p. 63, que en su monumento representa al dios Mercurio, que, como explicita la autora del trabajo, reflejaría una identificación de los libertos con este dios.

[101] El episodio está presente también en *Carm*. 3, 4, 25 y en el mismo pasaje citado en el texto se refiere explícitamente al episodio, *Carm*. 2, 7, 9.

[102] Así, A. La Penna, *Orazio e la morale mondana europea*, Firenze, 1968, p. 7, además p. 9 para la vinculación personal del poeta con Mercurio.

[103] *Serm*. I, 6, 45-46, *Epist*. I, 20, 20; G. Williams, Libertino Patre Natus: *True or False* in Harrison (ed.), *Homage to Horace* [n. 15], p. 296-313, que no cree que sea cierto que le padre de Horacio hubiese sido un esclavo; cf. ahora H.-Chr. Günther, *Horace's Life and Work*, in id. (ed.), *Brill's Companion* [n. 22], p. 1-62, esp. p. 13-22. Seguramente en función de esto Sauron, *Quis deum?* [n. 2], p. 22-23 y nota 77, p. 22, se atreve a proponer como paralelo de la megalografía de la casa de Trimalción *Carm*. I, 2, 41-44.

documentaría el hecho de la existencia en el primer momento del principado de un culto de Mercurio, vinculado progresivamente a Octaviano, que se iba convirtiendo paulatinamente, y los *Mercuriales* jugarían aquí un papel decisivo, en una prefiguración de un culto a la persona del *princeps*. Esta circunstancia se da en el marco de un culto oficial y visible de una divinidad, que seguramente sería especialmente grata tanto al poeta como al príncipe, hasta el punto de que Horacio se atreve a presentarlo como una epifanía del dios.

Se va vislumbrando así una veneración en desarrollo al *princeps*, al emperador *Diui filius*, lo cual podía, en el caso de los *Mercuriales*, reflejar evidentemente una comunidad de intereses de los integrantes del *collegium* o corporación con los objetivos del príncipe, pero sobre todo con la nueva situación y las posibilidades en el seno de la misma de promoción social. Debemos subrayar que nos hallamos en un momento relativamente incipiente del desarrollo político, y nos atreveríamos a decir que también religioso, del principado, por lo que el poeta pudo adoptar en su obra la forma de simple identificación con el dios, que evolucionará posteriormente a otros estadios.

La nueva función cultual que se sumará seguramente, como consecuencia de esta opción, a la tradicional de los *Mercuriales* podría ser entendida, si se acepta nuestra hipótesis, como el precedente directo del culto o de las actividades que realizaran posteriormente los *Augustales*. El peso que, eventualmente, pudieran haber tenido en la evolución los *magistri Larum Augustalium* no resulta precisable, pero no por ello debe descartarse. Precisamente este papel pionero podría ser el reconocido por la posterior doble denominación, o, quizás mejor, por la coincidencia, casi obligada en comunidades de dimensión reducida, de ambos cuasi-sacerdocios en las mismas personas, razón por la cual se nos documentan denominaciones que suman la categoría de *Augustalis* a la de *Mercurialis* con diversas formulaciones. Podría indicar este hecho, como consecuencia, no sólo el paso de un culto de carácter civil, vinculado fundamentalmente al comercio, a uno de carácter más oficial, sino también el mantenimiento, orgulloso y honorífico, de la situación precedente, que se evidencia en el caso de dobles denominaciones o de la coexistencia o superposición de ambos *collegia*, a pesar del peso político que tendrá después la presencia oficial generalizada en todas las ciudades de los *Augustales* en sus diversas formas.

8. *De nuevo sobre el contenido del texto horaciano a modo de conclusión*

Naturalmente todas estas consideraciones podrían, si queremos movernos con criterios hipercríticos, quedar invalidadas en lo que concierne al contacto de Horacio con una realidad contemporánea, si queremos continuar considerando que de la cronología de la oda 1, 2 del poeta resulta una fecha que hace prematuro e incompatible poner en paralelo el texto horaciano con la documentación epigráfica conservada, que prueba la existencia de *Mercuriales*, generalmente más tardía, aunque haya acuerdo, a pesar de este hecho, en entender que se trata

de un culto de origen republicano y por tanto anterior al principado. Podemos señalar además, si queremos continuar con la hipercrítica, que el número más consistente de ejemplos de *Mercuriales* se da en el momento en que los *Augustales* y los *seuiri Augustales* aparecen ya en estado avanzado de desarrollo. No podemos dejar de pensar al respecto que lo hacen precisamente en contraste con los nuevos *collegia* o, más simplemente, como complemento histórico o precedente tradicional de los mismos; no cabe duda tampoco que siguen el procedimiento y el hábito epigráfico del momento, pero su preexistencia no quedaría, pues, en entredicho. No obstante creemos que el texto de Horacio es un fiel reflejo tanto de sus circunstancias personales como de la realidad contemporanea, y que, más allá de considerarlo un artificio literario o una innovación que pudiera resultar grata al destinatario, elementos que hay también que considerar, es una alusión a una circunstancia especialmente transparente para sus contemporaneos que no es otra que la progresiva veneración de la persona del príncipe, primero bajo una advocación religiosa, hasta constituirse en un culto autónomo[104]. Recordemos el famoso pasaje de Valerio Máximo (1, proemio): *Reliquos enim deos accepimus, Caesares dedimus*. Sea el texto horaciano que nos ha ocupado, sea la evolución de los *Mercuriales* son elementos ambos fundamentales que convergen para explicar este proceso.

Aún en el caso de discordancia con nuestra propuesta, se deberá convenir, a pesar de todo, en que los versos de Horacio constituyen por lo menos una excelente posibilidad de explicación de la transformación genérica de los *Mercuriales* en *Augustales* y de la vía de evolución posible de este culto republicano en época imperial incipiente.

En resumidas cuentas, podemos ver cómo, una vez más, un renovado intento de comentario e interpretación de un pasaje de Horacio, aparentemente entendido y tratado satisfactoriamente, puede dejar paso a nuevas consecuencias, si se tiene en cuenta un contexto cultural más amplio, y si se intenta sumar a ello la posibilidad de hacer una lectura política más trascendente y de carácter más general del mismo[105]. De manera que lo que puede parecer sólo un texto literario de comprensión difícil por su carga alusiva y que resulta para algunos

[104] Sobre el orígen en las medidas de Augusto del culto imperial pueden ser útiles las reflexiones de J. SCHEID*, Religion et piété à Rome*, 2ª ed., Paris, 2001, p. 90-93 y 145-154.

[105] Véase al respecto el excelente comentario a la oda de J. BREUER, *Der Mythos in den Oden des Horaz. Praetexte, Formen, Funktionen*, Göttingen, 2008, p. 272-320 y especialmente p. 282-283, para los versos que no han ocupado y p. 344-346, donde se pregunta: "Merkur als Chiffre für Augustus?", y pone en relación estos versos con los otros pasajes relacionados en la obra de Horacio. Menos convincente parece la suposición de C. LO CICERO, *Mercurio e Orazio (Carm. I, 10)*, in *Pan* 7, 1981, p. 99-112, que recoge el autor, sobre posible reivindicación de Mercurio como dios de la poesía motivada por el deseo del poeta deubicarla dentro de la tarea de reconstrucción del Estado, aunque hay que convenir, como hace también Breuer, que se trata de un momento en el que parecen cuajar las promesas y el marco en el que se debe desarrollar la política del príncipe.

sorprendente, lo que lleva incluso a suponer que pudo serlo incluso para la mayor parte de su público contemporáneo, se transforme, contextualizado, en la expresión de la realidad histórica del momento, en un elemento de fácil y general comprensión, si abrimos la posibilidad de la presencia de un hecho recogido en la vida diaria del momento. El pasaje que hemos traído a colación es probablemente uno de estos casos y debe ser entendido como una alusión transparente a una situación, conocida por todos, y a un hecho cultual, que sería quizás mucho más precoz y extendido de lo que los relativamente abundantes documentos que poseemos nos dan a entender. Los ejemplos citados nos muestran cómo, además de tratarse de una identificación con Mercurio, que no resulta sorprendente por parte de Horacio, podría recoger una realidad que se está produciendo en aquel momento y que se da también en la parte occidental del imperio, aunque quizás pudiera acotarse o limitarse a un grupo social, primordialmente de origen libertino.

En todo caso creemos que estas consideraciones parecen habernos permitido llevar, razonadamente, el tratamiento de esta cuestión mucho más allá de lo que hasta ahora habían avanzado los eruditos comentaristas del pasaje de Horacio que ha dado motivo a estas páginas.

Universitat de Barcelona,
Institut d'Estudis Catalans.

Marc MAYER I OLIVÉ.

La disfatta di Boudicca e la battaglia del *mons Graupius*: la composizione delle forze romane, il ruolo tattico delle *cohortes equitatae* e la forza numerica delle *cohortes miliariae*

1. *Introduzione*

La ribellione di Boudicca e le campagne militari di Agricola hanno ricevuto molta attenzione da parte degli studiosi moderni, che hanno esaminato l'una e le altre da numerosi punti di vista[1]. Un aspetto pratico e fondamentale resta ancora inesplorato o insufficientemente approfondito: la composizione delle armate romane, che annientarono l'esercito ribelle di Boudicca e vinsero i Caledoni al *mons Graupius*. Questo studio rivendicherà piena attendibilità alla testimonianza storiografica di Tacito sotto l'aspetto specifico della *res militaris*, dimostrando che i suoi dati non soltanto permettono di ricostruire più o meno precisamente l'*acies* romana di entrambe le battaglie, ma offrono anche una nuova prospettiva circa l'impiego delle *cohortes equitatae* sul campo di battaglia. Il ruolo fondamentale delle *auxiliariae cohortes* nella battaglia del *mons Graupius* darà l'occasione di esaminare bene due questioni strettamente correlate: l'armamento difensivo degli *auxiliares pedites* e la loro classificazione sotto l'aspetto delle mansioni tattiche. Infine un opportuno approfondimento tratterà la consistenza e la struttura delle *cohortes miliariae*, dal momento che l'*acies* di Agricola ne incluse sicuramente sei.

2. *Boudicca*

In ambito letterario le principali fonti sulla ribellione di Boudicca sono Tacito e Cassio Dione; le loro narrazioni presentano sostanziali discrepanze in più punti[2]. È vero che Cassio Dione qui ci è pervenuto in forma epitomata, ma pare

[1] Sulla ribellione di Boudicca cfr. ad esempio D. R. Dudley / G. Webster, *The Rebellion of Boudicca*, London, 1962; S. Frere, *Britannia: A History of Roman Britain*, London, 1967, p. 87–92; G. Webster, *Boudica: the British Revolt against Rome AD 60*, London, 1978; P. Salway, *Roman Britain*, Oxford, 1981, p. 111–123; P. R. Sealey, *The Boudican Revolt against Rome*, Princes Risborough, 1997.

[2] Tac., *Agr.* 5, 2 e 16, 1–2; *Ann.* XIV, 29, 1–37, 3; Cass. Dio LXII, 1, 1–2, 3. 7, 1–8, 3. 12, 1–6 (l'aspetto fisico e l'abbigliamento di Boudicca a 2, 3–4, i discorsi di Boudicca e di Suetonius a 3, 1–5, 6. 6, 2–5. 9, 1–11, 5, il vaticinio della lepre a 6, 1).

molto improbabile che il testo integro contenesse tanti e tali dettagli, da ridurre il numero e la materia delle divergenze ai minimi termini. La battaglia finale è un caso specialmente chiaro di discordanza quasi totale tra i due storiografi. Anche la disposizione delle truppe romane e la fase iniziale del combattimento sono riportate in maniere differenti. Suetonius Paulinus scelse un terreno adatto a compensare l'inferiorità numerica del suo esercito e ad annullare il rischio di aggiramento o di accerchiamento[3]. L'*acies* romana di Tacito assume la formazione tradizionale: la fanteria legionaria al centro, gli *auxiliares pedites* ai *latera*, la cavalleria ai *cornua*. Tale schieramento trova numerosi termini di confronto nel corso dell'Alto Impero[4]; l'attestazione più antica è legata alla battaglia di Idistauiso nel 16[5]. Cassio Dione omette completamente ogni riferimento alle caratteristiche del terreno e riferisce che Suetonius, per bilanciare la superiorità numerica dei ribelli ed evitare il rischio di essere accerchiato, divise le truppe romane in tre parti e le schierò a ranghi compatti, cosicché ciascuna di esse potesse combattere autonomamente[6]. Pare evidente che Cassio Dione abbia frainteso o volontariamente manipolato le informazioni della sua fonte; infatti la tripartizione dei soldati romani distorce o la distribuzione tattica secondo le categorie (legionari, *auxiliares pedites*, *equites*) o la normale suddivisione dell'*acies* in tre settori, fianco destro (= *cornu dextrum* + *latus dextrum*), centro, fianco sinistro (= *latus laeuum* + *cornu laeuum*). Inoltre la densità dello schieramento legionario in Tacito (*frequens ordinibus*) viene abusivamente estesa da Cassio Dione a tutte le truppe romane (ἐπύκνωσεν ἕκαστον τῶν μερῶν).

L'inizio della battaglia è ugualmente difforme nei due storiografi. Secondo la narrazione di Tacito i legionari, sfruttando le caratteristiche del terreno a loro vantaggio, lasciarono avanzare il nemico fino a breve distanza e scagliarono i *pila* a colpo sicuro stando fermi; poi essi, insieme ad *auxiliares pedites* ed

[3] Tac., *Ann.* XIV, 34, 1.

[4] Tac., *Hist.* II, 24, 3 e 25, 1; III, 21, 1; IV, 33, 1–2; *Ann.* II, 16, 1–17, 1 e 52, 4; XII, 35, 3; XIII, 38, 4. Una variante precipuamente difensiva prevedeva l'uso della cavalleria come riserva e la sua collocazione dietro i *cornua* dello schieramento: Tac., *Agr.* 37, 1; Arr., *Ect.* 12–15, 18 e 20–21. A. K. Goldsworthy, *The Roman Army at War: 100 BC–AD 200*, Oxford, 1996, p. 134–135; C. M. Gilliver, *The Roman Art of War*, Stroud, 1999, p. 112–113.

[5] Tac., *Ann.* II, 16, 3. M. Colombo, *La lancea, i lanciarii, il pilum e l'acies di Arriano: un contributo alla storia dell'esercito romano*, in *Historia* 60, 2011, p. 158–190, qui 184–185. In tale senso già G. L. Cheesman, *The Auxilia of the Roman Imperial Army*, Oxford, 1914, p. 103 e F. D. R. Goodyear, *The Annals of Tacitus. Volume II: Annals 1.55–81 and Annals 2*, Cambridge, 1981, p. 231. C. M. Gilliver, *Mons Graupius and the Role of Auxiliaries in Battle*, in *G&R* 43, 1996, p. 54–67, qui 55 e 58, così come ead., *The Roman Art* [n. 4], p. 113, erroneamente include l'*acies* romana di Idistauiso tra gli esempi di *auxilia* schierati in prima linea davanti alle legioni: così anche E. Köstermann, *Cornelius Tacitus. Annalen. I: Buch 1–3*, Heidelberg, 1963, p. 282.

[6] Cass. Dio LXII, 8, 3: τριχῇ τε ἔνειμε τὸν στρατὸν ὅπως πολλαχόθεν ἅμα μάχοιντο, καὶ ἐπύκνωσεν ἕκαστον τῶν μερῶν ὥστε δύσρηκτον εἶναι.

equites, caricarono subito con impeto devastante i Britanni[7]. Cassio Dione, condizionato dalla precedente omissione di ogni accenno al terreno, ritrae una situazione ordinaria e introduce un'antitesi altamente banale: entrambe le armate avanzarono l'una contro l'altra, ma i βάρβαροι lo fecero κραυγῇ τε πολλῇ καὶ ᾠδαῖς ἀπειλητικαῖς, i Romani σιγῇ καὶ κόσμῳ[8]. Egli tralascia l'immobilità dei legionari e delle altre unità fino al momento stesso dello *iactus*; la logica conseguenza è che il lancio dei *pila* viene soltanto sottinteso (μέχρις οὗ ἐς ἀκοντίου βολὴν ἀφίκοντο). Tacito e Cassio Dione condividono un solo dettaglio: l'*acies* romana attaccò con la stessa violenza i Britanni su tutta la linea e l'urto della carica li travolse immediatamente[9].

I ribelli sopravvissuti all'urto micidiale delle truppe romane fuggirono precipitosamente, ma la massa dei carri, da cui le loro famiglie avevano assistito alla battaglia, ne bloccò la fuga e trasformò il combattimento in un massacro generale, dove i guerrieri e i loro familiari furono trucidati indiscriminatamente[10]. Per quanto riguarda questa fase della battaglia, c'è chi accorda qualche credito alla versione di Cassio Dione[11]; ma la sua credibilità, qui come in passi analoghi, appare assai dubbia, poiché egli, seguace troppo entusiasta della storiografia drammatica, tende a fornire quasi sempre un quadro molto colorito e altamente retorico dei combattimenti[12]. Rileggiamo con l'occhio del critico letterario il racconto ulteriore della battaglia in Cassio Dione[13]. Esso si apre con un periodo suddiviso in quattro proposizioni principali coordinate, che variano costantemente il predicato verbale (ἀντέβαλλον, ἀνθίσταντο, συνεφέροντο, ἀντηγωνίζοντο); ciascuna delle prime tre menziona un tipo diverso di combattente (ψιλοί, ὁπλῖται, ἱππεῖς), mentre la quarta ne nomina due simultaneamente, ἅρματα (= *esseda*) e τοξόται (= *sagittarii*). Le prime tre applicano la forma minima del poliptoto (due casi: οἱ ψιλοὶ τοὺς ψιλούς, οἱ ὁπλῖται τοῖς ὁπλίταις, οἵ τε ἱππεῖς τοῖς ἱππεῦσι) e sono perfettamente uguali tanto sul piano dell'*ordo uerborum*, quanto a livello di costruzione grammaticale con il semplice caso (soggetto – complemento oggetto o complemento di termine – verbo); la quarta muta l'ordine e la costruzione, impiegando un costrutto preposizionale e

[7] TAC., *Ann.* XIV, 37, 1. Un'interpretazione altamente arbitratria del passo è data da F. LAMMERT, *Die römische Taktik zu Beginn der Kaiserzeit und die Geschichtsschreibung*, in *Philologus* Suppl. 23 H. 2, 1931, p. 27.

[8] CASS. DIO LXII, 12, 1.

[9] TAC., *Ann.* XIV, 37, 1; CASS. DIO LXII, 12, 2.

[10] TAC., *Ann.* XIV, 37, 1.

[11] J. MARQUARDT, *Römische Staatsverwaltung*, II, Leipzig, 1884[2] (HdA V), p. 596 e n. 2; H. M. D. PARKER, *The Roman Legions*, Oxford, 1928, p. 258, n. 3; DUDLEY / WEBSTER, *The Rebellion* [n. 1], p. 76; WEBSTER, *Boudica* [n. 1], p. 100; E. L. WHEELER, *The Legion as Phalanx*, in *Chiron* 9, 1979, p. 310; GOLDSWORTHY, *The Roman Army* [n. 4], p. 146, 189, 197 e 226.

[12] G. B TOWNEND, *Some Rhetorical Battle-Pictures in Dio*, in *Hermes* 92, 1964, p. 467–481, soprattutto 467–469 e 478–479.

[13] CASS. DIO LXII, 8, 12, 3–5.

ponendo il complemento di moto a luogo prima del soggetto (πρὸς τὰ ἅρματα οἱ τοξόται). Un fatto linguistico dovrebbe colpire il lettore moderno: Cassio Dione, descrivendo la fanteria romana con i vocaboli tradizionali del greco letterario e dei tattici greci (ψιλοί, ὁπλῖται e τοξόται), conferisce una consistenza esagerata e una composizione topica agli *auxiliares*. Una parte degli ὁπλῖται faceva parte degli *auxiliares pedites*, mentre gli ψιλοί, che non fossero τοξόται, dovevano essere necessariamente ἀκοντισταί e σφενδονῆται.

I combattenti sono elencati in climax ascendente e tramite il poliptoto vengono suddivisi in quattro gruppi, tre simmetrici e uno asimmetrico; la collocazione degli ἅρματα e dei τοξόται all'apice della climax, ben distinti sul piano linguistico e stilistico dai tre gruppi precedenti, è direttamente funzionale allo scopo di valorizzare da un lato i combattenti più pittoreschi nell'ambito dei Britanni, dall'altro il sottogenere degli ψιλοί nominato più spesso da Cassio Dione in relazione alle truppe romane[14]. Entrambi i termini sono i soli a essere accompagnati dal genitivo possessivo, rispettivamente τῶν βαρβάρων e τῶν Ῥωμαίων; anche tale aggiunta ha lo scopo manifesto di metterli in risalto.

Poi c'è un rinvio con leggera uariatio al piano tattico di Suetonius (ὅπως πολλαχόθεν ἅμα μάχοιντο[15] ~ πανταχόθεν ἅμα ἐμάχοντο[16]) e l'enunciazione del tema declamatorio, Καὶ ἦν ὁ ἀγωνισμὸς αὐτῶν πολύτροπος[17]. A questo punto abbiamo quattro coppie di proposizioni principali, che sono sistematicamente abbinate in altrettante antitesi; esse mescolano quattro tipi di combattenti in scontri di esito alterno, dando speciale evidenza proprio a ἅρματα e τοξόται, che sono menzionati due volte ciascuno[18]. I τοξόται costituivano il principale sottogenere degli ψιλοί; la menzione distinta di ψιλοί e τοξόται nel periodo precedente[19], così come la repentina scomparsa degli ψιλοί in questa sezione, hanno lo scopo preciso di conferire maggiore evidenza ai τοξόται. Infine la descrizione si riallaccia nuovamente alla disposizione tripartita delle truppe romane sul campo di battaglia[20], per sottolineare opportunamente che le vicissitudini del combattimento furono uguali nelle tre sezioni dello schieramento romano[21]; ciò chiude lo svolgimento drammatico e colorito del tema. La frase finale mira ad accrescere il pathos complessivo della narrazione tramite due

[14] Cass. Dio XXXVI, 49, 3; XLI, 59, 1 e 60, 1; XLIII, 8, 2; XLVII, 43, 3; L, 16, 2. 18, 6, 23, 1. 32, 4–5; LVI, 21, 3; LXVIII, 26, 2; LXXI, 3, 1[1]; LXXIV, 7, 2; LXXV, 6, 6.

[15] V. n. 6.

[16] Cass. Dio LXII, 12, 2.

[17] Cass. Dio LXII, 12, 3.

[18] Cass. Dio LXII, 12, 3–4: la prima menzione dei τοξόται è indiretta per mezzo di una sineddoche, ὑπὸ τῶν τοξευμάτων.

[19] Anche altri autori nominano saltuariamente i τοξόται distinguendoli dal resto degli ψιλοί: ad esempio, Caes., *Ciu.* III, 62, 1; *B. Afr.* 13, 1 e 60, 4–5; Tac., *Ann.* II, 16, 3; App., *Ciu.* II, 24 e III, 75.

[20] V. n. 6.

[21] Cass. Dio LXII, 12, 4.

dettagli significativi: i due eserciti combatterono per lungo tempo, poiché entrambi erano animati dalla medesima προθυμία e τόλμη[22]. Fatta eccezione per i soli ἅρματα, Cassio Dione ha plasmato la disfatta di Boudicca con i medesimi materiali e gli stessi strumenti, che egli aveva già impiegato generosamente per la battaglia di Pharsalus[23].

Anche la vittoria finale dei Romani mostra quattro differenze molto significative rispetto a Tacito: molti Britanni sono uccisi ἐν τῇ μάχῃ καὶ πρὸς ταῖς ἁμάξαις τῇ τε ὕλῃ, la strage dei civili è ignorata, molti ribelli vengono catturati e parecchi riescono a fuggire, ma la morte repentina di Boudicca pone fine alle loro velleità di proseguire la rivolta[24]. La ὕλη è il dato fondamentale, poiché la *silua* in realtà proteggeva lo schieramento romano *a tergo*[25]: ciò conferma che Cassio Dione o ha frainteso totalmente la descrizione del terreno e della battaglia nella sua fonte o ha alterato consapevolmente i dati genuini, per fare vano e mediocre sfoggio di bravura retorica.

Gli ἅρματα, poiché costituiscono un elemento fortemente esotico, sono un dettaglio assai sospetto; in età tardorepubblicana e altoimperiale essi erano l'arma caratteristica dei Britanni[26], ma l'ultima attestazione del loro uso in combattimento risale all'invasione romana del 43 d.C.[27]. La confisca delle armi, attuata da Publius Ostorius Scapula nel 47 d.C.[28], rende poco probabile che quattordici anni dopo quel provvedimento i Britanni ribelli ancora disponessero di tanti *esseda*, da impiegarli con alterno successo in una battaglia campale. Ai tempi di Cesare gli *essedarii* britannici, anche se avevano conseguito alcuni successi lanciando attacchi "hit and run" contro le truppe romane[29], erano stati sempre battuti da legionari e cavalleria in campo aperto[30]; gli *equites* di Agricola metteranno facilmente in fuga i *couinnarii* caledoni al *mons Graupius*[31]. I τοξόται, come abbiamo già osservato, sono una presenza regolare nelle battaglie e nei discorsi di Cassio Dione, quando si tratta di eserciti romani. La scelta di associare gli ἅρματα ai τοξόται si spiega facilmente, se consideriamo bene

[22] CASS. DIO LXII, 12, 5.

[23] CASS. DIO XLI, 60, 1 e 4–5. Ciò dimostra che il testo compendiato di Cassio Dione, per quanto concerne la disfatta di Boudicca, resta sostanzialmente fedele all'originale.

[24] CASS. DIO LXII, 12, 5–6.

[25] TAC., *Ann.* XIV, 34, 1.

[26] CAES., *Gall.* IV, 24, 1. 32, 5. 33, 1–3; V, 9, 3. 15, 1. 16, 2. 17, 4. 19, 1–2; CIC., *Epist. ad fam.* VII, 6, 2 e 7, 1; DIOD. SIC. V, 21, 5; STRAB. IV, 5, 2; MEL. III, 52; TAC., *Agr.* 12, 1; CASS. DIO XXXIX, 51, 3; XL, 2, 4; LX, 20, 3; ARR., *Tact.* 19, 2–3. Il *couinnarius eques* e i *couinnarii* di TAC., *Agr.* 35, 3 e 36, 3 provano la veridicità di CASS. DIO LXXVI, 12, 3 a proposito dei Caledoni.

[27] CASS. DIO LX, 20, 3.

[28] TAC., *Ann.* XII, 31, 2.

[29] CAES., *Gall.* IV, 24, 3–4. 26, 2–3. 32, 3–5; V, 15, 3–5 e 19, 2.

[30] CAES., *Gall.* IV, 26, 5 e 35, 2–3; V, 9, 2–7. 15, 1. 17, 2–4.

[31] TAC., *Agr.* 36, 3.

l'osservazione di Cassio Dione sull'efficacia dei τοξεύματα contro i guerrieri britannici a bordo degli ἅρματα, ἅτε καὶ δίχα θωράκων μαχόμενοι[32]; infatti le nostre fonti attestano espressamente l'utilità particolarmente letale dei *sagittarii* nei confronti dei barbari europei[33]. Pertanto entrambi i particolari possono essere tranquillamente accantonati, poiché essi risultano essere invenzioni fondate su fatti genuinamente storici, che sono stati trasformati in ornamenti retorici.

Ora ritorniamo al testo di Tacito, che menziona succintamente *Quartadecuma legio cum uexillariis Vicesimanis et e proximis auxiliares, decem ferme milia armatorum*[34]. La presenza della *XIV Gemina* al seguito di Suetonius Paulinus deve essere ricondotta alla dislocazione della legione in quel periodo, quando essa occupava i *castra* di Viroconium/Wroxeter[35]. L'attacco contro Mona/Anglesey rientrava nel settore di competenza geografica e strategica (odierno Galles settentrionale) imperniato su Viroconium; questa operazione poté richiedere la mobilitazione della *XIV Gemina* a pieni ranghi, ovvero l'impiego di una robusta *uexillatio* con o senza l'*aquila* (2000–3500 uomini)[36]. Dopo lo scoppio della rivolta Suetonius, se non aveva già con sé tutta la legione, provvide sicuramente a mobilitare anche le altre *cohortes*.

John Cecil Mann ritiene che il reparto dei *Vicesimani*, definito da Tacito *uexillarii*[37], debba essere identificato con i veterani *sub uexillo* della *XX Valeria Victrix*[38]. Mann, trattando altri passi degli *Annales*, muove una severa accusa

[32] CASS. DIO LXII, 12, 3: questa caratterizzazione era già stata implicitamente espressa e applicata all'insieme dei guerrieri britannici in 5, 2–3. Cfr. anche TAC., *Ann.* XII, 35, 3.

[33] TAC., *Ann.* I, 56, 3; II, 17, 6; IV, 47, 2–3; CASS. DIO LVI, 22, 2a; HDN. VI, 7, 8 e VII, 2, 2.

[34] TAC., *Ann.* XIV, 34, 1.

[35] M. HASSALL, *Pre-Hadrianic Legionary Dispositions in Britain*, in R. J. BREWER (ed.), *Roman Fortresses and their Legions. Papers in Honour of G. C. Boon*, London / Cardiff, 2000, p. 51–67; ID., *The Location of Legionary Fortresses as a Response to Changes in Military Strategy: The Case of Roman Britain AD 43–84*, in Y. LE BOHEC / Chr. WOLFF (eds.), *Les légions de Rome sous le Haut-Empire. Actes du Congrès de Lyon (17–19 septembre 1998)*, Lyon, 2000, p. 441–457, qui 442–445 e tav. 1 con mappe 1–5.

[36] Casi esplicitamente attestati: TAC., *Hist.* II, 11, 1 (quattro *uexillationes* di 2000 uomini ciascuna); *Ann.* I, 49, 4 (quattro *uexillationes* di 3000 uomini ciascuna); XIII, 38, 4 (una *uexillatio* di 3000 uomini); SUET., *Vesp.* 6, 2 (tre *uexillationes* di 2000 uomini ciascuna); IOS., *B. Iud.* II, 494 (una *uexillatio* di 2000 uomini) e 500 (quattro *uexillationes* di 2000 uomini ciascuna). Cfr. inoltre M. COLOMBO, *La forza numerica e la composizione degli eserciti campali durante l'Alto Impero: legioni e auxilia da Cesare Augusto a Traiano*, in *Historia* 58, 2009, p. 96–117, qui 102–103: TAC., *Hist.* II, 57, 1 (tre *uexillationes* di 2500 o 2000 uomini ciascuna); IV, 20, 2 (una *uexillatio* di 2500 uomini) e 22, 3 (due *uexillationes*, una di 3500 uomini, l'altra di 2500).

[37] TAC., *Ann.* XIV, 34, 1.

[38] J. C. MANN, *Honesta missio from the Legions*, in G. ALFÖLDY / B. DOBSON / W. ECK (eds.), *Kaiser, Heer und Gesellschaft in der römischen Kaiserzeit. Gedenkschrift für E. Birley*, Stuttgart, 2000, p. 153–161, qui 153–154, dove anche i *uexillarii* di PSEUDO-HYG., *Munit.* 5 sono classificati come veterani *sub uexillo*.

nei confronti di Tacito, che "demonstrates his inability to grasp technicalities firmly and also his penchant for varying language for literary reasons, causing confusion as a result"[39]. Ma in questo caso la lingua letteraria di Tacito e il lessico delle epigrafi militari esibiscono una piena convergenza. Il termine *uexillarii* è sempre sinonimo di *uexillatio* sia nelle opere di Tacito[40], che con questa accezione usa più spesso la sineddoche *uexilla*[41], sia in ambito militare, dove l'impiego di *uexillarii* risulta molto anteriore all'introduzione di *uexillatio*[42]. Pertanto i *uexillarii Vicesimani* erano una semplice *uexillatio* della *XX Valeria Victrix*[43]. Il distaccamento della legione fu richiamato da Suetonius o in occasione dell'attacco contro Mona o durante la concentrazione delle forze romane subito prima della battaglia decisiva. Ai tempi della rivolta britannica l'accampamento della *XX Valeria Victrix* sorgeva a Burrium/Usk o a Gleuum/Kingsholm[44]. Il compito strategico della legione era il controllo dei bellicosi e indomiti Silures (odierno Galles meridionale); quindi appare assai verosimile che in entrambi i casi Suetonius abbia mobilitato soltanto una *uexillatio miliaria*, per evitare di sguarnire eccessivamente il lato più turbolento della frontiera romana[45]. La necessità di mantenere un adeguato presidio in quella zona sarebbe stata ancora più pressante, se il distaccamento della *XX Valeria Victrix* fosse

[39] *Ibid.* 153, che fa riferimento a TAC., *Ann.* I, 36, 3. 39, 1. 78, 2.

[40] TAC., *Hist.* II, 18, 1. 66, 1. 83, 1. 100, 1; III, 6, 1 e 48, 1; *Ann.* I, 38, 1. È alquanto probabile che tale accezione già compaia in VELL. II, 110, 6: ma cfr. i prudenti dubbi di R. SAXER, *Untersuchungen zu den Vexillationen des römischen Kaiserheeres von Augustus bis Diokletian*, Köln / Graz, 1967, p. 5–6 nr. 1.

[41] TAC., *Agr.* 18, 2 e 35, 4; *Hist.* I, 31, 3 e 53, 2; II, 24, 3. 89, 1. 100, 1; III, 21, 2 e 22, 2; *Ann.* IV, 73, 1 e 15, 26, 2. La sineddoche *uexillum* = *uexillatio* trova riscontri anche nelle epigrafi militari: *CIL* III, 79; XIII, 4624; *ILS* 9491; *IGLS* I 77; *RIB* I 1154. Si noti anche l'impiego saltuario di perifrasi con i ppp sostantivati *delecti*, *electi* e *lecti* da parte di Tacito: *Hist.* I, 31, 2–3 e 61, 2; II, 14, 1 e 57, 1; III, 50, 1; IV, 24, 1 e 35, 3; *Ann.* IV, 73, 1; XIII, 40, 2; XV, 10, 3 (cfr. 26, 2 *uexilla delectorum*).

[42] Esplicite e sicure attestazioni della parola *uexillarii* quale sinonimo di *uexillatio* in testi epigrafici: *CIL* II, 3272; III, 3200 = 10158; VI, 3660 = 32994 a; XI, 1196; XIII, 4623. 7696–7697. 7700. 7714. 7720. 12540; XIV, 3602 e 3612; *ILS* 9200; *ILBulg* 134; *AÉ* 1910, 66; 1920, 118; 1984, 183. La più antica menzione dei *uexillarii* risale alla *tribunicia potestas XIIX* di Tiberio (26 Giugno o 1 Luglio 16–25 o 30 Giugno 17 d.C.): *CIL* III, 3198 = 10156 + 3200 = 10158.

[43] Così anche SAXER, *Untersuchungen* [n. 40], p. 11 nr. 9.

[44] W. H. MANNING, *The Fortresses of legio XX*, in BREWER, *Roman Fortresses* [n. 35], p. 69–81, qui 72–75. Inoltre v. i due scritti di Hassall citati nella n. 35.

[45] Una *uexillatio miliaria* compare anche in TAC., *Hist.* II, 18, 1; IV, 35, 3 (1000 uomini tratti da due legioni); *Ann.* VI, 41, 1 (quattro *uexillationes* di 1000 uomini ciascuna); XIV, 26, 2; XV, 10, 3–4 (due *uexillationes* implicitamente forti di 1500 uomini ciascuna e tre *uexillationes* di 1000 uomini ciascuna); IOS., *B. Iud.* II, 367 (tre *uexillationes* di 1000 uomini ciascuna tratte da *V Macedonica*, *VII Claudia* e *VIII Augusta*) e V, 43–44 (2000 uomini tratti da quattro legioni e due *uexillationes* di 1000 uomini ciascuna); *CIL* III, 13439 (855 uomini) e X, 5829 (tre *uexillationes* di 1000 uomini ciascuna). Cfr. inoltre COLOMBO, *La forza* [n. 36], p. 102, n. 46, 105.

stato richiamato soltanto dopo lo scoppio della rivolta, quando la congiunzione dei ribelli britannici con i Silures era un pericolo mortale da evitare a tutti i costi.

Nel cosiddetto "anno dei quattro imperatori" le *cohortes I–VIII* o *II–IX Batauorum equitatae* erano considerate gli *auxilia* propri della *XIV Gemina* fino al 68[46]. La partecipazione delle *cohortes Batauorum equitatae* all'attacco contro l'isola di Mona/Anglesey è implicitamente provata da un dettaglio molto significativo: la cavalleria di Suetonius Paulinus attraversò il braccio di mare sfruttando i guadi o nuotando con i cavalli[47], un'abilità peculiare dei cavalieri batavi[48]. Descrivendo la seconda occupazione di Mona a opera di Agricola, Tacito registra la medesima circostanza[49]; in quell'occasione la presenza delle *cohortes Batauorum* è comunemente ritenuta da alcuni probabile[50], da altri certa[51]. Gli *equites* di Suetonius a Mona e sull'anonimo campo di battaglia sono i medesimi, cioè le *turmae* delle *cohortes Batauorum equitatae*. La cavalleria delle *cohortes equitatae* e i loro fanti assumevano posizioni separate tanto nell'*agmen* quanto nell'*acies*; l'una veniva schierata insieme alle *alae*, gli altri affiancavano il resto delle *cohortes*[52]. In questo caso i *pedites* delle *cohortes Batauorum* formarono i *latera*, mentre i loro *equites* presero posto ai *cornua*.

L'espressione di Tacito *e proximis auxiliares* sembra contraddire l'identificazione di tutti gli *auxilia* agli ordini di Suetonius con le otto *cohortes Batauorum*. Ma giova ricordare che lo storiografo aveva già descritto il legame operativo delle *cohortes Vbiorum* con le legioni di Vetera (*V Alaudae* e *XV Primigenia*)

[46] Tac., *Hist.* I, 59, 1 e 64, 2; II, 27, 2 e 66, 1 (cfr. anche IV, 12, 3). La classificazione delle *cohortes Batauorum* giulio-claudie come *cohortes equitatae* si fonda su Tac., *Hist.* IV, 19, 1 e 33, 4. D. B. Saddington, *The Development of the Roman Auxiliary Forces from Caesar to Vespasian, 49 B.C.–A.D. 79*, Harare, 1982, p. 91–92 ritiene molto probabile che le *cohortes Batauorum* si trovassero in Britannia già dal 43 d.C.; in tale senso già M. W. C. Hassall, *Batavians and the Roman Conquest of Britain*, in *Britannia* 1, 1970, p. 131–136, qui 131–135. C. Cichorius, art. *cohors*, in *RE* IV.1, 1900, col. 250 e Cheesman, *The Auxilia* [n. 5], p. 19, n. 4 le identificarono erroneamente con le otto *cohortes ex Germania* di Tac., *Ann.* XIV, 38, 1. Per la numerazione delle *cohortes Batauorum* dislocate in Britannia cfr. K. Strobel, *Anmerkungen zur Geschichte der Bataverkohorten in der Hohen Kaiserzeit*, in *ZPE* 70, 1987, p. 271–292, qui 283 e 286.

[47] Tac., *Ann.* XIV, 29, 2 *equites uado secuti aut altiores inter undas adnantes equis tramisere*.

[48] Tac., *Hist.* II, 17, 2 e IV, 12, 3; *Ann.* II, 8, 3 e 11, 1; Cass. Dio LIX, 9, 6; *CIL* III, 3676, r. 1–4. L'identificazione degli *equites* con i Batavi sembra molto probabile anche a Hassall, *Batavians* [n. 46], p. 132 e Saddington, *The Development* [n. 46], p. 92.

[49] Tac., *Agr.* 18, 4.

[50] R. M. Ogilvie / I. Richmond, *Cornelii Taciti de uita Agricolae*, Oxford, 1967, p. 78 n. 1, 211; P. Soverini, *Agricola. Introduzione, testo critico, traduzione e commento*, Alessandria, 2004, p. 192.

[51] Saddington, *The Development* [n. 46], p. 43, 93 e 129.

[52] Arr., *Ect.* 1–4, 7–9, 12–15, 18 e 20–21. Gilliver, *The Roman Art* [n. 4], p. 112, n. 121 cita anche Ios., *B. Iud.* III, 125–126, dove però i cavalieri delle *cohortes equitatae* non sono menzionati esplicitamente.

tramite la medesima locuzione[53]; altrove egli usò formule ugualmente vaghe, per nominare gli *auxilia* stabilmente congiunti a una legione[54]. Inoltre è opportuno inquadrare la locuzione di Tacito tanto nella relazione usuale tra legioni e *auxilia* in età giulio-claudia, quanto nel contesto militare e geografico della Britannia romana sotto il regno di Nerone.

La *clades* di Petilius Cerialis, *legatus legionis* della *IX Hispana*, offre un parallelo alquanto stretto per la questione degli *auxiliares*. Dopo la distruzione di Camulodunum/Colchester i Britanni ribelli intercettarono la colonna di Cerialis, sbaragliarono la *uexillatio* della *IX Hispana* e massacrarono tutta la fanteria, che Tacito chiama significativamente *quod peditum*[55]. L'uso del termine *pedites* o del singolare poetico *pedes* da parte di Tacito, per indicare simultaneamente legionari e fanti degli *auxilia* o soltanto gli *auxiliares pedites*, trova numerosi riscontri[56]. Quando il governo imperiale inviò rinforzi dal continente europeo, gli eserciti renani colmarono i vuoti dell'*exercitus Britannicus* con 2000 legionari, otto *auxiliarium cohortes* e 1000 *equites*: i legionari rimpiazzarono le perdite della *IX Hispana*[57], che dunque aveva messo in campo una *uexillatio* di 2000 uomini[58]. Pare assai probabile che almeno una parte delle otto *auxiliarium cohortes* abbia sostituito le omologhe unità, che avevano prestato servizio con la *IX Hispana* ed erano state distrutte insieme alla sua *uexillatio*.

Altri casi concorrono a dimostrare che già nel 61 d.C. tutte le otto *cohortes Batauorum* erano stabilmente collegate alla *XIV Gemina*. L'armata di Vespasiano nel 67 d.C. contava tre legioni, sei *alae* e ventitre *cohortes*; se sottraiamo l'*ala* e le cinque *cohortes* appartenenti alla guarnigione provinciale della *Iudaea*, quasi otto reparti degli *auxilia* accompagnavano ciascuna legione[59]. Nel 69 gli eserciti germanici in Italia comprendevano una legione intera, sei *uexillationes*, dieci *alae* e trentaquattro *cohortes*, escludendo dal conto la *I Italica*, l'*ala Tauriana* e l'*ala Siliana*; circa sei unità degli *auxilia* affiancavano ogni legione o *uexillatio*[60]. Infine le truppe di Tito nel 70 (quattro legioni, otto *alae* e venti *cohortes*) raggiungevano la proporzione legioni : *auxilia* = 1 : 7[61]. Le otto

[53] Tac., *Hist.* IV, 18, 1.

[54] Tac., *Hist.* I, 79, 1; IV, 62, 1; *Ann.* II, 52, 3; XIII, 35, 2; XV, 26, 2.

[55] Tac., *Ann.* XIV, 32, 3.

[56] Tac., *Agr.* 25, 1; 26, 1; 38, 3; *Hist.* I, 87, 2; II, 14, 2. 24, 3. 25, 2. 26, 1. 56, 2. 81, 3. 83, 2; III, 18, 2 e 53, 2; IV, 14, 4. 33, 4. 56, 3. 71, 5; *Ann.* I, 60, 2 e 67, 3; II, 20, 1 e 25, 1; IV, 25, 2 e 73, 1–2; XII, 31, 4; XIII, 38, 3; XIV, 29, 2. Cfr. anche *Ann.* II, 17, 3 *pedestris acies* e XIII, 35, 2 *cum equitibus alariis et peditatu cohortium*.

[57] Tac., *Ann.* XIV, 38, 1. Le quattro legioni della *Germania inferior* molto probabilmente fornirono una *cohors* ciascuna (504 × 4 = 2016), ovvero 5 uomini furono tratti da ogni *centuria* di tutte le legioni germaniche, cioè (5 × 60) × 7 = 2100: cfr. *CIL* VIII, 18042.

[58] V. n. 36.

[59] Ios., *B. Iud.* III, 65–66.

[60] Tac., *Hist.* II, 89, 1.

[61] Tac., *Hist.* V, 1, 2.

cohortes Batauorum equitatae erano allo stesso tempo gli *auxiliares pedites* e gli *equites* della *XIV Gemina*.

Come abbiamo già detto, la *XIV Gemina* era stanziata a Viroconium/Wroxeter; gli *auxilia* propri della legione, cioè le otto *cohortes Batauorum*, erano ovviamente dislocati nelle vicinanze dei suoi *castra*. Suetonius forse aveva impiegato a Mona semplici *uexillationes* di tutte le otto unità ovvero soltanto alcune *cohortes Batauorum* a pieni ranghi. Ma tutte le otto *cohortes Batauorum* al completo furono sicuramente radunate in vista della battaglia decisiva, mentre Suetonius raggiungeva Londinium, per poi ricongiungersi alle sue truppe[62]. Il settore di Viroconium e del Galles settentrionale, a differenza di Burrium o di Gleuum e del Galles meridionale, poteva essere sguarnito di tutte le sue truppe; la mobilitazione integrale della *XIV Gemina* e dei suoi *auxiliares* rispecchia fedelmente il profondo pragmatismo della strategia romana, che adattò prontamente la normale dislocazione delle truppe alla gravità della crisi.

La letteratura scientifica ha prodotto varie ricostruzioni per la forza numerica e la struttura interna delle *cohortes* e delle *alae quingenariae* e *miliariae*, soprattutto nel caso delle *cohortes equitatae*[63]. Qui applichiamo l'ipotesi più recente, che riguarda anche consistenza e organizzazione della legione; giova sottolineare che le cifre usate ovviamente esprimono la forza teorica dei reparti a pieni ranghi[64]. Una legione intera contava 5520 uomini, cioè 5280 legionari (*cohors I* = 960 legionari su sei *centuriae* doppie, *cohortes II–X* = 480 legionari ciascuna su sei *centuriae*), 180 sottufficiali (60 *tesserarii*, 60 *optiones* e 60 *signiferi*) e 60 ufficiali inferiori (*centuriones*), ai quali devono essere sommati i 120 *equites legionis*; una *cohors equitata* era forte di 540 uomini, che comprendevano 120 *equites* in quattro *turmae*, 4 *sesquiplicarii*, 4 *duplicarii* e 4 *decuriones*, 384 *pedites* in sei *centuriae*, 6 *tesserarii*, 6 *optiones*, 6 *signiferi* e 6 *centuriones*. Come abbiamo già detto, la *uexillatio* della *XX Valeria Victrix* probabilmente era *miliaria*[65]; ciò significa che tale distaccamento era formato dalla *cohors I* (984 uomini, cioè 960 legionari + 6 *tesserarii* + 6 *optiones* + 6 *signiferi* + 6 *centuriones*) o da due delle *cohortes II–X* (1008 uomini, cioè 960

[62] Tac., *Ann.* XIV, 33, 1.

[63] C. Cichorius, art. *ala*, in *RE* I, 1894, col. 1227 e id., art. *cohors* [n. 46], col. 234–236; Cheesman, *The Auxilia* [n. 5], p. 25–31; P. A. Holder, *Studies in the Auxilia of the Roman Army from Augustus to Trajan*, Oxford, 1980, p. 5–9; R. Bartoloni, *Alcune ipotesi sulla composizione e sulla forza numerica dei reparti ausiliari dell'esercito altoimperiale*, in Y. Le Bohec (ed.), *La hiérarchie (Rangordnung) de l'armée romaine sous le Haut-Empire. Actes du Congrès de Lyon (15–18 septembre 1994)*, Paris, 1995, p. 147–150; id., *Alae, cohortes peditatae e cohortes equitatae. Loro struttura e consistenza numerica*, in *RSA* 26, 1996, p. 53–67; T. Coello, *Unit Sizes in the Late Roman Army*, Oxford, 1996, p. 1–11; Goldsworthy, *The Roman Army* [n. 4], p. 21–24; B. Rankov, *Military forces*, in Ph. Sabin / H. van Wees / M. Whitby (eds.), *The Cambridge History of Greek and Roman Warfare*, II, Cambridge, 2007, p. 54–55.

[64] Colombo, *La forza* [n. 36], p. 96–98 e 110–111.

[65] V. n. 45.

legionari + 12 *tesserarii* + 12 *optiones* + 12 *signiferi* + 12 *centuriones*). Quindi abbiamo 5520 + 120 + 984 o 1008 + (540 × 8) = 10944/10968. I 4320 uomini degli *auxilia* si componevano di 1056 *equites* e 3264 *pedites* (compresi sottufficiali e ufficiali inferiori), che equivalevano a due *alae* e a poco più di sei *cohortes peditatae*; essi corrispondevano al 39,4% delle truppe. I *cohortales equites* e gli *equites legionis* rappresentavano circa il 10,7 %, mentre i soli *cohortales equites* erano circa il 9,6 %. Tali percentuali risultano bene inserite nell'evoluzione della proporzione legioni : *auxilia* e nella progressiva ascesa della cavalleria sotto la dinastia giulio-claudia; la percentuale complessiva degli *auxilia* trova riscontro anche ai tempi di Traiano[66]. Questa stima coincide quasi perfettamente con la cifra di Tacito, *decem ferme milia armatorum*, che arrotonda leggermente per difetto la consistenza numerica delle forze romane[67].

La disfatta di Boudicca fornisce un solido contrappeso tanto al famoso giudizio di Adriano sull'inferiorità dei *cohortales equites* rispetto alle *alae*[68], quanto alla vigente opinione degli studiosi moderni, che classificano i *cohortales equites* come cavalleria di seconda linea[69]. Il valore tattico dei *cohortales equites* in realtà dipendeva molto da due fattori tecnici: all'atto della costituzione il livello qualitativo delle loro *gentes* nel combattimento equestre, poi i *supplementa* di allogeni ugualmente abili. Nel caso dei Batavi, che avevano fama di eccellenti cavalieri, la stabile continuità del reclutamento su base etnica mirava consapevolmente a mantenere l'alta efficienza delle loro *cohortes equitatae*[70]. L'aspetto economico e la gestione strategica delle risorse umane possono avere giocato un ruolo primario nella graduale e ampia diffusione delle *cohortes equitatae*, soprattutto quando esse venivano arruolate tra popoli, che per tradizioni tribali fossero soliti fornire ottimi o buoni cavalieri. Il quadro generale del fenomeno è l'ascesa della cavalleria nel corso del I secolo d.C.; il governo imperiale, formando *cohortes equitatae*, affrontava costi sicuramente minori rispetto al mantenimento di un'*ala* e conseguiva due obiettivi: un numero maggiore di *equites* nelle file degli *auxilia* e il pieno sfruttamento del potenziale umano in ambito provinciale[71]. Proprio l'esempio paradigmatico dei Batavi corrobora tale ricostruzione. In età giulio-claudia essi avevano fornito

[66] COLOMBO, *La forza* [n. 36], p. 98–105 e 112–115.

[67] Ma cfr. SADDINGTON, *The Development* [n. 46], p. 92: "Unfortunately the figure [scil. *decem ferme milia armatorum*] is too vague to be used to estimate the number of auxiliaries […] One may hazard the guess that the auxiliaries formed roughly a third of the total".

[68] *CIL* VIII, 18042.

[69] R. W. DAVIES, *Cohortes equitatae*, in *Historia* 20, 1971, p. 751–763, soprattutto 756 e 760–762; G. WEBSTER, *The Roman Imperial Army of the First and Second Centuries A.D.*, Norman, 1998^3, p. 150. CHEESMAN, *The Auxilia* [n. 5], p. 29 reputava i *cohortales equites* "mounted infantry".

[70] Ma cfr. I. HAYNES, *Blood of the Provinces. The Roman Auxilia and the Making of Provincial Society from Augustus to the Severans*, Oxford, 2013, p. 296–298.

[71] A questo proposito cfr. COLOMBO, *La forza* [n. 36], p. 113–115.

una sola *ala* (528 cavalieri), ma ben nove *cohortes equitatae* (1188 cavalieri) all'esercito romano; sotto la dinastia flavia la situazione si riequilibrò, poiché l'*ala I Batauorum miliaria* (1032 cavalieri) affiancò quattro *cohortes Batauorum miliariae equitatae* (1056 cavalieri)[72]. La metà dei cavalieri batavi continuò a prestare servizio nelle *cohortes equitatae*; ciò significa che lo *stipendii modus* costituiva la sola differenza tra *cohortales* e *alares equites* dei Batavi.

3. *La battaglia del* mons Graupius

Tacito è l'unica o la principale fonte sulle campagne militari in Britannia durante l'età flavia[73]; la stessa battaglia del *mons Graupius* ci è nota soltanto attraverso la sua narrazione[74]. Entriamo subito nel vivo dell'azione. Le truppe romane furono divise in due *acies*; la prima, destinata a caricare i Caledoni, comprendeva i soli *auxilia*, mentre la fanteria legionaria componeva la seconda, che sarebbe dovuta intervenire a sostegno e in sostituzione degli *auxiliares*, se il loro assalto fosse fallito. La fanteria degli *auxilia* rappresentava la *media acies*, gli *equites* stavano ai *cornua*; quattro *alae* costituivano la riserva[75]. La tattica di Agricola è pienamente conforme alle consuetudini belliche dell'Alto Impero[76]; gli *auxilia* o combattevano al fianco della fanteria legionaria, come abbiamo visto sopra, o formavano una propria *acies* davanti alle legioni[77]. La seconda opzione è attestata già sotto Tiberio[78]; in età giulio-claudia, soprattutto

[72] Per queste cifre v. n. 64. Per le quattro *cohortes Batauorum miliariae equitatae* v. n. 137.

[73] Il soggiogamento dei Brigantes da parte di Petilius Cerialis e la conquista del Galles meridionale a opera di Frontino sono stati tramandati soltanto grazie a Tac., *Agr.*17, 1–2; le sette *expeditiones* di Agricola (Tac., *Agr.* 18; 20; 22–27; 29; 35–38) sono riassunte in maniera confusa e sommaria da Cass. Dio LXVI, 20 (forse l'epitomatore bizantino ha ulteriormente compresso un resoconto già scarno e poco chiaro).

[74] Tac., *Agr.* 35–37.

[75] Tac., *Agr.* 35, 2 e 37, 1.

[76] G. Maxwell, *A Battle Lost: Romans and Caledonians at Mons Graupius*, Edinburgh, 1990, p. 58–66; W. S. Hanson, *Agricola and the Conquest of the North*, London, 1991, p. 138–139; Goldsworthy, *The Roman Army* [n. 4], p. 151; Gilliver, *The Roman Art* [n. 4], p. 113–114. Considerazioni particolarmente critiche sulla scarsa o nulla originalità di Agricola come generale in W. S. Hanson, *Tacitus' 'Agricola': An Archaeological and Historical Study*, in *ANRW* II.33.3, p. 1741–1784, qui 1772–1773.

[77] Osservazioni alquanto implausibili circa il secondo tipo di schieramento in Lammert, *Die römische Taktik* [n. 7], p. 23–24.

[78] Tac., *Ann.* I, 51, 2 e 63, 2; IV, 73, 2–3. Gilliver, *Mons Graupius* [n. 5], p. 58 attribuisce stranamente "little or no role in the battle" alle legioni in *Ann.* IV, 73: ma IV, 73, 3 menziona esplicitamente l'intervento decisivo della *V Alaudae* alla testa degli altri legionari: *prorumpunt Quintani ante alios et acri pugna hoste pulso recipiunt cohortis alasque fessas uulneribus*. Ogilvie / Richmond, *Cornelii* [n. 50], p. 272 ritengono erroneamente che Tac., *Hist.* V, 16, 1 sia la prima attestazione del "new method", ma notano giustamente che la medesima tattica di Vetera e del *mons Graupius* ricorre almeno in tre scene della Colonna Traiana. Soverini, *Agricola* [n. 50], p. 259 incorre in

durante il regno di Claudio, gli *auxilia* operarono autonomamente almeno in quattordici occasioni[79]. Anche gli *equites* posti ai *cornua* e l'uso della cavalleria come riserva tattica rispecchiano fedelmente la normale prassi dell'esercito altoimperiale.

La questione del rapporto strategico tra legioni e *auxilia* investe non soltanto l'aspetto tattico, ma anche l'armamento difensivo e offensivo delle une e degli altri. Catherine M. Gilliver ha dato un utile contributo allo studio degli *auxilia*, criticando efficacemente la teoria corrente, che li riteneva "cannon-fodder". La scelta di Agricola in realtà teneva lucido conto del terreno; gli *auxiliares pedites* usavano armi difensive, che li rendevano più adatti dei legionari a combattere scalando in formazione aperta i fianchi del *mons Graupius*[80].

Proprio partendo dall'armamento della fanteria romana, Michael B. Charles tenta di confutare la tesi della Gilliver; egli crede che almeno una parte delle *cohortes* fosse equipaggiata e combattesse come "general-purpose *cum* heavy infantry"[81]. Tale posizione è conforme alle tendenze dominanti negli studi odierni sulla *res militaris*. C'è chi addirittura sostiene che gli *auxiliares pedites* avevano "much the same armour and equipment" dei legionari; la principale differenza era lo scudo ovale, ma alcune *cohortes* "heavily armed" usavano lo *scutum* legionario[82].

L'opinione di Charles esibisce parecchi punti deboli, in primo luogo l'impiego assai disinvolto dei concetti "light infantry" e "heavy infantry", che dovrebbero essere contestualizzati esclusivamente nell'ottica e nelle pratiche romane dell'età imperiale; Charles trascura il fatto che le *cohortes* erano una categoria di truppe composta da due sottogeneri ben diversi per armamento individuale e mansioni tattiche: gli specialisti del combattimento a distanza e la fanteria leggera d'assalto[83]. Tre esempi sono sufficienti a garantire che la differenza dei due sottogeneri era ben chiara e familiare agli stessi Romani. Nella battaglia di Idistauiso le *Raetorum Vindelicorumque et Gallicae cohortes*

un grave abbaglio: "l'unica battaglia campale di cui siamo a conoscenza tra quelle combattute da un esercito romano che risulti sostenuta unicamente dalle truppe ausiliarie, senza intervento delle legioni, tenute in riserva nelle retrovie" (ma v. n. seguente).

[79] TAC., *Ann.* I, 60, 3; II, 7, 1 e 8, 4; III, 39, 1 e 45, 1; IV, 25, 1; XII, 15, 1–17, 3. 27, 2–28, 1. 31, 2–4. 39, 1. 40, 3. 49, 1; XIII, 41, 1; XV, 9, 2. Cfr. inoltre SEN., *De ir.* I, 11, 3–4; QUINT., *Inst.* II, 13, 4.

[80] GILLIVER, *Mons Graupius* [n. 5], p. 54–67, soprattutto 59–64. In tale senso già CHEESMAN, *The Auxilia* [n. 5], p. 104 e n. 2.

[81] M. B. CHARLES, *Mons Graupius Revisited: Tacitus, Agricola and Auxiliary Infantry*, in *Athenaeum* 92, 2004, p. 127–138. L'approccio generale e molte argomentazioni di Charles sono assai simili alle teorie di LAMMERT, *Die römische Taktik* [n. 7], p. 21–33, che sostenne la precoce assimilazione tra legioni e *auxilia* in fatto di "Bewaffnung".

[82] WEBSTER, *The Roman Imperial Army* [n. 69], p. 151. Cfr. ora D. RICHTER, *Das römische Heer auf der Trajanssäule. Propaganda und Realität: Waffen und Ausrüstung, Marsch, Arbeit und Kampf*, Rutzen, 2010^2, p. 36–37, 255–256, 263, 422.

[83] COLOMBO, *La lancea* [n. 5], p. 189–190.

con una carica frontale impedirono ad Arminio di sfondare la linea dei *sagittarii*, che poi massacrarono i Germani in fuga[84]; in Tracia il contrattacco di una *Sugambra cohors* respinse una repentina sortita dei Traci ribelli contro i *delecti sagittariorum*, che da lontano avevano fatto strage dei nemici[85]. Arriano schierò gli *auxiliares pedites* a mo' di scudo davanti ai σύμμαχοι su entrambi i κέρατα, dove i τοξόται occupavano il fianco destro e gli ἀκοντισταί il sinistro[86].

Poi l'uso indiscriminato del termine ὁπλῖται nelle fonti letterarie di lingua greca conduce Charles a una valutazione errata dell'equipaggiamento spettante agli *auxiliares pedites* rispetto agli *arma* dei legionari. Anche l'esame delle fonti iconografiche e i connessi giudizi in merito alla pesantezza dell'armamento difensivo semplificano eccessivamente la complessità della situazione. Manifestando la stessa tendenza verso i *tela*, Charles preferisce accantonare Tac., *Ann.* XII, 35, 3 *gladiis ac pilis legionariorum* […] *spathis et hastis auxiliarium*, etichettandolo dubbiosamente come "elegant *uariatio*", per attribuire *pila* e soprattutto *gladii* alla fanteria degli *auxilia*[87]. Le sue osservazioni sulla tecnica di combattimento in Tac., *Agr.* 36, 2 sono molto sensate, ma tralasciano un dato fondamentale nel campo linguistico. La *relatio* del *decurio* Docilis al *praefectus alae Gallorum Sebosianae* Augurinus prova che i termini tecnici potevano essere usati con molta libertà anche da un genuino *miles* in un documento ufficiale, visto che proprio le *spathae* degli *alares equites* là sono significativamente denominate *gladia*[88]. Sembra molto probabile che le spade degli *auxiliares pedites* fossero uguali ai *gladii* dei legionari sotto l'aspetto materiale e potessero ferire tanto *punctim* quanto *caesim*; ma è evidente che Tacito, per costruire un'antitesi perfettamente simmetrica, le chiamò liberamente *spathae*, estendendo la parola propria degli *equites* agli *auxiliares pedites*. Il carattere usuale delle *hastae* come armi tipiche degli *auxilia* certamente suggerì e facilitò questa licenza.

Infine Charles mostra una strana incertezza circa la classificazione delle unità definite da Tacito *cohortes expeditae*[89]; tale espressione, che ricorre anche altrove con l'accezione molto chiara di *auxiliariae cohortes*[90], è una semplice manifestazione di uariatio e ha valore sinonimico rispetto ad analoghe

[84] Tac., *Ann.* II, 17, 4 e 6.
[85] Tac., *Ann.* IV, 47, 2–3.
[86] Arr., *Ect.* 12–14.
[87] Charles, *Mons Graupius* [n. 81], p. 135–136. Per le armi inastate v. n. 103.
[88] *Tab. Luguual.* 16 (= *AÉ* 1998, 839), r. 8.
[89] Tac., *Agr.* 37, 4.
[90] Tac., *Hist.* III, 2, 4; V, 11, 1; *Ann.* I, 50, 3; IV, 25, 1; XII, 39, 1. Questa iunctura assume il valore letterale di '*cohortes* prive di *impedimenta* e di *sarcinae*, pronte al combattimento' in *Hist.* III, 77, 1: infatti si tratta di *cohortes praetoriae* (cfr. 58, 1). La stessa accezione anche altrove: ad esempio, *Agr.* 29, 2 *expedito exercitu*; *Hist.* IV, 3, 1 *cum expedito equite*; *Ann.* I, 56, 1 *expeditum exercitum*; XIII, 41, 1 *expeditis legionibus*.

locuzioni: *sociae cohortes*[91], *sociorum cohortes*[92], *sociales copiae*[93], *socii*[94], *expedita manus*[95], *expediti*[96], *ferentarius*[97], *leuis armatura*[98], *leues cohortes*[99], *leues cohortium*[100]. L'impiego della parola ὁπλῖται e i dati iconografici richiedono due approfondimenti.

Gli autori greci, per designare legionari e *auxiliares pedites*, usavano indistintamente l'anacronistico vocabolo ὁπλῖται o il generico πεζοί[101], poiché questi vocaboli, soprattutto ὁπλῖται, erano etichette adatte a tutti i fanti dotati di tutte le armi difensive (elmo, corazza e scudo) e specializzati nel combattimento corpo a corpo. Gli *auxiliares* appartenenti alla fanteria leggera d'assalto avevano *arma* più leggeri rispetto ai legionari, ma erano adibiti tanto all'urto frontale delle battaglie campali, quanto alle operazioni tipiche della fanteria leggera[102]. Essi rappresentavano un elemento completamente alieno all'esperienza militare della Grecia classica e del mondo ellenistico, così come alle elucubrazioni tattiche degli intellettuali greci; dal momento che i πελτασταί rappresentavano un altro genere di fanteria leggera, la lingua greca era letteralmente priva di parole, che potessero esprimere adeguatamente questo concetto. Anche il famoso Arriano, *legatus Augusti pro praetore prouinciae Cappadociae* sotto il regno di Adriano, benché la sua conoscenza dell'esercito romano fosse frutto di esperienza pratica e diretta, dovette fare i conti ed escogitare acrobatici

[91] TAC., *Hist.* V, 1, 2 e 18, 1; *Ann.* I, 49, 4; IV, 5, 4; XIII, 38, 4; XV, 9, 2.

[92] TAC., *Ann.* II, 16, 3 e XIV, 26, 2: cfr. *Hist.* III, 10, 1 *sociorum equites* = *alae*.

[93] TAC., *Ann.* XII, 31, 4: cfr. IV, 73, 2 *turmas socialis* = *alas*.

[94] TAC., *Hist.* II, 28, 1; III, 33, 2; IV, 16, 2; *Ann.* I, 11, 4. 36, 2 *auxilia et socii* (endiadi: cfr. I, 7, 6 *immensa sociorum auxilia*). 45, 2. 51, 2. 56, 1; II, 8, 1 e 52, 3; IV, 72, 3; VI, 37, 1; XIII, 8, 2.

[95] TAC., *Hist.* II, 83, 1; III, 61, 2; *Ann.* I, 60, 3; II, 7, 1.

[96] TAC., *Ann.* III, 74, 3.

[97] TAC., *Ann.* XII, 35, 3: cfr. COLOMBO, *La lancea* [n. 5], p. 165 n. 40, 189 nn. 194–195.

[98] TAC., *Ann.* II, 8, 4; XIII, 41, 1; XIV, 34, 2. La medesima locuzione in II, 16, 3 assume senso proprio: essa là designa *funditores* e *libritores* (cfr. 20, 2 e XIII, 39, 3) distinguendoli dai *pedites sagittarii*.

[99] TAC., *Ann.* I, 51, 3; II, 52, 4; IV, 73, 2. Si noti la uariatio *citae cohortes* in XII, 31, 2.

[100] TAC., *Ann.* III, 39, 1.

[101] STRAB. IV, 6, 2; XVI, 4, 23; XVII, 1, 54; IOS., *B. Iud.* I, 246 e 345–346; II, 67. 226. 260. 263. 367. 500. 512. 519. 541. 548. 555; III, 12. 15. 33. 59. 67. 69. 93. 95. 97. 113. 116. 120. 125–126. 141. 151. 208. 255. 289. 299. 310. 417. 429. 468; IV, 70. 417. 419. 423. 487. 552. 586. 632; V, 47. 106. 131. 331. 540; VI, 224 e 359; VII, 5. 211. 440; *Ant. Iud.* XIV, 439 e 468; XVII, 282; XVIII, 120; XX, 122 e 171; D. CHR., *Or.* XII, 18; PLUT., *Oth.* 7, 2–3 e 10, 1; CASS. DIO LV, 24, 5; LVI, 21, 2; LXII, 12, 3–4; LXV, 11, 4; LXVIII, 26, 2; LXXI, 3, 1[a]; LXXIV, 1, 3. 4, 6. 5, 5. 7, 2; IUL., *Or.* I, 11 C; 31 A; 35 A; 36 A e D; 39 C; 48 C; II, 56 A; 57 C; 60 A; 73 B; 76 D; 77 B; *Epist. ad Athen.* 280 D.

[102] COLOMBO, *La lancea* [n. 5], p. 189–190 e nn. 197–198. Cfr. anche HAYNES, *Blood* [n. 70], p. 271–283.

compromessi con il purismo lessicale del greco letterario; ciò avvenne sia per le armi inastate, generando involontariamente una serie di equivoci e di singolari teorie in età moderna[103], sia per gli *auxiliares pedites*, che egli chiamò ὁπλῖται o πεζοί come i legionari[104]. La "general-purpose *cum* heavy infantry" di Charles sembra essere la versione aggiornata degli anacronistici ὁπλῖται, che popolano le pagine degli autori greci in età imperiale; la definizione 'fanteria leggera d'assalto' non soltanto risulta più congrua all'ottica e alle pratiche dei Romani, ma inoltre esprime fedelmente la duplice natura delle *cohortes* specializzate nel combattimento corpo a corpo.

Le tendenze dominanti degli studi accademici negano totalmente o ridimensionano fortemente l'attendibilità storica e il valore probatorio della Colonna Traiana sui diversi *arma* dei legionari e degli *auxiliares pedites*. Il problema delle fonti iconografiche merita una trattazione specifica e approfondita in altra sede; qui conviene soltanto accennare che le raffigurazioni di *milites* nei rilievi storici dell'Alto Impero sembrano indicare una reale e costante differenziazione tra legionari e *auxiliares pedites* nell'ambito delle armi difensive. Contestando la dottrina vulgata, altrove è stato provato che fino alla seconda metà del IV secolo d.C. legioni e *auxilia* hanno mantenuto ruoli distinti e complementari tanto nel campo delle armi inastate quanto sul piano tattico[105]. Pare altamente probabile che l'evoluzione delle armi difensive sia proceduta percorrendo canali paralleli e ugualmente differenziati.

Due stele funerarie di legionari romani[106], le metope di Adamclisi[107] e il Grande Fregio di Traiano[108] dimostrano che tra la dinastia flavia e il regno di Traiano la *lorica hamata* o *squamata* equipaggiava anche i legionari e gli *equites*

[103] Per tale questione cfr. COLOMBO, *La lancea* [n. 5], p. 160–180, soprattutto 163–166, 169–170, 173, 176.

[104] ARR., *Ect.* 3–4; 7; 13–14; 18; 20. L'aggettivo neutro sostantivato τὸ ὁπλιτικόν designa collettivamente legionari e *auxiliares pedites* in *Tact.* 3, 5 ed *Ect.* 7. La parola πεζοί viene applicata ai legionari in *Tact.* 36, 1; *Ect.* 5, 15 e 22. Per la lezione congetturale οἱ λογχοφόροι [...] οἱ ὁπλῖται = 'legionari armati con il *pilum*' in *Ect.* 25 cfr. COLOMBO, *La lancea* [n. 5], p. 170–171; per le occorrenze di ὁπλῖται con la sola accezione di 'legionari' in Plutarco, Appiano e Cassio Dione cfr. *ibid.* p. 171, n. 81.

[105] COLOMBO, *La lancea* [n. 5], passim.

[106] V. nn. 119 e 121.

[107] F. B. FLORESCU, *Monumentul de la Adamklissi. Tropaeum Traiani*, Bucuresti, 1961², fig. 180–181, 183 a–184, 190–193, 196–197, 199–201, 205, 208, 210, 212–215 a, 220–221 (metope I–II, IV–V, XI–XIV, XVII–XVIII, XX–XXII, XXVI, XXIX, XXXI, XXXIII–XXXIV, XXXV–XXXVI, XLI–XLII).

[108] G. M. KOEPPEL, *Die historischen Reliefs der römischen Kaiserzeit III. Stadtrömische Denkmäler unbekannter Bauzugehörigkeit aus trajanischer Zeit*, in *BJ* 185, 1985, p. 143–213, qui 152 e 173–181 nr. 9 con fig. 13–16. Una differente esegesi in A.-M. LEANDER TOUATI, *The Great Trajanic Frieze. The Study of a Monument and of the Mechanisms of Message Transmission in Roman Art*, Stockholm, 1987, p. 42–64 (soprattutto 43–50) e tav. 1–4, 7.1, 8, 9.1, 10.1, 13.1, 14, 16, 18.4, 21, 24.1–2.

praetoriani[109]. Ma lo stesso tipo di *lorica* non implica che le caratteristiche materiali fossero uguali; proprio queste fonti suggeriscono di distinguere due modelli di *lorica hamata* e di *lorica squamata* diversi per complessità e lunghezza. Per quanto riguarda la *lorica hamata*, il modello più semplice e più corto, che dunque era anche il più leggero, sembra spettare sempre e soltanto agli *auxiliares pedites* e a tutti gli *equites*[110]; invece i soli *equites* indossano il modello leggero di *lorica squamata*[111]. Il primo risultato coincide perfettamente con i dati iconografici della Colonna Traiana; se esaminiamo le stele funerarie degli *equites legionarii*, *alares* e *cohortales*, rispetto ai rilievi traianei della Colonna e del Grande Fregio le sole differenze riguardano l'uso saltuario della *lorica squamata* anche nell'ambito della cavalleria provinciale e la presenza molto frequente degli spallacci ("Schulterklappen"), che neppure le metope di Adamclisi hanno cura di riprodurre[112]. Nei bassorilievi di Adamclisi l'omissione degli spallacci interessa anche tutti i legionari (tranne due dotati di *lorica squamata*), gli *auxiliares pedites*, gli *aquiliferi*, i *signiferi*, i *uexillarii* e i *cornicines*[113]. Si rammenti che *auxiliares pedites*, *aquiliferi*, *signiferi*, *uexillarii* e *cornicines* della Colonna Traiana indossano una *lorica hamata* senza spallacci.

[109] ARR., *Tact.* 3, 5 menziona due soli tipi di *lorica* in relazione agli ὁπλῖται (= legionari e *auxiliares pedites*: v. n. 104), la *squamata* e la *hamata*; circa un secolo più tardi IUL. AFRIC., *Cest.* VII frg. 1 (p. 8, r. 59–60 Vieillefond 1932 = p. 109, r. 52 Vieillefond 1970) assegna la *lorica hamata* ai legionari. Il confronto di Arriano con le metope di Adamclisi, dato che ai suoi tempi la *lorica segmentata* era sicuramente usata in Europa, suggerisce l'ipotesi che le legioni orientali impiegassero soprattutto la *lorica hamata* e la *lorica squamata*.

[110] Cfr. i dati di M. JUNKELMANN, *Die Legionen des Augustus. Der römische Soldat im archäologischen Experiment*, Mainz 1986, p. 165–168 (soprattutto 165–166 e 168).

[111] La distinzione tra i due tipi di *lorica* viene totalmente ignorata da M. B. CHARLES, *The Flavio-Trajanic miles: The Appearance of Citizen Infantry on Trajan's Column*, in *Latomus* 61, 2002, p. 666–695, qui 668–677 e ID., *Mons Graupius* [n. 81], p. 130–132. HAYNES, *Blood* [n. 70], p. 239–249 esprime scetticismo circa l'uniformità dell'equipaggiamento.

[112] R. CAGNAT, *L'armée romaine d'Afrique et l'occupation militaire de l'Afrique sous les empereurs*, Paris, 1892, p. 297 tav. s. n. fig. 2–3; É. ESPÉRANDIEU, *Recueil général des bas-reliefs, statues et bustes de la Gaule romaine*, III, Paris, 1910, p. 205–206 nr. 2150 e VIII, Paris, 1922, p. 342–343 nr. 6436; W. BOPPERT, *Militärische Grabdenkmäler aus Mainz und Umgebung*, Mainz, 1992, p. 126–130 nr. 27–28 e tav. 26–27, p. 131–137 nr. 30–32 e tav. 28–30, p. 139–144 nr. 34–35 e tav. 32–33; ID., *Römische Steindenkmäler aus Worms und Umgebung*, Mainz, 1998, p. 82–92 nr. 48–53 e tav. 51–56; M. MATTERN, *Die römischen Steindenkmäler des Stadtgebiets von Wiesbaden und der Limesstrecke zwischen Marienfels und Zugmantel*, Mainz, 1999, p. 69–70 nr. 10 e tav. 6; G. BAUCHHENß, *Germania inferior. Bonn und Umgebung: Militärische Gräbdenkmäler*, Bonn, 1978, p. 32–38 nr. 12 e 14–17 con tav. 15 e 17–21; B. GALSTERER / H. GALSTERER, *Die römischen Steininschriften aus Köln. IKöln*[2], Mainz, 2010, p. 301–302 nr. 362; *RIB* I 108 e tav. 3, 109 e 121 con tav. 4, 201 e tav. 5, 1172 e tav. 17; III 3185.

[113] V. n. 107.

Arriano e Giulio Africano assegnano concordi una sola κνημίς ai legionari[114], mentre il solo Arriano afferma che gli ἱππεῖς romani indossavano κνημῖδες μικραί[115]; nessun rilievo ritrae gli *equites* con gli schinieri, mentre soltanto tre metope di Adamclisi raffigurano questo pezzo dell'armamento difensivo in relazione ai legionari[116].

La *lorica hamata* include gli spallacci nei rilievi dell'Arco di Orange (*equites* e legionari, dinastia giulio-claudia)[117], nelle stele di Marcus Fauonius Facilis (*centurio* della *XX Valeria Victrix*, regno di Claudio)[118], di Gaius Valerius Crispus (legionario della *VIII Augusta*, età flavia)[119], di due *signiferi* della *XIV Gemina* (età flavia), dell'*imaginifer* della *cohors VII Raetorum* (epoca claudio-neroniana) e di un *optio* o *centurio* probabilmente legionario (periodo neroniano)[120]. Essa è raffigurata senza spallacci nelle stele di Gaius Castricius Victor (legionario della *II Adiutrix*, fine della dinastia flavia)[121], di un *signifer* della *cohors V Asturum* (regno di Claudio) e di un *auxiliaris pedes* (età neroniana)[122]. L'identificazione dell'*auxiliaris pedes* come tale si fonda su tre dettagli iconografici, che ricorrono soltanto nelle stele funerarie di fanti appartenenti alle *auxiliariae cohortes*: la mano destra impugna due *hastae*, mentre la sinistra regge l'*ansa* dello scudo, che mostra la parte interna e coincide con la parete della nicchia[123]. Troviamo la stessa alternanza nelle raffigurazioni della *lorica*

[114] ARR., *Tact.* 3, 5; IUL. AFRIC., *Cest.* VII frg. 1 (p. 8, r. 60 Vieillefond 1932 = p. 109, r. 52–53 Vieillefond 1970).

[115] ARR., *Tact.* 4, 8.

[116] FLORESCU, *Monumentul* [n. 106], figg. 196 forse due, 199 e 212 uno solo (metope XVII, XX e XXXIII).

[117] É. ESPÉRANDIEU, *Recueil général des bas-reliefs de la Gaule romaine*, I, Paris, 1907, p. 192–196 nr. 260; R. AMY, *L'arc d'Orange*, II, Paris, 1962, tav. 28–30, 93 a–b, 94 a–c, 96 a–c, 97 a–b, 99.

[118] *RIB* I 200 e tav. 5.

[119] É. ESPÉRANDIEU, *Recueil général des bas-reliefs, statues et bustes de la Germanie romaine*, Paris / Bruxelles, 1931, p. 13–14 nr. 11; MATTERN, *Die römischen Steininschriften* [n. 112], p. 66–68 nr. 8 e tav. 4; Lupa 7080 (28 Aprile 2015).

[120] BOPPERT, *Militärische Grabdenkmäler* [n. 112], p. 100–106 nrr. 7–9 e tavv. 8–10; BAUCHHENß, *Germania Inferior* [n. 112], p. 30 nr. 9 e tav. 13.

[121] B. KUZSINSZKY, *Ujabb kőemlékek az aquincumi muzeumban*, in *BR* 7, 1900, p. 3–66, qui 21–24 nr. 17; H. HOFMANN, *Römische Militärgrabsteine der Donauländer*, Wien, 1905, p. 68–69 nr. 55 e fig. 47; A. SCHOBER, *Die römischen Grabsteine von Noricum und Pannonien*, Wien, 1923, p. 76 nr. 162 e fig. 80; *TitAq* II 588; Lupa 2706 (28 Aprile 2015).

[122] BAUCHHENß, *Germania Inferior* [n. 112], p. 26–27 nr. 5 con tav. 10 e p. 28–29 nr. 7 con tav. 12. Il tipo della corazza trova precisi riscontri nella stele del *signifer* e in ESPÉRANDIEU VIII [n. 112], p. 212–213 nr. 6207 (un fante della *cohors Raetorum*).

[123] W. BOPPERT, *Römische Steindenkmäler aus dem Landkreis Mainz-Bingen*, Mainz, 2005, p. 89–93 nr. 49 con tav. 24 (un soldato della *cohors IV Delmatarum*) e ESPÉRANDIEU VIII [n. 112], p. 212–213 nr. 6207. La stessa corazza e i medesimi dettagli anche nei frammenti di due stele: ESPÉRANDIEU VIII [n. 112], p. 214 nr. 6209 (le due *hastae* e lo scudo) e p. 216–217 nr. 6213 (soltanto lo scudo). Cfr. anche G. BAUCHHENß, *Römische*

squamata: la stele funeraria di Titus Calidius Seuerus (*centurio* della *XV Apollinaris*, età flavia) omette gli spallacci[124], che invece compaiono nella stele di Lucius Sertorius Festus, *aquilifer* della *XI Claudia* (regno di Claudio)[125].

I bassorilievi della Colonna Traiana e il Grande Fregio di Traiano non sono contraddetti, ma semplicemente integrati dalle metope di Adamclisi; le differenze dei tre monumenti rispetto all'Arco di Orange e alle stele funerarie, così come le difformità rilevabili nell'ambito delle stele funerarie, sembrano attestare effettive variazioni della *lorica*. Perciò possiamo concludere che l'opinione della Gilliver risulta sostanzialmente corretta sul piano tecnologico: i *peditum auxilia*, che usavano il modello leggero di *lorica hamata*, avevano l'equipaggiamento più adatto al terreno e alle condizioni della battaglia[126].

Ritorniamo allo schieramento romano del *mons Graupius*. Pare molto probabile che Agricola abbia disposto tutte le *auxiliariae cohortes* in *acies simplex*; infatti l'inferiorità numerica dei soldati romani e la conseguente necessità di estendere l'*acies* implicano l'assenza di *cohortes* lasciate di riserva in seconda linea[127]. La prima fase della battaglia ebbe luogo a distanza attraverso i *missilia* degli *auxiliares pedites* e i *tela* dei Caledoni; poi Agricola lanciò quattro *cohortes*

Grabmäler aus den Randgebieten des Neuwieder Beckens, in *JRGZ* 22, 1975, p. 81–95, qui 81–87 e tav. 27–28.

[124] M.-L. KRÜGER, *Die Reliefs des Stadtgebietes von Carnuntum. I. Teil: Die figürlichen Reliefs*, Wien, 1970, p. 54 nr. 319 e tav. 62.

[125] C. FRANZONI, *Habitus atque habitudo militis. Monumenti funerari di militari nella Cisalpina romana*, Roma, 1987, p. 51–54 nr. 30 e tav. 17, 1. Anche il fratello Quintus Sertorius Festus, *centurio* della medesima legione, indossa la *lorica squamata* (*ibid.* e tav. 16, 1), ma i *dona militaria* coprono gli eventuali spallacci, come nel caso di un altro *centurio*, Marcus Caelius, che sembra portare la *lorica hamata*: É. ESPÉRANDIEU, *Recueil général des bas-reliefs, statues et bustes de la Gaule romaine*, IX, Paris, 1925, p. 18–20 nr. 6581; BAUCHHENß, *Germania Inferior* [n. 112], p. 18–22 nr. 1 e tavv. 1–2.

[126] M. C. BISHOP, *Lorica Segmentata*, I, Braemar, 2002, p. 92 e n. 16 fraintende completamente i dati di JUNKELMANN, *Die Legionen* [n. 110], p. 166 e 168, che in realtà attribuisce un peso di 8–9 kg al modello lungo di *lorica hamata* (così anche *ibid.* p. 197), stima il peso del tipo corto a soli 5–6 kg e ritiene la *lorica segmentata* essere più leggera di 2–3 kg rispetto non alla *lorica hamata*, ma al "Plattenpanzer". Analoghi errori in CHARLES, *Mons Graupius* [n. 81], p. 131 e RICHTER, *Das römisches Heer* [n. 82], p. 31 e 101. Per il probabile peso della *lorica segmentata* cfr. il risultato sperimentale di D. ATKINSON / L. MORGAN, *The Wellingborough and Nijmegen Marches*, in M. DAWSON (ed.), *Roman Military Equipment. The Accoutrements of War. Proceedings of the Third Roman Military Equipment Research Seminar*, Oxford, 1987, p. 105, n. 3.

[127] TAC., *Agr.* 35, 4. L'effettiva profondità dello schieramento romano è un punto problematico, poiché possiamo ipotizzare due soluzioni: le *cohortes quingenariae* disposte su tre file (due *centuriae* affiancate per fila) e le *cohortes miliariae* su cinque (due *centuriae* affiancate per fila) o quattro file (tutte le *centuriae* collocate in cinque coppie κατὰ βάθος, due file per ciascuna *centuria*), ovvero tutte le *cohortes* ordinate su quattro file (tre o cinque coppie di *centuriae* κατὰ βάθος, due file per ogni *centuria*). A questo proposito cfr. COLOMBO, *La lancea* [n. 5], p. 181–187, soprattutto 181–183 e 186–187, n. 179.

Batauorum e due *cohortes Tungrorum* all'assalto[128]. L'attacco delle sei unità si spiega meglio, se esse costituivano i *latera* della *pedestris acies*[129]. Il punto critico dello schieramento romano erano i fianchi, dove i Caledoni avrebbero potuto tentare l'aggiramento delle *auxiliariae cohortes*; ingaggiando proprio là il combattimento corpo a corpo, Agricola prevenne temporaneamente il pericolo dell'avvolgimento.

La carica impetuosa delle quattro *cohortes Batauorum* e delle due *cohortes Tungrorum* travolse i Caledoni collocati in pianura e proseguì con pari successo lungo le pendici del *mons Graupius*; gli altri reparti si unirono alla manovra e l'*acies* romana avanzò su tutto il fronte. Anche gli *equites*, dopo avere disperso i *couinnarii*, assalirono i Caledoni; ma il terreno e la superiorità numerica dei nemici ridussero l'efficacia del loro intervento[130]. A questo punto i Caledoni occupanti la sommità delle pendici fecero l'ovvia mossa, che Agricola aveva maggiormente paventato fino dai preparativi stessi della battaglia: essi cominciarono a scendere verso il basso e ad aggirare le truppe romane in piena avanzata. Le quattro *alae* tenute di riserva decisero felicemente il momento critico della battaglia con due cariche: una stroncò e respinse il contrattacco nemico, l'altra colpì il resto dei Caledoni alle spalle. Lo schieramento caledone andò in frantumi e si diede alla fuga; i numerosissimi superstiti, quando raggiunsero le *siluae*, ripresero a combattere e falciarono i primi inseguitori. Ancora un'azione combinata delle *auxiliariae cohortes* e della cavalleria pose fine all'ultima resistenza dei Caledoni tramite un rastrellamento sistematico e coordinato delle *siluae*[131].

Tacito fornisce tre cifre per i soli *auxilia*: 8000 *peditum auxilia*, 3000 *equites*, quattro *alae ad subita belli retentae*. Le stime complessive dell'armata romana oscillano fortemente tra un minimo di 17000 e un massimo di 30000 uomini; c'è comunque consenso generale sulla cifra di 13000 *auxiliares*, cioè 8000 fanti e 5000 cavalieri[132]. Ogilvie identificò le seguenti unità: *cohors I Batauorum quingenaria* e sette *cohortes miliariae*, cioè *cohortes I–III Batauorum*, *cohortes I–II Tungrorum*, *cohortes I–II Brittonum*. Egli credeva che almeno dieci *alae quingenariae* fossero presenti sul campo di battaglia: "The 3,000 horse are distinct from the four *alae* of c. 37, 1 and probably comprised another six *alae quingenariae*"[133].

[128] Tac., *Agr*. 36, 1. Il lancio dei *missilia* da parte degli *auxilia* aprì la battaglia anche a Vetera: Tac., *Hist*. V, 17, 3.

[129] Maxwell, *A Battle* [n. 76], p. 63 pone le sei *cohortes* al centro dello schieramento romano.

[130] Tac., *Agr*. 36, 2–3.

[131] Tac., *Agr*. 37, 1–5.

[132] J. C. Mann, *Two 'Topoi' in the Agricola*, in *Britannia* 16, 1985, p. 21–24, qui 23; Maxwell, *A Battle* [n. 76], p. 43; Hanson, *Agricola* [n. 76], p. 135–136.

[133] Ogilvie / Richmond, *Cornelii* [n. 50], p. 78–79 e 271; Soverini, *Agricola* [n. 50], p. 258. 5000 cavalieri anche secondo Maxwell, *A Battle* [n. 76], p. 43; Hanson, *Agricola* [n. 76], p. 137; Goldsworthy, *The Roman Army* [n. 4], p. 134 fig. 2.

La ricostruzione di Ogilvie omette sia gli *equites* della *cohors III Batauorum* sia la *cohors IX Batauorum miliaria equitata*[134]. Inoltre è certo che al *mons Graupius* la *cohors I Tungrorum* era *quingenaria*. Ancora nel 92/97 d.C. essa si trovava in uno stadio intermedio di sviluppo verso la nuova condizione di *cohors miliaria*; anche a ranghi incompleti il numero dei fanti era nettamente superiore a una *cohors quingenaria* e prossimo alle dimensioni abituali di una *cohors miliaria*, ma c'erano soltanto sei *centuriones* invece di dieci[135]. La prima attestazione della *cohors II Tungrorum* quale *miliaria equitata* risale soltanto al 158[136]. Quindi al momento attuale conviene considerarla *quingenaria peditata* come la *cohors I Tungrorum*.

Tutte le quattro *cohortes Batauorum* di Agricola in verità erano non soltanto *miliariae*, ma anche *equitatae*. Già si sapeva che la *cohors III Batauorum miliaria* e la *cohors IX Batauorum miliaria* erano *cohortes equitatae*; ora un diploma di Antonino Pio attesta che la *cohors I Batauorum miliaria* era ugualmente *equitata* sotto Traiano, poiché il suo destinatario è un *eques* della medesima unità arruolato nel 116/117[137]. A questo punto, nonostante l'assenza di prove epigrafiche, sembra molto probabile che la *cohors II Batauorum miliaria* fosse *equitata* come gli altri tre reparti. Ciò significa che i *cohortales equites* componevano una parte dei 3000 *equites* schierati ai *cornua* dell'*acies* romana. Tacito infatti chiama l'insieme della cavalleria romana *equites*, ma definisce *alae* soltanto i quattro reparti tenuti di riserva.

Ogilvie (sulla base di Tac., *Agr.* 29, 2; 32, 1 e 3) ritenne che le due *cohortes Brittonum miliariae* fossero state formate da Agricola[138]. È vero che i *Britanni* presenti tra gli *auxiliares* di Agricola non implicano necessariamente l'esistenza e il servizio di *cohortes Brittonum* su suolo britannico; essi infatti potevano anche militare a titolo individuale nelle preesistenti unità dell'esercito

[134] OGILVIE / RICHMOND, *Cornelii* [n. 50], p. 78. *AÉ* 1906, 116 = *RIU* V 1238 e 1935, 163 = *RIU* VI 1441 già dimostravano che la *cohors III Batauorum miliaria* fu sicuramente *equitata*. Soverini non ha posto rimedio all'omissione della *cohors IX Batauorum*, benché il suo libro sia stato edito dopo la pubblicazione delle *Tabulae Vindolandenses*, che documentano abbondantemente la dislocazione del reggimento in Britannia fino ai primi anni di Traiano.

[135] *Tab. Vindol.* II 154. A. K. BOWMAN / J. D. THOMAS, *The Vindolanda Writing-Tablets* (*Tabulae Vindolandenses* II), London, 1994, p. 22–23 e 90–98 (soprattutto 92).

[136] *RIB* I 2110.

[137] W. ECK / A. PANGERL, *Zwei neue Diplome für die Truppen von Dacia superior und Dacia Porolissensis*, in *ZPE* 191, 2014, p. 269–277, qui 272–275. Cfr. inoltre CICHORIUS, art. *cohors* [n. 46], col. 250–253; CHEESMAN, *The Auxilia* [n. 5], p. 60, n. 2 e 72, n. 2; HOLDER, *Studies* [n. 63], p. 110–111; STROBEL, *Anmerkungen* [n. 46], p. 280–286, soprattutto 285; J. SPAUL, *Cohors*^{2}*. The Evidence for and a Short History of the Auxiliary Infantry Units of the Imperial Roman Army*, Oxford, 2000, p. 206.

[138] OGILVIE / RICHMOND, *Cornelii* [n. 50], p. 78–79 e 251; SOVERINI, *Agricola* [n. 50], p. 231–232.

provinciale[139]. Ma i tre passi, dove Tacito rileva la presenza di *Britanni* nelle file dei Romani, suffragano la partecipazione di due *cohortes Brittonum miliariae* alla battaglia del *mons Graupius*; la loro identificazione risulta alquanto verosimile[140].

Due menzioni associano i *Britanni* a *Galli* e *Germani* (Tac., *Agr.* 32, 1 *Gallos et Germanos et* […] *Britannorum plerosque* e 3 *Britanni* […] *Galli* […] *Germani*); le quattro *cohortes Batauorum* e le due *cohortes Tungrorum* corrispondono appunto a *Germani* e *Galli* (si rammenti che durante l'Alto Impero il territorio dei Tungri faceva parte della *Belgica*). Un diploma militare fornisce un quadro completo degli *auxilia* britannici nel 122; fatta eccezione per la *cohors I Tungrorum*, ignoriamo quanti e quali reparti avessero fatto parte dell'*exercitus Britannicus* all'epoca di Agricola, ma le proporzioni etniche sono molto interessanti: sei *alae* su tredici e ventuno *cohortes* su trentasette avevano origine gallica o germanica[141]. Se lo storiografo, adoperando gli etnonimi generici *Germani* e *Galli*, per bocca di Calgacus allude alle *cohortes Batauorum* e *Tungrorum*, così come eventualmente ad *alae* galliche e altre *cohortes* dell'una o dell'altra etnia, allora è legittimo concludere che l'altrettanto generico *Britanni* rappresenta non soltanto gli indigeni militanti a titolo individuale negli *auxilia*, ma anche due *cohortes Brittonum*. L'altro passo (Tac., *Agr.* 29, 2 *expedito exercitu, cui ex Britannis fortissimos et longa pace exploratos addiderat*) può essere direttamente collegato con il terzo appellativo della *cohors I* e *II Augusta Neruiana Pacensis Brittonum miliaria*; entrambe le unità sono attestate per la prima volta in *Moesia inferior* nel 105[142]. *Augusta* ha la consueta funzione di decorazione collettiva e deriva probabilmente dalla partecipazione a questa battaglia; *Neruiana* sembra essere il logico rimpiazzo dell'originario *Domitiana* dopo l'assassinio e la *damnatio memoriae* di Domiziano[143]. L'enigmatico

[139] B. Dobson / J. C. Mann, *The Roman Army in Britain and Britons in the Roman Army*, in *Britannia* 4, 1973, p. 191–205, qui 198–199; Hanson, *Agricola* [n. 76], p. 137. Sugli *auxilia* britannici cfr. anche Saddington, *The Development* [n. 46], p. 157–160.

[140] E. Birley, *Roman Britain and the Roman Army. Collected Papers*, Kendal, 1953, p. 21–22 pensava che la *cohors I Brittonum miliaria equitata* fosse la candidata più probabile; ma la sua creazione, che al più tardi cade nel 59/60 d.C. (*CIL* XVI, 31), risulta incompatibile con il dato cronologico di Tac., *Agr.* 29, 2.

[141] *CIL* XVI, 69: *alae I Tungrorum*, *Gallorum Picentiana*, *Gallorum Petriana milliaria cR*, *Gallorum Sebosiana*, *Augusta Gallorum*, *Augusta Vocontiorum cR*, *cohortes I Neruiana Germanorum milliaria*, *I Lingonum*, *I Frisiauonum*, *I Vangionum milliaria*, *I Aquitanorum*, *I Vlpia Traiana Cugernorum cR*, *I Morinorum*, *I Menapiorum*, *I Sunucorum*, *I Baetasiorum*, *I Batauorum*, *I Tungrorum*, *II Gallorum*, *II Lingonum*, *II Neruiorum*, *III Neruiorum*, *III Lingonum*, *IV Lingonum*, *IV Gallorum*, *V Gallorum*, *VI Neruiorum* (cfr. *CIL* XVI, 48 e 51 per gli anni 103 e 105).

[142] *RMES* 10. La data del diploma (13 Maggio 105) comporta la formazione delle due unità al più tardi sotto il regno di Tito, quando Agricola era *legatus Augusti pro praetore prouinciae Britanniae*.

[143] Holder, *Studies* [n. 63], p. 14–15 e 110, che però pensa alle guerre danubiane di Domiziano. L'appellativo onorifico *Domitiana*, che insieme a *pia fidelis* decorò tutte le

Pacensis trova un significativo e puntuale riscontro nell'espressione di Tacito *longa pace*, che costituisce un'allusione volontaria ed etimologica all'elemento peculiare del nome reggimentale[144].

Torniamo alla composizione dell'*acies* romana. Il testo di Tacito e le quattro *cohortes equitatae* presenti suggeriscono una ricostruzione radicalmente diversa e molto più complessa; infatti i 3000 *equites* di Tacito corrispondono alla forza complessiva delle quattro *alae* e dei *cohortales equites*, che dunque dovevano essere circa 1000. I *cohortales equites* e le quattro *alae* presero posto insieme ai *cornua* dei *peditum auxilia*; ma gli uni, come già era accaduto nella decisiva battaglia contro l'esercito ribelle di Boudicca, combatterono in prima linea, le altre formarono la riserva tattica in seconda linea[145]. Il ruolo tattico dei *cohortales equites* al *mons Graupius* risulta coerente con l'alta efficienza e la grande fama dei cavalieri batavi.

Partendo da queste osservazioni, è lecito ipotizzare che gli *auxilia* di Agricola comprendessero le *cohortes I*, *II*, *III* e *IX Batauorum miliariae equitatae*, le *cohortes I* e *II Brittonum Pacenses miliariae*, sei *cohortes quingenariae peditatae* (compresa la *cohors I Tungrorum* e la *cohors II Tungrorum*), infine quattro *alae quingenariae*. Qui adottiamo ancora l'ipotesi più recente[146]. È opportuno ribadire che i calcoli riguardano la forza teorica dei reparti a pieni ranghi. Una *cohors miliaria equitata* contava 240 *equites* suddivisi in otto *turmae*, 8 *sesquiplicarii*, 8 *duplicarii*, 8 *decuriones*, 760 *pedites* su dieci *centuriae*, 10 *tesserarii*, 10 *optiones*, 10 *signiferi* e 10 *centuriones*, cioè 264 cavalieri e 800 fanti (compresi sottufficiali e ufficiali inferiori): 1064 uomini. Una *cohors miliaria peditata* si componeva di 800 *pedites* in dieci *centuriae*, 10 *tesserarii*, 10 *optiones*, 10 *signiferi* e 10 *centuriones*: 840 uomini. Infine una *cohors quingenaria peditata* condivideva consistenza e struttura con una delle *cohortes II–X* in una legione, 480 *pedites* ripartiti in sei *centuriae*, 6 *tesserarii*, 6 *optiones*, 6 *signiferi* e 6 *centuriones*: 504 uomini. Calcolando anche i sottufficiali e gli ufficiali inferiori, abbiamo (1064 × 4) + (840 × 2) + (504 × 6) = 8960 uomini, cioè 1056 cavalieri e 7904 fanti. Un'*ala quingenaria* contava 480 *equites* in sedici *turmae*, 16 *sesquiplicarii*, 16 *duplicarii* e 16 *decuriones*, cioè 528 cavalieri. Le quattro *alae* tenute di riserva erano forti di 2112 uomini, che sommati

unità della *Germania inferior* nell'anno 89 d.C., è documentato anche in *Pannonia* da *CIL* III, 15197 e *RIU* III 711; le due epigrafi riguardano l'*ala I Flauia Domitiana Britannica miliaria cR*, che poi fu rinominata *ala I Flauia Augusta Britannica miliaria cR*.

[144] Ma cfr. HOLDER, *Studies* [n. 63], p. 40–41; F. MATEI-POPESCU, *Cohortes Augustae Nervianae Pacenses Brittonum*, in H. POP / I. BEJINARIU / S. BĂCUEŢ-CRIŞAN / D. BĂCUEŢ-CRIŞAN (eds.), *Identităţi culturale locale şi regionale în context european. Studii de arheologie şi antropologie istorică*, Cluj–Napoca, 2010, p. 395–398, qui 396–397.

[145] DAVIES, *Cohortes* [n. 69], p. 755–756 preferisce identificare i *cohortales equites* con la cavalleria di TAC., *Agr.* 37, 4 incaricata di rastrellare i boschi, mentre le sole *alae* avrebbero combattuto la vera e propria battaglia.

[146] V. n. 64.

ai *cohortales equites* danno un totale di 3168 cavalieri; perciò gli *auxilia* raggiungevano una consistenza complessiva di 11072 cavalieri e fanti. Queste cifre sono perfettamente compatibili con i dati numerici di Tacito, che arrotonda per difetto gli *equites* e per eccesso i *pedites* in misura minima.

Tali numeri rafforzano la congettura che le *cohortes Batauorum* e *Tungrorum* occupassero i *latera* della *pedestris acies*; infatti esse contavano complessivamente 4208 uomini, cioè (800 × 4) + (504 × 2). Ciò comporta una ripartizione perfettamente bilanciata della fanteria nei tre settori dell'*acies*, dove i due *latera* raggiungono la stessa forza e il centro ha maggiore consistenza nel pieno rispetto delle tradizioni tattiche: 2104 uomini a ciascun fianco, 3696 al centro, cioè (840 × 2) + (504 × 4).

Agricola prevedeva di impegnare la fanteria legionaria in battaglia, qualora gli *auxilia* fossero stati respinti; ciò significa che i legionari dovevano rappresentare una forza pari o superiore a 11000 uomini. Sommando gli *auxilia* alle *uexillationes* delle quattro legioni britanniche, che possono avere contribuito in misura di 3000–3500 legionari ciascuna, abbiamo una forza totale di 23000–25000 uomini[147]. Tale stima spiega bene da un lato perché i Caledoni abbiano scelto di cambiare tattica e accettato di affrontare i Romani in campo aperto, dall'altro per quale ragione Agricola nutrisse piena fiducia nell'esito finale della battaglia; forse le cifre di Tacito relative ai Caledoni, più di 30000 uomini e circa 10000 morti[148], piuttosto che una pomposa esagerazione a fini retorici e una finzione encomiastica, costituiscono semplicemente un ordinario arrotondamento per eccesso dei numeri genuini. Come abbiamo già ricavato dalla disfatta di Boudicca, anche la battaglia del *mons Graupius* dimostra che Tacito, nonostante lo sprezzante e famigerato giudizio di Theodor Mommsen[149], è un'ottima fonte per la storia militare dell'Alto Impero; entrambi gli episodi provano che in campo aperto i *cohortales equites* potevano svolgere le medesime mansioni e garantire la stessa efficacia delle *alae*[150].

[147] COLOMBO, *La forza* [n. 36], p. 105–106. Ma cfr. MAXWELL, *A Battle* [n. 76], p. 43, che calcola 13000 *auxiliares*, cioè 5000 cavalieri e 8000 fanti: "the legionary complement […] is unlikely to have outnumbered the *auxilia* and was probably somewhat weaker, say 10,000–12,000 troops, the whole army thus amounting to not much more than 27,000".

[148] TAC., *Agr.* 29, 4 e 37, 6.

[149] Th. MOMMSEN, *Römische Geschichte*, V, Berlin, 1885, 165, n. 1: ma cfr. R. SYME, *Tacitus*, II, Oxford, 1958, p. 762–765 e J. C. OVERBECK, *Tacitus and Dio on Boudicca's Rebellion*, in *AJPh* 90, 1969, p. 129–145, qui 129–137 (soprattutto 135–136).

[150] Per ulteriori riscontri in epoca più tarda è sufficiente citare sia lo schieramento di Arriano, in cui *cohortales equites* e *alares equites* hanno ruoli uguali (*Ect.* 1–2, 9, 20–21: quattro *alae* e sette *cohortes equitatae*), sia le *uexillationes equitum electorum* sotto il comando di Marcus Valerius Lollianus in *Mesopotamia*, tratte da sei *alae* e quindici *cohortes equitatae* (*CIL* III, 14203^{35}).

4. *Le* cohortes miliariae

Qui abbiamo attribuito 960 legionari alla *cohors I* di una legione e 800 *pedites* a una *cohors miliaria peditata*. La dottrina comunemente accettata assegna soltanto cinque *centuriae* doppie alla *cohors I*[151]; inoltre c'è l'ipotesi che le *centuriae* di una *cohors miliaria peditata* contassero più di 80 fanti[152]. La casuale scoperta del *pilus posterior* e di s e i *centuriae* doppie nella *cohors I* della *II Parthica* ha semplicemente dato una conferma esplicita e decisiva ai dati meno perspicui di altre tre iscrizioni, che riguardano la *cohors I* di *III Augusta*, *XXII Primigenia* e *I Italica*; le epigrafi della *III Augusta* e della *XXII Primigenia* erano già note da lungo tempo[153]. Le sei *centuriae* doppie della *II Parthica* hanno dato adito a spiegazioni autoschediastiche: ad esempio, la sola *II Parthica* avrebbe contato sei *centuriae* nella *cohors I*, ovvero tale struttura avrebbe rispecchiato una riforma dell'ordinamento legionario a opera di Settimio Severo. Ma le iscrizioni di *III Augusta*, *XXII Primigenia* e *I Italica* provano che la *II Parthica* non costituiva un'eccezione; inoltre l'epigrafe della *III Augusta*, dal momento che la sua incisione è esplicitamente datata al 162, esclude anche la congetturale riforma di Settimio Severo.

La scarsa fortuna delle iscrizioni della *III Augusta* e della *XXII Primigenia* nella letteratura scientifica è condivisa da Tac., *Hist.* III, 22, 4 *Occisi sex primorum ordinum centuriones, abrepta quaedam signa; ipsam aquilam Atilius Verus primi pili centurio multa cum hostium strage et ad extremum moriens seruauerat*, che ci offre una testimonianza determinante sul numero delle *centuriae* nella *cohors I*; il brano fa riferimento alle vicende della *VII Galbiana/Hispana* nella seconda battaglia di Bedriacum, combattuta alla fine dell'Ottobre 69 d.C. Benché oggi gli studiosi identifichino concordi i *primi ordines* con i *centuriones* della *cohors I*[154], questo passo rimane sistematicamente fuori della

[151] Questa teoria risale a Th. MOMMSEN, *Nomina et gradus centurionum*, in *EE* 4, 1881, p. 226–245, qui 226–228 = *Gesammelte Schriften*, VIII, Berlin, 1913, p. 360–384, qui 360–363.

[152] E. BIRLEY, *Alae and Cohortes Milliariae*, in *Corolla memoriae E. Swoboda dedicata*, Graz, 1966, p. 54 = *The Roman Army. Papers 1929–1986*, Amsterdam, 1988, p. 349; BARTOLONI, *Alcune ipotesi* [n. 63], p. 148 e 150; ID., *Alae* [n. 63], p. 57–58 e 67; COELLO, *Unit Sizes* [n. 63], p. 2 e 10.

[153] COLOMBO, *La forza* [n. 36], p. 97: *CIL* VIII, 18065 (*III Augusta*, 162); XIII, 6801 (*XXII Primigenia*, 204); *AÉ* 1993, 1364 b col. I (*I Italica*, 196) e 1588 *(II Parthica*). Il *pilus posterior* nella *cohors I* della *II Parthica* è documentato anche da un'iscrizione inedita, testo in EDCS Beleg EDCS 00083 e foto in http://db.edcs.eu/epigr/bilder.php?bild=$Neu-83.jpg (28 Aprile 2015).

[154] Il merito dell'identificazione spetta a A. MÜLLER, *Die Rangordnung und das Avancement der Centurionen in der römischen Legion*, in *Philologus* 38, 1879, p. 126–149, qui 144–145. Contra MOMMSEN, *Nomina* [n. 151], p. 238–240 = p. 375–377.

discussione[155]. I *sex primorum ordinum centuriones* pongono due alternative a livello grammaticale. Se *primorum ordinum* è un genitivo partitivo, una legione contava più di sei *primi ordines*[156]; se invece esso è un genitivo epesegetico, la *cohors I* contava sei *centuriae*. L'espressione *primi pili centurio*, dove *primi pili* è genitivo epesegetico di *centurio*[157], suggerisce di interpretare nello stesso modo la locuzione *primorum ordinum centuriones*[158]; quindi l'una significa semplicemente *primipilus*, l'altra *primi ordines*[159]. La struttura narrativa giustifica questa esegesi. La morte di tutti i *primi ordines* in combattimento e la cattura di *quaedam signa* formano il quadro generale; poi Tacito evidenzia un dettaglio pregnante, che dà una connotazione epica all'asprezza del combattimento e richiama implicitamente analoghi esempi di eroismo[160]. Mentre gli altri *primi ordines* rimangono anonimi, il *primipilus* riceve una specifica menzione; i *signa* perduti sono bilanciati dalla cruenta difesa dell'*aquila*.

Le prove archeologiche a favore delle cinque *centuriae* doppie si fondano esclusivamente sui *castra* legionari di Inchtuthil e di Nouiomagus/Nijmegen (IV fase), dove troviamo cinque case per i *centuriones* e dieci caserme per le *centuriae* della *cohors I*; altri *castra*, compreso Nouiomagus/Nijmegen (V fase), mostrano una disposizione degli alloggi poco perspicua o contraddittoria nei confronti delle cinque *centuriae* doppie. La forza numerica e la struttura della *cohors I* sarebbero state soggette a una bizzarra altalena sotto la dinastia flavia: prima sei *centuriae*, poi cinque *centuriae* doppie, infine il ripristino delle sei *centuriae*, che però sarebbero rimaste sotto il comando di cinque *centuriones* e talvolta avrebbero ricevuto un aumento variabile degli effettivi[161]. La soluzione dei problemi archeologici in realtà risulta semplice: una parte della *cohors I* era alloggiata in un altro punto dei *castra*. Una *centuria* doppia della *cohors I* molto probabilmente aveva il compito di presidiare il *praetorium*; questa congettura

[155] Ad esempio, cfr. L. KEPPIE, *The Making of the Roman Army*, London, 1984, p. 179.

[156] MARQUARDT, *Römische Staatsverwaltung* [n. 11], p. 370–372.

[157] Stesso valore in TAC., *Hist.* IV, 5, 1 *qui ordinem primi pili duxisset*; *Ann.* XIII, 36, 1 *primi pili honore* e XV, 12, 2 *primi pili centurionem*. Cfr. inoltre CAES., *Gall.* III, 5, 2; *Ciu.* I, 13, 4 e 46, 5; LIV. II, 27, 6; VII, 41, 5; XXV, 19, 9; XXXIV, 46, 12.

[158] Essa compare anche in TAC., *Ann.* I, 29, 2 e 61, 3: cfr. CAES., *Gall.* I, 41, 3; V, 28, 3 e 37, 1; *Ciu.* I, 74, 3. Tacito le applica due tipi di uariatio: *Hist.* II, 89, 2 *primi centurionum*; III, 13, 1 *primores centurionum* e V, 20, 2 *primoribus centurionum* (< LIV. XXV, 6, 1 e XXVI, 5, 12).

[159] Troviamo l'espressione metonimica *primi ordines* in TAC., *Hist.* I, 55, 1: cfr. CAES., *Gall.* V, 30, 1 e 44, 1; VI, 7, 8; VELL. II, 112, 6.

[160] CAES., *Gall.* V, 37, 5 e *Ciu.* III, 64, 3–4.

[161] L. F. PITTS / J. K. ST. JOSEPH, *Inchtuthil. The Roman Legionary Fortress Excavations 1952–1965*, London, 1985, p. 161–169. Cfr. inoltre H. VON PETRIKOVITS, *Die Innenbauten römischer Legionslager während der Prinzipatszeit*, Opladen, 1975, p. 36–43 e 118–124; D. S. DAVISON, *The Barracks of the Roman Army from the 1st to the 3rd Centuries A.D.*, I, Oxford, 1989, p. 52–59; D. BAATZ, *Vegetius' Legion and the Archaeological Facts*, in BREWER, *Roman Fortresses* [n. 35], p. 150–153 e 155.

trova riscontro nelle consuetudini dei *castra* temporanei. Polibio ricorda che un *manipulus* a turno sorvegliava la tenda del console; lo Pseudo-Hyginus tramanda che due *centuriae statorum* erano poste nelle immediate vicinanze del *praetorium* e sorvegliavano il suo *posticum*[162].

La tesi delle cinque *centuriae* doppie viene abitualmente sostenuta anche attraverso una duplice iscrizione della *III Augusta*; essa, che commemora la costruzione e la successiva riedificazione del *tabularium principis*, nomina soltanto cinque *optiones* della *cohors I* e omette l'*optio* del *pilus posterior* in entrambe le occasioni, che possono essere rispettivamente datate agli anni 198–211 e 253–260[163]. Tale assenza può trovare una spiegazione incidentale (l'*optio* del *pilus posterior* era *deputatus* o defunto, oppure era stato promosso e il suo posto era ancora vacante) ovvero strutturale (l'*optio* del *pilus posterior* non faceva parte del *tabularium principis*). Un'altra epigrafe della medesima legione è curiosamente omessa dai fautori delle cinque *centuriae* doppie; essa, celebrando l'edificazione della *schola optionum*, elenca tutti gli *optiones*, che sono suddivisi in tre colonne di tredici, venticinque e ventisei righe. Un nome è stato eraso, tre sono accompagnati da qualifiche differenti (*centurio*, *cornicularius*, *actarius legati*); i restanti sessanta nomi (uno è quasi completamente scomparso, ma due lettere sono ancora visibili), compresi i cinque già registrati dal testo più antico dell'iscrizione relativa al *tabularium principis*, corrispondono perfettamente alle sessanta *centuriae* della legione[164]. Forse l'*optio* del *pilus posterior* non prestava servizio nel *tabularium principis*, poiché insieme alla sua *centuria* e al *pilus posterior* aveva appunto il compito specifico di custodire il *praetorium*.

Altri quattro dati corroborano questa ricostruzione. Il numero stesso degli *equites legionis*, dal momento che essi erano inquadrati nelle *centuriae* a livello amministrativo[165], suggerisce che ogni legione includesse sessanta *centuriae*; infatti 120 *legionarii equites* equivalgono esattamente a 2 *equites* per ogni *centuria*. Sotto il regno di Severo Alessandro la *III Augusta* contava 64 *armorum custodes*, che corrispondono a 1 *armorum custos* per ciascuna *centuria* e a 4 *armorum custodes* per gli *equites legionis*[166]. Cinc. frg. 15 Huschke[5] = Gell. XVI, 4, 6 *In legione sunt centuriae sexaginta, manipuli triginta, cohortes decem* e Tac., *Ann.* I, 32, 1 *Prostratos* [scil. *centuriones*] *uerberibus mulcant sexageni*

[162] Pol. VI, 33, 12 e 35, 2; Pseudo-Hyg., *Munit.* 18–19 e 30.

[163] *CIL* VIII, 2555 = 18072.

[164] *CIL* VIII, 2554. Mommsen, *Nomina* [n. 151], p. 228 = p. 362, ignorando disinvoltamente il nome eraso e i tre accompagnati da diverse qualifiche, asserì che la lista elencava 54 *optiones* delle *cohortes II–X*, 5 *optiones* e 5 *adiutores* della *cohors I*.

[165] *CIL* III, 11239; VIII, 2593; *IGLS* XXI 4 (*IJordanie* IV), 52; *RIB* I 254 e 481. A questo proposito cfr. D. J. Breeze, *The Organization of the Legion: The First Cohort and the equites legionis*, in *JRS* 59, 1969, p. 50–55, qui 53–55.

[166] *AÉ* 1902, 11 = 147: cfr. 10 = 147, che elenca 62 *armorum custodes* della medesima legione sotto Settimio Severo.

singulos, ut numerum centurionum adaequarent attestano appunto sessanta *centuriae* e 60 *centuriones*.

L'uso del presente indicativo significa che il giurista, antiquario e grammatico Lucio Cincio fa esplicito riferimento alle legioni del suo tempo; egli può essere approssimativamente collocato tra la tarda Repubblica e l'età augustea[167]. La struttura della legione viene esposta da Lucio Cincio nel libro VI *De re militari*; la menzione del *populus Hermundulus* nel libro III (Cinc. frg. 12 Huschke^{5} = Gell. XVI, 4, 1) e la sua identificazione con gli *Hermunduri* tramite la forma *Hermundolus* di Iord., *Get.* 114 consigliano di datare l'opera al periodo delle guerre germaniche sotto Cesare Augusto[168]. Il linciaggio dei *centuriones* a opera dei legionari ammutinati ebbe luogo nell'*exercitus Germanicus inferior* dopo la morte di Cesare Augusto; il dettaglio *sexageni singulos* è sicuramente un'invenzione drammatica e ha lo scopo narrativo di dare concretezza specifica alla descrizione generica della *multitudo* in rivolta, ma la sua efficacia si fonda proprio sul numero abituale dei *centuriones* in una legione, che dunque ne doveva contare 60 sia alla morte di Cesare Augusto sia all'epoca di Tacito. L'arrotondamento della cifra (60 *centuriones* invece di 59), se qualcuno volesse difendere pertinacemente la teoria delle cinque *centuriae* doppie[169], potrebbe essere concepito per il passo di Tacito; ma la notizia di Cincio prova che sessanta *centuriae* e 60 *centuriones* erano effettivamente la norma in età augustea.

L'istituzione della *cohors I* su sei *centuriae* doppie viene variamente datata, ma pochi prestano la debita attenzione alla testimonianza molto significativa di Cesare. La frase *duabusque missis subsidio cohortibus a Caesare, atque his primis legionum duarum*[170], concernente un episodio minore della seconda spedizione in Britannia, attesta che nel 54 a.C. la natura speciale e distinta della *cohors I* rispetto alle *cohortes II–X* era un fatto normale e notorio. Nella battaglia di Pharsalus l'*euocatus* ed ex-*primipilus* della *legio X* Gaius Crastinus guidò i suoi ex-*manipulares* alla carica; *electi milites circiter CXX uoluntarii*

[167] G. Wissowa, art. *Cincius* (3), in *RE* III 2, 1899, col. 2555–2556; M. Schanz, *Geschichte der römischen Literatur bis zum Gesetzgebungswerk des Kaisers Justinian*, I.1, München, 1907^{3}, p. 236–237; W. Kroll / F. Skutsch, *W. S. Teuffels Geschichte der römischen Literatur*, I, Leipzig / Berlin, 1916^{6}, p. 218; M. Schanz / C. Hosius, *Geschichte der römischen Literatur bis zum Gesetzgebungswerk des Kaisers Justinian*, II, München, 1935^{4}, p. 414.

[168] Cass. Dio LV, 10 a, 2; Vell. II, 106, 2. Cfr. anche Strab. VII, 1, 4 Γνώριμα δὲ ταῦτα κατέστη τὰ ἔθνη πολεμοῦντα πρὸς Ῥωμαίους, εἶτ' ἐνδιδόντα καὶ πάλιν ἀφιστάμενα ἢ καὶ καταλείποντα τὰς κατοικίας, che include chiaramente anche gli Ἑρμόνδοροι del § 3. L. Holford-Strevens, *Aulus Gellius. An Antonine Scholar and his Achievement*, Oxford, 2003^{2}, p. 19–20 congettura gratuitamente l'interpolazione dell'etnonimo da parte di Aulo Gellio, per suffragare meglio la sua datazione dell'autore.

[169] Ad esempio, Mommsen, *Nomina* [n. 151] p. 228, n. 6 = p. 363, n. 1; Pitts / Joseph, *Inchtuthil* [n. 161], p. 166.

[170] Caes., *Gall.* V, 15, 4.

eiusdem centuriae lo seguirono[171]. L'appellativo *manipulares* e il genitivo epesegetico *eiusdem centuriae* significano che gli *electi milites* appartenevano tutti alla *centuria* del *primipilus*[172]; perciò la *cohors I* annoverava sei *centuriae* doppie già in epoca tardorepubblicana[173]. La cifra approssimativa di 120 *milites* su una forza teorica di 160 uomini comporta che la *centuria* del *primipilus*, il migliore reparto della legione, avesse perso il 25% degli effettivi; questo dato è perfettamente compatibile con le perdite complessive delle legioni cesariane, che a Pharsalus erano otto e contavano 22000 uomini, cioè circa il 50% della forza originaria a pieni ranghi[174]. Tale struttura è attestata dai tempi di Cesare alla dinastia severiana e forse sopravvisse fino alla prima Tetrarchia, dal momento che la *legio antiqua* di Vegezio ha natura teorica e carattere libresco[175].

La differenza numerica tra la *cohors I* di una legione e una *cohors miliaria peditata* trova una spiegazione pragmatica e persuasiva, se eliminiamo le sovrastrutture moderne e accettiamo la visione del mondo consueta ai Romani. Gli *auxiliares pedites* erano *peregrini* in larghissima maggioranza e prestavano servizio come tali, anche se meriti speciali sul campo di battaglia potevano fruttare la concessione collettiva della cittadinanza romana; la gerarchia politica dei *milites* era rigida e chiara: *ciues*, *peregrini* (in latino letterario *socii*, in greco letterario ξένοι o ὑπήκοοι), *externi* (barbari indipendenti e stanziati fuori dei confini romani ovvero re-clienti) o *nationes* (barbari recentemente sottomessi e sudditi dell'impero residenti in regioni periferiche o poco romanizzati), che il greco letterario è solito definire σύμμαχοι[176].

La struttura peculiare delle *cohortes miliariae equitatae* e *peditatae* (dieci *centuriae* normali invece di sei *centuriae* doppie), così come la consistenza propria delle *cohortes miliariae peditatae* (800 *pedites* invece di 960), esprimevano la prospettiva politica del governo imperiale, che mirava a ribadire la

[171] CAES., *Ciu.* III, 91, 1–2 e 4: *uoluntarii* è complemento predicativo di *milites*.

[172] Le errate argomentazioni di F. FRÖHLICH, *Das Kriegswesen Cäsars*, Zürich, 1889, p. 15–16 e n. 15 hanno indotto parecchi editori all'atetesi di *eiusdem centuriae*: ma tale espressione è sicuramente genuina, poiché sottolinea in forma implicita il grande prestigio di Crastinus e la profonda devozione degli ex-*manipulares* nei suoi confronti.

[173] In tale senso già MARQUARDT, *Römische Staatsverwaltung* [n. 11], p. 606.

[174] CAES., *Ciu.* III, 89, 2.

[175] J. ROTH, *The Size and Organization of the Roman Imperial Legion*, in *Historia* 43, 1994, p. 346–362, qui 348–350; BAATZ, *Vegetius' Legion* [n. 161], p. 156–157; Ph. RANCE, *Battle*, in SABIN / VAN WEES / WHITBY, *The Cambridge History* [n. 63], p. 345; COLOMBO, *La forza* [n. 36], p. 116. Per i presunti *triarii* di Diocleziano cfr. ora M. COLOMBO, *Correzioni testuali ed esegetiche all'epigrafe di Aurelius Gaius (regione di Kotiaeum in Phrygia)*, in *ZPE* 174, 2010, p. 118–126, qui 118–121.

[176] Qui basta citare TAC., *Hist.* III, 33, 2 e *Ann.* I, 11, 4 (ma gli aggettivi *socius* e *socialis* assumono talvolta valore letterale: *Hist.* IV, 51, 2. 55, 1. 70, 5; *Ann.* II, 53, 2. 57, 1. 72, 2; IV, 4, 3; XII, 45, 4; XIII, 8, 2 e 37, 3; XV, 45, 1); CASS. DIO LII, 27, 1 (ma l'aggettivo συμμαχικός è sinonimo di ξενικός in uariatio a LV, 24, 5); PSEUDO-HYG., *Munit.* 2 (*gentes* e *supplementa*); 32 e 41 (*supplementa*); 19, 29 e 43 (*symmacharii* e *nationes*).

superiorità dei *ciues* e delle legioni nei confronti dei *peregrini* e degli *auxiliares pedites*, tenendo le *cohortes miliariae* degli *auxilia*, soprattutto le *cohortes miliariae peditatae*, ben distinte e subordinate rispetto alle *cohortes miliariae* delle legioni. La *cohors I* aveva l'onore precipuo di essere connessa direttamente all'*aquila* legionaria, poiché l'*aquilifer* militava nella *centuria* doppia del *primipilus*[177]. La *centuria* doppia dell'*aquila* era assente nelle *cohortes miliariae equitatae* e *peditatae*, che dunque contavano soltanto dieci *centuriae* normali. La denominazione di *cohortes miliariae* seguiva il modello nominale della *cohors I* e derivava dal termine di confronto nell'ambito degli *auxilia*, cioè le *cohortes quingenariae*; in questo caso l'aggettivo *miliarius* assumeva un valore meramente approssimativo, per indicare la forza nettamente superiore all'usuale consistenza delle *cohortes*.

Le cifre dello Pseudo-Hyginus, per quanto riguarda le *cohortes equitatae* e *peditatae miliariae*, richiedono di illustrare tre problemi reciprocamente connessi: 1) la struttura della *centuria* e la forza numerica del *contubernium* in entrambi i tipi di *cohors miliaria*; 2) la ripartizione delle 118 tende previste per *equites* e *pedites* delle *cohortes equitatae miliariae* (altre 18 erano riservate a *centuriones* e *decuriones*[178]); 3) la divisione delle 90 tende assegnate ai *gregarii milites* di una *cohors peditata miliaria* (altre 10 spettavano ai *centuriones*)[179].

I tre problemi trovano una soluzione semplice, unitaria e coerente. La *centuria* di una legione nelle *cohortes II–X* e di una *cohors peditata quingenaria* comprendeva dieci *contubernia* di 8 uomini. La particolare struttura delle *cohortes miliariae*, così come la speciale ripartizione della forza numerica tra *equites* e *pedites* in una *cohors equitata miliaria*, impose un adattamento della norma; esso modificò il numero complessivo e la consistenza dei *contubernia*. Le singole *centuriae* delle *cohortes miliariae* erano suddivise in otto *contubernia* di 10 uomini ciascuno; ma gli otto *contubernia* di una *cohors equitata miliaria* avevano una composizione parzialmente diversa: sette *contubernia* contavano 10 uomini, l'ottavo *contubernium* 6. Grazie a questa anomalia i 3 sottufficiali della *centuria* trovavano posto nella stessa tenda del *contubernium* a ranghi ridotti. Le 118 tende di una *cohors equitata miliaria* erano così ripartite: 80 *papiliones* da 10 posti ospitavano i 760 *gregarii milites* e i 30 sottufficiali delle dieci *centuriae*, 30 *papiliones* da 8 posti accoglievano i 240 *gregales* delle otto *turmae*, 8 *papiliones* da 2 posti erano riservati ai 16 sottufficiali delle otto *turmae*. Una suddivisione analoga giustifica il numero di 90 tende per soldati semplici e sottufficiali di una *cohors peditata miliaria*: 80 *papiliones* da 10 posti spettavano agli 800 *gregarii milites*, mentre i 30 sottufficiali delle dieci *centuriae* occupavano 10 *papiliones* da 3 posti.

[177] *AÉ* 1991, 1572.

[178] PSEUDO-HYG., *Munit.* 27. Per il numero delle *turmae* e dei *decuriones* in una *cohors miliaria equitata* cfr. COLOMBO, *La forza* [n. 36], p. 110–111 e nn. 103–104.

[179] PSEUDO-HYG., *Munit.* 28.

A questo punto possiamo spiegare anche il numero delle tende per una *centuria* legionaria in Pseudo-Hyg., *munit.* 1 *Ex quibus* [scil. *centuriis*] *in uigiliis singulis e<r>unt, et non plus quam octonos papiliones singulae tendunt*. Purtroppo l'aggettivo distributivo è caduto nella tradizione manoscritta e le congetture degli studiosi precedenti (*in uigiliis XVI* Lange *in uigiliis nonnulli* Gemoll *in uigiliis seni deni* af Ursin *in uigiliis singulis quaterni* von Domaszewski Grillone Lenoir) risultano poco soddisfacenti; soprattutto *quaterni* si fonda soltanto sull'enorme autorità di Alfred von Domaszewski, che elaborò la sua soluzione attraverso un'illazione gratuita: "Da nur acht Zelte aufgeschlagen werden, so müssen 16 Mann auf Wachposten sein [...] Unter *vigiliae* versteht der Autor hier Nachtwachen und nicht Wachposten. Dass jeder Posten, den vier Nachtwachen entsprechend, aus vier Mann gebildet wurde, setzt er als bekannt voraus"[180].

Il numero dei legionari assegnati alle *uigiliae* può essere ricostruito partendo da due semplici constatazioni. La notte era suddivisa in quattro *uigiliae*; la difesa del *uallum*, così come la sorveglianza interna dell'*exercitus gentibus imperatus* (Lange Gemoll von Domaszewski Lenoir) o *mixtus* (Mommsen[181] Grillone), ricadevano sulle spalle delle sole legioni. Perciò ogni turno di guardia doveva assorbire un quarto dei *gregarii milites*; questa deduzione autorizza l'integrazione congetturale *in uigiliis singulis <uiceni> erunt*. La caduta di *uiceni* si spiega su base paleografica come una banale aplografia; essa può essere stata facilmente causata da un antigrafo in capitale o in onciale vergato con la scriptio continua, come il suo apografo A[182]. Tanto nella capitale quanto nell'onciale gli scambi sia tra *C* e *G* sia tra *I* e *T* sono errori usuali; l'aplografia dell'aggettivo distributivo *uiceni* trovò un contesto ancora più favorevole, se l'antigrafo di A era scritto in capitale e già presentava la lezione corrotta *eunt*[183]. Il copista, ingannato dalla somiglianza grafica, omise per mera distrazione l'intera parola, che sembrava contenere le prime e le ultime lettere del segmento testuale. Quindi gli otto *papiliones* di una *centuria* legionaria, capaci di accogliere 64 uomini, ospitavano appunto 60 *gregarii milites* e 3 sottufficiali.

Roma. Maurizio COLOMBO.

[180] A. VON DOMASZEWSKI, *Hygini gromatici liber de munitionibus castrorum*, Leipzig, 1887, p. 44 e n. 1, che a sua volta si basa su MARQUARDT, *Römische Staatsverwaltung* [n. 11], p. 420 e 601. La cifra complessiva, cioè 16 uomini, concorda con la congettura di Chr. C. L. LANGE, *Hygini gromatici liber de munitionibus castrorum*, Gottingae, 1848, p. 110 e le osservazioni di N. R. AF URSIN, *De castris Hygini qui fertur quaestiones*, Helsingforsiae, 1881, p. 36–37.

[181] Th. MOMMSEN, *Die Conscriptionsordnung der römischen Kaiserzeit*, in *Hermes* 19, 1884, p. 210–234, qui 223.

[182] La lezione di A (codex Arcerianus B, Guelferbytanus 36.23 Augusteus 2°) è appunto *uigiliissinguliseunt*: si rammenti che A fu scritto appunto in onciale.

[183] AF URSIN, *De castris* [n. 180], p. 36 emendò *eunt* in *sunt*.

Celebrating the Severans: Commemorative Politics and the Urban Landscape in High Imperial Sicily

1. *Introduction*

Sicily is often characterized as resistant or immune to the dramatic processes of social and cultural change that affected the Mediterranean basin during Rome's most intensive period of imperial expansion in the late Republic and the early Principate, and then as socially, politically, and culturally isolated from the wider Mediterranean world for the rest of the imperial period.[1] The usual evidence cited of Sicilian communities' resistance or apathy to the cultural and material trappings of Roman imperial power is the limited use of Latin in public and private inscriptions,[2] as well as the lack of explosive urban growth and monumentalization on the island. For example, relatively few imperial-era, purpose-built administrative buildings (*curiae*, *basilicae*), leisure structures (bath houses, theaters, amphitheaters) or cult buildings have been identified in Sicily, even within the island's six Augustan colonies.[3]

[1] Scholarship on the processes of cultural change in Rome and its empire that were described as "Romanization" for much of the twentieth century is extensive. A. WALLACE-HADRILL, *Rome's Cultural Revolution*, Cambridge, 2008, p. 7-32, and D.J. MATTINGLY, *Imperialism, Power, and Identity: Experiencing the Roman Empire*, Princeton, 2010, p. 22-42 and p. 203-245, offer notable critiques of "Romanization" and other similarly restrictive terms for describing cultural change in ancient communities, and put forward the alternative concepts of "bi-/multi-lingualism" and "discrepancy", respectively.

[2] For the (lack of an) epigraphic culture – especially in Latin – in Roman-era Sicily, see J.R.W. PRAG, *Epigraphy by Numbers: Latin and the Epigraphic Culture in Sicily*, in A.E. COOLEY (ed.), *Becoming Roman, Writing Latin? Literacy and Epigraphy in the Latin West*, Portsmouth, R.I., 2002, p. 15-31. However, the discovery and ongoing publication of Latin inscriptions from Segesta, Halaesa, and other cities are forcing a revision of our understanding of epigraphic practices in Roman Sicily: see, e.g., O. TRIBULATO, Siculi bilingues*? Latin in the Inscriptions of Early Roman Sicily*, in O. TRIBULATO (ed.), *Language and Linguistic Contact in Ancient Sicily*, Cambridge, 2012, p. 291-325.

[3] The six Augustan *coloniae* are Tyndaris, Tauromenium (modern Taormina), Catina (modern Catania), Syracuse, Thermae Himeraeae (modern Termini Imerese), and Panhormus (modern Palermo); see R.J.A. WILSON, *Sicily under the Roman Empire: The Archaeology of a Roman Province, 36 BC-AD 535*, Warminster, 1990, 35-40 for foundation dates. Catania is the only Sicilian city in which multiple imperial-era bath complexes have been found, and only three cities are known to have acquired amphitheaters (Catania, Thermae, and Syracuse – all Augustan colonies).

Sicily's supposed political, social, and cultural isolation from the wider Roman world is usually attributed to the general neglect of the province by imperial authorities, the dominance of senatorial and imperial estates, and to the apathy of local elites, who showed little interest in civic euergetism and exhibited limited social mobility.[4] The relative paucity of monumental and epigraphic evidence, as well as the general silence of Roman historical writers on events in Sicily after the early Augustan period, led past generations of scholars to describe Sicily under the Principate as an island without history – in the words of Biagio Pace, "una pagina bianca".[5]

However, the view of Sicily as an economically, politically, and culturally isolated and impoverished province in the centuries after Augustus is increasingly being questioned in the light of new archaeological and epigraphic evidence, and it is perhaps most improbable for the Severan era (193-235 C.E.).[6] Sicily lay at the heart of the Severan empire, between Italy and Africa, and some of its cities experienced a relative burst in epigraphic activity, and possibly also in monumental construction, under the Severan emperors and in succeeding decades. These activities, their causes, and their consequences for the urban landscape will be the focus of this article.

[4] In an important article on early imperial Agrigentum, D. Vera (*Augusto, Plinio il Vecchio e la Sicilia in età imperiale. A proposito di recenti scoperte epigraphiche e archeologiche ad Agrigento*, in *Kōkalos* 42, 1996, p. 31-58) cited these interrelated factors to explain why relatively few Sicilians reached the Roman senatorial ranks during the Principate, compared to natives of other central and western Mediterranean provinces.

[5] *Arte e civiltà della Sicilia antica 1. I fattori etnici e sociali*, 2nd ed., Milan, 1958; quoted by Vera, *Augusto* [n. 4], p. 31. Cf. M.I. Finley's conclusion that "Sicily had effectively lost its identity, other than geographical, at least to the outside world. To the emperors and the senatorial aristocracy, Sicily had from the early imperial period become an outlying district of Italy" (*Ancient Sicily*, 2nd ed., London, 1979, p. 154). See also, more recently, W. Eck's characterization of Roman imperial Sicily as "geschichtslos" (*Senatorische Familien der Kaiserzeit in der Provinz Sizilien*, in *ZPE* 113, 1996, p. 109-128, at p. 109).

[6] L. Campagna, *Exploring Social and Cultural Changes in Provincia Sicilia: Reflections on the Study of Urban Landscapes*, in F. Colivicchi (ed.), *Local Cultures of South Italy and Sicily in the Late Republican Period: Between Hellenism and Rome*, Portsmouth, RI, 2011, p. 161-183; D. Malfitana, *The View from the Material Culture Assemblage of Late Republican Sicily*, *ibid*., p. 185-201; and P. Perkins, Aliud in Sicilia*? Cultural Development in Rome's First Province*, in P. Van Dommelen / N. Terrenato (eds.), *Articulating Local Cultures: Power and Identity under the Expanding Roman Republic*, Portsmouth, R.I., p. 33-53, are examples of recent research that challenges or nuances notions of "decline" in late Republican / early imperial Sicily. Cf. F. Coarelli *et al*., *I Romani in Sicilia e nel Sud dell'Italia*, Udine, 2006, p. 50-61 for a recent negative characterization of the imperial period. See D. Malfitana *et al*., *Economy and Trade of Sicily During the Severan Period: Highlights Between Archaeology and History*, in *AJAH* 6.8, 2013, p. 415-462 for the economy of Sicily in the Severan period, and G. Germanà, *Alcune osservazioni sulla Sicilia durante il periodo dei Severi*, *ibid*., p. 227-254 for epigraphy and material culture.

The commemorative activities of Sicilian cities under the Severans also have relevance for broader discussions of urban life in the High Roman Empire. Modern scholarly assessments of the Severan era are mixed, likely reflecting our Roman sources' ambiguity or hostility towards the dynasty.[7] On the one hand, the period witnessed urban growth and promotion in many regions, and so in some respects it may be seen as the culmination of the Antonine "golden age" of urban embellishment. On the other hand, some scholars have emphasized the pressures on communities, the increased signs of compulsion, the tensions between local populations and imperial authorities, and the beginnings of urban decay that the monumental building projects and effusive dedications of the Severan era seek to conceal. The period can be viewed pessimistically, therefore, as a precursor to the so-called "third century crisis" that marked the beginning of the end of Roman urbanism in the Western Mediterranean.[8]

One criticism that can be leveled at recent assessments of urban development under the Severans is that they lean heavily on a few types of evidence (mostly monumental building projects) from a small number of provinces (mainly Africa).[9] As R.J.A. Wilson points out regarding Sicily,[10] a lack of new building under the Severans may not necessarily be evidence of a lack of vitality, especially in regions like Sicily where most cities had been founded centuries earlier, and already possessed the basic amenities of urban life. In addition, the diverse histories and political, economic, and social circumstances of urban communities in the various provinces should make it clear that the significance of the Severan era cannot be assessed in broad strokes, for the

[7] See S. WALKER, Dignam Congruentemque Splendori Patriae*: Aspects of Urban Renewal under the Severi*, in M. HENIG (ed.), *Architecture and Architectural Sculpture in the Roman Empire*, Oxford, 1990, p. 138-142, and the essays in S. SWAIN *et al.* (eds.), *Severan Culture,* Cambridge, 2004 (especially A. WILSON, *Urban Development in the Severan Empire*, p. 290-326) for the mixed legacy of the Severan dynasty for provincial cities. See C. ANDO, *Imperial Rome AD 193 to 284: The Critical Century*, Edinburgh, 2012 for a more general assessment of the dynasty's legacy; and P. EICH, *Politik und Administration unter den Severern*, in N. SOJC / A. WINTERLING / U. WULF-RHEIDT (eds.), *Palast und Stadt im severischen Rom*, Stuttgart, 2013, p. 85-104, at p. 85-89 for an overview of ancient and modern appraisals of the Severans.

[8] See, e.g., J. KOEHLER, *More Water for Rome: Nothing New in the Eternal City? Water-Related Monuments as Part of the Severan Building Program*, in *AJAH* 6.8, 2013, p. 117-150, at p. 127-130 for a positive assessment of the Severans' impact on the infrastructure of Rome. The pessimistic view of the Severan period goes back to E. GIBBON, who described Septimius Severus as "the principal author of the decline of the Roman empire" (*The History of the Decline and Fall of the Roman Empire*, London, 1776, vol. 1, p. 129, quoted and discussed in ANDO, *Imperial Rome* [n. 7], p. 45-47).

[9] See J. FRAKES, *Severan (Material) Culture*, in *JRA* 23, 2010, p. 622-629 (a review of SWAIN *et al.*, *Severan Culture* [n. 7]).

[10] WILSON*, Sicily* [n. 3], p. 183-184.

entire Roman Empire.[11] Even in the rather small province of Sicily, as I will demonstrate, there was considerable variation in communities' economic and political fortunes under the Severans, and in their interactions with the dynasty.

And so in this article, I begin with what is known of political developments and monumental building projects in Sicily's cities, mainly from inscriptions from the cities themselves. I then place these developments within the wider contexts of Severan imperial policy and commemorative practices in the provinces, and I conclude with an assessment of broader changes in the urban landscape of Sicily under the Severans. I argue that the apparent increase in epigraphic activity (and perhaps in monumental construction – most notably, of a *septizodium* in Lilybaeum) is reflective not only of Severan political and economic policy, but also of the rise of a true provincial elite, as well as being the result of the gradual geographic realignment of the Sicilian urban system that had been in progress since the early Principate.

2. *Septimius Severus and Sicily*

Our historical sources for the Severan period (Cassius Dio, Herodian, and the *Scriptores Historiae Augustae*) make almost no mention of Sicily, so it is from inscriptions alone that we know about Septimius Severus' interventions in the province as emperor: namely, that he raised two *municipia* to the status of *coloniae*, Lilybaeum (modern Marsala) and Agrigentum (modern Agrigento). The grant of colonial status to Lilybaeum has long been known from numerous inscriptions found in and around Marsala.[12] The evidence of Agrigentum's promotion came to light only recently, however, in the form of an inscribed marble slab that was re-used in a late Roman tomb excavated in the center of Marsala in 2008.[13] The text reads:

Col(oniae) Septimiae
Aug(ustae)
Agrigentor(um)

[11] For example, the divergent fortunes of the communities of the Danubian provinces and those of the Iberian peninsula, or of Africa Proconsularis and Cyrenaica (WILSON, *Urban Development* [n. 7], p. 307-319 and 322-324).

[12] *CIL* X, 7205 and *AÉ* 1990, 438 (from Mazara del Vallo); *CIL* X, 7222, 7228, 7236, and 7239 (from Marsala). The new name of the city – *colonia Heluia Augusta* – gives some pause, since it could indicate that the status was actually conferred by Severus' short-lived predecessor, Publius Helvius Pertinax, even if the grant was carried out by Severus. However, as M. SILVESTRINI, *Colonia Septimia Augusta Agrigentinorum*, in S. CAGNAZZI (ed.), *Scritti di storia per Mario Pani*, Bari, 2011, p. 455-468 points out (p. 460), the only other known *colonia Heluia Augusta* – Ricina, in Picenum – acknowledged Septimius Severus as its founder (*conditor*: *CIL* IX, 5747).

[13] This inscription was first published by SILVESTRINI, *Colonia Septimia* [n. 12].

Silvestrini interprets this inscription as part of a dedication, perhaps of a statue of a patron of the *colonia* who lived in Lilybaeum.[14] In any case, it attests to a change in juridical status that had been hypothesized by some scholars, but for which there was no previous evidence.

The two Sicilian promotions may be seen as part of Septimius Severus' effort to reward – and, perhaps, to devolve administrative duties to – cities in economically and strategically key areas of the Roman Empire. After the conclusion of the long civil war in which he rose to power, which saw him acclaimed by the army in Pannonia and proceed to defeat challengers across the empire, Septimius Severus sought to secure his reign in part by punishing cities that had supported his opponents – such as Byzantium and Antioch (Herodian 3.6) – and by rewarding the cities that had supported him in vulnerable parts of the empire: especially along the northern and eastern frontiers. Of the seventeen or more colonies attributable to Severus, twelve are located in Mesopotamia, Syria, and in the region of the Danube.[15] In addition, Severus was active in the African provinces – and especially in Africa Proconsularis, one of the most economically vital regions of the empire and a locus of significant Roman military activity. Between 198 and 211 C.E., he raised two or three African *municipia* to colonial status, granted *ius Italicum* to two or three existing *coloniae* (his home city of Lepcis Magna, Utica, and perhaps Carthage), and made more than a dozen grants of municipal status to peregrine communities.[16] These grants have been interpreted as recognition (and further encouragement) of the accelerating urban and economic development of the region – and as a method of fostering the growth and solidifying the loyalty of its local elites – more than as a sign of special favor to the emperor's native province.

Like the African grants, the two grants of colonial status in Sicily were only indirectly tied to the events of the civil war and Severus' rise to power, and are better seen as the result of a combination of local and island-wide political, social, and economic developments of long duration. In Sicily, Severus followed the tactic Augustus had utilized two centuries earlier of ensuring the loyalty (to himself) of the most economically vital and strategically important cities via promotions in their Roman juridical status. These promotions cost the

[14] Silvestrini, *Colonia Septimia* [n. 12], p. 457f.

[15] Four in Mesopotamia (Nisibis, Singara, Rhesaina, and Zaitha); four in Syria (Laodicea, Heliopolis, Tyros, and Samaria); and four in the Danube area (Carnuntum, Aquincum, Siscia in Pannonia, Drobeta in Dacia); Silvestrini, *Colonia Septimia* [n. 12], p. 460.

[16] A. Daguet-Gagey, *Septime Sévère: Rome, l'Afrique et l'Orient*, Paris, 2000, p. 370-373, with nos. 13-19: *municipia* of Auzia and Vaga promoted to colonies, with Thysdrus promoted to municipal status; *ius Italicum* granted to Lepcis Magna and Utica, but to Carthage only under Caracalla. Cf. Wilson, *Urban Development* [n. 7], p. 295: *municipia* of Vaga, Thysdrus, and perhaps Auzia promoted to colonies; *ius Italicum* granted to Lepcis Magna, Carthage, and Utica.

emperor little (unlike the relatively rare grants of *ius Italicum*), but they were meaningful to individual communities, despite their limited practical effect, especially after Caracalla's near-universal grant of the Roman citizenship.[17] Severus' grants of colonial status were therefore less disruptive to the social and political order than Augustus' imposition of Roman colonies in six major Sicilian coastal cities in 21 B.C.E. (also in the wake of civil war), and they served to reinforce the ruling classes of each city rather than to replace them.[18]

Before and after its promotion to colonial status, Lilybaeum was, along with Syracuse, the main center of Roman administration on the island, serving as the seat of the provincial quaestor.[19] Situated on Sicily's western tip and originally a Carthaginian stronghold, it was also a major port for traffic between North Africa and Italy, located at the midway point on the journey between the Tunisian coast and Rome. Indeed, Lilybaeum maintained strong cultural and social connections with Africa in the imperial period.[20] Relatively little is known of the city's ancient topography, due to the presence of the modern city of Marsala – for example, the hypothesized Roman forum is overlain by the city's cathedral. Nonetheless, recent excavations in the heart and on the fringes of the ancient city provide glimpses of a prosperous and growing urban community in the first two centuries C.E. For example, the city's main thoroughfare – the so-called *decumanus maximus* stretching eastward from the port district – was paved in the late first century B.C.E., and was continuously maintained and embellished for the next three centuries. Public inscriptions found in and around this street indicate that it served as a locus for local euergetism.[21] Recent

[17] Lilybaeum, for example, continued to celebrate its colonial status after the *constitutio Antoniniana* (*CIL* X, 7236).

[18] See Wilson, *Sicily* [n. 3], p. 33-42, for details of the Augustan "settlement" of Sicily, and J. Hoffmann-Salz, *Ideal und Wirklichkeit der Herrschaftsübernahme auf Sizilien*, in D. Engels *et al.* (eds.), *Zwischen Ideal und Wirklichkeit: Herrschaft auf Sizilien von der Antike bis zum Spätmittelalter*, Stuttgart, 2010, p. 159-174 for the aftermath of the civil war on the island.

[19] It is not clear if Sicily continued to receive two quaestors under the Principate, as it had during the Republic (see Wilson, *Sicily* [n. 3], p. 35, n. 21). In any case, it is apparent from the epigraphic record that Lilybaeum retained its role as the (or a) quaestor's base.

[20] Some of the elements of the urban landscape of Lilybaeum – such as the *plataea* of the Cereres that was paved by a local magistrate during the reign of Marcus Aurelius (G. Barbieri, *Nuove iscrizioni di Marsala*, in *Kōkalos* 9, 1961, p. 15-52, at p. 16-32) – would probably have been recognizable to travelers from Africa.

[21] R. Giglio Cerniglia *et al.*, *Lilibeo (Marsala). Risultati della campagna 2008*, in C. Ampolo (ed.), *Sicilia occidentale. Studi, rassegne, ricerche*, Pisa, 2012, p. 225-237; P. Palazzo / P. Vecchio, *Il decumano massimo di Lilibeo: ipotesi di periodizzazione di un settore urbano della città antica*, in *Epigrafia e territorio. Politica e società. Temi di antichità romane* 9, 2013, p. 135-170 for recent excavations in and around the *decumanus maximus* in Marsala. In addition, parts of the city's Punic and Republican-era fortifications seem to have been abandoned in the early imperial period, with construction in the

excavations in the *insulae* around this thoroughfare hint at significant building activity in the late second and early third centuries C.E.: most notably, the reconstruction and expansion of a cult complex that was probably dedicated to Isis.[22] The city's residential areas also show signs of renovation in the second and third centuries, mostly geared towards the consolidation of multiple building units into single residences of great size and luxury.[23]

Agrigentum, the other Sicilian city upon which Septimius Severus bestowed colonial status, was located 90 miles down the southwestern coast from Lilybaeum and was also a major port for central Mediterranean commerce. In addition, it was the center of a vital sulfur industry, much of which would have been under imperial control by the late second century.[24] Recent excavations have revealed significant building activity in the city center – including a new temple complex to the north of the Hellenistic *bouleuterion* – in the early imperial period.[25] As in Lilybaeum, Agrigentum's residential quarters were continuously occupied in the second and third centuries, with evidence of expansions and renovations of existing homes.[26]

Lilybaeum and Agrigentum both also had substantial populations of Roman citizens, a result of immigration that had been underway since the Republican period, and both had been awarded municipal status in the Augustan period. In Lilybaeum, the full range of municipal institutions and offices (the *ordo* of *decuriones*; *quaestor*, aedile, *duouir*) are attested in inscriptions from the early

space they once occupied in the second century C.E. (R. Giglio, *Nuovi dati sulla topografia e sui sistemi di fortificazione di Lilibeo*, in C. Ampolo / M.A. Viaggoli (eds.), *Guerra e pace in Sicilia e nel Mediterraneo antico, VIII-III sec. a.C.*, Pisa, 2006, p. 267-281, at p. 270-272) – perhaps an indication that the city was expanding under the peaceful conditions of the Principate.

22 See Giglio Cerniglia *et al.*, *Lilibeo* [n. 21], p. 229-233 for the excavation of this sanctuary. The "grotto della Sibilla" – the long-lived cult complex connected to a spring, now beneath the church of San Giovanni in Capo Boeo – may also have been renovated in the late second and third centuries (R. Giglio, *Capo Boeo. Traffici, naviganti e divinità alla luce delle ultime ricerche nel Parco archeologico di Marsala*, in E. Acquaro *et al.* (eds.), *La devozione dei naviganti. Il culto di Afrodite ericina nel Mediterraneo. Atti del convegno di Erice, 27-28 novembre 2009*, Lugano, 2010, p. 71-87, at p. 75-76).

23 Most notably, the *domus* uncovered in Capo Boeo, Marsala (*Lilibeo. Testimonianze archeologiche dal IV sec. a.C. al V sec. d.C. Marsala, dal 3 dicembre 1984*, Palermo, 1984, p. 134-136).

24 E. De Miro, *Città e contado nella Sicilia centro-meridionale nel III e IV sec. d.C.*, in *Kōkalos* 28/29, 1982/1983, p. 319-329, for sulfur production (p. 319-325). According to Malfitana's preliminary analysis of ceramics from excavations in the city and its hinterland (*Economy* [n. 6], p. 432), the presence of early forms of North African red-slip wares and commercial amphorae indicate strong, enduring contacts with the continent.

25 E. De Miro / G. Fiorentini, *Agrigento romana. Gli edifici pubblici civili*, Pisa, 2011.

26 E. De Miro, *Agrigento 4. L'abitato antico. Il quartiere ellenistico-romano*, Rome, 2009.

and high imperial periods.[27] And so, along with the Augustan colonies, Lilybaeum and Agrigentum were among the most politically and culturally Roman cities in high imperial Sicily.

According to the *Scriptores Historiae Augustae* (*Sev.* 4), Septimius Severus had served as proconsular governor of Sicily under Commodus, and so he would have developed knowledge of the economic situation of its major cities and formed links with the island's elites.[28] The timing of the grants of colonial status to Lilybaeum and Agrigentum is not known, but the two centers probably shared a border somewhere around the modern city of Sciacca, and there is some evidence of competition between them over territory.[29] It is easy to imagine that the grant came relatively early in Severus' reign to both cities at once, or that the concession to one city (Lilybaeum?) was swiftly followed by a concession to the other, as a result of local lobbying.

The epigraphic record of Lilybaeum indicates that the grant of colonial status had a significant impact on the city's political life and on its topography. There is limited evidence for imperial euergetism in the city; a fragmentary Greek inscription may commemorate Septimius Severus' sponsorship of a *palaistra* in Lilybaeum (*IG* XIV, 275), but nothing is known archaeologically of the location or nature of this structure, and its date and attribution to Severus are questionable. Latin inscriptions found in Lilybaeum provide firmer evidence for relations between the community, its Roman administrators, and the imperial family: for example, a base inscribed on two sides that was dedicated to Caracalla in 213 C.E. by the *colonia*, under the auspices of the quaestor of the province (*CIL* X, 7228).

This base is one of an unusually large number of inscribed dedications to the Severans from Sicily, concentrated in the *coloniae* of the northern and western coasts.[30] The majority of these come from Panormus (modern Palermo), where

[27] Communities of Roman citizens (*conuentus*) in the early first century B.C.E.: Cic. II *Verr. passim.* Grants of municipal status: WILSON, *Sicily* [n. 3], p. 40-42; *CIL* X, 7223, with S. CALDERONE, *Lilybaeum*, in G. CARDINALI (ed.), *Dizionario Epigrafico di Antichità Romane di Ettore de Ruggiero*, Rome, 1959, vol. 4, p. 1069-1073.

[28] DAGUET-GAGEY, *Septime Sévère* [n. 16], p. 173-178 dates Septimius Severus' proconsulship from July 189 to June 190, after he had served as propraetorial legate in Gaul and before his suffect consulship in 190 (and so turning out to be the antepenultimate post in his *cursus honorum*). His brother P. Septimius Geta also served as proconsul of Sicily at an unknown date (*PIR*² S453).

[29] Namely, an inscription commemorating the *Concordia* between the two cities achieved with the help of provincial authorities under Nero (*CIL* X, 7192). The few surveys that have been conducted in the probable territory of ancient Lilybaeum – including the recent Marsala Hinterland Survey (E. BLAKE / R. SCHON, *The Marsala Hinterland Survey: Preliminary Report*, in *Etruscan Studies* 13, 2010, p. 49-66, at p. 59-62) – are broadly suggestive of an intensification (and perhaps consolidation) of agricultural production in the Roman period.

[30] Compare the sixteen or more Severan-era dedications to the fifteen dedications to emperors of earlier dynasties catalogued in J.M. HØJTE, *Roman Imperial Statue Bases: From Augustus to Commodus*, Aarhus, 2005 (including five to Julio-Claudian emperors

at least ten dedications to members of the Severan family have been found, dating from early in Septimius' reign to the early years of the reign of Severus Alexander, the last member of the dynasty. These inscriptions, most of which seem to come from honorific statue groups, can be attributed to at least three separate initiatives. Three inscriptions originally affixed to statue bases appear to have been dedicated to Septimius Severus, Julia Domna, and Caracalla between 195 and 196 C.E. by the government of the *colonia* (the *res publica Panhormitanorum*).[31] Statues of Septimius Severus and Geta – whose name was later erased from the inscription – were dedicated in 198 or 199 by the *colonia* and its *duouiri*.[32] Around the same time, a young sister and brother, Maesia Fabia Titiana and Maesius Fabius Titianus, made a dedication to Caracalla.[33] Three of the other dedications from Panormus are more fragmentary, and two – one honoring Severus Alexander, and the other honoring Alexander or his predecessor, Elagabalus – appear to have been erased later.[34]

From Thermae Himeraeae (modern Termini Imerese), an Augustan colony on the Tyrrhenian coast east of Panormus, comes a dedication to Septimius Severus from 197 C.E. by the same sister and brother – Maesia Fabia Titiana and Maesius Fabius Titianus – who honored Caracalla at Panormus (*CIL* X, 7343). From Tyndaris, another Augustan colony west of Messina, come dedications by the *colonia* in honor (*pro salute*) of Septimius Severus and his sons, as well as to Julia Mamaea and, probably, to her son, Severus Alexander.[35] One dedication to Septimius Severus is known from a fourth colony, Tauromenium (modern Taormina), on the northeastern coast (*CIL* X, 6991). Finally, in Soluntum, a hilltop settlement located midway along the coast between Thermae and

and seven to Antonine rulers). However, Højte does not include dedications to members of the imperial family, such as a statue base from Lilybaeum honoring a son of Marcus Aurelius (*AÉ* 1906, 75a); or fragmentary inscriptions such as the posthumous dedication to Augustus from Segesta (*CIL* X, 7263).

[31] *CIL* X, 7271, 7272, and 7273 = L. Bivona, *Iscrizioni Latine Lapidarie del Museo di Palermo*, Palermo, 1970, nos. 12, 13, and 15.

[32] *CIL* X, 7274 and 7275 = Bivona, *Iscrizioni* [n. 31], nos. 16 and 17. The similar formats and lettering of these inscriptions – and the fact that they were dedicated with the approval of the same *duouiri* (P. Satyrius Donatus and M. Maecius Rufinus) – indicate that they formed part of the same commemorative effort.

[33] *CIL* X, 7276 = Bivona, *Iscrizioni* [n. 31], no. 18. As Bivona notes, the titulature of the emperor is almost identical to that in *CIL* X, 7274 and 7275. This private dedication to Caracalla perhaps supplemented the dedications to Septimius Severus and Geta by the *colonia*.

[34] Fragmentary dedications: *AÉ* 1968, 200 = Bivona, *Iscrizioni* [n. 31], no. 14; *CIL* X, 7277 = Bivona, *Iscrizioni* [n. 31], no. 19; and *CIL* X, 7280 = Bivona, *Iscrizioni* [n. 31], no. 22. Dedications with evidence of erasures: *CIL* X, 7279 = Bivona, *Iscrizioni* [n. 31], no. 21; *CIL* X, 7278 = Bivona, *Iscrizioni* [n. 31], no. 20.

[35] Dedication to Septimius Severus and his sons: *AÉ*1989, 338f (ca. 209-211 C.E.); to Julia Mamaea: *CIL* X, 7478 = Bivona, *Iscrizioni* [n. 31], no. 69; to Severus Alexander: *CIL* X, 7476 = Bivona, *Iscrizioni* [n. 31], no. 68.

Panormus, Fulvia Plautilla, the wife of Caracalla, was honored by the city's government in the period between her marriage in 202 and her exile in 205.[36]

This group of dedications has been interpreted as a desperate and unsuccessful attempt by Sicilian communities to gain the attention and patronage of the emperor,[37] but I would argue that these inscriptions instead show the effectiveness of the communications networks that had developed between the provinces and the imperial center under the Principate – networks from which Sicily clearly was not isolated. The concentration of the dedications in cities with colonial status (in addition to Lilybaeum, the Augustan colonies of Panhormus, Thermae, Tyndaris, and Tauromenium) suggests that there was some official move to honor the emperors in these centers.[38]

The numerous inscriptions from Panormus, however, seem to reflect especially enthusiastic and diffuse monumental displays. These inscriptions are all that remain of at least three separate commemorations of the emperor and his family, probably in the form of dynastic sculptural groups. Such dynastic groups were common features of the urban landscape throughout the empire – and unsurprisingly, portraits of the Severan family were particularly numerous in the cities of North Africa (for example, at least three different dynastic groups were on display in the theater of Septimius Severus' hometown of Lepcis Magna). At the other pole of the central Mediterranean trade axis, Severan sculptural groups could be found in Rome itself and in the cities of Latium and Campania.[39] Less is known about such groups of honorific statues in Sicily.[40]

[36] *CIL* X, 7336 = BIVONA, *Iscrizioni* [n. 31], no. 48. It is tempting to link this dedication to the imperial family's visit to Africa in 202-203 C.E., on which Fulvia Plautilla accompanied her new husband.

[37] E.g. R.J.A. WILSON, *Towns of Sicily during the Roman Empire*, in *ANRW* II.11.1, Berlin, 1988, p. 90-206, on the Palermo inscriptions (p. 158).

[38] The site of Tyndaris in particular has produced numerous dedications to emperors from Augustus to Constantine, as well as honorific sculpture of members of the imperial family and local notables. These inscriptions include *CIL* X, 7472 = BIVONA, *Iscrizioni* [n. 31], no. 64 (in honor of Trajan, 102/103 C.E., found with his portrait statue); 7473 = BIVONA, *Iscrizioni* [n. 31], no. 65 (in honor of Marcus Aurelius, ca. 140 C.E.); 7474 and 7475 (in honor of Marcus Aurelius and Lucius Verus, ca. 166 C.E.). It is likely that these dedications formed part of a public monument to the imperial family, though the original context of their display is unknown. See E.C. PORTALE, *La scultura*, in U. SPIGO (ed.), *Tindari. L'area archeologica e l'antiquarium*, Milazzo, 2005, p. 79-83 for sculpture from Tyndaris.

[39] K. DEPPMEYER, *Kaisergruppen von Vespasian bis Konstantin: eine Untersuchung zu Aufstellungskontexten und Intentionen der statuarischen Präsentation kaiserlicher Familien. Teilband II: Katalog*, Hamburg, 2008, nos. 198-204 for North African sculptural groups; nos. 161-168 for groups from Rome, Gabii, and Ostia.

[40] Most of the Severan portraits in Sicilian museums come from antiquarian collections, so it is difficult to determine their original display contexts (see, e.g., the portraits of Geta, Caracalla, and Julia Domna in Catania, Trapani, and Messina: N. BONACASA, *Ritratti greci e romani della Sicilia: Catalogo*, Palermo, 1964, nos. 138, 139, 150 and

For example, although we have numerous dedications to the Severans from Panormus, no Roman portrait sculpture survives from that city, and we know little of the topography of the Roman settlement because of the continuous post-antique occupation of the urban center (as in Marsala, the likely area of the Roman forum lies under Palermo's Norman cathedral).[41]

Nonetheless, we can gain some idea of the possible monumental contexts for the display of such dynastic groups from the inscriptions of Lilybaeum. Although the Roman city's public areas remain obscure, two texts allude to spaces in Lilybaeum that could have been used for public dedications: an *aedes* of the *genius* of the *colonia*, and the *uicus* of the *septizodium*. The inscription of unknown date that commemorates the construction of an *aedes* (shrine) to the *genius* of the *colonia* by an aedile (*CIL* X, 7222) is reminiscent of an earlier inscription that records the dedication of an *imago* of the *genius* of the *municipium* by another magistrate (*CIL* X, 7223). Though the date of the dedication of this *aedes* is unknown (as are its size and location), the earlier dedication of an *imago* of the *genius* of the *municipium* shows that there was some public space or structure suitable for setting up officially-sanctioned sculptural displays that honored the ruling order of Rome. The construction of the *aedes* would have served to further monumentalize, or expand on, such space, as befitted Lilybaeum's new, elevated status as a colony.[42]

The second inscription commemorates the paving of the *uicus* of the *septizodium* with the assistance of a provincial quaestor.[43] This inscription was discovered in mid-twentieth century excavations in Marsala, in the same area as the recently-discovered inscription mentioning Agrigentum's colonial status, where it was reused as a paving stone in a later street.[44] The preserved text reads:

> *….. opere plataeam uici sep[tiz]o[di] | lapide Drepanitano sua pec(unia) strau(it) | Q. Fabius Q. fil(ius) Maec(ia) Caesilius | Modius Titianus q(uaestor) propr(aetore)*

151). The only portrait of the Severan era whose provenance is somewhat secure is a marble bust of Geta, probably produced in Rome ca. 204-205 C.E., that was discovered in the vicinity of a villa complex at Sabucina Bassa, in the territory of Caltanissetta (R.M. Bonacasa Carra, *Nuovi ritratti romani della Sicilia*, Palermo, 1977, p. 25-30; Germanà, *Alcune osservazioni* [n. 6], p. 238-239).

41 But, as in Lilybaeum and Agrigentum, it appears that some elite residences in Panormus were refurbished in the Severan period; see F. Spatafora, *Da Panormos a Balarm. Nuove ricerche di archeologia urbana,* Palermo, 2005, p. 45-46, for the extensive renovations to Edificio A in Piazza della Vittoria, near the cathedral.

42 The *aedes* must date to the Severan period or the following decades (i.e. after the grant of colonial status). Although dedications to the imperial family are relatively common in the colonies founded by Septimius Severus, this is the only epigraphic attestation of an *aedes* to the *genius* of the *colonia*.

43 *Editio princeps*: Barbieri, *Nuove iscrizioni* [n. 20], p. 34-45.

44 The discovery of the inscription was first noted in a local news magazine in 1952 (Barbieri, *Nuove iscrizioni* [n. 20], p. 34 and n. 52).

> | *prou(inciae) Sicil(iae) plataeam uici* | *septizodi sternendam et* | *perficiendam curauit ded[i]*|*cauitque*

The inscription, whose first lines are missing, only mentions a *uicus* of the *septizodium*, so we do not know the exact form of the monument, its location, or even its precise date. The *quaestor pro praetore* of Sicily, Q. Fabius Caesilius Modius Titianus, was responsible for the completion of the pavement of the *plataea* of the *uicus* of the *septizodium*, but the inscription may also honor another individual who had invested in the project, whose name is now missing [lines 1-2: *….. opere plataeam uici sep[tiz]o[di]* | *lapide Drepanitano sua pec(unia) strau(it)*].

3. Septizodia *in Rome and the Empire*

This inscription points to the existence at Lilybaeum of a monument that had strong associations with the Severan regime. However, the text commemorates not the construction of the *septizodium* itself, but the paving of the *plataea* of the *uicus* of the *septizodium* in stone from nearby Drepanum (modern Trapani).[45] And so we must turn to archaeological and epigraphic evidence from other parts of the Empire to better understand the nature, date, and purpose of this monument. The first and best-known monument bearing the enigmatic name of Septizodium was constructed in Rome by Septimius Severus in 202 or 203, around the tenth anniversary of his accession (Figure 1).[46] It formed part of the emperor's

[45] The lettering of the text is rather small and ornate (with letter heights ranging from four to six cm: Barbieri, *Nuove iscrizioni* [n. 20], 34), so the stone seems not to have been intended for use in the pavement of the *plataea* itself. Compare, for example, the monumental dedicatory inscription in several paving stones of the *decumanus maximus* of Lilybaeum (Palazzo and Vecchio, *Il decumano massimo* [n. 21], p. 143).

[46] Recent scholarship on this monument includes Ch. Gorrie, *The Septizodium of Septimius Severus Revisited: the Monument in Its Historical and Urban Context*, in *Latomus* 60, 2001, p. 653-670; S.S. Lusnia, *Urban Planning and Sculptural Display in Severan Rome: Reconstructing the Septizodium and Its Role in Dynastic Politics*, in *AJA* 108, 2004, p. 517-544, and *Creating Severan Rome: The Architecture and Self-Image of L. Septimius Severus (A.D. 193-211)*, Brussels, 2014, p. 116-132; E. Thomas, *Metaphor and Identity in Severan Architecture: The Septizodium at Rome between "Reality" and "Fantasy"*, in Swain *et al.*, *Severan Culture* [n. 7], p. 327-367; J. Trimble, *Rome as Souvenir: The Septizodium and the Severan Marble Plan*, in C. Mattusch *et al.* (ed.), *Common Ground: Archaeology, Art, Science, and Humanities. Proceedings of the XVIth International Congress of Classical Archaeology, Boston, August 23-26 2003*, Oxford, 2006, p. 106-109; C. Hamdoune, *Septime Sévère, le Septizodium et le temple de Dii Patrii à Rome*, in O. Devillers / J. Meyers (ed.), *Pouvoirs des hommes, pouvoir des mots, des Gracques à Trajan: hommages au Professeur Paul Marius Martin*, Louvain, 2009, p. 535-557; B. Longfellow, *Roman Imperialism and Civic Patronage: Form, Meaning, and Ideology in Monumental Fountain Complexes*, Cambridge, 2011, p. 163-190, and Koehler, *More Water* [n. 8], p. 121-123. See P. Aupert, *Le nymphée de Tipasa et les nymphées et "septizonia" nord-africains*, Rome, 1974, p. 114, for references

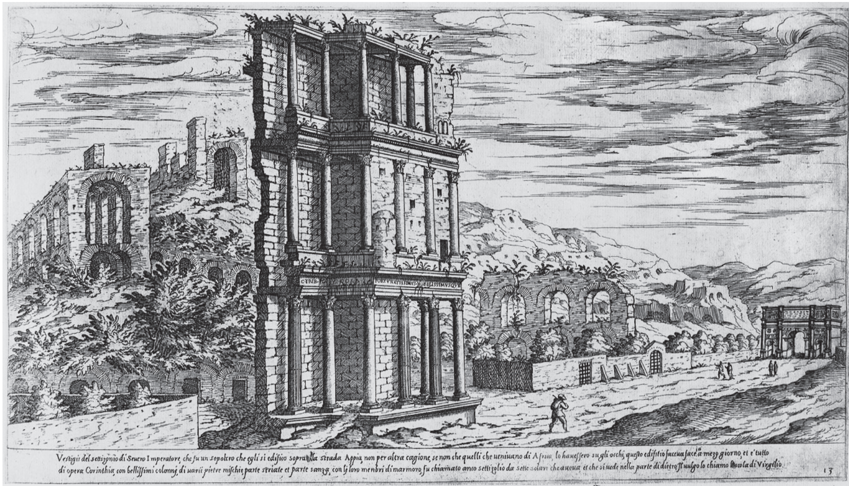


Figure 1. Engraving of the ruins of the façade of the Septizodium in Rome, 1575. Public domain image from Wikimedia.org.

extensive building program in Rome – which also included the famous arch in the Forum – and it was intended, as were most of his efforts, to foster an image of the emperor as the restorer of prestige and harmony to the Roman state, and to promote his family, their *concordia*, and their association with the divine, and hence to bolster the legitimacy of the dynasty. The reconstruction of this monument is controversial,[47] but it appears to have been a *nymphaeum* with an ornate façade on three levels, fronting a paved plaza and marking the southern entrance to the Palatine next to the Circus Maximus. Its façade would have incorporated sculpture of the Severans in close association with celestial deities, suggesting both celestial harmony and the imperial family as the *domus diuina*. The water that collected in a large porphyry basin in front of this façade would have evoked the fertility and prosperity of the empire under Severus, and may have alluded to one of the *omina* of the emperor's rise to power recorded by CASSIUS DIO (75.3), in which water gushed from his hand.[48]

to the Roman Septizodium in ancient sources. For a summary of the results of excavations of the monument in the 1980s, see I. IACOPI / G. TEDONE, *La recostruzione del Settizodio severiano*, in *Bollettino di archeologia* 19-21, 1993, p. 1-12. An earlier variant of the name Septizodium is found in SUETONIUS' biography of Titus, which mentions that the future emperor was born *prope Septizonium aedibus sordidis* (*Tit.* 1), indicating the existence of an otherwise unknown structure in Rome.

[47] Mostly with respect to its size and the design of its façade (see n. 46 for recent contributions to these debates).

[48] As noted by LUSNIA, *Urban Planning* [n. 46], p. 540.

Though the Roman Septizodium was unparalleled in its size and lavishness, its design and appearance are reminiscent of the monumental *nymphaea* constructed in prominent locations in Eastern Mediterranean cities, especially in the second century, and of the elaborate theatrical stage buildings of Lepcis Magna and Sabratha in Tripolitania.[49] However, the name of the Roman monument is evocative both of Severus' gentilician and of the astrological connotations of the number seven.[50] And even if it was not intended as such by its creator, it was later perceived as a fundamentally African monument. The *Scriptores Historiae Augustae*, for example, note that when Severus constructed the Septizodium near the terminus of the Via Appia, "he had no other thought than that his building should strike the eyes of those who came to Rome from Africa" (*Sev*. 24). Indeed, the only known examples of other monuments bearing the name of Septizodium or variants, besides the one attested epigraphically in Lilybaeum, come from the African provinces (Figure 2).[51] It seems that in Africa, and in Lilybaeum, the sponsors of these monuments chose explicitly to embrace the imperial and astrological connotations of the Roman monument.[52]

Unlike the Lilybaeum monument, a few of these African *septizodia* have left some physical traces. As Longfellow has recently pointed out,[53] however, the design, the number of stories, the placement, and the size of the African *septizodia* differed from each other and from the monument in Rome. In fact, as numerous scholars have noted, the monumental *nymphaeum* constructed in Lepcis Magna at the initiative of Septimius Severus in the first decade of the third century C.E. offered a more immediate (and feasible) model for imitation than

[49] LUSNIA, *Creating Severan Rome* [n. 46], p. 124 describes the Septizodium as combining the architectural forms of the Roman *scaenae frons* and the façade fountain; she also notes that Septimius Severus could have seen grand monumental fountains in the cities of Asia Minor and Syria during his education and imperial service in the Eastern Mediterranean, e.g. as legate of the *legio IV Scythica* at Zeugma (p. 131). However, the paths of influence between the Roman Septizodium and provincial monuments were multi-directional (cf. TRIMBLE, *Rome* [n. 46]), with architectural forms emerging in the provinces brought to Rome, then cycled back in modified form to the provinces: this is seen especially in the popularity of three-storied *nymphaea* in cities of Asia Minor in the early third century (LONGFELLOW, *Roman Imperialism* [n. 46], p. 180-181).

[50] This view has been affirmed recently by THOMAS, *Metaphor* [n. 46], p. 337; LUSNIA, *Urban Planning* [n. 46], p. 524 and *Creating Severan Rome* [n. 46], p. 125; and LONGFELLOW, *Roman Imperialism* [n. 46], p. 173-174.

[51] I omit from this study the two-sided columnar façade building at the center of the Grienmatt healing sanctuary in Augusta Raurica (Augst, Switzerland) that R. LAUR-BELART, *Ein Septizonium in Augst*, in *JSGU* 48, 1960/1961, p. 28-42 identified as a *septizonium* based on its architectural characteristics, but with no epigraphic support or any other evidence that it was identified as such in antiquity.

[52] As LONGFELLOW, *Roman Imperialism* [n. 46], notes (p. 180), this contrasts with Asia Minor, where cities embraced the architectural form, but not the name or sculptural program, of the Roman Septizodium.

[53] LONGFELLOW, *Roman Imperialism* [n. 46], p. 175.



Figure 2. Map of known locations of *septizodia* in the Roman Empire.



Figure 3. Remains of the façade of the Nymphaeum in Lepcis Magna. Public domain image from Wikimedia.org.

the monument in Rome (Figure 3).[54] Though some elements of its design differ from the Roman monument, other features suggest that the Lepcis Magna structure may have been called a *septizodium*, and that it was intended as a companion piece to the Roman Septizodium. The Lepcis Magna *nymphaeum*, like the Roman Septizodium, fronted a paved plaza: a circular space that had been created to accommodate the change in direction of the new colonnaded street leading from the harbor.[55] The *nymphaeum* consisted of an apse receding from a straight, two-story back wall that was flanked by wing walls and screened by a two-story decorative colonnade, creating a shallow trapezoidal, open-fronted space holding basins. The central apse held seven niches intended for statues, probably of the imperial family. Although smaller in scale, the visual impact of this monument – given its location at a nodal point in urban space and its elaborate façade – would have been similar to that of the Roman Septizodium.

Since they did not have the financial resources to match the Roman Septizodium in size and lavishness – and since there were models closer at hand than the Roman example[56] – it is not surprising that African communities seem not to have associated the name *septizodium* with a particular architectural format. Rather, in addition to their commemoration of the Severans, the African *septizodia* have in common the monumental display of water, elaborate façades, an association with the number seven, and (perhaps) the inclusion of statues of members of the imperial family and of planetary deities favored by the dynasty.[57]

The inscription associated with the *septizodium* at Henschir Bedd in northern Tunisia – of which little physical trace remains – is dated to 210 C.E.: the earliest known use of the name outside of Rome.[58] This edifice – whatever its nature – appears to have been constructed at the initiative of the community and with the assistance of a local dignitary, the aedile Tiberius Aprarius. The two other known *septizodia* from Africa appear to be older monuments that were

[54] DAGUET-GAGEY, *Septime Sévère* [n. 16], p. 378; WILSON, *Urban Development* [n. 7], p. 297; LONGFELLOW, *Roman Imperialism* [n. 46], p. 183-185. No dedicatory inscription remains, but the *nymphaeum* was probably completed between Severus' visit to the city in 202/203 and 211 C.E., based on the find of a buried lead water pipe stamped with the names of Severus, Geta, and Caracalla.

[55] B. JONES / R. LING, *The Great Nymphaeum*, in J.B. WARD-PERKINS / P. KENRICH (ed.), *The Severan Buildings of Lepcis Magna*, London, 1993, p. 79-87, provide the fullest description of this structure. HAMDOUNE, *Septime Sévère* [n. 46], p. 548, for the Lepcis Magna *nymphaeum* as "le correspondant du Septizodium de Rome".

[56] In addition to the Lepcis Magna *nymphaeum*, several monumental fountains and *nymphaea* were constructed in the second and third centuries in African cities; see AUPERT, *Le nymphée* [n. 46], p. 90-104, and W. LETZNER, *Römische Brunnen und Nymphaea in der westlichen Reichshälfte*, Münster, 1990 for descriptions of these structures, many of which have not been excavated or fully published and are therefore difficult to reconstruct and to date with precision.

[57] LONGFELLOW, *Roman Imperialism* [n. 46], p. 175.

[58] *CIL* VIII, 14372, with AUPERT, *Le nymphée* [n. 46], p. 95.

later renovated and given a variant of the name of the monument in Rome. The bath complex holding the *septizodium* (*septidonium*) at Cincari (Henschir Tounga, Tunisia) dates to the second half of the second century AD, predating the monument in Rome.[59] A façade consisting of seven semicircular statuary niches was added to the southern interior wall of the *frigidarium* of this complex in the first half of the third century – and it is this work that is labeled a *septidonium* on an inscribed block from an entablature. Fragments of three freestanding statues were found nearby: a head of Saturn, the king of African gods; a head of Mars that resembles portraits of Caracalla; and a heroic nude young man with a chlamys over his shoulder, identified as Sol/Helios. All three statues appear to have been produced by an African workshop active in the era of Caracalla or his successors (ca. 220s C.E.).

The monument at the legionary center of Lambaesis (Tazoult, Algeria) consisted of a fountain located at a main intersection that appears to have served as a distribution point (*castellum diuisorum*) for the town's aqueducts.[60] Its façade, which fronted the town's Via Septimiana at its junction with the Via Sacra, had seven niches, with at least the large center niche holding a statue – a location and design reminiscent of the Lepcis Magna *nymphaeum*.[61] The two inscriptions associated with the building suggest that when it was constructed in 226 C.E. it was called a *nymphaeum*, and that the name *septizonium* had been applied to it by the time of its renovation by the provincial governor M. Aurelius Cominius Cassianus ca. 246/247 C.E.[62]

Although the *septizodium* at Lilybaeum is the only attested provincial example outside of Africa, given Lilybaeum's geographic position, its history, and its favorable relations with the Severans, it is not too surprising to find epigraphic evidence of a *septizodium* in the city. As Barbieri noted,[63] the fact that the *septizodium* gave its name to a district – or *uicus* – of the city indicates that it was a monument of considerable prominence. Lilybaeum had water

[59] G.-Ch. Picard, *Le Septizonium de Cincari et le problème des Septizonia*, in *MMAI* 52, 1962, p. 77-94.

[60] Lambaesis was the base of the Third Legion and, under Severus, the *de facto* capital of the newly created imperial province of Numidia.

[61] Longfellow, *Roman Imperialism* [n. 46], p. 175-176.

[62] *CIL* VIII, 2657: … *Cominius Cassianus* … *septizonium marmoribus musaeo et omni cultu uetustate dilabsum restituit*. Cf. Thomas, *Metaphor* [n. 46], p. 358; Longfellow, *Roman Imperialism* [n. 46], p. 174, n. 54. The relationship between the *nymphaeum* and the *septizonium* is not straightforward; Picard, *Le Septizonium* [n. 59], p. 82 suggests that the *nymphaeum* was either the same structure as the *septizonium* itself, or an annex to it. The dedicatory inscription for the *nymphaeum* (*CIL* VIII, 2658) indicates that the aqueduct supplying it was the work of the Third Legion. See Letzner, *Römische Brunnen* [n. 56], p. 396-398 for a description; and Aupert, *Le nymphée* [n. 46], p. 98-99, for other inscriptions associated with the structure, which indicate that it was maintained at least until the tetrarchic era (e.g. *CIL* VIII, 2660).

[63] *Nuove iscrizioni* [n. 20], p. 35.

supplied from an aqueduct at least since the time of Domitian (*CIL* X, 7227), so the basic infrastructure would have been present to allow for the construction of a monumental nymphaeum in the city center.[64]

The physical remains of the African monuments can also give a general idea of the function and of the spatial context of the *septizodium* of Lilybaeum. The *plataea* of the *uicus* of the *septizodium* in Lilybaeum was perhaps a monumental street leading to the *septizodium*, or an open plaza in front of it, as in Rome, Lambaesis, and Lepcis Magna – an additional indication of the monument's high visibility and prestige. The Severan *Forma Vrbis* (Marble Plan) indicates that there was an open square in front of the Septizodium in Rome, allowing an excellent view of the façade to those approaching the Palatine on the Via Appia as they came through the Porta Capena.[65] Similarly, the Lepcis Magna *nymphaeum* was located on the eastern side of a 40m-wide circular piazza that had been created to accommodate the change in direction of a colonnaded street. The Lambaesis monument was certainly situated at the junction of two major roads (the Via Septimiana and Via Sacra), and may have also faced an open piazza.[66]

Though incomplete, the text of the Lilybaeum inscription, when considered alongside the inscriptions associated with the African *septizodia*, can give a general idea of the individuals and institutions responsible for the construction and upkeep of these expensive and elaborate structures: namely, Severan-era imperial officials, in conjunction with local elites and city governments. Like the aedile Tiberius Aprarius in Henschir Bedd, the anonymous individual whose efforts are commemorated in the first two lines of the Lilybaeum text [….. *opere plataeam uici sep[tiz]o[di] | lapide Drepanitano sua pec(unia) strau(it)*] was perhaps a local magistrate fulfilling his *summa honoraria*. However, it seems that the project in Lilybaeum was only brought to fruition by the provincial quaestor, who oversaw and dedicated the paving project. In Lambaesis too, a series of individuals and groups – including the provincial governor, legionary soldiers, and members of the local elite – were involved in the construction and maintenance of the *septizonium* and associated infrastructure over the course of several decades.

The construction of *septizodia* in certain cities in Africa and in Lilybaeum is perhaps the most geographically and temporally specific manifestation of the

64 As C. Sandoz, *The Nymphaeum of Sabratha and the Great Severan Nymphaeum of Lepcis Magna (Libya)*, in G. Wiplinger (ed.), *Cura Aquarum in Ephesus: Proceedings of the Twelfth International Congress on the History of Water Management and Hydraulic Engineering in the Mediterranean Region, Ephesus/Selçuk, Turkey, October 2-10, 2004*, Dudley, MA, 2006, p. 401-408, notes (p. 403-404), the *nymphaea* of Sabratha and Lepcis Magna were supplied by aqueducts, even though both cities had ample supplies of rainwater collected in cisterns.

65 See especially Gorrie (*The Septizodium* [n. 46], p. 664-666) and Trimble (*Rome* [n. 46]) on the visibility of the Roman Septizodium.

66 Letzner, *Römische Brunnen* [n. 56], p. 114, and Longfellow, *Roman Imperialism* [n. 46], p. 175.

common practice of dedicating monumental dynastic sculptural groups in urban public spaces, a practice that served to forge visual and ideological connections between communities across the empire and the ruling regime in Rome, and hence to enhance these communities' prestige. It is these connections between communities, provincial authorities, and the emperor – as revealed in inscriptions from Sicily – that I explore next. I would like to suggest that the Severan period saw the culmination of the integration of the region's notable families into the Roman imperial elite. The relationship between urban communities and this ascendant regional and imperial elite – and their continued patronage of the cities of western Sicily – was mediated especially through honors paid to the emperor and his family, with important implications for the topography of individual cities.

4. *The Severan Dynasty and the Rise of a (Western) Sicilian Provincial Elite*

We can explore these relationships between Sicilian urban communities and provincial elites using the inscription commemorating the paving of the *plataea* of the *uicus* of the *septizodium* at Lilybaeum as a starting point. The exact date and nature of the project commemorated is unknown since the beginning of the text is missing, but it is clear that this work was overseen and dedicated by the *quaestor pro praetore* of Sicily, Q. Fabius Caesilius Modius Titianus, who was based in Lilybaeum. This individual belonged to a prominent family with social and political links of long duration to western Sicily, and especially to Thermae and Panormus, where some of the family's various branches may have been based. He was the grandson of Q. Aquilius Niger, a proconsul of Sicily who was commemorated in an inscription from Panormus (*PIR*² A997; *CIL* X, 7287). Through this maternal grandfather, he was also related to one C. Maesius Aquillius Fabius Titianus, who was honored as a patron of Thermae (*CIL* X, 7345, ca. mid-third century), and who is probably to be identified as the C. Maesius Titianus who was *consul ordinarius* of 245 C.E. (*PIR*² M73 and M82).[67] This consul was in turn related to – and perhaps was the son of – the *clarissimus puer* Maesius Fabius Titianus who, with his sister, had made dedications in the late second century to the Severan family in Panormus and Thermae (*PIR*² F82, M75, and M84; see above). The consul of 245 married into the Fonteii Frontinii, a notable senatorial family with extensive links of patronage to African cities, but he seems to have retained links with his probable hometown, since his son was honored in Thermae by an *eques* upon his receipt of the *toga uirilis,* probably in the second half of the third century.[68]

[67] L. Bivona, *Iscrizioni Latine Lapidarie del Museo Civico di Termini Imerese*, Rome, 1994, p. 120-121 and Tav. VI.

[68] The *consularis filius* Titianus: *CIL* X, 7346, and *PIR*² M81, where it is noted that one of his *tituli* – *patricius* – is rare, and not found before the mid-third century. See *PIR*² F472 and F478, with Silvestrini, *Colonia Septimia* [n. 12], p. 463-465, for the

Though their exact origins and the relations between their various members remain obscure, the Maesii and Fabii Titiani were the most visible of the families of equestrian and senatorial rank based in western Sicily, but with ties to other regions of the Mediterranean – and especially to Africa and Italy – who often held office in Sicily as part of their imperial *cursus,* and served as patrons of its cities. These families may have been descended from colonists and other Roman landowners who immigrated to Sicily earlier in the Principate.[69] Their members began to reach the senate by the Flavian period, culminating in the reigns of Hadrian and the Antonines. For example, Acilius Rufus, whose equestrian and senatorial *cursus* included the quaestorship of Sicily, was honored as patron by the Hispellates in Thermae in the late first or early second century, an indication that he was a native of Hispellum (modern Spello in Umbria) or at least had personal ties to the community (*CIL* X, 7344 = Bivona, *Iscrizioni* [n. 31], no. 53). The governing body of Lilybaeum made numerous dedications in the second through fourth centuries to members of local families who had "made good" and joined the senatorial ranks, but who remained patrons of their *patria*.[70] As the similar dedications of the brother and sister in Panormus and Thermae show, and as the discovery of an inscription commemorating (the patron of?) the *colonia* of Agrigentum in the rival city of Lilybaeum suggests, these families formed a supra-local elite whose members could be involved in the affairs of more than one Sicilian city.

The individual dedications to the emperor and his family, as well as monuments like the Lilybaeum *septizodium*, were expressions of local pride that reflect the renewed political and economic prominence of western Sicily under the Severans, but that were accomplished with the assistance of wealthy individuals with local ties but extra-local spheres of activity. Several scholars have described a "triangle" of elite activity and influence in western Sicily in the second and third centuries that had its corners at Thermae, Lilybaeum, and Panormus.[71] The activities in western Sicilian cities in the Severan period indicate more, however, than a simple economic revival. They also mark the culmination of a process of elite mobility and integration that had been underway

marriage of C. Maesius Titianus to Fonteia Frontina, a relation of D. Fonteius Frontinianus L. Stertinius Rufinus, consul of 162-3, known from several inscriptions from Numidia (where he served as *legatus pro praetore* under Antoninus Pius).

[69] This is most clearly the case for Thermae, where Augustus established a veteran colony in 21 B.C.E., and where many inscriptions honoring magistrates of the first century C.E. refer to lengthy military careers (Bivona, *Iscrizioni* [n. 67]).

[70] Including *CIL* X, 7233 (to C. Bultius Geminius Titianus; cf. *CIL* X, 7206, to his son C. Bultius Geminius Marcellus) and G. Barbieri, *Due cippi di Marsala del IV sec. d.C.*, in *Kōkalos* 9, 1963, p. 225-252 (no. 2: a bilingual dedication to the *consularis* Eumenius Alpinius Magnus).

[71] And that we may now extend to the new *colonia* of Agrigentum, in light of the inscription recently found in Lilybaeum.

for at least a century. The individuals involved in the communities of western Sicily were part of the same provincial society as Septimius Severus, and many had similar – if not as illustrious – careers in the imperial service. In addition, the burst of epigraphic activity honoring the emperor and his family that we see in the Severan period is not fleeting: we have inscriptions honoring later third-century emperors from Lilyboeum, Panormus, and Tyndaris.[72]

5. *Conclusion: The Significance of the Severan Period for the Urban Landscape of Sicily*

In order to assess the wider significance of these social changes, I turn finally to the archaeological record and to physical changes to the urban landscape of Sicily in the Severan period, from which we can discern a gradual but definite shift in the urban "center of gravity" to the island's western and eastern coasts. The late second and early third centuries saw the continued decay, and perhaps the final stage of occupation, of cities on or near the northern coast, including Halaesa, Soluntum, and Segesta. The early third century appears to mark the final phase of occupation of the civic center of Segesta, a once-prosperous and influential hilltop center in the interior southwest of Panormus that had been in decline since the early imperial period. By the mid-third century, the city's main public buildings in and around the forum appear to have collapsed and sediment had begun to accumulate over their remains, followed shortly thereafter by the end of frequentation of the area.[73] Halaesa, located on the upper slope of a hill rising from the Tyrrhenian coast east of Thermae, prospered in the early imperial period, but its forum shows signs of a reduction in activity from the late second century C.E. onwards.[74] Soluntum appears to have been abandoned shortly after its government made a dedication to the wife of Caracalla in the early third century – and there is little evidence of new building, or of the renovation of existing structures in the city, after the first century C.E.[75]

[72] To cite only dedications by the civic body (*res publica coloniae*): from Lilybaeum, *CIL* X, 7205 (to an unidentified emperor's *numen*); and from Panormus, *CIL* X, 7281 and 7282 (= Bivona, *Iscrizioni* [n. 31], no. 23 and 24, to the deified Claudius II Gothicus and Diocletian, respectively).

[73] A. Facella, *Segesta tardoantica: topografia, cronologia e tipologia dell'insediamento*, in C. Ampolo (ed.), *Immagine e immagini della Sicilia e di altre isole del Mediterraneo antico: atti delle seste giornate internazionali di studi sull'area elima, Erice, 12-16 ottobre 2006*, Pisa, 2009, p. 589-607, at p. 590-593.

[74] A. Facella, *Alesa Archonidea: ricerche su un'antica città della Sicilia tirrenica,* Pisa, 2006, p. 291-292.

[75] A. Cutroni Tusa *et al.*, *Solunto,* Rome, 1994, p. 12-15. M. Wolf (*Die Agora von Solunt*, Weisbaden, 2013, p. 41-42) observes that by the late third century, the public buildings in Soluntum's agora had begun to collapse and were subject to spoliation.

This urban contraction on and near the northern coast could be connected to the decline of Tyrrhenian Italy as an exporter to the provinces,[76] and the movement of trade routes away from the northern coast of Sicily to the western and eastern coasts, whose cities were better-positioned to take advantage of the increased commerce between Rome and the African provinces. Septimius Severus added olive oil to the *annona*, and Lepcis Magna notoriously expressed its gratitude for the emperor's benefactions by "donating" its olive oil to Rome (AURELIUS VICTOR, *De Caesaribus* 41.19-20; cf. *SHA*, *Sev*. 18).[77] This gesture, though ultimately detrimental to the Tripolitanian economy, reflects the region's tremendous agricultural wealth and the key role it played in supplying Rome by the early third century; and in turn it would have ensured a steady traffic on the sea routes between the Tripolitanian coast and Rome – routes that passed the eastern and western coasts of Sicily.[78] The growth of North African olive oil exports is reflected in Sicilian ceramic assemblages, as the Dressel 20 transport amphorae used for Baetican olive oil disappear after the end of the second century, to be replaced by Tripolitanian transport amphorae by the early third century.[79] Another glimpse of the impact of the *annona* on the Sicilian economy comes from a fragmentary inscription found near Kaukana, on the southern coast of the island, that dates to 209-211 C.E. and mentions two *praefecti annonae*.[80]

We should be cautious, however, about distinguishing too strongly between "prosperous" and "declining" regions and urban centers of Sicily, especially given the limited and fragmented nature of the archaeological, epigraphic, and historical evidence at our disposal. In addition, there are some indications of financial strains on cities beginning in the second century and continuing into the Severan period, though these indications are by no means unambiguous.

[76] MALFITANA *et al*. (*Economy* [n. 6], p. 425) note that, in contrast to the early Principate, Northern Italian wine amphorae are absent from Sicilian ceramic assemblages by the Severan era.

[77] See LUSNIA, *Creating Severan Rome* [n. 46], p. 189-190 for an overview of Severus' reforms of Rome's food-supply systems.

[78] WILSON, *Urban Development* [n. 7], p. 306. Lilybaeum is listed in the maritime section of the Antonine Itineraries (O. CUNTZ, *Itineraria Romana*, vol. 1. *Itineraria Antonini Augusti et Burdigalense*, Leipzig, 1929) as a stopping-off point on the journey both to Carthage (494,1-2) and to the Tripolitanian coast (517,5-518,5). This section of the itineraries includes many routes between the northern Mediterranean and Africa, and so it may record the paths taken by the *annona militaris* of the late third century (N. REED, *Pattern and Purpose in the Antonine Itinerary*, in *AJPh* 99, 1976, p. 228-254, at p. 245-246).

[79] MALFITANA *et al*., *Economy* [n. 6], p. 424-425. A similar development seems to have occurred in Rome, as shown at Monte Testaccio, where African amphorae become more common between the mid-second and mid-third centuries (J. REMESAL, *Monte Testaccio*, in J. ARCE *et al*. (ed.), *Hispania romana: da terra di conquista a provincia dell'impero*, Milan, 1997, p. 81-85, at p. 84).

[80] GERMANÀ, *Alcune osservazioni* [n. 6], p. 228-229.

The presence of *curatores rei publicae* is attested under Marcus Aurelius and Lucius Verus in Tyndaris and Catania and, in the case of Catania at least, this imperially-appointed official seems to have come into conflict with the local *curia*.[81] A *curator* is also honored in an inscription from Lilybaeum from the Severan period or later (*AE* 1990, 348).

However, the presence of these imperial officials in Sicilian cities (and in African cities) and their involvement in financing and carrying out public building projects need not imply that the cities themselves were in financial crisis. Rather, the continuing social and political imperative to improve and maintain the urban monumental infrastructure, coupled with the expanding presence of imperial officials in provincial communities especially under the Antonines and after, many of whom would have had previous social connections to these communities and knowledge of their economies, meant that monumental building was increasingly a process of negotiation between local communities and provincial authorities, especially concerning the appropriation and use of funds.

The contrasting fates of neighboring cities like Panormus and Soluntum, and the presence of *curatores* in Lilybaeum and other cities in the second and third centuries, also suggest that the burst in epigraphic activity in the Severan period is not simply a reflection of a generalized economic revival in western Sicily. Rather, the attention that Severus showed to Sicily – in the form of grants of colonial status – and the accompanying impulse in certain Sicilian communities to commemorate their links with the ruling dynasty, are products of social, economic, and political processes that had been at work in Sicily for much of the imperial period, but that were influenced by broader political and economic changes in the empire, and that culminated in the late second century. These processes included the movement of economic activity away from the interior and from the northern and southern coasts of Sicily, and towards the eastern and western coasts; and the development of patronage links with Roman administrators, especially in the cities of western Sicily, as some wealthy Sicilian families moved into the ranks of the provincial and imperial elite. They hint at the links between the exercise of political power in Rome, the vitality of provincial communities, and shifting currents of Mediterranean commerce and communications in the High Empire.

University of California, Davis. Laura PFUNTNER.

[81] Tyndaris: *CIL* X, 7474 and 7475 = BIVONA, *Iscrizioni* [n. 31], no. 66 and 67, with L. ZAMBITO, *Intervento statale e attività urbanistica. Sul ruolo dei curatores reipublicae in due epigrafi da Tindari*, in *Minima Epigraphica et Papyrologica* 12, 2007, p. 103-110; Catania: *CIL* X, 7024, with G. MANGANARO, *Epigrafi frammentarie di Catania*, in *Kōkalos* 5, 1959, p. 145-158.

A Multidisciplinary Study on Grain Storage: The *horreum* at the Roman *Villa* of Veranes (Gijón, Spain)

1. *Research on the production and storage buildings in Roman uillae*

Some of the first work on the analysis of *horrea* and storage buildings in the Western Roman Empire published by Rickman[1] and Gentry[2] propelled and marked the beginning of research on the *horrea* by the European experts. Works published by Rossiter[3] and Morris[4] are a good example of just how necessary it was to study archaeological structures that, up until then, had barely tickled the experts' interest. Some years later, in his book, Demarez[5] puts forth a typology similar to the one presented by Morris, only it takes into account the process of storing grain and other systems of grain conservation such as the silos. Also worth noting is Van Ossel's theory[6], in which he analyzes all the excavation records and tries to join all the typologies in a new classification where he distinguishes three different construction types: (1) raised granaries, the one to which the Veranes *horreum* belongs, (2) storage towers, and (3) buildings where material remains from older constructions have been reused.

Van Ossel again emphasizes the importance of the presence of a raised floor when identifying granaries, criteria that Morris mentioned earlier on. This is what later on allowed Sigaut to identify three different storage methods according to the room atmosphere: renovated (raised granaries), confined or hermetic (the silos) and the ones where there is no atmospheric control (containers, jars, baskets, etc.)[7]. Recently, while studying the *horrea* in military camps in what used to be the Western Roman Empire, Salido described seven types of granaries

[1] G. Rickman, *Roman Granaries and Store Buildings*, Cambridge, 1971.
[2] A. P. Gentry, *Roman Military Stone-Built Granaries in Britain*, Oxford, 1976.
[3] J. J. Rossiter, *Farm Building in Roman Italy*, Oxford, 1978.
[4] P. Morris, *Agricultural Buildings in Roman Britain*, Oxford, 1979.
[5] J.-D. Demarez, *Les bâtiments à fonction économique dans les fundi de la Provincia Belgica*, in *Amphora* 50, 1987, p. 1-36.
[6] P. Van Ossel, *Établissements ruraux de l'Antiquité tardive dans le Nord de la Gaule*, Paris, 1992.
[7] F. Sigaut, *A Method for Identifying Grain Storage Techniques and its Application for European Agricultural History*, in *Tools & Tillage* 6, 1988, p. 3-32.

based on the floor's function and the support system used in the floor's elevation[8].

All this research and different typologies are essentially based on the information from various older excavation records that, due to the period in which they were done, do not include an interdisciplinary study of these types of buildings. Until the late 70s, the only thing that the archaeologists could use to identify granaries was material construction remains. However, the consolidation of multidisciplinary research and the development of new techniques of observation as well as genetic investigation made it possible to go from simple taxonomy to interpreting the complex links between human and faunal communities. This new form of research was initially linked to the prehistoric palaeo-ambiental reconstruction but was gradually applied to other periods such as the Roman Era.

The first studies on the Roman *horrea* tell us about the type of stored grain, the state in which it was in (carbonization, germination, etc.), the way in which it was stored and the types of insects found among the stored grain. This research centered on identifying the grain found in those warehouses and offered important data on the subject based on which the archaeologists were able to confirm the existence of a long-distance grain trade from various regions to the military and civilian camps in *Britannia* as well as evidence of imported grain in that area. Among the earlier works, we have the analysis of botanical remains in the military warehouse at York from the Flavian period next to the Caerleon camp[9] dating back to 70-120 A.D.[10]. There is also the research done in a granary from 3rd century A.D. in South Shields that served as a grain supply center for the troops whose task was to re-conquer the Scottish territory[11]. In other regions, archaeologists were able to find evidence of rice imports based on the analysis of botanical remains, as was the case in the military camp at Neuss[12].

Developments in all this archaeological research made it clear that the only way to identify the *horrea* in cases where there were no clues as to the construction techniques due to poor conservation was through archeo-botanical analyses

[8] J. Salido Domínguez, *Horrea Militaria. El aprovisionamiento de grano en el occidente del Imperio romano*, Madrid, 2011, p. 71-108.

[9] H. Helbaek, *The Isca Grain, a Roman Plant Introduction in Britain*, in *The New Phytologist* 63.2, 1964, p. 158-164.

[10] P. C. Buckland, *The Environmental Evidence from the Church Street Roman Sewer System*, London, 1976; H. K. Kenward / D. Williams, *Biological Evidence from the Roman warehouses in Coney Street*, in *Archaeology of York* 14.2, 1979, p. 45-100.

[11] Van Der Veen, *M. Carbonised Grain from a Roman Granary at South Shields, North East England*, in H. Küster (ed.), *Der prähistorische Mensch und seine Umwelt,* Stuttgart, 1988, p. 353-365.

[12] K.-H. Knörzer, *Novaesium 4. Römerzeitliche Pflanzenfunde aus Neuss*, Berlin, 1970.

of traces of grain found in those buildings. In that context, we should mention the work done by Matterne and other researchers[13] based on the remains found in an urban warehouse at Amiens. The comparison between carpological and archaeo-zoological results allowed us to understand the process of extending the cultivation of certain grain, while the analyses of different regions permitted us to identify different systems of land exploitation between the Iron Age and the Roman Era as well as classify new products cultivated in the classical period[14]. The links between the remains found on site and the research done around the site also allowed us to reconstruct the way the land was exploited during that period, know which vegetation grew in that area and determine the productive capacity of a region based on the carpological data from various camps. In that line of research, we would highlight Kooistra's work in *Germania Inferior*[15].

Overall, lack of research on the Hispano-Roman *horrea* from an interdisciplinary perspective makes the study of the Veranes *horreum* a valiant and original contribution regarding the productive activities in the *pars rustica* of this important Roman *uilla* in Northern *Hispania*.

2. *Construction developments at the Veranes* uilla*: from a primitive abode to a Late Roman* fundus

The Roman *uilla* at Veranes lies on a gentle southward slope, some 800 m from the trans-mountain junction at "Ruta de la Plata", a Roman road that connected the old city of Gijón, around 12 km from the Veranes *uilla*, with *Lucus Asturum* and *Asturica Augusta* (Fig. 1)[16]. The *uilla* is at a privileged location from the topographic perspective: it's protected from the northern winds and offers great views.

The rural complex at Veranes featured extensive agricultural production from the second half of the 1st century A.D. until sometime between 5th and 6th century A.D., which is when the first signs of using the space for different purposes appear.

[13] V. Matterne / J.- H. Yvinec / D. Gemehl / Ch. Riquier, *Stockage de plantes alimentaires et infestation par les insectes dans un grenier incendié de la fin du IIe siècle après J.-C. à Amiens (Somme)*, in *RAPic* 1998.3-4, 1998, p. 93-122.

[14] S. Lepetz / V. Matterne, *Élevage et agriculture dans le Nord de la Gaule durant l´époque gallo-romaine: une confrontation des données archéozoologiques et carpologiques*, in *RAPic* 2003.1-2, 2003, p. 23-35; V. Matterne, *Agriculture et alimentation végétale durant l´âge du Fer et l´époque gallo-romaine en France septentrionale*, Montagnac, 2001.

[15] L. I. Kooistra, *Borderland Farming. Possibilities and Limitations of Farming in the Roman Period and Early Middle Ages between the Rhine and Meuse*, Amersfoort, 1996.

[16] C. Fernández Ochoa, *El ramal transmontano de la Ruta de la Plata en Asturias* in *Una calzada y mil caminos,* Madrid, 2008, p. 127-141.

On the other hand, apart from the *horreum* sequence belonging to the High Roman Empire period, we were able to identify yet another occupation phase based on the remains of an exterior pavement made of limestone splinters placed directly on the geological substratum during our excavations of the long courtyard-corridor facing south and connected to various areas of the *pars urbana* (E 11). We have managed to recover some fragments of *Terra Sigillata Sudgalica* along with the combustion structure in the pavement's frequency unit dating back to the Flavian period. These traces of the initial Roman presence in Veranes were sealed by the construction of an artificial terrace where materials from the High Roman period were found. The terrace supports a floor made of mortar, pebble and the remains of limestone walls and sandstone base, which all used to be a part of some sort of a house with a courtyard or porch. In other areas of the Late Roman period *uilla* such as the *triclinium*, rooms E5 or E29, we have identified stratigraphic sequences from the 1st, 2nd and 3rd century A.D. as well as some construction elements belonging to buildings from the High Empire Period.

The second occupation phase gives us insight into the spatial evolution of the Veranes *uilla*[17]. The transformation of this residence correlates with a series of changes in the Empire's socio-political and fiscal system from the late 3rd century, including certain landowners becoming rich, increasing their assets and setting up enormous latifundia[18]. This concentration of properties was usually accompanied by considerable modifications of the *dominus*' residence, which was amplified with new space where luxury and flamboyance were a true reflection of the new status of these aristocratic landowners[19].

[17] The way excavations and research stand at present, the provisional data we have offers the following numbers: a surface of some 5.000 m^2 of the already excavated *pars urbana* would doule if we added the northeastern area of the settlement, 60 m from the *pars urbana,* that hasn't yet been excavated and where remains of what might have been *pars fructuaria* have been found. Regarding the dimensions of the *fundus* and the hypothesis that the area of the Cenero parish was fossilized, we can only say this zone would cover 2300 ha.

[18] J. ORTALI, *Le fine delle ville romane: sperienze localie probelmi generali*, in G. P. BROGIOLO (ed.), *La fine delle ville romane: tranformazioni nelle campagne tra Tarda Antichittá y Alto Medievo*, Mantua, 1996, 9-20; D. VERA, *Massa fundorum. Forme della grande proprietà e poteri della città in Italia fra Costantino e Gregorio Magno*, in *MEFRA* 111, 1999, p. 991-1025; C. FERNÁNDEZ OCHOA / F. GIL SENDINO / A. OREJAS, *La villa romana de Veranes. El complejo rural tardorromano y propuesta de estudio del territorio*, in *AEA* 77, pp. 197-219; A. CHAVARRÍA ARNAU, *Villae en Hispania durante la Antigüedad Tardía*, in A. CHAVARRÍA / J. ARCE / G. P. BROGIOLO (eds.), *Villas tardoantiguas en el Mediterráneo Occidental*, Madrid, 2006, p. 17-35.

[19] J. T. SMITH, *Roman villas. A Study in Social Structure*, London / New York, 1997; J. P. BROGIOLO / A. CHAVARRÍA, *Aristocrazie e champagne nell´occidente da Costantino a Carlomagno*, 2005, Firenze; C. SFAMENI, *Committenza e funzioni delle ville "residenziali" tardoantiche tra fonti archeologiche e fonti letterarie*, in A. CHAVARRÍA / J. ARCE / G-P. BROGIOLO (eds.), *Villas tardoantiguas en el Mediterráneo Occidental*, Madrid, 2006, p. 61-72.

Three architectural projects developed during the 4th century A.D. correspond to this late period. Each project involved a partial destruction of certain older constructions and a spatial extension of the buildings. From that point onward, the settlement was organized in four terraces excavated on the slope that formed part of a linear set with a 1-hectare rectangular veranda (Fig. 2).

The first architectural project, carried out sometime between the late 3rd and the early 4th century A.D., has been covered up by later refurbishments. A huge room identified as a *triclinium* (M1) in the eastern sector corresponds to this period. Despite the corrosion and pillaging that must have taken place there, the room still preserved the remains of its geometrical mosaic floor[20].

South of this section, there is a series of rooms which, based on their technical characteristics, we identified as the thermal area or *balneum* arranged as a simple, square and linear circulation scheme[21]. Since this area is facing south, it was perfectly adapted to the needs of such complexes, which required maximum exposure to the sun. The modulation of rooms offers a relatively coherent diagram even though there were difficulties in interconnecting some rooms from a structural point of view.

The second architectural project, underway in the first half of the 4th century A.D., included the complete restoration of lower terraces at the *uilla*. During that time, a long hallway or veranda (E11) facing south as a *loggia* was build on the second terrace. E2 and E3, an exedra and an *ambulacrum*, directly linked to the *triclinium* and H2, identified as a heated *cubiculum*, also belong to that period. Rooms E7, E8 and E23 might have been used as pantries (*cellae penariae*), and rooms E6 and E9 served as entrance halls to various other rooms. One could access the house via a portico north to the E6, the remains of which have been preserved and integrated in the bases of later wall works.

In the northern section, on the third terrace, there was a courtyard ("north courtyard") close to 700 m^2 in size, separating the service areas in the *dominus*' residence from the *uilla*'s principal entrance on the far west side. This entrance was built as a huge 4–meter-wide gate that underwent successive refurbishments[22]. The gate also connected the rural complex to a secondary path leading to the principal road or the trans-mountain junction at "Ruta de la Plata".

[20] C. Fernández Ochoa / F. Gil Sendino, *El yacimiento romano y medieval de Veranes, Cenero (Gijón). Campañas 2003-2006*, in *Excavaciones Arqueológicas en Asturias* 6, 2009, p. 283-302.

[21] C. Fernández Ochoa / V. García-Entero / F. Gil Sendino, *Complejos termales de Asturias*, in J. M. Iglesias Gil (ed.), *Actas de los XIX Cursos monográficos sobre Patrimonio Histórico de Reinosa*, Santander, 2009, p. 47-69.

[22] C. Fernández Ochoa / F. Gil Sendino / A. Villar Calvo / N. Fernández Rodríguez / G. Álvarez Toledo / O. Morán, O. *La villa romana de Veranes (Gijón, Asturias). Aportaciones preliminares sobre la transformación funcional del asentamiento en la tardía antigüedad*, in *CPAM* 31-32, *Formas de ocupación rural en la Gallaecia y en la Lusitania durante la antigüedad tardía y la Alta Edad Media*, Madrid, 2006, p. 137-194.

Around that courtyard, in the northern section, archaeologists excavated remains of structures belonging to the service area, including an *horreum*.

In the far east side of this hall courtyard, there is a 200 m^2 metallurgical industrial area where remains of at least 4 basins, 4 forges and one anvil have been found. This area was used to work the iron, from converting the mineral into metal to making various metal objects. This metallurgical workshop was active during the early 4th century A.D. until its amortization as a result of extending the *pars urbana* to the north as part of the third architectural project started in the mid 4th century A.D. In addition, during and shortly after this second architectural period, six new *cubicula* (E10, E12, E13, E15, E18, E19) were added north of the E11 hallway, the western part of the second terrace was remodeled, and another entrance to the *uilla* was built in E16.

The third architectural project at Veranes starts in mid 4th century A.D., which is when the complex really gets its monumental aspect. This is when the north threshold at E16 is closed in order for the stairway (nowadays practically non-existent) to be built in its place. In addition, an arch is built on the south side of that area whose support columns create a 4-meter opening linking the rooms in the first and second terrace, with an extension to the north side of the master rooms. Also built during that period is the room E5 and ample court space marked by a 23-meter-long rectangular room (E29), where a majestic staircase linked its north section to a quadrangular room upholstered by a mosaic with geometrical motifs (M2). Similarly, a room east to the E16 is marked by an oriental opening.

In the western section of the *uilla*, various rooms (E23, E6, E7, and E8) are enhanced by new floors, and a second floor is built on top of them, as witnessed by stairway remains found in E6. The third architectural project also included considerable renovations in the service area, which meant important changes in terms of the use of some of the new structures.

During this phase, the thermal area undergoes significant transformation through the construction of a huge *frigidarium* (E1) and some pool refurbishments (P1) that follow. Later on, the eastern section of the building would yet again be modified to close off an entrance and, next to the E16, build the *diaeta* of the *dominus*, including the room E5, a small private and heated room (H3)[23]

[23] During the consolidation of the *pilae* at the *hypocaustum* in room H3, a *sesquipedalis* brick was found that had been divided into two parts and whose fragments were reused in one of the two small columns inside the *hypocaustum*. Each fraction of this brick contained a charcoal inscription and drawing. Piece nº 1 has a 3-line inscription on one of its sides: *Utere felix/(d)o mum tu/am* ("May you enjoy your house"). The expressions *utere felix* was well-known in the Roman world and was commonly used from the mid 4th century onward. Piece nº 2 includes a drawing where some drapery is outlined, an image that's traditionally been associated with an aristocratic representation ceremony. For more on this subject, see C. FERNÁNDEZ OCHOA / F. GIL SENDINO / J. DEL HOYO, *Una inscripción y un dibujo sobre ladrillo hallados en la villa romana de Veranes (Gijón, Asturias)*, in *AEA* 80, 2007, p. 183-190.

and a bedroom where the *lectus* (E17) would be accommodated. The Roman *uilla* was inhabited throughout the 5th century A.D. Material archaeological records do not allow us to specify when exactly it stopped functioning as a *uilla per se*, but we can estimate this was probably sometime between the second half of the 5th century and the early 6th century A.D.

3. *Interdisciplinary research on the horreum in the Roman* uilla *at Veranes*

In late 2001, north of the Roman *uilla*'s residential area, we found a building with a rectangular floor that was 12.8 m long and 8.1 m wide and identified it as an *horreum* (Fig. 3).

The stratigraphic sequence of the building consists of a series of 0.50-meter-units, based on which we were able to identify four chronological and architectural phases: the construction of the building (Phase I), first renovation of the wooden floor in room E30 (Phase II), the renovation of the building in the Late Roman period (Phase III) and the abandoning and amortization of the building in the early 5th century A.D. (Phase IV) (Fig. 4).

In the marlstone substratum, in which the *horreum* walls were entrenched, there were various stratigraphic units found that were formed during the construction and ventilation of the building and setting up the wooden floor taken from the storage room (E30) (Fig. 5). These units gave us enough material to be able to date the construction to the late 1st century A.D. (Phase I).

In this first phase, the warehouse had two rooms (E30 and E31) and a drainage and ventilation canal that separated the building from its northern and western façade slope. The south-side elevation included a wall reinforced by a series of buttresses. Three out of six buttresses that supported the building were found. In front of the building, next to its southeast corner, there was a pathway through which, possibly via a ramp, one could access the *horreum*'s entrance hall (E 31).

This 32.40 m^2 entrance hall revealed remains of a hydraulic floor of a reddish terrazzo on a solid mid-size limestone *rudus* strengthened with mortar. West from this hall, the flooring leads to an area that's 3 m long and 2.80 m wide (8.4 m^2), where probably a staircase or a small ramp led to a landing and, ultimately, the storage room (E 30). This building could have been built from wood since we found no evidence of mortar or stone (Fig. 6).

The access to this entrance hall was on the southeast corner of the building, while the passage to the storage room was on the opposite side, which meant one had to go through the entrance hall to get to the storage. This way, there was no direct access to the storage room nor any brusque temperature or humidity change inside.

The room E30 or the storage room has an inside surface of 39.44 m^2. The north wall is 0.80 m wide and has little holes a meter apart used for the ventilation of the basement room in the *horreum*. We were able to identify at least 8 of these ventilation holes, but the wall must have contained 11 (Fig. 7). Each ventilation

hole was 0.20 wide and 0.80 m long; it was shorter at its base (0.50 m) because these holes had a small partition that prevented the water from the drainage canal from entering into the storage room (E30). The partition must have been 0.20 m high. In the furrow nº 5, we noticed a certain wedge-like opening or hollow towards the inside wall. This system allowed for the air circulation below the *tabulatum*. Despite the devastation of the walls, it is possible that other furrows had a similar opening. Just like the *horreum* at Veranes, similar ventilation holes have been found in military granaries[24] and in other rural ones such as Hambach 111 in Niederzier[25] and Panossas «Les Buissières» (Rhone-Alps)[26].

Inside the storage room (E30), there were remains of two and another three support columns, respectively, of a rectangular floor (0.60 × 0.50 m), 1.5 m from each other, which means that each row had at least 6 columns. The east-side wall was reinforced much in the same way by a central row of buttresses. Thus, the west-side wall must have had the same support system. These support columns and buttresses were accompanied by other edible elements that were erected inside the building and added to the support system of the storage room floor, but have not been preserved. The dimensions of these columns and buttresses, their organization in rows and lack of other types of materials indicate that they served as a base of a wooden floor or a garret that the classical sources refer to as *tabulatum*, on top of which grain and other products were stored. The distribution of these support pillars provided solidity and stability to the *tabulatum* and allowed for the storing of considerable amounts on top without it collapsing (Fig. 8 and 9).

On the outside of the north and west façades, a small drainage canal (0.20 m wide) was discovered and excavated in the marlstone layer of the substratum, sloping from east to west and north to south in order to drain off water from the courtyard. On the north and west side, the canal was delimited by limestone block walls entrenched in the ground, whereas in the south and the east by the *horreum* walls. This canal not only drained rain water coming from the slopes but was also used to eliminate putrefied straw and grain when the storage room was cleaned or its floor renovated. In addition, the presence of a canal indicates that the roof did not have large eaves on that side, as they barely stood out. We have less information on the exterior appearance of the façades which we assume were plastered. Similar drainage systems were found in the military *horrea*[27] as well as some rural *horrea* like in the case of the Biddenham Loop settlement[28].

[24] SALIDO DOMÍNGUEZ, *Horrea Militaria* [n. 8].

[25] U. HEIMBERG, *Römische Villen am Rhein und Maas*, in *BJb* 202-203, 2002-2003, p. 57-146.

[26] M. POUX / A. BORLENGHI, *Panossas, «Les Buissières», Commune de Panossas (Isère). Arrêté d'autorisation de fouille archéologique n°2013/1302. Campagne de fouille annuelle 2013*, Lyon, 2013.

[27] SALIDO DOMÍNGUEZ, *Horrea Militaria* [n. 8], p. 109.

[28] A. S. ESMONDE CLEARY, *Roman Britain in 1996. Sites Explored*, in *Britannia* 28, 1997, p. 414-453.

The units in Phase I were cut off or altered by a ditch (UE 4750)[29] that ran along the south side of the room E30 from east to west. The trench, which revealed support columns in the granary's southern section, was probably dug when the *tabulatum* or the storage room floor was being renovated in the 3rd century A.D. (Phase II). During this renovation, there were various rubble, fauna and other archaeological materials deposited, probably coming from the *uilla*'s garbage nearby, so that the granary's foundation was cleaned up and drained, and there were no humidity issues.

Archaeo-faunal analyses tell us that the animal bone remains found on site correspond to the carving-up process and were deposited inside the *horreum* during Phase II. Studies done by Corina Liesau, Arturo Morales, Laura Llorente, Andrea González[30] emphasize the presence of domestic mammals such as: the dog (*Canis familiaris*, L.), the cat (*Felix catus*, L.), the horse (*Equus caballus,* L.), used in animal traction and other farming activities, the cow (*Bos taurus,* L.), the pig, the sheep and the goat (*Ovis Aries,* L. y *Capra Hircus,* L.), poultry such as the chicken (*Gallus gallus*), wild birds such as the jackdaw (*Corvus monedula*), the griffon vulture (*Gyps fulvus*) and the jay (*Garrulus glandarius*), and animals like the wild boar (*Sus domesticus*, L. y *Sus scrofa*, L.) and the deer (*Cervus Elaphus*, L.) since hunting was the principal activity of the *dominus*' *otium* in the Roman *uillae*. At present, it is difficult to offer a coherent explanation for all these animal remains inside the *horreum* that, as we know by the renovation done as well as by the excavated materials, was also in use during the Phase III. These bone remains were probably once part of animals stored inside the *horreum* and then later on deposited under its foundation, as was the practice in other *horrea* in the Empire's northern regions such as the military camp at Bad Homburg vor der Höhe/Saalburg (Hessen, Germany) and Hofheim im Taunus, or the old *Cruftella* (Hessen, Germany)[31].

Between the late 3rd century and the early 4th century A.D., there was a new renovation done on the building that partially changed the way the *horreum* functioned (Phase III). The renovation included substituting some of the original support columns with walls and new support posts erected at 0.20 m from each other; 13 of which have been partially excavated. Next to the north wall, there were at least 5 new support posts found that obliterated some of the ventilation holes, and a wall going from east to west is added that closed off two of these holes and reinforced the wooden garret on that side. In the central row, following the same orientation as the old columns, there were new support posts added, 2 of which have been documented. Similarly, next to the south wall, there were four new

[29] C. Fernández Ochoa / F. Gil Sendino / J. Salido Domínguez / M. Zarzalejos Prieto, *El horreum de la villa romana de Veranes (Gijón, Asturias). El primer testimonio material de los hórreos de Asturias*, Madrid, 2012, p. 46.

[30] Fernández Ochoa *et al., El horreum* [n. 29], p. 137-161.

[31] Cf. Salido Domínguez, *Horrea Militaria* [n. 8], p. 433 and 466.

support pillars found that reinforced the southeast corner of the building where once only two support columns stood. On the west side, the wall must have also had other reinforcements that have not been preserved.

The removal of some of the support pillars on the ground floor and the closing off of the ventilation holes reveal a functional change in the *horreum* that, during this phase, became a simple food pantry for the *culina* and the personal consumption of the *uilla*'s residents as well as a tool warehouse. This hypothesis is further supported by the discovery of materials belonging to various Late Empire period pieces such as a series of wine-red engobe plates dating back to the late 4th century A.D.[32] (Fig. 10). In the east section of the storage space once reserved for grain, archaeologists found remains of various tools such as pruning knives or *falces arborariae* and other iron utensils. The fact that these were found inside this storage room confirms that not all of the *horreum*'s interior was used for grain storage at that time, unlike in the earlier periods when grain storage was the *horreum*'s principal function. Since these tool remains were found deep inside the *horreum*, it is safe to assume there was a circulation area inside the room to access these objects. Archaeo-botanical analyses done by José Antonio López[33] also confirm this hypothesis, as he mentions there was a deforested passage with various deciduous trees, scrub and bushes in the *horreum*'s surroundings during the Late Empire period (i.e. English oak or *Quercus robur*, alder or *Alnus*, birch or *Betula*, ash or *Fraxinus*, hazel or *Corylus*, poplar or *Populus*, juniper or *Juniperus*, tree heath or *Erica arborea*, broom or *Cytisus* and walnut trees). In turn, during the Late Empire period, when the *horreum* becomes more of a pantry and less of a warehouse, the *uilla*'s surroundings are slowly reforested through the recovery of deciduous trees and bushes as well as the repopulation of the forest with various tree species such as the maritime or cluter pine (*Pinus pinaster*), walnut (*Juglans*) and chestnut (*Castanea*). Similarly, this period witnesses an important decrease in pollen grains (*Cerealia*) due to progressive reforestation and the lack of agricultural activities in the Veranes surroundings in the 4th century A.D. As a result, the research on construction techniques and the archaeo-botanical data both confirm a functional change in the original *horreum* during the Late Empire period.

The level of attrition on the building, especially on the northeast corner, is evident in the accumulation of limestone pieces from the granary's collapsed outside walls and abundant amounts of fragmented roof tiles. As we have mentioned earlier, the utensils and stacked pottery pieces found there must have been a part of the tableware stored in the building before it was abandoned. Judging by the characteristics of these materials, we can infer that this period of abandonment (Phase IV) took place in the second half of the 4th century and

[32] FERNÁNDEZ OCHOA *et al., El horreum* [n. 29], p. 59-61.
[33] *Ibid.*, p. 161-170.

the early 5th century A.D.[34]. In addition, the silting in the drainage canal from that period reflects an overall lack of infrastructural care and maintenance.

4. *Comparative analysis: the Veranes granary in the context of* horrea *in the Western Mediterranean*

Various raised granaries dating back to the 6th century B.C.[35] have been found on the Iberian Peninsula. Recent studies show that even though this construction type was not entirely novel, it did become the most effective granary model in the Roman Period. Among other advantages, it boasted the possibility of opening and closing the storage room as many times as need, meaning grain could be stored at any given moment, without compromising the product already stored inside. This was especially important because the grain stored inside was not only kept as back-up for next year's harvest or potential commerce[36] but also used to supply the individual family's needs.

As far as the typology, the granary in the Roman *uilla* at Veranes presents certain construction techniques that follow a well-known pattern of the rural *horrea* in the Western Roman Empire. The construction of an raised floor, in this case supported by small stone posts, a wall reinforced by buttresses and ventilation hole or openings are all features that not only allow us to identify this building as an *horreum* beyond any doubt but also determine its construction category or type (Fig. 11).

In accordance with Morris' typology[37], the *horreum* of the Veranes *uilla* would be a class 1.5 with *pilae* that supported the *tabulatum* or the wooden floor, even though simple stacked up stones were used as support pillars in this Spanish granary. According to Demarez' typology[38], the Veranes *horreum* would be under class IIa, which includes rectangular buildings with buttresses and two interior rooms. If we look at Van Ossel's theory[39], our *horreum* would pertain to category 1 that includes buildings with raised floor (type 1). Finally, according to the typology Salido put forth in my research on the military *horrea*[40], the Veranes granary corresponds to type *c*, which includes buildings with floors supported by stone pillars or support posts.

[34] *Ibid.*, p. 49.

[35] F. Gracia Alonso, *Produccion y almacenamiento de excedentes agricolas en el NE peninsular entre los siglos VI y II a.C. Analisis critico*, in R. Garcia Huerta / D. Rodriguez (eds.), *Sistemas de almacenamiento y conservacion de alimentos entre los pueblos prerromanos peninsulares*, Cuenca, 2009, p. 9-72.

[36] J. Salido Domínguez, *El abastecimiento de grano a las ciudades hispanorromanas. Producción, almacenaje y gestión*, in *AEA* 86, 2013, p. 131-148.

[37] Morris, *Agricultural Buildings* [n. 4].

[38] Demarez, *Les bâtiments à fonction économique* [n. 5].

[39] Van Ossel, *Établissements ruraux* [n. 6].

[40] Salido Domínguez, *Horrea Militaria* [n. 8], p. 71-108.

The use of stone pillars as support posts for the floor entailed an insignificant change since it included simple petrifaction of vertical wooden posts that had already been used before. This support system has been documented in certain rural settlements from the Early Empire period in the provinces of *Gallia*, *Germania*[41] and *Britannia*[42]. However, at present, there have been no *horreum* found from the Early Empire period with this type of support system in provinces such as *Mauritania Tingitana* or even *Hispania,* with the exception of the Veranes granary. Apart from the Veranes *horreum*, there have been no other rural granaries found in *Hispania* from the early Roman Period up until now. From the late Roman Period, we have the granary at El Saucedo (Toledo), where same stones were used to support the raised *tabulatum*. The most common support system in the *horrea* from the late Roman Period is the use of parallel walls because this was probably the most efficient way of setting up the elevated floor, as the weight of the floor is equally distributed, well-balanced and stable on all sides[43].

We come across a similar phenomenon in the Mediterranean regions, such as Italy, where archaeologists found granaries with storage rooms supported by pillars. These examples can be found in rural settlements in the north such as Isola Vicentina, Torre di Pordenone and Venezia Nuova[44].

Scarce amount of this type of *horrea* is a matter of practicality[45]. The support system of this type is rather inefficient because it requires numerous pillars of same height to be placed at an equal distance from each other, which made it difficult to balance and stabilize the floor. This instability and difficulty in placing the *tabulatum* on top of the pillars explains why this would be the least used support system in the Roman period. Furthermore, this system required other support elements such as holes, stone walls, double walls, banquettes, etc. On the other hand, stone walls provided greater stability and solidity to the floor, and we have to keep in mind that these were often reused in later constructions of new buildings, which makes it difficult to document them in archaeological records.

[41] HEIMBERG, *Römische Villen* [n. 25], p. 116-122, fig. 46; VAN OSSEL, *Établissements ruraux* [n. 6]. p. 154-159.

[42] MORRIS, *Agricultural Buildings* [n. 4], p. 32-34, 113-116, fig. 29, 31.

[43] J. SALIDO DOMÍNGUEZ, *La documentación literaria aplicada al registro arqueológico: las técnicas de construcción de los graneros romanos rurales*, in *Espacio, Tiempo y Forma. Serie I: Prehistoria y Arqueología* 16-17, 2003-2004, p. 463-478; J. SALIDO DOMÍNGUEZ, *Los sistemas de almacenamiento y conservación de grano en las villae hispanorromanas*, in C. FERNÁNDEZ OCHOA / V. GARCÍA-ENTERO / F. GIL SENDINO (eds.), *Las villae tardorromanas en el Occidente del Imperio. Arquitectura y función*, Gijón, 2008, p. 693-706; J. SALIDO DOMÍNGUEZ, *El almacenamiento de cereal en los establecimientos rurales hispanorromanos*, in J. ARCE / B. GOFFAUX (eds.), *Horrea d´Hispanie et de la Méditerranée romaine,* Madrid, p. 127-142.

[44] M. S. BUSANA, *Architetture rurali nella Venetia romana*, Roma, 2002, p. 193-194.

[45] SALIDO DOMÍNGUEZ, *Horrea Militaria* [n. 8], p. 86.

5. *Final Remarks*

Within the framework of general research on the *horrea* done up until now, the study we presented here could be considered a scientific novelty because it comes in form of an interdisciplinary and integral analysis of one of the first rural *horrea* in the Roman Empire, a perspective scarcely seen in the research of excavated *horrea* until now. Ours is a thorough investigation of archaeological records that includes a cronostratigraphic analysis, a study of materials linked to a particular phase and an archaeo-architectural examination of the construction. Based on the analysis of recovered materials on site, we were able to determine four different architectural phases: the construction of the building in the late 1st century A.D. (Phase I), the renovation of the floor or *tabulatum* and the modification of the support system in the 3rd century A.D. (Phase II), a radical transformation of the building's use somewhere between the late 3rd and the early 4th century A.D. (Phase III) and the subsequent abandoning of the building between the second half of the 4th century and the early 5th century A.D. (Phase IV).

This documentation base allowed us not only to identify and characterize the construction from a functional and chronological point of view but also to contribute important data on the food customs and economic activities of the *uilla*'s inhabitants. Archaeo-faunal and paleo-botanical analyses of the materials found in and around the *horreum* provide us with novel results easily integrated into the archaeological interpretation, ratifying different hypotheses based on the study of the recovered materials. This way, we were able to overcome a tradition rooted in recent archaeology that simply accumulates archaeo-metrical data without analyzing the fundamental links between different disciplines and the historical interpretation.

Finally, this study was aimed at contributing valuable insight on one of the most important witnesses of the economic lifespan of the Roman *uillae*: the *horrea* where grain and other harvest were stored. We hope this research will allow us to determine beyond any doubt the productive capacity of the *uilla*'s *fundus*, a subject matter that's currently being studied[46].

Universidad Autónoma de Madrid. Carmen FERNÁNDEZ OCHOA.
Universidad Autónoma de Madrid. Fernando GIL SENDINO.
Escuela Española de Historia y Arqueología en Roma-CSIC. Javier SALIDO DOMÍNGUEZ.
Universidad Nacional de Educación a Distancia – UNED. Mar ZARZALEJOS PRIETO.

46 A. OREJAS / M. RUIZ DEL ÁRBOL, *Territorio y dominio en las villas romanas: el fundus de Veranes*, in C. FERNÁNDEZ-OCHOA / V. GARCÍA-ENTERO / F. GIL SENDINO (eds.), *Las villae tardorromanas en el occidente del imperio. Arquitectura y función. IV Coloquio Internacional de Arqueología en Gijón*, Gijón, p. 167-192.



Fig. 1a



Fig. 1b

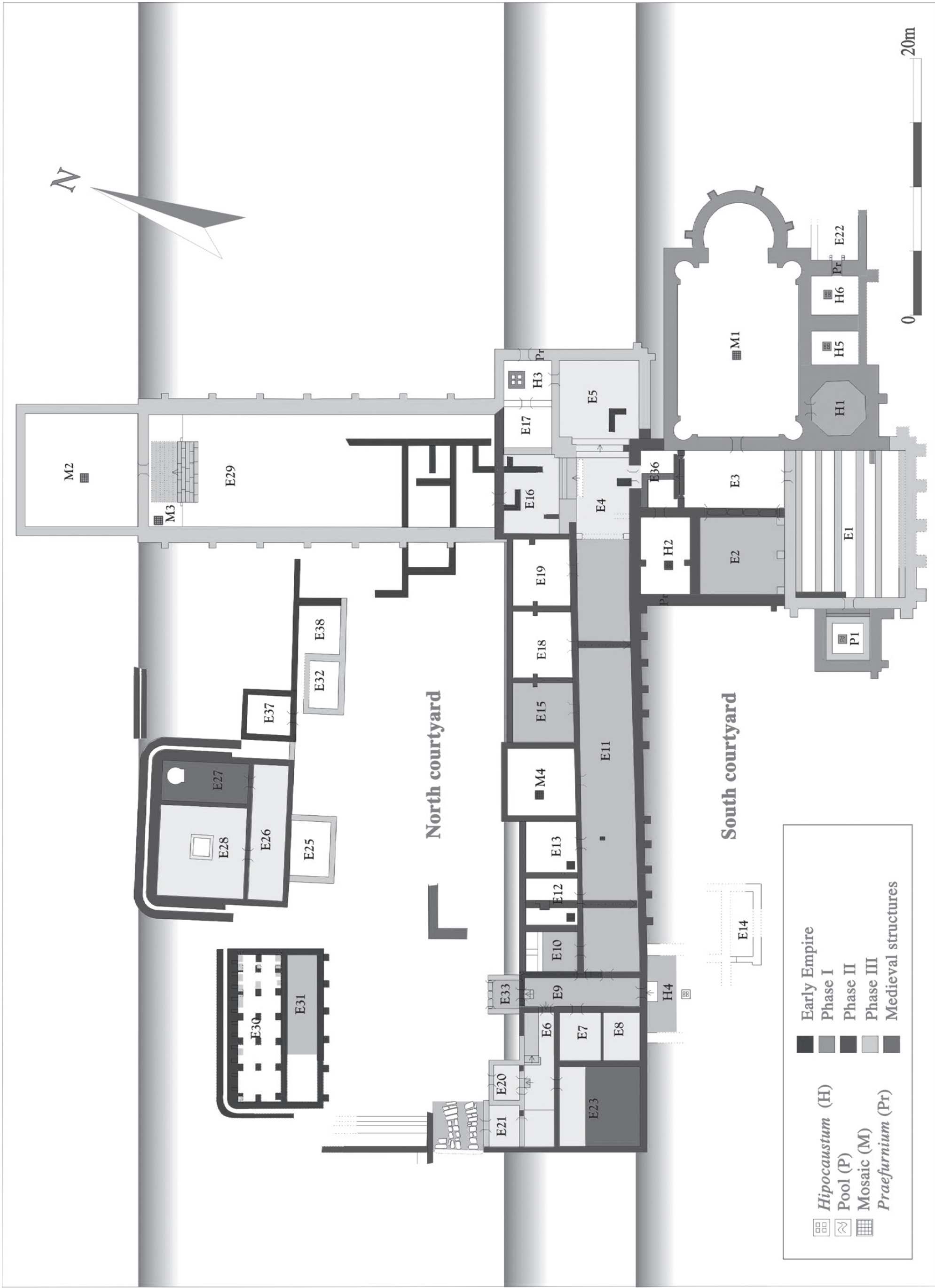

N
M2
M3
E29
E17
H3
Pr
E5
E16
E4
E36
E3
E1
M1
H1
H5
H6
Pr
E22
H2
Pr
E2
P1
E19
E18
E15
M4
E11
E13
E12
E10
E9
E33
E6
E7
E8
E20
E21
E23
H4
E14
E38
E32
E37
E27
E28
E26
E25
E31
E30
North courtyard
South courtyard
0
20m
Hipocaustum (H)
Pool (P)
Mosaic (M)
Praefurnium (Pr)
Early Empire
Phase I
Phase II
Phase III
Medieval structures

Fig. 2.



Fig. 3

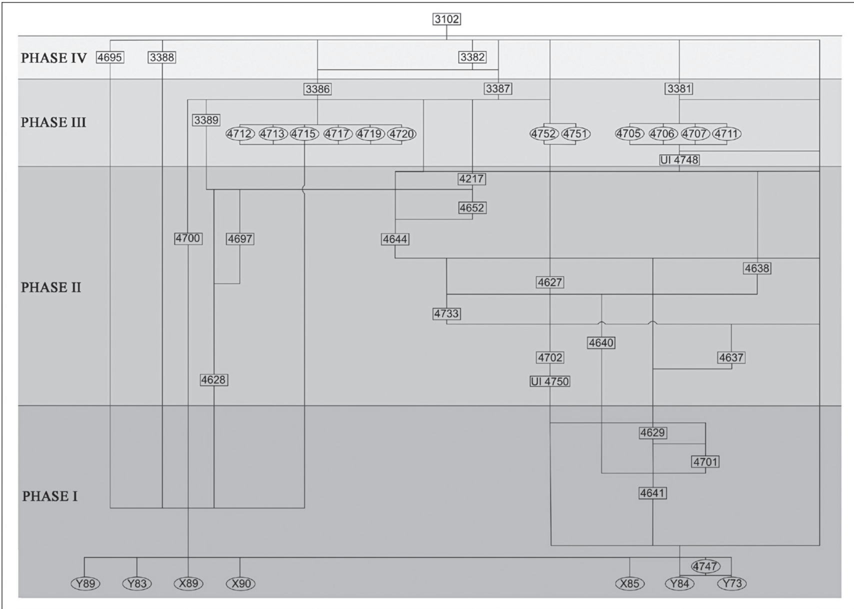

3102
PHASE IV
4695
3388
3382
PHASE III
3386
3387
3381
3389
4712
4713
4715
4717
4719
4720
4752
4751
4705
4706
4707
4711
UI 4748
PHASE II
4217
4652
4700
4697
4644
4638
4627
4733
4640
4702
4637
UI 4750
4628
PHASE I
4629
4701
4641
4747
Y89
Y83
X89
X90
X85
Y84
Y73

Fig. 4

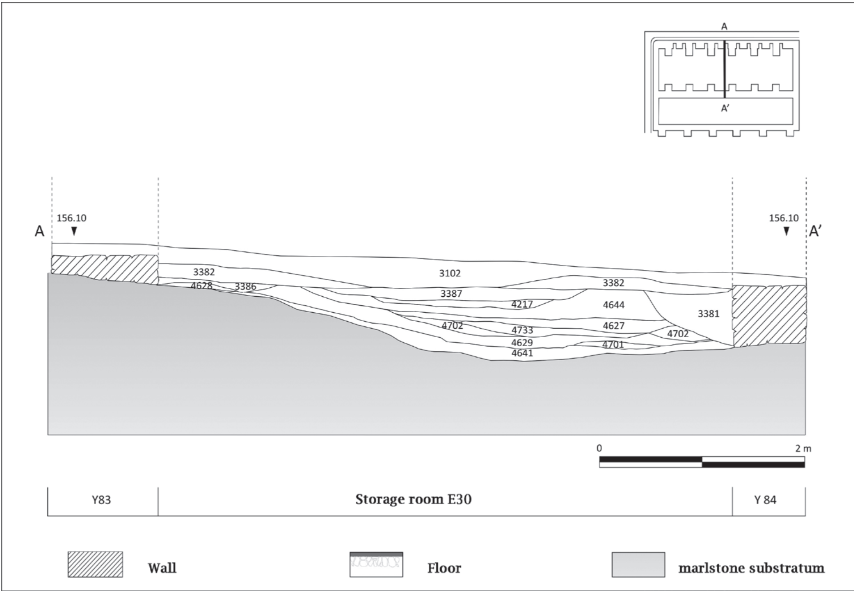

A
A'
A
156.10
156.10
A'
3382
4628
3386
3102
3387
4217
3382
4644
3381
4702
4733
4627
4702
4629
4641
4701
0
2 m
Y83
Storage room E30
Y 84
Wall
Floor
marlstone substratum

Fig. 5


VERANES 03
E 30
16/4/03

Fig. 6



Fig. 7

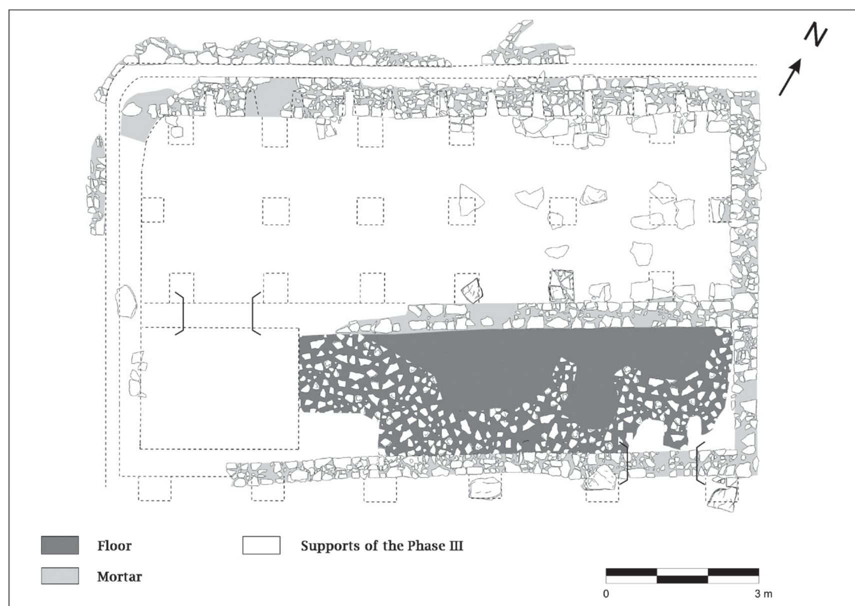


Fig. 8

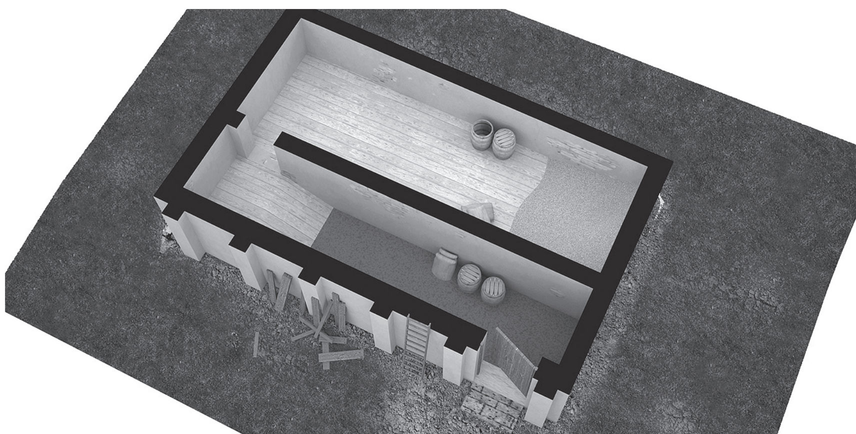


Fig. 9





Fig. 10

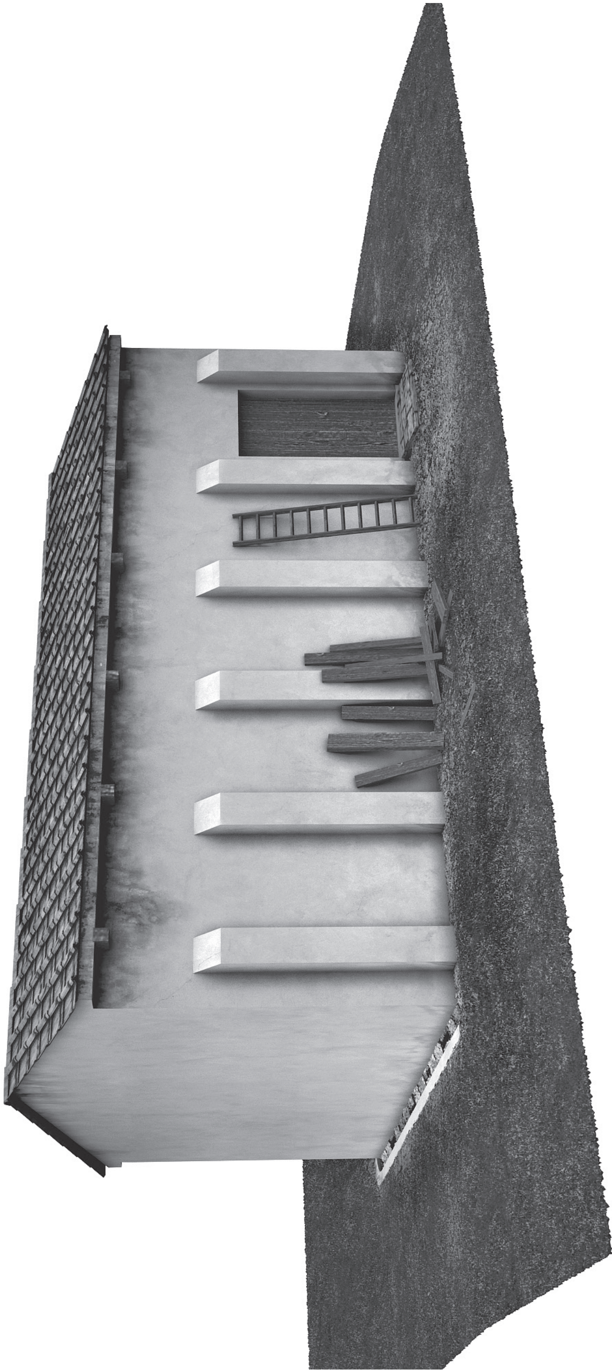


Fig. 11

Notes de lecture

A Note on the Names of Rome's *Curiae*

Among the artifacts uncovered in recent years in excavations in the valley of the Colosseum in Rome is a piece of pottery with the word *Ianaias* inscribed on it (fig. 1). The fragment was found, together with a coherent body of objects typical of religious contexts, within fill that had been used to level the area between the Palatine and Esquiline hills after the great fire of AD 64 (C. Panella (ed.), Meta Sudans *I. Un'area sacra* in Palatio *e la valle del Colosseo prima e dopo Nerone*, Rome, 1996; C. Panella (ed.), *Scavare nel centro di Roma. Storie uomini paesaggi*, Rome, 2013).



Fig. 1. – Inscribed fragment of a red-brown impasto "lid-bowl" from excavations in the valley of the Colosseum. Museo Nazionale Romano alle Terme di Diocleziano, inventory number 574361. Image courtesy of the Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo – Soprintendenza Speciale per i Beni Archeologici di Roma.

The inscribed pottery, of red-brown impasto, in a shape called "ciotola-coperchio" or "lid-bowl" in the modern archaeological literature, is of a type that was current in the late sixth or early fifth century BC. The inscription itself, incised into the base or knob of the object after it was fired, has also been dated to this time period — whether in the sixth century BC or the fifth — on the basis of the script and grammatical form of the text (sixth century: D.F. Maras, *Dedica dalla* Meta Sudans, in R. Friggeri / M.G. Granino Cecere / G.L. Gregori (eds.), *Terme di Diocleziano. La collezione epigrafica*, Milan, 2012, p. 117-118; cf. B.W. Fortson IV / D.S. Potter*, A Fragmentary Early Republican Inscription from Gabii*, in *ZPE* 178, 2011, p. 255-260 at p. 256, n. 4; fifth century: G. Colonna, *Roma. Iscrizione latina arcaica dai pressi della* Meta Sudans *(valle del Colosseo)*, in *SE* 61, 1995, p. 347-350 at p. 348; G. Colonna, *Iscrizione latina arcaica*, in C. Panella (ed.), Meta Sudans *I. Un'area sacra* in Palatio *e la valle del Colosseo prima e dopo Nerone*, Rome, 1996, p. 199-200 at p. 199).

In the initial publication of the inscription after its discovery in 1993, G. Colonna identified the word as a feminine name in the possessive genitive in archaic Latin: the text should thus be translated as: "[property] of *Ianaia*." Colonna argues that the onomastic, otherwise unattested, must refer either to a deity or, less probably, to a worshipper, inasmuch as the object seems to come from a religious context. He sees in the name a feminine adjective with the same root that appears in the classical Latin *ianus*, and he suggests that the word is an epithet that might be translated as "She of the Gate" ("la Portiera" in Italian). He associates the name specifically with the gate known as the *Tigillum Sororium*, which supposedly stood from an early date on the Oppian peak of the Esquiline hill, just above the valley of the Colosseum. Juno Sororia was worshipped

next to this monument, and Colonna proposes that the epithet *Ianaia* would have referred to this version of the goddess: she thus becomes "Juno of the Gate" (cf. D. Palombi, *Tra Palatino ed Esquilino: Velia, Carinae, Fagutal*, Rome, 1997, p. 70, n. 3; A. Morandi, *Testimonianze epigrafiche della più antica Roma*, in *StudRom* 49, 2001, p. 5-26 at p. 17). — "Lid-bowls" like the one with the *Ianaias* inscription were multi-use objects of daily life that, as the modern name suggests, could function either as dishes in their own right or as covers for other vessels: such an item could have been used as the lid of a cooking pot and then flipped to hold and serve the contents of the cooking pot (L. Sineo, *Ciotole-coperchio*, in G. Camporeale (ed.), *L'abitato etrusco dell'Accesa. Il quartiere B*, Rome, 1997, p. 51-58 at p. 51; V. Bellelli, *Particolarità d'uso della ceramica comune etrusca*, in *MÉFRA* 124, 2012, p. 377-392 at p. 378). The occasional discovery of "lid-bowls" in sacred contexts at archaeological sites indicates that these objects were also meaningful or at least useful in religious environments as well. Presumably in these instances they were employed for preparing, serving, or proffering foodstuffs as a part of rituals, and indeed the *Ianaias* example has a blackened interior that could be the result of cooking activities or the burning of offerings. "Lid-bowls" may also have served to seal and protect caches of votive offerings after these had been placed in the ground (S. Zeggio, *Il deposito votivo*, in C. Panella (ed.), Meta Sudans *I. Un'area sacra* in Palatio *e la valle del Colosseo prima e dopo Nerone*, Rome, 1996, p. 95-113 at p. 97). — C. Panella, whose archaeological team unearthed the *Ianaias* inscription, makes a strong argument in favor of connecting the re-deposited religious artifacts from the Colosseum valley, including the inscribed "lid-bowl" fragment, with a specific site on the northeast slope of the Palatine hill, where an early wall marks off an area that was in later times clearly religious in character (C. Panella, *Un'area sacra sulle pendici nord-orientali del Palatino*, in C. Panella (ed.), Meta Sudans *I. Un'area sacra* in Palatio *e la valle del Colosseo prima e dopo Nerone*, Rome, 1996, p. 26-91). Panella proposes, on the basis of the nature and location of the Palatine site as well as its apparent importance, that this is the *Curiae Veteres*, the old religious seat of the Roman *curiae*. Moreover, Panella questions Colonna's interpretation of the *Ianaias* inscription because he relates it to a place that is relatively distant from this supposed *Curiae Veteres* site (C. Panella, *Le campagne di scavo 1992-1994*, in C. Panella (ed.), Meta Sudans *I. Un'area sacra* in Palatio *e la valle del Colosseo prima e dopo Nerone*, Rome, 1996, p. 217-220, at p. 218-220; see also F. Coarelli, Palatium. *Il Palatino dalle origini all'impero*, Rome, 2012, p. 194-197). — Two aspects in particular of the inscription have served as focal points for understanding the text thus far: the religious and the topographical. The inscription is assumed to have religious valence because its form parallels other religious inscriptions and because, arguably, it comes from a religious context. The name is therefore interpreted as that of a goddess or an individual worshipper. The topographical aspect concerns both the original provenance — according to Panella the northeast slope of the Palatine hill — and also the possible topographical associations of the name *Ianaia* itself, perhaps connected with a city gate. But if the object does indeed come from the *Curiae Veteres*, another interpretation is conceivable, one that brings together the civic and religious aspects of the *Curiae Veteres* while also giving new meaning to the topographical character of the name. Festus (180-182 Lindsay) tells us that the *Curiae Veteres* complex, supposedly first built by Romulus, was maintained in later times despite the construction of the *Curiae Novae*, because a number of the *curiae* — Festus mentions by name the *Foriensis*, *Rapta*, *Veliensis* and *Velitia* — refused to be moved to the new location. These names for *curiae* given by Festus bring to mind another possible meaning for *Ianaia*: rather than to deity or individual worshipper, the word could instead refer to one of the *curiae* that sponsored religious activity at the *Curiae Veteres* in the sixth or fifth century BC. In this interpretation, the topographical

aspect of *Ianaia* takes on a different significance, for it is clear, despite the many unresolved questions about the nature of Rome's *curiae*, that the names of some of these pertain to early quarters of the city: the *Curia Foriensis* suggests a connection with the Roman Forum, while the *Curia Veliensis* recalls the Velia. Thus, *Ianaia* could indicate a *curia* in some way associated with one of the gates of the city, whether the *Tigillum Sororium* or another early portal. And the inscription on the "lid-bowl," if not a mark to distinguish the vessel itself as property of a particular *curia* — the "*Curia* of the Gate" rather than the other groups active at the *Curiae Veteres* — was perhaps intended to indicate religious offerings made or covered and protected on behalf of the otherwise undocumented *Curia Ianaia*.

University of Rochester. Elizabeth COLANTONI.

Pétrone, *Sat.* XLIV, 5 († *similia sicilia interiores et* †) : un « locus non desperatus »

La présente note sur l'établissement controversé du texte de Pétrone, *Sat*. XLIV, 5 s'appuie sur la bibliographie de N. Holzberg (*Fiktionale antike Erzählprosa. Eine Bibliographie*, Munich, 2009, p. 191) ainsi que sur les éditions (commentées ou non) de l'intégralité du *Satiricon* ou de la *Cena* seule, que voici : L. Friedländer (Leipzig, 1906²), F. Bücheler / W. Heraeus (Berlin, 1912⁴), A. Ernout (Paris, 1962 [=1923]), W. B. Sedgwick (Oxford, 1925), P. Perrochat (Paris, 1939), A. Maiuri (Naples, 1945), E. V. Marmorale (Florence, 1955³ [=1947]), F. Bücheler (Berlin / Zurich, 1963⁸ [=1958⁷]), G. Daum (Paderborn, 1964), C. Pellegrino (Rome, 1975), H. Schmeck (Heidelberg, 1964⁵), O. Schönberger (Berlin, 1992), J. Öberg (Stockholm, 1999), K. Müller (4ᵉ éd. [1995] corrigée, Munich / Leipzig, 2003), M. López López / M. Sampietro Lara (Barcelone, 2007), G. Schmeling ([en coll. avec A. Setaioli], Oxford, 2011). Le texte dont il sera question ci-après (un « locus desperatus » pour d'aucuns, en tout cas un passage qui est de ceux qui ont donné et donnent encore le plus de tablature aux philologues) appartient à la *Cena* et à la partie de celle-ci qui n'est connue que par le fameux codex Traguriensis (H), aujourd'hui le codex Parisinus lat. 7989 (XVᵉ s.). Ce témoin « infiniment précieux » en raison de son statut de « codex unicus » a beau être « assez correct » (Ernout, p. XXII), il n'en est pas moins porteur de nombreuses bévues, mauvaises lectures, omissions, bref d'« indisputable errors » (Öberg, p. XI-XIII), dont notre passage constitue l'une des illustrations les plus marquantes. Nous nous trouvons au début (§ 5) des propos tenus par Ganymède à la table de Trimalcion (chap. XLIV). Le contexte : l'affranchi est mécontent de l'approvisionnement en blé (*annona*), rendu plus difficile encore par la sécheresse (*siccitas* ; il parle même de famine [*esuritio*], oubliant qu'il est en train de faire bombance) ; il accuse les édiles, responsables de l'annone, les boulangers et les riches marchands (*maiores maxillae* « les grosses mâchoires ») d'être de mèche (*colludunt*) pour faire monter le prix du pain, au détriment du petit peuple (*populus minutus*) ; et Ganymède de regretter le bon temps d'autrefois, quand, esclave, il est arrivé d'Asie et que les hommes de la colonie étaient alors de véritables « lions » (*illos leones*), autrement dit : de vrais hommes, capables de rosser (*percolabant*) ces mauviettes (*laruae*) qu'étaient les profiteurs : « *Illud erat uiuere*. † *Similia sicilia interiores et* † *laruas sic istos percolabant, ut illis Iuppiter iratus esset* ». Tel est le texte imprimé dans l'édition de la CUF, avec, frappée de la « crux philologi », la portion incompréhensible du texte, pour laquelle Ernout, l'éditeur, risquait toutefois, mais sans certitude aucune (« texte peu sûr », p. 40, n. 1), une « traduction » de ce qui lui semblait « se cacher » (« latet ») vaguement (« aliquid ut ») sous le texte corrompu et qu'il

« reconstituait » dubitativement, et seulement dans son apparat critique, de la manière suivante : *simila Siciliae si inferior esset*. Ce qui donnait comme traduction : « Ça, c'était vivre. Si la fleur de farine de Sicile n'était pas de bonne qualité, ils vous rossaient tous ces pantins, à en rendre jaloux Jupiter lui-même ». Mais il ne suffit pas, pour assurer la conjecture d'Ernout et la rapprocher de la leçon de H, de transformer *Siciliae* en *a Sicilia* comme le fait P. B. Corbett (*In Defence of the Honest Scribe of H*, in P. Cockshaw *et al.* [éds.], *Miscellanea codicologica F. Masai dicata*, t. II, Gand, 1979, p. 389-392 [392]). L'hypothèse d'Ernout, qui sera reprise encore et adoptée (légèrement modifiée : <*Si*> *simila Siciliae inferior esset*) en 1999 (dans l'édition de Öberg), n'est qu'une des nombreuses restitutions possibles (j'en ai compté une vingtaine, mais il en existe probablement d'autres), des produits, pour la plupart, d'une (trop) fertile imagination philologique (le riche commentaire de C. Pellegrino [p. 291] en fournit quelques exemples). La tâche est rendue particulièrement difficile par le fait que certains invoquent le manque de cohérence et de rigueur dans le discours des affranchis pour justifier des conjectures qui ne satisfont pas pleinement aux exigences de la logique : ainsi « corriger » *Sicilia* en *Cilicia* et imaginer que Ganymède évoque des « *leones* » qu'il a connus dans son Asie natale, alors que, de toute évidence, il parle de ceux qu'il a trouvés en arrivant en Italie (D. Gagliardi, *Una crux petroniana (Satyr. 44, 5)*, in *Studi di filologia classica in onore di Giusto Monaco*, III, Palerme, 1991, p. 1175-1177). Qu'aucune des reconstitutions proposées jusqu'ici ne l'emporte sur les autres, c'est ce que montre suffisamment le fait que les préférences exprimées par les éditeurs — dans le texte établi par eux, ou en note, ou dans leur apparat — varient d'une édition à l'autre. La conjecture la moins subtile n'est certainement pas celle de G. Clement Whittick (*Petronius 44.5*, in *CR* 66, 1952, p. 11-12) : *si milia, si chilia* (*erant*) serait une conditionnelle redoublée (une fois en latin, une fois en grec [χίλια]), une expression à valeur proverbiale qui équivaudrait à quelque chose comme : « even if opponents are many and various », « come one, come all » ; quant à *interiores*, il faudrait, pour comprendre le mot, effectuer un détour par la tactique sportive ou guerrière, particulièrement hardie, qui avait lieu lors des courses de chevaux (Ovide, *Am.* III, 2, 12 ; *A. A.* II, 426), lors des régates (Virgile, *Én.* V, 169-171) et lors des combats de cavaliers (Virgile, *Én.* XI, 694-695) ou de fantassins (César, *B.C.* III, 44, 5, Tite-Live VII, 10, 10), et qui consistait à compenser un désavantage en prenant l'adversaire de vitesse, soit en s'insérant (*interior*) entre lui et la borne ou le récif autour duquel il devait tourner (quand il s'agissait de courses), soit, lors d'un combat guerrier, en s'engouffrant, pour prendre l'ennemi de court, dans l'espace courbe intérieur décrit par lui ; la manœuvre étant, dans chaque cas, réalisée par quelqu'un qui se place à l'intérieur (*interior*), la conclusion, qui ne peut être qu'une supposition, est la suivante : l'attitude de celui qui se trouve *interior* a dû être synonyme de « boldness » et l'adjectif un terme de la langue populaire qui « could be applied to anyone who 'went in' and got the better of opposition by bold action against heavy odds », donc un comportement auquel Pétrone aurait comparé celui des intrépides et énergiques *leones* que Ganymède trouva dans la colonie quand il arriva d'Asie ! Ce qui signifierait, pour l'ensemble de la phrase : « However great the odds, they (sc. the *leones*) went fearlessly into close quarters with their opponents, and they gave such a drubbing to those bogymen ». Bien que Schmeck (p. 18), la jugeant « optima », l'intègre dans le texte même de son édition, et qu'une anthologie de la *Cena* à l'usage des classes allemandes (Daum, p. 25 et 64) l'admette également comme étant sûrement le texte de Pétrone lui-même, cette conjecture est d'une subtile complexité qui ne peut que laisser pantois, voire sceptique. On comprend que, face à tant d'essais infructueux où l'imagination et la « libido coniectandi » se donnent trop souvent libre cours, on ait fini par considérer que « die Stelle ist hoffnungslos verdorben » (H. Fuchs, *Verderbnisse im Petrontext*, in H. Dahlmann /

R. Merkelbach [éds.], *Studien zur Textgeschichte und Textkritik*, Cologne / Opladen, 1959, p. 57-82 [64]). Et l'on conçoit aisément que la nouvelle édition de Konrad Müller dans la « Bibliotheca Teubneriana » (Munich / Leipzig, 2003, p. 37) ait renoncé à faire autre chose que reproduire le texte de H encadré des « cruces » et qu'elle ait même laissé le « désespoir philologique » priver son apparat critique de toute annotation sur le sujet. Mais s'agit-il vraiment d'un « locus desperatus » ? Je ne le pense pas. Et c'est aussi l'avis de Gareth Schmeling dans l'excellent commentaire qu'il a récemment publié (p. 175-176). Pas plus que K. Müller, le savant directeur honoraire de la « Petronian Society » ne paraît convaincu par la tentative téméraire de Whittick et d'autres (H. D. Rankin, *Petronius 44, 3-5 : Who Received the Beatings ?*, in *Hermes* 96, 1968, p. 254-256 ; R. G. Tanner, *Petronius 44*, in *Hermes* 100, 1972, p. 496-498 [496-497]) pour sauver le texte de H : leurs désaccords sur le sens exact de la conjecture (y compris sur la question de savoir si *interiores* se rapporte à *leones* ou à *laruas*, et même sur ce que désignent au juste ces différents termes) en disent long sur sa fragilité. Mais bien qu'il ne juge pas utile d'en dire plus que Müller sur l'état de la question, G. Schmeling renonce à la « crux », pour se rallier résolument, en la modifiant légèrement (*si simila* au lieu de *simila si*), à une vieille conjecture (Bücheler, 1882), ce qui donne : <*si*> *simila siligine inferior e*<*sse*>*t* (« if daily flour were inferior to the finest »). En effet, étant donné le contexte immédiat, rappelé ci-dessus (celui d'un Ganymède obsédé par l'annone et le prix du pain), comment ne pas deviner, sous *similia*, le substantif *simila* (=*similago*, grec ἡ σεμίδαλις, farine fine de *triticum* [Blé dur (*Triticum durum* Desf.) et Blé poulard ou Blé barbu (*Triticum turgidum* L.)]), et, sous *sicilia*, celui d'une autre fleur de farine, celle de la *siligo* (Blé commun ou Touzelle [*Triticum vulgare* Vill.]), le mot *siligo* désignant à la fois ce blé et la fleur de farine qui en est extraite (cf. A. Ernout / A. Meillet, *DÉLL*, Paris, 1959^{4}, p. 625, s.v. *siligo, -inis*, p. 626, s.v. *simila, -ae, similago, -inis* ; J. André, *Les noms de plantes dans la Rome antique*, Paris, 1985, p. 239, s.v. *siligo, -inis*, p. 265, s.v. *triticum, -i* ; Id., *L'alimentation et la cuisine à Rome*, Paris, 2009 [=1981^{2}], p. 52 et 60) ? Certes, la *siligo* et la *simila* sont des farines fines et d'excellente qualité, dont les dénominations ont fini par se confondre, comme on peut le voir par un texte qui semble n'avoir jamais été versé au dossier de la question : quand, au sixième siècle de notre ère, le traducteur latin du Περὶ διαίτης pseudo-hippocratique, dans le chapitre consacré au froment (ὁ πυρός [οἱ πυροί], traduit par *triticum*), eut à rendre σεμίδαλις (« la fleur de farine », correspondant normalement au lat. *simila* ou *similago*) et ὁ σεμιδαλίτης ἄρτος (« pain fait de [cette] fleur de farine »), il le fit respectivement par *siligo* et *siligineus panis* (il est vrai que Columelle 2, 6, 2 incluait la *siligo* dans le *triticum*, considéré ainsi comme « le blé au sens large »), et il réserva à *simila* le sens de « farine » ([tout court], grec τὸ ἀλητόν) : voir [Hippocrate], *Du Régime* II, 42, 3-4 (éd. R. Joly [coll. S. Byl], p. 166-167) et Hippocrates Latinus, *De observantia ciborum* VI, p. 53, l. 166-175 (éd. I. Mazzini). Mais, pour en revenir à ce qui semble avoir été la terminologie dominante à l'époque de Pétrone, rappelons que si Martial vante les mérites de la *simila*, une fleur de farine dont « on ne saurait compter ni les qualités ni les usages » (XIII, 10), le pain le meilleur et le plus apprécié des riches n'en est pas moins, de l'avis de Juvénal (V, 70), celui de *siligo*, dont Celse (*De med.* II, 18, 4) et Galien (*De alim. fac.* I, 2 [VI, p. 484 Kühn] ὁ σιλιγνίτης [ἄρτος]) précisent qu'il est plus nourrissant que celui de *simila* (ὁ σεμιδαλίτης [ἄρτος]). C'est pourquoi le texte restitué par G. Schmeling n'est pas sans soulever une objection : étant donné la supériorité, reconnue par d'aucuns, de la farine fine de Blé commun ou Touzelle (la *siligo*) sur celle du *triticum* (la *simila*), on voit mal pourquoi fabriquer une *simila* de qualité inférieure (*inferior*) à celle de la *siligo* aurait été de nature à heurter l'honnêteté des édiles et des « vrais hommes » d'autrefois. Pour que ces *leones* en vinssent à la colère décrite par

Ganymède, il fallait qu'il y eût tromperie, comme, par exemple, les manœuvres destinées à augmenter malhonnêtement le prix du pain (en jouant sur l'annone, l'offre et la demande [XLIV, 1-3], ou en fabriquant des pains plus petits pour le même prix [XLIV, 11-12]) ; or, il est une autre possibilité de fraude, non évoquée jusqu'ici : celle qui consiste à mentir sur la composition du produit. C'est en partant de là que nous allons probablement retrouver le texte de Pétrone. Relisons le témoignage de Juvénal (5, 70) : le satiriste déplore la ladrerie du patron à l'égard de son client quand ce dernier reçoit un pain de qualité exécrable, moisi et dur, alors que le *dominus*, lui, « s'en fait réserver du tendre, d'un blanc neigeux et fabriqué avec de la fine fleur de froment [*siligo*]… » (*sed tener et niueus mollique siligine fictus / seruatur domino*…). Épinglons l'adjectif *tener* : ce pain de *siligo*, le préféré des riches, celui qui se trouve tout à l'opposé du *panis plebeius* (Sénèque, *Epist.* 119, 3), n'est pas seulement « blanc comme neige » (cf. aussi Columelle 2, 9, 13 et Pline, *H.N.* XVIII, 85), il est tendre (cf. Sénèque, *Epist. ad Luc.* 123, 2 et Pline, *H.N.* XVIII, 91). De fait, conformément aux définitions rappelées ci-dessus, la *siligo* (Blé commun ou Touzelle [*Triticum vulgare* Vill.]) est un blé « nu » et tendre, tandis que le *triticum* (tantôt Blé dur [*Triticum durum* Desf.], tantôt Blé poulard ou Blé barbu [*Triticum turgidum* L.]), dont on tirait la farine fine appelée *simila* ou *similago*, est un blé «non vêtu», lui aussi, mais un blé dur ou demi-dur. Une fleur de farine de *siligo* qui se respectait devait donc être plus tendre qu'une *simila*, si fine celle-ci fût-elle. La tromperie consistait donc en ceci : vendre sous le nom de *siligo*, et au prix de celle-ci, une farine fine, certes, mais inférieure en tendreté à ce que devait être une véritable *siligo*, et qui résultait soit d'une mouture et d'un tamisage frauduleusement insuffisants de grains de *siligo*, soit d'une substitution de grains de *triticum* à des grains de *siligo*. En lieu et place du texte de H, pourvu de la « crux philologi » par la prudence de nombreux éditeurs († *similia sicilia interiores et* †), je propose donc la conjecture, probablement inédite, que voici (*simila* devant y être analysé comme un ablatif second terme de la comparaison, et non plus comme un nominatif sujet) : <*si*> simila sili*go non* te<*ne*>rior e<*ss*>et (« si la *siligo* n'était pas plus tendre que la *simila* »). Les corruptions (de *si simila* en *similia*, de *siligo* en *sicilia*, de *non tenerior esset* en *interiores et*) s'expliquent aisément par la paléographie et selon des processus de fautes bien connus et présents dans H : *similia* (au lieu de *si simila*) : haplographie ; *sicilia* (au lieu de *siligo*) : confusion *c/g* (cf. LXVI, 2 *saucunculum* [au lieu de *sagunculum*]) et inversion de syllabes (cf. LXX, 4 *loco* [au lieu de *collo*]) ; *in* (au lieu de *non*) : chute du signe d'abréviation sur *ñ* = *non* (cf. L, 7 *nolunt* [au lieu de *non olunt*]) et confusion dans les jambages de *n* et de *in* (cf. la confusion *m/ni* en XLVIII, 2 *tarracimensibus* [au lieu de *tarraciniensibus*] ou *mi/nu* en LXIX, 6 *micibusque* [au lieu de *nucibusque*]) ; *terior* (au lieu de *tenerior*) : omission d'une syllabe par saut du même au même ; enfin, de la mauvaise coupure que suppose *interiores et* (au lieu de *non tenerior esset*) on rapprochera, par ex., XLIII, 1 *abbas secreuit* (au lieu de *ab asse creuit*).

Université libre de Bruxelles. Carl DEROUX.

Philostrate, sur la mort de Titus : essai d'interprétation

Dans sa *Vie d'Apollonios de Tyane* (VI, 32, 1-2), Philostrate livre une version singulière de la mort de Titus : celui-ci aurait été empoisonné par un mollusque, le lièvre de mer, à l'instigation de son frère Domitien ; cette mort aurait été prédite de façon énigmatique par Apollonios en réponse à une demande de Titus lui-même ; c'est Damis, le prétendu disciple d'Apollonios, que Philostrate mentionne comme sa source principale (I, 3, 1),

qui aurait interprété la prédiction de son maître. Le caractère exceptionnel de la prophétie, et surtout les circonstances supposées de la disparition de l'empereur, ne manquent donc pas d'étonner : pourquoi Philostrate se démarque-t-il, de façon aussi ostensible que complexe, de la tradition historiographique ? Nous nous proposons de confronter ce passage avec ceux relatant la fin de Titus, pour en vérifier moins l'historicité que l'originalité, et de dégager la visée du narrateur, en montrant qu'il combinerait allusion codée à la patrie de Philostrate, Lemnos, réemploi d'un matériau juif, et réécriture grecque. Voici, d'abord, ce que le texte philostratéen rapporte à propos de la mort de Titus :

> Μεταστησάμενος δὲ ὁ Τίτος τοὺς παρόντας· "Αὐτοί," εἶπεν, "ὦ Τυανεῦ, γεγόναμεν, ξυγχωρεῖς γάρ που ἐρωτᾶν ὑπὲρ τῶν ἐμοὶ σπουδαιοτάτων;" "Ἐρώτα," ἔφη "καὶ τοσούτῳ προθυμότερον, ὅσῳ ὑπὲρ μειζόνων." "Περὶ ψυχῆς", εἶπε, "τῆς ἐμαυτοῦ, καὶ οὓς μάλιστα φυλαττοίμην ἄν, ἔσται μοι ἡ ἐρώτησις, εἰ μὴ δόξω δειλὸς δεδιὼς ἤδη ταῦτα." "Ἀσφαλὴς μὲν οὖν", ἔφη, "καὶ ἐφεστηκώς, προορᾶν γὰρ τούτου χρὴ μάλιστα." Καὶ ἐς τὸν ἥλιον ἀναβλέψας ὤμνυ αὐτόν, ἦ μὴν αὐτὸς μέλλειν ὑπὲρ τούτων πρὸς αὐτὸν λέξειν μηδὲ ἐρωτῶντα, τοὺς γὰρ θεοὺς φῆναί οἱ προειπεῖν αὐτῷ ζῶντος μὲν τοῦ πατρὸς δεδιέναι τοὺς ἐκείνῳ πολεμιωτάτους, ἀποθανόντος δὲ τοὺς ἑαυτῷ οἰκειοτάτους. "Ἀποθανοῦμαι δέ", εἶπε, "τίνα τρόπον ;" "Ὅν γε", ἔφη, "Ὀδυσσεὺς λέγεται, φασὶ γὰρ κἀκείνῳ τὸν θάνατον ἐκ θαλάττης ἐλθεῖν." Ταῦτα ὁ Δάμις ὧδε ἡρμηνεύει · Φυλάττεσθαι μὲν αὐτὸν τὴν αἰχμὴν τῆς τρυγόνος, ᾗ τὸν Ὀδυσσέα βεβλῆσθαί φασι, δυοῖν δὲ ἐτοῖν μετὰ τὸν πατέρα τὴν ἀρχὴν κατασχόντα ὑπὸ τοῦ θαλαττίου λαγὼ ἀποθανεῖν, τὸν δὲ ἰχθὺν τοῦτον παρέχεσθαι χυμοὺς ἀπορρήτους ὑπὲρ πάντα τὰ ἐν τῇ θαλάττῃ καὶ γῇ ἀνδροφόνα, καὶ Νέρωνα μὲν ἐσποιῆσαι τοῖς ἑαυτοῦ ὄψοις τὸν λαγὼν τοῦτον ἐπὶ τοὺς πολεμιωτάτους, Δομετιανὸν δὲ ἐπὶ τὸν ἀδελφὸν Τίτον, οὐ τὸ ξὺν ἀδελφῷ ἄρχειν δεινὸν ἡγούμενον, ἀλλὰ τὸ ξὺν πρᾴῳ τε καὶ χρηστῷ. Τοιαῦτα διαλεχθέντες ἰδίᾳ περιέβαλον ἀλλήλους ἐν φανερῷ, ἀπιόντα δὲ προσειπών, "Νίκα, ὦ βασιλεῦ," ἔφη, "τοὺς μὲν πολεμίους ὅπλοις, τὸν δὲ πατέρα ἀρεταῖς."

La cause de la mort de Titus est donc explicitement définie comme un empoisonnement suscité par Domitien. Or, les témoignages antérieurs à Philostrate évoquent tous une mort ayant une cause naturelle. Plutarque (*De sanitate* 3) met la mort en rapport avec un bain pris avant le repas ; Suétone (*Tit.* 10, 3) parle d'une fièvre, ou, (*Dom.* 2, 3 ; 2, 6) d'une grave maladie, et d'une fièvre ; de plus, par une curieuse coïncidence, Titus serait mort dans la villa d'Aquae Cutiliae où était mort son père (*Tit.* 11, 1). Cette version se retrouve chez un contemporain de Philostrate : Dion Cassius (LXVI, 26, 1) retient, entre autres hypothèses, une mort naturelle, ainsi que, plus tard, le Pseudo-Aurelius Victor, *Caes.* 10, 15, quand Aurelius Victor, *Caes.* 10, 5, évoque bain et empoisonnement. F. Grosso, *La morte di Tito*, in *ΑΝΤΙΔΩΡΟΝ Hugoni Henrico Paoli oblatum. Miscellanea philologica*, Gênes, 1956, p.137-162, [p. 148], relève, à juste titre, l'importance du témoignage de Plutarque, qui doit refléter le diagnostic des médecins de l'époque. Cependant, S. J. Bastomsky, *The Death of the Emperor Titus – A Tentative Suggestion*, in *Apeiron* 1.2, 1967, p. 22-23, passant en revue les différentes versions de la mort de Titus, pense qu'elle s'explique par la malaria. Il a été suivi par B. W. Jones, *The Emperor Titus*, Londres / Sydney / New York, 1984, p. 155, et R. F. Martin, *Les Douze Césars. Du mythe à la réalité*, Paris, 1991, qui diagnostiquent une sorte de malaria maligne, accompagnée d'une forme de mélancolie que signale Suétone (*aliquanto tristior*, *Tit.* 10, 1). En revanche, C. L. Murison, *The Death of Titus : a Reconsideration*, in *The Ancient History Bulletin* 9.3-4, 1995, p. 135-142, attribue la mort à une dépression liée à une tumeur cérébrale. Cela dit, en affirmant que Domitien « ordonna qu'il (*scil.* Titus) fût laissé pour mort avant même qu'il eût vraiment rendu son dernier souffle » (*Dom.* 2, 6), Suétone l'incrimine. De fait, des historiens postérieurs privilégient la thèse du meurtre.

Hérodien (IV, 5, 6), présente un Domitien ouvertement fratricide, et Dion Cassius est celui qui donne corps à la thèse du meurtre. S'il signale que « quelques-uns » (τινες) croient à une mort par maladie, il souligne que la « rumeur » (φήμη) évoque un meurtre « parce qu'il avait auparavant comploté contre lui ». Il ne s'agirait pas, *a priori*, d'un meurtre prémédité, mais, sous le prétexte de traiter la maladie, Domitien fait administrer à son frère un bain de glace afin de hâter l'issue fatale et, comme chez Suétone, il l'abandonne pour se faire proclamer empereur à Rome. Pour accréditer la thèse du fratricide, Dion Cassius rapporte, comme Suétone (*Tit.* 10), qui ne l'explicite pas, une parole mystérieuse de Titus mourant : « Je n'ai fait qu'une seule faute » (LXVI, 26, 3) qu'il interprète, à l'instar, dit-il, de la plupart des commentateurs, comme une faute politique : avoir préféré subir les menées de Domitien plutôt que de l'avoir fait assassiner, et ainsi livrer l'empire à un criminel (LXVI, 26, 4). Cependant, les historiens modernes (cf., entre autres, F. Grosso, *La morte di Tito*, p. 137-141, 161 ; M. Fortina, *L'imperatore Tito*, Turin *et al.*, 1955, p. 142-146 ; H. Martinet, *C. Suetonius Tranquillus :* Divus Titus. *Kommentar*, Königstein, 1981, p. 113 ; R. F. Martin, *Les douze Césars. Du mythe à la réalité*, p. 253 ; C. L. Murison, *Rebellion and Reconstruction : Galba to Domitian. An Historical Commentary on Cassius Dio's Roman History, Books 64-67 (A.D. 68-96)*, Atlanta, 1999, p. 201) rejettent catégoriquement l'idée que Domitien ait tué Titus, se fondant notamment sur les témoignages épigraphiques et archéologiques, qui montrent que Domitien a honoré son frère, et soulignant que, s'il y avait eu fratricide, des historiens hostiles à Domitien, comme Suétone et Dion Cassius, n'auraient pas manqué de le proclamer. La *Vie d'Apollonios* est donc le premier texte conservé à mentionner un empoisonnement de Titus et, *a fortiori,* à préciser la nature de cet empoisonnement, comme il est le premier à accuser Domitien de préméditation de meurtre (Si le destinataire est bien Caracalla, la *Lettre* 72 de Philostrate l'accuse aussi de fratricide). Ce faisant, il est le premier témoin de ce qui va devenir la vulgate à partir III[e] siècle (cf. B. W. Jones, p. 154, qui parle du « notoriously unreliable Philostratus » ; on trouvera un dossier complet des différentes versions, notamment byzantines, de la mort de Titus dans F. Grosso, « La morte di Tito », 145-146). Cependant, nous sommes d'accord avec J. J. Flinterman*, Power, Paideia & Pythagoreanism : Greek Identity, Conceptions of the Relationship between Philosophers and Monarchs and Political Ideas in Philostratus' Life of Apolloniu*s, Amsterdam, 1995, p. 146, pour dire qu'« it is not implausible that the version in the *VA* was in circulation in the second century ». La singularité des faits se double d'une autre singularité, celle de la construction du texte philostratéen. D'abord, les limites de l'épisode sont parfaitement soulignées : au début, les assistants sont congédiés par Titus pour permettre un entretien « en privé » (ἰδίᾳ), auquel il n'est pas dit, d'ailleurs, que Damis assiste ; à la fin, les adieux se font « en public » (ἐν φανερῷ). Ensuite, le narrateur met soigneusement en scène la prédiction d'Apollonios. Outre la solennité et le rituel qui posent le sage comme le médiateur entre les dieux et Titus, il faut souligner que la prédiction porte sur deux points : l'identité du meurtrier, et son mode opératoire. Si l'identité du meurtrier varie selon que Vespasien est mort ou non, le mode opératoire ne semble pas devoir varier, et Apollonios utilise deux verbes (λέγεται ; φασί) pour modaliser sa réponse, qui se décompose en deux temps : Titus aura la mort d'Ulysse ; celle-ci viendra de la mer. En clair, il y a allusion à l'*Odyssée* XI, 134, où Tirésias prédit son sort à Ulysse. En reprenant cette prédiction, Apollonios devient un Tirésias, le devin par excellence, face à un Titus Ulysse, comme il le sera encore un peu plus loin (VII, 4, 2) face à un Domitien Œdipe. F. Grosso, *La Vita di Apollonio di Tiana come fonte storica*, in *Acm*e 7.3, 1954, p. 331-532, note, [p. 440], que « si presentava una splendida occasione per dare ad Apollonio la solennità ieratica di Tiresia, e per combinare una predizione oscura e profonda »). Et comme le remarque justement G.-J. van Dijk,

The Odyssey of Apollonius : an Intertextual Paradigm, in E.L. Bowie / J. Elsner (eds.), *Philostratu*s, Cambridge / New York, 2009, p. 176-202, [p. 185] : « this may be interpreted to indicate the close spiritual proximity between Apollonius and Titus ». C'est alors que le narrateur explicite la prédiction en donnant l'explication de Damis, dont le lecteur sait qu'il est un mauvais interprète, à propos, précisément, d'une allusion à Homère (cf. I, 22, 2). L'explication à venir est donc, *a priori*, suspecte d'erreur. Comme l'atteste la série de verbes à l'infinitif, marqueurs du style indirect, l'explication tout entière est attribuée à Damis, qui se coule dans le discours d'Apollonios et de Titus, dont il reprend quasiment mot à mot, laborieusement, l'expression pour la gloser : le φυλλαττοίμην et l'ἀποθανοῦμαι de Titus sont repris par φυλλάττεσθαι et ἀποθανεῖν; les mots d'Apollonios, Ὀδυσσεὺς λέγεται, φασὶ γὰρ [...] τὸν θάνατον ἐκ θαλάττης ἐλθεῖν par τὸν Ὀδυσσέα [...] φασι [...] ὑπὸ τοῦ θαλαττίου λαγὼ ἀποθανεῖν, τοὺς ἐκείνῳ πολεμιωτάτους par τοὺς πολεμιωτάτους, τοὺς ἑαυτῷ οἰκειοτάτους par τὸν ἀδελφὸν Τίτον. Que le narrateur se défausse sur Damis peut suggérer que la prophétie d'Apollonios est la trace d'un état pré-philostratéen du texte. C'est l'hypothèse de J.J. Flinterman, que nous partageons, p. 147 : « It is not impossible that a prophecy by Apollonius and an interpretation of it in the Damis source were the only basis in the pre-Philostratean tradition for the contacts between the Tyanean sage and Titus as they are described in the *VA*. » Philostrate se démarquerait clairement de cette source pour en souligner le caractère douteux, ou incompatible avec la tradition, ainsi que le relève G.-J. van Dijk, p. 185 : « Philostratus probably realised that Tiresias rather hinted at Odysseus' peaceful death *far from* the sea, that is, out of reach of Poseidon […]. This is perhaps why Philostratus attributes the explanation, in itself as old as the epic cycle, to Damis, instead of speaking on his own (or Apollonius') account ». Il n'en reste pas moins que c'est Apollonios, et non Damis, qui opère le rapprochement entre Titus et Ulysse, et nous ne suivrons pas le raisonnement de G. J. van Dijk. L'originalité de Damis, dans sa tentative d'explicitation, qui devient une prédiction *ex eventu* (cf. van Dijk, p.185) tient à la cause alléguée, du « lièvre de mer », et à l'instigateur, Domitien. En affirmant, sans doute sans fondement (cf. F. Grosso, *La Vita*, p. 440) que le même poison a été utilisé par Néron, Damis unit les deux figures de tyran, suggérant, malgré le parallélisme (μέν… δέ…) une gradation, Domitien étant fratricide. L'épisode introduit le parallèle, systématiquement défavorable à Domitien, mis en place à partir essentiellement du livre VI, entre Domitien et Néron (cf. VII, 4 ; VII, 12 ; VII, 14). Philostrate obéit donc à un souci de construction, et de poétique. F. Grosso, *La Vita*, p. 440, n. 28, parle d'« una sovrastruttura letteraria su dati di provenienza storica », sans s'intéresser à l'aspect proprement littéraire du passage, qui le laisse manifestement perplexe : « è così oscuro che Filostrato fa intervenire Damide come interprete ». Il s'agit de caractériser Domitien (que Juvénal IV, 38, avait qualifié de « Néron chauve ») comme un double de Néron, plus immoral encore, afin d'affirmer la supériorité d'Apollonios, qui triomphe successivement de ces deux tyrans. En présentant le « lièvre de mer » comme l'illustration de la prédiction d'Apollonios, Damis fait un excursus pour préciser qu'il s'agit d'un poisson dont le poison est mortel pour l'homme. Or, les Anciens n'avaient pas une idée précise de cet animal, ni du danger que représente son venin. Élien (cf. *PA* II, 45 ; IX, 51. XVI, 19) distingue un mollusque, dont le poison est « mortel pour l'homme » (ἀνθρώπῳ θανατηφόρος) et un poisson de l'Océan indien. Pline l'Ancien distingue, lui aussi, un lièvre de mer de l'Océan indien et un lièvre de « notre mer », dont le poison n'est pas mortel ; mais il signale qu'il n'y a que la « pointe de la raie (*radius trygonis*) qui soit aussi dangereuse » (*HN* IX, 155). La comparaison de la raie et du lièvre de mer, telle qu'elle est opérée par Pline, expliquerait le glissement qui s'opère entre la raie, à laquelle fait allusion Apollonios (τρυγόνος), et le lièvre de mer, que désigne Damis. Quelle serait, alors, la visée de Philostrate en

produisant une cause de mort qui n'est pas avérée, ou mieux, en suggérant qu'il ne reprend pas à son compte l'explication avancée par celui qui passe pour être sa source principale, Damis ? Pourquoi impliquer Domitien ? On serait tenté de dire : parce que le fratricide a été également commis par Caracalla contre Géta. Et, de fait, sans que l'on puisse affirmer une dépendance par rapport à Philostrate, Dion Cassius, et surtout Hérodien, tiennent Domitien pour coupable : dans le discours qu'il prête à Caracalla pour justifier la mort de son frère devant le sénat, Hérodien le fait recourir à l'antécédent de Domitien (que Thémistius, *Or*. 6, 72 d, désignera comme le « fratricide », ὁ ἀδελφοκτόνος). En laissant la responsabilité du décryptage à un tiers, le narrateur se dédouane, mais donne à son œuvre une portée politique transparente. Pourquoi évoquer un empoisonnement par le lièvre de mer ? Un des antidotes bien connu de ce poison étant constitué par de la « terre de Lemnos » (cf. Pline, *HN* XXIX, 104), on peut imaginer que le sophiste Philostrate, qui vient de rappeler explicitement ses liens familiaux avec l'île (cf. VI 27, 4), joue en inventant une cause de mort permettant d'inscrire allusivement le nom de sa patrie. Ce serait d'autant plus tentant que Galien, qui est quasiment un contemporain, puisqu'il serait décédé sous Caracalla (en 216, selon V. Boudon-Millot, *Galien de Pergame, Un médecin grec à Rome*, Paris, 2012, p. 241-244), mentionne deux voyages à Lemnos (*Antidotes* I, 2 = Kühn XIV 7, et *Facultés des médicaments simples* IX, 1-2 = Kühn XII 168-178 ; d'après V. Boudon-Millot, p. 352 ; 361, la rédaction de ces livres a lieu sous Septime Sévère) pour obtenir de la terre de Lemnos comme antidote, précisément, au lièvre de mer. Philostrate pouvait donc avoir connaissance de l'association entre le lièvre de mer et son antidote ; il mentionne, d'ailleurs, dans l'*Héroïque* (28, 5) d'autres propriétés de la terre de Lemnos. Allons plus loin dans les hypothèses. Constatons d'abord qu'il y a une logique à l'œuvre dans les différentes versions de la mort de Titus : dans tous les cas, il s'agit d'une mort liée à l'eau (mort dans une station thermale, mort due à un bain, mort due à de la neige). En ce sens, la prédiction d'Apollonios reprise par Damis ne déroge pas à la règle ; elle déplace juste le problème vers l'eau de mer. Or, faisant appel au surnaturel, une autre version de la mort de Titus, liée à la mer, existe. D'après le *Talmud Gittin* 56b, Titus échappe à une tempête en mer, pendant laquelle il a blasphémé et défié Dieu, et trouve la mort sur terre, à cause d'un moucheron qui, entré par une narine, s'attaque à son cerveau pendant sept ans et le tue. S. J. Bastomsky, p. 23, a formulé l'hypothèse que les Judéens, informés qu'une fièvre malarienne avait emporté Titus, auraient créé la légende d'un moustique, insecte pestilentiel, qui, instrument de la Providence, aurait puni le profanateur du Temple (si les Judéens peuvent bien tenir Titus responsable de la destruction du Temple, il semble qu'il ne l'ait pas voulue ; cf. T. Leoni, *Tito e l'incendio del Tempio di Gerusalemme : repressione o clemenza disubbidita ?*, in *Ostraka* 9, 2000, p. 455-470, et *'Against Caesar's Wishes' : Flavius Josephus as a Source for the Burning of the Temple*, in *Journal of Jewish Studies* 58.1, 2007, p. 39-51, qui démontre qu'il faut accorder foi à Flavius Josèphe, *BJ* VI, 236-243). Cette thèse a été combattue par des arguments philologiques et médicaux, par C. L. Murison, *The Death of Titus*, qui préfère voir dans cette histoire une façon d'expliquer les terribles maux de tête provoqués par une tumeur cérébrale. A l'inverse, nous pensons qu'une version judéenne pourrait avoir précédé et influencé celle de Philostrate. Observons, en effet, que la prédiction d'Apollonios évoque deux types de meurtrier : avant la mort de Vespasien, Titus doit se méfier des « pires ennemis » de celui-ci, sans doute les Judéens puisqu' un passage les désigne dans les mêmes termes comme « ennemis » de Titus et de son père (cf. VI 34, 2, où leur complicité avec Jérusalem pour fomenter des troubles semble les désigner comme tels). N'oublions pas non plus que la rencontre entre Titus et Apollonios, et donc la prophétie, ont lieu à Tarse (cf. VI, 30, 1 ; Tarse est une conjecture, unanimement admise, de Cobet d'après VI 34, 1, les manuscrits ayant

Ἄργους), siège d'une importante communauté judéenne dont le membre le plus célèbre est l'apôtre Paul. La rencontre peut être datée du début de l'année 71, quand Titus revient de Zeugma à Antioche (cf. M. Fortina, p. 74, n. 2 ; 75 ; F. Grosso, *La morte di Tito*, p. 143). Ne peut-on pas imaginer alors que la mort de Titus, telle qu'elle est rapportée par le narrateur, sans qu'il reprenne cette version à son compte, ressortit à des schémas d'origine judéenne et ayant eu cours en Asie mineure ? Si c'était le cas, l'empereur serait victime, non pas d'un moucheron, comme dans le *Talmud*, mais d'un poison dont le signifiant, le lièvre, aussi bien que le signifié, un mollusque, évoquent une nourriture impure pour les Judéens, comme le moucheron est impur en tant qu'insecte (cf. *Lev*. 11, 6 et 9-12). Et il serait mort à terre d'un animal venu de la mer, la version de Philostrate unissant les deux éléments présents dans le *Talmud*. Nous formulons donc l'hypothèse qu'une prédiction juive sur la mort de Titus n'aurait pas été comprise par des Gréco-romains, Damis ou autres, et aurait été recyclée et réécrite dans un code compréhensible pour un lecteur païen, le lièvre de mer étant réputé pour être utilisé par les magiciens et les empoisonneurs : Apulée (*Apol*. 33, 3-4) doit se défendre d'avoir fait pêcher du lièvre de mer. Entre l'explication prosaïque de Damis et l'allusion lettrée d'Apollonios s'intercalerait un narrateur qui dissimule sa gêne en proposant des interprétations qui, toutes, sollicitent la culture de ses lecteurs, et dont l'une inscrirait en filigrane dans le texte la patrie de l'auteur. Ce ne sont là que des hypothèses, mais l'irréductible singularité de la version de la mort de Titus contenue dans la *Vie d'Apollonios de Tyane* et l'embarras du narrateur doivent nous inciter à y voir, introduites volontairement ou non, des strates de signification qui ne s'excluent pas, dans un texte dont le sens est instable et dont le protagoniste est présenté comme un Protée par un narrateur n'hésitant pas à jouer de cette figure mythique et à proclamer que « le lecteur doit avoir à l'esprit Protée » (I, 4). Ce n'est pas la mort de Titus en tant qu'objet historiographique qui l'intéresse, d'ailleurs, il n'y revient pas dans la diégèse, c'est la mort de Titus en tant qu'objet signifiant à l'intérieur de l'œuvre, ce que met en évidence la prolepse.

Université de Toulouse Jean Jaurès, CRATA. Patrick ROBIANO.

Comptes rendus

Actes du colloque AlimenTerre. Archéologie & Alimentation. 23-24 février 2013, dans *Vie archéologique*. Bulletin de la Fédération des archéologues de Wallonie et de Bruxelles, n° 72, 2014, Braine-l'Alleud, 30 × 21 cm, 87 p., ill., ISSN 0775-6135.

Le colloque « Alimenterre. Archéologie et alimentation » se tint à Ath et Evere (Bruxelles) en février 2013. Il fut aussi l'occasion d'un banquet romain, « digne d'Apicius » (p. 5), de cet auteur culinaire dont traita la communication de notre collègue Carl Deroux (p. 19-30) : il expliqua brillamment, exemples à l'appui, que les 500 notices de son *De re coquinaria* (remanié dans la suite) ne représentent pas toute la cuisine du monde romain ; il compléta ainsi fort utilement son tableau. La gastronomie historique est devenue une discipline universitaire avec Jean-Louis Flandrin (1931-2001) à Paris, mais L. Plouvier (p. 9-17) en montra les antécédents avec les auteurs culinaires français, dont se détachent par exemple Le Grand d'Aussy, au siècle des Lumières, et Berchoux dans son poème *Gastronomie* en 1801. E. Raga (p. 45-52) s'est intéressée aux écrits sur l'alimentation, de l'Antiquité tardive aux débuts du Moyen Âge ; l'élite (Ausone, Venance Fortunat…) tient le même discours qu'auparavant ; sont mis en exergue la sophistication des plats, leur abondance, le primat des viandes. Les normes ascétiques font leur entrée avec le christianisme et des auteurs comme Cassien. Les six autres contributions de ce bulletin (le colloque en connut dix-sept) concernent la vaisselle gauloise en terre cuite, du Ier au XIVe siècle, brièvement présentée (p. 31-37). Le goût du vin est appréhendé par l'énumération des diverses provenances (p. 39-44), tandis qu'à Raversijde, près d'Ostende, les déchets alimentaires, qu'ont livrés dépotoirs, latrines et puits, d'un village de pêcheurs du Bas Moyen Âge ont montré que quarante-sept espèces de poissons étaient consommées (p. 53-58). Il est aussi question de céréaliculture au Haut Moyen Âge (p. 59-66), des carences alimentaires révélées par des anomalies osseuses et dentaires à différentes époques (p. 67-76) et du Centre technique horticole de Gembloux, qui a créé un « panier de la ménagère », jardin divisé en cinq périodes historiques, du Néolithique à nos jours (p. 77-82). En peu de pages, on parcourt plusieurs périodes de l'alimentation et de la cuisine en nos régions. Bernard Stenuit.

Philippe Akar, *Concordia. Un idéal de la classe dirigeante romaine à la fin de la République*, Paris, Publications de la Sorbonne, 2013 (Histoire ancienne et médiévale, 122), 24 × 16 cm, 499 p., fig., 35 €, ISBN 978-2-85944-738-0.

Ce bel ouvrage faisant près de 500 pages constitue une édition revue et augmentée de la thèse de doctorat que Philippe Akar avait soutenue en 2008. L'auteur n'en est d'ailleurs pas à son premier travail autour de ce thème. En effet, il avait déjà auparavant écrit les articles « Camille et la Concorde » et « Les Romains de la République avaient-ils besoin des femmes pour établir la concorde entre eux ? », entre autres, et devrait prochainement voir « La concorde des frères à la fin de la République romaine » publié dans *Latomus*. – Le livre part ainsi d'un constat : les historiens ont généralement intégré la question complexe de la *concordia* dans leurs travaux dans le contexte des discordes et des accords dans la vie politique républicaine de Rome. Akar annonce donc désirer étudier l'utilisation du terme : Pourquoi, dans quelle situation, comment, ce concept qui

nous est difficile à saisir dans sa globalité était-il employé ? – Il se lance ainsi dans une colossale étude littéraire en étudiant très rigoureusement une grande part des discours et écrits historiques dans lesquels il est possible de retrouver des occurrences du mot *concordia*. Si la plupart de ceux-là est consacrée à Cicéron, particulièrement actif sur le sujet, Akar s'en remet également à un bon nombre d'autres sources telles que Tite-Live, Salluste ou Denys d'Halicarnasse. Mais, il serait bien réducteur de percevoir cet ouvrage comme une « simple » étude littéraire. Ainsi, il recourt tout autant à l'analyse des discours, des inscriptions, et même à certains endroits à l'épigraphie, à l'archéologie (concernant le temple au culte de Concordia par exemple) ou à la numismatique (plusieurs pièces sont étudiées en fonction du contexte et des personnages représentés). – Ensuite, vient la structure de l'étude, basée sur la progression chronologique, et le livre s'ouvre sur une introduction de – tout de même – 60 pages. Malgré cela, cette longueur se justifie par un rappel de l'état de la recherche autour de la concorde (p. 8-16), l'origine de la Concordia à Rome (p. 16-36), une explication du concept de *concordia* (p. 37-52), une description du corpus des sources (p. 52-59) ainsi qu'un plan de ce qui constitue l'étude (p. 59-63). À partir de cela, chaque partie sera dédiée à une période de troubles, de questionnements lors des deux derniers siècles avant notre ère. Dans la première partie (p. 65-101), consacrée à la situation de la concorde entre la seconde et la dernière des guerres puniques, Akar complète la définition commencée dans l'introduction et décrit la situation initiale de son travail avant d'entamer la période suivante (Comment se caractérise la concorde au début du IIe siècle av. J.-C. ? Entre quels intervenants existe-t-elle ? Quelle était son utilité?). Ensuite, Akar entre dans le vif du sujet avec la deuxième section autour de la fin du *metus hostilis* et des tribunats des Gracques (p. 103-187). Là, après une analyse poussée de la situation selon divers auteurs, Akar esquisse la situation : la rupture de la *concordia* à cette époque, causée par les deux événements sus-cités, formera la base des guerres civiles qui déchireront le monde romain à la fin du IIe siècle et durant tout le Ier av. J.-C. Après ceci, la troisième partie aborde la période syllanienne (p. 189-238) dans laquelle est décrite un triangle oratoire s'affrontant sur le thème de la concorde entre Sylla, Lepidus et Marcius. Est également évoquée sur quelques pages la question de la responsabilité du premier dans les discordes à Rome. Le personnage central de ce sujet, Cicéron, et plus particulièrement sa préture et son consulat, sont au cœur du quatrième chapitre (p. 239-278). Ici, Akar disserte autour de la notion particulière à l'orateur romain, la *concordia ordinum*, sorte de concorde entre les chevaliers et le Sénat, des discours contre la loi agraire en 63, ainsi que la conjuration de Catilina. Après cela, lors de la cinquième partie (p. 279-329), l'ouvrage s'intéresse au premier Triumvirat entre César, Pompée et Crassus. Il est impeccablement expliqué de quelle manière des critiques commencèrent à émerger à l'encontre de la *concordia* développée par l'ancien consul, comment l'utilisaient les triumvirs, ainsi que ce qui semble être une contradiction de Cicéron dans ses discours d'exil (un départ pour maintenir la concorde et un retour comme rétablissement de celle-ci). À la suite de cette partie, la sixième se penche sur la suprématie césarienne à Rome (p. 331-396). Après avoir évoqué la rupture de la *concordia* entre Pompée et César, causée soit par la mort de Crassus, soit par la mort de Julie, selon les sources rapportées par Akar, ce dernier s'étend très largement sur la période 50-49 avec le choix ou non de provoquer la guerre civile, puis sur le « rétablissement » de la concorde sous César jusqu'à son assassinat. Rétablissement entre guillemets parce qu'il s'agit d'une vaste question posée par les historiens de l'époque impériale. Dans la dernière étape de cette étude avant la conclusion, est développée la période allant de l'assassinat de César à celui de Cicéron (p. 397-441). Le point central sera l'affrontement entre Cicéron et Marc Antoine, avec deux conceptions différentes de la concorde afin de desservir l'adversaire politique. Cette partie se clôt sur un intelligent

épilogue autour de vautours sur le temple dédié à Concordia, événement perçu comme un prodige par les Romains. Enfin, la conclusion (p. 443-462) est parfaitement utilisée : regroupant les idées principales de l'ouvrage, Akar répond à la question posée au commencement (Comment était utilisé le terme de concorde ? Dans quel but ?) en expliquant, entre autres, que « l'argument de la *concordia* était un lieu commun […] notamment un lieu d'affrontement commun. […] La *concordia* constituait un sème décisif dans les discours des aristocrates » (p. 461). Il décrit également que ce terrain oratoire était même l'endroit où se justifiait – ou non – la légitimité des aristocrates à mener la cité. – En plus d'apports novateurs sur la question, Akar réalise dans cet ouvrage une étude très complète sur le langage et les discours romains de la fin de la République. Au moyen d'une bibliographie abondante, faisant une vingtaine de pages, et de notes de bas de pages exhaustives, apportant d'importantes précisions, il a réussi à constituer un développement solide et excellemment articulé autour de la notion de concorde. Comme dit plus haut, bien qu'il s'agisse principalement d'une étude littéraire, l'auteur en dépasse largement le champ en insérant de multiples disciplines. Sans oublier qu'une immense part des occurrences du mot *concordia* est passée au crible, quelle que soit l'époque de l'écrivain, la période impériale étant représentée à plusieurs endroits du livre. De cette manière, par son exhaustivité, sa densité et sa richesse d'analyse, *Concordia, un idéal de la classe dirigeante romaine à la fin de la République* se révèle sans doute être une nouvelle référence incontournable sur le sujet. Alexandre HANON.

Mary BEARD, *Laughter in Ancient Rome: On Joking, Tickling, and Cracking Up*, Oakland-California, University of California Press, 2014 (Sather Classical Lectures 71), 15 × 23 cm, 336 p., $ 29.95/£ 19.95, ISBN 978-0520277168.

Specialists of cultural as well as political history of the Roman period have long been waiting for Mary Beard's work on Roman laughter. She gave a preview of her project, based on her 2008 Sather lectures at the Berkeley, in a 2012 French article summarizing her forthcoming book (Mary Beard, « Les Romains riaient-ils ? », *Annales HSS*, 67/4, octobre-décembre 2012, p. 893-909). This present work pursues over eight chapters the question of what prompted the Romans to laugh. To answer this question Beard examines the broad cultural phenomenon of "laughterhood". This relatively inexpensive book, written in a very engaging style, has been reviewed by numerous non-specialists, most of the time favorably, but it has also been commented upon rather harshly by some scholars (see, for example, M. Fontaine in *Electryone* 2, 2014, p. 43-47). I shall first present the most interesting ideas of the book – and there are many of them – and then, I shall discuss a few problematic points. I shall not always follow Beard's organization but rather underline the highlights of her work. The first theme is the question of what was "Roman laughter" – quite specifically "laughter, not humor, wit, emotion, satire, epigram or comedy" (p. 5). Beard's ambitious project, even if she recognizes its difficulties (for example p. 24: "the more striking laughter's victory seems to be over those who would control, systematize, and explain it"), is to reveal Roman laughter as an historical object shared by all individuals in every civilization, but also as a mark of the specific conditions of the Roman world. Firstly, according to Beard, no chronological approach to laughter is possible. It is possible to describe some changes in the habits, the events or the social and political rules around laughter, but we can rarely describe the evolution of laughter itself, which was thought by J. Le Goff to have been born in the Middle Ages. Moreover, the Romans (mostly Cicero and Quintilian) theorized laughter as in perpetual progress, which makes every attempt to write a precise history of laughter impossible (see the brilliant sentence making a comparison with sexuality on p. 67).

Thus, to sharply define the concept of Roman laughter seems difficult for many reasons. Furthermore, the Romans themselves did not make distinctions between their different uses of laughter (irony, sarcasm, etc.) and, for us, trying to define the purport of each concept is "a fairly typical dead end" (p. 115). Analyzing the terms helps a little, but not decisively: the Latin has only the word *ridere/risus* to describe the phenomenon, while the Greek is more precise but not always clear. In order to understand Roman laughter, the author quickly summarizes the classic theories of humor and discusses their possible application to the Roman world (p. 36-42). After evoking Aristotle and laughter as a distinctive peculiarity of mankind, Beard explains the "superiority theory" (laughter has always a victim, Hobbes) before jumping to the "incongruity theory" (laughter is a product of the unexpected, Bergson) and finally mention Freud's works on the "relief theory" (laughter is a useful tool for relieving social pressure). Unfortunately, it appears that the Romans work both within and without these frames, making Roman laughter at the same time close and strangely different from ours. The best example of this phenomenon is the discussion around the concept of "carnivalism", theorized by M. Bakhtin (discussed p. 59-65). The Russian scholar identified the Saturnalian fun of the Romans as a phenomenon close to the Renaissance carnival: almost everything was permitted and the hierarchies were turned upside-down. However, recent scholarship tends to strongly criticize this brilliant but sometimes misleading view. Another example of this Moderns/Ancients problem is the tendency to translate a joke from Latin (or Greek) into idiomatic English, changing its inner signification in the process (p. 54). The last problem about Roman laughter is what made it specifically Roman and not just laughter from some alien place. Here Beard discusses the accuracy of such a general expression: whose laughter was "Roman laughter"? Laughter of the inhabitants of Rome? The elites'? The people's? What amused a Greek *negotiator* was not always the same joke that would entertain a Roman consul. Considering the languages of laughter, Beard shows that the construction of the concept of laughter by the ancients, both Greeks and Romans, reveals an "inextricable mixture that is the Graeco-Roman culture of laughter" (p. 95). As briefly explained here, the first part of the book (from chapter I to IV, p. 1-95) deals mainly with the problem of understanding a cultural phenomenon and its transposition to modern times. These pages raise good questions without always – how could they? – answering them. The other central issue of the book (despite Beard's sentence at *Praef.* X), is the question of the relationship between laugher, humor (a term carefully inserted, and rightly so, p. 105) and power, both in republican and the imperial times. Here, the discussion is (maybe too) logically organized around two main topics: laughter of the Republican orator and laughing with the Roman emperor. The chapter on the Republican orator (V, p. 99-127) deals, above all, with Cicero. Beard discusses the interesting theory of A. Corbeill (*Controlling Laughter: Political Humor in the Late Roman Republic*, Princeton, 1996), who sees laughter and humor as tools used by aristocrats to reinforce their social and political control over the people of Rome. Beard agrees with Corbeill's general pattern but considers it as "overwhelmingly aggressive" (p. 106) and adopts a more nuanced view. Indeed, Corbeill's interpretation hardly corresponds with the theoretical advice given by Cicero and Quintilian to the ideal public orator. If Cicero, in his *De Oratore* (II.216-291), favored a respectful but sometimes stinging laughter, Quintilian heavily insists on the "gentle" side of laughter in his *Institutio Oratoria* (VI.3.1-112). If the chapter is not always persuasive, Beard is right to be very careful in associating these two unique testimonies with a hypothetical general evolution of laughter between the Republic and the Empire, but reminds us that laughter was somehow adapting to the new imperial context. Chapter VI (p. 128-155) is about laughter when used by, against or in presence of the emperor. It seems obvious that the good emperor

would accept jokes at his expense and also made jokes himself, whereas the tyrant was the exact opposite. This conception is too simplistic to be historically true and it is a shame that this historiographical stereotype, elaborated by ancient sources for various reasons, is not subjected to criticism. Unfortunately, the analysis does not go beyond the fact that "laughter, in other words, was a key operator in the discourse of Roman political power relations between emperor and subject" (p. 136). On this matter, the embassy of Philo of Alexandria sent to Caligula in 40, is a highly relevant example analyzed by Beard (p. 140-142), showing both the use of incongruity by Caligula and the limits of laughter before the emperor. But Beard's most valuable contribution in this chapter is, I think, when she focuses on the buffoons, those little-known characters surrounding the emperor in his *aula* and nicknamed the *copreae* ("little shits", according to Beard's translation). The modern-day reader would think it a quite dangerous job. To amuse the emperor without making him angry was a tricky business, especially with emperors whose bad temper was renowned. Nonetheless, an interesting epigraphic example (p. 144-145) reveals a man who first had the idea of imitating lawyers and so pleased Tiberius. He was honored by a funerary inscription where he is remembered as *Caesaris lusor* ([…] *Ceasaris lusor // mutus argutus imitator // Ti. Caesaris Augusti qui // premium inuenit causidicos imitari* (*CIL* VI.4886 = *ILS* 5225)). This example shows that the "bad" emperors (a concept in itself) could also tolerate laughter, an idea that might have merited a more in-depth exploration (see below). The last two chapters of the book are quite different from the rest. Chapter VII considers animals as a source or a reference for Roman laughter and focuses primarily on monkeys, shedding light on *mimesis*, *i.e.* the art of "looking like". Animals inspired actors, who were themselves sometimes a model for the orators. Nevertheless, the mime (an actor mainly focused on imitation) was a negative model for the good orator, who could, if he was not careful, be seen as a buffoon, a *scurra* (see p. 167-172). This interesting tension shows the ambiguities of the Roman perception of role-playing in "real" life. In a cleverly titled paragraph – "Make an ass of yourself" – Beard then underlines the meaning of the ass as a reference-point for laughter, focusing on Apuleius' *Golden Ass*. The last chapter (VIII) of the book is about the only ancient joke-book that is still available to us: the *Philogelos* ("friend of laughter") written in Greek between the 4th and the 5th century A.D. Collecting jokes mostly against intellectuals, doctors or inhabitants of Abdera (known to be stupid), this rare piece of literature informs us on the Roman culture of laughter and in general (for example, 15% of the jokes are about death, which seems meaningful (p. 197)). Here, Beard sees an evolution compared to ancient Greece. According to her, joking was more of a practice in Greece but the joke itself became a full object in Rome, and this is precisely what the *Philogelos* would testify. The conclusion is thus inevitable: "That is the sense in which we might conclude that it was indeed "the Romans" who invented 'the joke'" (p. 209). What is not clear is whether the *Philogelos* is the perfect example of a "Roman laughter", considering that it was written in Greek. A few weaknesses of the book might be pointed out. First and foremost, some important studies are missing from the (otherwise rich) bibliography (A few examples: M.S. Celentano, *Lo spazio comico e alcune figure retoriche*, in M.S. Celentano / P. Chiron / M.P. Noël (eds.), *Skhèma/Figura. Formes et figures chez les anciens. Rhétorique, philosophie, littérature*, Paris, 2004, p. 251-261; *id.*, *Smiles and Laughter: The Comic in Ancient Greece and Rome. A Rhetorical Perspective*, in L. Calboli Montefusco (ed.), *Papers on Rhetoric, VI*, Roma, 2004, p. 55-80 ; *id.*, *L'oratore e lo spazio comico: emozioni e parole*, in G. Petrone (ed.), *Le passioni della retorica*, Palermo, 2004, p. 29-39; A. Helttula, *Epigraphical Laughter*, in S. Jäkel / A. Timonen (eds.), *Laughter Down the Centuries*, II, Turku, 1995, p. 145-160 and T. Viljamaa, *Quintillian's Theory of Wit*, in S. Jäkel / A. Timonen (eds.),

Laughter Down the Centuries, I, Turku, 1994, p. 85-93). Furthermore, organizing the discussion of the republican orator around the (perhaps too) well-known examples of Cicero and Quintilian makes the fifth chapter less notable than the rest of the book (this is a criticism that had already been addressed to Corbeill's book, mainly focusing on Cicero). A more systematic inclusion of authors like Valerius Maximus, Suetonius, Plutarch, or even Macrobius could have provided some interesting material for discussion. Another difficulty is posed by Beard's claim not to be dealing with the political dimension of laughter. Yet in fact two chapters (V and VI) are organized around the conjunction of "laughter and power," which can hardly avoid the political dimension. Avoiding the political view leads to some imprecision, such as her statement (p. 130) that "*Civilitas* was always something of a veneer". "Veneer", however, is a misleading metaphor, since *ciuilitas* was a crucial part of imperial ideology, as important as military success or monument building. Here the author might have taken into account the work done above all by A. Wallace-Hadrill and P. Veyne on imperial charisma and the role of communication founded on consensus, where laughter could in fact play an important part (P. Veyne, *L'empereur, ses concitoyens et ses sujets*, in H. Inglebert (ed.), *Idéologies et valeurs civiques dans le monde romain. Hommages à Claude Lepelley*, Paris, 2002, p. 49-74; *id., Qu'était-ce qu'un empereur romain ?*, in P. Veyne (ed.), *L'Empire gréco-romain*, Paris, 2005, p. 15-78 and the crucial paper of A. Wallace-Hadrill, *Civilis Princeps. Between Citizen and King*, in *JRS* 72, 1982, p. 32-48). The last and perhaps most important criticism is that the book lacks clear reflection on laughter as a phenomenon constructed by ancient sources with political or social purposes. To be fair, there are good remarks on the matter of laughter as a partial construction by ancient texts. Beard writes, for instance, that Great Men "attracted" to themselves funny anecdotes that often originated from an altogether different instance in connection with another person (p. 105). It is a shame that the remark ends here without opening a discussion of the "reality" of Roman laughter and its real (cultural and political) impact on society. Despite these few criticisms, Beard's book is not only a serious work for scholars of ancient humor and ancient historians generally, but a genuinely funny book. Pascal MONTLAHUC.

Joseph BIDEZ *et al.*, *Philostorge. Histoire ecclésiastique*, texte critique J. B., traduction Édouard DES PLACES, introduction, révision de la traduction, notes et index Bruno BLECKMANN, Doris MEYER et Jean-Marc PRIEUR †, Paris, Éditions du Cerf, 2013 (Sources chrétiennes, 564), 20 × 12,5 cm, 621 p., 48 €, ISBN 978-2-204-10189-9.

Der Kirchenhistoriker Philostorgios wurde lange Zeit von der Forschung nur am Rande berücksichtigt, was wohl seinem heterodoxen Standpunkt wie seinem komplizierten Überlieferungszustand geschuldet ist. Erhalten ist sein Werk lediglich in einem Auszug des Photios und einer Reihe von Fragmenten und Zitaten, die sich weiteren Benutzern entnehmen lassen. Diese Überlieferungslage brachte es mit sich, dass erst im Jahre 1913 durch Joseph Bidez die erste wirklich im eigentlichen Sinne kritische Edition herausgegeben wurde. Damit war eine solide Grundlage für weitere Forschungen gewonnen, zumal die Edition zwar 1972 und nochmals 1981 von Friedhelm Winkelmann mit Ergänzungen versehen wurde, aber als Ganzes unangetastet gelassen werden konnte. Dennoch hat Philostorgios erst in den letzten Jahren die Aufmerksamkeit der Forschung erlangt, dafür aber in deutlich verstärktem Maße: 2005 publizierte Gabriele Marasco eine Monographie zu diesem Autor, 2007 legte Philip R. Amidon eine englische Übersetzung der Kirchengeschichte vor und 2011 erschienen die Produkte einer Straßburger Tagung des Jahres 2006. Mit der hier zu besprechenden griechisch-französischen Ausgabe liegt somit nun die zweite auf Bidez basierende Übersetzung des Philostorgios in eine

moderne Wissenschaftssprache von weiterer Verbreitung vor; eine kürzlich publizierte rumänische Ausgabe aus dem Jahr 2012 konnte nicht konsultiert werden. – Das Werk entspricht in seinem Aufbau den übrigen Bänden der Reihe « Sources chrétiennes »: Ein ausführliches Vorwort samt Bibliographie (S. 9-127), das in diesem Fall von drei Autoren (Bruno Bleckmann, Doris Meyer, Jean-Marc Prieur) verfasst wurde, ist dem Werk vorangestellt. Dem folgt der Text (S. 129-555), wobei auf Doppelseiten das griechische Original (mit einem rudimentären Apparat) und die zuverlässige französische Übersetzung einander gegenübergestellt sind. Ein Kommentar im eigentlichen Sinne ist nicht beigegeben, dafür allerdings stellenweise sehr ausführliche Anmerkungen zu einzelnen Textstellen. Am Schluss finden sich ein sorgfältiger Registerteil (S. 557-604) und ein ungewöhnlich ausführliches Inhaltsverzeichnis (S. 605-621). – Die Einleitung ist folgendermaßen unterteilt: Prieur bietet eine kurze Einführung in Leben und Werk des Philostorgios (S. 9-12), Bleckmann stellt die einzelnen Überlieferungzeugen vor (S. 13-23), das Kapitel zur Kirchen- und Profangeschichte bei Philostorgios (S. 25-61) stammt von Prieur (Kirchengeschichte, S. 25-50) und Bleckmann (Profangeschichte, S. 51-61), den kulturellen Hintergrund (S. 63-96) erörtert zum Schluss Meyer. Bezüglich des Textes selbst sollte noch bemerkt werden, dass die Herausgeber nicht, wie dies Amidon getan hat, die insgesamt sieben als Anhänge der Edition von Bidez herausgegebenen Texte auf den eigentlichen Philostorgios folgen lassen, sondern einzelne Partien daraus dort einfügen, wo sich dies anbietet. – Lediglich einige Details sind zu dieser sehr guten Ausgabe kritisch anzumerken: Die Kapitelüberschrift S. 237 « Victoire de Constantin II sur son frère Constant » vertauscht die beiden Namen, da 340 Constans über Konstantin siegte. Die zu S. 376-377 zugehörige Anm. c findet sich bereits S. 374. Bei dem Gesetz *CTh* 12,1,50 Julians handelt es sich nicht um ein gegen den Klerus gerichtetes Gesetz (S. 382-383, Anm. 3), sondern vielmehr um eine Fortsetzung der (keineswegs nur einseitig den Klerus bevorzugenden) Kurienpolitik seiner Vorgänger. S. 401, Anm. 1 und 2 scheinen miteinander vertauscht worden zu sein. S. 408-409, Anm. 1 bietet zum Jerusalemer Tempelbauprojekt Julians eine etwas unausgewogene Quellensammlung (so fehlen etwa Julian und Ephrem Syrus), der ein Verweis auf den sämtliche Quellen auflistenden Aufsatz Levensons (*Journal for the Study of Judaism* 35, 2004, S. 409-460) vorzuziehen wäre. S. 429, Anm. 3 wird richtig festgestellt, dass es sich bei Philostorgios um die einzige Quelle handelt, welche die Verantwortung des Merobaudes für das Begräbnis Julians nennt, aber übergangen, dass nach anderen Quellen Julians Verwandter Procopius diesen Auftrag erhält. S. 429, Anm. 4 diskutiert die Angabe des Philostorgios, nach der Julians Grab gegenüber von dem des Maximinus Daia liegt, wo noch die Erwägung von Ehling (*Historia* 59, 2010, S. 252-255), dass dieser Begräbnisort aufgrund der Vorbildfunktion des Maximinus für Julian von diesem selbst gewahlt wurde, zu ergänzen wäre. Es sei zudem darauf hingewiesen, dass das Grab des Maximinus neben den von Ehling zitierten Quellen (Philostorgios, Nikephoros) noch von Ps.-Leon Grammatikos (ed. Bekker) 93, 21-23 = Symeon Magister (ed. Wahlgren) 114, Apparat zu Z. 21 erwähnt wird. S. 438, Anm. 3-4 wäre noch zu bemerken, dass der *nobilissimus*-Titel des Varronianus, des Sohnes Kaiser Jovians, sowie dessen Geschwister nur bei Philostorgios bezeugt sind. S. 428-429, Anm. 2 (zu Jovians Perserfrieden) hätte sich ein Verweis auf Karin Mosig-Walburgs Studie zu den römisch-persischen Beziehungen bis 363 (Gutenberg, 2009) und S. 432, Anm. 1 (zu Aetios auf Lesbos) ein Verweis auf die *Prosopography of Byzantine Lesbos* (Wien, 2010) als jeweils aktuellestem Beitrag angeboten. – Die Literaturliste ist durchdacht zusammengestellt und enthält die meisten wichtigen Titel. Sieht man von den bereits genannten Forschungsbeiträgen zu Einzelfragen ab, lassen sich lediglich an einigen wenigen Stellen noch Ergänzungen beitragen. Da etwa die relevanten Beiträge von Pierre Batiffol (aus den Jahren 1889 bis 1895) vollständig zusammengestellt

sind, hätte man auch auf die unbeachteten Forschungen von Bidez hinweisen können, namentlich den in den späteren Auflagen der Edition mitabgedruckten Aufsatz zu den neuen Philostorgfragmenten über Konstantin (*Byzantion* 10, 1935, S. 403-442, Zusammenfassung in *Comptes-rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres* 79, 1935, S. 451), den kurzen Überblick zu Autor und Werk in der Festschrift für Henri Pirenne (Paris, 1926, S. 23-30) und die Akademieschrift zur handschriftlichen Überlieferung der Suda (Berlin, 1912, S. 850-863). Ludwig Jeep verfasste neben seinen verwendeten Quellenuntersuchungen auch eine schmale Monographie zur Überlieferung des Philostorgios (Leipzig, 1899). Gleichermaßen für methodische Fragen wie für die Entstehungsgeschichte der Edition von Bidez nützlich wäre zudem noch Hanns Christof Brennecke, Probleme einer Fragmenten-Edition, Zeitschrift für antikes *Christentum* 8, 2004, S. 88-106. Gelegentlich hätte man, um die Benutzung etwas zu erleichtern, auch noch den einen oder anderen Zweiterscheinungsort angeben können (S. 17, Anm. 1; S. 111: Baldwin und Barnes, 1990; S. 115: Burgess, 2003; S. 116: Den Hengst; S. 426, Anm. 1). – Lediglich eine Fehlstelle ist wirklich bedauerlich: Philostorgios bietet eine Vielzahl von Informationen, die nur in seiner Kirchengeschichte (und allenfalls noch in von dieser abhängigen Autoren wie Nikephoros Kallistos Xanthopulos) belegt sind. Dies betrifft nicht nur, wie man bei einem heterodoxen Autor vermuten könnte, die Kirchengeschichte, sondern auch die Profangeschichte (einige Beispiele wurden bereits genannt). Ein Anhang, der sämtliche nur bei Philostorgios anzutreffenden Angaben auflistet, wie er sich beispielsweise in Michel Festys Edition der Epitome de Caesaribus für diese findet, hätte den Nutzen dieser Ausgabe nochmals gesteigert. – Bei allen Details der Einzelkritik bleibt dennoch festzustellen, dass es sich um eine exzellente Ausgabe handelt, die eine ausgesprochen nützliche Ergänzung zu der von Bidez bietet. Raphael BRENDEL.

Stine BIRK, *Depicting the Dead. Self-Representation and Commemoration on Roman Sarcophagi with Portraits*, Aarhus, Aarhus University Press, 2013 (ASMA, 11), 28 × 22 cm, 333 p., 97 fig., ISBN 978-87-7124-018-4.

This handsomely produced book is a revised and expanded version of the author's 2009 dissertation for Aarhaus University. It collects for the first time all of the sarcophagi produced in Rome that include portraits, in the form of full figures or busts. The sarcophagi date from the mid-second to the early-fourth centuries C.E., with the majority third century. The extensive catalogue of 676 sarcophagi, which the author estimates is about 90% of the total preserved corpus, is one of the most important contributions of this study. The main interpretive aims are 1) to argue that analyzing the relationship between portraits and their associated imagery provides a methodological framework that can be used for reading the imagery on sarcophagi without portraits, and 2) that the associated imagery can help us not only to understand Roman gender values but also to locate the individual commemorated within what is an essentially formulaic visual language. – The first chapter, "Images for Contemplation", touches on a number of broad topics, including patronage and production, portraits and identity, funerary display contexts (see B. E. Borg, *Crisis and Ambition: Tombs and Burial Customs in Third-Century CE Rome*, Oxford, 2013), and the possible meaning of unfinished or blank portraits (see R. R. R. Smith, *Sarcophagi and Roman citizenship*, in C. Ratté / R. R. R. Smith (eds.), *Aphrodisias Papers 4: New Research on the City and its Monuments* (*JRA* suppl. 70, 2008), p. 347-394, esp. 350 for a brief discussion of unfinished portraits not cited by the author), which provide context for the chapters that follow. Chapter Two, "*Exempla Virtutis*: Portraits and Self-Representation on Sarcophagi", focuses on portraits as role models, dividing them into four broad categories based on the associated imagery: ritual

scenes, which includes sacrifice and marriage scenes; "learned figures"; mythological scenes; and hunting scenes. Some interesting observations emerge. For example, of the 50 different myths represented on all Roman sarcophagi, only 19 have portraits inserted into the narrative; most of these mythological sarcophagi with portraits are dated to the first half of the third century. And for only two of these myths – Endymion and Ariadne – do the number of examples rise above the single digits; that is, portraits on mythological sarcophagi were always a minority choice. The most popular format for the portraits of both men and women in the third century were the so-called learned figures, which include Muses, philosophers, and individuals holding scrolls (men and women) or musical instruments (women only). These figures are usually frontally oriented, and are sometimes depicted standing on a base – here we surely see the influence and the cache of public honorific portrait statues at work, as was the case in East Greek grave reliefs of the Hellenistic period (P. Zanker, *The Hellenistic Grave Stelai from Smyrna: Identity and Self-Image in the Polis*, in A. Bulloch *et al.* (eds.), *Images and Ideologies: Self-Definition in the Hellenistic World*, Berkeley, 2013, p. 212-230). The prevalence of this format bolsters Birk's suggestion that a portrait on a sarcophagus should be read as an image of a portrait rather than as a true likeness of the person represented. By analyzing the portraits of men and women when they appear as couples versus when they appear on their own, she comes to the interesting conclusion that female roles were limited and determined by their sex only when they were depicted together with men. Her suggestion, however, that iconographic deviations, such as the female lion hunter (known in only two examples), signal personal choice I found less persuasive; they are so unusual that the more traditional interpretation of expediency should not be so easily discarded. Chapter 3, "Visualizing Gender", is perhaps the most original part of the study, and also the most speculative. One bold claim, that the visual imagery suggests "the binary gender system was not the only, and maybe not even the prevailing, way of perceiving gender" (p. 115), while intriguing, seems to me at least not to be well supported by the evidence. The statement is primarily based on a handful of sarcophagi with cross-gendered imagery – that is, portrait heads placed on bodies of the opposite sex, such as a male Sleeping Ariadne. As with the case of the female lion hunter mentioned above, expediency or reuse seems a more plausible explanation. On the other hand, Birk's statistical analysis of the material, illustrated in colorful graphs, clearly shows some important insights: the number of third-century sarcophagi commemorating a single woman is nearly the same as those commemorating a single man; women are more often represented as learned figures holding scrolls than are men; and the same subsidiary decoration was used for the sarcophagi of both men and women. Sarcophagi iconography, therefore, was not pre-gendered or primarily male-directed. Rather, the choice of associated imagery was determined not by the sex of the deceased but by their personal qualities and virtues, such as *paideia* and *concordia*, which both men and women could possess. Portraits of children are briefly treated in Chapter 4, "*Filiae Innocentissimae, Filio Dulcissimo*: Commemorating Children". – Birk has brought together a rich and interesting body of material, which is gathered together here for the first time. The volume is well illustrated, although I would have preferred to have all of the illustrations together at the back, rather than throughout the text, as this more traditional arrangement would have made it easier to get a clear picture of the overall shape and variety of the material. While the catalogue is somewhat idiosyncratically organized, according to the forms of self-representation rather than overall theme or date, the appendices help the reader navigate the catalogue in a number of different ways. Particularly interesting is the large number of sarcophagi with unfinished or "blank" portraits, which occur in almost 30% of the assembled examples (Appendix B). Birk suggests that these blank portraits had a

social value, that over time they were considered meaningful to the patrons and viewers of the sarcophagi – that is, they were unfinished deliberately. An interesting chronological dimension that she does not explore offers support for her interpretation: 70% of these blank portraits date to the second half of the third century and later. This deliberate choice is another example of the creative use of imagery on sarcophagi to express the highly personal qualities, virtues, and beliefs, whether of the patron or the deceased. Rather than seeing these very expensive monuments as bought off-the-shelf or ready-made, Birk's study is an important contribution to the current scholarship on sarcophagi that puts choice and personal agency at the center of their production (e.g. B. Russell, *The Economics of the Roman Stone Trade*, Oxford, 2013, esp. p. 293-301).

Sheila DILLON.

Mariella BONVICINI, *Il* Novus libellus *di Catullo. Transmissione del testo, problematicità della grafia e dell'interpunzione*, Cesena, Stilgraf, 2012 (Quaderni di "Paideia", 15), 24 × 17 cm, 183 p., fig., 32 €, ISBN 978-88-96240-18-2.

El capítulo primero ("Le vicissitudine di un testo classico: Il *libellus* di Catullo dai I sec. A. C. al XV d. C.", p. 11-43) Bonvicini (B. en adelante) traza una breve historia del libro (y sus vicisitudes), de la escritura antigua y de las bibliotecas en la antigüedad y el medievo. También trata de la historia del texto catuliano desde Raterio (887-974) hasta el Renacimiento deteniéndose de paso en los manuscritos y ediciones antiguas hasta la primera Aldina de 1502 a cargo de H. Avantius o G. Avanzi († ca. 1534). – El segundo capítulo ("Problemi di grafia nel *libellus*", p. 45-71) es en su primera parte una reproducción con leves modificaciones del artículo de la misma autora "Sulla grafia delle moderne edizione catulliane", *Paideia* 65, 2010, 649-663. El cuadro de la página 46 resume con mucha claridad la evolución de la escritura antigua desde la letra capital arcaica hasta la escritura humanista y las escrituras modernas. B. estudia el vocalismo (alternancias vocálicas), las aspiraciones (iniciales, interiores, consonánticas) y el consonantismo (velares, consonantes geminadas, grupos consonánticos, prefijos y aféresis). – El capítulo tercero ("La grafia delle edizioni moderne di Catullo", p. 73-99) fue publicado en parte en el artículo de la autora, mencionado más arriba. Estudia las grafías de la escritura catuliana de las ediciones de Baehrens (1885), Müller (1870), Ellis (1904), Lafaye (1923), Kroll (1923), Cazzaniga (1941), Schuster (1949), Mynors (1959), Pighi (1961), Bardon (1973), Eisenhut (1983), Thomson (1997) y Ramírez de Verger (2005). Se añade al final del capítulo unas muy útiles "Tabelle riassuntive" (p. 85-99) que resumen los usos gráficos de las ediciones modernas desde Ellis (1904) hasta Ramírez de Verger (2005). – El cuarto y último capítulo ("Problemi di interpunzione nel *libellus*", p. 101-124) se ocupa en su mayor parte de la evolución de la puntuación desde los filólogos alejandrinos hasta los humanistas italianos, pasando por Donato, Diomedes, Casiodoro, Isidoro, Alcuino y los escritorios medievales. Al final de la p. 117 se vuelve a Catulo. B. repasa la puntuación de los manuscritos catulianos más antiguos (*Thuaneus*, *Oxoniensis*, *Sangermanensis* y *Ottobonianus*) con reproducciones de 62.30-48 (con omisión de los versos 42-43 en T y O) de cada uno de ellos. La autora comenta y reproduce también los mismos versos de la *editio Aldina* de 1502, ya con una puntuación cercana a la nuestra. – Después de los cuatro capítulos se insertan 12 láminas (p. 125-134) relacionadas con los utensilios antiguos de escribir, con las bibliotecas, los escritorios, la imprenta y la reproducción del comienzo de la primera Sátira de Horacio de la *editio Aldina* de 1501. Sigue una amplia y rica bibliografía (p. 135-153), en la que no ha debido faltar una referencia a la ya indispensable página web de Dániel Kiss (www.catullusonline.org), así como el trabajo de J. L. Butrica (*History and Transmission of the Text*, in B. Skinner

(ed.), *A Companion to Catullus*, Malden, 2007, p. 13-34). La monografía de B., valiosa y necesaria para los estudiosos del texto catuliano, se cierra con sendos índices de temas tratados, de pasajes citados y de nombres propios (p. 155-183). – Sólo me queda hacer tres apostillas: p. 14 La propuesta de *parcus* en lugar de *pinguis* se debe a C. Pascal (*Glossae Catullianae*, in *Athenaeum* 4, 1916, p. 390-392; cf. M. Ruiz Sánchez, *Confectum carmen II. En torno a la poesía de Catulo*, Murcia, 1996, p. 347-348); p. 14 Prefiero, como propone R. Nisbet (*Collected Papers on Latin Literature*, Oxford, 1995, p. 81-82 = *PCPhS* 24, 1978, p. 96-97) leer *nouae bibli* en lugar de *noui libri* en 22.6; p. 74 Se atribuye a J. J. Wettstein (1693-1754) la utilización de siglas para indicar los manuscritos utilizados. Sin embargo, siglas para los manuscritos ya fueron empleadas por Nicolaus Heinsius (1620-1681) en las lecturas de numerosos códices que él fue anotando en ediciones antiguas antes de la publicación de la obra ovidiana a partir de 1658. Dichas anotaciones se encuentran, por ejemplo, en manuscritos de Berlín (*Berolinensis Diez. 4º 1069*, *8º 1072*, *4º 1075*, *8º 2541*, *8º 2571*, *Berolinensis Diez. B Sant. 148e* y *148d*) y de Oxford (*Oxoniensis Bodl. Auct. 2 R VI 23*, *2 R VI 25*, *S V 5*, *S V 8* y *S V 11*); cf. M. Reeve, *RhM* 117, 1974, p. 133-166 y 119, 1976, p. 65-78.

Antonio RAMÍREZ DE VERGER.

Michel BLONSKI, *Se nettoyer à Rome (IIe siècle av. J.-C.- IIe siècle apr. J.-C.). Pratiques et enjeux,* Paris, Les Belles Lettres, 2014 (Collection d'études anciennes, 77), 24 × 16 cm, 412 p., 8 pl., 45 €, ISBN 978-2-251-32891-1.

Dans la ligne des travaux de référence de Mary Douglas, Alain Corbin et Georges Vigarello, M. B. étudie la conception de la saleté et la façon de s'en débarrasser dans la culture romaine, en s'attachant avec beaucoup de précision à l'anthropologie du geste de nettoyage. Après l'introduction où la méthodologie du sujet est replacée comme il se doit dans l'évolution de l'historiographie et le choix des sources, l'a. développe sa thèse, construite avec une grande rigueur en quatre parties : « Dire le sale », « Pourquoi être propre ? », « Le *balneum* et sa justification », « Comment se lave-t-on ? Vocabulaire et techniques » suivies, après la conclusion générale, d'une « Annexe » où sont analysés de plus près trois éléments (*mundus, lautus, purus*) du vocabulaire de la propreté. Le volume explore d'abord le lexique du « sale », de Plaute à Lucien dans les diversités de sa réalité matérielle et au niveau des comportements induits. La deuxième partie est axée sur la nécessité d'être propre, nécessité justifiée médicalement et bien plus encore moralement, pour assurer la cohésion de la communauté civique. La saleté, saleté corporelle et saleté du décor urbain sont des signes de négligence qui menacent le cadre de vie et les relations sociales. Comme le souligne une littérature théorique remontant à Cicéron, celui qui est propre manifeste sa volonté d'appartenir à l'ordre de la cité, la propreté physique étant un véritable *officium*. La troisième partie consacrée au phénomène balnéaire en partant des pratiques attestées par les personnages plautiniens apporte moins de nouveau que la dernière partie où l'a. consacre trois chapitres (14, 15 et 16) aux gestes du nettoyage. Il y met en valeur l'importance et du frottement et des détergents, le nitre servant de « matériau de base ». Cette étude solidement documentée peut donner l'impression d'être quelque peu « scolaire » tant l'a. se préoccupe de reprendre les étapes de sa démonstration à grand renfort de 1°, 2°… Il vaut mieux retenir qu'elle est prudente, insistant sur l'originalité des installations balnéaires à la romaine par rapport au *balaneion* et sur la nécessité de ne pas s'en tenir à un seul modèle de nettoyage. Bien au contraire « tout peut se faire ». Au total elle ouvre, à partir essentiellement du lexique littéraire et médical, de stimulantes pistes de réflexion sur le développement architectural des bains de « plan impérial ».

Jeanne-Marie DEMAROLLE.

Nicolò Giuseppe Brancato, *Repertorium delle trasmissioni del gentilizio nel mondo romano sulla base della documentazione epigrafica*, vol. II. *Italia-Epilogus*, Rome, Edizioni ARTECOM-onlus, 2011, 24 × 17 cm., 420 p., 80 €, ISBN 978-88-96520-03-1.

Ce livre fait suite au premier volume homonyme paru en 2009. Il est donc toujours fondé sur la documentation en langue latine puisée dans le *CIL*, *L'Année Épigraphique* (1888-2003) et la base de données « EDCS » de Manfred Clauss et de son équipe, mais aussi sur l'*Epigraphic Database Roma* (inscriptions païennes), la base de données de l'université d'Heidelberg et l'*Epigraphic Database Bari* (inscriptions chrétiennes de Rome). Dans l'introduction, l'auteur défend la validité de sa méthode statistique qui a été attaquée par certains, peut-être à tort, car il avait pris soin d'en marquer les limites dans son premier volume. Certes, nous n'avons conservé qu'une infime partie de la documentation épigraphique antique, mais N. G. Brancato raisonne néanmoins sur un volume de données non négligeables, même d'un simple point de vue statistique, au moins pour une bonne partie de ce second tome, ce qui semble interdire de condamner en bloc sa démarche. Toutefois, nous pouvons encore regretter un certain manque de prudence dans les conclusions. – En fait, ce livre comporte les mêmes qualités et les mêmes défauts que le précédent et je pourrais quasiment reprendre mot pour mot le texte de mon compte rendu paru dans *Latomus* 72, 4, 2013, p. 1123-1124. Aussi ne m'a-t-il pas paru nécessaire de développer le présent texte. Je me contenterai donc de quelques remarques lapidaires : le livre est un peu trop compliqué à utiliser et il n'est pas sûr que l'investissement demandé à son utilisateur soit compensé par l'importance de son apport, d'autant que, comme l'a montré à plusieurs reprises Mireille Corbier, la signification de certains termes de parentèle n'est pas toujours parfaitement claire (*frater*, *nepos*, *parens*, *soror*…). Or, en l'absence (compréhensible) des textes, le lecteur est toujours contraint de faire confiance aux interprétations de l'auteur ou d'aller vérifier lui-même la pertinence de ses analyses. N. G. Brancato n'a toujours pas essayé de dater ces documents, tâche immense et difficile, voire impossible pour un homme seul qui s'est retiré de toute structure officielle (autre problème) ; c'est évidemment une très grave insuffisance, car il est très probable que les modalités de la transmission du gentilice ont pu et ont sans doute dû évoluer au cours des siècles. De plus, nous pouvons constater les modalités de cette transmission, mais nous sommes évidemment incapables de comprendre les raisons de certains choix familiaux, ce qui serait le plus utile… – Au total, il faut bien se demander si le jeu en valait la chandelle et si un travail aussi important est récompensé par des résultats appréciables à l'ère de l'informatique. Bernard Rémy.

Hélène Casanova-Robin / Perrine Galand, *Écritures latines de la mémoire de l'Antiquité au XVIe siècle*. Études réunies par H. C.-R. et P. G., Paris, Classiques Garnier, 2010 (Colloques, congrès et conférences sur la Renaissance européenne, 66), 22 × 15 cm, 474 p., 1 fig., 69 €, ISBN 978-2-8124-0100-8.

Au même titre, et peut-être plus encore, que le rire, le langage et la vie sociale, la mémoire constitue une caractéristique de l'espèce humaine. Il existe certes une mémoire animale, à laquelle de nombreuses études sont consacrées : on affirme ainsi que la mémoire des poissons n'excède point quelques secondes. Les corbeaux posséderaient une faculté mémorielle démontrée, mais rien n'indique qu'elle leur aie jamais servi à faire autre chose que ce qu'ils font depuis qu'ils existent (peut-être leur a-t-elle évité d'aller grossir la nomenclature des espèces disparues, ce qui n'est déjà pas si mal). De toute manière, en l'absence de langage élaboré et surtout d'écriture susceptible de le fixer, le souvenir est voué à s'éteindre avec l'individu. Caractéristique de l'humanité, la

mémoire est également une faculté en voie de disparition. Les performances des rhapsodes anciens, l'aptitude à retenir mot à mot un long discours entendu une seule fois, nous laissent rêveurs. L'Antiquité gréco-latine a cultivé l'*Art of Memory* cher à Dame Frances A. Yates, mais également le monde juif (se reporter à l'ouvrage de Birger Gerhardsson, *Memory and Manuscript. Oral Tradition and Written Transmission in Rabbinic Judaism and Early Christianity*, 1964). Il n'est donc pas certain que les longs discours de Jésus ou l'ultime harangue d'Eleazar Ben Yair aux zélotes de Masada soient des reconstitutions postérieures, voire des fictions littéraires : ils ont fort bien pu être mémorisés sitôt entendus, puis transcrits. À partir du second XX[e] siècle, le terme *mémoire* a désigné aussi bien un élément des ordinateurs qu'une faculté du cerveau humain, et nous sommes en train de vider celui-ci pour remplir ceux-là… Les études réunies dans ce volume appartiennent toutes à l'âge d'or de l'*Art of Memory* et embrassent la latinité au sens large, de Cicéron aux humanistes. Le rapport entre le thème de l'ouvrage et le contenu de certains articles est parfois assez lâche, même si le niveau d'érudition est partout excellent (on a épargné au lecteur des considérations fumeuses sur les rapports entre la mémoire d'une part et, d'autre part, la culpabilité postcoloniale, le *gender*, la lutte des classes, le féminisme et autres scies de la mauvaise critique universitaire). Avec une subjectivité revendiquée, je signalerai en particulier l'étude de Pascale Bourgain consacrée aux « rouleaux des morts » qui circulaient au Moyen Âge d'un monastère à l'autre, tissant un réseau de communication et de prière, manifestation matérielle de la communion des saints, ainsi que l'article de Perrine Galand sur Salmon Macrin (1490-1557) et son « lyrisme conjugal », qui confiait à la muse latine non seulement les heurs et malheurs de son mariage, mais encore son inquiétude religieuse : Macrin appartenait en effet à cette catégorie d'époux peu convaincus que l'âme de leur épouse défunte fût allée directement en Paradis, sans passer d'abord quelque temps à vitupérer au Purgatoire. Gilles BANDERIER.

Jessica Homan CLARK, *Triumph in Defeat. Military Loss and the Roman Republic*, Oxford/ New York, Oxford University Press, 2014, 24,5 × 16,5 cm, xviii-240 p., 4 cartes, 74 $, ISBN 978-0-19-933654-8.

Peu d'historiens oseraient affirmer que l'armée romaine ne fut pas l'une des meilleures sinon la meilleure de tous les temps ; à preuve, les conquêtes qu'elle a faites et la longue vie de l'Empire qu'elle a créé (voir, en dernier lieu, P. Streit, *L'armée romaine*, Gollion, 2012, 157 p.). Pourtant, ses faiblesses, qui peuvent être classées en deux catégories majeures, n'en ont pas moins existé. Les fautes du commandement, patentes au Trasimène et au Teutoburg, mériteraient une étude. En revanche, les défaillances de la troupe ont été comptabilisées avec méthode (C. Wolff, *Déserteurs et transfuges dans l'armée romaine à l'époque républicaine*, Naples, 2009, et *L'armée romaine, une armée modèle* ?, Paris, 2012, ouvrages ignorés par Clark). – Le livre *Triumph in Defeat* nous propose une double approche du sujet : l'auteur veut comptabiliser les défaites qu'a subies l'armée romaine dans une période d'expansion, entre 218 et 101 avant J.-C., et elle propose d'étudier quelles réactions elles ont suscitées à Rome. Elle aborde son sujet de manière assez contournée, pour ne pas dire détournée : elle veut expliquer d'abord ce qu'était la victoire et comment elle était accueillie par le pouvoir ; elle espère ainsi comprendre ce que la défaite apprend sur la victoire et sur les Romains. Une courte chronologie permet de comptabiliser cinquante-trois défaites assurées et six possibles durant la période concernée (p. xi-xiii). Un découpage de la chronologie en quatre périodes justifie la répartition de la matière en cinq chapitres, car il a fallu commencer par un premier chapitre de méthodologie. L'auteur y rappelle donc que la défaite se définit par rapport à la victoire (!) et que c'est à partir de la deuxième guerre punique

que tout changea (p. 3) ; désormais, c'était seulement la dernière bataille qui comptait (p. 8). Alors que les Grecs commémoraient leurs morts, et donc également leurs défaites, par des monuments, les Romains ont laissé ce soin à l'écrit ; c'est à travers les historiens, notamment Tite-Live, que les événements sont appréhendés (p. 29-37). Une donnée constante se dégage : les Romains ne se rendaient pas, même quand ils se sentaient en grande difficulté (p. 41). Et ils avaient trouvé une méthode pour cacher leurs échecs : ils exaltaient les hauts faits et les beaux gestes. C'est ainsi que Regulus a été vaincu ; mais ce qu'ils ont retenu de lui, c'est qu'il a racheté son échec par sa mort (p. 45). Le lecteur passe ensuite à la chronologie. Le deuxième chapitre, consacré à la guerre d'Hannibal, montre que les différents auteurs, notamment Polybe, Tite-Live et Plutarque, ont eu des approches différentes de la situation (p. 52-62). Quant au pouvoir, c'est par l'institution d'un *uer sacrum* qu'il essaya de minimiser l'impact de la défaite : il envoya toute une classe d'âge hors de la cité pour apaiser les dieux. L'auteur se concentre sur le problème du non-rachat des prisonniers par le Sénat (p. 72 sv). En fait, les soldats qui s'étaient rendus étaient devenus esclaves, et il n'y avait pas de raison de racheter des gens de ce statut ; seules les familles pouvaient le faire, si elles le désiraient. Quant aux généraux, nobles par définition, les sénateurs admirent qu'ils avaient été vaincus par les stratagèmes d'Hannibal, pratique jusque-là jugée immorale par eux. Il fallut toute l'habileté du Cunctator pour leur faire admettre qu'ils devraient en passer par là ; il a institué le culte de Mens, l'Intelligence, pour faire admettre que les Romains eux aussi devaient montrer leur savoir-faire (c'est très bien expliqué par G. Brizzi, Liv. XXIV, 46-47 et XXVI, 29-32: variazioni sul tema della *fides* romana, *Carcopino, Cartagine e altri scritti*, Ozieri, 1989, p. 117-142, mais Mme Clark l'a ignoré ; il est vrai que ce n'est pas écrit en anglais). Pour en revenir à la guerre d'Hannibal, l'auteur admire le « self-control » du Sénat (p. 75), qui s'explique : les membres de l'assemblée pensaient que c'étaient les dieux qui assuraient la sécurité de Rome (p. 78-81). On pourrait aller plus loin : si les dieux protégeaient la Ville, c'est parce que les Romains étaient le peuple le plus pieux du monde. Pour la période 201-167, qui correspond au troisième chapitre de ce livre, l'auteur relève que le Sénat est maître d'accorder ou non le triomphe au général vainqueur. C'est que l'histoire devient alors chronologique et géographique (p. 97), ce qu'elle a toujours été à notre sentiment. Après l'étude du triomphe de Caton sur les Espagnes (p. 100-108), le lecteur a droit à une discussion oiseuse sur le vocabulaire : les Romains triomphaient *ex* ou *de*, mais pas *super* ni *in* (p. 109). Ils n'oubliaient pas que la défaite est toujours possible (p. 128-130), même avec une armée de très grande valeur. Dans l'avant-dernier chapitre, consacré aux années 156-130, on voit comment répondre à des défaites, qui se suivent d'après l'auteur (p. 134 sv). Le récit de la troisième « guerre punique » est en fait destiné à glorifier la carrière (et la politique) de Scipion, le deuxième Africain (p. 138-140). Outre la prise de Carthage, l'auteur rapporte le sac de Corinthe, les guerres d'Espagne conduites par Viriathe et le siège de Numance ; à notre avis, ce furent plutôt les ennemis qui eurent des échecs à assumer. Dans le dernier chapitre, qui couvre les années 120-101, on voit que les défaites départageaient les nobles traditionnels et les hommes nouveaux ; les politiciens se rejetaient la responsabilité des échecs (p. 182-188). Dans ce nouveau contexte, la célébration du triomphe montrait plus la force politique d'un homme que sa victoire sur les ennemis. La conclusion du livre en est un résumé scolaire. Suivent une longue bibliographie, très largement de langue anglaise (p. 215-233), et un court index (p. 235-240). Au total, ce livre constitue une petite pierre apportée à la connaissance des mentalités collectives des Romains, plus qu'à la compréhension des défaites de leur armée.

Yann LE BOHEC.

G. B. Cobbold, *The Right Thing to Do. Cicero's* De Officiis, Translated by G. B. C., Mundelein, Bolchazy-Carducci, 2014, 20 × 13 cm, xxvi-287 p., fig., 15 $, ISBN 978-0-86516-824-4.

En 2014, le *De Officiis* de Cicéron a fait l'objet de nouvelles traductions, une française reprenant le texte établi par Maurice Testard et publiée par Stéphane Mercier (Cicéron, *Les devoirs*, texte établi par M. Testard, introduction, nouvelle traduction et notes par S. Mercier, Paris, Les Belles Lettres, 2014 (Classiques en poche), 526 p.) ainsi qu'une nouvelle traduction en langue anglaise, présentée ici, de G. B. Cobbold, membre du Département classique de l'Académie Tabor à Marion, dans le Massachusetts. – Dans son introduction, l'auteur commence par évoquer Cicéron et la fin de la République romaine (p. XIII-XVIII), avant de se focaliser sur l'objectif, la structure du *De officiis* et son intérêt aujourd'hui (p. XVIII-XXIV), puis il termine par une note sur la traduction (p. XXIV-XXVI). En effet, le choix du titre de cette traduction du *De Officiis* s'inscrit à contre-courant des traductions en langue anglaise les plus consultées. Ainsi, la traduction de P. G. Walsh (Cicéron, *On Obligations (De officiis)*, Translated with an Introduction and Notes by P. G. Walsh, Oxford University Press, Oxford, 2000, 218 p.) datant de 2000 est intitulée *On Obligations (De Officiis)*, celle de W. Miller (Cicéron, *De Officiis*, Translation by W. Miller, Loeb Classical Library, London, 424 p.) de 1913 traduit *De Officiis* par *On Duties*. Si G. B. Cobbold explique dans son introduction que la traduction littérale de *De officiis* est *On Moral Duties* (p. XV), il a choisi pour sa traduction le titre *The Right Thing to Do. Cicero's De officiis*. Ce choix quelque peu original s'explique par l'esprit qui a guidé l'auteur dans ce travail. Il précise effectivement dans sa note sur la traduction (p. XXIV-XXV) que cette version de *The Right Thing to Do* n'est pas destinée à servir de copie ou de reproduction, mais que son esprit est plutôt d'être lue de manière confortable par toute personne intéressée par l'Histoire romaine, la philosophie ancienne, la lecture de traduction de classiques ou s'intéressant au « comment faire les choses justes ». L'auteur espère que le choix d'un langage suffisamment détendu pour ne pas être considéré comme maladroit ou pompeux, ne sacrifie pas pour autant à la *grauitas* que Cicéron, comme la plupart des Romains, estimait tant. À cette fin, G. B. Cobbold avoue avoir occasionnellement, et ce, parfois avec l'autorité des auteurs passés, laissé de côté des groupes de mots ou des phrases qui lui semblaient répétitifs ou redondants ; à l'inverse un mot ou une phrase sont parfois ajoutés afin d'expliquer des termes techniques ou semi-techniques, ou pour clarifier une référence difficile. Il s'agit donc d'une traduction assez libre par rapport au texte d'origine et destinée à un large public. – Après cette introduction suit la traduction de l'auteur (p. 1-237) non accompagnée d'une reproduction en regard du texte latin sur lequel elle est fondée. La division en paragraphes, présentée au début de l'ouvrage, est, elle aussi, propre à l'auteur. Les trois livres de Cicéron sont répartis entre 26 paragraphes thématiques avec des intertitres présentant l'idée générale de la sélection retenue et indiquant en référence uniquement le livre et les chapitres visés. La notation des paragraphes communément admise dans le *Thesaurus Linguae Latinae* a été supprimée. Cette présentation s'avère très déroutante pour un lecteur habitué à la tripartition de l'ouvrage d'origine et se repérant à l'aide des paragraphes. La consultation d'un extrait ou d'une phrase précise est ardue. Ainsi, pour consulter un passage donné, il faut déjà retrouver la mention du chapitre, lequel n'est plus indiqué dans le mode de citation couramment employé. Il ne reste ensuite plus qu'à parcourir sans aucun moyen de repère le paragraphe de l'ouvrage qui regroupe plusieurs chapitres, sachant que le paragraphe recherché ne fait l'objet d'aucune dissociation dans le corps du texte. Cette destination de la traduction à un large public se fait donc aux dépens d'une consultation précise. – Trois annexes

complètent la traduction. La première (p. 239-284) contient un glossaire avec une définition succincte des noms, des places et des termes techniques mentionnés dans le corps du texte, relevant tant des institutions du gouvernement romain que de la vie quotidienne avec quelques fois indication du/des passages du *De Officiis* concernés. La deuxième annexe (p. 285-287) est, elle, dédiée à la présentation des dates significatives de l'Histoire romaine et de la vie de Cicéron. Enfin, la troisième annexe (p. 289) présente quelques références bibliographiques plus approfondies concernant tant Cicéron que le monde et l'Histoire romains. – Face à cette traduction libre il convient de se demander si des notions juridiques ont pâti de la liberté de traduction choisie par l'auteur. C'est au livre III, riche en exemples juridiques, que Cicéron opère la distinction entre le *ius gentium*, ce qui a été établi par la nature, et les lois du peuple qui assurent le maintien de la *res publica* – de l'État – dans chaque ville (Cic., *off.* 3, 23) : *Neque uero hoc solum natura, id est iure gentium*, *sed etiam legibus populorum*, *quibus in singulis ciuitatibus res publica continetur...* L'auteur traduit ainsi ce passage (p. 171) : « But this is not just a question of the laws of Nature, which govern us all alike, but of the statutes of individual states, … ». G. B. Cobbold traduit donc le *ius gentium* par « lois de la Nature » et comme étant ce qui nous gouverne tous de la même manière. Or, si le *ius gentium* est bien un droit privé dont l'application est commune aux Romains et à tous les pérégrins, il ne peut être traduit par « laws of Nature ». Dans ses *Institutes* (Gai. 1.1), Gaius explique ainsi qu'il existe deux sortes de règles de droit : le *ius gentium*, constitué des règles de droit établies entre tous les hommes par l'ordre naturel et ayant leur fondement dans la nature des choses (… *quod uero naturalis ratio inter omnes homines constituit, id apud omnes populos peraeque custoditur uocaturque ius gentium...*) et le *ius ciuile*, le droit propre à chaque État, à chaque *ciuitas*, qui a été établi par chaque peuple pour son usage personnel (… *nam quod quisque populus ipse sibi ius constituit, id ipsius proprium est uocaturque ius ciuile, quasi ius proprium ciuitatis...*). Cicéron ne distingue pas ici les lois de la Nature des lois statutaires de pays individuels, contrairement à ce qui est indiqué dans la traduction, mais comme Gaius le fera plus tard, il distingue le *ius gentium* d'une part et les lois que les peuples se sont données, le *ius ciuile*, d'autre part. – La liberté choisie dans la traduction ne rend pas et corrompt donc une notion juridique fondamentale pour les Romains et pour Cicéron. Cette corruption du texte original par la traduction est confirmée par l'examen d'autres passages. Ainsi, après avoir rappelé que la raison exige que l'on ne fasse rien par piège, simulation ou par tromperie (Cic., *off.* 3, 68) : *Ratio ergo hoc postulat, ne quid insidiose, ne quid simulate, ne quid fallaciter*, Cicéron constate que bien qu'une telle démarche, du fait de la dépravation des usages, n'est pas considérée comme honteuse par la coutume et n'est interdite ni par la loi ni par le droit civil ; qu'elle est cependant sanctionnée par la loi de la nature (Cic., *off.* 3, 69) : *Hoc quamquam uideo propter deprauationem consuetudinis neque more turpe haberi neque aut lege sanciri aut iure ciuili, tamen naturae lege sanctum est.* Ce fragment est ainsi traduit (p. 199) : « Because modern life sets us pretty low standards, such behavior is not considered morally unsound, and it has slipped past the notice of both criminal and civil regulations. But it still is not sanctioned by the law of Nature ». Non seulement Cicéron ne fait pas référence à la morale mais au *mos*, à la coutume, mais il n'est aucunement fait mention dans le texte d'origine de « criminal regulations ». Plus grave encore, selon l'auteur ce comportement n'est pas non plus sanctionné par la loi de la Nature. Or Cicéron dit précisément l'inverse, comme l'indique la présence de *tamen*. La loi de la Nature est la seule loi qui sanctionne le comportement en cause ! Si l'on fait le lien avec la remarque précédente (Cic., *off.* 3, 23), l'auteur sous-entendrait le *ius gentium* avec « law of Nature ». Étant donné que selon Cicéron ce qui fait partie du droit des gens doit faire partie du droit civil (Cic., *off.* 3, 69) : … *quod autem gentium, idem*

ciuile esse debet, si cela était le cas, la sanction de cette pratique devrait ainsi faire partie pour ce motif du *ius ciuile*, ce qui n'est justement pas le cas, Cicéron est très clair sur ce point. Non seulement la traduction proposée ne rend pas la pensée de Cicéron mais elle la pervertit même. D'autres imprécisions de la traduction peuvent encore être mentionnées, comme à l'occasion de la référence par Cicéron à l'*edicto aedilum* (Cic., *off.* 3, 71). Il ne s'agit pas d'un simple ordre des édiles, selon la traduction de l'auteur (p. 200) « order of the aediles », mais de l'édit des édiles, « edict of the aediles », source de droit importante car contenant la promesse des actions accordées par l'édile, ici curule. – Cette nouvelle traduction anglaise du *De Officiis* est donc une traduction agréable et confortable dans le style. Les erreurs de traduction et les contresens ne permettent cependant pas de rendre toujours compte de la pensée juridique exacte de Cicéron quand elle n'est pas corrompue. Cet ouvrage doit donc être vu comme une œuvre d'approche pour le grand public tout en ayant conscience des faiblesses de la traduction.

Sandrine VALLAR.

J. DEN BOEFT / J. W. DRIJVERS / D. DEN HENGST / H. C. TEITLER, *Philological and Historical Commentary on Ammianus Marcellinus XXIX*, Leiden / Boston, E-J. Brill, 2013, 24 × 16 cm, XXII-301 p., 2 cartes, 125 €, ISBN 978-90-04-26153-2.

Il volume è un importante contributo che si inserisce nel commento delle *Res Gestae* di Ammiano Marcellino, di cui sono già usciti i volumi relativi ai libri XIV-XXVIII, curato da un gruppo di studiosi olandesi: una efficiente *quadriga Batavorum*, come è stata simpaticamente chiamata dal Paschoud, cui si deve l'imminente conclusione di un progetto avviato nei lontani anni '30 del secolo scorso da P. de Jonge, autore del commento ai libri XIV-XIX, e che sarebbe rimasto incompiuto senza l'iniziativa di J. den Boeft, D. den Hengst e H. C. Teitler a cui, a partire dal XXII libro, si è aggiunto J. W. Drijvers. – Il XXIX libro delle *Res Gestae*, oggetto del presente volume, è il quarto libro dell'ultima esade ammianea (XXVI-XXXI) dedicata ai regni di Valentiniano e Valente (363-378). Rinunciando ad un criterio strettamente cronologico di tipo annalistico a favore di una organizzazione geografica della narrazione, alternata tra Oriente e Occidente, Ammiano nel XXIX libro narra vicende di rilievo degli anni 371-374, che nel racconto dello storico delineano un quadro piuttosto fosco del regno dei due fratelli pannonici. Simmetricamente strutturato per fare coppia con il XXVIII libro in cui campeggiano i processi per magia e adulterio a Roma, il XXIX libro tratta: i processi di Valente a Antiochia intervenuti dopo la felice campagna militare sul fronte persiano con cui si apre il libro (29, 1-2); la crudeltà di Valentiniano in Occidente favorita dal prefetto delle Gallie Massimino ma anche l'impegno militare dell'imperatore per la difesa del confine renano (29, 3-4); la campagna di Teodosio padre in Africa e la soppressione della rivolta di Firmo di Mauretania (29, 5); l'eliminazione del re dei Quadi Gabinio e l'invasione dell'Illirico da parte di Quadi e Sarmati; l'inondazione del Tevere durante la prefettura urbana a Roma di Claudio (29, 6). – Il volume si apre con una prefazione; una agile introduzione che riassume i singoli capitoli del libro; una cronologia in cui si discutono i riferimenti cronologici delle vicende narrate; *legenda* con indicazioni relative alle edizioni di riferimento e alle modalità di consultazione della bibliografia utilizzata. Il commento segue la tradizionale suddivisione in capitoli dei libri di Ammiano introdotta dal Valesius nel 1681. Per ogni capitolo gli autori forniscono una introduzione storica e storiografica prima di passare all'esame puntuale del testo. La bibliografia, ampia e aggiornata, registra solo le pubblicazioni citate nel commento con esclusione dei principali studi ammianei di carattere generale già ricordati e abbreviati in *legenda*. Chiudono il volume nove indici (lessico latino e greco; sintassi e stile; nomi geografici; nomi di

persona e popoli; termini militari; temi vari; passi di autori e opere in latino e in greco) e due utili carte geografiche (Mauretania e Europa centrale). – Il commento è accurato e costituisce uno strumento di lavoro imprescindibile per chi si trovi a lavorare sull'opera di Ammiano Marcellino. Maggiore è forse la sensibilità filologica e l'attenzione ai problemi testuali, anche perché il testo di Ammiano è trasmesso da un codice (il *Vaticanus latinus* 1873, **V**) problematico per la presenza, anche in questo libro, di lacune difficilmente sanabili e di lezioni controverse. Assumendo come testo di riferimento quello dell'edizione teubneriana del Seyfarth, gli autori discutono gli interventi conservativi e restaurativi dell'editore tedesco, danno sistematicamente conto delle scelte, delle correzioni e delle traduzioni suggerite nel corso del tempo dai vari editori, traduttori e studiosi dell'opera ammianea, e prendono posizione alla luce dell'*usus* ammianeo (molte sono le rarità linguistiche di Ammiano anche nel XXIX libro) e sulla scorta di un confronto con autori latini. Il commento storico e storiografico è assai più ricco rispetto ai primi volumi curati dal De Jonge e propone nuove ipotesi. - Chi scrive intende limitarsi a qualche osservazione al commento storico. Sul piano storico i due nuclei fondamentali del XXIX libro sono senza dubbio l'estesa narrazione dei processi di Valente e della campagna di Teodosio padre in Africa. In proposito, si segnala l'ipotesi (p. 47-48) che per la narrazione della consultazione oracolare sul successore di Valente, da cui scaturì il cosiddetto processo di Teodoro, Ammiano si sia servito di un manuale con le esatte prescrizioni divinatorie. Si evidenziano, inoltre, opportunamente analogie e differenze tra i processi di Antiochia e quelli di Roma narrati nel libro XXVIII. Non si concede però particolare attenzione alle diverse interpretazioni moderne di questa ondata di processi in Oriente che non si spiega solo con i processi a Roma. Si dà conto ad esempio (p. 60) delle affermazioni di alcuni autori antichi che vedono nell'*affaire* di Teodoro l'azione dell'opposizione pagana al cristiano Valente, ma non è stata utilizzata l'ampia monografia di F. J. Wiebe (*Kaiser Valens und die heidnische Opposition*, Bonn, 1995) che sviluppa in modo sistematico questa chiave di lettura non da tutti condivisa (si veda ad esempio la citata monografia su Valente di N. Lenski del 2002). Sempre a proposito dei processi di Valente e delle condanne capitali con relative confische indiscriminate, gli autori notano (p. X) che l'eccezione a questa rappresentazione stereotipata di Valente è offerta da Giuliano che è rappresentato nelle *Res Gestae* come l'opposto di imperatori incapaci di distinguere colpevoli e innocenti. Vale la pena di aggiungere che in Oriente il tema era attuale negli anni di Teodosio quando l'ultima esade fu composta: Temistio, ad esempio, elogia Teodosio, all'esordio del suo regno, per la clemenza mostrata nei confronti di individui già colpiti da condanne capitali e da confische o condannati all'esilio (*Or*. 15, 190 e 192), con allusione alla diversa situazione precedente, e dedica una intera orazione (*Or*. 19) alla clemenza con cui Teodosio salvò i responsabili di una oscura congiura che erano stati condannati alla pena capitale (*Or*. 19, 230 b-c). Non sarebbe perciò dispiaciuta qualche precisazione più aggiornata circa la cronologia di composizione del XXIX libro anche in sede introduttiva: a proposito del riferimento a Gildone (Amm. 29, 5, 6 non ne ricorda la dichiarazione a *hostis publicus*) gli autori (p. 162) si limitano a propendere per la posizione di Blockley del 1975, contro quella precedente di Thompson, che il XXIX libro può essere stato completato prima del 397, ma che altrettanto non si può dire per gli ultimi due libri ammianei. Per quanto riguarda la narrazione della campagna africana di Teodosio seniore, se ne sottolinea l'impostazione decisamente panegiristica (a p. XI e 151 si parla di *laus Theodosii*), nonostante Drijvers in uno studio preparatorio (pubblicato nel volume uscito nel 2007, a cura dei medesimi autori, *Ammianus after Julian*, citato in bibliografia, e qui in gran parte presupposto) avesse aderito all'idea che lo storico non risparmiasse critiche coperte nei confronti di Teodosio padre. In presenza di un'informazione geografica e cronologica, da parte di Ammiano, non sempre precisa e

circostanziata (come si rileva a p. XI e 149), di molti punti oscuri circa l'azione e la fine dell'energico generale (su cui lo stesso Ammiano prudentemente tace) e alla luce della cronologia teodosiana del libro XXIX, l'elogio di Teodosio padre lascia comunque al lettore la sensazione di una riabilitazione carica di una ambiguità che non è in genere estranea neppure ai panegirici ufficiali. Come noto, silenzi e omissioni hanno sempre il loro peso nell'interpretazione dei panegirici. Per la rivolta di Firmo di Mauretania, è decisamente respinta l'ipotesi che Firmo sia da considerarsi un usurpatore a favore dell'interpretazione che egli abbia dato vita ad una *rebellio barbarica* (Symm. *Ep*. 1, 64) di carattere regionale. E' importante la precisazione (p. 210), già peraltro segnalata nell'utile commento di L. Angliviel de la Beaumelle (G. Gabbah / L. Angliviel de La Beaumelle, *Ammien Marcellin. Histoire, tome VI*, Paris, Les Belles Lettres, 1999, p. 203, n. 183), che il *sagum puniceum* esibito da Firmo di fronte ai soldati di Teodosio (29, 5, 48) non è un "purple cloak" (Rolfe), "Purpurmantel" (Seyfarth), "manteau pourpre" (Sabbah) o "mantello di porpora" (Caltabiano), ma più propriamente un mantello "rosso scarlatto" (Viansino), di un rosso diverso da quello purpureo. Ciò rende molto improbabile non solo l'ipotesi che Firmo si sia reso protagonista di un'usurpazione (egli non fu mai proclamato Augusto), ma anche l'eventualità di un richiamo alle antiche tradizioni regali africane. Tuttavia l'opportuna osservazione non è forse del tutto dirimente: di fronte alle ambivalenze della *rebellio* di Firmo, tra rivolta regionale e potenziale tentativo di usurpazione/secessione, i tentativi moderni di interpretare troppo univocamente la natura, gli obiettivi e l'evoluzione della rivolta di Firmo rischiano di essere limitanti. Peraltro, nonostante Zosimo (4, 16, 3) affermi che Firmo ricevette la porpora, non dovrebbe stupire che Firmo non avesse un mantello di porpora: nel tardoantico la produzione di porpora, la colorazione di tessuti e di vesti di porpora (proprio perché collegate alla figura imperiale) erano sotto il rigido controllo statale ed anche gli usurpatori proclamatisi Augusti (si vedano i casi di Silvano in Amm. 15, 5, 16 o di Procopio in Amm. 26, 5, 15) non avevano indossato un mantello imperiale di porpora (*paludamentum* o *indumentum* non *sagum*), di difficile reperimento per lo stesso Gioviano in Persia (Amm. 25, 10, 14). Spiace che in questa sede non sia possibile soffermarsi su altri punti. In attesa della pubblicazione del commento agli ultimi due libri ammianei non si può che ribadire l'importanza del volume. Al tempo stesso, vale la pena di ricordare un dato forse troppo ovvio, ma che rende complessa l'analisi di Ammiano, e cioè che l'ultima esade delle *Res Gestae* non è solo una nostalgica narrazione *after Julian* ma anche una ricostruzione storica in chiaroscuro *before Theodosius* (e la sua dinastia) che ci ha consegnato un ricordo nefasto dei malcapitati Valentiniani. Proprio a partire dal XXIX libro – che si apre con la celebre consultazione sul nome del successore di Valente – l'ombra di Teodosio, elogiato come *dux Moesiae* in Amm. 29, 6, 15, comincia potentemente a materializzarsi.

Milena RAIMONDI.

Camille DENIZOT / Emmanuel DUPRAZ (éds.), *Latin* quis/qui*, grec* τις/τίς *: parcours et fonctionnements. Études sur deux interrogatifs-indéfinis-relatifs*, Mont-Saint-Aignan, Presses universitaires de Rouen et du Havre, 2014 (Cahiers de l'ERIAC, n° 5. Fonctionnements linguistiques), 24 × 16 cm, 159 p., 19 €, ISBN 978-2-87775-583-2.

Dans l'avant-propos à l'ouvrage (p. 7-10), les éditeurs scientifiques, Camille Denizot et Emmanuel Dupraz, précisent que le présent volume est le fruit de la ré-élaboration des communications d'une journée d'étude qui a eu lieu le 21 janvier 2011 à l'université de Rouen. Le plan des six articles publiés suit l'organisation tripartite des emplois de *quis*/*qui* et τις/τίς en interrogatifs, indéfinis et intégratifs-relatifs-subordonnants. Dans ces contributions, le fonctionnement des termes en question sera analysé d'abord dans une

optique sémantique, l’examen des opérations de parcours occupant une place importante dans l’étude des constructions où interviennent ces termes. Outre ce point de vue qui est commun à l’ensemble des articles, une autre problématique concerne la diachronie, chaque étude prenant soin de définir le stade de la langue pour lequel valent les résultats obtenus. – La 1re partie concernant les interrogatifs s’ouvre sur une contribution de Richard Faure : « Les emplois communs de τίς et de ὅστις » (p. 13-34). Après un examen des trois situations où τίς et ὅστις peuvent s’employer l’un à la place de l’autre, l’auteur constate que les trois cas de superpositions se ramènent en fait à un seul, celui des subordonnées interrogatives. En subordonnée interrogative, il semble préférable d’expliquer la possibilité d’employer ὅστις par son fonctionnement propre que par son lien morphologique avec τίς. Ὅστις indique l’absence d’identification, τίς l’absence de connaissance. L’absence de connaissance étant, d’après R. Faure, un sous-ensemble de l’absence d’identification, ὅστις connaît un emploi plus large que τίς, le dernier ne pouvant être utilisé qu’au cas où l’absence d’identification est associée à un blocage de la connaissance. Sémantiquement, ὅστις pourrait enfin s’employer comme interrogatif direct : la réduction aux fonctions subordonnées est attribuée à une contrainte syntaxique de ses emplois. – Dans une 2e partie, consacrée aux indéfinis, Bernard Bortolussi et Lyliane Sznajder réfléchissent d’abord sur : « Quelques emplois de *quis* dans la Vulgate » (p. 37-68). Leur objectif est d’examiner dans quelle mesure les emplois de *quis* dans la Vulgate correspondent à ce que l’on observe en général en latin tardif et comment Jérôme, dans sa transposition en latin de la langue source, recourt à l’indéfini alors que les énoncés de départ ne présentent pas d’indéfini. D’une façon générale, les auteurs ne relèvent que de faibles différences pour l’emploi de *quis* interrogatif ou indéfini entre l’usage de Jérôme et l’usage contemporain. Surtout *si quis* s’est grammaticalisé au point d’être aussi stable que *quicumque* et de s’opposer aux calques de la langue source. Ainsi, dans la Vulgate, *si quis* générique se substitue pour ainsi dire régulièrement à la temporelle générique de l’hébreu *ʾīš kī* (« un homme quand… ») et au participe substantivé du grec. L’hébreu biblique a toutefois fourni, en matière d’indéfinis et d’interrogatifs, certains tours avec relative du type de *homo qui…*, *omnis qui…* ou *quis est homo/uir/deus qui… ?* ainsi que, d’une façon plus remarquable, certains emplois génériques de protases revêtant la forme d’une interrogative partielle en *quis* et imitant une protase à valeur générique de l’hébreu en *mī* ? ou du grec en τίς. Ces énoncés correspondant dans la Vulgate à de véritables énoncés génériques en relatives ou en *si quis*, on constate la proximité entre question sur l’identité, question sur l’existence avec glissement de la virtualité à la généralisation. Pour le reste, Jérôme conserve presque intacte toute la palette des indéfinis latins (avec un emploi accru de *quispiam*, qui tient souvent lieu de « joker »), ce qui témoigne de la grande stabilité de cette catégorie grammaticale dans son ensemble. – Dans une contribution intitulée « ‘Personne’ et ‘rien’ dans les poèmes homériques : emplois de οὔ τις et de οὐδείς » (p. 69-88), Camille Denizot se propose de préciser et de confronter aux données homériques l’idée que οὐδείς aurait été au début plus emphatique que οὔ τις, auquel il aurait progressivement supplanté le sens de « personne ». Examinant successivement les deux acceptions supposées de l’emphase, l’auteur infirme d’abord l’hypothèse selon laquelle le neutre adverbial οὐδέν aurait été une forme particulièrement renforcée de la négation propositionnelle : οὐδέν et οὔ τι manifestent, à cet égard, chez Homère un fonctionnement comparable, l’un n’étant pas plus emphatique que l’autre. La valeur emphatique semble davantage être une conséquence de l’association (normalement univerbée) de οὐδέ avec le numéral εἷς : d’une part, la négation focalisante οὐδέ donne une orientation décroissante au numéral εἷς, déjà attestée chez Homère par l’emploi de οὐδείς comme terme à polarité négative ; d’autre part, εἷς, fonctionnant comme quantifiant en dehors de la négation, donne lieu à une

construction de sens négatif différente de celle de τις, qui, non affecté par la négation, connaît les emplois d'un indéfini. Οὔ τις, à la différence de οὐδείς, ne désignant pas une extrémité d'échelle de quantité, exprime simplement une indétermination en parcourant les éléments d'une classe : réfutant l'existence d'un ou de plusieurs éléments, mais non d'un élément unique, il implique une négation moins forte que οὐδείς. – Dans le même cadre théorique d'opérations de parcours, Emmanuel Dupraz – prolongeant et précisant les analyses de S. Mellet (1992 et 1994) – s'interroge « Sur le sémantisme d'*aliquis* en latin classique », dans un corpus de prose historique et philosophique (p. 89-113). L'auteur classe *aliquis* dans la catégorie sémantique de l'indéfinition épistémique non référentielle. En fonction de trois contextes basiques d'utilisation d'*aliquis*, son emploi est présenté comme distributif s'il renvoie à une fonction qui relie des éléments différents d'un ensemble de départ à des éléments différents d'un ensemble d'arrivée, comme lié à la notion de postériorité par rapport non pas au locuteur mais à un énonciateur ou bien comme caractérisant un référent indéfinissable, à propos duquel l'énonciateur ne peut ou ne veut – dans une visée pragmatique – indiquer autre chose que son existence ; il est en outre compatible avec un monde fictif, très proche d'un monde possible en postériorité, voire avec un monde contrefactuel, où il concurrence un terme à polarité, *quisquam.* Même après *si*, *ne*, *num*, l'indéfini *aliquis*, sémantiquement bien distinct de *quis,* garderait ses trois emplois fondamentaux, dans un monde effectif et/ou dans un monde possible. La différence entre *aliquis* et *quis* est explicitement définie en termes de parcours : tandis que le premier n'effectuerait jamais un parcours complet d'une classe sans distinction des différents éléments, le second accomplirait invariablement un tel parcours. – La 3e et dernière partie sur les relatifs présente d'abord un article de Marie-Dominique Joffre : « *Qui* et *si quis* : propositions pour une concurrence » (p. 117-126). Dans ces pages, l'auteur se propose de s'interroger sur la proximité fonctionnelle et notionnelle des deux structures, dans lesquelles le thème en *k^{w}- se réalise sous la forme d'un relatif ou sous celle d'un indéfini. M.-D. Joffre retient d'abord que ce sont les emplois prosodiquement et fonctionnellement codifiés qui contribuent à l'identification de *qui(s)* comme indéfini et non comme relatif (ou interrogatif). S'interrogeant ensuite sur le mécanisme de référence, elle constate que, dans la relative de portée générale (type : *qui bene amat…*), le pronom relatif tire d'abord son contenu notionnel de celui de la relative qu'il introduit. Le comportement de l'indéfini est dit être comparable dans la mesure où lui aussi prélève dans la séquence qui le suit les traits dont il se charge. L'indéfini est donc aussi un phorique orienté vers l'après, son contenu vague étant imputable à l'absence de délimitations nettes de son interprétant sémantique. – Cette 3e partie se clôt sur une étude de Guillaume Gibert : « Remarques à propos de la construction *ut qui* + subjonctif en latin. » (p. 127-145). *Vt qui* + subjonctif se verrait attribuer trop vite une valeur causale, qui est loin d'être claire. Cette constatation amène l'auteur à examiner, de fil en aiguille, chacune des composantes de la construction. *Vt qui*, qui n'est jamais associé à un corrélatif, apparaît d'abord dans des constructions détachées qui jouissent d'une certaine latitude positionnelle dans la phrase. Comme la relative au subjonctif introduite par *ut* apparaît le plus souvent en lien avec un « antécédent » (animé) et actant sujet dans la proposition principale, elle s'avère jouer le rôle classificateur ou catégorisant de *homo*, par exemple *qui* + subjonctif devient ainsi le support d'une propriété validée (*p*). C'est cette fonction qualifiante qui motive, selon G. Gibert, l'emploi de *ut* dans ce contexte et permet, par sa valeur explicative, de rendre compte de la relation causale. *Vt qui* relèverait du même emploi qualifiant que *ut* + syntagme nominal, susceptible d'un emploi fonctif au sens de « en (tant que) X ». Est ainsi soulevé le problème intéressant mais complexe du lien entre *ut qui* + subjonctif, *ut* qualifiant et *ut* modal-comparatif. – D'une facture soignée (avec un utile *index locorum*, p. 147-155) et d'un contenu stimulant, ce volume repose donc, d'une façon pertinente,

la question du fonctionnement des thèmes en *k^w- dans les langues anciennes. En soumettant des données textuelles à un éclairage essentiellement sémantique, qui tire parti d'investigations récentes en linguistique générale, les contributeurs à cet ouvrage réussissent à nuancer et à préciser des idées admises en ouvrant, dans un état d'esprit de prolongation et de complémentarité plutôt que de controverse et de contestation, des pistes de réflexion nouvelles, encore largement inexploitées dans ce domaine.

Colette BODELOT.

M. GLEBA / J. PÁSTÓKAI-SZEÖKE (eds.), *Making Textiles in Pre-Roman and Roman Times. People, Places, Identities*, Oxford-Oakville, Oxbow, 2013 (Ancient Textiles Series, 13), 25 × 17,5 cm, xviii-238 p., fig., maps, £ 30, ISBN 978-1-84217-767-9.

Making Textiles in Pre-Roman and Roman times is a handsome volume in the Ancient Textiles Series published by Oxbow Books addressing one of the most important industries of the Ancient World, yet nonetheless one that has been largely overlooked. In addition to an Introduction by J.P. Wild, the nestor of Roman textile manufacture studies, the book contains 13 papers by an international and interdisciplinary group of scholars dealing with various aspects of textile production in the Roman Empire including the preceding Pre-Roman Iron Age. It grew out of a workshop on "Work and Identity: Agents of textile production and exchange in the Roman Period" held in 2009 as part of an international project on Clothing and Identities in the Roman World (DressID). – Authors include classicists, historians and archaeologists from Austria, Croatia, Finland, Germany, the Netherlands, Spain, Sweden, Switzerland, the UK and USA; they draw on sources as diverse as ancient documents including papyri and inscribed lead tags, iconography, remains of workshops where textiles have been produced, dyed or cleaned, on archaeological textiles and in particular on textile tools found in burials and settlements. Evidence discussed derives from Italy, southern Gaul, Noricum and Pannonia, the province of Asia and Egypt; Roman trade with India, Arabia and East Africa is also touched on. – The papers by M. Gleba and K. Grömer investigate textile production in Pre-Roman Italy and Austria, examining botanical and osteological evidence of fibre production, remains of textiles and textile tools, and combining them with burial data to in order to discuss modes of production, specialisation and labour organisation. S. Lipkin's study of Etruscan and Latin burials also takes on textile tools, adding questions of age, rank and status; together the three papers are setting the scene by charting preconditions for the textile industries that were to supply the Roman Empire. This is further enlightened in K. Gostenčnik's review of the substantial evidence of textile production at an early Roman town on the Magdalenenberg and a number of other sites in Roman Noricum. I. Radman-Livaja's investigation of lead tags from the Roman town of Siscia in Pannonia offers fascinating insights in the details of the handling of wool, cloth and garments by fullers and dyers. The role of women in Roman textile production and trade is addressed by L. Larsson Lovén, using iconography and epigraphy in addition to literary sources in order to investigate the interface between the Roman ideal of the good, wool-working woman and the free, freed and unfree women who worked as spinners, weavers, wool-weighers and tailors. In J. Liu's paper, epigraphy, papyrology, literary and legal sources are examined in order to cast new light on textile trade and traders in southern Gaul and northern Italy. The geographical distribution of references to *sagarii*, *uestiarii* and *lanarii* in various parts of the Empire is charted and the relationship between *collegia* of textile trade- and craftsmen to medieval guilds is discussed. – With M. Albaladeo Vivero's paper we move on to the textile trade across the Arabian Sea as described in the *Periplus* of the Eritrean Sea, charting types of textiles and garments in demand in the various ports of call. This is further explored in K. Dross-Krüpe's paper on textiles and merchants

in Rome's eastern trade that in addition to the *Periplus* also draws on papyri, epigraphy and on cotton textiles found in archaeological excavations of the harbour sites of Berenike and Myos Hormos on Egypt's Red Sea coast. S. Gällnö examines papyrological sources for evidence on spinning and spinners in Roman Egypt – an occupation that was a decisive factor in textile production but has left so little evidence in writing that it appears almost invisible. In a further tour of the eastern Roman provinces, I. Bender-Weber gives an encyclopaedic overview of textile producing centres in the Roman province Asia, mainly based on literary sources. Among other things she shows the importance of land and water-supply to the production of fibres and textiles, in particular the impact of mineral springs for high-quality dyeing. – Two papers drawing on the remains of textile processing plants in Pompeii conclude the volume. M. Flohr has investigated how the layout of fullers' workshop influenced the way fullers saw themselves and their place in society, and argues that the cult of Minerva played an important part in their identity building. J.-A. Dickmann argues for the identification of a felt maker's workshop in the *Casa dei Postumii*. – *Making Textiles in Pre-Roman and Roman Times* gives a mouth-watering taste of the potential in taking a closer look at the production of textiles and garments in the Ancient World. Several of the authors use A.H.M. Jones's "The Cloth Industry under the Roman Empire" (in *The Economic History Review*, second series 13.2, p. 183-192) as their starting point, showing how far we have come since 1960. New theoretical approaches, new methods and data, and the combing and re-combing of all possible sources serve to cast entirely new light on this vital industry and its repercussions on society, on the places where it was carried out, and on the people who made, traded and used the textiles and garments that were produced. In bringing together classicists, historians, archaeologists and textile specialists it widens the scope of research importantly. In this it adds to a similar encounter, *Tissus et vêtements dans l'Antiquité tardive* organised by G. Cantino Wataghin and J.-M. Carrié in Lyon 2003 (*Actes du colloque de l'Association pour l'Antiquité tardive Lyon, Musée Historique des Tissus, 18-19 janvier 2003*, in *Antiquité Tardive* 12, 2004, p. 1-252). It focused on the appearance and meaning of textiles and clothing in Antiquity rather than the making of them. Another attempt was made in a conference on *The Clothed Body in the Ancient World* held at Milton Keynes, UK, in 2002 (L. Cleland / M. Harlow / L. Llewelyn-Jones (eds.), Oxford, 2005). The combination of literary and historical sources, iconography and a variety of inscriptions including such on humble artefacts like lead tags, building structures, artefacts, osteological and botanical data and remains of textiles themselves offers a rich potential indeed. It does however take time and practice to understand and use sources from different schools than one's own. In this, it appears that classicists and historians are less updated on the work of archaeologists and textile scholars than the other way around. It suggests that textile studies still tend to be perceived as too specialised, even for scholars who engage with issues of the production and perception of textiles. It is time to change this view. *Making Textiles in Pre-Roman and Roman Times* is a good example of what may be done by merging the knowledge of the disciplines that deal with the ancient world. We are far indeed from the image presented by A.H.M. Jones in 1960 of textile production as a minor economic factor, little organised and mainly carried out by women in their spare time. Lise BENDER JØRGENSEN.

Meike KIMMEL, *Motive und Rollen des Autors in Vergils Eklogen, den Oden des Horaz und den Elegien des Properz*, Münster, Aschendorff, 2014, VI-231 p., 49 €, ISBN 978-3-402-13058-2.

« Trois composantes forment le discours : celui qui parle, ce dont il parle, celui à qui il parle. » Cette distinction d'Aristote (*Rhet.* 1358a 37-b 2) s'est amplifiée avec les

théories récentes de la communication ; le chapitre I (p. 1-21) en déduit l'alternative entre d'une part la sincérité autobiographique (mise à mal aujourd'hui dans le contexte de déconstruction) et d'autre part la fiction, la mise en scène où l'écrivain n'est qu'un masque (*persona*), une métaphore. L'A. se situe hors de cette alternative : pour elle, l'écrivain (« Verfasser ») est aussi un personnage historique, que l'on appréhende dans son œuvre à travers des procédés rhétoriques ; il devient « Autor ». Reprenant F. Jannidis (*et al.* (éd.), *Theorie der Autorschaft*, Stuttgart, 2000), elle préfère donc parler d'« Autorschaft », qui va être cernée dans les *Bucoliques* de Virgile, les *Odes* d'Horace et les *Elégies* de Properce. Le chapitre II (p. 22-77) relève les motifs d'inspiration des poètes (la nature et son écho), soulignés par des mots récurrents (*uacuum nemus*, *resonare*...), qui constituent une méta-poétique ; ils ne sont pas là pour dire qui le poète est, mais pour suggérer d'autres réalités : leur fonction est poétologique. La figure d'Apollon remplit également cette fonction. Chapitre III (p. 78-196) : depuis Catulle, plusieurs écrivains ont revendiqué leur *fides*, leur sincérité ; l'intention était poétologique. Properce oppose sa *fides* à la *perfidia* de Cynthie : ses *Elégies* sont donc dignes de confiance (p. 109). Au traitement d'un épisode homérique à la manière de son ami Ponticus, il préfère exprimer les angoisses de l'amour pour les adoucir (p. 112-123). Horace va plus loin ; en tant que « Verfasser », il dispose les nombreux traits autobiographiques selon un mode raisonné, rhétorique : il crée son « Autorschaft » lyrique, non sa biographie (p. 130-131). Là où certains critiques n'ont vu que le *mythos* d'Horace, l'A. dégage son *ethos* ; dès lors, il y a un rapprochement asymptotique entre « Verfasser » et texte. Si on accepte cela, d'autres revendications, surtout de la part d'Horace, ont leur cohérence, particulièrement en ce qui concerne l'inspiration divine du poète, son rôle d'intermédiaire entre les dieux et les hommes. Avec des éléments (quasi) autobiographiques (les parenthèses sont de l'A.), Virgile, Horace et Properce ont construit une image d'« Autor ». Cette « Autorschaft » interdit au lecteur toute distinction entre fiction et réalité, dont le rapprochement, gage de *fides*, a la forme d'une asymptote. Bernard STENUIT.

T. J. LEARY, *Symphosius. The Aenigmata*, Introduction, Text and Commentary by T.-J. L., London / New York, Bloomsbury, 2014, 24 × 16 cm, XIV-264 p., £ 64,99 ISBN 978-1-4725-1102-7.

Wer bei Lektüre der *Aenigmata* des Symphosius wirklich die Rätsel raten möchte, muss die Überschriften verdecken, die für jeden der 100 hexametrischen Dreizeiler im Voraus die Lösung angeben. Aber auch wenn man diese kennt, stellt man fest, dass die Texte durch einzelne Formulierungen zu weiterem Denksport anregen. Nr. 26 etwa verschlüsselt den *grus* durch folgende Worte, die er selbst spricht: *littera sum caeli penna perscripta uolanti, / bella cruenta gerens uolucri discrimine Martis; / nec uereor pugnas dum non sit longior hostis*. Sieht man hier ab von der Anspielung auf Palamedes, der durch Beobachtung der Kraniche das Alphabet entwickelt haben soll, und auf Hom., *Il.* 3, 2-7, das Gleichnis mit den Kranichen, die κλαγγῇ „zu den Fluten des Okeanos fliegen, um den Pygmäen Mord und Verderben zu bringen", bemerkt man bei näherer Betrachtung, dass *pugna*, von *pugnus* abgeleitet, über das griechische Äquivalent πυγμή (außer „Faust, Faustkampf" ein Längenmaß, die Elle, d.h. 45,72 cm) etymologisch mit *pygmaeus* in Verbindung gebracht ist und so die komische Vorstellung erzeugt, dass die Kraniche die knapp einen halben Meter großen „Däumlinge" mit ihren „Fäusten" angreifen. Der Autor kombiniert also sein Verrätseln mit subtiler Intertextualität, und es ist das besondere Verdienst der neuen Ausgabe L.(eary)s, dass er die *arte allusiua* des Symphosius sowohl in seinen Prolegomena als auch in seinem Kommentar gebührend würdigt. Diesbezüglich hat L. mit dem vorliegenden Buch einen wesentlichen Fortschritt gegenüber seinen beiden vorherigen erzielt, den Kommentaren zu Martials *Xenia* und

Apophoreta (1996 und 2001), zwei wichtigen Prätexten für Symphosius: Den dort erkennbaren literarischen *lusus* ließ L. zugunsten der durch die Epigramme vermittelten „Realien" ganz in den Hintergrund treten. – Die „Introduction", in der Ausführungen über die poetische Kunst der Rätselsammlung breiter Raum gegeben wird, beginnt mit Überlegungen zur (biographisch nicht fassbaren) Person des Autors (er hieß vielleicht Symphosius) sowie seiner zeitlichen Einordnung und macht wahrscheinlich – das allein sei in diesem Zusammenhang hervorgehoben, – dass für die *Aenigmata*, die auf jeden Fall vor der um 500 n.Chr. geschriebenen *Historia Apollonii regis Tyri* entstanden, die Publikation von Ausonius' *Griphus ternarii numeri* im Jahre 368 als Terminus post quem anzusetzen ist. Anschließend kommt L. über einen Vergleich der Rätselsammlung mit den genannten beiden Epigrammbüchern Martials (= 13 und 14) – es gibt zahlreiche thematische Berührungen, z.B. mit dem *grus*-Zweizeiler 13, 75 – und den wichtigsten Informationen zu den römischen Saturnalien, in deren Kontext alle drei Gedichtsammlungen eindeutig gehören, sowie zur literarischen Tradition des Rätsels (hier vermisst man unter den kurz in den Blick genommenen Texten die *Vita Aesopi*, und die αἰνίγματα in Buch 14 der *Anthologia Palatina* hätten nicht in einer zweieinhalbzeiligen Fußnote [71] abgetan werden sollen), zu einer gründlichen strukturellen Analyse des *Aenigmata*-Buches: Eine sehr nützliche tabellarische Übersicht belegt überzeugend, dass Symphosius seine Dreizeiler zu mehreren Sachgruppen vereint – der *grus* z.B. befindet sich in der Sequenz 14-31, „small creatures and birds", und eröffnet eine Subsequenz von vier Vögeln (26-29) – und dass er sie, wie in kunstvoll aufgebauten *libelli* spätestens seit Catull, durch variationsreiche *concatenatio* verknüpft, und zwar nicht nur mit Hilfe von Stichwörtern, sondern etwa auch durch gemeinsame intertextuelle Bezüge innerhalb einer Gruppe; so erinnert man sich beim linearen Lesen von Nr. 21, 22, 24 und 25 (*talpa, formica, gurgulio, mus*) an Verg., *Georg.* 1, 181ff. über die Schädlinge. L. hatte die Buchstruktur bei *Xenia* und *Apophoreta* noch nicht so subtil untersucht, aber auf diesem Gebiet ist ja seit einem bahnbrechenden Abschnitt in S. Lorenz, *Erotik und Panegyrik. Martials epigrammatische Kaiser* (Tübingen, 2001, 104-109) einiges geschehen, worauf L. zurückgreifen konnte. – Die übrige Einleitung enthält außer den Kapiteln über das Nachleben (wo, wie oft bei anglophonen Philologen, nur anglophone Rezipienten genannt sind) und zur Überlieferung allgemeine Bemerkungen über Sprache, Stil und Metrum sowie zur Intertextualität, die dann im Kommentar jeweils ad hoc vertieft sind; es ist sehr zu begrüßen, dass L. hier die nicht seltenen Anspielungen auf Vergil- und Horazverse in einer Synopse zusammenstellt; für die beiden besonders wichtigen Dichter braucht man sich also ein Gesamtbild nicht selbst über Register und Kommentar zu erarbeiten. Was schließlich Letzteren betrifft – er folgt der Edition der hundert Texte (deren Übersetzung jeweils den Erläuterungen zu einem Rätsel vorausgeht) –, möchte ich betonen, dass ich höchst beeindruckt bin von der Fülle an Beobachtungen zu Form und Gehalt dieser Gedichte; jedesmal wenn ich nach der Lektüre eines Rätseltextes gespannt darauf lauerte, ob L. auf das, was mir dazu einfiel, ebenfalls gekommen sei, hat er mich in meinem Wettbewerbseifer angenehm enttäuscht: Er hatte so gut wie immer alles und noch viel, viel mehr! Ich habe daher nur wenige Kleinigkeiten zu ergänzen: Zu 1, 1 *Haec quoque* wäre außer auf Ov., *Am.* 2, 1, 1 und *Trist.* 5, 1, 1 auch auf Hor., *Sat.* 2, 5, 1 *Hoc quoque*, Verg., *Georg.* 3, 1 *Te quoque* und *Aen.* 7, 1 *Tu quoque* (jeweils als Auftakt zur 2. Hälfte des Buches bzw. Werkes) zu verweisen; 13, 1 evoziert zweifellos Hor., *c.* 1, 14, 11f., aber es ist keineswegs eindeutig zu erkennen, dass Symphosius das Schiff der Ode wie L. ganz selbstverständlich als „Ship of State" las; zur Paronomasie *hospes/hostis* (L. zu 24, 1) vgl. auch Ov., *Fast.* 2, 787 (nach Liv. 1, 58, 8); zur Klassifizierung der Fledermaus als Vogel durch Nr. 28 (115) vgl. auch Plin., *Nat.* 10, 168; Nr. 100 fällt allein schon deswegen, weil in der letzten Zeile *morti* steht, unter die

Kategorie „sense of an ending“. Verrätselt ist hier *monumentum*, und L. hat sicherlich recht, dass man Hor., *c.* 3, 30, 1 *Exegi monumentum* nicht nur rein verbal assoziieren soll. Ich vermute darüber hinaus, dass Symphosius sein Werk zwischen den Zeilen spielerisch als *aere perennius* qualifiziert, was bei einem anderen *lusor*, Martial, explizit in 10, 2, 7-12 erfolgt (die Stelle fehlt bei L.); schon den Beginn des Gedichtbuches mit *Haec quoque* (s.o.) – vorausgesetzt, die Verse 1, 1f. sind echt, was m.E. nicht zweifelsfrei auszuschließen ist – kann man, wenn man will, als ein an die großen lateinischen Poeten und ihr Publikum gerichtetes „I can too“ lesen. L.s in jeder Hinsicht vorzügliche Ausgabe liefert eine solide Basis dafür, dass die *Aenigmata* künftig zumindest von Philologen als eindrucksvolles „Monument“ einer speziellen Form von ausgesprochen geistreichem literarischem *lusus* immer wieder Beachtung finden dürften – jedenfalls größere als je zuvor.

Niklas HOLZBERG.

Riccardo MASSARELLI, *I testi etruschi su piombo*, Pise / Rome, Fabrizio Serra, 2014 (Biblioteca di “Studi Etruschi” 53), 28 × 19,5 cm, 320 p., fig., ISBN 978-88-6227-571-2.

Le livre de Massarelli, une adaptation de sa dissertation de doctorat réalisée sous la direction d’Agostiniani (Perugia, Università degli Studi, 2010), nous présente, comme le dit le titre, une étude des inscriptions étrusques sur des objets en plomb. L’intention de l’ouvrage, comme expliqué d’une manière très claire dans l’introduction, est d’élaborer une *status quaestionis* exhaustive des recherches effectuées sur les différents textes sur plomb. L’auteur déclare vouloir aboutir à une datation la plus exacte possible des inscriptions, basée d’une part sur le contexte archéologique, d’autre part sur les éléments graphiques et alphabétiques des textes. Mais l’objectif principal, bien sûr, sera une analyse linguistique profonde des inscriptions. Massarelli espère nous fournir, lorsque évidemment ce sera possible, des éléments nouveaux dans l’interprétation des mots ou de la structure syntaxique des textes. – Pour la présentation des inscriptions Massarelli a choisi d’utiliser le plus que possible l’édition de Rix (*Etruskische Texte*, Tübingen, 1991). Malheureusement, en ce qui concerne la transcription des fricatives sourdes, il a opté pour la méthode, disons traditionnelle, avec <s> pour le *sigma* et <ś> pour le *tsade*. Selon moi, il vaudrait mieux utiliser une transcription phonologique (<s> pour la fricative post-dentale, <š> pour la fricative palatale), évidemment, tout en expliquant, dans les cas de doutes, les raisons de choisir l’une ou l’autre solution. – Dans le premier chapitre, le plus long et le plus important, l’auteur analyse la fameuse inscription sur le disque de Magliano (AV 4.1). Le second chapitre nous présente la plaque de Santa Marinella (Cr 4.10). Les trois autres chapitres sont beaucoup plus brefs et traitent respectivement les plaques de malédiction (*tabulae defixionum*), quelques documents juridiques-économiques et quelques inscriptions secondaires. Le livre se termine par un chapitre conclusif, une liste bibliographique très riche, des indices très précis et des photos noir et blanc très claires des inscriptions. – La valeur la plus importante de la recherche de Massarelli réside dans la description minutieuse des textes présentés. Chaque inscription est décrite scrupuleusement sur le plan du déchiffrement et de la lecture parfois difficile et lacuneuse, en commençant par la découverte de l’objet et les premières interprétations du texte. Après avoir présenté un abrégé schématique des différentes lectures des mots au cours du temps, l’auteur nous propose l’édition du texte la plus récente et scientifiquement la plus soutenue. Ensuite, le lecteur peut suivre mot par mot une explication linguistique détaillée du texte. On pourrait se demander à ce point s’il est vraiment utile de commencer encore par les premières interprétations de la fin du 19e et le début du 20e siècle (Torp et *tutti quanti*), quand les études étruscologiques se trouvaient encore dans un état préscientifique (souvent

étymologique), mais en même temps on ne peut pas oublier qu'il s'agit ici d'une dissertation où une telle exhaustivité se veut obligatoire. – Comme déjà mentionné, le chapitre le plus étendu du livre est celui qui traite le disque de Magliano, un texte, écrit en forme de spirale, considéré comme un des plus importants, mais en même temps, un des plus obscurs du corpus étrusque. C'est également la raison pour laquelle une étude approfondie du texte n'a plus été faite depuis plusieurs décennies. En utilisant principalement la méthode combinatoire, Massarelli analyse chaque mot du texte et tente d'en proposer un contenu concret ou au moins global. Un bel exemple de cette méthode de travail est sans doute le traitement du mot *hevn* (p. 48-54). – Concernant la face A du disque l'auteur essaie également de venir, phrase par phrase, à une description syntaxique. La ponctuation des « phrases » (trois points), différente de celle des mots (un point), d'une part et la présence de noms de dieux de l'autre (*cauθas*, *aiseras*, *mariśl menitla*, toujours au génitif dédicatoire, donc en fonction d'objet indirect) permettent de distinguer avec une très grande probabilité trois structures syntaxiques différentes. L'analyse de la face B au contraire est beaucoup plus difficile. – L'analyse du texte contient quelques idées intéressantes, que l'on ne pourra pas ignorer ou qui au moins méritent une étude plus étendue. Absolument convaincante me semble l'analogie révélée par Massarelli (d'ailleurs déjà annoncée dans son article *Alcune osservazioni sull'etrusco *tuθ-*, in *Mlach Mlakas*, 2008, p. 195-214) entre la séquence *eθ tuθiu nesl man* (p. 43-48) et les formules d'ouverture dans certains textes de nature juridique comme *eθ cenu* (Tabula Cortonensis) ou *eθ fanu* (Ta 5.6). Le résultat de cette analogie devrait être que l'on ne peut plus nier l'interprétation de *tuθiu* comme forme verbale (selon moi comme forme perfective, probablement passive). Avec cette analyse l'auteur infirme évidemment l'opinion « traditionnelle » de la racine *tuθ-* comme terme institutionnel (proposé par Colonna et jusqu'à maintenant adopté par la plupart des linguistes étrusques parmi lesquels moi-même). – Egalement à noter est le fait que le terme *śuris* est de nouveau mis en question (p. 103-107). Généralement on accepte une analogie avec l'Apollon Soranus (le partisan le plus dur de cette idée est de nouveau Colonna), mais dans le passé il existait aussi pas mal d'opinions différentes (Steinbauer, Thuillier). Massarelli fonde sa critique sur le fait que la séquence *śuriseisteis* (sans ponctuation!) ne doit pas être lue comme *śuris eis teis* ; cette division des mots (avec *eis* alors équivalent à « dieu ») a contribué beaucoup à l'interprétation de *śuri* comme nom d'un dieu. Cependant, il faut remarquer, dit l'auteur à juste titre, que dans le texte A du disque figure le même mot pour « dieu » (*aiseras*) mais avec un autre vocalisme. Vue l'absence de la ponctuation, il vaut mieux interpréter *śuriseisteis* comme un ablatif (*śuriseis*) déterminé par le pronom démonstratif *teis*, lui aussi décliné à l'ablatif. En plus, la présence d'un ablatif pourrait justifier l'interprétation de *ilaχe* comme forme verbale passive. La conséquence en est que la forme du nominatif ne soit plus **śuri*, mais plutôt *śuris*. Malheureusement, quoique Massarelli nous donne une interprétation morphosyntaxique convaincante, il n'ose pas se prononcer sur le contenu du terme. – Très intéressante me semble aussi la suggestion de réviser sur le plan morphosyntaxique la phrase relative *in ecs mene*, dépendante de *aiseras* (p. 69-75). En effet, des pronoms relatifs *in* et *an* on ne trouve dans les textes étrusques que des nominatifs et accusatifs (*inni*), mais jamais d'autres cas. Se basant sur d'autres langues typologiquement comparables à l'étrusque, l'auteur se demande si les autres cas des pronoms relatifs peuvent être exprimés par des éléments démonstratifs secondaires, portants alors la marque du cas, de façon que la combinaison de *in ecs* pourrait être considérée comme le génitif du pronom relatif (*cuius* en latin). C'est en tout cas une suggestion inventive de Massarelli qui exige une recherche plus approfondie. – C'est dommage que l'auteur n'a pas utilisé (ou n'a pas pu utiliser ?) dans l'interprétation de la séquence *avils LXXX ez* (p. 54-57) l'article récent de Eichner (*Neues zur Sprache der*

Stele von Lemnos (Erster Teil), in *Journal of Language Relationship* 7, 2012, p. 27) dans lequel une nouvelle lecture du texte de Lemnos (*marazm aviz aiz*) est présentée, avec l'élément *aiz* (= *ez* ?) à côté de *aviz* (= *avils*). – Les mêmes éléments positifs peuvent être mentionnés pour les autres chapitres. Il y a toujours une analyse détaillée de l'alphabet utilisé et des lectures différentes du texte en question et on trouve un examen linguistique étendu de chaque mot. Quoique moi-même dans mes recherches sur le verbe étrusque (*Il verbo etrusco*, Roma, 2000) je n'ai pas voulu m'exprimer sur le contenu et la structure de la *defixio* Po 4.4, il me fait très plaisir que Massarelli rejette l'interprétation de *θapicun* comme 1re personne de l'indicatif présent, et préfère traduire la forme verbale comme impératif (medio-causatif), ce qui concorde, bien entendu, avec ma théorie sur la morphologie des verbes étrusques (p. 204-208). Qu'il me soit permis cependant d'indiquer, dans la même inscription de Monte Pitti, une lacune dans l'analyse de la séquence *ceś zeriś* (p. 208-209). Il aurait été très intéressant d'inclure ici une digression sur l'inscription rhétique de Vače (*Die Rätischen Inschriften*, 2004, SL-1, p. 308-310) qui se lit comme *[ts]erisna*, à interpréter selon Schumacher dans le sens de *publicus*. Même le terme *têrsna* de la Tabula Cortonensis A4 (éventuellement lu comme *zêrsna* – la première lettre se trouve sur la fracture de la tablette), pourrait être pris en compte. – Quoique l'ouvrage de Massarelli contienne donc beaucoup d'idées positives et puisse être considéré comme une recherche indispensable dans le domaine de la linguistique étrusque, il faut mentionner que la plus grande déception du livre se trouve dans la conclusion. On y trouve évidemment un aperçu de la recherche, avec, par exemple, la structure schématique du texte de Magliano, manifestement utile et nécessaire, mais la question se pose : pourquoi cette conclusion est présentée ici et non pas comme conclusion du chapitre sur le disque de Magliano. Mais la question principale, selon moi, doit être quelles conclusions globales peuvent être faites de l'ensemble des inscriptions sur plomb. Me basant sur le chapitre conclusif de Massarelli, il n'y en a pas, de façon que le seul critère de mettre ensemble tous les textes examinés, semble être le support en plomb. Il faut donc dire qu'à ce point l'ouvrage de Massarelli ne répond pas tout à fait aux attentes. Dans une étude sur la langue étrusque, voire dans une dissertation de doctorat, il doit être permis de lancer quelques idées nouvelles soit sur le plan morphosyntaxique, soit en ce qui concerne l'interprétation lexicale d'un texte, même si telles hypothèses doivent rester pour le moment *sub iudice*. Il me semble donc que Massarelli a été trop prudent dans ses conclusions, ce qui n'empêche pas que mon opinion globale de l'ouvrage de Massarelli reste sans doute positive. Koen WYLIN.

Inge NIELSEN, *Housing the Chosen. The Architectural Context of Mystery Groups and Religious Associations in the Ancient World*, Contextualizing the Sacred 2, Turnhout, Brepols, 2014, xiv-322 p., ISBN 978-2-503-54437-3.

Housing the Chosen es un libro arriesgado. El volumen de información que intenta agrupar es de extraordinaria magnitud, pues va desde la arquitectura relacionada con los espacios propios de asociaciones religiosas en época prehelenística hasta las casas-iglesia paleocristianas. Además, afecta a la totalidad del espacio circunmediterráneo, ya que atiende a los paralelos externos del Próximo Oriente y Egipto antes de centrarse en el espacio grecorromano. No hay, prácticamente, ejemplos más allá de la Península Itálica y los de ésta son bastante escasos. La consecuencia es que las ausencias son notorias, debido a la dificultad de abarcar en profundidad un arco cronológico y espacial tan ambicioso. – Sirva como ejemplo a esta consideración inicial el hecho de que recientemente se ha dedicado mucha atención a los mitreos en espacios domésticos, sin duda un procedimiento de difusión del culto que guarda relación con la propia expansión del

cristianismo y al que no se presta la debida atención. Por otra parte, un espacio singular como es el *leonteum* no aparece mencionado en el libro, a pesar de que se trataría del lugar de reunión de los miembros del grado *leo* (R. Rubio, *El leonteum de la inscripción de San Gemini. Sede de los leones mitraicos*, in J. Mangas / J. Alvar (eds.), *Homenaje a José María Blázquez*, vol. 3, 1998, 319-330; ead., *Mitreos en domus y villae*, in *ARYS* 6, 2003-5, 125-134. J. Alvar / R. Gordon / C. Rodríguez, *The mithraeum at Lugo (Lucus Augusti) and its Connection with Legio VII Gemina*, in *JRA* 19, 2006, 265-277; J. Alvar, *Romanising Oriental Gods. Myth, Salvation and Ethics in the Cults of Cybele, Isis and Mithras*, Leiden / Boston, 2008, por citar solo algunos ejemplos del asunto). – Esta observación nos sitúa ante el otro gran problema de la decisión tomada en la estructura del libro. Me refiero a la idea subyacente de que pueda existir una continuidad tipológica o cierta recurrencia funcional en los espacios de los cultos mistéricos, desde el siglo VIII a.C. hasta el siglo IV d.C., que los diferencie de los correspondientes a otras asociaciones. – Las prácticas cultuales que denominamos misterios se llevaron a cabo durante ese período cronológico en espacios específicos, cuya arquitectura es el objetivo central de este libro. Sin embargo, no puede dudarse de que esas prácticas sufrieron transformaciones cuya magnitud ignoramos, por lo que la estructura de los espacios no tiene por qué mantener regularidad o materializarse en estructuras sistemáticamente identificables. – En realidad, la interpretación de la función de los espacios depende de la información literaria y, en consecuencia, la esperanza de que se obtengan resultados innovadores disminuye notoriamente. Esos son algunos de los riesgos iniciales de este volumen. – A pesar de ello, Nielsen desarrolla una profunda investigación sobre la información proporcionada por la arquitectura. Precisamente, el objetivo declarado de la autora es determinar cómo la arquitectura puede iluminar las funciones de las asambleas religiosas en sus variadas manifestaciones. En ello radica lo más atractivo y potencialmente innovador de su estudio. – Desde las primeras páginas del libro surge cierta inquietud a propósito de los fundamentos conceptuales en los que se basa. Si, por un lado, exhibe la autora conocimiento de las tendencias recientes sobre el gran cambio derivado de los dioses locativos de época clásica a los dioses universales del período helenístico e imperial romano; por otro, mantiene viejos estereotipos sobre ritos de tránsito y ciclos de muerte y regeneración propios de las ideas de Frazer o van Gennep. Junto a ello persiste, sin matices, en la idea de que los misterios habitualmente estaban en oposición a la política de la ciudad, pues no ciudadanos, como las mujeres, los esclavos y los extranjeros podían iniciarse. Sin embargo, a renglón seguido se desdice con el ejemplo de Eleusis, para insistir de nuevo con el caso de Mitra, cuyas iniciaciones no estarían socialmente sancionadas. – Si los planteamientos teóricos manifiestan ciertas inconsistencias, las taxonomías se ven afectadas. Distingue la autora dos tipos de misterios, los "colectivos", vinculados a un lugar, a un santuario, abiertos a numerosos fieles, y los "individuales", que podían celebrarse en muchos lugares y que estaban disponibles para un número menor de individuos. A su vez distingue dentro de los misterios "individuales" dos categorías. En primer lugar, aquellos cuyos rituales se desarrollan en santuarios, como los de Isis o Cibeles; en segundo lugar, los que se celebraban en diferentes localidades, habitualmente en espacios específicos, aunque no necesariamente vinculados a un santuario, como los relacionados con Dióniso o Mitra. Cualquiera que haya reflexionado sobre la actividad religiosa de los individuos y de los grupos sociales en los que se encuadran probablemente percibirá cierta rigidez en los esquemas de Nielsen. Sin duda resultan atractivos porque simplifican la comprensión, pero corren el riesgo de que, al ser demasiado mecánicos, deformen la realidad. – A partir de esta taxonomía, Nielsen se adentra en la exposición de los espacios vinculados a prácticas mistéricas en el Próximo Oriente y Egipto, con todas las salvaguardas que es preciso realizar sobre su similitud

con los misterios helenístico-romanos. A continuación, dedica el capítulo 2 al análisis de las estructuras prehelenísticas susceptibles de ser consideradas propias de asociaciones mistéricas, como las de Eleusis o Samotracia, a las que lógicamente presta especial atención. – El capítulo tercero se centra en el análisis de las estancias para asambleas religiosas en el interior de santuarios durante el período helenístico y romano (p. 33-106). De nuevo se dedica un cierto espacio a los casos de Eleusis y Samotracia, además de Lemnos, Tebas, Licosura, por ejemplo, para pasar a continuación a presentar brevemente la situación en Italia. El siguiente apartado de este capítulo se dedica específicamente a los espacios para grupos religiosos en los santuarios de Dióniso. Un extenso tercer apartado analiza esos mismos espacios en los santuarios de Isis y Serapis. Sostiene aquí la autora, contracorriente, que el contenido de estos misterios era más egipcio que griego y que se modelaron a partir de las iniciaciones de los sacerdotes egipcios. La existencia de habitaciones especiales en los santuarios antes de la época romana sirve de ayuda a su hipótesis, en especial, el caso de Cirene. La descripción en las páginas siguientes de una serie de iseos o serapeos sobradamente conocidos no va acompañada de una lectura crítica (Por ejemplo, en el caso de Baelo Claudia solo cita literatura secundaria, no las memorias publicadas por la Casa de Velázquez), ni de conclusiones significativas. Sorprenden ausencias como Emporion o el serapeo ostiense, al que presta atención más adelante. Esa acumulación de información arqueológica no parece contribuir a determinar qué tipo de actividades se llevaban a cabo en esas estructuras; tampoco a saber si todas corresponden a propósitos análogos, dada la tipología extraordinariamente dispar. Podría decirse que su conexión se basa en una voluntad asociativa por parte de quien realiza el acopio. – En el propio capítulo tercero, un cuarto apartado analiza las salas de reunión en los santuarios de Cibeles y Atis. En la mayor parte de los casos expuestos, la función de las habitaciones próximas a los santuarios como salas de reunión adolece de una mayor consistencia, por más que en el contexto en el que se presentan resulten aceptables. En este contexto sorprende la escasa atención que se presta a la ritualización del taurobolio, en especial a la poco creíble cuarta fase de Duthoy (Nielsen no menciona a Richter), basada en un relato fantasioso de Prudencio. Esa fase requiere una *fossa sanguinis*, objeto de debate desde hace tiempo, que Nielsen solventa en una nota a pie de página aduciendo lo incierto que es todo el asunto (p. 92, n. 214, donde renvía a la p. 223 para decepción del lector, pues no encuentra lo previsto, y a un trabajo de Borgeaud que no aparece en la bibliografía). – El capítulo concluye con un apartado similar dedicado a los dioses sirios y fenicios, en una mixtura no explicada y con una introducción en la que duda de la existencia de reuniones de seguidores en sus santuarios o incluso de la existencia de misterios en estos cultos. De nuevo, pues, una acumulación de datos arqueológicos para confirmar que de un modo u otro los feligreses se reunían, aunque sea imposible determinar las características y propósito de tales reuniones. – El cuarto capítulo analiza los espacios para reuniones religiosas fuera de los santuarios. Aunque la información es mucho menos abundante, el capítulo es considerablemente más largo que el anterior (p. 107-194). – El presupuesto de partida es que las asociaciones religiosas hubieron de reunirse en algún lugar, y puesto que hay constatación epigráfica de la existencia de tales asociaciones, no solo vinculadas a cultos mistéricos, Nielsen se lanza a su búsqueda a partir de un criterio formal discutible, pues el método se basa en el tamaño de las habitaciones, sus instalaciones – por ejemplo la presencia de bancos – y tal vez la decoración. – El primer apartado de este capítulo reúne de forma asistemática espacios para grupos mistéricos y asociaciones religiosas de divinidades griegas y romanas con culto público, a excepción de Dióniso. Da la impresión de que la acumulación de realidades dispares y discutibles no contribuye a ofrecer un panorama convincente. – El segundo apartado, mejor construido, atiende a los espacios de reunión de los thiasoi

dionisíacos, primero en Grecia (Atenas, Melos, Rodas y Pérgamo), después en Italia, adonde habrían llegado desde Egipto – según la autora – de forma independiente del culto oficial a Dióniso. Esas asociaciones, conocidas al menos desde la segunda mitad del siglo III a.C., habrían desembocado en estructuras subversivas de carácter antiestatal causantes de su prohibición de 186 a.C. Por desgracia, este importante asunto no es analizado con detenimiento, tampoco en la segunda parte del libro en la que regresa de nuevo a él (p. 211-212); se limita a citar el imponente libro de Pailler y no se aborda ese supuesto carácter subversivo, de modo que, asumiendo la perspectiva "oficial" del problema, justifica la acción represiva del Estado. Asimismo, extraña que la persistencia del culto privado tras el senado consulto *De Bacchanalibus*, se califique de un culto "más civilizado" al menos entre las mujeres, el que se documentaría en la Villa de los Misterios de Pompeya (*ca*. 60 a.C.). Los lugares analizados corresponden a Bolsena, Pompeya y Cosa. Fuera de Italia solo incluye un caso de Virunum (Nórico) y otro de Apulum (Dacia). – En el siguiente apartado se estudian los casos vinculados a los cultos de Isis y Sarapis. En este punto (p. 125), Nielsen nos ofrece otro de sus ejercicios taxonómicos al recordarnos (repite textualmente lo dicho en la p. 61-62) que hay dos tipos de santuarios egipcios: los privados, dedicados a menudo a Sarapis, que combinan edificios para uso cultual y de la asociación y en los que la divinidad desempeña fundamentalmente una función protectora. Frente a ellos están los santuarios públicos en los que se podía venerar a distintas divinidades en pequeñas *naoi*, como *synnaoi theoi* a la divinidad principal, frecuentemente Isis, alojada en la nave más grande. Ambos tipos pueden solaparse, e incluso sería posible que un santuario privado se convirtiera en público, mediante fases transicionales. La afirmación aparece vagamente expresada y con abundantes salvedades, de modo que con dificultad puede discutirse. Al mismo tiempo, esa falta de precisión debilita la propuesta, pues vemos ejemplos contrarios a su norma dispersos por todo el Imperio. Piénsese en el carácter del serapeo de Ampurias o el insólito caso de Panóias. Ahora bien, cuando atendemos a su casuística desde la perspectiva de la introducción de los cultos, parece que lo habitual, en efecto, es la difusión a través de actuaciones privadas en espacios privados, como es el caso del Pireo (p. 125) o el serapeo A de Delos (p. 127), frente a ello, el mencionado caso de Ampurias, o el de Carthago Nova, parecen responder a una receptividad formal por parte de las autoridades de la ciudad que supera los límites de la acción particular. – Los ejemplos de Roma, como la sede del Collegium Capitolinorum o la llamada Aula Isíaca, de época republicana, son bien conocidos. Especial atención merece el caso del serapeo de Ostia, en el que Nielsen sigue sustancialmente el estudio de Mar, a pesar de las críticas recibidas (*ARYS* 5, 2002, 99-122). El deseo de integrar en un espacio cultual único edificios diferentes puede haber conducido a una imagen falseada del funcionamiento del culto a partir de tales espacios. Por no entrar en otros menesteres más minuciosos, bastaría indicar que, desde una perspectiva metodológica, no parece apropiado asumir que cuando nos encontramos representaciones dionisíacas, musivarias o pictóricas, las habitaciones donde aparecen serían espacios de reunión de thiasoi (como la "Casa Omerica" de Pompeya o el mosaico dionisíaco de Virunum, ambos en p. 125); ahora bien, en Ostia, donde se ha forzado la documentación arqueológica para interpretar un amplio espacio de forma unitaria como serapeo, una de las estancias está decorada con un mosaico de Baco y Ariadna, sin que se de ello se derive la consiguiente conclusión de que se trate de un espacio para un thiasos dionisíaco, o la explicación de por qué los serapeicos decidieron decorar su aula con una escena ajena al dios que los vinculaba. – El cuarto apartado del capítulo 4 se dedica a los lugares de reunión de los seguidores de Cibeles y Atis, donde muchos de los ejemplos traídos a colación no superan el umbral de lo especulativo. – Lo mismo podríamos afirmar a propósito del quinto apartado en el que se reúnen los espacios correspondientes

a las asociaciones religiosas de los dioses fenicios y sirios. La pobreza de la información procedente del Próximo Oriente es patente, pues solo se salva con algunos casos de Petra, sin relación con los dioses fenicios o sirios. El lector queda sorprendido ante la descripción de las salas triclinales del supuesto albergue caravanero del Siq al-Barid pues, sin ofrecer ningún dato relevante, se atribuyen a uso cultual. En cambio, resultan más convincentes los dos santuarios privados dedicados a los dioses palmirenos en Dura Europos y el del dios Aflad en la misma localidad. Los ejemplos procedentes del Egeo parecen mucho más apropiados para el propósito del libro, en especial los correspondientes a Delos. La razón estriba en el hecho de que la epigrafía despeja la mera especulación proporcionada por la interpretación de los restos arquitectónicos no acompañados por textos. El apartado concluye con ejemplos relacionados con el culto de Júpiter Doliqueno, en Dura Europos, Carnuntum y Roma. Aunque exista una relación no fácilmente identificable entre esta divinidad y Mitra en Dolique, no parece aceptable mantener esa relación por la existencia de santuarios de uso común en Egeta, Tibur y Roma (aquí la schola se sitúa dentro del santuario y, en consecuencia, no debería estar en este capítulo). Son muchos los mitreos conocidos en el Imperio romano y no es en absoluto frecuente su asociación con Júpiter Doliqueno. – El sexto apartado se dedica a los mitreos. Como ya he anticipado a propósito del Doliqueno, llama la atención el hecho de que en el capítulo correspondiente a los espacios de reunión fuera de los santuarios, todos los ejemplos mencionados corresponden a mitreos, es decir, en el interior de santuarios. Da la impresión de que para la autora el único lugar posible de reunión para los mitraístas es el mitreo. Por ello incluye aquí los dos mitreos de Dolique, el de Hawarte o el de Dura Europos entre otros. En mi opinión, en este apartado hubiera cabido una discusión más interesante a propósito del espacio de reunión conocido como leonteum, al que me referí al inicio de estas páginas. Cuando se dirige la mirada hacia el occidente del Imperio, se repite el mismo problema, pues se dedica a la descripción de algunos mitreos, agrupados en tres tipos: los que se insertan en casas particulares, los que se instalan en edificios "públicos" y, por último, los mitreos aislados en espacios militares. – Los dos últimos apartados de este capítulo atienden a los espacios utilizados por los grupos judíos en la diáspora y los relacionados con la expansión de los cristianos. Para el primer grupo, los ejemplos no son muy abundantes, aunque resultan significativos y bien escogidos. En relación con el segundo grupo, quedan establecidos tres tipos de lugares de reunión de la comunidad: la *kat'oikon ekklesia* de Pablo, es decir, una habitación en una casa particular; el *oikos tes ekklesias* o *domus ecclesia*, a partir de comienzos del siglo III d.C., y por último la basílica cristiana, desde Constantino en adelante. Sin que la pesquisa sea demasiado sistemática, los ejemplos seleccionados permiten reconocer los modelos establecidos y son ilustrativos del propósito deseado. – Concluye aquí la primera parte, la más extensa, que constituye la razón del libro. A los comentarios ya mencionados habría que añadir la falta de consistencia en la estricta separación entre estancias de agrupaciones en el interior de los templos y fuera de ellos, pues no es operativa en casos como el de los mitreos, ya mencionado, o en la propia consideración dentro/fuera. Esta y otras dicotomías, como público/privado o individual/colectivo empobrecen la casuística y refleja una realidad demasiado simplificada. – La segunda parte del libro está dedicada a las funciones cultuales de los grupos religiosos. Inicia esta parte un capítulo, el 5, en el que se atiende a los ritos de iniciación y la celebración de los misterios. Nielsen insiste, con razón, en la necesidad de distinguir la iniciación y los misterios, como dos ejercicios rituales independientes, aunque en ocasiones puedan celebrarse al mismo tiempo. La iniciación es de carácter individual, mientras que los misterios podrían ser individuales o colectivos. La iniciación suele ser el requisito previo para participar en los misterios, pero en algunos casos no es imprescindible. El análisis de los misterios eleusinos es

exhaustivo y logra aunar toda la información textual, iconográfica y arqueológica en una reconstrucción del proceso de iniciación y de la celebración de los misterios bastante convincente. Desgraciadamente, la información sobre los misterios de Samotracia, Lemnos o Tebas es menor, lo que impide una reconstrucción similar. – El segundo apartado de este capítulo se dedica a los misterios "individuales", una categoría – como hemos visto – discutible, en la que incluye a Dióniso, Isis, Cibeles, Mitra y con cierto titubeo a Cristo. Señala con acierto Nielsen que estos misterios no se vinculan a un determinado santuario, sino a una divinidad, pero no se adentra en la transición de los dioses locativos a los dioses universales, en coincidencia con el tránsito de la ciudad-estado al gobierno universal, iniciado por Alejandro y desarrollado por Roma. Da la impresión de que la ausencia de un análisis de más largo alcance en lo concerniente a las manifestaciones religiosas de época romana está relacionada con un conocimiento más profundo de los misterios greco helenísticos que de los romano imperiales, que aflora a lo largo de todo el libro. Las páginas dedicadas a los misterios de Dióniso son ejemplares en este sentido. – En relación con los misterios de Isis, Nielsen toma partido por la tesis de la existencia de antecedentes mistéricos en la Isis egipcia, sobre los que se produciría una potente influencia de los eleusinos. Por lo demás, en la descripción de la iniciación reproduce la consabida información de Apuleyo. En cambio, cuando afronta el caso de Cibeles, acude a la información epigráfica. En el análisis de la presencia del culto en Roma, sostiene que no hay datos para defender la existencia de misterios o la presencia de Atis con anterioridad al período imperial en el culto público. La incómoda aparición de figurillas del dios en el templo del Palatino datadas en el período republicano se solventa con su adscripción a un uso exclusivo de los sacerdotes frigios que sí celebrarían misterios siguiendo un modelo pergameno. Esta solución al problema no es convincente, pues el culto en Roma es público y oficial desde sus orígenes. Más lúcida parece la afirmación de que los misterios podrían celebrarse no solo en las fiestas de primavera, sino en otros momentos, incluso mensualmente. La iniciación podría tener distintas modalidades. La más llamativa, la que conducía a la condición de gallus, a través de la autocastración; sin embargo, también serían iniciados sin esa condición los pertenecientes a los colegios vinculados al culto. Sigue a Borgeaud en lo concerniente al taurobolio, pero no tiene en cuenta la importancia de que al convertirse en un sacrificio sustitutorio permite el acceso de ciudadanos y, por ende, se trata de una relaboración del funcionamiento jerárquico del culto, destinado su control (vid. J. Alvar, *El archigalato*, in L. Hernández / J. Alvar (eds.), *Jerarquías religiosas y control social en el mundo antiguo. Actas del XXVII Congreso Internacional GIREA-ARYS IX*, Valladolid, 2004, 453-458). – Nielsen resume adecuadamente el debate sobre la iniciación mitraica. Si para la mayor parte de los mitraístas solo hay una iniciación y los siete grados corresponden a la progresión dentro de la jerarquía religiosa o si los siete grados son de carácter general, es una disyuntiva en la que no toma partido. Tampoco lo hace cuando reproduce sin crítica la información proporcionada por los autores cristianos, por ejemplo, a propósito de las marcas en el cuerpo, o cuando asume que el nacimiento de Mitra se celebra el 25 de diciembre, extremo para el que no hay confirmación textual. A partir de ahí la descripción del rito iniciático en el mitraísmo es extraordinariamente especulativa, con nula discusión sobre los aspectos astrológicos del mitraísmo y pobre argumentación entorno a los soteriológicos (No recoge el debate sobre la famosa oración del mitreo de Sta. Prisca, p. ej. S. Panciera, *Il materiale epigráfico dallo scavo del mitreo si S. Stefano Rotondo (con un addendum sul verso terminante… sanguine fuso)*, in U. Bianchi (ed.), *Mysteria Mithrae*, Leiden, 1979, 87-112). Frente a su renuncia a la toma de partido hay que recordar que en ese contexto de nuevos cultos que compiten por ofrecer alternativas a las inquietudes religiosas imperantes, sería extraño que el mitraísmo se hubiera autoexcluido. – Concluye

el capítulo con un repaso de los testimonios concernientes al bautismo como rito de iniciación y la eucaristía. Queda el lector algo huérfano al comprobar cómo se pasa deprisa sobre asuntos complejos (Véase la n. 234, a propósito de los malentendidos sobre el supuesto canibalismo de los cristianos; recuérdese que para los católicos la transustanciación es dogma; la hostia y el vino no son un simulacro, sino verdaderamente el cuerpo y la sangre de Cristo) y cómo la reconstrucción de las iniciaciones y la celebración de misterios en los distintos cultos no avanzan mucho sobre lo que ya es conocido. Ciertamente, la interacción de la información arqueológica con la textual no está tan presente como cabría esperar por el título y propósito del libro. – El capítulo 6 se dedica a las asambleas religiosas y los banquetes comunales. La primera advertencia sirve para anunciar que, como en los capítulos anteriores se ha aludido a los banquetes vinculados a los misterios y a las iniciaciones, aquí solo se atenderá a los cultos fenicios, sirios y el judaísmo de la diáspora. La segunda advertencia es que el fundamento metodológico consiste en la detección de edificios con bancos o *klinai*. Nielsen recupera el repertorio de edificios con esa característica funcional para convencernos de que las asociaciones, previamente documentadas para cada culto, se reunían allí. – La tercera parte del libro se titula "Consideraciones de tipología" y la compone un solo y breve capítulo en el que se anuncia la esperada combinación de resultados entre la primera parte, la arquitectura, y la segunda, dedicada a las funciones cultuales de las asociaciones religiosas. De nuevo, dos advertencias previas dan inicio al capítulo. La primera es que resulta muy difícil determinar si en un mismo espacio se celebraban tanto la iniciación como el misterio y si los espacios mistéricos servían asimismo para realizar asambleas o banquetes. La segunda advertencia es que todos los cultos se parecen en el hecho de que poseen un espacio con asientos y una especie de recinto aislado, un sancta sanctorum, en el que se celebrarían las iniciaciones. Nielsen distingue tres tipos básicos de habitación: el modelo templo (con una habitación principal y una restringida), el modelo gruta y el modelo refectorio. Tras sesudas reflexiones da la impresión de que hay una enorme variabilidad complicada, además, por la multifuncionalidad de los espacios, de modo que las lucubraciones taxonómicas ayudan a dominar el panorama, pero al mismo tiempo lo deforman hasta hacerlo irreconocible. A fin de cuentas se llega a dos conclusiones claras: en primer lugar, que las grutas son propias del mitraísmo y de las corporaciones dionisíacas. En segundo lugar, que los cultos más integrados en el sistema siguen el modelo templo, aunque con frecuencia incluyen "anomalías" que permiten afirmar que el templo clásico, además de albergar la estatua del dios y los objetos votivos, tenía la misión de dar cobijo a las celebraciones de la comunidad vinculada al culto. La adopción de este modelo de espacio sacro por los cultos exóticos permite asimismo concluir que, en ausencia de habitaciones específicas, en ellos se celebrarían los misterios y las iniciaciones. Si estos no se llevaban a cabo en el templo es porque había espacios habilitados para ello, que constituyen el tercer tipo de esta taxonomía. Estas habitaciones que servían para reunión o comidas comunitarias podían estar asociadas al templo o disociadas, dependiendo del tamaño de la comunidad y de su integración social, por eso son frecuentes en espacios domésticos. – Una tabla agrupa todos los ejemplos manejados para la construcción de las taxonomías propuestas en el libro, en la que se ofrecen datos comparativos muy relevantes. Ahora bien, cuando se llega a la última línea del capítulo conclusivo queda la sensación de que el enorme esfuerzo de erudición y selección realizados solo compensan en contadas ocasiones el avance previsto en el conocimiento sobre la praxis religiosa de las asociaciones y de los individuos vinculados a los misterios en el mundo antiguo. – Desde el punto de vista editorial, la presentación es imponente. Todos los casos tratados van acompañados de plantas e ilustraciones que contribuyen de forma excelente a la comprensión del texto. 61 láminas,

situadas al final del libro, proporcionan información adicional muy útil, al igual que las 136 figuras y los índices de autores antiguos, de epígrafes y papiros y el extenso índice de materias y personajes. – Hubiera sido deseable un mayor cuidado en las referencias internas; valgan algunos ejemplos: en la p. 132 se mencionan las fiestas de primavera relacionas con Mater Magna y remite a la p. 83, pero allí no hay contenidos que justifiquen el renvío. En la p. 161 se mencionan los grados iniciáticos en el mitraísmo y se remite a la fig. 119 (p. 168), que no guarda relación con ellos. Reiteradamente señala el año 205 a.C. para la introducción de Cibeles en Roma, pero en la p. 223 la sitúa en 204. – Por último, tan arbitraria como es la selección de ejemplos arquitectónicos lo es la bibliografía manejada. Hay obras importantes sobre cultos mistéricos y sobre asociaciones religiosas ignoradas; su uso tal vez hubiera proporcionado puntos de vista más matizados y complejos sobre los fenómenos estudiados. – A pesar de estas observaciones críticas, el libro de Nielsen servirá de referente para quienes accedan al estudio de los espacios religiosos en el ámbito de los misterios, pues constituye un esfuerzo de organización de extraordinaria valía. Jaime ALVAR.

Renato ONIGA, *Latin: a Linguistic Introduction*. Edited and Translated by Norma Schifano, Oxford, Oxford University Press, 2014, xvii-345p., ISBN 978-0-19-870286-3.

Renato Oniga's *Latin: a Linguistic Introduction* is a (slightly updated) translation of an Italian original, which was published in 2007 (Milano: FrancoAngeli). Perhaps the most striking feature of the reviewed volume is that it incorporates into the discussion of Latin grammar insights from modern linguistic theory, and more particularly generative grammar, i.e. the research programme initiated by Noam Chomsky in the 1950s. As such, the enterprise is certainly commendable: with the odd exception, classicists have not often taken full advantage of progress that has been made over the last decades in various subfields of general linguistics (not only in the area of (formal) syntax and semantics, but also for instance with respect to corpus linguistics). The result is a dearth of theoretically informed research on both Latin and Ancient Greek linguistics (cf. also Devine & Stephens, 2013: 3 for similar remarks). However, writing an introductory text raises the problem of balancing out empirical coverage and theoretical sophistication, which is never going to be an easy matter. Although in the book under review the chapters on phonology and especially word formation (morphology and morphosyntax) are certainly relatively successful and at times even interesting, the part about syntax is much less felicitous, for reasons that I will discuss below. – The book is organized in 28 chapters: Part I comprising five chapters deals with phonology and meter; Part II (chapters 6 to 16) covers morphology (word formation, morphosyntax), and Part III consisting of chapters 17 to 28 is concerned with syntax. The author does not aim at exhaustivity: issues at the interface between syntax and semantics (such as argument structure, quantification and adverbial modification) are only touched upon very briefly. Pragmatic phenomena such as discourse organization (as signalled by for instance discourse particles) and information structure are not discussed at all. – Overall Part I ('Phonology') is often insightful and useful. Some debatable issues of presentation concern the choice of terminology. For instance, it might have been preferable if a terminological distinction had been made between vowel quantity (short vs. long) and syllable weight (light vs. heavy), as is common in most work on phonology. Although the correct conceptual distinction between the two phenomena is made, talking about 'syllable quantity' (p. 26-27) might be confusing. Similarly, the author correctly points out that the concept of *ictus* is irrelevant for the structural description of Latin meter, but then rather pointlessly adheres to the notational convention of adding *ictus* marks on scanned lines of

poetry. – The most interesting part of the book is the second one (‘Morphology’). The systematic synchronic analysis of Latin inflection, derivation and compounding offered here is a welcome contribution. The description of the facts is not exhaustive though: for instance, no mention is made of the third declension accusative plural ending *-īs* (despite this being ubiquitous in classical texts). There also are some issues that may lead to confusion. In the introduction (p. 6), Saussure’s distinction between linguistic signs (*signifiants*) and the things they refer to (*signifiés*) is briefly discussed. With respect to the synchronic position taken in this book, it is perhaps a pity that no mention is made of another of Saussure’s major contributions to modern linguistics, namely the strict separation of the synchronic and the diachronic dimension in linguistic analysis. Especially in the realm of morphology the purely synchronic stance adopted here might be puzzling for many readers with a classical background, as in this field a(n exclusively) diachronic perspective is still quite customary. Slightly more worrying is the fact that the crucial concept of ‘morpheme’ is never properly defined, although constant reference is made to ‘morpheme boundaries’ in the formulation of the various phonological adjustment rules formulated in chapter 8, which are in turn frequently invoked in the next handful of chapters, in which the (pro)nominal and verbal inflectional paradigms are analysed. – For the intended student readership, things will become (much) more problematic when we consider the discussion of Latin syntax, which constitutes the third part of the book. Here the choice of the theoretical framework becomes very important, as generative approaches to syntax tend to differ quite strongly from those in most other frameworks. Crucial to most work in the generative tradition is the assumption that syntactic structures are hierarchically organized into constituents of various types and sizes (noun phrases, verb phrases, clauses etc), which are typically represented by means of tree diagrams (phrase markers). Such a constituency grammar has not often been applied to Latin in any consistent way, plausibly because of the language’s remarkable degree of word order flexibility (among the few earlier generative approaches to Latin syntax, one can mention Devine & Stephens 2006, Ledgeway 2012 and Danckaert 2012). – My main concern with the way in which the formal approach is applied here is that most of the analyses of the Latin data are proposed without much (if any) supporting evidence or argumentation. In many cases, the analysis for Latin patterns is simply based on what has been proposed for comparable data in English or Italian. However, it should go without saying that the machinery of a formal grammar can only be used to good effect if it is coupled with rigorous argumentation and detailed analysis of the empirical data. Unfortunately, all of this is often completely absent in the book under review. For a reader not already fully familiar with the theoretical framework, the analyses risk being perceived as *ad hoc*, stipulatory and unnecessarily complex. – Let me illustrate this with a couple of examples. For instance, on p. 208 it is proposed that Latin subject noun phrases originate inside the verb phrase (VP), and that they are canonically ‘displaced’ (to use the movement metaphor which is common to most work in generative syntax) to a position in the functional superstructure above the VP, the so-called Inflection Phrase (IP). This is an analysis that has been shown to work for (most) subject noun phrases in English, as well as for preverbal subjects in Italian. However, as argued on the basis of corpus evidence in Danckaert (2014, in progress), there is actually no evidence that Classical Latin subjects canonically surface in the IP domain. Rather, they often seem to remain inside the verb phrase. Evidence for the latter claim comes from, among other things, the observation that in both active and passive clauses, subject NPs can appear in between the lexical verb (which itself can be taken to be located inside the VP) and an inflected auxiliary (i.e. the head of the IP), as in *posteaquam paulum prouecta classis est* (= Cic., *Verr. act. sec.* 5.87). – Similarly, it is claimed that “[t]he OSV order is the result

of topicalization of the object" (p. 221), whereby 'topicalization' is understood as an operation that puts the object in the left periphery of the clause (along the lines of Rizzi, 1997). Again, for English and Italian this may well be a plausible derivation for the OSV order, but for Latin, more needs to be said. Consider for instance an example like *cum alternis haec consules diu iactassent* (Liv. 27.9.13), in which the linear order OSV appears in an embedded clause. Note that the object *haec* appears to the right of the conjunction *cum* and of the adverb *alternis*, an order which, as argued at length in Danckaert (2012), unambiguously shows that the direct object cannot be left-peripheral, and by this token, cannot be topicalized. Rather, to the extent that they are available in embedded contexts at all, topicalized objects precede the subordinating conjunctions, as illustrated in a clause like *eas arcas cum ex amicorum sententia dominus aperuisset* (Liv. 40.29.13). As a result, in the absence of an element like *cum*, which demarcates the lower boundary of the left periphery, many OSV clauses are structurally ambiguous (i.e. compatible with more than one structural representation), a possibility which is not considered by Oniga. – Similarly unsatisfactory is the discussion of base positions of (finite) verbs and direct objects. Finite verbs are usually represented inside the verb phrase (see for instance the tree in (30) on p. 217), but elsewhere, it is suggested that the verbal inflection is generated in the I-node (p. 204). The claim on p. 205 that V-raising to I is equivalent to lowering of I to V is potentially confusing, and the assertion that a structure involving V-to-I movement is the "most common analysis" for English is in fact incorrect: one of the hallmarks of English grammar is taken to be the fact that V does not raise to I (Pollock, 1989). Direct objects on the other hand are claimed to move to an object agreement phrase (AgrOP, cf. p. 218), but here too, no (convincing) arguments are offered. – Bearing in mind that the reviewed volume is intended as an introductory textbook, one has the impression that the author sometimes attempts too much. For instance, the discussion of head-final word order patterns (like 'object - verb') in chapters 18 and 19 keeps going back and forth between on the one hand base generated right headedness (p. 206-207), and on the other hand 'anti-symmetric' (in the sense of Kayne, 1994) derivations involving leftward movement of complement XPs (cf. the "current hypothesis" alluded to on p. 188). Although both approaches have advantages and drawbacks, the relevant theoretical debate clearly is a very complex one, and one can wonder whether such a thorny issue needs to be touched upon in an introductory textbook. Note however that the fully symmetric 'small clauses' which are frequently invoked for all sorts of predicative constructions are in any event entirely incompatible with anti-symmetric assumptions made elsewhere. Again for the novice to the generative approach this lack of internal consistency may well be off-putting. – (Relatively) minor issues that arise include the following. First, the organisation of some of the material is not always well motivated. For instance, the discussion of *oratio obliqua* (p. 320-321) is rather out of place in chapter 28, which deals with adverbial clauses. Since the rules governing the use of moods and tenses in indirect speech discussed here are not specific to adverbial clauses only, but are also relevant for e.g. (restrictive) relative clauses, it might have been preferable to discuss them separately in a chapter dedicated to indirect speech. Similarly, the syntactic structure for unaccusative predicates (p. 309) is introduced in chapter 27, which deals with participial clauses. It would have been more logical if unaccusatives were dealt with in one of the chapters (18 or 19) devoted to the structure of the VP. – Second, the actual presentation of the material is sometimes disappointing. For instance, to illustrate various word order phenomena examples are used from both prose and poetry (e.g. (32) on p. 219 and (37) on p. 221). This is to be avoided, as word order in poetry is partly determined by metrical considerations, which are to a large extent independent of syntax. Moreover, there are repeated references to statistical tendencies which are not backed up with

quantitative data (cf. p. 197 VP-internal word order; p. 204 on the alternation between the orders '*esse* + past participle' and 'past participle + *esse*'; p. 212 on null objects in Early Latin). – Finally, there also remain a number of inaccuracies which more careful editing might have eliminated, such as the assertion that *mos* 'custom' belongs to the class of "neuter noun[s] or adjective[s]" (p. 272, *mos* is of course masculine), as well as a number of rather unfortunate typos, such as *nomen adiectivus* (p. 49) and *multas per aequora vectus* (p. 202, from "Catullus' famous line"). – To conclude, though in principle one can only applaud attempts to present the reader with an introduction to Latin grammar based on formal systems, such endeavours will always be a balancing act between empirical description and theoretical consistency. My fear is that compared to other formal treatments of Latin, such as Devine & Stephens (2006) and Ledgeway (2012), the present book is not very successful, and that confronted with this introduction the novice reader might – unfortunately in my own view – not be convinced that applying formal syntax to Latin is a worthwhile enterprise. – References: L. Danckaert, *Latin Embedded Clauses: the Left Periphery*, Amsterdam, 2012; id., *The Derivation of Classical Latin Aux-final Clauses: Implications for the Internal Structure of the Verb Phrase*, in K. Lahousse / S. Marzo (eds.), *Romance Languages and Linguistic Theory 2012*, Amsterdam, 2014, 141-59; id., *In progress. The Latin Verb Phrase: Existence, Structure, and Diachronic Development*, Book manuscript, under contract with Oxford University Press; A. Devine / L. Stephens, *Latin Word Order: Structured Meaning and Information*, Oxford, 2006; A. Devine / L. Stephens, *Semantics for Latin: an Introduction*, Oxford, 2013; R. Kayne, *The Antisymmetry of Syntax*, Cambridge (Mass.), 1994; A. Ledgeway, *From Latin to Romance: Morphosyntactic Typology and Change*, Oxford, 2012; J.-Y. Pollock, *Verb Movement, UG and the Structure of IP*, in *Linguistic Inquiry* 20, 1989, 365-424; L. Rizzi, *The Fine Structure of the Left Periphery*, in L. Haegeman (ed.), *Elements of Grammar*, Dordrecht, 1997, 281-337. Lieven DANCKAERT.

Giusto PICONE (dir.), *Le regole del beneficio. Commento tematico a Seneca, De beneficiis, libro I*, Palerme, Palumbo, 2013 (Letteratura classica, 38), 205 p., 21 €, ISBN 978-8-860-17712-4.

This volume represents the first instalment of a broader project, aiming at equipping the whole of Seneca's *De beneficiis*, in seven books, with a thematic commentary. This is a team work. The research unity from Palermo University is composed by G.P., Antonio De Caro, Pietro Li Causi, Rosa Rita Marchese, Rosanna Marino, Simona Rampulla, Giacomo Raspanti, and Lavinia Scolari. The research unit from Siena University is comprised of Lucia Beltrami, Alicia Accardi, and Mario Lentano, and that from Verona University of Licinia Riccottilli, Evita Calabrese, Eva Dalle Vedove, and Renata Raccanelli. No division of responsibilities is indicated for these scholars; their voices merge in the commentary and cannot be singled out. – Seneca's extensive *De beneficiis* is intended to offer precepts concerning *dare et reddere beneficia*. This practice, so central in Roman society, was framed by Seneca's Stoic theory of the καθήκοντα, or appropriate acts, a term which in Latin was translated *officia* or "duties" (see my *Ierocle Neostoico in Stobeo: I καθήκοντα e l'evoluzione dell'etica stoica*, in G. Reydams-Schils (ed.), *Thinking Through Excerpts: Studies on Stobaeus,* Turnhout, 2011, p. 537-575). As P. realises, Seneca's treatment of *beneficia* involves a number of issues of ethico-philosophical, political, social, and economic nature (9). This is one of the reasons why a team work for this commentary appeared to be the best solution. – The present volume comments on Book 1, chapter for chapter; there is no general introduction to Seneca's oeuvre, only a short preface by P. concerning the arrangement of the commentary (*Introduzione*,

9-12). Each section opens with the Latin text of the chapter at stake, in the controversial (but the only available) CUF edition by François Préchac, *Sénèque: Des bienfaits* (tome I, livres I-IV, Paris, 1926-27), here reproduced without critical apparatus. Several conjectures by Préchac, though, are not received by P. and his colleagues. No translation is provided for the Latin chunks. This is heart-warming, since it presupposes that all readers will be able to translate Seneca's prose by themselves. It is to be hoped that this will be the case. In the commentary subsequent to the text, there are often philological discussions of textual points, followed by the thematic commentary proper. The latter is usually organised around several thematic unities. Special attention is paid to Seneca's language; more room perhaps could have been devoted to the discussion of the many philosophical points that the text brings up. – There are a number of very interesting questions that emerge from this commentary; I shall have to limit myself to some examples. The commentary on *Ben.* I, 1 compensates, to some extent, for the lack of an introduction to *De beneficiis*, since *Ben.* I, 1 is legitimately presented as a kind of summary of the entire work: "come sommario dell'opera" (16). Seneca denounces the contemporary crisis of the praxis of *beneficia*: in his time, during the age of Nero, *beneficia nec dare scimus nec accipere*. Hence the necessity of this whole treatise, with both its diagnostics and its prescriptions. Even though the commentators do not expand on this point, Seneca's description of those who err, at the very beginning of his treatise (I, 1, 1), reflect the general Stoic teaching about moral errors, inspired by Socratic ethical intellectualism: *inter multos ac uarios errores temere inconsulteque uiuentium.* The very first sentence of the treatise thus situates it squarely within Stoic ethics. Those who err do so because they act by chance, without reflecting, without knowing. The same tenet of ethical intellectualism was embraced and proclaimed by Seneca's contemporary, the Roman-Etruscan Stoic Musonius Rufus: "Most sins are committed by people out of ignorance and ineptitude; when they acquire knowledge, they no longer commit them" (*Diatribe* 10). The commentators are right to observe, albeit en passant, that the demise of the system of *beneficia* depends not simply on the ingratitude of the recipients of *beneficia*, but especially on the *inscitia* of both benefactors and beneficiaries, which is correctly described as "un'incapacità gnoseologica" (17). Again, it must be observed, this is because Seneca was thinking in a framework of Stoic ethical intellectualism. – There seems to be at least one point, however, that does not sit very well with traditional Stoic ethics, and that Seneca nevertheless emphasises, here as elsewhere. In *Ben.* I, 10 Seneca expresses a famously negative conviction concerning the moral character of human beings: *ceterum idem semper de nobis pronuntiare debebimus: malos esse nos, malos fuisse, inuitos adiciam, et futuros esse.* The commentators are correct to remark that "Seneca non individua più la radice di tutti i mali in una dinamica storica di involuzione, bensì nell'ontologia stessa degli esseri umani. In altri termini, il male è radicato nell'umanità e, per molti versi, è insormontabile" (147). Other declarations by Seneca confirm this view, for instance in *Deira* II, 9, 1. Later Christian authors would read such statements as references to the "original sin" and the subsequent innate sinfulness of all human beings. This is one of the reasons why already in patristic literature, although the legend of Seneca's conversion to Christianity was not yet in circulation (it emerged in the late mediaeval-protohumanistic age), Seneca was considered to speak often like a Christian – Seneca *saepe noster*, as Tertullian put it in *De anima* 20 (see my *A Pseudepigraphon inside a Pseudepigraphon? The Seneca-Paul Correspondence and the Letters Added Afterwards*, in *Journal for the Study of Pseudepigrapha* 23, 2014, p. 259-289). – Another very interesting set of reflections consists in the problematic relation between Seneca and the Stoic allegorical tradition, as it emerges from *Ben.* I, 3. Seneca considers the interpretation of the mythological details concerning the Charites/Gratiae to be irrelevant

to the philosophical treatment of *beneficia*: *illa, quae ad rem non pertinent, transilire mihi permiseris, quare tres Gratiae et quare sorores sint, et quare manibus implexis, et quare ridentes et iuuenes et uirgines solutaque ac perlucida ueste... Quid ista nos scientia iuuat?* (I, 3, 2-4). Seneca in *Ben.* I, 3,5 reports the interpretation of the mythological particulars (*Voltus hilari sunt, quales solent esse qui dant uel accipiunt beneficia; iuuenes, quia non debet beneficiorum memoria senescere; uirgines, quia incorrupta sunt et sincera et omnibus sancta*, etc.), only in order to reject such hermeneutical exercises, which are in his view sterile: *Sit aliquis usque eo Graecis emancipatus, ut haec dicat necessaria; nemo tamen erit, qui etiam illut* [sic] *ad rem iudicet pertinere, quae nomina illis Hesiodus inposuerit… Hesiodus puellis suis, quod uoluit, nomen inposuerit* (I, 3, 6). Seneca thereby refuses to accept that the names given by Hesiod to the Graces can carry any philosophical meaning. That the main target of Seneca's criticism is Chrysippus's exegesis of poetic myths emerges clearly from *Ben.* I, 3,8-9: *Chrysippus quoque, penes quem subtile illud acumen est et in imam penetrans ueritatem ... totum librum suum his ineptiis replet, ita ut de ipso beneficio et commercio dandi, accipiendi, reddendi beneficii pauca admodum dicat, nec his fabulas, sed haec fabulis inserit ... tamquam matri post filias soleat nomen inponi aut poetae uera nomina reddant*. Seneca disavows a tenet of Stoic etymologico-allegorical hermeneutics of the kind practiced not only by Chrysippus, but also by his own contemporary Annaeus Cornutus: namely, that mythological names and epithets, especially of deities, that appear in ancient poets are ἔτυμοι, that is, truth-bearing. This was the very presupposition of the application of etymology to the traditional names and epithets of divinities. But Seneca denies that poets imposed ἔτυμοι denominations, because they did not aim at truth: *poetae non putant ad rem pertinere uerum dicere, sed aut necessitate coacti aut decore corrupti id quemque uocari iubent quod belle facit ad uersum* (I, 3, 10). Cornutus himself, in his handbook of Greek theology entirely devoted to the allegorisation of myths and rituals, admitted that later poets sometimes altered the original myths by means of their own inventions (see my commentary in *Anneo Cornuto, Compendio di teologia greca*, Milan, 2003; *Annaeus Cornutus*, in R.S. Smith / S.M. Trzaskoma (eds.), *Oxford Handbook of Greek and Roman Mythography*, Oxford, 2016). But Seneca in the above-quoted passage seems to suggest that poets in general, even the most ancient, do not convey, as a rule, philosophical truths. The commentators here, albeit referring (70) to what I wrote in *Allegoria I: L'età classica*, Milan, 2004, 333-334, fail to contextualise Seneca's polemic in *Ben.* I, 3 within Seneca's more general rejection of the Stoic allegorico-philosophical hermeneutics of (theological) myths. They remark: "Pare, tuttavia, che non vi sia reale disinteresse da parte di Seneca per il significato allegorico del mito delle Grazie; si ha semmai l'impressione che il filosofo percepisca l'importanza comunicativa di questo mito" (71). However, Seneca, unlike the ancient Chrysippus and his own contemporaries Cornutus and Musonius, never uses allegoresis applied to religious myths as a philosophical tool. He thinks that myths do not contain philosophical truths to be deciphered through allegoresis; unlike Stoic allegorists, Seneca contends that poets in their myths are not expressing the truth, not even symbolically, which was the main presupposition of Stoic allegoresis (see my *Valuing Antiquity in Antiquity by Means of Allegoresis*, in J. Ker / C. Pieper (eds.), *Valuing the Past in the Greco-Roman World. Proceedings of the Penn-Leiden Colloquium on Ancient Values VII, Leiden 14-16 June 2012*, Leiden, 2014, p. 485-507). – P. and his team could not, of course, take into account for this first volume the insightful work by Miriam Griffin, *Seneca on Society: A Guide to De Beneficiis*, Oxford, 2013. The following volumes of this commentary are to be looked forward to, and will surely be welcome. It is to be hoped that they will contain some more technical philosophical discussions.

Ilaria RAMELLI.

Paul ROCHE (ed.), *Pliny's Praise. The* Panegyricus *in the Roman World*, Cambridge (Cambridge University Press), 2011, x-208 p., $95, ISBN 978-1-107-00905-9.

Der von Paul Roche herausgegebene Sammelband zum *Panegyricus* des jüngeren Plinius vereinigt neun Aufsätze, die mit einem gemeinsamen Literaturverzeichnis (p. 189-203), einem Stellenindex (p. 204-205) und einem allgemeinen Register (p. 206-208) schließen. Verwunderlich sind die einführenden Bemerkungen des Herausgebers, dass der *Panegyricus* eine vernachlässigte Quelle sei und nicht als Schlüssel zur Sicht kaiserlicher Herrschaft und zur Entwicklung des Ideals kaiserlicher Herrschaft benutzt worden sei (p. IX). Diese unrichtige Behauptung resultiert offenbar auf der für Roche auch sonst festzustellenden ungenügenden Rezeption deutschsprachiger Literatur. Letzteres zeigen leider auch andere Beiträge des Bandes. Es verwundert, dass unter den Autoren kein Althistoriker zu finden ist, der sich mit der Epoche intensiver auseinandergesetzt hat. Dies spiegelt sich im Fehlen ganz substantieller Beiträge zu Traian und der Realität seines Regimes (Siehe K. Strobel, *Kaiser Traian*, Regensburg, 2010). Ein Werk, das nach dem Verständnis des Herausgebers einen so eminenten politischen Charakter hat, kann und darf nicht nur primär aus dem Blickwinkel der Literaturwissenschaft betrachtet werden. – Im ersten Referat („Pliny's Thanksgiving: an Introduction to the *Panegyricus*", p. 1-28) sucht Roche eine Einführung zu geben. Es ist zweifellos richtig, dass Plinius mit seiner Dankesrede in einer festen rhetorischen Tradition steht, aber das primäre Vorbild ist wohl kaum in der römischen *laudatio funebris* zu suchen, sondern vielmehr in der Tradition der hellenistischen Herrscherpanegyrik. Da Danksagungen anlässlich des Antritts des Konsulats an den Princeps seit 13 n. Chr. belegt sind, ist es unwahrscheinlich, dass Plinius als erster eine *gratiarum actio* in überarbeiteter Form publiziert hätte. Das Vorbild Ciceros war natürlich für alle omnipräsent. Roche sieht das Domitianbild des *Panegyricus* zutreffend in der Tradition der politischen Invecte Ciceros. Einerseits sieht Roche Plinius als *homo nouus*, der sich um die Gunst Traians bemüht, andererseits möchte er den *Panegyricus* unter den Stichworten „programme of advice for his emperor" und „admonitory guidance to Trajan" beurteilen. Dies ist in sich inkonsistent und von einer Überschätzung der Rolle des Plinius in der Senatorenschicht geprägt. Zur Führungselite hat er nie gehört. Es erstaunt, dass Roche an keiner Stelle auf die Arbeiten von Fell, Ronning, Seelentag oder des Rez. eingeht. – Carlos F. Noreña („Self-fashioning in the *Panegyricus*", p. 29-44) betont die Selbstbezogenheit und Selbststilisierung des Plinius in seinem publizierten Werk und charakterisiert § 90-93 und 95 als eine Form der Pseudobiographie des Autors. Die Hervorhebung von Traians zweitem Konsulat an den Grenzen des Reiches impliziert sicher kein „downgrading of his own ‚civilian' consulship". Traians Konsulate sind auch nicht ein Leitmotiv der Rede, um Plinius' Konsulat in seiner Bedeutung zu steigern. Auch geht Plinius nie so weit, sich mit Traian als Inhaber der Konsulwürde auf eine Stufe zu stellen, ja die Superiorität des Konsulats gegenüber der Stellung des Herrschers zu postulieren. § 56-62 sind gerade eine bewusster Übernahme von Traians inszenierter Selbstdarstellung als *ciuilis princeps*, wobei Traians drittes Konsulat Plinius zu einigen rhetorischen Winkelzügen zwingt. – Inhaltlich wenig innovativ und nicht recht zur Thematik des Bandes passend ist der Beitrag von P. Roche zur Bautätigkeit Traians in Rom und deren Erwähnung im *Panegyricus* („The *Panegyricus* and the Monuments of Rome", p. 45-66). – D. C. Innes („The *Panegyricus* and Rhetorical Theory", p. 67-84) ordnet Plinius' publizierte Rede in die Tradition von Eulogium und *basilikos logos* seit Isokrates und Xenophon ein und spannt den Bogen über Quintilian zu Menander Rhetor, wobei ein Vergleich mit dessen 2. Traktat von besonderem Interesse ist. Dass Plinius dem Herrscher Ratschläge oder Ermahnungen geben wollte, weist Innes zu Recht zurück („Pliny knew and made public what the

emperor himself wished to be said"). Plinius adaptiere das rhetorische Modell griechisch-hellenistischer Panegyrik auf die Konstruktion eines idealen, aber „very Roman" Herrschers. – Gesine Manuwald („Ciceronian Praise as a Step towards Pliny's *Panegyricus*", p. 85-103) geht von der epideiktischen Kultur der Republik wie den *laudationes funebres* aus und arbeitet Cicero als Modell und als Theoretiker der Epideiktik in der rhetorischen Praxis heraus. Lobpreis wird dabei gezielt in Gerichtsreden wie in politischen Reden eingesetzt. Plinius folgt Cicero als seinem zentralen stilistischen Vorbild, doch geht Manuwald fehl, wenn sie Plinius einen mit Cicero vergleichbaren politischen Zweck unterstellt („tried to commit the emperor to a policy of which he [Plinius] approved and which he regarded as beneficial … this praise basically has a hortatory function"). Auch hier liegt wieder die in der Philologie tief verwurzelte Überschätzung der Person des jüngeren Plinius im politischen Leben zugrunde. – Bruce Gibson („Contemporary Contexts", p. 104-124) betont die wesentliche Rolle der Epideiktik flavisch-traianischer Zeit und den entscheidenden Einfluss hellenistischer professioneller Rhetorik und Poetik. Er hebt die Kontinuität der Entwicklung seit der späten Republik bzw. augusteischer Zeit hervor. In der Frage des Verhältnisses von Tacitus' *Dialogus de oratoribus* zu Plinius geht Gibson allerdings von der unrichtigen Annahme einer Publikation des *Panegyricus* erst 107 n. Chr. aus, wobei er sich auf den zwar breit, aber nicht überzeugend argumentierenden Beitrag von E. Woytek (*Der Panegyricus des Plinius: Sein Verhältnis zum Dialogus und zu den Historien des Tacitus und seine absolute Datierung*, in *Wiener Studien* 119, 2006, p. 115-156; dagegen auch R. Moreno Soldevila (ed.), *G. Plinio Cecilio Segundo, Plinio „el Joven": Panegirico de Trajano*, Madrid, 2010) stützt. Richtig ist Gibsons Wertung, dass die Rhetorik, und zwar auch die Gattung der Epideiktik, in Gericht und Öffentlichkeit in trajanischer Zeit hohes Prestige besaß. Natürlich war Tacitus' Verfallsbild im Dialogus von seiner Grundeinstellung zum politischen Leben unter dem Principat bestimmt, wie man deutlicher hätte betonen sollen. In Plin., *ep.* 6, 27 erhält der designierte Suffektkonsul des Jahres 107, C. Vettennius Severus, auf Anfrage von Plinius eine Belehrung hinsichtlich seiner möglichen Anträge für Ehrungen Traians, nicht aber für eine *gratiarum actio*, wie Gibson meint. Plinius erklärt vielmehr, er habe als designierter Konsul auf schmeichlerische Anträge verzichtet, um Traians Herrschaft von jener Domitians abzuheben, er habe das aber auch offen erklärt, damit es nicht so aussehe, als hätte er solches nur vergessen: *sed non omnibus eadem placent nec conueniunt quidem* (6, 27, 4); prinzipiell habe man sich jeweils dem Auditorium, den Umständen und den Zeitverhältnissen anzupassen. Wichtig ist Gibsons Abgrenzung der Reden Dions von Prusa über das Königtum, die sich an die Eliten des griechischen Osten richten und Dions Vorstellungen über die Monarchie ohne Panegyrik entwickeln. Dion bietet nur indirekt einen Preis Traians mit dem Hinweis, nun sei eine ehrliche Diskussion des idealen Königtums möglich. Dass Statius in seinem Lob der *modestia* und des Euergetismus Domitians unter dem Stichwort einer Atmosphäre ‚byzantinischer' Schmeichelei so völlig vom *Panegyricus* abzusetzten ist, erscheint überzogen. – G. O. Hutchinson ("Politics and the Sublime in the *Panegyricus*", p. 125-141) stellt die Frage der literarisch-rhetorischen und ästhetischen Qualität in den Mittelpunkt, wobei sich natürlich das Problem ergibt, dass wir keine lateinischen Parallelen besitzen, insbesondere keine Rede des *laudator eloquentissimus* Tacitus (Plin., *ep.* 2, 1, 6). Dass sich die Kontrastierung von Gut und Schlecht auf eine lange Tradition (Demosthenes, Cicero) zurückführen lässt und Domitian als Monster gezeichnet wird, ist bekannt. Hutchinsons Urteil aber, das sich auf eine „glorious sublimity" zuspitzt, ist in seiner Einseitigkeit der Sicht und der Loslösung von der politischen Realität kaum nachzuvollziehen: Diese Erhabenheit würde sich nur durch „Pliny's art" ganz von der „false sublimity of other principes" abheben, was auf Plinius' Wahrhaftigkeit und seiner Fähigkeit basiere, Traians *modestia*

in ihrem Kern zu erkennen und die Realität wie deren Ausdruck zur Erhabenheit zu führen. Diese Ästhetik beinhalte somit die politische und ethische Aussage [!]. – John Henderson („Down the Pan: Historical Exemplarity in the *Panegyricus*“, p. 142-174) untersucht den Einsatz historischer Exempla der römischen Geschichte durch Plinius, der hier ganz in der Tradition von lateinischer Rhetorik und Geschichtsschreibung steht. Wesentliches zum Verständnis erbringt der Beitrag, der weithin Plinius‘ Argumentationsgang nachzeichnet, nicht. – R. Rees („Afterwords of Praise“, p. 175-188) stellt zu Recht klar, dass einerseits Plinius die Publikation seiner Rede mit dem Ziel ihres Erhalts für die Nachwelt vornahm, dass andererseits Fronto, der von den vielen Preisreden im Senat spricht und sich für seinen *Panegyricus* eine literarische Verbreitung wünscht, Plinius nie erwähnt und auch die Panegyriker der Tetrarchenzeit nicht an ihn anschlossen. Erst Latinius Pacatus verwendet den *Panegyricus* in theodosianischer Zeit als Vorlage und schließt ihn in seine Sammlung ein, während sich Ausonius auf Fronto bezieht und für alle Panegyriker überhaupt das rhetorische Vorbild Ciceros präsent war. Es ist allein die Hochschätzung des Pacatus und die Aufnahme in seine Anthologie, die, wie Rees zu Recht betont, zu einer falschen Einschätzung der Rolle des plinianischen *Panegyricus* in der Spätantike – und damit zu einer falschen Einschätzung seiner Bedeutung generell, wie zu ergänzen ist - geführt hat. – Die geringe Nachwirkung respektive fehlende Bekanntheit des *Panegyricus*, den ja nur Plinius‘ Selbstdarstellung zu einem für die Zeitgenossen bedeutenden Werk macht, muss gerade bei der Einschätzung der politischen und literarischen Bedeutung der Schrift für die Zeitgenossen berücksichtigt werden. Diese stark relativierenden Fragen, die sich hier aus Rees‘ Beitrag ergeben müssten, werden in diesem Sammelband nirgends berücksichtigt, dessen Autoren eher dem Bild eines aus dem Kreis der Senatoren hervortretenden Mannes von höchster politisch-moralischer Ethik und eines senatorischen Gegenüber für den Princeps folgen wollen, das mit der historischen Realität und einer politisch-ideologischen Analyse des *Panegyricus* nicht zu vereinbaren ist (Vgl. bereits K. Strobel, *Zu zeitgeschichtlichen Aspekten im* Panegyricus *des jüngeren Plinius: Trajan – „Imperator invictus“ und „novum ad principatum iter“*, in J. Knape / K. Strobel (Hrsg.), *Zur Deutung von Geschichte in Antike und Mittelalter*, Bamberg, 1985, p. 9-112). Man darf nicht auf Grund der Einzelstellung der Überlieferung und Plinius‘ gewohnheitsmäßiger Selbstüberschätzung von einer über einen kleinen persönlichen, literarischen Zirkel hinausgehenden Bekanntheit ausgehen. Außer einer gefälligen Kenntnisnahme der Rede im Senat selbst durch den Princeps und seine engere Umgebung, zu der Plinius eben nicht gehörte, und dann der publizierten Schrift darf man keine Wirkung oder auch nur breitere Lektüre erwarten. Insgesamt ist bis auf den Beitrag von J. Henderson, wo eine Serie von Korrekturanweisungen unausgeführt stehen blieb und aus sonst zahlreiche Druckfehler (HiStory, p. 174 etc.) aufscheinen, ein durchaus sorgfältiges Lektorat des Buches ohne sinnstörende Druckfehler festzustellen.

Karl STROBEL.

Janet Elaine RUTHERFORD, *The Beauty of God's Presence in the Fathers of the Church. The Proceedings of the Eighth International Patristic Conference, Maynooth, 2012*, edited by J. E. R., Dublin, Four Court Press, 2014, 24 × 16 cm, 288 p., fig., 49,50 €, ISBN 978-1-84862-529-3.

Der hier zu besprechende Sammelband enthält die fünfzehn Beiträge der *Eighth International Patristic Conference of the Patristic Symposium*, die im Zeitraum vom 10. bis zum 13. Oktober in Maynooth stattfand. Er weist, um das gleich vorauszuschicken, das bei Sammelbänden nicht selten anzutreffende Problem auf, dass nicht nur ein recht dehnbares Oberthema gewählt, sondern auch dieses nicht mit letzter Konsequenz eingehalten

wurde. Ein Blick auf seine Inhalte zeigt das recht schnell: Mit Autoren, die man als „Fathers of the Church“ ansehen kann, befassen sich M. Wysocki („Tertullian und Cyprian“, S. 69-82), M. Brugarolas und K. Zinkovskiy („Gregor von Nyssa“, S. 128-149 bzw. S. 150-160), E. Artemi („Kyrill von Alexandria“, S. 161-176), N. Madden („Maximus Confessor“, S. 206-217) und K. M. Schauman („Symeon neos theologos“, S. 255-266). Der (im Übrigen qualitativ nicht zu bemängelnde) Beitrag von A. Smith (S. 119-127) behandelt mit Plotin hingegen einen Autor, dem man dieses Attribut eher nicht zusprechen will, ebenso der von C. Kavanagh über den am Hof Karls des Kahlen tätigen Dichter Johannes Scottus Eriugena (S. 218-232). Einige Aufsätze behandeln allgemeinere Themen, die auch mit einigen „Fathers of the Church“ in Verbindung stehen: F. G. Clancy bietet einen Überblick über das „Motiv der Perle in der antiken Literatur“ (S. 20-52), J. Day behandelt die „Verbindung von weiblicher Askese und Schöpfungstheologie“ (S. 53-68) und J. E. Rutherford die Rolle des „Gebetes in der alexandrinischen Tradition“ (S. 83-98). Mit Themen der Geschichte der biblischen Exegese befassen sich B. McConvery (S. 99-118) und S. Cremin (S. 177-205). Eine interessante Synthese aus Konzilien- und Kunstgeschichte bildet der Beitrag des Malers P. Brooke (S. 233-254), der sich mit den Konzilien des späten achten Jahrhunderts und der Bilderverehrung auseinandersetzt. Allgemeineren Charakter hat die theologische Abhandlung von M. Zinkovskiy (S. 267-283). – Als Gesamtwerk hätte der Band folglich gewiss besser gestaltet werden können. Auch die abgedeckte Zeitspanne, die vom dritten („Cyprian und Tertullian“) bis zum elften Jahrhundert („Symeon neos theologos“) reicht, erinnert eher an die oft nur lose miteinander verknüpften Inhalte vieler Festschriften. – Erheblich erfreulicher sind dagegen die enthaltenen Aufsätze als Einzelbeiträge. Bei diesen handelt es sich um anregende Studien, die mit Gewinn zu lesen sind, auch wenn die eher „theologische“ als im eigentlichen Sinne „historische“ Vorgehensweise der Autoren etwas ungewohnt zu lesen ist. Für den eigentlichen Althistoriker wird der Band daher meist eher Anregungen als Forschungsgrundlagen liefern. Lediglich der Aufsatz von F. G. Clancy erweist sich durch seine Herangehensweise auf breiterer Basis beispielsweise auch für wirtschaftsgeschichtliche Fragen als von Interesse. Historiker, die den Kirchenvätern nicht hauptsächlich theologische Diskurse entnehmen wollen, sollten sich daher eher an der quellengesättigten Studie J.-U. Krause, *Gewalt und Kriminalität in der Spätantike* (München, 2014) orientieren. Zusammengefasst: Ein interessanter, aber für den Historiker nicht immer gleichermaßen nützlicher Band.

Raphael BRENDEL.

John STEPHENS, *The Dreams and Visions of Aelius Aristides. A Case-Study in the History of Religions*, Piscataway NJ, Gorgias Press, 2013, VI-160 p., ISBN 978-1-4632-0232-3.

I regret to report that this is a (mercifully short) book from which a student of the Second Sophistic – a term not used frequently here – will learn very little. It is difficult to know what to do with a book that features phrases such as ‘a period of seventeen years from 142 CE to the time of his death in 180 CE’ (p. 9); the context does not suggest that the figure of seventeen has been calculated as some kind of sum. It is either a mistake or it depends on something from C. A. Behr’s convoluted but ground-breaking 1968 study. There is very little Ancient Greek in the book and when it appears it is usually shorn of its diacriticals. There is precious little quotation of Aristides, in fact; the longest quote seems to stretch to nearly five lines (in English) of the To Serapis (p. 115). We are not told, however, what section of the speech the passage belongs to; the accompanying footnote merely says ‘Edwyn Bevan, Late Greek Religion (New York, 1927) p. 23’. Has Stephens read the rest of Aristides for himself? This is but the tip of an iceberg. One more example: on p. 125 Stephens produces Behr’s treatment of

Galen's famous assessment of Aristides' condition (1968, p. 162) as belonging to Behr 'p. 105' with 'Cf. ed. H. O. Schroder [sic], "Galenus' [sic] In Platonis Timaeum comment [sic] fragmenta," etc. We find 'op. cit.', 'ibid.' and the like throughout the little book; it is as though the author-date system hasn't yet been invented. Most of the footnotes are mere references. It is like stepping back in time to 1975. The lack of scholarly professionalism is appalling and it is sadly paralleled by the shallowness of the overall analysis. Stephens only engages with recent scholarship on Aristides (e.g. Petsalis-Diomidis, wrongly named 'Alexis' on p. 17) – and briefly at that – to set it up as a straw man: he is keen to characterize it as overly 'rhetorical' and we are promised by contrast here an 'interdisciplinary' approach from which Aristides will emerge as a 'Not-So-Anxious Pagan' and *homo religiosus*, whatever this means. Yet what are we to do with a study that states baldly 'many of the dreams recorded in the text are based upon authentic dream experiences' (p. 20)? After some ninety pages of such weak contextualizing ('Part One: Religio-Historical Considerations') we come to 'Part Two: Psychological Considerations', where Stephens can finally make a contribution, perhaps. But sadly we find here only some forty pages of unbelievably outdated Freudian takes on hasty vignettes from the Hieroi Logoi. No psychological literature more recent than 1979 is cited, and Behr 1968 is full of such fun but futile readings. It is like reading the work of a reasonably sophisticated undergraduate forty years ago. But for me the ultimate proof of the pudding is the fact that Stephens seems completely unaware of Behr's fundamental 1981 translation of all of Aristides, a truly shocking omission. I regret to say that while I am sympathetic to the aims of this little book I cannot recommend it at all and I am puzzled by Gorgias Press's decision to print it. Charles WEISS.

Gilles VAN HEEMS, *La variation linguistique dans les langues de l'Italie préromaine* édité par G. v. H., Lyon, Maison de l'Orient et de la Méditerranée, 2011 (Collection de la Maison de l'Orient et de la Méditerranée, 45. Série linguistique et philologique, 7), 24 × 16 cm, 185 p., 23 €, ISBN 978-2-35668-021-1.

Le volume constitue les actes de la Journée d'étude qui s'est tenue à l'Université Lumière-Lyon 2 en 2009 et s'inscrit dans la continuité des recherches du *Séminaire sur les langues de l'Italie préromaine*. Une précédente rencontre avait donné lieu au volume d'hommage à Michel Lejeune (*Autour de Michel Lejeune*, 2006), dont nous avons rendu compte dans cette même revue. – La thématique ici abordée est celle de la variation linguistique. Il s'agit d'envisager comment la variation peut être comprise non plus seulement en termes d'espace et de temps (point de vue traditionnel de la linguistique historique et de la dialectologie), mais aussi comme relevant de facteurs multiples, qui peuvent être sociaux (identité sociale, sexuelle, âge, etc.) ou concerner le support (textes littéraires, inscriptions). L'objectif est de revenir sur les problèmes et questions posés par les corpus particuliers que fournissent les langues anciennes, sur les principes de méthodes mis en œuvre et sur les possibilités d'élargissement de ces derniers. Chacune des contributions qui composent ce volume tend ainsi à mettre l'accent sur les difficultés ou les particularités propres à chaque domaine linguistique et à s'interroger sur les méthodes couramment employées. L'ouvrage s'organise en trois grandes parties, l'une consacrée à l'onomastique, l'autre à la linguistique étrusque et la dernière au latin et aux langues italiques. La variation dans le nom de Ségeste fait l'objet d'une étude par L. Dubois, qui examine les différents types d'analyses (phonème d'hellénisation ; évolution phonétique interne ou influence externe) visant à expliquer les variantes connues de ce nom (Σέγεστα, Ἔγεστα, Αἴγεστος, Αἴγεστα, Ἀκέστα, *Acesta*, etc.). Le nom de *C. Pontius Herreni Filius*, qui apparaît chez Tite-Live et donne, chose inhabituelle, la

filiation d'un Samnite, est étudié par D. Briquel. Selon l'auteur, plus que l'importance du personnage et de son père, c'est l'existence du nom dans les documents officiels qui permet d'expliquer la particularité attestée chez Tite-Live. Du côté de la linguistique étrusque, une première contribution, de V. Belfiore, s'intéresse à la question de la gémination <*ii*>, souvent expliqué comme phénomène vocalique, comme trace de palatalisation ou comme variante purement graphique. L'explication avancée est qu'il s'agirait plutôt d'une tentative pour distinguer clairement entre la forme de génitif masculin et celle du féminin. La forme du génitif fait également l'objet de l'étude de I.-X. Adiego, consacrée aux variantes du type *larθial*/*larθal, arnθial*/*arnθal*. Ici encore les explications traditionnelles sont de type graphique, ou phonologique et diachronique. L'auteur montre que la situation est en réalité plus complexe, qu'il faut tenir compte de la distribution des formes dans les textes et sur le plan géographique, et que le phénomène est plutôt de type analogique. G. van Heems clôt cette seconde partie par une réflexion sur les méthodes, en exposant un état de la question sur l'étude de la variation diatopique de l'étrusque, en examinant l'apport possible des différentes sources et en s'intéressant sur le plan pratique au dialecte volsinien. La troisième partie, consacrée au latin et aux langues italiques, s'ouvre sur l'étude de V. Martzloff du sicule sur l'amphore de Montagna di Marzo. L'auteur fait un état de la question et s'interroge sur les relations et isoglosses entre sicule et sabellique, le sicule étant souvent analysé au travers du prisme du sabellique. La contribution d'E. Dupraz est consacrée à la correspondance fonctionnelle de ombr. *surur* et de son équivalent lat. *item*. L'auteur montre que, si l'emploi de *item* dans les inscriptions latines d'époque républicaine est très proche de celui de ombr. *surur*, la prose cicéronienne atteste des emplois différents. La position du falisque fait l'objet de l'étude de J. Hadas-Lebel ; il s'agit ici de se demander s'il s'agit d'une langue sœur, mais distincte du latin, ou bien d'une variante du latin. Les différents aspects envisagés (écriture, phonétique, morphologie, lexique et onomastique) amènent l'auteur à poser l'hypothèse d'une variante du latin. Un index *uerborum*, des inscriptions ainsi qu'un index des notions et concepts généraux viennent clore ce volume, qui, sans conteste, a le mérite d'interroger la pratique traditionnelle et la volonté d'ouvrir de nouvelles voies dans la recherche.

Sylvie Vanséveren.

Johannes Wienand, *Der Kaiser als Sieger. Metamorphosen triumphaler Herrschaft unter Constantin I*, Berlin, Akademie Verlag, 2012 (Klio, N.F. 19), 25 × 18 cm, 646 p., 150 fig., 99,80 €, ISBN 978-3-05-005904-4.

Disons d'emblée que titre et sous-titre ciblent la nature de la victoire alors que, sauf dans l'Epilogue, il s'agit plutôt des conditions de son émergence et que, de même, si séduisant qu'il soit pour un moderne, le vocabulaire de la communication n'est guère en situation là où le pouvoir n'infléchit que très lentement l'opinion publique. En revanche, le message sur la royauté reçoit progressivement l'intéressante exégèse de deux sources complémentaires : d'une part, la numismatique – monnaies et médaillons –, pour une fois sortie de son ghetto mais dans laquelle J. Wienand, rigoureusement alerté par une bibliographie exhaustive, sait reconnaître les limites de l'information ; d'autre part, le triple lot des *laudes* latines et grecques dont l'interprétation ne se délivre qu'au travers de comparaisons synthétiques : quatre panégyriques de 307, 310, 313 et 321, puis les *carmina figurata* d'Optatien, récemment réintroduits dans le débat, enfin et surtout le discours oriental d'Eusèbe de Césarée pour les *Tricennalia* de 335 qui, bien que sous-exploité parfois par l'érudition contemporaine, n'en marque pas moins une inversion décisive dans la réception religieuse transmise effectivement à l'Empire de Constantin. – En 307, les éloges parallèles du vieux tétrarque *rediuiuus* et de son jeune associé

enregistrent les subordinations de statut et de carrière militaire ; néanmoins, cette infériorité est atténuée moins par le nouveau lien matrimonial que par l'adoption du titre d'Auguste, échu à la *fortitudo* constantinienne de par la préséance de Chlore, le père biologique, titulaire du *primi nominis* avant de devenir un *Diuus*. Vient 310 avec la trahison de Maximien Hercule. Certes, le gendre y perd une partie de sa légitimité et a dû dégarnir le front rhénan ; l'orateur de Trèves pourtant, aussi clément sur les troubles civils qu'acharné contre la perfidie des Francs, préfère inventer une dynastie issue de Claude II, tandis qu'une prédilection solaire s'affirme doublement : sur les *nummi* réduits au 1/72e de la livre – c'est pour les mêmes difficultés financières qu'est alors créé le *solidus* – *Soli Inuicto Comiti* rejoint *Marti Conseruatori* ; dans sa remontée vers le nord, le Prince hâte sa marche et la dirige vers le temple d'*Apollo Grannus*. Là, il voit son Dieu protecteur, accompagné de la Victoire, lui offrir des couronnes *quae tricenum singulae ferunt omen annorum*. Différentes des *saecula* de 100 ou 110 ans qui scandent l'histoire millénaire de Rome, ces 120 années ne correspondent, à vrai dire, ni à la durée d'une existence ni à celle d'un règne : s'ouvre simplement une ère de bonheur et de paix universelle qu'assure, *iuuenis et laetus et salutifer et pulcherrimus*, celui en lequel Constantin doit se reconnaître lui-même. – Entre 310 et 313 intervient, au pont Milvius, la défaite de Maxence acquise *ex sanguine Romano*. Gratifié du *titulus primi ordinis* face à Licinius et Daza, le vainqueur, au dire du panégyriste, a sans doute quelque secret commun *cum illa mente diuina* qui, immanent ou transcendant, ne daigne se dévoiler qu'à lui seul. Un instinct divin mène Constantin ; le discours s'en tiendra là. En regard, trois versions chrétiennes s'imbriquent. Vers 313/314, Eusèbe, au IXe livre de son *Histoire ecclésiastique*, évoque un appel préalable au Dieu du Ciel et à son Logos, Jésus Christ, ensuite, au lendemain de la victoire, la transformation de la statue colossale érigée à Rome par l'adjonction dans l'une des mains du « trophée de la souffrance salvatrice ». Texte ambigu, si l'on considère que Rufin évacuera l'hypothèse de la Passion, en écrivant seulement *in hoc singulari signo quod est uerae uirtutis insigne*. Avec Lactance, quasi contemporain d'Eusèbe, on en revient à la veille de la bataille et à des détails concrets : *commonitus est in quiete Constantinus ut celeste signum dei notaret in scutis…Fecit… et transuersa X littera, summo capite circumflexo Christum in scutis notat*. Obtenue par un basculement à la verticale du X devenu une croix bouclée à son extrémité droite, une sorte de staurogramme fusionne en un tout original les deux initiales du mot *Christus*. Troisième formulation, dans sa *Vita Constantini* postérieure à la mort du Prince, l'évêque de Césarée affine les données de l'*HA* : dans une première vision de l'après-midi, le futur combattant, qui demande l'appui du dieu de son père, voit au-dessus du soleil le trophée de la croix constitué de lumière ainsi que l'inscription : « Par lui sois vainqueur ». La nuit suivante, le Christ de Dieu apparaît avec le signe antérieurement perçu et donc à reporter sur les armes. En fait, l'objet militaire réalisé sera une lance dont la partie supérieure, dans une couronne, figure cette fois un christogramme, c'est-à-dire le croisement de deux éléments indépendants, un X et un P ; en dessous est suspendue à une transversale une riche broderie, ornée des portraits impériaux, qui masque par sa longueur l'aspect cruciforme de l'ensemble. Ainsi Lactance résume-t-il le *signum* de la victoire à deux lettres identifiant le Christ ; Eusèbe, lui, répète le terme de trophée : trophée de la Passion, trophée de la croix de lumière, tandis que du sommet de la lance disparaît l'aigle guerrière de la Tétrarchie. D'où, en 315, le fameux médaillon d'argent de Ticinum sur lequel, à l'avers, (fig. 132) le casque empanaché de Constantin arbore, en plaque frontale, ledit christogramme, instrument du « Salut de la République ». Des parallèles suivront à Siscia, en 319, sur la bande latérale du casque (fig. 120). Toutefois, jusqu'à la conquête de l'Est, les témoignages resteront isolés, aussi longtemps que *Sol Inuictus, Comes* d'un empereur nimbé ajoute son profil triomphant à celui du vainqueur

de Maxence. Le 1er mars 321, enfin, date anniversaire de Chlore, Nazarius parle à Rome en l'absence de l'Auguste et des Césars. Quoique l'ennemi potentiel soit à présent Licinius, ce sont encore les campagnes de 312, menées par la *Virtus Exercitus Gall*, qui structurent ses propos prudents sur l'avenir. En numismatique, depuis l'efficace coupure de 318 attestée par le décri des espèces et maintes surfrappes, l'astre compagnon subit une curieuse répartition : à l'exception notable de deux revers insolites : en 319, à Thessalonique, *Sol* à la croisée d'un double X renforcé sur les côtés (fig. 119), en 323, à Trèves, Constantin *iunior* portant, comme un prêtre, un globe surmonté du Soleil (fig. 121), les *nummi* écartent de la solde ordinaire l'iconographie solaire. Les frappes d'or, principalement à Sirmium, font l'inverse au profit des hauts gradés. Une certaine homogénéité progresse néanmoins, car, après avoir été dispensés des cultes traditionnels, les chrétiens de l'armée rejoignent leurs compagnons pour des prières communes à la *summa diuinitas*. Bref, au moment où les heurts avec les Sarmates et les Goths annoncent la fin de l'Empire bicéphale, la suite des panégyriques axée sur la compétition avec Maxence, en net retrait mais sans opposition absolue avec Lactance ou Eusèbe, aura distillé, à l'égal des monnaies, la thématique assez floue d'une victoire présagée par les rayons apolliniens. – Seconde stance d'une évolution éclairant jusqu'où maintenant Constantin est susceptible d'accepter un glissement du centre de gravité des croyances : l'entre-deux 322-332 est couvert par les *carmina figurata* de Porphyrius Optatien heureusement conservés par les planches du manuscrit de Wolfenbüttel. Acrostiches, mésostiches, télestiches et *uersus intexti* y dessinent des images parlantes ; ainsi une palme (fig. 148), l'X à parallèles, doublon partiel de la monnaie précédemment évoquée (fig. 149), d'autres compositions appartenant à la sphère politico-religieuse des *Vicennalia* : AVG / XX / CAE / S X (fig. 145), christogramme entouré des lettres I E S V S (fig. 147), vaisseau dont le mât est un christogramme, les voiles, les agrès, les rames reconstituant l'inscription VOT XX (fig. 150). Puisque la chronologie de certaines pièces s'accroche à la présence inamovible de Crispus (fig. 149 cependant lire CRISTI, non CRISPI), il s'avère qu'en 326, le nom de Jésus est sans ambages proclamé dans une adresse à l'Empereur. En écho, en 327, puis à partir de 330, l'atelier de la nouvelle capitale émet des revers porteurs du christogramme : la lance du labarum fichée sur un serpent, le *signum* entre deux étoiles audessus de la louve ou bien l'enseigne tenue par deux soldats (fig. 58, 63, 67). Constantinople naît sous les auspices d'une cohabitation cultuelle. – Passons sur les mesures disciplinaires qui, contre les disciples de Donat et d'Arius, vont jusqu'à la convocation d'un concile : Constantin agit pour le maintien de la paix civile. De la relative stérilité documentaire de la fin du règne se détache ensuite l'étonnant éloge eusébien du 25 juillet 336. *Narratio* divisée en une trinité conceptuelle dépourvue de toute trace de dévotion : 1°) le Grand Roi, principe suprême ; 2°) le Logos médiateur entre le Royaume de Dieu et l'« oecuménée » ; 3°) l'Ami de Dieu et ses glorieux exploits sur terre, la *narratio* d'Eusèbe requalifie la notion d'*inuictus comes*. Alors que, durant la longue prépondérance de *Sol*, Constantin devait son invincibilité à la protection solaire qui l'accompagnait, dorénavant le Grand Roi pose ontologiquement son pieux serviteur en hoplite invaincu. Mais, si les batailles ne sont plus essentielles, l'évêque réussit à réintroduire les valeurs antérieures car, en définitive, le *Megas Basileus* est le dispensateur des lumières qui, entourant sa divinité, la rendent invisible aux humains et visible aux anges et aux saints. La métaphore dès lors permet d'imaginer le quadrige impérial qui, tiré par les quatre Césars, parcourt la Romanité sans rien laisser dans l'ombre. Quant à la proximité avec le *logos*, l'*eusebeia* de l'Ami de Dieu la favorise si fort que l'Empereur est quasiment rehaussé à la qualité de préfet du Grand Roi et que son langage de *religiöser Lehrmeister* atteint la vérité divine. Ultérieurement, une déviation politique aboutira au césaropapisme. – Au début (p. 20, n. 17) de ce livre luxuriant mais, avouons-le, d'une lecture

difficile, l'Auteur avait évoqué l'inscription de la basilique de Nicomédie : *quod duce te mundus surrexit in astra triumphans hanc Constantinus uictor tibi condidit aulam*. A cause de l'étroite connexion entre la victoire de Constantin sur les traces du Christ et le triomphe du monde entier jusqu'au ciel, sa place serait plutôt à l'Epilogue où l'on voit *triumphator* s'associer à *uictor*, puis, les *cognomina ex uirtute* ayant disparu, s'imposer la référence à une *triumphale Herrschaft*. Nous en voulons pour preuve la titulature *Dn Constantinus Max Triumf Aug* sur un tétradrachme d'argent gravé à Constantinople en 330 (fig. 106) : s'y condense un programme de triomphe perpétuel et universel, suggéré dès 326 à Trèves par la légende *Innumeri Triumfi Aug N* autour d'un quadruple attelage d'éléphants (fig. 137). Par le transfert au Grand Roi, assisté du Logos, d'une causalité auparavant dévolue à *Sol Inuictus Comes*, le Constantin célébré aux *Tricennalia,* loin d'une guerre des cultes, aurait su mener à terme un processus recommandé par sa logique inhérente. Relisons Eusèbe !

Jean-Pierre CALLU.

Anne and Peter WISEMAN, *Ovid. Fasti*. Translated with an Introduction and Notes by A. and P.W., Oxford, Oxford University Press, 2013 [2011] (Oxford World's Classics), 20 × 13 cm, XXXVI-185 p. ISBN 978-0-19-282411-0.

This is a welcome addition to the growing number of books which have come out recently on this often under-rated poem. In addition to the translation there are 22 pages of notes (mainly elucidating allusions, sometimes identifying sources), a short glossary of Latin terms used in the translation, an index of names (with explanation), which extends for 35 pages, and an introduction of 29 pages. – The introduction comments on Ovid as a teacher and inspired poet, the subject and metre of the *Fasti*, the poem's historical aspects and grander style, and the life of Ovid and the period through which he lived. It also gives a summary of the prehistory and history of Rome according to Ovid's *Fasti*, noting the stresses therein, and a list of variants from the text used (the 1988 Teubner of Alton, Wormell and Courtney). There is discussion of earlier translations as well, and a statement of the objectives of the Wisemans' version: 'The guiding principle of our work has been faithfulness to Ovid's language and manner, to enable the reader to engage with his work as directly as possible. Our aim has not been to interpret Ovid's words, but to represent them as accurately as we can. We have tried to be rigorous, and in places where we are not sure what Ovid means, we have at least done our best to render what he says.' Finally there is a select bibliography. This is a clear and authoritative introduction to the surviving six books, and it provides useful background. However, there is one major omission. The poem is described as 'a work of true Ovidian brilliance', but nothing is said about the literary qualities to support that assertion and enhance critical appreciation. Admittedly such comment, based on translation rather than the original Latin, would be restricted in scope; but much could have been said about Ovid's narrative technique, especially as there are so many (variously entertaining) stories in the *Fasti*. – It is a very difficult task to produce a translation of such learned and allusive poetry which is both faithful and intelligible. Rather than 'domesticating', which would involve diluting the text to render it more accessible by working in explication and employing plain and familiar English, the Wisemans opt for 'foreignization', keeping their audience close to Roman culture and Latin forms of expression, and retaining the text's difference and strangeness. This approach has advantages and disadvantages. One valuable aspect is the fact that this version provides an accurate and reliable guide to what Ovid actually wrote, without adding, omitting, skimming or fudging material. And it is only occasionally that there is any real clumsiness: for example, on p. 55 we find 'Her course was to that place, and she was no further away from it than nine times what a slingshot can

throw'; and on p. 121 Tullia says to Tarquinius Superbus: 'What's the good of being two of a kind, you by my sister's death, I by your brother's, if a virtuous life satisfies us?' But many will find that the austere and uncompromising fidelity to the Latin is frequently hard going. For instance, the translation of 1.461ff. runs as follows (asterisks refer us to the notes) : 'The next bride of Tithonus, leaving him behind,* will look out on the priests' ritual for the Arcadian goddess. The same day received you in your temple, sister of Turnus, here where the Campus is visited by the Virgin water.* Where shall I look for the reasons and custom of these rites? Who will steer my sails in the midst of the sea? Yourself advise me, you who bear a name derived from song,* and be favourable to my enterprise, lest your own honour be at risk.' By way of contrast Nagle's rendering (in *Ovid's Fasti Roman Holidays*) is a lot easier to follow:

> 'When Dawn next leaves Tithonus' bed, she will survey
> the high priests' rites for Arcadian Carmenta.
> This day also welcomed you, Juturna, into a temple,
> where the Maiden Aqueduct enters Mars' Field.
> Where may I find the origins of these rites and their practice?
> Who will steer the sails of a poet at sea?
> Teach me yourself, you whose name derives from the charms of song,*
> Support my project so your homage is correct.'

Many readers will have difficulty with the Wisemans' absolutely literal rendition, as when they reproduce Latin word order ('Pallas Rome holds'), metonymy such as 'young satyrs prone to Venus' and 'a woman will be the cause of a new Mars', plural for singular ('a golden parasol was keeping off the warm suns'), and the perfect infinitive in place of a present infinitive, like (of Venus) 'In spring she tells the curved ships to sail through the seas that gave her birth, and no longer to have feared the threats of winter.' The translators also retain Greek and Latin terms (*curio, forda, thyrsus* etc.), proper names which will be unfamiliar to numerous users of the book (e.g. Lyaeus, Gradivus and Mavors) and periphrases such as 'the peaceful king' and 'you who have your temples bound with pine'. Elucidation is offered in the glossary and notes, but this means that many will be constantly flipping back and forth between them and the translation. Sometimes it will take a lot of effort for the uninitiated to find out what the reference is, as in the case of the roundabout mention of the Muses on p. 86. Sometimes no explanation is offered, for opaque phraseology (for example, 'Auson's coast' on p. 21), and for allusions (for instance, to Tereus and Procne on p. 40, Pelion piled on Ossa on p. 51, and the thongs of the Luperci on p. 89). In addition, the English used is at many points old fashioned (behold, lest, mantle, foe, alas, wretched me etc.), which is in keeping with the higher stylistic level of the *Fasti*, but which will also act as a barrier to younger people. – The Wisemans have opted for a prose rather than a verse rendering. They give their reason for this decision on p. xxxi : 'we are not poets, and it would have undermined our guiding principle if we had attempted to produce a version that imitated the rhythm of Latin elegiac couplets. Even the looser form of English couplets, though superficially replicating the look of the original, would require us to omit details or fudge the Latin from time to time, something we particularly want to avoid.' Despite the choice of prose they do catch some Ovidian effects, especially repetition of words, and occasionally alliteration and assonance (e.g. 'She herself, seated on the soft necks of her attendants, will be carried, hymned with howlings, through the midst of the city's streets' for 4.185f. *ipsa sedens molli comitum ceruice feretur/ urbis per medias exululata uias*). However, they miss most of the dexterity in connection with style, sound and rhythm and the deftness and economy within the compass of the elegiac couplet, which are such a major

aspect of Ovid's poetry and constantly enliven the subject matter of the *Fasti*, and so they often leave it seeming dull and flat. So their version of the rape of Lara at 2.607ff. is :

> Jupiter swelled in rage. He tears out her tongue, that she used indiscreetly, and summons Mercury: 'Take her to the *manes*. That's the proper place for silent ones. She'll be a nymph, but a nymph of the infernal lake.' Jupiter's orders are carried out. A grove received them as they made their way. It's said that at that point she took the fancy of the god who led her. He gets ready to use force, she pleads with her expression instead of words, and struggles in vain to speak with her silent mouth.

The Penguin rendition (by Boyle and Woodard) has more pace and punch:

> 'Jupiter exploded, rips out the tongue she used
> Indiscreetly, and summons Mercury:
> 'Conduct her to the dead; that place suits the silent.
> She shall be a nymph, nymph of the hell-pit.'
> Jove's orders are fulfilled. They passed into a grove.
> They say she aroused her leader, the god.
> He prepares to rape her. She pleads with looks, not words.
> Her mute lips struggle vainly to speak.'

In conclusion, this is a translation with distinct merits, but also drawbacks for some users. It will be most appreciated by Latin students and others with a good knowledge of the ancient language. Classical Civilization students and general readers without Latin will find it difficult, but worth the effort in the long run. Paul MURGATROYD.

Varia didactica

D. Augé, *Refonder l'enseignement des langues anciennes : le défi de la lecture*, Grenoble, ELLUG, 2013 (collection « Didaskein »), 21,5 × 14 cm, 316 p., 24€, ISBN 978-2843102615.

Dominique Augé est professeur agrégée de Lettres Classiques en lycée et docteur en sciences de l'éducation. Cet ouvrage, comme elle le rappelle dans l'avant-propos, est l'aboutissement de son propre cheminement dans les classes du secondaire et de son questionnement sur les choix pédagogiques à poser compte tenu de « l'érosion inquiétante » de la fréquentation des cours de langues anciennes, particulièrement en lycée. Un premier bilan tant quantitatif que qualitatif s'imposait. Et il est assez lourd : effritement des effectifs, savoirs et compétences mal acquis, appropriations culturelles limitées. Il convient toutefois de relever des indicateurs favorables : un intérêt sans cesse renouvelé pour l'Antiquité, des compétences insoupçonnées chez les élèves et une véritable volonté chez les enseignants de développer des pratiques nouvelles. – Les explications que donne Dominique Augé pour comprendre le contexte de l'apprentissage des langues anciennes dans les établissements scolaires français sont relativement claires : un contexte historico-sociologique évolutif, un manque d'investissement personnel des élèves et une approche par trop traditionnelle en regard des stratégies d'apprentissage développées dans d'autres disciplines font en sorte que le fossé entre maîtres et élèves se creuse de plus en plus. – Il existe cependant de nombreuses occasions de remédier à ces contradictions. Ainsi, écrit Dominique Augé, il sera important de prendre en compte les représentations qu'ont les élèves d'un cours de langues anciennes, de réfléchir sur l'acte d'apprendre en termes non seulement de savoirs, mais aussi de savoir-faire et d'attitudes et de proposer de nouvelles orientations à l'enseignement du latin et du grec. Il ne s'agit pas de proposer une méthode innovante, mais d'amener le focus sur certains points d'une démarche qu'elle caractérise d'inductive. Ainsi, il est primordial de construire pour les élèves un apprentissage réfléchi focalisé sur une confrontation répétée avec les textes pour aider l'élève à faire sens d'un code linguistique qui lui est étranger et pour susciter son intérêt. – Dans cette optique, Dominique Augé prône la lecture de textes comme premier objectif : l'enseignant privilégiera des textes organisés autour d'une problématique littéraire, abordés avec une certaine cohérence et qui restent compréhensibles des élèves. Il reste indéniable que les acquis linguistiques sont essentiels, mais qu'il conviendra de les hiérarchiser en fonction des textes à comprendre. Sa conclusion suite à ces constats est claire : il est indispensable de mettre en place des principes didactiques nouveaux « précis, intégrés et concrétisés » dans une « pratique pédagogique cohérente ». – Ce premier chapitre se termine par la formulation des principes qu'elle retient pour dessiner les contours d'une nouvelle didactique des langues anciennes : intégration des nouvelles technologies de l'information et de la communication et le concept de modularité qui y est inhérent, recours systématique aux textes et à leur lecture, enseignement conjoint des langues latines et grecques. – Dans le second chapitre, Dominique Augé aborde la délicate question des manuels, tant dans leur conception pédagogique que dans leur usage. Après avoir fait le constat, suite à l'étude comparée des manuels les plus usités, que les auteurs éprouvent des difficultés à proposer aux enseignants un outil d'appropriation satisfaisant, elle consacre la deuxième partie du chapitre au caractère innovant des ressources numériques comme l'accès simplifié aux ressources en ligne, la mise à disposition d'outils spécifiques, une nouvelle relation aux apprentissages et une aide à l'évaluation.

Le choix d'un outil adéquat s'avère délicat : les TICE doivent être un moyen pour mieux apprendre et offrir un équilibre entre outils, méthodes et objectifs. Apprentissage en ligne et enseignement médiatisé exigent de définir au préalable un cadre de réflexion déterminé et une méthodologie rigoureuse. – Dans son troisième chapitre, l'auteur définit les principes didactiques qu'elle a retenus comme base de son expérimentation avec l'idée que la réflexion doit se porter sur la manière de faire acquérir aux élèves les savoirs disciplinaires essentiels à la lecture et à l'appropriation des textes anciens. Trois axes se dégagent alors de la réflexion : l'objectif d'apprentissage, la matière enseignable et les activités à proposer. Mais il faut, avant tout, revenir au contact des textes authentiques pour que les élèves puissent clairement en assimiler le sens dans un véritable acte de lecture qui se voudra compréhensive et interprétative et qui se situera au cœur de l'apprentissage. – La deuxième partie de ce troisième chapitre est particulièrement intéressant, car Dominique Augé envisage concrètement sa reconstruction de l'apprentissage en langues anciennes. Après avoir défini un paradigme épistémologique dans une perspective socioconstructiviste, elle propose une scénarisation d'activités d'apprentissage axées sur un savoir culturel à acquérir sans distinction de tâches littéraires ou grammaticales bien spécifiques : elle privilégie une découverte progressive des concepts dont la compréhension est nécessaire à un apprentissage efficient, au travers d'un scénario qui consacre une grande liberté à la démarche empirique de l'élève. – Après la « manière », se pose tout naturellement la question de la « matière ». Comme le rappelle l'auteur, il faut circonscrire judicieusement les savoirs à transmettre et éviter le « processus de dogmatisation ». Les éléments linguistiques doivent quitter la sphère des « savoirs savants » pour entrer dans celle des « savoirs enseignables » dans une visée d'appropriation qui tienne compte du bagage cognitif et des structures mentales déjà en place chez l'élève. Cette proposition de scénarisation pédagogique se termine par une réflexion sur le rôle à donner aux exercices de mémoire notamment autour de l'acquisition du lexique. – La dernière partie du chapitre est consacrée à l'établissement d'un contrat didactique, indispensable pour Dominique Augé, à la mise en place d'un apprentissage performant et pertinent. Nous retiendrons ici le point qu'elle consacre à l'erreur. Les travaux récents ont pu démontrer que l'apprentissage est composé de plusieurs phases qu'il faut répéter pour amener un certain niveau d'efficience. Les différences de niveau se marquent dans les copies. Dans ce contexte, l'évaluation permet surtout de mesurer à quelle phase d'appropriation l'élève se situe, ce qui permet de privilégier une évaluation pour l'apprentissage à une évaluation de l'apprentissage. L'erreur est un élément du processus didactique, une information dont il faut élucider les composants pour construire une connaissance correcte et pour déterminer les modalités de l'intervention didactique à mettre en œuvre. Si l'enseignant analyse correctement les erreurs dans leur diversité et qu'il comprend leur origine, il pourra mettre en place des cycles d'apprentissage et une remédiation adaptés à l'analyse qu'il a menée. – L'ouvrage se termine par un bilan des expériences d'enseignement que l'auteur a menées en lycée, en hypokhâgne et en faculté de lettres. Ce bilan qui n'a de sens que s'il débouche sur une réflexion plus globale, amène Dominique Augé à conclure sur deux questions fondamentales : quel statut envisager pour les lettres classiques et surtout quel avenir pour les langues anciennes, en tenant compte que le modèle antique n'occupe plus le rôle central qu'il avait dans le parcours des humanités. Frédéric DEWEZ.

William ALLAN, *Classical Literature. A Very Short Introduction*, Oxford, University Press, 2014 (Very Short Introductions, 382), 17,5 × 11 cm, XVII-135 p., 8 ill., 2 cartes, 7,99 £, ISBN 978-0-19-966545-7.

L'ouvrage débute par un survol historique des littératures grecque et latine de l'Antiquité païenne (avec des perspectives sur le christianisme), dégageant les centres importants,

les évolutions majeures et les genres. Ces derniers constituent les têtes des différents chapitres, qui se limitent aux représentants majeurs des âges classiques, les autres bénéficiant parfois d'une courte mention : épopée, lyrisme, drame (ajouter la dimension religieuse), historiographie, éloquence (Isocrate et Eschine sont absents, de même que les mouvements des sophistes), poésie bucolique, satire et nouvelle. La philosophie et la poésie didactique sont réparties dans ces chapitres (voir l'index) ; la fable est absente. Malgré quelques choix discutables, le livre se signale par sa concision et sa précision, loin des clichés. Bernard STENUIT.

Michael von ALBRECHT, *Große römische Autoren. Texte und Themen.* Band I. *Caesar, Cicero und die lateinische Prosa.* Band 2. *Horaz, Vergil und seine Nachfolger.* Band 3. *Von Lukrez und Catull zu Ovid*, Heidelberg, Universitätsverlag C. Winter, 2013 (Heidelberger Studienhefte zur Altertumswissenschaft), 24 × 16 cm, 266, 316, 315 p., ISBN 978-3-8253-6076-4 ; 978-3-8253-6077-1 ; 978-3-8253-6078-8.

M. von Albrecht, professeur émérite de l'Université de Heidelberg, est un savant trop connu pour qu'il soit nécessaire de le présenter. On lui doit une *Geschichte der römischen Literatur* (2 vol. de 704 et 762 p., Munich, 1994 ; troisième éd., Berlin, 2012 [trad. ital. : *Storia della letteratura latina : da Livio Andronico a Boezio*, 3 vol., 1995-1996 ; trad. anglaise : *A History of Roman Literature From Livius Andronicus to Boethius*, 2 vol., Leyde-New York-Cologne, 1997 ; trad. esp. : *Historia de la literatura romana : desde Andronico hasta Boecio*, 2 vol., Barcelone, 1997-1999 ; trad. française, t. 1, Louvain/Namur/Paris/Walpole, 2014]), magistrale synthèse qui est le couronnement de quarante années d'enseignement et de recherche. Le travail que voici, en trois tomes, se présente, en complément à la monumentale *Histoire*, comme un livre de lecture et de travail. En réalité, il s'agit d'un recueil de *Kleine Schriften*, dans la mesure où la plupart des chapitres reproduisent, le plus souvent sous une forme aménagée, des contributions déjà publiées. Seules quelques sections proposent des textes originaux. Le premier volume, qui est consacré aux prosateurs, commence par quatre contributions [1-4] qui servent d'introduction à l'ensemble. La première [1], *La littérature latine, une école de l'Europe*, qui rappelle le livre de l'auteur, *Rom Spiegel Europas*, Heidelberg, 1988, étudie le *Fortwirken* de la littérature latine et tente de déterminer dans quelle mesure la littérature de Rome peut passer pour la mère des lettres européennes. La deuxième [2], *Le droit et les mœurs dans la littérature romaine*, aborde le thème de la représentation des valeurs : le droit et les coutumes dans la littérature latine. Le droit romain est l'une des réalisations les plus originales de la culture romaine. Les juristes antiques avaient bien conscience que le droit reposait sur des fondements pré-juridiques qui acquéraient une valeur pratique lorsqu'il n'existait entre les parties de nationalité différente aucun lien dans le sens du droit positif. Un premier pas dans cette direction fut la création du *ius gentium*, un droit privé international, qui était d'application entre Romains et non-Romains ou entre partenaires non-romains. Une autre avancée vers l'abstraction fut le droit naturel, une idée que Cicéron formule en lien avec des prédécesseurs stoïciens et que Lactance transmettra à l'époque moderne. La troisième [3], *La littérature et la science à Rome*, étudie la relation mutuelle entre érudition et littérature à Rome. D'un côté, l'érudition a contribué à la préservation de textes littéraires et, de l'autre, les textes littéraires ont souvent été inspirés par l'érudition. Il arrive que poètes et érudits soient les mêmes personnes, comme Ennius ou Accius. Il est question des liens entre littérature et érudition chez des auteurs tels que Cicéron, Virgile, Ovide, Lucain et Augustin, dont la *Cité de Dieu* constitue une source importante pour reconstituer les *Antiquitates rerum antiquarum* de Varron, *doctissimus Romanorum*. La quatrième [4] porte sur *La philosophie et la religion dans la littérature latine de l'Empire*. Elle montre qu'une caractéristique de la

littérature latine est la priorité de l'accès personnel à la philosophie et à la religion ainsi que l'absence d'un système qui embrasse tout. La philosophie et la religion des mystères constituent le centre des trois *theologiae* antiques transmises par Varron (mythique, philosophique et politique). Ensuite, six contributions [5-10] ont trait à César et à Cicéron, les deux grands représentants de la prose romaine. *César et le pouvoir du mot* [5] montre comment César traduisait la parole immédiatement en actes et quelle force d'exécution il accordait au mot latin. Comme Cicéron, César a perfectionné sa maîtrise de sa langue maternelle par l'étude de la rhétorique grâce à laquelle les mots peuvent avoir une influence sur les autres hommes. Les deux contributions suivantes [6-7] portent sur les liens entre Cicéron et César. La première [6] étudie le caractère et le style du *Pro Marcello*, tandis que la seconde [7] porte sur le *De officiis*, composé entre octobre et décembre 44, donc une demi-année après le meurtre de César (15 mars 44) et un an avant la mort de Cicéron (7 décembre 43). *Cicéron : théorie rhétorique et pratique oratoire* [8] montre comment, dans ses discours, Cicéron met en application une partie des théories du *De inuentione*, œuvre de jeunesse qu'il a désavouée dans sa maturité. Le *Pro Deiotaro* contient des traces de son traité théorique dans l'*inuentio* et la *dispositio*. En revanche, Cicéron s'en écarte pour l'*elocutio* ainsi que pour la cohérence générale entre l'exorde et l'ensemble du discours. La contribution [9] met en lumière le rôle prépondérant que joue, dans le *Pro Archia*, l'exaltation de la poésie et des lettres en général aux dépens des arguments ayant trait au procès lui-même. Le texte [10] porte sur un autre aspect de l'œuvre de Cicéron : le rôle de la musique. Sous cet aspect, Cicéron est platonicien. Le rapport des nombres et l'analogie entre l'ordre terrestre et l'ordre céleste sont des éléments centraux de la compréhension de Cicéron de l'harmonie des sphères. La troisième partie du volume [11-15] est consacrée aux grands historiens de Rome. Le chapitre [11], relatif à Salluste, concerne le discours de Marcius Philippus dans les *Histoires* (Sall., *Hist.* 77 Maurenbrecher = 67 McGushin), un orateur plein d'esprit qui, longtemps avant l'étouffement de la conjuration de Catilina par Cicéron, préserva Rome d'un danger semblable. Les deux chapitres relatifs à Tite-Live [12-13] éclairent deux grandes réalisations de cet historien : les valeurs fondamentales de Rome telles qu'elles sont présentées dans la préface [12] et le *Fortleben* de l'épisode du maître d'école de Falériés (V, 27-28) chez Hugo Grotius, *De iure belli ac pacis* [13]. Deux travaux [14-15] concernent Tacite. Le premier [14] est une analyse du passage racontant la mort de Tibère (*Ann.* VI, 50-51), tandis que le second [15] propose un aperçu des traits traditionnels et prospectifs de la façon dont Tacite envisage l'histoire. La dernière section [16-20] a trait à Sénèque et à l'antiquité tardive, représentée par deux grands auteurs chrétiens, Jérôme et Augustin, et un champion de la lutte païenne, Symmaque. La première contribution sur Sénèque [16] traite du *De clementia* I, 16, la seconde [17] du début du *De breuitate uitae*. Ensuite, un passage d'une lettre de Jérôme est étudié [18] : lettre 21, 20 à Paula. La contribution sur Symmaque [19], défenseur du paganisme contre le christianisme triomphant, porte sur *Relatio* 3, 8-10, un rapport du préfet de la Ville à l'empereur concernant l'Autel de la Victoire. Le volume se termine par une étude [20] sur la compréhension de la musique dans les *Confessions* de saint Augustin : *uoluptas aurium, de pulchro et apto, auditur in corde, Deus creator omnium.* – Le deuxième volume est consacré à la poésie. En Grèce, la poésie précède la prose. À Rome, c'est le contraire. Sans la prose classique d'un Cicéron, la poésie de Virgile ou d'Horace n'aurait pu exister. Ce sont les deux grands poètes augustéens qui se trouvent au centre de ce volume. Quatre contributions [1-4] sont consacrées à Horace. La première [1] traite des *Satires*, la seconde [2] de l'épître à Albius (I, 4), dont l'analyse métrique et l'étude du jeu sur les sons permettent de mieux comprendre l'art d'Horace, la troisième [3] des odes romaines, dans lesquelles Horace ne se contente pas de reprendre les thèmes de la propagande augustéenne, et la dernière [4],

plus générale, porte sur la musique et la poésie chez Horace, à travers des témoignages directs et indirects, avec une interprétation de l'ode IV, 11. Viennent ensuite sept contributions sur Virgile [5-11]. La première [5] présente l'unité du développement de l'œuvre de Virgile selon trois axes : la vie et l'œuvre, l'environnement intellectuel (genres, sources, modèles) et la technique littéraire. Suit une étude [6] sur l'art de la préparation dans le prologue de l'*Énéide,* qui montre comment Virgile, par l'emploi de mots précis et de structures particulières, prépare le lecteur pour une compréhension adéquate de son épopée. L'étude [7] s'intéresse aux rapports entre Énée et ses deux antagonistes, Didon et Turnus, à travers l'étude de l'épisode de la rencontre aux Enfers d'Énée et de Didon, placée parmi les victimes de l'amour (VI, 450-476), et des vers 919-952 du chant XII narrant la mort de Turnus, tué par Énée, qui reconnaît sur ses épaules le baudrier ravi à Pallas. *Les comparaisons et la naissance de l'Énéide* [8] s'intéresse au rapport entre les comparaisons dans les livres I, IV, VI, VII et XII et à leurs modèles chez Homère. C'est à nouveau une comparaison qui est le sujet de la contribution [9] : l'image du cheval qui brise ses chaînes et parcourt la plaine chez Ennius (*Ann.* 514-518 Vahlen²) doit conduire à la confrontation avec Homère, *Il.* VI, 506-511, Apollonios de Rhodes III, 1259-1262 et Virgile, *Én.* XI, 492-497. Une étude sur *La technique narrative de Virgile* [10] propose une analyse statistique du livre IV de l'*Énéide*, qui révèle peu d'exemples d'emploi du passé historique, auquel Virgile préfère le présent historique. Le passé historique est réservé surtout aux scènes de dieux ou aux descriptions d'états psychiques. *La conception de l'histoire dans la « Revue des Héros »* [11] étudie le tableau en triptyque que brosse Virgile des destins de Rome à la fin du chant VI : les fondateurs (VI, 760-807), les luttes dont Rome sortira victorieuse (808-853), l'exaltation des Marcelli, qui incarnent les vertus romaines (855-886). Les cinq dernières études [12-16] portent sur la poésie post-virgilienne : Lucain, Valérius Flaccus, Silius Italicus et Claudien. La contribution sur Lucain [12] replace ce poète dans la tradition épique latine et met en évidence son indépendance, ne fût-ce que parce qu'il renonce à la *theologia fabulosa*, et la nouvelle orientation qu'il donne au genre épique en insistant sur son aspect cosmique. La contribution [13] propose une analyse comparative de l'épisode d'Io chez Ovide (*Mét.* I, 583-751) et chez Valérius Flaccus (IV, 344-422). Ce dernier, qui omet et abrège plusieurs scènes, tend à l'indépendance, tandis qu'Ovide écrit en poète classique et augustéen. Vient ensuite une brève étude [14] sur la tradition et l'originalité chez Silius Italicus, suivie d'une analyse [15] sur Claudia Quinta chez Ovide (*Fastes* IV, 291-348) et chez Silius Italicus (XVII, 1-47). La dernière contribution [16] est consacrée à la technique utilisée par Claudien, dans le *De raptu Proserpinae*, pour présenter une série de tableaux de l'univers et à son utilisation de Virgile, Ovide et Stace. – Le troisième tome contient des contributions sur Lucrèce, Catulle et les élégiaques ainsi qu'Ovide. Deux études [1-2] sont consacrées à Lucrèce. La première [1] traite de la peur et du vocabulaire de la peur (*terror, pauor, horror, metus, formido, religio*) dans le *De rerum natura*, la seconde [2] porte sur la réception du poème et son influence sur la culture européenne. Lucrèce, le « libérateur », est considéré comme le pionnier du rationalisme scientifique moderne. Viennent ensuite huit études [3-10] sur Catulle et les poètes élégiaques. C'est tout d'abord [3] l'influence de Catulle qui est mise en évidence par l'examen de différents exemples d'auteurs qui lui sont redevables à travers des imitations ou des traductions : Jean Second, Johannes Grob, Lessing, Byron, Mörike et Brodsky. La contribution [4] envisage la présentation de la nature et du paysage chez Catulle par contraste avec Horace. La mise en parallèle d'une série de poèmes des deux poètes (Catulle 46, 5, 34, 63, 64, 31 ; Horace I, 4 ; IV, 7 ; IV, 12) met bien en lumière les différences entre la lyrique de la fin de la République et celle du début de l'Empire en ce qui concerne la situation politique et la vision du monde. À l'intérieur même de l'œuvre d'Horace, une

évolution est perceptible, ce qui conduit à proposer une datation haute pour l'ode IV, 12. Suit [5] une analyse de la première élégie du quatrième livre de Properce, sur les origines de Rome, comparée avec l'épode 17 d'Horace. Cette interprétation permet de tracer l'image que se fait Properce de la Rome augustéenne et de reconstituer sa théorie poétique en tant que poète augustéen. C'est toujours la Rome augustéenne vue par Properce qui est au cœur de la contribution suivante [6], consacrée à l'architecture à travers les élégies II, 31 (inauguration du portique autour du temple d'Apollon Palatin) et IV, 1 (les origines de Rome). Nous passons de Properce à Tibulle [7], puis de Tibulle à Ovide [8] avec deux contributions [7-8] qui mettent en parallèle ces poètes. La contribution [9] rassemble ces trois poètes à propos du *populus* qui, loin d'être déprécié, est convoqué comme juge littéraire, mais aussi éthique de leur poésie, surtout chez Ovide. La contribution [10], qui propose une comparaison des aimées, assure la transition entre les élégiaques (surtout Catulle et Properce) et Ovide, poète auquel est consacrée la dernière partie de l'ouvrage [11-17]. Après une étude [11] sur les liens qui unissent les *Amores* avec le reste de l'œuvre d'Ovide, une contribution [12] concerne les traits du *sermo cottidianus* dans cette même œuvre. Vient ensuite [13] une analyse du rôle emblématique joué par Ovide dans le processus de romanisation : (1) l'importance des régions d'Italie pour le poète, (2) la romanisation d'éléments grecs et leur importance pour la définition de l'identité du poète et pour une formulation neuve de l'identité romaine, (3) la forme spécifique et la signification du rattachement de catégories littéraires grecques (e.a. l'*epos* et la tragédie) dans le nouveau genre mis au point par Ovide, les *Héroïdes,* avec une attention particulière pour les liens intertextuels, mais aussi pour la référence intratextuelle. Les *Héroïdes* sont le sujet de la contribution suivante [14], spécialement la lettre de Briséis (*Hér.* 3), un texte qui doit persuader Achille. La réception d'Homère par Ovide est hérétique, car elle néglige le contexte de la tradition héroïque. Dans l'étude [15], il est question d'une comparaison entre Ovide et Baudri de Bourgueil (1045-1130) à travers la lettre des *Héroïdes* entre Pâris et Hélène (*Hér.* 16). Après une étude [16] sur les liens entre le poète et le lecteur d'après l'exemple d'Ovide, qui fournit des informations sur les habitudes de lecture de l'Antiquité et sur les différentes formes de dialogues qui s'instaurent entre le poète et ses lecteurs, la dernière contribution [17] porte sur la pièce 7 du troisième livre des *Tristes*, comparée à l'épître d'Horace à Albius Tibullus (le poète Tibulle) (I, 4), deux lettres envoyées à de jeunes poètes. – Chaque volume est doté d'un index. Il est inutile de dire qu'il s'agit d'une collection très riche d'articles. On ne peut que se réjouir d'en disposer sous la forme d'un recueil de consultation aisée.

Bruno ROCHETTE.

Alessandro BARCHIESI / Walter SCHEIDEL (eds.), *The Oxford Handbook of Roman Studies*, Oxford, Oxford University Press, 2010, 25 × 18 cm, XVIII-947 p., fig., 85 £, ISBN 978-0-19-921152-4.

Handbooks, Sourcebooks, Anthologies und Companions aller Art erfreuen sich zur Zeit nicht nur im angelsächsischen, sondern auch im deutschsprachigen Raum großer Beliebtheit, und bedenkt man die erhebliche Dichte der diesbezüglichen Veröffentlichungen, bei denen oft genug sowohl große Verlage als auch Universitäten miteinander rivalisieren, um das Gesamtfeld abzustecken und innerhalb nur weniger Jahre zahlreiche konkurrierende Projekte zum selben Thema zu lancieren, kann der Besprecher nicht umhin, sich an spätantike Verhältnisse erinnert zu fühlen, in denen auf ähnliche Weise kompiliert, paraphrasiert und epitomiert wurde, während die Originaltexte selbst allmählich in Vergessenheit gerieten. So stellt sich neben der Frage nach dem Nutzen auch diejenige nach der Effizienz vieler derartiger Unternehmungen, welche sich oft genug

durch die leichte Überarbeitung bereits vorliegender und schon breit etablierter Handbücher ersetzen ließen... Hierzu kommt dann noch die altbekannte und hier nicht weiter zu diskutierende Tatsache, daß viele diesbezügliche Publikationen das alte Problem der allmählichen Selbstabschließung der nationalen Wissenschaftskulturen weiter vertiefen, da eben, ganz im Gegensatz zu den vor mehreren Generationen herrschenden Verhältnissen, die meisten dieser Begleitbücher nicht nur einsprachig sind, sondern auch von den wissenschaftlichen Vertretern einer einzigen Sprachgruppe verfaßt werden, was natürlich oft die publizistisch wirksame Werbung ermöglicht, die "erste Darstellung" der jeweiligen Frage (in besagter Sprache) zu sein. Daß eine solche Entwicklung nicht nur bibliographisch bedenklich ist (wer braucht schon jedes Jahr fünf neue Nero-Biographien in allen bedeutsamen europäischen Sprachen), sondern auch die Studenten wirksam davon abhält, über den Tellerrand der eigenen Muttersprache zu sehen, dürfte eingängig sein und wird ja auch oft genug allgemein beklagt, ohne daß sich doch an diesem Sachverhalt langfristig etwas ändern dürfte. – Diese etwas langwierige und kulturpessimistische Einleitung soll nun natürlich keineswegs zu einer grundlegenden Kritik des hier kurz vorzustellenden "Oxford Handbook of Roman Studies" überleiten. Ganz im Gegenteil handelt es sich hierbei um eine der gelungeneren Varianten dieser allgemeinen Tendenz hin zum Begleitbuch; so gelungen sogar, daß man sich angesichts des Umfangs – stolze 947 Seiten – wie auch der inhaltlichen Komplexität des Buchs die Frage stellen kann, an welchen Leserkreis das Werk sich überhaupt richtet, dürfte doch wohl kaum von einem Studenten des 21. Jh.s zu erwarten sein, ein solches *opus* zur Gänze zu lesen und sich zu eigen zu machen, während wohl nur die wenigsten Fachkollegen sich von der didaktischen Grundausrichtung des Werks angezogen fühlen dürften, so daß also nur eine selektive Nutzung in Frage kommt. Eine solche dürfte allerdings für alle Beteiligten von großem Nutzen sein, sind doch nicht nur die verschiedensten Sparten der römischen Welt und ihres Studiums abgedeckt, sondern liefern die einzelnen Einführungsdarstellungen und -bibliographien auch wertvolle Hinweise zu neueren Tendenzen und Veröffentlichungen, wobei freilich, der generellen Forschungsentwicklung der angelsächsischen Welt wie auch dem studentischen Leserkreis entsprechend, meist nur englischsprachige Veröffentlichungen berücksichtigt wurden. – Es würde die Grenzen einer Kurzdarstellung bei weitem sprengen, hier im einzelnen auf die insgesamt 55 Einzelbeiträge einzugehen, doch sollen zumindest Name und Studienfeld der verschiedenen Beteiligten vermerkt werden, um dem Leser einen Einblick in die Vielfalt der abgedeckten Bereiche zu geben. Auf einen eher einführenden Teil, welcher neben einer kurzen *Introduction* der Herausgeber (1-6) auch einen Überblick über die gegenwärtigen medialen Grundlagen des Studiums der römischen Geschichte aus der Feder von James O'Donnell liefert – 1. *New media (and old)* (7-30) –, folgt ein erster Hauptteil mit dem Titel *Tools* (31-202). Dieser umfaßt folgende Beiträge: 2: Mario De Nonno, *Transmission and Textual Criticism*; 3: C. Brian Rose, *Iconography*; 4: Joshua Katz, *Linguistics*; 5: Henry Hurst, *Archaeology*; 6: John Bodel, *Epigraphy*; 7: Roger Bagnall, *Papyrology*; 8: William Metcalf, *Numismatics*; 9: Werner Eck, *Prosopography*; 10: Llewelyn Morgan, *Metre*; 11: Joseph Farrell, *Literary Theory*; 12: Susanna Braund, *Translation*, wobei es einigen Kollegen wohl sicherlich ein wenig schwerfallen dürfte, die Archäologie zur bloßen "Hilfswissenschaft", gleichwertig etwa mit metrischen Studien, betrachtet zu sehen. Ein zweiter Hauptteil mit dem etwas mysteriösen, da allgemeinen Titel *Approaches* (203-388) untersucht daraufhin verschiedene paradigmatische Zugangsweisen zum Studium der Antike, wobei es ein wenig bedauerlich ist, daß in der langen Liste auch der geschichtsphilosophische Zugang, der während vieler Jahrhunderte im Sinne des *historia magistra uitae* (Cic., *De Orat.* 2,36) der eigentlich bestimmende war, ganz außer Acht gelassen wurde: 13: Alfonso Traina, *Style*; 14: Anthony Corbeill, *Gender Studies*; 15: Matthew Roller, *Culture-Based*

Approaches; 16: Maurizio Bettini, *Anthropology*; 17: Emma Dench, *Identity*; 18: Michele Lowrie, *Performance*; 19: Ellen Oliensis, *Psychoanalysis and the Roman Imaginary*; 20: Eugenio La Rocca, *Art and Representation*; 21: Andrew Laird, *Reception Studies*; 22: Stephen Hinds, *Historicism and Formalism*. Ein dritter Hauptteil mit dem Titel *Genres* (389-506) widmet sich sodann den verschiedenen literarischen Gattungen antiker Quellen – 23: Andrew Riggsby, *Rhetoric*; 24: Christina Kraus, *Historiography and Biography*; 25: Philip Hardie, *Epic*; 26: Kathleen McCarthy, *First-Person Poetry*; 27: Florence Dupont, *Theatre*; 28: Jennifer Ebbeler, *Letters*; 29: Ellen Finkelpearl, *Novels*; 30: Robert Kaster, *Scholarship* –, wobei leicht bedauerlich ist, daß gerade letztere Kategorie aufgrund ihrer enormen Spannbreite ein wenig stiefmütterlich behandelt wird und insgesamt eine Auseinandersetzung mit der Philosophie als eigenem literarischem Genre fehlt. Erst jetzt, im vierten Hauptteil, widmet sich das *Oxford Handbook* einer kurz *History* (507-700) genannten Übersicht über die politische Geschichte des römischen Staats und einzelner, eher institutioneller Aspekte seiner Verfaßtheit und Gesellschaft, nämlich 31: Nicola Terrenato, *Early Rome*; 32: Harriet Flower, *The Imperial Republic*; 33: Carlos Norena, *The Early Imperial Monarchy*; 34: Richard Lim, *The Late Empire*; 35: William Harris, *Power*; 36: Nicholas Purcell, *Urbanism*; 37: Walter Scheidel, *Economy and Quality of Life*; 38: Beryl Rawson, *Family and Society*; 39: Keith Bradley, *Freedom and Slavery*; 40: Jill Harries, *Law*; 41: Kathleen Coleman, *Spectacle*; 42: Peter Bang, *Imperial Ecumene and Polyethnicity*; 43: Clifford Ando, *After Antiquity*. Der letzte Teil des Buchs mit dem Titel *Ideas* (701-894) beschäftigt sich dann mit der römischen Ideengeschichte in all ihrer Vielfältigkeit, wobei freilich einige Überschneidungen mit der Sektion *Approaches* kaum zu vermeiden waren, wie bereits die Titel anzeigen: 44: David Sedley, *Philosophy*; 45: Joy Connolly, *Political Theory*; 46: Tim Whitmarsh, *Hellenism*; 47: Jörg Rüpke, *Religious Pluralism*; 48: Seth Schwartz, *Judaism*; 49: Hagith Sivan, *Christianity*; 50: Rebecca Flemming, *Sexuality*; 51: Kristina Milnor, *Women*; 52: Kai Brodersen, *Space and geography*; 53: Edmund Thomas, *Architecture*; 54: Paul Keyser, *Science*; 55: Denis Feeney, *Time and Calendar*. Beschlossen wird das Buch dann von einem *Name Index* (895-920) und einem *Subject Index* (921-947). – Es liegt wohl in der Natur der Sache, daß vorliegendes Handbuch in Anbetracht seines Umfangs wie auch der Heterogeneität seines Inhalts Beiträge verschiedenster Qualität umfaßt, wie sich ja auch schon im Nebeneinander von Autorennamen verschiedensten Bekanntheitsgrads widerspiegelt. Auch ist unvermeidlich, daß die oft extrem umfassenden Untersuchungsbereiche angesichts der durchschnittlichen Länge der einzelnen Beiträge (knapp 16 Seiten) in vielen Fällen nur auf sehr oberflächliche Weise angegangen werden konnten, zumal sich die Autoren in den meisten Fällen lieber dafür entschieden haben, auf einen (wohl als zu schulisch betrachteten?) systematischen Gesamtüberblick zu verzichten, um das Gewicht lieber auf selektive Einzelaspekte und neuere Forschungsansätze zu legen, was vom Leser in den meisten Fällen bereits eine exzellente Grundkenntnis der Materie voraussetzt. Insgesamt kann allerdings nur vermerkt werden, daß Alessandro Barchiesi und Walter Scheidel mit dem *Oxford Handbook of Roman Studies* eine wissenschaftliche wie editorische Glanzleistung gelungen ist, welche sicherlich Studenten wie Forschern wertvolle Anregungen zur weiteren Beschäftigung mit der komplexen Materie geben wird. David ENGELS.

Disciplina n° 27, 2015, Bruxelles, Centre de pédagogie des langues anciennes, 2015, 29 × 20,5 cm, 48 p., ill., 6,30 €.

Le fascicule 27 s'ouvre sur une réflexion montrant le caractère indissociable de l'étude de la langue et de la civilisation latine (J. Marneffe). Fidèle à ses objectifs, *Disciplina* propose des contributions exploitables dans les six années de l'enseignement

secondaire. L'apprentissage de la langue est développé par des exercices variés qui préparent à la pratique de la traduction (Is. Marneffe et J. Marneffe). Un texte adapté de Macrobe permet d'aborder la voix passive par induction tout en apportant des informations sur les Saturnales (R. de Fonvent). L'actualisation apparaît dans un extrait de Sénèque (*Lettres à Lucilius* VI, 60, 2-3) qui révèle le souci des Romains de préserver leur environnement naturel (V. De Climmer). Deux analyses littéraires, bien coordonnées et bien documentées, évoquent le thème de l'âge d'or (M.-Fr. Scouflaire) et la figure maternelle chez Ovide (R. de Fonvent). Une analyse comparative, riche d'arguments affûtés, met en évidence les liens existant entre la *Germanie* de Tacite et la *Guerre des Gaules* de César (P.-J. Dehon). Un extrait de Plutarque sur le laconisme de Lycurgue clôture le fascicule (J. Marneffe). Le fascicule 27, bien conçu et agréablement illustré, satisfera les professeurs qui pourront y puiser maints documents pour leurs cours. On peut se procurer le fascicule 27 en s'adressant au C.P.L.A., boulevard du Souverain 328/10 à 1160 Bruxelles (courriel: sophienoelmons@gmail.com). Isabelle MARNEFFE.

Ulrike EGELHAAF-GAISER / Dennis PAUSCH / Meike RÜHL, *Kultur der Antike. Transdisziplinäres Arbeiten in den Altertumswissenschaften*. Herausgegeben von U.E.-G. / D.P. und M.R., Francfort s. Main, Verlag Antike, 2011, 456 p., fig., 54,90 €, ISBN 978-3-938032-41-1.

Nachdem die oft beschworene und in der geläufigen Antragsprosa leider allzuoft unrechtmäßig beschworene "Interdisziplinarität" zunehmend Gefähr läuft, zu einem mehr oder weniger sinnfreien Begriff zu verkommen, der zudem von der Prämisse ausgeht, die Lösung einzelner Forschungsfrage sei nur durch das Zusammenarbeiten einzelner, spezialisierter Wissenschaftler möglich, ist mit der "Transdisziplinarität" ein neues Konzept erstanden, dessen paradigmatischer Ausarbeitung vorliegender Band gewidmet ist. Dieser richtet sich explizit an eine studentische Leserschaft (bzw. an Fachkollegen, denen an einer Ausweitung ihrer didaktischen Herangehensweise gelegen ist) und definiert sich, wie von den Herausgebern in "*Vorwort: Konzept und Zielsetzung des Bandes*" (9-14) ausgeführt wird, wie folgt: "Auslöser war die Beobachtung, dass alle bereits vorliegenden Einführungen auf eine spezielle Fachdisziplin fokussieren, auch wenn sie dabei natürlich häufig die jeweiligen Nachbar- und Hilfswissenschaften mit einbeziehen. Dagegen gab es bislang keine speziell auf die neuen kulturwissenschaftlichen Studiengänge zugeschnittenes Studienbuch, das fachübergreifendes Arbeiten am konkreten Fallbeispiel vorführt. Diese Lücke sucht das vorliegende Buch zu schließen [...]" (9). Die Benutzung des Begriffs "Transdisziplinarität" wird dabei folgendermaßen rechtfertigt: "Während gerade entschiedene Befürworter der (als Begriff geläufigeren) 'Interdisziplinarität' zu der ambitionierten Prämisse neigen, dass eine zielführende Zusammenarbeit 'eigentlich' nur ausgewiesenen Kennern mindestens zweier Fächer vorbehalten sein könne, entspricht der Begriff 'Transdisziplinarität' eher der realistisch leistbaren wissenschaftlichen Praxis: Er eröffnet mehr Spielräume, ob die Fächer zu gleichen oder zu unterschiedlichen Anteilen an einer Problemlösung beteiligt sind, ob dabei fachspezifische oder gemeinsame Erkenntnisinteressen überwiegen, und ob der transdisziplinäre Zugriff ganz pragmatisch durch ein Einzelproblem motiviert ist oder zum Programm erhoben wird." (10) – Es würde nun zu weit gehen, einzeln und detailliert auf die immerhin 17 Beiträge des Bandes eingehen zu wollen, so daß wir uns mit einigen allgemeinen Erklärungen begnügen müssen. In Anbetracht der generellen Thematik bedeutsam ist vor allem der Beitrag von Manfred Landfester mit dem Titel "*Interdisziplinarität und Klassische Altertumswissenschaften: Begriff und geschichtliche Entwicklung*" (15-44), der nicht nur für die Lehre, sondern auch für das akademische Selbstverständnis

inter- (bzw. trans-)disziplinärer Forschung wertvolle Anregungen liefert und überzeugend nahelegt, daß die Entwicklung der Altertumswissenschaften seit jeher durch die Dialektik von Einzelstudien und enzyklopädischen Ansätzen geprägt ist, so daß die gegenwärtige Tendenz hin zur Interdisziplinarität in gewisser Hinsicht ein Zeugnis für den Versuch ist, die immer größere Spezialisierung von Disziplinen und Fragestellungen erneut zu überwinden. – Der erste Teil des Bandes ist dem Aspekt "*A. darstellen*" gewidmet, womit wesentlich die Thematisierung von Personen oder Personengruppen in kulturellen Medien gemeint ist. Auf eine kurze "*Einleitung*" (47-48) folgen dann Beiträge von Matthias Recke, "*Ruhm, Ehre, Leid. Das Bild des Kriegers in archaischer und klassischer Zeit*" (49-82), der den Vergleich des Kriegerbilds in der attischen Vasenmalerei und der griechischen Tragödie in den Blick nimmt; Christian Ronning, "*Von Frauen erzählen ... Männlichkeit und Weiblichkeit in den römischen Grabinschriften*" (83-111), der den materiellen mit dem inschriftlichen Aspekt dieser Inschriften vergleicht und die Frage nach Autoren, Adressatenkreis und Rollenbild stellt; Thomas Johann Bauer, "*Philosophen, Mönche und Hetären. Die Apophthegmata Patrum im Schnittfeld von Theologie und Klassischer Philologie*" (112-128), der das Stereotyp des "weisen Mannes" in besagten Disziplinen in den Blick nimmt und die Perspektivität des jeweiligen Geschichtsbilds aufarbeitet; und Dennis Pausch, "*Aurelian in der Historia Augusta – ein Kaiser und seine Biographie zwischen Literatur- und Geschichtswissenschaft*" (129-152), der eindringlich die Grenzen zwischen faktengeschichtlicher und literaturgeschichtlicher Analyse der *Historia Augusta* auslotet. – Der zweite Teil des Buchs, "*B. repräsentieren*", beschäftigt sich sodann mit Formen antiker Selbstdarstellung. Auf die "*Einleitung*" (155-156) folgen Aufsätze von Peter Franz Mittag, "*Der Quellenwert des Geldes für die Altertumswissenschaften*" (157-173), der die Dialektik zwischen materiellem Wert und ideologischer Symbolik antiker Münzen thematisiert; Christa Frateantonio, "*Heiligtum und Orakel der Fortuna Primigenia in Praeneste (Italien)*" (174-199), die die archäologische mit der gesellschaftlichen Bedeutung der religiösen Stätte vergleicht; Anja Klöckner, "*Mithras und das Mahl der Männer. Götterbild, Ritual und sakraler Raum in einem römischen 'Mysterienkult'*"(200-225), die die räumliche Gestaltung mit der rituellen Ausführung des Mithraskults in Verbindung bringt; und Helmut Krasser, "*Spektakuläre Monumente: Martial und das Kolosseum*" (226-252), der die literarische mit der propagandistischen Instrumentalisierung des Bauwerks und der hier veranstalteten Spiele parallelisiert. – Der dritte Teil des Bandes, "*C. fixieren*", stellt die Frage nach den Mitteln der Überlieferung für wichtig erachteter Fakten und Erzählungen in den Vordergrund. Auf eine "*Einleitung*" (255-256) folgen hier Beiträge von Peter Kuhlmann, "*Papyrologie – Philologie – Alte Geschichte*" (257-277), der den wissenschaftsgeschichtlichen Ort der Papyrologie an der Schnittfläche zahlreicher altertumswissenschaftlicher Disziplinen untersucht; Alfred Schäfer, "*Überlegungen zur Votivreligion am Beispiel ritueller Deponierungen in Gruben*" (278-308), der durch Vergleich verschiedenster ritueller Deponierungen die Modalitäten und Intentionen der diesbezüglichen Formen religiöser Kommunikation analysiert; Ulrike Egelhaaf-Gaiser, "*Troja im Weintropfen: Kriegserinnerung und alternative Erzählung in Ovids elegischen Kartenskizzen*" (309-335), die die literarische und die räumliche Fixierung semi-mythologischer Erinnerung miteinander kontrastiert; und Vera Binder, "*Das Zwölftafelgesetz zwischen Erinnerung und Geschichte*" (336-364), die das erste römische Gesetzeswerk als vielschichtigen und semantisch offenen Erinnerungsort interpretiert. – Der vierte und letzte Teil, "*D. verweisen*", widmet sich der Logik semantischer und symbolischer Zuordnung von (konkretem oder abstraktem) Objekt und jeweiliger "Bedeutung". Auf die übliche kurze "Einleitung" (367-368) folgen Studien von Mario Baumann "*'Sie werden alles, was sie wollen'. Performativität von Sprache in Aristophanes' Komödie* Die Wolken"

(369-392), der die vieldeutigen Beziehung zwischen Chor und Handlung in den *Wolken* zum Inhalt hat; Werner Tietz, "*Gerstenbrei als Ehrenstrafe? Eine Fallstudie zum Zeichencharakter von Nahrung in der antiken Welt*" (393-412), der die gesellschaftliche Kodierung von Nahrungsmitteln analysiert; Peter von Möllendorff, "*Es war einmal... ein Becher des Nestor. Probleme von Intertextualität und Intermedialität am Beispiel des Skyhpos von Ischia*" (413-433), der die Interaktion von Objekt und Inschrift untersucht; und Meike Rühl, "*Plautus und sein Publikum. 'Ein Stoff mitten aus dem Leben'*" (434-454), die die kulturelle Überformung der griechischen Tragödie durch die römische Lebenswelt mittels der Methoden des "New Historicism" demonstriert. – Insgesamt kann nur gesagt werden, daß es sich bei vorliegendem Sammelband nicht nur um eine hervorragende exemplarische Einführung in die Methoden und Perspektiven inter- und transdisziplinären Arbeitens in den Altertumswissenschaften handelt, sondern auch um eine überaus interessante und didaktisch wertvoll aufgearbeitete Zusammenstellung verschiedenster Einzelstudien, die auch in sich eine interessante Behandlung vieler wichtiger Forschungsfragen darstellen. David ENGELS.

Gilbert J. GORSKI / James E. PACKER, *The Roman Forum. A Reconstruction and Architectural Guide*, Cambridge, Cambridge University Press, 2015, 31 × 24 cm, XXII-437 p., fig., dépl., 150 £, ISBN 978-0-521-19244-6.

Wohl jedes Jahr dürfte in den meisten europäischen Sprachen ein neuer Führer zum antiken Rom erscheinen, wobei es der Natur der Sache entspricht, daß angesichts des umfassenden Adressatenkreises oft genug verschiedenste Grade von Wissenschaftlichkeit miteinander verschmelzen. Vorliegender, bei CUP erschienener Band ist insoweit ein ganz besonderes Exemplar dieser Gattung, als es dem Rezensenten wie Leser äußerst schwerfällt, sich über die genaue Zielsetzung des Buchs klar zu werden. Zum einen zeigt schon der beeindruckende Umfang des Werks – immerhin 437 Glanzpapierseiten im Din-A-4-Format mitsamt schwerem Kartonumschlag, insgesamt 3 kg! –, daß es sich kaum um ein Handbuch handelt, welches nach Vorbild der archäologischen Führer von Filippo Coarelli bequem bei der nächsten Rom-Exkursion in die Hosentasche gesteckt werden kann. Andererseits zeigt der weitgehende Verzicht auf Fußnoten (373-418) wie auch die recht kurze und selektive Bibliographie (420-427), daß das Werk kaum Anspruch auf wirklich neue Erkenntnisse erheben will und eher Bekanntes zusammenstellen als spekulative Hypothesen vorzustellen beabsichtigt. Auch ist der Interessensschwerpunkt des Buchs explizit auf die Kaiserzeit (31 v.Chr. – 476 n.Chr.) und die unmittelbar am Forum gelegenen Gebäude beschränkt und läßt die komplexe republikanische Vorgeschichte wie auch die Kaiserforen oder die östlich des Caesar-Tempels gelegenen Gebäude aus. Ohne Zweifel ist es daher wohl die reiche Bebilderung, welche den eigentlichen Gehalt des Werks darstellt, und so ist es wohl auch kein Zufall, daß als Herausgeber eben nicht nur der emeritierte Altertumswissenschaftler James E. Packer fungiert, der vor allem durch seine dreibändige Untersuchung zu *The Forum of Trajan in Rome* (Berkeley / Los Angeles, 1997) und seine Grabungen in Pompeii und Rom hervorgetreten ist, sondern auch Gilbert J. Gorski, ein etwa für die Gestaltung des Welthauptquartiers von McDonald hervorgetretener Architekt. Und tatsächlich ist das Buch auf so beeindruckende Weise bebildert und mit computergenerierten Rekonstruktionen ausgestattet, daß das Duchblättern eine wahre Lust ist, wenn es auch wohl eine gewisse Übertreibung ist, wenn der offizielle Präsentationstext des Buches behauptet: "With this book, scholars, students, architects and artists will be able to visualize for the first time since antiquity the character, design and appearance of the famous heart of ancient Rome"; man denke hier nur neben den zahlreichen Einzelstudien zum Forum an das ungemein gelungene,

zudem von Studenten der Universität Erlangen-Nürnberg (B. Steinmann/R. Nawracala/M. Boss) verfaßte Büchlein *Im Zentrum der Macht. Das Forum Romanum im Modell* (Erlangen, 2011) mit seinen überaus geglückten und verschiedenste Forschungskontroversen anschaulich widerspiegelnden Modellen. Zusammenfassend kann nicht verhehlt werden, daß *The Roman Forum* insoweit ein kurioses und fast schon anchronistisches Erzeugnis der Rom-Literatur ist, als bereits zahlreiche elektronische Projekte eine interaktive Begehung des Forums und somit einen erheblich praktischeren, didaktischeren und vor allem kostengünstigeren Zugang zum antiken Rom ermöglichen als ein sperriges und mit 150 £ auch kaum allgemein zugängliches Buch, welches trotz der Fülle an Illustrationen doch nur einen statischen Einblick erlaubt und zunächst noch mühsam eingescannt werden müßte, um auch didaktisch wirkvoll eingesetzt werden zu können. So handelt es sich denn letztlich wohl eher um ein Buch für Liebhaber als für Studenten oder Forscher; und jedem Leser, welcher sich lieber mit Hilfe eines Buchs als der eines Bildschirms in einem wahren Ozean oft sehr stimmungsvoller Rekonstruktionen des antiken Forums ergehen will und diese mit qualitativ hochwertigen Beschreibungen, Forschungsfragen, Plänen, Münzbildern, Statuen und literarischen Quellen konfrontieren will und dazu keine Ausgaben scheut, sei das Buch wärmstens empfohlen.

David ENGELS.

KULTUR- UND STADTHISTORISCHES MUSEUM DUISBURG, *Häuser der Weisheit. Wissenschaft im Goldenen Zeitalter des Islam*, Mainz am Rhein, Nünnerich-Asmus Verlag & Media, 2015, 28,5 × 21,5, 80 p., fig., cartes, ISBN 978-3-945751-15-2.

Wie allgemein bekannt, verdankt die westliche Welt der klassischen islamischen Kultur die Kenntnis zahlreicher antiker Werke, welche ohne die rege Übersetzungs- und Abschrifttätigkeit an den großen Gelehrtenstätten der muslimischen Großstädte und Fürstensitze wohl in Vergessenheit geraten wären. Zwar haben neue Forschungen wie etwa die umstrittene Studie von Sylvain Gouguenheim mit dem Titel *Aristote au Mont-Saint-Michel: Les racines grecques de l'Europe chrétienne* (Paris, 2008) gezeigt, daß erheblich mehr antike Buchabschriften in mittelalterlichen Klöstern lagerten, als bislang angenommen, und daß wohl auch ohne die islamische Mittlerschaft eine europäische Renaissance denkbar wäre; zudem ist zu bedenken, daß das islamische Interesse an der antiken Wissenschaften äußerst selektiv war und etwa die für die Übermittlung politischen Denkens so wichtige Historiographie vollständig beiseiteließ; nichtsdestoweniger ist der Versuch der Kenntnisnahme und kulturellen Assimilierung der antiken Wissenschaft durch das islamische Denken bereits in sich ein ungeheuer spannendes Thema, das in vielen Studien zum klassischen Zeitalter zwar regelmäßig beschworen (vgl. etwa J. Al-Khalili, *Im Haus der Weisheit*, Frankfurt a.M., 2012; J. Freely, *Platon in Bagdad. Wie das Wissen der Antike zurück nach Europa kam*, Stuttgart, 2014; D. Gutas, *Greek Thought, Arabic Culture. The Graeco-Arabic Translation Movement in Baghdad and Early Abbasid Society*, London/New York, 1998, etc.), nur selten aber auch materiell und ikonographisch aufbereitet wurde. Umso dankenswerter ist es, daß sich das Kultur- und Stadthistorische Museum Duisburg 2015 dieser Aufgabe angenommen und eine umfassende Ausstellung zum breiteren Thema islamischer Wissenschaftlichkeit organisiert hat, der auch der dieser Besprechung zugrundeliegende Begleitband entstammt. Die Themen des 80 Seiten langen, reich bebilderten Ausstellungsbändchens sind dabei natürlich breit gefächert und richten sich an einen eher allgemeinen Leserkreis, wie bereits eine Auflistung der verschiedenen Beiträge zeigt: Asligül Aysel, "*Das Goldene Zeitalter des Islam: Ein kurzer historischer Abriß*" (6-9); Lutz Richter-Bernburg, "*Wege des Wissens*" (10-19); Jakob Mittelsdorf, "*Zum Verhältnis von Wissenschaft und Religion*

im goldenenm Zeitalter des Islam" (20-23); Stefan Heidemann, "*Münzgestaltung als Spiegel von Kontinuität der Antike und Rückbesinnung auf vorislamische Epochen*" (24-29); Eva Orthmann, "*Zwischen Wissenschaft und Politik: die Astrologie in der mittelalterlichen islamischen Welt*" (30-33); Petra G. Schmidl, "*Al-Hugandu und sein Astrolab: Aspekte der Astronomie und der Astrologie unter den Abbasiden*" (34-37); Detlev Quintern, "*Arabische Spuren in den Karten Mercators*" (38-45); Menso Folkerts, "*Der Weg der Zahlen*" (46-51); Hans-Werner Schütt, "*Im Haus der Bücher und Retorten: einiges zur arabisch-persischen Alchemie*" (52-55); Rainer Brömer, "*Schwer krank im islamischen Mittelalter: Hospitäler und Chirurgen*" (56-59); Swantje Bartschat, "*Abu Tahir Ahmad as-Silafi: ein Reisender in der Zeit der Abbasiden*" (60-65); Mamoun Fansa, "*Die Einflüsse der arabisch-islamischen Kultur auf Mitteleuropa vom 8. bis zum 16. Jahrhundert*" (66-71); Ahmet Inam, "*Über den Bruch mit dem Paradigmatischen – zum Verhältnis von Islam und Wissenschaft heute*" (72-75). Insgesamt betrachtet handelt es sich bei "Häuser der Wissenschaft" um eine ausgezeichnete Einleitung in verschiedenste Facetten islamischer Wissenschaftlichkeit und ihres Verhältnisses zur Antike, welche auch beständig den Bogen zu zeitgenössischen Erwägungen über Rationalismus und Religion spannt. Ein wenig bedauerlich ist dabei nur die klar aus dem heutigen Kulturdiskurs abgeleitete Grundhaltung des Gesamtbands, welche, westlicher Weltsicht verpflichtet, die Vermehrung von Wissen und Wissenschaftlichkeit nach antik-rationalistischem Muster als eine intrinsisch "positive" Tätigkeit erfaßt und somit zu übersehen geneigt ist, daß die Assimilierung antiken Wissens und ihre Anwendung auf zahlreiche grundlegende Bereiche der juristischen Lebenswelt der klassischen islamischen Zeit auch eine deutliche innenpolitische Funktion hatte, welche ihrerseits oft weniger idealistischen Verpflichtungen verschrieben war. So implizierte die Erhebung der Schule der Mu'taziliten und somit der Lehre von der Erschaffenheit, also Relativität und Kontextabhängigkeit des Koran zum Staatsdogma einen v.a. innenpolitisch motivierten Bruch mit der traditionellen Jurisprudenz und Theologie und erlaubte zwischen 833-849 die grausame Verfolgung konservativ gesinnter Andersgläubigen durch die *Mihna*, eine von den Rationalisten gegen die Traditionalisten eingesetzte Form der Inquisition, welche verständlich macht, wieso die Mu'taziliten und mit ihnen viele Aspekte rationalistischen Denkens in der Folge in schweren Verruf gerieten und weniger als Instrumente des Fortschritts, sondern vielmehr skeptisch-relativistischer Zersetzung ethischer traditioneller Grundwerte gesehen wurden, was sicherlich erklärt, wieso es so bald zum Ende des klassischen islamischen Zeitalters und zur Verhärtung dogmatischen Denkens kommen sollte. David ENGELS.

Philip MATYSZAK, *Gladiator. Der ultimative Karriereführer*, Darmstadt, Primus Verlag, 2012, 22 × 14,5 cm, 215 p., fig., ISBN 978-3-534-24811-7.

De toutes les caractéristiques de la civilisation romaine, la gladiature semble être malheureusement celle qui fascine le plus nos contemporains. Du *Spartacus* de Stanley Kubrick au *Gladiator* de Ridley Scott en passant par *Astérix gladiateur*, on ne compte plus les films, romans ou bandes dessinées qui ont pris le gladiateur comme thème. Cependant, pour satisfaire aux attentes du grand public, friand de descriptions spectaculaires, ces auteurs ont parfois pris certaines libertés avec la réalité historique. Il n'est dès lors pas toujours facile, même pour des antiquisants, de distinguer clairement ce qui dans le film ou le récit relève de l'histoire ou de la fiction. Heureusement, de nombreux ouvrages spécialisés ont été consacrés à ce sujet (pour les francophones, on mentionnera *La gladiature en Occident, des origines à la mort de Domitien* de G. Ville paru en 1982 et *Païens et charité chrétienne devant les gladiateurs* de P. Veyne paru en 2005 dans *L'Empire gréco-romain*, p. 545-631) mais ils restent réservés à un public averti. C'est

pourquoi la démarche nettement plus vulgarisatrice de P. Matyszak mérite toute notre attention. L'auteur, qui est docteur en histoire (Université d'Oxford) et qui enseigne l'histoire ancienne à l'Université de Cambridge, n'en est pas à son coup d'essai. En 2009, déjà, il a publié *Legionary: The Roman Soldier's (Unofficial) Manual* qui a suscité un tel engouement qu'il a été rapidement (2010) traduit en allemand (E. Dabrowa a fait le compte rendu de cette version dans *Latomus* 71, 3, 2012, p. 882-883). Encouragé par ce succès, l'auteur a décidé de poursuivre dans cette voie prometteuse et a publié un nouvel ouvrage en 2011, consacré cette fois à la gladiature : *Gladiator. The Roman Fighter's (Unofficial) Manual*. À peine un an plus tard paraissait l'édition allemande, dont on doit la traduction à J. Fündling : c'est elle qui fait l'objet de la présente recension. Ce « manuel du gladiateur » est conçu de la même manière que celui du légionnaire. Le lecteur est invité à se glisser dans la peau d'un Romain de la fin du II[e] s. qui souhaiterait devenir gladiateur et l'ouvrage se présente comme un *uade mecum* qui va lui expliquer tout ce qu'il doit savoir sur la carrière qui l'attend. Le procédé est habile car il permet à l'auteur de se livrer à une vulgarisation de bon aloi en évitant les développements trop « pointus » sans pour autant simplifier outrancièrement ni céder à la démagogie. Il lui assure également une plus grande liberté stylistique que dans une publication plus académique : le style est direct, vivant et plein d'humour. Enfin, de nombreuses anecdotes, dont certaines peu connues, ainsi que d'abondantes illustrations viennent agrémenter la lecture de l'ouvrage. Et mine de rien, en à peine quelque deux cents pages, ce « manuel » aborde quasiment tous les aspects de la gladiature : le recrutement, les contrats, le statut social, les pseudonymes, les *ludi*, les amphithéâtres, les catégories de gladiateurs, les grades, les armes, l'entraînement, le serment, la vie quotidienne dans le *ludus* entre deux combats, les rapports entre gladiateurs, les gladiatrices, la fréquence des spectacles, les soins médicaux, les rapports avec le *lanista*, les paris lors des jeux, le déroulement des combats, la popularité des gladiateurs, les législations entourant les *munera*, les gladiateurs retraités, etc. Pour autant, l'auteur ne fait pas totalement l'impasse sur des considérations plus théoriques. Certains chapitres du livre, en effet, sont consacrés à l'histoire de la gladiature (et notamment à une discussion très argumentée de ses origines funéraires – ou non) depuis les premiers combats du III[e] s. av.n.è. jusqu'aux derniers *munera* attestés au V[e] s. Enfin, arrivés au terme d'une aussi agréable lecture, la plupart des lecteurs désireront probablement approfondir un peu le sujet. C'est pourquoi l'auteur a constitué à leur attention une petite bibliographie (où on regrettera l'absence de l'ouvrage de J.-C. Golvin, *L'amphithéâtre romain. Essai sur la théorisation de sa forme et de ses fonctions*, 1988) mentionnant également des sites internet. Un glossaire et un index complètent utilement l'ouvrage. Paul SIMELON.

Bernard MINEO, *A Companion to Livy. Ed. by B.M.*, Chichester / Oxford / Malden (MA), Wiley-Blackwell, 2015, XXXIX, 462 S., 122 £, ISBN 978-1-118-30128-9

Das hier zu besprechende Blackwell Companion ist dem römischen Historiker Livius und seinem Werk *ab urbe condita* gewidmet. Wie der Herausgeber in der Einleitung (xxxi-xxxiii) betont, werden mit der Veröffentlichung des Bandes im wesentlichen zwei Ziele verfolgt: Zum einen soll interessierten Studierenden und Lehrenden aus den Altertumswissenschaften wie den angrenzenden Disziplinen ein Zugang zum livianischen Werk ermöglicht werden. Zum anderen geht es darum, die Erkenntnisse, die in der intensiven historischen und philologischen Forschung zu Livius in den letzten Jahrzehnten zutage gefördert, aber oft in erster Linie innerhalb der jeweiligen Disziplin wahrgenommen wurden, zusammenzuführen, um so zu einer verbesserten wissenschaftlichen Kommunikation beizutragen. Da die Aufsätze so gut wie durchgängig von ausgewiesenen

Experten für das jeweilige Feld verfaßt sind, die darin in der Regel eine Kurzfassung ihrer zum Teil in mehreren Monographien vorgestellten Ergebnisse geben, werden diese beiden Vorgaben tatsächlich gut umgesetzt. Bislang nicht veröffentlichte Einsichten oder Thesen sucht man hingegen weitgehend vergeblich, aber das ist vor dem Hintergrund der mit einem Companion üblicherweise verfolgten Intentionen auch kaum zu erwarten und bildet daher keinen Anlaß zu Kritik. Das gilt in gleicher Weise für den Umstand, daß der Herausgeber es nicht unternommen hat, unterschiedliche Sichtweisen und Meinungen zu harmonisieren, sondern die verschiedenen Ansätze nebeneinander zur Geltung kommen läßt. Das gilt etwa für die vielverhandelte Frage von Livius' politischer Haltung zu Augustus: Im zweiten Teil der Einleitung, die eine kurze Übersicht zu Livius' Leben und Werk bietet, legt der Herausgeber seine eigene Meinung dar, die aber – wenig überraschend – keineswegs von allen Beiträgern geteilt wird. – Neben der Einleitung selbst (xxxi-xxxix) finden sich zu Beginn des Bandes einige technische Hilfen wie Karten, biographische Notizen zu den Beiträgern und ein Abkürzungsverzeichnis (ix-xxix). Der Anhang besteht nur aus einem knappen Index der Eigennamen (S. 453-462), während auf einen Sach- und vor allem einen Stellenindex leider verzichtet wurde. Die rund 450 Seiten dazwischen werden von 32 Kapiteln zu unterschiedlichen Aspekten von *ab urbe condita* eingenommen. Diese umfassen in der Regel zwischen 12 und 20 Seiten, weisen Endnoten, eine Bibliographie und kurze Angaben zum ‚Further Reading' auf. Zur Gliederung der Beiträge dient eine Einteilung in neun Blöcke, von denen vier (I – III u. IX) übergreifende und das Werk im Ganzen betreffende Fragen in den Blick nehmen, während die anderen fünf (IV-VIII) sich verschiedenen Teilen von *ab urbe condita* widmen, wobei der Schwerpunkt – wie es üblicherweise der Fall ist – auf den früheren Büchern liegt. Die Kategorien, die der Bildung dieser Großabschnitte zugrunde liegen, sind allerdings nicht ganz glücklich gewählt: So enthält ‚Part II: Ideological and Historical Aspects' vieles, das sich auch als literarische Technik verstehen läßt, während der diesem Punkt gewidmete ‚Part III: Literary Aspects' sich mindestens zur Hälfte mit Livius' Verhältnis zu seinen Vorgängern beschäftigt. Zudem betreffen die letzten beiden Beiträge in Part III inhaltlich die erste Pentade, die aber in Part V ihren eigenen Abschnitt erhalten hat. Dennoch wird die Benutzbarkeit des Bandes von diesen Fragen der Gruppierung nur wenig eingeschränkt, da die Aufmerksamkeit sich ohnehin in erster Linie auf die einzelnen Beiträge richten wird. – Deren Inhalt und Ausrichtung kann im Folgenden nur mit wenigen Worten angedeutet werden. Da aber der erklärte Zweck des Bandes gerade in der Zusammenschau der unterschiedlichen Ansätze in der Liviusforschung besteht, erscheint es nicht sinnvoll, sich dieser Aufgabe hier zu entziehen, auch wenn sich eine gewisse Monotonie der Besprechung nicht wird vermeiden lassen. Die erste Sektion ‚Text and Context' enthält zwei Beiträge, von denen der erste von Marielle de Franchis verfaßt ist (‚Livian Manuscript Tradition', S. 3-23) und eine gut lesbare Übersicht zur handschriftlichen Überlieferung bietet, die um so willkommener ist, als diese Informationen sonst aus den Editionen der einzelnen Bücher zusammengetragen werden müssen. Im zweiten Beitrag (‚Historical Context of the *Ab Urbe Condita*', S. 24-36) faßt Barbara Levick die wichtigsten historischen Ereignisse in Livius' Lebenszeit zusammen und geht der Frage nach, wie diese seine Haltung als Historiker beeinflußt haben könnten. – Die mit neun Beiträgen umfangreichste zweite Sektion ‚Ideological and Historical Aspects' beginnt mit einer Untersuchung der von Livius verwendeten ethnographischen Stereotype durch Jacques-Emmanuel Bernard (‚Portraits of People', S. 39-51), der sich mit dieser Frage bereits im Rahmen seiner Monographie *Le portrait chez Tite-Live: Essai sur une écriture de l'histoire romaine* (Brüssel, 2000) beschäftigt hat. Der zweite Beitrag, in dem sich Kathryn Lomas mit den Griechen in Italien und Sizilien als Testfall für Livius' Darstellung von Angehörigen anderer Völker beschäftigt (‚Rome, Magna Graecia,

and Sicily in Livy from 326 to 200 BC', S. 52-64), bietet die Umsetzung der allgemeinen Beobachtungen an einem konkreten Beispiel. Im nächsten Kapitel rückt Mary Jaeger nach der Darstellung von Personen diejenige des Raumes in den Mittelpunkt (,Urban Landscape, Momuments, and the Building of Memory in Livy', S. 65-77), indem sie die Bedeutung realer wie imaginärer Erinnerungsorte in *ab urbe condita* hervorhebt und dafür auf die Konzeption ihrer zu Recht vielgelesenen Monographie *Livy's written Rome* (Ann Arbor, 1997, ^{2}2009) zurückgreift. – Ausgehend von der Kontroverse zwischen David Levene (*Religion in Livy*, Leiden, 1993) und Wolfgang Liebeschuetz zeichnet John Scheid (,Livy and Religion', S. 78-89) ein vielschichtiges Bild der unterschiedlichen Aspekte in Livius' Darstellung, die mit der Frage der Religion in Zusammenhang stehen. Nicht mit Livius' Haltung zur Religion als solcher, sondern mit den Angaben, die er zu konkreten Riten macht, beschäftigt sich Francis Hickson Hahn (,Livy's Liturgical Order: Systematization in the History', S. 90-101). Ihrer Überzeugung nach ist Livius sich zwar des Umstandes bewußt, daß sich die Liturgie des römischen Kultes im Laufe der Zeit gewandelt hat, doch habe er dies nur an wenigen Stellen thematisiert, während er sonst ein vereinheitlichtes und modernisiertes Bild der Religion in Rom biete. – Auch die Verfasserin des nächsten Kapitels, Jane D. Chaplin, ist zu ihrem Thema (Livy's Use of Exempla, S. 102-113) bereits mit einer vielbeachteten Monographie hervorgetreten (*Livy's Exemplary History*, Oxford, 2000). Sie wendet sich dem zentralen Thema der *exempla* hier am Beispiel des Camillus zu, der sowohl als *exemplum* verwendet wird als auch selbst *exempla* verwendet. Der folgende Abschnitt (,Roman Wars and Armies in Livy', S. 114-124) stammt aus der Feder von Yann Le Bohec und bietet einen kurzen Überblick über Livius' Angaben zu Größe und Ausrüstung der römischen Armee in verschiedenen historischen Epochen, unter Einbezug der *Periochae*. Der Herausgeber beschäftigt sich in seinem ersten Beitrag (,Livy's Political and Moral Values and the Principate' S. 125-138) mit der Frage, ob sich aus den politischen und moralischen Urteilen in *ab urbe condita* Rückschlüsse auf die Beurteilung des Prinzipats durch Livius ziehen lassen. Hierfür bezieht er auch die zeitgenössische Philosophie ein und kommt so zu dem Ergebnis, daß Livius die moralische Erneuerung positiv bewertet. In seinem zweiten Beitrag (,Livy's Historical Philosophy' S. 139-152) legt er die These eines zyklischen Modells der römischen Geschichte als Grundstruktur von *ab urbe condita* dar, wie er sie auch in seiner Monographie *Tite-Live et l'histoire de Rome* (Paris, 2006) vertritt. – Die dritte Sektion besteht aus sieben Kapiteln, die den ,Literary Aspects' gewidmet sind. Den Anfang macht ein Beitrag von Dominique Briquel (,Livy and Indo-European Comparatism', S. 155-166), in dem dieser ebenfalls im Anschluß an eigene Arbeiten dafür plädiert, daß die Darstellung der römischen Frühgeschichte bei Livius durch die komparativ-strukturalistische Mythenanalyse in der Tradition Georges Dumézils untersucht werden kann und sollte. Darauf folgt ein weiteres Kapitel (,Livy and the Annalistic Tradition', S. 167-177), das mit Jürgen von Ungern-Sternberg von einem bereits seit vielen Jahren zu diesem Thema publizierenden Fachmann beigesteuert wurde, der hier Livius' Verhältnis zu seinen römischen Vorgängern einerseits und die forschungsgeschichtliche Bedeutung der Quellenkritik andererseits in den Blick nimmt. Auf die Behandlung des Themas im Ganzen folgt wie schon in der zweiten Sektion auch hier ein Beitrag, der sich der Fragestellung an einem konkreten Beispiel zuwendet (,The Complications of Quellenforschung: The Case of Livy and Fabius Pictor, S. 178-189). Der Verfasser, James T. Richardson, hat sich bereits intensiv mit Fabius Pictor und seiner Bedeutung für die historiographische Tradition beschäftigt: *The Fabii and the Gauls: Studies in Historical Thought and Historiography in Republican Rome* (Stuttgart, 2012). – Während in der Forschung bislang vor allem Livius' Verhältnis zu Polybios behandelt wurde, nimmt Craige B. Champion (,Livy and the Greek Historians from Herodotus to Dionysius: Some Soundings and Reflections' S. 190-204) die griechischen Historiker in

ihrer Gesamtheit als wichtigen Bezugspunkt in den Blick. Angesichts des umfangreichen Gegenstandes kann er nur einen ersten Überblick geben, dennoch gehören seine Überlegungen zu den interessantesten Beiträgen des Bandes. Daran schließt sich ein Kapitel an, in dem David S. Levene, der Verfasser des neuen Standardwerkes zur Dritten Dekade (*Livy on the Hannibalic War*, Oxford, 2010), die Interpretation intertextueller Bezüge in den Mittelpunkt stellt (‚Allusions and Intertextuality in Livy's Third Decade', S. 205-216). Angesichts des begrenzten Platzes handelt es sich hier um einen auf methodische Probleme ausgerichteten Überblick. Ausgehend von der *praefatio*, die sie als Leseanweisung für erste Pentade interpretiert, beleuchtet Ann Vasaly (‚The Composition of the *Ab urbe Condita*: The Case of the First Pentad, S. 217-229) daraufhin einerseits den Aufbau der Bücher 1 bis 5, die auch den Gegenstand ihrer aktuellen Monographie *Livy's Political Philosophy Power and Personality in Early Rome* (Cambridge, 2015) bilden, und geht andererseits mit Blick auf das Gesamtwerk der Frage nach, ob es sich bei der strikten Gliederung hier nicht eher um eine Ausnahme handelt. Der Verfasser des abschließenden Beitrages (‚Reading Livy's Book 5' S. 230-242) ist Stephen P. Oakley, der sich durch seinen vierbändigen Kommentar zu den Büchern 6-10 (Oxford, 1997-2005) große Verdienste erworben hat. Er gibt hier eine gewohnt gründliche Detailanalyse von Inhalt und Aufbau des 5. Buches, durch die der allgemeinere Durchgang des letzten Beitrages in gelungener Weise ergänzt wird. – Die nächste Sektion steht unter der Überschrift ‚Book 1. The Regal Period' und enthält vier Beiträge. Der erste (‚Livy's Narrative of the Regal Period and Historical and Archaeological Facts, S. 245-258) ist, wie so viele Texte des Bandes, erneut von einem wirklichen Experten für dieses Thema geschrieben: Timothy Cornell hat sich in einer ganzen Reihe von Publikationen mit der Geschichte des frühen Roms beschäftigt und gibt eine kurze Zusammenfassung, wie sich Livius' Schilderung in Bezug zu den historischen und archäologischen Zeugnissen setzen läßt. Aus einer anderer Perspektive wird die Darstellung der Königszeit im nächsten Kapitel in den Blick genommen (‚Livy's Narrative of the Regal Period: Structure and Ideology', S. 259-273): Es ist weniger das Verhältnis zur historischen Überlieferung, das Paul-Marius Martin interessiert, sondern der Aufbau, den Livius für das erste Buch gewählt hat und die damit verbundene politische Aussage. Der folgende Beitrag (‚Literary Archetyps for the Regal Period', S. 274-285) geht den Einflüssen griechischer Mythen und literarischer Erzählmuster auf die Darstellung der Königszeit bei Livius nach. Die Verfasserin, Marianna Scapini, hat dem Einfluß Herodots auf römische Historiker bereits eine Monographie gewidmet (*Temi greci e citazioni da Erodoto nelle storie di Roma arcaica*, Nordhausen, 2011) und konzentriert sich hier vor allem auf Beispiele aus dem Bereich der Übernahme oder des Verlustes von Herrschaft. Auch der letzte Beitrag in dieser Sektion (‚The Representation of the Regal Period in Livy', S. 286-297) stammt mit Matthew Fox von einem Autor, der schon mehrere einschlägige Studien vorgelegt hat und hier einen konzisen Überblick über den Zusammenhang von literarischer Form und inhaltlicher Aussage gibt. Besondere Berücksichtigung findet dabei zu Recht das aitiologische Denken, das für Livius' Darstellung der Königszeit eine zentrale Rolle spielt. – Die anschließende Sektion besteht aus zwei Kapiteln und ist den anderen Büchern der ersten Pentade gewidmet. Im ersten Beitrag (‚Tarquin the Superb and the Proclamation of the Roman Republic' S. 301-313) beschäftigt sich Attilio Mastrocinque mit der Darstellung des Übergangs von der Monarchie zur Republik und untersucht dabei den Einfluß sowohl älterer römischer Historiker als auch einiger griechischer Autoren auf die Darstellung bei Livius. Abschließend wird eine mögliche Rezeption der Episode in Shakespeares Macbeth beleuchtet. Der andere Beitrag (‚The Beginnings of the Republic from 509 to 390 BC', S. 314-326) ist mit Gary Forsythe von einem weiteren Fachmann für die Geschichte des frühen Roms verfaßt. Er enthält einen Überblick über den Aufbau der ersten Pentade im Ganzen und unterzieht Livius' Version dabei zugleich einem kritischen Vergleich mit

der historischen Überlieferung. – In der nächsten Sektion widmen sich zwei Beiträge den Büchern 6-10, die in der Forschung üblicherweise im Schatten der ersten Pentade stehen. Zunächst gibt Ghislaine Stouder einen guten Überblick über Inhalt und Aufbau der betreffenden Bücher (‚From 390 BC to Sentium: Diplomatic and Military Livian History', S. 329-341). Dabei steht für sie neben dem Verhältnis der livianischen Schilderung zur Parallelüberlieferung die Frage im Vordergrund, inwieweit sein Bericht zuverlässige Informationen über die anderen Kulturen Italiens enthält. Im längsten Beitrag des Bandes liefert Michel Humm danach das Gegenstück und behandelt die innenpolitischen Entwicklungen derselben Epoche (‚From 390 BC to Sentinum: Political and Ideological Aspects, S. 342-366). Dabei analysiert er Livius' Darstellung sowohl mit Blick auf die Parallelüberlieferung als auch in Bezug auf politische Aussagen des Historikers. – Die letzte umfangreichere Sektion widmet sich dem verbleibenden Teil von *ab urbe condita*, soweit es erhalten ist, also den Büchern 21-45. Der erste der vier hier versammelten Beiträge (‚Rome and Carthage in Livy', S. 369-381) ist zugleich der einzige, der explizit der dritten Dekade gewidmet ist. Er stammt von Dexter Hoyos und somit einem ausgewiesenen Experten für die Geschichte der Kriege zwischen Rom und Karthago. Er legt den Akzent hier aber ganz auf Livius' Behandlung dieser Konflikte und geht der Frage nach, wie einseitig dessen Darstellung der Römer und Karthager ist. Der Verfasser plädiert mit Nachdruck für eine differenziertere Schilderung durch den römischen Historiker als ihm in der Regel zur Last gelegt wird. Im zweiten Kapitel zeichnen mit Giovanni Brizzi und Giambattista Cairo zwei Experten für die antike Militärgeschichte die Gründzüge der Expansions Roms in den griechischen Osten nach (‚Livy: Overseas Wars', S. 382-393). Die Bücher 31-45 bilden eine der wichtigsten Quellen für diese Epoche und werden daher oft in erster Linie aus historischer Perspektive behandelt. Komplementär dazu wendet sich Klaus Bringmann im dritten Beitrag (‚The Roman Republic and its Internal Politics between 232 and 167 BC', S. 394-406) der römischen Innenpolitik während des gleichen Zeitraums zu, greift allerdings bis vor den Beginn des zweiten Krieges gegen Karthago zurück und nimmt so auch die dritte Dekade in den Blick. Im letzten Beitrag (‚Livy, Polybius, and the Greek East (Books 31-45)', S. 407-422) stellt Arthur M. Eckstein das Verhältnis von Livius' Version von Roms Kämpfen in Griechenland zur Behandlung der gleichen historischen Epoche bei Polybios ins Zentrum. Der Verfasser hat zu Polybios wie zu Roms Expansion im Osten gearbeitet und kann hier daher eine gelungene und mit zahlreichen Einzelbeobachtungen aufwartende Zusammenfassung geben, in der Livius' Umgang mit der polybianischen Vorlage unter verschiedenen Aspekten beleuchtet wird. – Die vorletzte Sektion, die dem nur in Zusammenfassungen erhaltenen größeren Teil von *ab urbe condita* gewidmet ist, besteht lediglich aus einem Beitrag (‚The Periochae', S. 425-436), in dem Luigi Bessone, wiederum ein durch zahlreiche Veröffentlichungen zu diesem Thema ausgewiesener Fachmann, den Forschungsstand zusammenfaßt und der Frage nachgeht, welche Folgerungen sich aus den *Periochae* für die ursprüngliche Anlage des Gesamtwerkes ziehen lassen. Auch die letzte Sektion enthält lediglich einen Beitrag (‚The Transmission of Livy from the End of the Roman Empire to the Beginning of the Seventeenth Century: Distortion or Discovery, a Story of Corruption', S. 439-452), in dem Pierre Maréchaux einige Facetten der reichhaltigen Rezeption des livianischen Werkes nachzeichnet, wobei nach einigen kurzen Bemerkungen zur Spätantike der Akzent auf der Renaissance und der frühen Neuzeit liegt. – Mit dem von B. Mineo herausgegebenen Companion liegt eine zuverlässige Einführung vor, die dem anvisierten Adressatenkreis einen schnellen und weitgehend aktuellen Überblick über die Ergebnisse vermittelt, die durch die eingehende Beschäftigung mit Livius' Werk während der vergangenen Jahrzehnte durch Historiker wie Philologen vorgelegt worden sind.

Dennis PAUSCH.

Stéphane RATTI, *À en perdre son latin*, Dijon, Éditions Universitaires de Dijon, 2015 (Collection Essais), 17,5 × 10,5, 68 p., 8 €, ISBN 978-2-36441-151-7.

Nicht nur in Deutschland ist der Unterricht der alten Sprachen bedroht; auch in Frankreich steht das Lateinische und Griechische auf Messers Schneide, seit im Jahr 2015 ein vielumstrittenes und ohne Anhörung der Beteiligten erlassenes Dekret der aus Marokko gebürtigen französischen Unterrichtsministerin Najat Vallaud-Belkacem nicht nur den Unterricht der zweiten (lebenden) Fremdsprache um ein Jahr beschnitten und zudem zweisprachige Klassen aufgrund ihres "Elitismus" verboten hat, sondern gleichzeitig auch den Unterricht des Lateinischen und Griechischen teils in die Französischstunden, teils in die eines interdisziplinären Moduls zu "Langues et cultures de l'antiquité" verlegt hat, deren Unterricht auch Lehrenden ohne akademische Ausbildung im Bereich der lateinischen oder griechischen Philologie übertragen werden kann. Zwar ist es den Schulen erlaubt, aus eigener Initiative zusätzliche Latein- und Griechischstunden anzubieten; die Finanzierung muß dann aber von den Schulen selbst besorgt werden, was wohl für die meisten Institutionen ein unüberwindliches Hindernis darstellen wird. Auch wenn diese Regelungen dem Unterrichtsministerium zufolge auf dem Papier die Gesamtzahl der Latein- und Griechischstunden (noch) nicht beschneidet, ist doch klar, daß die Zerstückelung der Kurse ebenso wie ihre Übertragung an nicht-qualifizierte Lehrer langfristig nicht nur die Qualität und Attraktivität der betroffenden Stunden betreffen, sondern auch schwere Auswirkungen auf das Studium der alten Sprachen an den französischen Universitäten haben wird. – Es ist diese tragische Situation, welche Stéphane Ratti, den wohlbekannten, an der Université de Bourgogne-Franche Comté lehrenden Spätantike-Spezialist, bewogen hat, in "*À perdre son latin*" einen nachdrücklichen Appell an alle Beteiligten zu verfassen, weiter für den Erhalt der alten Sprachen zu kämpfen. Sein 68 Seiten starkes Manifest ist der Natur der Sache gemäß zweigeteilt. Ein erster Teil mit dem Titel "*Au revoir, Cicéron*" (5-34) ist der kritischen Präsentation besagten Dekrets gewidmet und beschreibt nach einer generellen Kontextualisierung den Inhalt, die Reaktionen und die Motive des Gesetzestextes; eine hochgradig interessante Zusammenstellung, aus der hier nur Jean d'Ormesson zitiert sein soll, der in "Le Figaro Magazine" vom 12-13. Juni 2015 nachdrücklich schrieb: "Ce qui m'inquiète encore plus que la mise à l'écart du latin et du grec, c'est ce par quoi ils seront remplacés: un vague bavardage interdisciplinaire citoyen et moralisateur, un mélange de novlangue et de flou pétri de bonne conscience. C'est ce qu'ils veulent, et ce serait une catastrophe". Der zweite Teil, "*Plaidoyer pour que le latin ne meure*" (35-64), bringt eine kurze Übersicht über die wichtigsten Gründe für den Erhalt des Unterrichts des Lateinischen (und Griechischen). Neben der französischen Sprachgeschichte, der Bedeutung der Erarbeitung grammatikalisch-syntaktischer Grundkenntnisse sowie einer vergrößerten Übersetzungssensibilität nennt Ratti auch die Bedeutung des lateinischen Erbes für die abendländische Kultur im allgemeinen und die französische Literatur im besonderen, die Bedeutung des Lateinischen als Sprache des christlichen Denkens und Fühlens und schließlich den Einfluß der lateinischen Kultur auf die humanistische und bürgerliche Kultur Europas, und der Rezensent vorliegenden Buches kann sich dem Autor von "*À en perdre son latin*" nur von ganzem Herzen anschließen. David ENGELS.

Joseph RATZINGER (Benedikt XVI.), *Jesus von Nazareth*, 3 vols., Freiburg / Bâle / Vienne, Herder, 2007 (vol. I), 2011 (vol. II) et 2012 ("Prolog"), (448, 368 et 176 p.), ISBN 978-3-451-29861-5, 978-3-451-32999-9 et 978-3-451-34999-7.

Sicherlich ist die Rubrik "Varia Didactica" nicht der angemessenste Ort, der dreibändigen Studie Benedikts XVI. zum Leben Jesu gerecht zu werden; ganz in die übliche

Sparte wissenschaftlicher Buchbesprechungen will das sehr persönlich angelegte und zweifellos auch in seelsorgerischer Absicht verfaßte Werk aber auch nicht passen, so daß wir es bei dieser Behelfslösung belassen wollen, wäre es doch schade, wenn eine so umfassende Studie zu einer der zweifellos wichtigsten Persönlichkeiten der römischen Antike, zumal aus der Feder eines ehemaligen Dogmatikprofessors der Universität Regensburg stammend, bei *Latomus* unbesprochen bliebe. Nun erlaubt der gegebene Rahmen leider nur einige eher persönliche Anmerkungen und Lesefrüchte des Rezensenten und keine grundlegende Auseinandersetzung. – Was die rein physische Beschreibung des Buchs betrifft, so handelt es sich um drei Bände, deren letzter – mit dem Titel "Prolog" – der Kindheitsgeschichte gewidmet ist und inhaltlich eigentlich den beiden anderen Bänden vorangeht. Während der Verfasser in diesem letzten Band den Zeitraum von der Geburt Johannes des Täufers bis zur Vorführung des zwölfjährigen Jesus im Tempel abdeckt, reicht der erste Hauptband von der Taufe im Jordan bis zur Verklärung und der zweite vom Einzug in Jerusalem bis zur Auferstehung. – Inhaltlich ist zu vermerken, daß es dem Verfasser weniger um eine Einzelanalyse der Evangelien und der historischen Kontextualisierung Jesu und seiner Evangelisten geht, als vielmehr um eine aus der Essenz der christlichen Botschaft selbst abgeleitete innere Zusammenschau der Textzeugnisse und ihres Orts im Leben, also um eine Kombination christologisch-kanonischer und historisch-kritischer Zugangswege, bei der Johannes-Evangelium, Synoptiker und sonstige antike Zeugnisse sich nicht gegenseitig ausschließen, sondern vielmehr vermittelnd ergänzen und dabei oft genug im Lichte späterer theologischer Fixierungen betrachtet werden. Hiermit wendet der Verf. sich sowohl gegen den modernen Versuch, einen "hinter" den Evangelien stehenden, mühsam zu rekonstruierenden Jesus zu ermitteln, als auch gegen die Tendenz bloß allegorisch-symbolischer Ausdeutung der Zeugnisse und bemüht sich, eine aus der Wirkung der christlichen Botschaft abgeleitete Charakterstudie mit dem historisch-einzelmenschlichen Hintergrund zu versöhnen. So heißt es in einer bezeichnenden Passage: "Das Wirken Jesu ist nicht als ein mythisches Irgendwann anzusehen, das zugleich immer und nie bedeuten kann; es ist genau datierbares historisches Ereignis mit dem ganzen Ernst wirklich geschehener menschlicher Geschichte – mit ihrer Einmaligkeit, deren Weise von Gleichzeitigkeit mit allen Zeiten anders ist als die Zeitlosigkeit des Mythos" (I, 38). Angesichts dieser Grundlage ist nicht erstaunlich, daß der vom Verf. vertretene Standpunkt in der Forschung eine immer noch andauernde Debatte in die Wege geleitet hat; vgl. etwa Th. Söding (Hg.), *Das Jesusbuch des Papstes. Die Antwort der Neutestamentler*, Freiburg, 2007; J.-H. Tück (Hg.), *Annäherungen an „Jesus von Nazareth" – Das Buch des Papstes in der Diskussion*, Ostfildern, 2007; H. Häring (Hg.), *„Jesus von Nazareth" in der wissenschaftlichen Diskussion*, Wien/Berlin, 2008. – Eine detaillierte Stellungnahme zu diesen Fragen überschreitet nun die Kenntnisse und Kompetenzen des Rezensenten bei weitem; immerhin kann er aber nicht umhin, der offensichtlich wesentlich durch den persönlichen Glauben geleiteten Interpretation des kausalen und zeitlichen Verhältnisses zwischen antiker Lebenswelt, historischer Einmaligkeit und späterer biographischer und theologischer Ausdeutung mit einem gewissen Vorbehalt zu begegnen. Einige Beispiele aus der Geburtsgeschichte in Band III sollen hier genügen. So heißt es beispielsweise: "Der Unterschied [i.e. zwischen der jungfräulichen Geburt Jesu und den anderen Traditionen um Heroen und Halbgötter] ist so tiefgreifend, dass man in der Tat von wirklichen Parallelen nicht sprechen kann. In den Berichten der Evangelien bleiben die Einzigkeit des einen Gottes und der unendliche Unterschied zwischen Gott und Kreatur voll gewahrt. Es gibt keine Vermischung, keinen Halbgott. Gottes schöpferisches Wort allein wirkt Neues. Jesus, der aus Maria geboren wird, ist ganz Mensch und ganz Gott, beides unvermischt und ungetrennt, wie das Glaubensbekenntnis von Chalkedon im Jahr 451 präzisieren wird." (III, 61) Dies

scheint auf den ersten Blick ganz überzeugend, mag aber aus kritischer Distanz und ohne Zuhilfenahme der Erkenntnis durch Glauben auch als klassischer Zirkelschluß gelesen werden, wird doch die Unvergleichbarkeit zwischen Evangelium und Mythos rückblickend aus einem fast ein halbes Jahrtausend später stattfindenen Konzilsbeschluß abgeleitet, dessen bis heute umstrittenes Zustandekommen doch vor allem wesentlich davon zeugt, daß die Frage schon damals eben alles andere als einstimmig beantwortet wurde. Ganz ähnlich hat auch die Erwähnung der 4. Ekloge und die Erklärung: "Insofern darf man vielleicht sagen, dass die Gestalt der Jungfrau und des göttlichen Knaben irgendwie zu den Urbildern menschlicher Hoffnung gehören, die in Augenblicken der Krise und der Erwartung hervortreten, ohne dass konkrete Gestalten im Blick wären" (III, 63) etwas von einem dezent verwischten Zirkelschluß, da nicht nur das "irgendwie" ein wenig ausweichend wirkt, sondern auch die Annahme, die antike Vorstellung vom Goldenen Zeitalter sei gewissermaßen die noch inhaltsleere Vorwegnahme neutestamentlicher Realität durchaus als erneute Verkehrung der zeitlichen und kausalen Reihenfolge gesehen werden kann. Ganz genauso ließe sich die Versicherung, "dass Rom nach der Vertreibung der Juden aus dem Heiligen Land im 2. Jahrhundert die Grotte [der Geburt Christi] in eine Kultstätte des Tammuz-Adonis umwandelte und damit offenbar den christlichen Gedächtniskult beseitigen wollte, bestätigt das Alter dieser Kultstätte" (III, 77), zeitlich einfach umkehren und vielmehr behauptet werden, daß sich der Kult um den Geburtsort Jesu an eine bereits existierende Stätte haftete, deren inhaltlich verwandte mythologische Bedeutung leicht den Bezug auf Jesus nahelegen mochte, wie es ja auch zahllose andere Beispiele für die Umdeutung antiker Heiligtümer in christliche Erinnerungsorte gibt. Und so ließen sich denn auch viele weitere Beispiele bringen, welche allesamt zeigen, daß der Verf. die Tendenz hat, den religionsgeschichtlichen und politischen Kontext nur insoweit einzubeziehen und ernst zu nehmen, als er den biographischen Ereignissen ein wenig Lokalkolorit und bewegende einzelmenschliche Anschaulichkeit liefert; immer dann aber, wenn sich die Frage nach der Singularität oder vielmehr der genetisch-kausalen Verankerung der christlichen Botschaft im antiken und orientalischen Kulturkontext stellt, bemüht er Erklärungen, die zwar an der semantischen Oberfläche rational-historisch begründet scheinen, in Wahrheit aber geschickt auf altbekannte heilsgeschichtliche Muster rekurrieren, in denen das zeitlich Vorangehende als von Gott in Szene gesetzte Anspielung auf erst später folgende Ereignisse gedeutet wird, die Vergangenheit also zur symbolischen Reaktion auf die Zukunft interpretiert wird. Hierzu kommt dann noch die ebenfalls allgegenwärtige und gewissermaßen zum Vorangehenden komplementäre Tendenz, auch die Rekonstruktion der "wirklichen" Bedeutung der Evangelien nicht ausschließlich aus ihrem eigenen zeitlichen Horizont abzuleiten, sondern vielmehr im Lichte der späteren dogmatischen Entwicklung zu sehen; das Ergebnis langwieriger und (angesichts der zahlreichen Kirchenspaltungen und Häresien) keineswegs definitiver oder einstimmiger Überlegungen und Disputationen also als unhintergehbare Zeugnisse einer scheinbar geradlinigen Ausstrahlung des biographischen Wirkens Christi zu deuten und somit das Risiko einzugehen, eine Botschaft in die neutestamentlichen Texte hineinzulesen, welche in vielen Fällen erst Jahrhunderte später entwickelt wurde. Das bedeutet nun freilich keineswegs, daß der Rezensent den Verf. direkt des Zirkelschlusses beschuldigen möchte, sondern lediglich, daß er bedauert, daß zumindest das Risiko zirkulärer Argumentation nirgends wirklich offen verbalisiert und die definitive Entscheidung dem Leser anheimgestellt wird. Will meinen: Es ist keineswegs ausgeschlossen, daß die vom Verf. dargestellte, synthetische Rekonstruktion von Werden und Wirken Jesu tatsächlich in dieser Weise stattgefunden haben mag; allein, es handelt sich hierbei nicht um die einzige aus dem Quellenmaterial abzuleitende Folgerung, sondern eine über viele Stellen hinweg nur durch Glauben, heilsgeschichtliche Dialektik und Suggestion geradliniger

Ausstrahlung getragene Argumentation, die oft genug auch kausal umgekehrt werden könnte und somit die ganze schöne Gewißheit wieder in Frage stellt. – Freilich darf nicht außer Acht gelassen werden, daß es sich bei "*Jesus von Nazareth*" gewissermaßen um ein Werk *sui generis* handelt und eine simplistische Kritik auf Basis rein quellenkritischer Mechanik bei weitem zu kurz greifen würde und auch an dieser Stelle nur zur Verdeutlichung der Besonderheiten des Buchs im Vergleich zu den ansonsten an dieser Stelle rezensierten Werken bemüht wurde, handelt es sich doch bei vorliegendem Werk nicht um den Versuch, eine historisch-kritische Aufbearbeitung der Biographie Jesu auf Basis der verfügbaren Quellen zu liefern, sondern vielmehr um eine zutiefst persönliche, wenn auch durch Einbeziehung des sonstigen theologischen und altertumswissenschaftlichen Materials kontextualisierte Lesart der Evangelien seitens eines Denkers, von dem als Leiter der katholischen Weltkirche kaum erwartet werden kann und soll, Glauben durch Zweifel und synthetisch-einfühlsame Zusammenschau durch relativistische Quellenkritik zu ersetzen. Und so ist es eigentlich ein schönes Zeichen für die Selbstkritik des Verf. wie auch für seine Einsicht, daß auch und gerade die christliche Botschaft weniger im blinden Glauben als vielmehr im beständigen Suchen liegt, die Einleitung zu seinem Werk mit folgendem Bekenntnis versehen zu haben: "Gewiss brauche ich nicht eigens zu sagen, dass dieses Buch in keiner Weise ein lehramtlicher Akt ist, sondern einzig Ausdruck meines persönlichen Suchens 'nach dem Angesicht des Herrn' (vgl. Ps 27,8). Es steht daher jedermann frei, mir zu widersprechen. Ich bitte die Leserinnen und Leser nur um jenen Vorschuss an Sympathie, ohne den es kein Verstehen gibt." (I, 22).

David ENGELS.

Beth SEVERY-HOVEN, *The* Satyrica *of Petronius*, *an Intermediate Reader with Commentary and Guided Review*, Norman, Universy of Oklahoma Press, 2014 (Oklahoma Series in Classical Culture), 23,3 × 15,7 cm, xx-312 p., fig., 1 carte, $ 23,70, ISBN 978-0-8061-4438-2.

Wohlgemerkt: Dieses Buch ist für „third- or fourth-semester undergraduate Latin courses or advanced high school Latin" (S. xiii) geschrieben. Daher enthält die (immerhin 52 Seiten umfassende) „Introduction" keine eigenen Thesen S(every-)H(oven)s, sondern nur Handbuchwissen zu Überlieferung und Rekonstruktion, Autor (die zuletzt von J. Henderson, *IJCT* 17, 483-496 überzeugend vertretene Datierung ins 2. Jh. wird zugunsten der communis opinio ignoriert, die Petron zum neronischen Autor erklärt), Erzähltechnik, historischem und sozialem Hintergrund (am ausführlichsten behandelt), Sprache (sehr kurz und ohne Liste der Abweichungen vom Schullatein), Einfluss der Gattungen Epos, Drama, Satire, Roman (mit Erwähnung einer einzigen nicht-englischen Untersuchung, des erstmals 1899 publizierten klassischen Hermes-Aufsatzes von Heinze, der hier und in der Bibliographie am Ende Robert heißt), Milesische Geschichten, Rhetorik und Philosophie sowie Rezeption, gefolgt von Hinweisen für „Further Reading", die alle wichtigen anglophonen Titel präsentieren; aber es ist unverkennbar, dass S.-H. sich primär auf J. Prag / I. Repath (ed.), *Petronius: A Handbook* (2009) stützt und dieses Petronianum für das wichtigste hält (*aliter* N. H., *CR* 60, 2010, 461f.). Die anschließende Textauswahl beginnt mit einem Abschnitt aus der *Cena*, signalisiert also durch Übergehen der Quartilla-Episode (16, 1-26, 6), dass Obszönitäten ausgelassen sind; immerhin erscheinen 79, 9f. (ohne die einleitenden erotischen Hendecasyllabi mit der unmittelbar bevorstehenden „petite mort" in V. 5), der „Ephebe von Pergamum" (85-87, aber c. 87 mit der Pointe ist seltsamerweise abgetrennt und unter irreführender Überschrift mit 97f. und 110f. verbunden), und innerhalb der (unkommentierten) Rubrik „Supplemental Latin Text" findet man außer vier weiteren *Cena*-Abschnitten sogar „Encolpius Sings [sic] to His Misbehaving Member" (132, 7-11), die einzige Passage der Auswahl mit einer

Verspartie. Der sich über 64 Seiten erstreckende „Commentary“ ist keiner, da er fast nur ein Vokabular (z.B. S. 128: „pauper, pauperis: poor, not wealthy“) und Namenserläuterungen bietet. Das alles aber bildet nur die erste Hälfte des Buches, denn dann kommen unter dem Titel „Guided Review“ eine Elementargrammatik auf dem untersten Level (S. 179: „Note that only the second declension has a separative vocative form, and only in the masculine singular“) und ein „Dictionary“, in dem nochmals alle im „Commentary“ und der Grammatik erscheinenden Vokabeln alphabetisch zusammengestellt sind. Ein Verzeichnis der „Works Consulted“ rundet den Band ab; es ist aber offensichtlich nicht für S.-H.s Studenten bestimmt, da man hier z.B. „Robert“ Heinze oder Vanninis glänzenden italienischen Kommentar zu 100-115 entdeckt. – Sind wir europäischen – oder besser gesagt: wir „kontinentalen“ – Latinisten (denn im Vereinigten Königreich wird das Buch vermutlich auch benutzt) schockiert, wenn wir so etwas in die Hand nehmen, und dürfen wir die Nase rümpfen? Dazu ist zunächst einmal mit einer „offiziellen“ von two möglichen voices dies zu bemerken: Selbstverständlich ist schon an unseren Gymnasien, „lycées“, licei usw. das Niveau der Petron-Ausgaben in der Regel weit höher; das gilt auf jeden Fall z.B. für Bayern, wo ich am besten Bescheid weiß und wo die *Cena* von 16/17jährigen im sechsten oder siebten Lateinjahr gelesen wird (je nachdem ob Latein die erste oder zweite Fremdsprache war) und niemand auch nur im Traum daran denken würde, der Schulausgabe müsse eine Elementargrammatik angehängt werden. Und von unseren Studenten, ob in den ersten oder in höheren Semestern, erwarten wir nach wie vor, dass sie die einsprachige textkritische Standardausgabe verwenden und für ihre Seminararbeiten alle einschlägigen Untersuchungen, also auch fremdsprachliche, heranziehen. Aber haben junge Leute an Schule und Universität heute wirklich noch die Voraussetzungen, mit einer einigermaßen anspruchsvollen Schulausgabe bzw. wissenschaftlicher Literatur zu arbeiten? Beherrschen sie wirklich das nötige Vokabular? Verfügen sie wirklich über ausreichende grammatische und althistorische Kenntnisse? Können die Studenten unter ihnen wirklich einen Apparat lesen, zumindest einen so relativ leichten wie den in Müllers Teubneriana? Sind Letztere wirklich in der Lage, anspruchsvoller philologischer Argumentation zu folgen, und das sogar in einer anderen Sprache? Ich erspare es mir, jetzt meine „inofficial voice“ ertönen zu lassen und sage stattdessen einfach: Ich glaube, es wäre gar nicht schlecht, wenn in unserer Zeit die mehrheitlich vor allem mit der Textsorte „texting“ auf ihren Mobiltelefonen vertrauten jungen Deutschen, Franzosen, Italiener usw. in der ersten Hälfte ihres Studiums einen „intermediate reader“ wie den vorliegenden in ihrer eigenen Sprache vorgelegt bekämen. Denn *de facto – expertus dico* – kann man, wenn man ehrlich ist, von (zu) vielen unter ihnen im Unterricht nicht mehr verlangen als das, was S.-H. ihren Eleven (die Widmung lautet: *discipulis meis*) zutraut.

Niklas HOLZBERG.

David R. SLAVITT, *Odes. Horace*. Translated with Commentary by D. R. S., Madison Wisconsin (University of Wisconsin Press), 2014, xiv-184 p., 12.95 $, ISBN 978-0-299-29854-8.

L’A. est poète, journaliste et traducteur. Son ambition, ici, est de rendre Hor(ace) lisible aujourd’hui, sans texte latin en face ; il suit le commentaire très littéral de Shorey (New York, 1910, numérisé par la Perseus Digital Library), ce qui n’est pas s’appuyer sur une édition de référence. Chaque ode traduite par Slavitt est suivie d’un commentaire, qui explique certains changements apportés à l’original latin. Dès I 1, l’A. prévient : une traduction mot à mot, comme Shorey, ou à la manière de Rudd (Loeb), fidèle et en bon anglais, est faite pour ceux qui lisent Hor. en latin : la traduction permet d’accéder à la beauté de l’original. Ces traductions omettent la dimension poétique du texte (p. 4). L’A. cherche donc une forme de traduction qui tienne par elle-même : ce seront ici les

« lignes accentuées » (p. 5), dont la contrainte est à même de rendre le rythme de l'original, mais impose aussi de nombreux changements syntaxiques. L'A. fait remarquer qu'Hor., comme tout poète, subit lui aussi de telles contraintes avec leurs conséquences sur les choix linguistiques. Il est clair, à ce stade, que l'A. fait une œuvre personnelle. À titre d'exemple, voici les conséquences des contraintes du pentamètre anglais sur l'ode I 1. Dans les v. 11-14, là où Hor. pose l'alternative entre le travail de la terre ancestrale et la recherche au long cours de richesses, le texte de Slavitt affirme que le paysan ne songera jamais à devenir riche ou à fendre la mer. 16-17 deviennent : « envies the farmer, but not his poverty ». Les idées d'Hor. sont exprimées différemment ; on retrouve difficilement ou pas du tout le texte original. Des mots disparaissent : *mobilium* 7, *gaudentem* 11. Certains noms propres aussi : *Myrtoum* 14, *Icariis* 15, *Ioue* 25, *Marsus* 28, alors que sont maintenus d'autres (car encore connus aujourd'hui ?). « Tingle » est ajouté à *uertice* 36 (la tête du philologue en tintera). *Atauis edite regibus* 1, « scion of kings » : emprunt ingénieux au vocabulaire botanique anglais, mais il faut oublier Hor. *Tergeminis* 7, « political » ! *Meta euitata rotis* 4-5, « in just kissing the turning posts ». Osé ? Non, car emprunté aux joueurs de billard (p. 6). Les sondes pratiquées ailleurs dans les *Odes*, particulièrement là où les commentateurs portent une croix, confirment cet excès de liberté pris avec l'original latin. Hor. n'est plus guère dans Slavitt. Partant des motifs horatiens, ce dernier a composé des variations. D'autres diront leur valeur poétique. Imitant à rebours un peintre connu, concluons : Ceci n'est pas une traduction.

Bernard STENUIT.

Thea S. THORSEN (éd.), *The Cambridge Companion to Latin Love Elegy*, Cambridge, Cambridge University Press, 2013, xiv-435 p., 22,99 €, ISBN 9780521129374.

El contenido del volumen es descrito de manera abreviada en p. 19-20 por la editora Thorsen, autora de una importante tesis doctoral sobre la controvertida *Carta de Safo a Faón* (Ovidio, *Heroides* XV; ahora en su libro *Ovid's Early Poetry*, Cambridge, 2014, p. 96-122). – En la primera parte ("History and Context", p. 21-56) R. Hunter, con clara concisión, ofrece una ajustada sinopsis de la elegía griega desde los famosos 'golden lines' de Odiseo a los feacios (Hom. *Od.* 9.2-11) hasta la influencia de los *Aetia* de Calímaco en la elegía de amor romana. La italiana Bessone trata brevemente sobre las manidas teorías del origen de la elegía latina y sobre el canon de la elegía griega y latina según Quintiliano (*inst.* 10.1.98 y 93; cf. Propercio 2.34.85-94 y Ovidio, *trist.* 4.10.51-54). Pasa a continuación a repasar el epigrama preneotérico de Valerio Edítuo, Porcio Licino y Lutacio Cátulo, sin olvidar el epigrama griego, especialmente la *Corona* de Meleagro, y el epigrama catuliano, verdadero campo de experimentación de nuevas formas y nuevos temas poéticos subjetivos en Roma. Termina con un análisis de los poemas largos de Catulo, 65-68B, considerados por ella con toda razón como elegíacos; cf. G. Luck, *La elegía erótica latina*, Sevilla, 1993, p. 61-73. – Los poetas elegíacos latinos son estudiados en la segunda parte ("The Latin Love Elegists", p. 57-129). E. Raymond trata brevemente sobre Galo, considerado por ella como 'the inventor of Latin love elegy'. Dado que de Galo sólo se conservan 10 versos, incluidos los 9 descubiertos en las excavaciones de Qasr Ibrîm en 1979, únicamente nos queda especular sobre lo que pudo haber sido la poesía de Galo. De Tibulo se encarga linealmente Lee-Stecum, mientras que de la voz femenina, la de la poetisa Sulpicia ("The woman") escribe una contribución esclarecedora M. Skoie. Pocas novedades encuentro en el trabajo de Keith sobre Propercio y más interesante me parece el tratamiento, de amplios horizontes, que la editora del volumen ofrece sobre "Ovid the love elegist". – De la tercera parte ("The elegiac world", p. 131-206) destacaría el excelente acercamiento a la amada elegíaca de P. A. Allen

("The *puella*: Accept no substitutions!") y criticaría lo limitado de las contribuciones al rico universo metafórico amatorio. Seguiremos apoyándonos para los términos amatorios en R. Pichon (*De sermone amatorio apud Latinos elegiarum scriptores*, Paris, 1902), P. Pierruges (*Glossarium eroticum Linguae Latinae*, Berlin, 1908), J. N. Adams (*The Latin Sexual Vocabulary*, London, 1982) y E. Montero (*El latín erótico*, Sevilla, 1992), y para los motivos amatorios en el rico y útil elenco de motivos amatorios en el *Diccionario de motivos amatorios* de R. Moreno Soldevila, Huelva, 2011. – De la parte cuarta ("The ends of Latin love elegy", p. 207-253) destacaría la magnífica sinopsis sobre la relación de la elegía con otros géneros literarios (epigrama, épica, tragedia, didáctica, etiología amatoria, bucólica, comedia y mimo) de L. Piazzi ("Latin love and other genres", p. 224-238). – En la sección quinta ("Receptions", p. 255-363) se dedican diversos capítulos a la posteridad de la elegía latina desde la antigüedad tardía hasta nuestros días. El *Maximianus* de R. P. H. Green es de obligada lectura; cf. J. L. Arcaz, *Maximiano etrusco: Poemas de amor y vejez*, Madrid, 2011. M. Th Kretschmer repasa la elegía amatoria en la literatura medieval a través de los *Pseudo-Ovidiana* y las imitaciones de Ovidio (p. e., *Pseudo-Ovidiana*, *Pamphilus*, *De vetula*, *Deidamia Achilli*, los *Amores* medievales). El Renacimiento corre a cargo de L. B. T. Houghton, quien repasa la supervivencia de la elegía amatoria latina a través de la recreación (la *Cinthia* de Enea Silvio Piccolomini o la *Xandra* de Cristoforo Landino), la contaminación (p. e., las *Elegiae* de Janus Secundus o las elegías de Iacopo Sannazaro y de Petrus Lotichius Secundus) y la sucesión (p. e., el *Hermaphoditus* de Antonio Beccadelli o Panormita, el *Parthenopaeus sive Amores* de Giovanni Gioviano Pontano, la *Cyris* de Basinio Basini, los *Tumuli* de Michele Marullo). Siguen unos capítulos sobre la elegía inglesa de los siglos XVI y XVII (V. Moul), la elegía en la Francia del siglo XVIII (St. Loubère), los poetas elegíacos rusos en el siglo XVIII (A. Kahn), y las elegías alemanas desde el barroco hasta Holywood (Th. Ziolkowski). Un cuadro muy completo, si no fuera porque se silencia todo lo que pasó en la literatura hispánica. Por poner unos ejemplos, no se dedica ni una sola palabra al *Cancionero de Ripoll* (cf. edición bilingüe de J. L. Moralejo, Barcelona, 1986) ni se hace mención a ningún poeta latino hispánico, como Rodrigo Caro, Antonio Serón, Juan de Verzosa o Rodrigo de Santaella. – Termina el volumen con el sexto apartado ("The Latin elegiac couplet", p. 367-378) a cargo de la editora Thorsen. Repasa de forma breve y clara los rudimentos del dístico elegíaco tanto en su forma como en su contenido, partiendo de *Amores*, 1.1. Léase también J. Luque, *El dístico latino. Lecciones de métrica latina*, Madrid, 1994. – Cierra el volumen una cronología muy completa desde el año de la fundación de Roma en 754 hasta el año 1987, fecha de la publicación de Arkansas testament de D. Walcott que incluye 'A Propertius Quartet", una ajustada bibliografía de los libros citados en las diferentes contribuciones y un buen *Index*. – Al volumen le falta, a mi modo de ver, un capítulo dedicado a la transmisión del texto (manuscritos y ediciones) de los poetas elegíacos latinos al estilo del que R. Martin dedicó a Tácito ("From manuscript to print", en A. J. Woodman, *The Cambridge Companion to Tacitus*, Cambridge, 2009, p. 241-252). Habrá que seguir consultando el ya clásico manual de L. D. Reynolds (ed.), *Texts and Transmission*, Oxford, 1983.

Antonio Ramírez De Verger.

Jerry Toner, *The Day Commodus Killed a Rhino. Understanding the Roman Games*, Baltimore / Londres, The Johns Hopkins University Press, 2014, 136 p., fig., ISBN 978-1-4214-1586-4.

Qu'est-ce qui peut bien pousser l'A. à composer un livre sur la mort d'un rhinocéros infligée au Colisée par un empereur détraqué et qui réagit peut-être contre l'idéalisme

philosophique de son père, Marc Aurèle ? Commode : l'histoire le rapproche de Néron et de Domitien, Dion Cassius le campe en paranoïaque, le buste fameux du Musée des Conservateurs à Rome est un Hercule de foire ou de fou-rire. Cet empereur n'était cependant point un sot, comme le montrent son opposition aux exactions des *conductores* et le maintien d'exemption de tutelle des philosophes. Alors que le Sénat n'a plus de poids et les chefs d'armée n'en ont point encore, combattre les fauves dans l'arène lui ralliait le peuple ; venir à bout d'un rhinocéros, bien que Rome eût déjà admiré ce pachyderme, ne pouvait qu'émaner d'un dieu ; l'identification à Hercule était une tradition impériale. Comme tout empereur romain, Commode entend être le maître du monde : sa paranoïa est utile, même si elle se révèlera désastreuse pour les assises de la *Pax Romana*. Dans ce récit bien mené et critique, l'enseignant de Cambridge décrit aussi la formidable logistique du cirque et de l'amphithéâtre, la réalité souvent exagérée du sang des arènes. Bernard STENUIT.

Sam VAN OVERMEIRE, *Nero. Drie gezichten van een populaire keizer*, Leuven, Davidsfonds Uitgeverij, 2013, 236 p., fig., 27,50 €, ISBN 978-90-5826-968-3.

Ohne Zweifel gehört Nero (54-68 n.Chr.) zu denjenigen unter den römischen Kaisern, die es schafften, daß sich zu allen Zeiten besonders viele Autoren herausgefordert fühlten, ihre Forschungen oder auch nur Ideen zu ihrer Person zu Papier zu bringen. Dies ist bei Augustus und Konstantin, die für tiefgreifende Zäsuren in der Entwicklung Roms stehen, für einen Wissenschaftler durchaus noch rational nachvollziehbar. Bei Nero scheint es eher seine Unkonventionalität und die Komplexität seiner Persönlichkeit gewesen zu sein, die Autoren herausforderte. – Unter diesem Gesichtspunkt sollte auch die vorliegende kleine Monographie gelesen und beurteilt werden, die in ihrer Konzeption wohl eher auf ein nichtwissenschaftliches Publikum zielt. Für eine solche Vermutung sprechen Erklärungen zu Standardbegriffen des römischen Staatslebens (S. 9-12), eine erklärende Liste (S. 191-198) antiker Personennamen oder recht simple Ausführungen zur antiken Geschichtsschreibung und den Hauptautoren zu Nero (S. 182-190). – Hingegen entspricht das Literaturverzeichnis (S. 219-236) eher den Standards der Wissenschaft, obwohl die Auswahl der verwendeten Literatur etwas eklektisch ausgefallen ist. Nicht benutzerfreundlich ist die Anordnung der sehr knappen Anmerkungen hinter dem Text (S. 200-216). Die Qualität der beigegebenen Abbildungen schwankt zwischen „gut" (Abb. von Münzen) und „noch befriedigend". Von den drei im Titel angesprochenen Geschichten des Kaisers werden in diesem Buch an sich nur zwei genauer ausgeführt. Daher sollte man das erste Kapitel mit den kleinschrittig dargebotenen Ausführungen zum familiären Hintergrund Neros, seiner Jugend und seinem Aufstieg bis zum Antritt der Alleinherrschaft im Jahre 54 ansehen. In diesem Kontext findet man allerdings auch zwei größere Abschnitte integriert, die inhaltlich um die Begriffe „Nero als populärer Herrscher" (S. 28-34) und „Ein Mann und seine Obsession" (S. 35-42) kreisen. Dabei spricht Obsession die unterschiedlichen künstlerischen Neigungen des Herrschers an, die aus der antiken Literatur ja bestens bekannt sind. – Hier sollte man auf jeden Fall berücksichtigen, daß nicht die künstlerischen Interessen per se zur negativen Bewertung Neros durch die antiken Autoren beitrugen. Sowohl für Caesar und Augustus, aber auch für Tiberius und Claudius sind solche Informationen bekannt, die aber nicht zur negativen Konnotation ihrer Persönlichkeiten führten. Vielmehr war es die bewußte Verletzung des historischen Kompromisses, der seit Augustus zwischen den principes und den meinungsbildenden alten Eliten Roms existiert hatte. Nero agierte in der Öffentlichkeit so, wie er sich wohl auch selbst wirklich einschätzte: als autokratischer Herrscher in der geistigen Tradition hellenistischer Könige, die sich niemand gegenüber zu verantworten

hatten. – Bei den eigentlich thematisch konkreteren Themen ist man manchmal doch etwas überrascht, was von dem Autor unter diesen Obertiteln angesprochen wird. So finden sich unter dem Titel „De literaire avonturen van Nero" (S. 64-116) so heterogene Themen wie die wechselvollen Beziehungen Neros zu seiner Mutter und dem Bruder und Konkurrenten Britannicus (S. 64 ff.) oder zu seinen unterschiedlichen Frauen (S. 75 ff.) traktiert. Auch die Behandlung von Konkurrenten um die Macht oder Usurpatoren (S. 109 ff.) hätte man unter diesem Titel nicht unbedingt erwartet. – Daran schließt sich das Kapitel „Nero als heerser" (S. 117-157) an, in dem so unterschiedliche Fragestellungen wie „Nero als bevelhebber" (S. 117 ff.), aber auch der Kaiser als Architekt oder seine Behandlung in der Literatur und Kunst angeschnitten werden. Dabei handelt der Autor auf wenigen Seiten (S. 145-149) mühelos Neros Behandlung bei Seneca, Lucanus, Silius Italicus, Petronius (vgl. Abb. aus Fellinis Verfilmung des *Satyricum* auf S. 147), aber auch in der *Anthologia Palatina* ab. Unter diesen Rahmenbedingungen kann es nicht verwundern, daß der Autor bei keiner der von ihm angesprochenen Fragen in die Tiefe vordrang, sondern bestenfalls die Oberfläche ankratzen konnte. – Das Resultat ist insgesamt nicht besonders befriedigend zu nennen. Dies gilt, obwohl die vom Autor rezipierte Literatur und auch seine beiden gesondert vorgelegten Publikationen *According to the Habit of Foreign Kings. Nero, Ruler Ideology and the Hellenistic Monarchs* (in *Latomus* 71, 2012, S. 753-779) und *Nero, the Senate and People of Rome. Reactions to an Emperor's Image* (in C. Deroux [Hg.], *Studies in Latin Literature and Roman History* XVI, Bruxelles, 2012, S. 472-491) an sich dafür sprechen, daß ihm eine Behandlung Neros auch auf einem anderen wissenschaftlichen Niveau möglich gewesen wäre. Dies scheint auch etwas das Grundproblem dieses Buches zu sein, daß es ständig zwischen einer gefälligen und leichtverdaulichen Darstellung und einer wissenschaftlichen Behandlung hin und her schwankt, aber irgendwie keines dieser Ziele richtig erreicht. – Man ist als Wissenschaftler nicht unbedingt verpflichtet, ein moderner Freund Neros zu werden, doch etwas mehr Gründlichkeit bei der Behandlung seiner komplexen und interessanten Persönlichkeit hätte der letzte Kaiser der julisch-claudischen Familie schon verdient gehabt. Peter HERZ.

Noelle K. ZEINER-CARMICHAEL, *Roman Letters. An Anthology* edited and translated by N. K. Z.-C., Chichester / Oxford / Malden (MA), Wiley - Blackwell, 2014, 25 × 19 cm, XX-199 p., fig., 2 cartes, 19,99 £, ISBN 978-1-4443-3951-2.

Cette anthologie vise à rendre les textes épistolaires latins plus accessibles aux non-spécialistes et aux étudiants du 1er et du 2e cycle britannique. Un tel ouvrage est d'autant plus nécessaire qu'il n'existe pas de livre en un seul volume sur ce thème. L'ouvrage, qui se divise en cinq chapitres, propose la traduction de deux cents lettres sélectionnées dans la période s'étendant du 1er siècle avant J.-C. au 2e siècle après J.-C. Groupées par auteurs, les lettres sont classées selon l'ordre chronologique et, adressées à des destinataires différents, traitent de sujets variés. À côté de Cicéron et de Pline le Jeune, dont la correspondance occupe une place prépondérante, on trouve des textes de grands auteurs : Catulle, Horace, Ovide, Martial, Properce, Salluste, Sénèque, Statius et Suétone. La correspondance échangée entre Fronton et Marc Aurèle nous éclaire sur les relations entre l'empereur et son maître. Chaque auteur bénéficie d'une brève mais utile introduction. Les textes ne sont pas commentés, mais assortis de quelques notes explicatives. Chaque chapitre contient d'importantes suggestions de lectures. Les échanges épistolaires nous font pénétrer la pensée de leurs auteurs et percevoir leurs réactions devant les réalités de la vie. Mme K. Zeiner-Carmichael réussit à montrer le développement et la profondeur du genre épistolaire comme genre littéraire. Pour le délicat travail de traduction, l'auteur

a choisi une voie moyenne entre traduction littéraire et traduction libre. Ainsi elle n'a pas hésité à introduire dans les traductions des expressions modernes et même des anachronismes pour privilégier la compréhension du lecteur par rapport à la précision littérale. L'auteur a recherché l'équilibre entre le passé et le langage moderne pour établir un lien entre le genre épistolaire romain et notre âge électronique. À noter aussi quelques inscriptions et papyrus, de brefs extraits du Nouveau Testament et deux textes sur la théorie épistolaire des Anciens dus au Pseudo-Démétrius et au Pseudo-Libanius. – L'ouvrage, qui bénéficie d'une belle typographie, contient un index général, remarquablement détaillé, et une table de concordance des textes. L'auteur s'est attaché à une tâche originale : procurer à tout lecteur une vue panoramique attrayante sur un aspect particulier de la littérature latine et contribuer ainsi à affiner notre connaissance du monde romain.

Jacques MARNEFFE.

PUBLICATIONS ADRESSÉES À *LATOMUS*

Nous établissons ici la liste complète des ouvrages reçus au cours du trimestre écoulé, afin d'assurer une information rapide. Tous ceux d'entre eux qui relèvent du domaine de *Latomus* feront ensuite l'objet d'un compte rendu ou d'une notice bibliographique dans la mesure du possible.

ACCARDI, A., *Teoria e prassi del beneficium da Cicerone a Seneca*, Palerme, Palumbo, 2015 (Letteratura classica, 39).

ALFARO, C. / TELLENBACH, M. / ORTIZ, J. (éds.), *Production and Trade of Textiles and Dyes in the Roman Empire and Neighbouring Regions – Producción y comercio de textiles y tintes en el Imperio Romano y regiones cercanas. Actas del IV Symposium Internacional sobre Textiles y Tintes del Mediterráneo en el mundo antiguo (Valencia, 5 al 6 de noviembre, 2010)*, Valence, Universitat de València – Departament de Prehistòria i Arqueologia, 2014 (Purpureae vestes, 4).

AUGOUSTAKIS, A, *Statius, Thebaid 8. Edited with an Introduction, Translation, and Commentary*, Oxford, Oxford University Press, 2016.

AVERNA, D., *Tra vultus e persona. Ricerche nella filigrana eidografica della drammaturgia greca e latina*, Palerme, Palumbo, 2015 (Bibliotheca, 41).

BASTIN-HAMMOU, M. / ORFANOS, Ch. (éds.), *Carnaval et comédie. Actes du colloque international organisé par l'équipe PLH-CRATA les 9-10 décembre 2009 à l'Université de Toulouse – Le Mirail*, Besançon, Presses Universitaires de Franche-Comté, 2015 (Institut des Sciences et Techniques de l'Antiquité).

BENOIST, St. / DAGUET-GAGEY, A. / HOËT-VAN CAUWENBERGHE, Chr. (éds.), *Une mémoire en actes. Espaces, figures et discours dans le monde romain*, Lille, Presses Universitaires du Septentrion, 2016 (Histoire et civilisations).

BLASCHKA, K., *Fiktion im Historischen. Die Bildsprache und die Konzeption der Charaktere in Lucans Bellum Civile*, Rahden, Marie Leidorf, 2015 (Litora classica, 8).

BÖHME, H. / RÖCKE, W. / STEPHAN, U.C.A. (éds.), *Contingentia. Transformationen des Zufalls*, Berlin / New York, W. de Gruyter, 2016 (Transformationen der Antike, 38).

BONFANTE, L. / NAGY, H., *The Collection of Antiquities of the American Academy in Rome*, Ann Arbor, The University of Michigan Press, 2015 (Memoirs of the American Academy in Rome, Suppl. 11).

BRASSOUS, L. / QUEVEDO, A., *Urbanisme civique en temps de crise. Les espaces publics d'Hispanie et de l'occident romain entre les IIe et IVe s.*, Madrid, Casa de Velázquez, 2015 (Collection de la Casa de Velázquez, 149).

BRAUND, S., *Seneca: Oedipus*, Londres / Oxford / New York / New Delhi / Sydney, Bloomsbury Academic, 2016 (Companions to Greek and Roman Tragedy).

BRODERSEN, K., *Classics outside Classics*, Francfort s. Main, Verlag Antike, 2015 (Rezeption der Antike, 3).

BUCHET, É., *Tibur et Rome. L'intégration d'une cité latine*, Dijon, Éditions universitaires de Dijon, 2015 (Histoires).

BURGEON, Chr., *La troisième guerre punique et la destruction de Carthage. Le verbe de Caton et les armes de Scipion*, Louvain-la-Neuve, Academia L'Harmattan, 2015.

BUTTERFIELD, D. J. (éd.), *Varro Varius. The Polymath of the Roman World*, Cambridge, Cambridge Philological Society, 2015 (Cambridge Philological Society. Supplementary Volume, 39).

Clackson, J., *Language and Society in the Greek and Roman Worlds*, Cambridge, Cambridge University Press, 2015 (Key Themes in Ancient History).

Corrigan, K., *Brutus: Caesar's Assassin*, Barnsley, Pen & Sword Books, 2015.

Coskun, A. / Raphael, L. (éds.), *Fremd und rechtlos? Zugehörigkeitsrechte Fremder von der Antike bis zur Gegenwart. Ein Handbuch*, Cologne, Böhlau, 2014.

Cucchiarelli, A., *Orazio. L'esperienza delle cose (Epistole, Libro I)*, Venise, Marsilio, 2015 (Il convivio).

Damon, C., *C. Iuli Caesaris commentariorum. Libri III. De Bello civile. Recognovit brevique adnotatione critica instruxit C. D.*, Oxford, Oxford University Press, 2015 (Scriptorum classicorum bibliotheca Oxoniensis).

Damon, C., *Studies on the Text of Caesar's Bellum civile*, Oxford, Oxford University Press, 2015.

Delaplace, Chr., *La fin de l'Empire romain d'Occident. Rome et les Wisigoths de 382 à 531*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2015 (Histoire).

Demesticha, St. (éd.), *Per terram, par mare. Seaborne Trade and the Distribution of Roman Amphorae in the Mediterranean*, Uppsala, P. Åström, 2015 (Studies in Mediterranean Archaeology and Literature, 180).

Der altsprachliche Unterricht. Latein. Griechisch, 2015. 1. Spiele in der Antike. 2+3. Bellum iustum. 4. Plinius. 5. Textübersetzung. 6. Text und Bildbetrachtung, Seelze, Friedrich Verlag, 2015.

Derron, P. (éd.), *Cosmologies et cosmogonies dans la littérature antique. Huit exposés suivis de discussions et d'un épilogue. Entretiens préparés par Thérèse Fuhrer et Michael Erler et présidés par Pierre Ducrey. 25-29 août 2014*, Genève, Droz, 2015 (Entretiens sur l'Antiquité classique, 61).

Devillers, O. (éd.), *Autour de Pline le Jeune. En hommage à Nicole Méthy*, Bordeaux, Ausonius (diff. De Boccard, Paris), 2015 (Scripta Antiqua, 74).

Devillers, O. (éd.), *Les opera minora et le développement de l'historiographie tacitéenne*, Bordeaux, Ausonius (diff. De Boccard, Paris), 2014 (Scripta Antiqua, 68).

Dirschlmayer, M., *Kirchenstiftungen römischer Kaiserinnen vom 4. bis zum 6. Jahrhundert. Die Erschließung neuer Handlungsspielräume*, Münster, Aschendorff, 2015 (Jahrbuch für Antike und Christentum, Ergänzungsband, Kleine Reihe 13).

Disciplina 27, 2015, Bruxelles, Centre de pédagogie des langues anciennes, 2014.

Dolveck, Fr., *Paulini Nolani Carmina*, Turnhout, Brepols, 2015 (Corpus Christianorum. Series Latina, XXI).

Eppinger, A., *Hercules in der Spätantike. Die Rolle des Heros im Spannungsfeld von Heidentum und Christentum*, Wiesbaden, Harrasowitz, 2015 (Philippika, 89).

Fisher, Gr. (éd.), *Arabs and Empires before Islam*, Oxford, Oxford University Press, 2015.

Fontaine, M., *Joannes Burmeister. Aulularia and Other Inversions of Plautus. Edited, Translated and Introduced*, Louvain, Universitaire Pers, 2015 (Bibliotheca latinitatis novae).

Fünfschilling, S., *Die römischen Gläser aus Augst und Kaiseraugst. Kommentierter Formenkatalog und ausgewählte Neufunde 1981-2010 aus Augusta Raurica. Band 1. Text und Formenkatalog. Band 2. Fundkatalog und Tafeln*, Augst, Römerstadt Augusta Raurica, 2015 (Forschungen in Augst, 51).

Futre Pinheiro, M.P. / Montiglio, S., *Philosophy and the Ancient Novel*, Groningue, Barkhuis & University Library, 2015 (Ancient Narrative, Suppl. 20).

Galinsky, K. (éd.), *Memory in Ancient Rome and Early Christianity*, Oxford, Oxford University Press, 2016.

García Barraco, M.E., *Iuturnai sacrum. La sacra fonte di Giuturna nel Foro Romano. Fons - Lacus – Aedicula*, Rome, Arbor Sapientiae, 2015 (Antichità Romane, 14).

Gatti, P. / Salvadori, E. (éds.), *Nonio Marcello. De Conpendiosa Doctrina. III. Libri V-XX*, Tavarnuzze / Florence, SISMEL - Edizioni del Galluzzo, 201 (Millennio Medievale, 104/3. Testi, 23/3).

Gerzaguet, Camille Gerzaguet, *Ambroise de Milan. La fuite du siècle. Introduction, texte critique, traduction et notes*, Paris, Éditions du Cerf, 2015 (Sources chrétiennes 576).

Giavatto, A. / Le blay, Fr. (éds.), *Autour de la Consolation de Philosophie de Boèce*, Neuilly, Atlante, 2015 (Forum).

Gilhaus, L., *Statue und Status. Statuen als Repräsentationensmedien der städtischen Eliten im kaiserzeitlichen Nordafrika*, Bonn, R. Habelt, 2015 (Antiquitas, 66).

Hardie, Ph., *Augustan Poetry and the Irrational*, Oxford, Oxford University Press, 2016.

Hemelrijk, E.A., *Hidden Lives, Public personae. Women and Civic Life in the Roman West*, Oxford, Oxford University Press, 2015.

Hoyos, D., *Mastering the West. Rome and Carthage at War*, Oxford, Oxford University Press, 2015 (Ancient Warfare and Civilization).

Johnson, M., *Ovid on Cosmetics. Medicamina Faciei Femineae and Related Texts*, Londres / New York, Bloomsbury, 2016.

Kany-Turpin, J., *Cicéron, Fins des biens et des maux. Traduction, introduction, notes, chronologie, bibliographie et index*, Paris, Flammarion, 2015 (GF Flammarion).

Kiss, D. (éd.), *What Catullus Wrote: Problems in Textual Criticism, Editing and the Manuscript Tradition*, Swansea, Classical Press of Wales, 2015.

Klinger-Dollé, A.-H., *Le De sensu de Charles de Bovelles (1511). Conception philosophique des sens et figuration de la pensée. Suivi du texte latin du De sensu traduit et annoté*, Genève, Droz, 2016 (Travaux d'Humanisme et Renaissance, 557).

Kunz, L., *Postmortale Privatautonomie und Willensvollstreckung. Von der kanonischen uoluntas pias zur Gestaltungsmacht des Erblassers im deutsch-spanischen Rechtsvergleich*, Jena, JWV (Jenaer Wissenschaftliche Verlagsgesellschaft), 2015 (Studien zum Europäischen Privatrecht und zur Rechtsvergleichung, 6).

Laird, M.L., *Civic Monuments and the Augustales in Roman Italy*, Cambridge, Cambridge University Press, 2015.

Le Bohec, Y., *Inscriptions de la cité des Eduens. Inscriptions sur pierre. Inscriptiones Latinae Galliae LVGVDVNENSIS (ILGL). 2. AEDVI (L. Aed.)*, Barcelone, Publicacions Universitat de Barcelona, 2015 (Colleccio Instrumenta 50).

Lehmann, St. (éd.), *Authenticity and Originality of Ancient Bronze Portraits: A Forged Portrait of Augustus, its Prerequisites and its Surroundings*, Dresde, Sandstein Verlag, 2015.

Lombardo, St. / Heslin, P., *Statius. Achileid*, Indianapolis IN et Cambridge MA, Hackett, 2015.

Luciani, S. / Zuntow, P. (éds.), *Entre mots et marbre. Les métamorphoses d'Auguste, textes édités par S. L. avec la collaboration de P. Z.*, Bordeaux, Ausonius (diff. De Boccard, Paris), 2016 (Scripta Antiqua, 82).

Marder, T.A. / Jones, M.W., *The Pantheon from Antiquity to the Present*, Cambridge, Cambridge University Press, 2015.

Martin, P.M., *Les Hommes illustres de la ville de Rome*, Paris, Les Belles Lettres, 2016 (Collection des Universités de France, Série latine, 410).

Mazzacane, R. / Magioncalda E., / Gatti, P., *Nonio Marcello. De Conpendiosa Doctrina. I. Libri I-III*, Florence, SISMEL - Edizioni del Galluzzo, 2014 (Millennio Medievale 104/1. Testi 23/1).

Micheli, M.E. / Santucci, A. (éds.), *Lumina. Convegno internazionale di Studi. Urbino 5-7 giugno 2013*, Pise, ETS, 2015.

Moinier, B. / Weller, O., *Le sel dans l'Antiquité ou les cristaux d'Aphrodite*, Paris, Les Belles Lettres, 2015 (Realia).

Montel, S. (éd.), *La sculpture gréco-romaine en Asie Mineure. Synthèse et recherches récentes. Colloque international de Besançon, 9-10 octobre 2014*, Besançon, Presses Universitaires de Franche-Comté, 2015 (Institut des Sciences et Techniques de l'Antiquité).

Moodie, E.K., *Plautus' Poenulus. A Student Commentary*, Ann Arbor, The University of Michigan Press, 2015 (Michigan Classical Commentaries).

Pakkanen, P. / Bocher, S., *Cult Material from Archaeological Deposits to Interpretation of Early Greek Religion*, Helsinki, Finnish Institute at Athens, 2015 (Papers and Monographs of the Finnish Institute at Athens vol. XXI).

PANAYOTAKIS, St. / SCHMELING, G. / PASCHALIS, M. (éds.), *Holy Men and Charlatans in the Ancient Novel*, Groningue, Barkhuis & University Library, 2015 (Ancient Narrative, Suppl. 19).

PELLACANI, D., *Cicerone. Aratea e Prognostica, introduzione, traduzione e note*, Pise, ETS, 2015.

PERRY, M.J., *Gender, Manumission and the Roman Freedwoman*, Cambridge, Cambridge University Press, 2014.

PEZZINI, G., *Terence and the Verb 'To Be' in Latin*, Oxford, Oxford University Press, 2015 (Oxford Classical Monographs).

PHILONENKO, M., *Histoire des religions et exégèse (1955-2012) Recueil des articles de Marc Philonenko. Vol. 1 et 2*, Paris, Diffusion de Boccard, 2015 (Mémoires de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, 50).

POIGNAULT, R. / SCHNEIDER, C. (éds.), *Présence de la Déclamation antique (controverses et suasoires). Actes du colloque tenu les 17-18 novembre 2011 à Clermont-Ferrand*, Clermont-Ferrand, Centre de Recherches A. Piganiol, 2015 (Collection Caesarodunum, XLVI-XLVII bis).

PONGRATZ-LEISTEN, B. / SONIK, K. (éds.), *The Materiality of Divine Agency*, Boston / Berlin, W. de Gruyter, 2015 (Studies in Ancient Near Eastern Records).

RATTI, St., *Une Antiquité tardive noire ou heureuse? Actes du colloque international de Besançon (12 et 13 novembre 2014)*, Besançon, Presses Universitaires de Franche-Comté, 2015.

ROHRBACHER, D., *The Play of Allusion in the Historia Augusta*, Madison Wisc., University of Wisconsin Press, 2016.

ROMAN, Y., *Rome, de Romulus à Constantin. Histoire d'une première mondialisation (VIIIe s. av. J.-C. - IVe s. apr. J.-C.)*, Paris, Payot, 2016.

RÜCKER, M., *„Pharmakeía und crimen magiae". Frauen und Magie in der griechisch-römischen Antike*, Wiesbaden, Harrasowitz, 2014 (Philippika, 78).

RUSSEL, A.R., *The Politics of Public Space in Republican Rome*, Cambridge, Cambridge University Press, 2016.

Saguntum 47, 2015, Valence, Universitat de València – Departament de Prehistòria i Arqueologia, 2015.

SAN JUAN MANSO, E., *El Commentum Monacense a Terencio*, Bilbao, Servicio Editorial de la Universidad del Pais Vasco, 2016.

SARASTI-WILENIUS, R., *Dear Brother, Gracious Maecenas. Latin Letters of the Gyldenstolpe Brothers (1661-1680)*, Helsinki, Suomalainen Tiedeakatemia – Academia Scientiarum Fennica, 2015 (Annales Academiae Scientiarum Fennicae. Humaniora, 374).

SEELENTAG, A.M., *Ius pontificium cum iure civili coniunctum. Das Recht der Arrogation in klassischer Zeit*, Tübingen, Mohr Siebeck, 2014 (Ius Romanum, 1).

SJÖBLAD, A., *Metaphorical Coherence. Studies in Seneca's Epistulae Morales*, Lund, Lund University (Studia Graeca et Latina Lundensia).

STOVER, J.A., *A New Work by Apuleius. The Lost Third Book of the De Platone. Edited and Translated with an Introduction and Commentary*, Oxford, Oxford University Press, 2016.

WATERFIELD, R. / ERSKINE, A., *Plutarch. Hellenistic Lives*, Oxford, Oxford University Press, 2016 (Oxford World's Classics).

WESTBROOK, R., *Ex Oriente Lux. Near Eastern Influences on Ancient Greek and Roman Law. Edited by Deborah Lyons and Kurt Raaflaub*, Baltimore / Londres, The Johns Hopkins University Press, 2015.

WOLFF, C., *L'éducation dans le monde romain du début de la République à la mort de Commode*, Paris, Picard, 2015 (Antiquité. Synthèses, 16).

WULFRAM, H. (éd.), *Der Römische Alexanderhistoriker Curtius Rufus. Erzähltechnik, Rhetorik, Figurenpsychologie und Rezeption*, Vienne, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2016 (Wiener Studien, Beiheft 38).

ZIOSI, A., *Didone regina di Cartagine di Christopher Marlowe. Metamorfosi virginiale nel Cinquecento*, Rome, Carocci, 2015.